CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

COMIBOL debe generar sus propios recursos página cuatro

OPEP reducirá producción petrolera página diez

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XL- Nº 12.017 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 16 DE FEBRERO DE 1992 - 124 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Estrategia del "todo o nada" acosa a políticos

Las elecciones de mayo 1993 serán definitivas para el futuro de muchos partidos. De ella dependerá la subsistencia o la paulatina desaparición del escenario nacional (página 5).

NUEVO MUNDO

Junto a nuestras ediciones habituales de domingo, que incluyen información general y suplementos, insertamos Nuevo Mundo, que se edita mensualmente y en el cual toman parte periódicos de todo el continente.

Comité Pro-Santa Cruz reeligió al presidente

Eddy Terrazas fue reelegido como presidente del Comité Pro-Santa Cruz en la Asamblea Cruceñidad y en la cual participan los representantes de todas las instituciones regionales (PRESENCIA DEL PAIS, página 1).

Cumbre reforzará desarrollo alternativo

El ministro de la Presidencia consideró que el resultado de la cumbre presidencial antidroga debe expresarse en un documento que mantenga el enfoque integral iniciado en Cartagena de Indias, Colombia, y que esta acorde con claridad la aplicación de programas de desarrollo alternativo para Bolivia (página 7).

Oruro necesita $US 29 millones

El departamento de Oruro requiere contar con un presupuesto de 29 millones de dólares, para garantizar la ejecución de importantes proyectos destinados a impulsar el desarrollo económico y social de la región en 1992, dijo Mario Peña Orozco, presidente de la Corporación de Desarrollo de Oruro (PRESENCIA DEL PAIS, página 3).

El LAB preparado para competir

La aerolinea de bandera nacional ha demostrado estar bien preparada para competir, en términos comerciales, dentro del sector que le corresponde: la ruta hacia Estados Unidos y otros paises del continente (página 6).

ONU aconseja reformas a UNCTAD

El director del organismo de las Naciones Unidas que promueve el comercio mundial y el desarrollo (UNCTAD) reconoce la necesidad de reformas, después que occidente acusara al cuerpo de haberse transformado en sitio de conversaciones estériles y de estancamiento en las divergencias (página 9).

Se inicia revisión del Presupuesto

Cortes en el gasto público para mejorar a las regiones

En un lugar reservado, hoy se reunen miembros del Gabinete con "Asamblea de la Paceñidad"

Con la recomendación de recortar los gastos del Poder Ejecutivo y mejorar el presupuesto de las regiones y las universidades, el gabinete económico inicia hoy una serie de reuniones para modificar el Presupuesto General de la Nación con los representantes de la Asamblea de la Paceñidad.

El paro cívico realizado el viernes 14 en La Paz, la huelga de hambre de los parlamentarios potosinos y la declaratoria de paro general durante 48 horas en ese distrito, el apoyo que ambos movimientos han recibido de las otras regiones del país y las amenazas de adoptar similares medidas, lograron impactar en el gobierno que decidió dar una paso atrás y, por lo menos, señalar que el proyecto de Presupuesto podría ser revisado.

En efecto, la noche del viernes parecía que el gobierno había decidido impulsar una ronda de negociaciones, comenzando por La Paz, luego que los ministros de las áreas política y económica sostuvieron una larga y reservada reunión. Pero, ayer el titular de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria Medina, reiteró su oposición a modificar el proyecto de Ley Financial presentada al Parlamento.

Un despacho de la agencia ANF informó que Guillermo Fortún, sobrino de Acción Democrática Nacionalista (ADN), reveló que el acuerdo gobernante había recomendado al equipo económico reducir aún más los gastos del Poder Ejecutivo para atender los planteamientos regionales y de las universidades.

PRINCIPALES CRITICAS

El proyecto de PGN preparado por el Poder Ejecutivo ha provocado un generalizado rechazo. Entidades tan diferentes como la Central Obrera Boliviana (COB) y la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), el conjunto de las regiones del país, las universidades, los partidos políticos de oposición e incluso algunos dirigentes del propio gobierno, han presentado serias críticas.

Los temas más urticantes han sido la denunciada "inequitativa asignación de recursos", el incremento del Impuesto al Valor Agregado (IVA) en un 30%, mientras se disminuyó el Impuesto al Consumo Específico de la cerveza en un 50%, y el elevado monto destinado a la Presidencia de la República y al Ministerio del Interior, del cual un 50% corresponde a "gastos reservados".

Los empresarios fueron más drásticos y exigieron que el proyecto sea reelaborado "desde cero".

PROPUESTA ALTERNATIVA

El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) anunció presentará al Parlamento un proyecto alternativo PGN. De acuerdo a Gonzalo Sánchez de Lozada, jefe de ese partido, es posible mantener el IVA en 10% y aumentar la masa salarial en un 12.5%, a condición de eliminar la corrupción en la recaudación aduanera, ampliar el universo tributario y recortar los gastos del Estado.

"No estamos proponiendo nada que en su momento no haya hecho el MNR durante su gestión de gobierno", aclaró Sánchez de Lozada.

(Más información, páginas cuatro y cinco).

La nueva esperanza de Uyuni

La explotación del litio en el salar de Uyuni, que se concretará con la ratificación del contrato suscrito entre COMIBOL y la empresa estadounidense FMC-Lithium Division a cargo del Congreso Nacional, abre una nueva esperanza para las comunidades rurales aledañas. Estas se encuentran actualmente sometidas a los rigores de la pobreza y la inclemencia del ambiente frígido del altiplano sur del país. "Sólo queremos mejorar nuestras condiciones de vida y evitar el exodo masivo de la población hacia Chile", afirmaron autoridades y representantes de las poblaciones que viven en la zona.

Según la advertencia de los pobladores de Uyuni, FMC-Lithium cuenta con su respaldo, pero será controlada de cerca en sus operaciones.

(Más información, PRESENCIA del País, página uno)

Huáscar Cajías

Vocales de la CNE nunca pensaron en renunciar

El presidente de la Corte Nacional Electoral (CNE), Huáscar Cajías, desmintió ayer rotundamente que los vocales del organismo que preside hayan discutido siquiera la posibilidad de renunciar a sus funciones, como señaló una publicación de prensa.

"Somos una corte electa con un período de cuatro años y, por tanto, tenemos una responsabilidad que cumplir ante la ciudadanía", dijo Cajías al señalar que los vocales electorales sólo podrían renunciar a raíz de decisiones personales.

Sus declaraciones fueron a la vez una respuesta a otras que hiciera el líder de Unión Cívica Solidaridad (UCS), Max Fernández, quien opinó que los vocales deberían renunciar "ya que no representan una garantía para las elecciones (presidenciales) de 1993".

Fernández, enemistado con la Corte Electoral desde que su candidato a alcalde en Sucre quedó inhabilitado para asumir ese cargo, acusó a los vocales de "no saber" acerca de leyes.

"Obviamente, el señor Fernández no tiene facultad para exigir o imponer renuncias a la Corte", dijo Cajías al recordar además que los vocales que lo acompañan fueron elegidos por consenso.

Por incumplimiento de las metas propuestas

Banco Mundial suspende desembolsos a Bolivia

Se trata de un crédito de $US 35 millones destinado al sector minero, del cual sólo se desembolsó cuatro millones de dólares

Washington, 15 (EFE).- El incumplimiento de las metas propuestas obligaron esta semana al Banco Mundial (BM) a suspender los desembolsos de un crédito de 35 millones de dólares al Gobierno de Bolivia, se supo hoy sábado en fuentes financieras de Washington.

La comunicación oficial fue hecha al Gobierno de La Paz después de que el BM expresara en dos ocasiones al Ministerio boliviano de Minería la preocupación del organismo multilateral por el incumplimiento de los objetivos comprometidos para el financiamiento.

El préstamo de 26 millones de derechos especiales de giro (DEG), que equivalía en su momento a 35 millones de dólares, fue anunciado por la Asociación Internacional de Fomento (AIF), una filial del BM, el 12 de mayo de 1989, dentro un paquete crediticio que abarcó también la mejora de los corredores de transporte para las exportaciones por un monto de 37 millones de dólares.

Del préstamo, otorgado en condiciones blandas, la AIF desembolsó cuatro millones de dólares, según las fuentes financieras.

El financimiento concedido al sector minero fue otorgado con el compromiso de reactivar la minería privada, la atracción de nuevas inversiones; la mejora de los servicios gubernamentales al sector, el fortalecimiento y restructuración de las operaciones centrales de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), según un boletín del Banco Mundial difundido en 1989.

Dentro de las metas comprometidas por el Gobierno de Bolivia está el reforzamiento del Ministerio de Minas y Metalurgia y sus dependencias para mejorar los servicios públicos básicos a la industria, crear una fuente de datos confiable, desarrollar un ambiente atractivo para los inversionistas, el financiamiento a las cooperativas y la asistencia a la pequeña minería, según el boletín oficial.

Las gestiones crediticias fueron hechas después de que el Gobierno pusiera en marcha un programa de reajuste de las minas estatales que obligó al despido de millares de trabajadores para aliviar los costos de producción de COMIBOL.

El mismo Banco Mundial reconoció entonces que el sector minero "se deterioró bruscamente a comienzos del decenio de 1980, debido en parte a las dificultades económicas del país, el debilitamiento de los mercados internacionales y el creciente desempleo e ineficiencia dentro de COMIBOL".

Dadas las circunstancias adversas para la minería de Bolivia, la AIF convino en otorgar el crédito de 35 millones de dólares a un plazo de 40 años, incluidos diez de gracia, con una carga anual sobre el capital del 0,75 por ciento sobre la parte desembolsada y una comisión variable que en 1989 era del 0,5 por ciento sobre los saldos no entregados.

De los cuatro millones de dólares desembolsados, Bolivia debe pagar anualmente alrededor de 50.000 dólares como carga por el dinero ya recibido.

Las fuentes financieras informaron en Washington que el Gobierno de Bolivia, para restablecer este crédito, deberá dar explicaciones sobre su incumplimiento y comprometerse nuevamente a ejecutar el proyecto de fomento minero.

Pescado del Pilcomayo contaminado con cólera

La riqueza piscícola del río Pilcomayo está en crisis. Exámenes de laboratorio han confirmado que los pescados se han convertido en el principal trasmisor del cólera entre las comunidades de matacos, según informe oficial del Comité de Emergencia de Tarija.

En Villamontes y poblaciones aledañas, el número de los afectados llega a 94, mientras que el de las víctimas fatales se mantiene, desde hace tres días, en ocho.

El pescado es el principal alimento de las comunidades asentadas a lo largo del río Pilcomayo. Por ello, el comité solicitó al gobierno y Defensa Civil el envío de alimentos que puedan sustituir su consumo para evitar la mayor expansión del cólera.

Las comunidades de matacos afectadas con la enfermedad son Capirendita, San Antonio, Quebrachal, Algarrobal, Tres Pozos, Resistencia y Viscacharal.

DESDE ARGENTINA

La agencia REUTER, por su parte, envió el siguiente despacho sobre la protesta del ministro de Salud de Argentina por no haber recibido la suficiente información sobre el cólera en la zona fronteriza:

BUENOS AIRES, 15 (Reuter) - Argentina afirmó que su tasa de mortalidad ingreso el mal, ocultó información a las autoridades sanitarias del país.

"Bolivia durante una semana nos dijo que había casos de diarrea en la zona. Hablando todos los días nos seguían diciendo lo mismo", dijo el ministro de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz, en declaraciones publicadas hoy por el diario Clarín.

Aráoz explicó así los motivos por los que la tasa de mortalidad por el cólera en Argentina es la más alta de América Latina, con un seis por ciento de muertes 11 personas sobre los 183 casos de enfermos oficialmente confirmados.

El cólera apareció hace dos semanas en las zonas más pobres del norte de país, donde habitantes de pueblos indígenas se contagiaron a través de la ingesta de pescado contaminado por las aguas de los ríos Bermejo y Pilcomayo provenientes de Bolivia.

Después de Argentina, Bolivia es el país que tiene la más alta tasa de mortalidad por cólera, con un 4,6 por ciento de casos fatales, 37 personas sobre 800 enfermos registrados.

En Argentina el cólera afectó a las provincias de Salta y Jujuy, 1.600 kilómetros al norte de Buenos Aires y lindantes con Bolivia.

Pese a que el gobierno justificó la cantidad de muertes por cólera en qu Bolivia ocultó información, médicos especialistas dijeron que no se tomaron l recaudos necesarios para prevenir la enfermedad.

La tasa de letalidad, la cantidad de muertos sobre el total de enfermos podr haber sido más baja si se hubiera montado una infraestructura sanitaria m eficiente en las zonas de riesgo", dijo el médico especialista en enfermedad tropicales Olindo Martino.

(Más información, PRESENCIA del País, páginas uno y nue

Viejas campañas políticas para nuevas realidades

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Como si nada hubiera cambiado en el mundo, los discursos y los temas políticos abordan los problemas con la inercia del pasado.

Los hechos avanzan mucho más veloces que las mentalidades y los programas de los políticos. Aquí en nuestra América Latina, allá en Europa y de una manera más notable en los Estados Unidos.

La campaña electoral norteamericana ha arrancado en forma ruidosa y con enorme cobertura de los medios de información. El proceso que en las próximas semanas, con la elecciones primarias, tomará un curso definido y que - tras las convenciones - culminará en noviembre, no está ofreciendo - hasta ahora -un debate profundo en torno a las nuevas realidades sino una repetición de los viejos discursos matizado solamente por enfoques de algunos de los efectos de aquellos cambios.

El mundo se había acostumbrado a prepararse para la guerra. La guerra final y espantosa entre Estados Unidos y la URSS. Décadas enteras los ánimos, los medios de información, los valores sociales y sobre todo las industrias y las economías de ambas potencias estuvieron preparándose para pasar de la guerra fría a la guerra nuclear.

Ahora resulta que lo que sabía el hombre de la calle de todos los continentes, es decir que tal extremo es absurdo, es inútil y además estúpido, se convierte en realidad que descubren los grandes líderes y que los sacude. No era necesario acabar con el planeta para dirimir diferencias que han desaparecido casi del panorama sin necesidad de que se dispare un solo fusil.

Este fenómeno deja atónitos y atolondrados a los responsables de dirigir las respectivas economías. No pueden transformar en maquinaria de paz, de progreso generalizado, de convivencia justa internacional, todo el inmeso mecanismo de guerra convencional y nuclear.

Parecería página de ficción lo que hoy contemplamos. Un ejército poderosísimo y enorme en la ex-URSS, un arsenal nuclear impresionante, toda una inmensa industria de guerra, cohetería, satélites, astronautas, tanques y plataformas, por un lado y por el otro, imposibilidad de producir y distribuir pan y salchichas a millones de ciudadanos que ateridos de frío dedican varias horas al día a la cola que no asegura pero podría surtirlos de lo más elemental, puesto que para lo no elemental los rublos no alcanzan. El vodka, nada menos, llega del exterior en forma de ayuda de emergencia.

En Estados Unidos la transformación tampoco se abre paso: Decenas de miles de soldados en bases en el extranjero; poderosísimas industrias bélicas con inversiones millonarias, perplejas por perder contratos, despidiendo miles de empleados y luchando por sus presupuestos, mientras se exhiben dramáticas carencias en salud, vivienda y educación. Sin enemigo y sin preparación permanente de la guerra, Estados Unidos muestra y sufre un desequilibrio económico agudo. Su hegemonía militar casi absoluta no le sirve para nada, y las tentaciones de volverla a usar como en Irak sólo proyectan sombras y dudas, no soluciones.

Los candidatos apenas si rozan tangencialmente el análisis de las consecuencias de estos fenómenos que tendrían que transformar las economías y dar paso a un nuevo concepto del Estado y por tanto de las relaciones de ese Estado con los demás países.

Desde otro ángulo resulta también preocupante la temática de la campaña electoral norteamericana. Ya no hay una hegemonía comercial, hay tres polos y dos de ellos implican una competencia impensable hace poco para la producción norteamericana. Las proposiciones de los candidatos no parecen abordar el sentido histórico de este hecho y el de sus consecuencias. Buscan simplemente vender más mercancías en el exterior.

Para América Latina que se halla un tanto desarraigada y al margen del flujo histórico, el curso de la política norteamericana de este año, resulta importante. Los tratados de libre comercio con Estados Unidos, sobre todo para los países más débiles, si bien pueden resultar ineludibles y única opción para no acrecentar el atraso, plantean interrogantes, desafíos y peligros, abundantemente comentados en estos meses en los más diversos círculos.

Desde el punto de vista partidario interno también la campaña electoral norteamericana preocupa a los observadores: el presidente Bush está my debilitado y con índices bajos de aceptación pública mientras que los demócratas no tienen una figura nacional capaz de constituirse en alternativa. El país abrumado por la recesión, la violencia creciente, la drogadicción, el aumento de la pobreza y el desempleo, parece preparado para dar paso a una administración demócrata tras la fatiga de doce años de republicanismo neoconservador, pero los demócratas no tienen a la mano ni un programa ni un hombre adecuado: Clinton quedó enredado en dos escándalos, Cuomo el gobernador de Nueva York con prestigio político, sigue renuente, Tsongas no conmueve mucho.

Los dos partidos siguen debatiendo las mismas cuestiones y los mismos matices como si el cambio del mundo no hubiera sido advertido todavía por los comités electorales.

El discurso triunfalista de Bush al lanzar su campaña, recordando el "éxito" de la guerra con Irak, exaltando el poder "único e indiscutible" de los Estados Unidos constituido en la hegemonía "un del mundo"; poniendo toda la pas de la oposición y toda logros en toda las culpas oposición y todos los logros administración, -"soy un ven - no ha sido bien recibido Wicker del New York Times tó por ejemplo, que Bush no en cuenta que en la pelea URSS ésta quedó en la lona Estados Unidos le diera golpe y que el otro peleador, dos Unidos, aunque de pie maltrecho y tambaleándose nando irreal el cuadro pintado Bush.

Estamos pues en medio de bio con el esquema político discurso de antes del cambio ve situación que no ofrece a plazo perspectivas de poder biar. Y que por obvias razones atañe y preocupa a todos.

Alberto K. Bailey Gutiérrez es de los fundadores de PRESEN Actualmente reside en Méx donde dirige un programa de nicación cultural y educativo América Latina.

Vocación para la crisis

Jorge Patiño Sarcinelli

Los griegos lo llamaban destino, de él no se puede escapar. Cuántas veces debemos asistir al triste espectáculo de alguien que no puede eludir su tragedia. Todo su sincero esfuerzo es dedicado a seguir el camino opuesto, pero es en vano. Su mal lo persigue, se dice.

"Su mal" es bien empleado, porque no es un mal genérico, cada uno tiene el suyo, su propio sino. Eso de que no hay que repetir un error cuando hay tantos para escoger, no funciona. Los errores son los que nos persiguen. Finalmente dejan su marca.

Este país tiene su historia rica en crisis. La última todavía tiene nombre y lugar en la memoria popular. Dudosa reputación de inestabilidad que se le perdona por habernos sacado de una vergonzosa dictadura. Y si el país ha tenido una especie de catarsis con el 21060, algunos han quedado marcados con el temor.

Hay que ser honestos y reconocer que el partido en cuestión ha hecho todo para evitar los altibajos; para evitarlos de verdad, pero más todavía para hacer parecer que se los evitaba. No en vano hemos tenido el gabinete más inerte de la historia boliviana. Y de la inflación ni me hables que es un fantasma.

Pero ahí estamos, habiendo seguido el camino que llevaba a estabilizar la estabilidad, nos vemos otra vez metidos en la crisis. Veamos si no es una exageración. Tal vez sea sólo una cuestión de número y momento. Es importante guardar la perspectiva global.

Los universitarios se han lanzado a las calles con las armas de que disponen. Carentes de razón y de verbo inteligente, acuden al grito colorido. Diferente hubiera sido enfrentarlos con los argumentos de una reforma educativa en marcha. Como no marcha, no queda otra que dar marcha atroz.

Las regiones y el presupuesto. Eso ya es historia de todos los años. Wawa que no llora no mama. Si te dan tanto callado, te darán ciento urrando. Ahí están los paceños, que en lugar de pedir más, debieran anunciar orgullosos que con el menor presupuesto per cápita tiene los mejores índices sociales. Es un prodigio.

Son cosas pajareras, los estudiantes volverán a sus oscuros cubiles y la universidad como si nada. Las regiones quedarán satisfechas cada una con su aereopuerto, su hospital, su carretera; juguetes españoles e italianos. Las necedades de la región vienen primero. No se trata de satisfacer sino de contentar.

Ahora y muy lamentablemente, lo que no admite el adjetivo de pasajero es el fondo de la crisis, que es institucional y no es de ahora. ¿Dónde estamos cuando los cerdos juzgan a los cuerdos, los honorables se pronuncian en vano y basta tener la mayoría para tener la razón? La esperanza será la última que muere, si, pero quién quiere ver lo que queda después?

Jorge Patiño Sarcinelli es escritor y matemático.

La sombra del golpe de Caracas

Por Ramiro Velasco Romero

El golpe fallido de Venezuela no puede pasar sin dejar enseñanzas. El solo hecho de la fugaz y sangrienta intentona rompe el silencio de esta paz del cansancio y la resignación. No se puede subestimar la circunstancia. La amenaza no ha desaparecido: si los fantasmas del pasado resucitan y asustan es porque la democracia está perpetuándose en la agonía de una decadencia prematura. Los treinta y cinco años de gobiernos democráticos consecutivos en Venezuela, hablan, es cierto, a favor de una necesaria y ponderable estabilidad política, pero nada más. Estos años de una cierta perdurable legalidad democrática en el país sudamericano, no han acumulado, en cambio, reivindicaciones o conquistas que pudiesen ser caras desde la colectividad o desde nuestros pueblos ignorados y vencidos por partidocracias, burocracias y hasta cleptocracias. Las democracias, al contrario, han desnudado sus debilidades, tanto que los pueblos resultan los menos beneficiados con el sistema. De este modo se pierden vertiginosamente las raíces y las razones de la política. El señor Carlos Andrés Pérez ha recibido la solidaridad y adhesión de sus colegas del continente, y desde luego, de las instituciones de su nación. Pero su pueblo le ha brindado una sórdida y feroz indiferencia hostil y callada que ni siquiera se ha manifestado en animadversión a los golpistas.

Quiere decir esto, que la democracia, en estos tiempos, ya no puede arrancar los títulos de su existencia de sus solos prestigios teóricos o de sus ritos y ceremonias. Nuestras democracias, agotadas en el cansancio y la repetición, han caído en la abulia y perdido la vieja musculatura y la fuerza de la pasión que las mantenían saludables y vivas. Les falta, ahora, sin duda, su sentido primigenio de gobierno y de servicio a la sociedad. Y sin esto, la política y la democracia, son poco más que nada. Pero además, una democracia tiene que estar fundada en el consenso nacional, en el respaldo mayoritario, si quiere, verdaderamente, defenderse. Se sabe que un 80% de los venezolanos repudia por corrupto al megalómano señor Pérez, cuyas chocheras bolivarianas no pueden ocultar el desasosiego de su verdadera política interior. ¡Abandono tan grande del afecto público no puede servir de garantía a ninguna clase de gobierno! Están, además, demasiado frescas las huellas de sangre de las hordas hambrientas de Caracas en los famosos "pogroms" de hace pocos años frente a los supermercados y tiendas de abastecimiento. El gobierno democrático en aquella ocasión, actuó con tanto "profesionalismo" como las viejas tiranías militares.

Las cosas no andan mejor en nuestro país. Se sabe por encuestas profesionales y responsables que el nivel de aceptación a gobierno ha caído a niv peligrosamente bajos. El Pres te estaría en un 4% de acept ciudadana, entre tanto que la lición gobernante: el Acuerd triótico se situaría en un per un 10%. Situación obviam preocupante si se tiene que c derar que la "representación" "representatividad", consti elementos esenciales del sis democrático. Un gobierno qu representa o ha dejado de r sentar a la mayoría, signific peligro latente para la exis misma de la democracia. Per más, cuando un gobierno ha tan verticalmente en el índ las preferencias, es porque razones. En nuestro caso, s de hablar de beneficios de la cracia, el pueblo es un esp extraño y tanto más extra cluso hostil, tratándose de tuación económica. La demo consiste en el ejercicio real ciudadanía y no únicamente "tic" nervioso de la ceremonia toral.

Añádase, para ser objetiv este estado de ánimo colectiv simista y descontentadizo, la del león de la corrupción que no ha sido "destapada". Se por añadidura en este caso nuestra democracia está sit sobre el filo de una navaja democracias degeneradas co tuyen, en sí mismas, instigación a la dictadura. Un vitación para desenvainar lo bles en nombre de un "comi salud pública" que ponga el c de los corruptos a disposición guillotina. A nadie se le ocu en un caso semejante defende democracia colocándose al la los confiscadores del erario sistema político es fuerte s tiene el alma sana.

Para esto hay que ser imp blemente críticos. Sólo así la s dad será corresponsable de su tino. Una sociedad acrítica, ca de opinión pública,castrada, mite que se cultiven nabos en espaldas o que el producto d impuestos vaya a parar a las c tas corrientes de la "cleptocra La crítica es la primera cond de una democracia participat fiscalizadora.

La primera enseñanza obv Caracas consiste en limpiar a democracia de todo el limo podredumbre que ha empeza cubrirla. Hay que olvidarse de a llas fórmulas celestinas com peor democracia es preferible mejor dictadura". La "peor de cracia" carece de calidad y com nombre mismo expresa es, sim mente, "peor", y eso es sufic para que ocurra cualquier co para que sobre ella se siembre semillas de la violencia o de expiaciones sangrientas.

El escritor Ramiro Velasco Ro es diputado de Izquierda Unid

Un proyecto centenario

Por Jorge Otero Calderón

El carácter de los modernos medios ferroviarios de transporte se afirmó en Europa a partir del último cuarto del siglo XVIII y comienzos del XIX. Watt había convertido a la máquina de vapor en el órgano más importante y fecundo de la industria que surgía en esos tiempos. Así, el intento de los ingenieros y técnicos para utilizar dicha máquina como locomotora, se facilitó grandemente.

En la historia de los ferrocarriles, el inglés Stephenson ocupa un lugar preponderante porque es considerado el inventor de la locomotora. Trabajador en las minas y encargado de las máquinas, a los dieciocho años aprendió a leer por su propio esfuerzo y, más tarde, llegó a ser el ingeniero ferroviario de mayor nombradía en su época.

En septiembre de 1830 se inauguró el ferrocarril del puerto de Liverpool a la ciudad industrial de Manchester, en Inglaterra. Tal fecha indica el inicio de la Era del Ferrocarril que, sin duda, ha transformado la vida económica y social del mundo. Hasta los primeros decenios del presente siglo, el progreso de la civilización estuvo apoyado, casi totalmente, en el transporte ferroviario.

La historia de las construcciones ferroviarias en Bolivia comienza con el ferrocarril Madera-Mamoré. Este tenía por objeto hacer accesible el comercio boliviano al Atlántico por el Amazonas, a través del Brasil. El proyecto no prosperó.

Hacia 1860 el salitre, existente en regiones aledañas al Litoral boliviano, comenzó a substituir al guano, como mercancía de exportación. Quienes lograron obtener concesiones del Gobierno de Bolivia para explotar depósitos de salitre, pensaban que una línea férrea, en vez de las tortuosas sendas transitadas por carretones y por recuas de llamas y de mulas, representaba la mejor solución para el transporte, hasta la costa oceánica, de una carga que tenía demanda externa creciente.

La idea de construir un ferrocarril ganó firme apoyo debido al descubrimiento de más suelos salitrosos y, sobre todo, de ricos depósitos de plata. En efecto, la firma Antofagasta Nitrate and Railway Company decidió tomar a su cargo dicho proyecto ferroviario. En 1878 fue posible llegar con los rieles a Salinas, un poblado a 128 kilómetros de Antofagasta.

Pasada la guerra del Pacífico, esa firma y la Compañía Huanchaca de Bolivia suscribieron un convenio por el cual ambas empresas decidían prolongar la ferrovía hasta las minas de Pulacayo y Huanchaca. Posteriormente, la Compañía Huanchaca de Bolivia vendió sus propiedades y concesiones a una firma inglesa, organizada en Londres con el nombre de The Antofagasta and Bolivia Railway Company Ltd. (FCAB). Las obras de construcción a cargo de la FCAB, prosiguieron hasta Uyuni y el 15 de mayo de 1892 ingresaba a la estación de la ciudad de Oruro el primer tren.

Una nueva carga de exportación, el mineral de estaño, iba a colmar los vagones ferroviarios en sus viajes, de 921 kilómetros, desde Oruro al océano Pacífico. Bolivia había adoptado, con gran éxito, la más moderna e idónea tecnología para mover mercancías a granel y a largas distancias. De regreso, el ferrocarril traería a las poblaciones y centros mineros, localizados en su zona de influencia, los productos importados de procedencia europea y americana.

La figura de Aniceto Arce, Presidente Constitucional en el periodo 1888-1892, se halla fuertemente ligada a la ejecución de este proyecto. Arce, elogiado por unos y censurado por otros, fue un empresario y un político sobre quien los historiadores no han hecho conocer, todavía, su última palabra.

En mayo próximo, el pueblo boliviano recordará cien años de vida del ferrocarril de Antofagasta a Oruro el cual, prolongado hasta La Paz, en el norte y, hasta Villazón en el sur, se convirtió en la columna vertebral de la Red Andina.

Nuestro interés, al tratar este tema, se orienta a suscitar un debate nacional para definir, en el contexto de un plan global que incluya a todos los modos de transporte, el papel que debemos asignar a nuestros ferrocarriles. Una infraestructura ferroviaria de 3.600 kilómetros, que conecta al país directamente con cuatro naciones limítrofes para acceder al Pacífico y al Atlántico, no merece desaparecer por consunción. Bolivia podrá aumentar ininterrumpidamente su comercio exterior si imaginamos soluciones osadas y perentorias para articularnos en el ámbito nacional y, al mismo tiempo, poner en funcionamiento corredores de exportación. La otra alternativa es seguir construyendo caminos, paralelos a las vías férreas y acuáticas, olvidándonos del intermodalismo que "marca un cambio de concepto de la eficiencia modal a la integración modal, es decir, de la optimización independiente de cada modo a la optimización de todo el sistema..." Tienen la palabra los profesionales especializados en la planificación de los transportes.

Jorge Otero Calderón es ingeniero civil y docente en la UMSA.

Los indígenas y el medio ambiente

Por Abraham Lama

Las naciones indígenas amazónicas de Perú reclaman que e reconozca su derecho a un mayor rotagonismo en la adopción de deisiones sobre su medio ambiente atural, los extensos bosques húmedos de la Amazonia.

En este sentido, el cacique Yanesha presidente de la Confederación de acionalidades Amazónicas del Perú CONAP), Aníbal Francisco Conibo, se efirió a la Conferencia de las Naciones nidas sobre Medio Ambiente y Dearrollo (CNUMAD), que se realizará n junio en Río de Janeiro.

En esta conferencia, a la cual cudirán alrededor de cien jefes de stado y gobierno del mundo, el estino y las políticas de conservaón de la Amazonia serán un tema nportante de discusión y de toma e decisiones.

"Es cierto que la Amazonia es el timo pulmón del mundo y que su reservación interesa a todos los bitantes de la tierra, pero los naos de ese territorio no podemos guir marginados, convertidos en nvidados de piedra en el debate", stuvo Conibo.

Este dirigente étnico asistirá en primeros días de abril a la reón de naciones indígenas preparoria de CNUMAD, que se efectuan Nueva York.

"Nosotros, los indígenas, esta- de acuerdo con casi todo lo que dicen y defienden las organizaciones no gubernamentales ambientalistas, pero creemos que a sus planteamientos les faltan algunos aspectos básicos para nosotros y no aceptamos que se hayan convertido en intermediarios obligados entre nosotros y los organismos internacionales", añadió.

Conibo recordó que en una reunión efectuada en Ginebra el año anterior, "sólo cinco éramos hermanos indios, los demás eran técnicos de organizaciones no gubernamentales" (ONG).

Pepe Campos, nativo Ashaninka, también dirigente de la CONAP, entidad que representa a 65 nacionalidades amazónicas peruanas, puntualizó que no desestiman el valioso aporte de los representantes de las ONG.

"Reconocemos que tienen buenas intenciones, muchos de ellos conocen realmente la Amazonia, pero ellos están de paso, sólo el tiempo suficiente para hacer sus informes, fotografiar y filmar", señaló.

En cambio, "los nativos vivimos allí y allí seguirán viviendo nuestros hijos. Por lo tanto, estamos involucrados en los problemas y debemos participar en las soluciones", agregó.

Además de la demanda de una mayor participación indígena en CNUMAD, Conibo llevará a la reunión preparatoria que se efectuará en Nueva York, otros planteamientos.

"Pediremos a las agencias financieras que reflexionen sobre la situación existente en la Amazonía y procuren trabajar directamente con las organizaciones populares de base de ese territorio", señaló.

También pedirá que todos los gobiernos que comparten el territorio amazónico (Brasil, Bolivia, Colombia, Guyana, Ecuador, Perú, Suriname y Venezuela) asignen una proporción de su presupuesto ambientalista para que sea manejado directamente por las organizaciones populares, incluyendo a los indígenas.

Por otra parte, Conibo se refirió a las campañas en favor de la protección del ambiente que se realizarán por los medios de comunicación y las criticó por ser insuficientes y predominantemente urbanas.

"Es cierto que ahora hay más artículos ecologistas en los diarios y las revistas y se difunden algunas cosas por televisión, pero creo que no se han tocado todavía los programas escolares ni se busca la manera de modificar los criterios de los funcionarios públicos", agregó.

Jorge Dionisio, otro nativo Yanesha y dirigente del CONAP, señaló que "si no se modifican los programas de educación, las escuelas seguirán formando futuros depredadores, porque los niños aprenden a creer que los bosques amazónicos son un territorio virgen que hay que ir a explotar".

"Por su parte, los funcionarios públicos no conocen, o no entienden, las leyes de protección al medio ambiente ni los derechos de los pueblos indígenas, y adoptan decisiones, como otorgar concesiones, sin reparar en los efectos que provocan", concluye Dionisio.

En el foro preparatorio para CNUMAD, celebrado en julio en Lima, la CONAP consiguió que se solicite al gobierno que las áreas ecológicas protegidas se entreguen a la administración y vigilancia de los pueblos indígenas que habitan en cada zona.

En el mismo documento se propone modificar el mecanismo de canje de deuda externa por naturaleza, para priorizar el canje de bonos de deuda por recursos para proyectos de legalización territorial y desarrollo sustentable de pueblos indígenas.

Por último, el foro público reconoció que "la cuestión entre 'Eco 92' (CNUMAD) y las naciones indígenas debe ser expresada en forma principal, directamente por los propios dirigentes de las organizaciones indígenas representativas, y que resulta equivocado priorizar el enfoque de quienes se dedican a estudiarlas o apoyarlas".

(Lima / Inter Press Service).

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA -"Tribuna" y Editorial- están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. En lo que toca a la extensión, habrá excepciones y eso ocurrirá cuando la Dirección de PRESENCIA invite a un colaborador a desarrollar un tema específico.
- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.
- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. No se devuelven originales.

La Dirección

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

ectora:
a María Romero de Campero
director: Carlos Ossio Amatller
e de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
etario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

cuerdos *non sanctos*

l país ha sido sacudido por un hecho inau- la oferta que habría realizado el gobernante miento de la Izquierda Revolucionaria al jefe Unidad Cívica Solidaridad de entregar, en ce días, la credencial de alcalde a un candi- sobre el que pesa una demanda de inhabi- ión (inducida por el acuerdo gobernante) ha creado un delicado conflicto de compe- ias que corresponde dirimir el Congreso Na- al.

n este caso está además por resolverse el do que ha hecho la Corte Nacional Electoral der Legislativo para delimitar los términos de irisdicción y competencia en la aplicación de y Electoral, así como la suerte de las deman- de nulidad que se han planteado y podrían earse a futuro ante la Corte Suprema de icia.

s pues sumamente grave que el Presidente de ámara de Diputados - al actuar como dirigen- e uno de los partidos gobernantes - hubiera nciado que gestionará ante el Presidente del greso para que se resuelva este asunto a favor nto de la Corte Suprema, a riesgo de incurrir prejuzgamiento y de comprometer la distancia que la Cámara Baja debe guardar n asunto tan delicado.

o es un secreto que la coalición política rnante controla la mayoría parlamentaria y, anto, tiene la posibilidad de influir para que ngreso se incline por una de las partes en icto. No obstante, de acuerdo a la Constitu- éste es un asunto que compete namente al Parlamento y que no puede rse al margen de su ámbito jurisdiccional, ería un grave retroceso para la democracia los partidos reemplacen a los poderes del y manejen las instituciones guiados por misos particulares.

amente para demostrar que actúa autónomamente, el Congreso tendrá que esforzarse por actuar de una manera equidistante frente a las presiones partidarias. Sin exagerar, podemos decir que de por medio está la suerte de las elecciones que se lleven a cabo en el futuro próximo.

El Congreso debe volver sobre la Ley Electoral que aprobó no hace un año atrás y examinar si la Corte que designó, por total consenso de sus miembros y de los partidos a los que estos representan, tiene o no jurisdicción y competencia para juzgar los asuntos relacionados con las elecciones o si esa atribución debe ser compartida por la Corte Suprema de Justicia o estar subordinada a lo que ésta resuelva.

La definición es delicada pues pasa por confirmar si las decisiones de la Corte Electoral son "inapelables e irrevisables" en todo lo que corresponde al ámbito electoral o si las tareas que debe cumplir este organismo electoral quedarán reducidas al ámbito administrativo.

Pero las declaraciones emitidas en Sucre no sólo que preocupan por las consecuencias que pueden tener en la institucionalidad del país sino por la desaprensión con que se han realizado. El Jefe de la UCS ha hecho saber, claramente, que espera que el oficialismo cumpla su compromiso y le presente en quince días las credenciales del concejal que está bajo observación; en tanto, el Presidente de la Cámara de Diputados ha señalado que en materia de alianzas partidarias "todo está absolutamente permitido". Ambos están equivocados, pues la maniobra y la componenda política no pueden atropellar las leyes.

Por todo esto, consideramos de la mayor importancia que las decisiones que adopte próximamente el Congreso estén libres de influencias ajenas a su magna función legislativa y, especialmente, que se deseche la tentación de apoyar acuerdos *non sanctos*.

A patadas, no, por favor...

Por Huáscar Cajías K.

Alguna vez, desde este mismo lugar, censuré la práctica usual de disminuir en los horarios escolares, el tiempo destinado a la educación física. Aduje, como razones, que ella es la que mejores oportunidades brinda para despertar el sentido de solidaridad, de cooperación, de respeto a la función de cada uno, de sacrificio, de lealtad, de respeto a las reglas y mucho más.

Me refería, desde luego, de modo especial a lo que los alumnos hacen; pero tales principios pueden aplicarse asimismo a los casos en que uno es mero espectador: al fin y al cabo, siempre tenderemos a imitar lo que hacen quienes son, dentro de una comunidad, personas reconocidas como ejemplares, como dignas de alabanza.

Supuestas estas reflexiones, que tienen su pizca de filosofía, a nadie extrañará que a continuación me refiera al fútbol, a quienes nos suelen representar en lides internacionales de ese deporte, el de mayor atracción entre nosotros. Tanto más importante el asunto si ya es común que de por medio se hallen consecuencias que tienen su importancia, como sucede con las humillaciones que todos sentimos y algunas alegrías, que pronto se apagan y difícilmente se repiten.

Y eso, para no hablar de tales o cuales enfermedades nerviosas, inflamaciones del hígado, subidas de presión sanguínea, dolores de cabeza, malas digestiones, necesidad de consumo consolador de bebidas alcohólicas, alguna hemorragia nasal consiguiente y hasta palabrotas de grueso calibre, no libres de implicaciones familiares.

Estas reflexiones servirán también para que tratemos el tema con seriedad, profundidad y sindéresis: no se trata de cuestión que pueda resolverse a patadas ni, aunque el nombre del deporte lo sugiera, con los pies. Hay necesidad de echar mano del cerebro, siquiera para entender una parte de lo que por ahí se dice y se repite.

Se dice, por ejemplo, que hemos avanzado en materia de fútbol o balompié. Pero lamentablemente son muchos los aficionados que lo dudan. Adoptan tal posición escéptica porque allí están no simples derrotas - que pueden caer sobre el más pintado- sino derrotas catastróficas, de gravedad y frecuencia casi masoquistas. Quizá hayamos avanzado; pero entonces resulta que los otros avanzaron todavía más. Quizá nos hemos acercado a ellos, pero sigue la amplia separación, la distancia no acortada, por lo menos cuando jugamos en cancha ajena o neutral.

No falta quien repita el viejo dicho: es necesario que vayamos, a pesar de todo, porque tenemos que aprender. Claro que siempre hay que aprender algo pues nadie lo sabe todo. Pero parece que el fútbol - como varios otros deportes - es una escuela donde todavía reinan los viejos maestros que usaban palmeta para mantener orden: y recibimos cada palmetazo...: algo duro en fuerza, cantidad y frecuencia. Y cuando de aprendizaje se trata, tenemos que rememorar las censuras que se dirigen a los estudiantes universitarios vitalicios, o poco menos, si bien éstos pueden aducir ciertas razones relativamente valederas: como "Amo tanto a la Universidad que no me decido a dejarla"; "sigo estudiando porque siempre se puede aprender algo nuevo"; "me gustan las manifestaciones contra el imperialismo y sus lacayos nacionales y a favor de las masas..., aunque ésta generalmente no se da cuenta de lo que hacemos por ellas"; "qué lindo es poder decir: universitario soy..." y otras frases igualmente significativas.

No tenemos que ser, en el fútbol, como estos universitarios de mentirijillas; tenemos que guiarnos por el ejemplo de los que realmente estudian y, una vez titulados, sirven a la comunidad y responden al pueblo que invierte dinero para formarlos.

No niego que ha habido momentos bellos: por ejemplo, el campeonato de 1963; o algún campeonato femenino de básquetbol, ganado por chiquillas pequeñitas frente a sus oponentes gigantes y que lo dieron todo por Bolivia. Pero son excepciones demasiado excepcionales para que se pueda citarlas con el fin de debilitar la regla.

¿Por qué sucede lo que sucede? ¿Por qué, a veces, arrancamos bien y luego nos vamos derritiendo como vela de sebo? ¿Por qué aparecen inclusive hechos que tienen aspectos inmorales, embriaguez, indisciplina, jugadores inflados por la vanidad, que desobedecen todo consejo o regla o, por el contrario, denuncias infundadas con las cuales se intenta lavar de culpa las propias manos? Parece que más de una vez, dirigentes, directores técnicos, jugadores y demás, no se dan cuenta de que representan a un país, de que tienen la gravísima responsabilidad de llenar de entusiasmo a millones de compatriotas, o de tirarlos al suelo, víctimas de la más triste resignación ante el fracaso.

Parece que o no analizamos, como se debe, las causas de las derrotas; o procedemos como si analizadas y conocidas las causas, no hubiera quien fuese capaz de tomar medidas correctivas a fin de evitar que, en el porvenir, sigamos "cuenta abajo" que saber fútbol signifique conocer la ciencia y el arte de ganar y no la paciencia para recibir pateaduras, según terminología de mi buen amigo, hincha fanático e integrante deljugador colectivo denominado "número 12".

Ese número doce paga para sufrir. Se sienta frente al televisor que transmite el partido doloroso, pero que previamente se hace atar a una silla, para evitarse el riesgo de emprenderla con recursos futbolísticos, contra el televisor - o la radio - que trae el mensaje cruel.

Lo menos convincente es que, después de cada viaje con retorno desolador, llueven las censuras y se anuncian medidas drásticas, por dolorosas que sean.

Pero allí se impone la sabiduría de la vieja cueca:

"Dicen que la ausencia causa el ólvido..." (así,ólvido esdrújulo).

Un plazo de silencio y el barullo indignado comienza a extinguirse por simple ronquera. Alguna vocecita persistente, por aquí o por allá. Pero no tarda mucho en retornar la calma.

Hasta la gritería por el desastre siguiente en que caeremos, para no perder la costumbre.

Y, por favor, no me digan que no se puede hacer nada pues la verdad es que se puede hacer mucho. No digan, por ejemplo, que somos un pueblo pobre, porque otros más pobres que nosotros, varios de África entre ellos, han conseguido triunfos magníficos en atletismo y también en fútbol, ya que de este tema específico estamos tratando. Los pequeños coreanos llegaron a ganar nada menos que a Italia, aspirante entonces, al campeonato mundial y así sucesivamente.

Por esto decimos que nos resulta incomprensible esta tenacidad con que perseguimos la derrota, esta persistencia - hasta esto es posible- de la mala suerte, estas desinfladas incomprensibles y súbitas.

Todos comprendemos que una falla es siempre posible y que no han faltado humillaciones ni para los más pretenciosos. Pero, por favor, no exageremos; suele gustarnos el extremismo, pero no tanto.

No puedo seguir con estas afirmaciones y reiteraciones porque aquel amigo mío me espera en el teléfono para anunciarme cuál será el próximo campeonato de fútbol al que concurriremos. Ya sé que está sonriente: total, para qué acordarse del pasado; mejor es soñar con el futuro.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

npuestos: el signo e la ineficiencia

tributo es uno de los rasgos característicos de cualquier edad organizada. En la medi- que la comunidad se hace crática, el impuesto no es ente un rasgo de la fuerza tiva del poder, sino, y esto es portante, de la retribución Estado le hace al ciudadano contribuye. La única razón justifica ese aporte al erario nal es garantizar los servi- básicos de infraestructura, y educación que necesita- para vivir. En el camino, sin rgo, una cantidad importan- nuestro dinero sirve no solo pagar esos servicios, sino alimentar un pesado e iente aparato buocrático, que paradoja!, nació para garanti- buen gobierno y la buena y nte administración de ese di- Por siglos, además, los tri- s sirvieron para alimentar una ble maquinaria de guerra de nsión o de defensa, o, lo que eor, pagó los gases, los palos, iros y las cárceles que se usa- contra el mismo que tributa-

agar impuestos implica va- cosas. La primera, disciplina ena fe, la segunda confianza, rcera transparencia, la cuarta ibución, y la quinta y más im- tante honestidad de las partes. sociedades más desarrolladas yan en la eficiencia udadora una parte esencial estructura de funcionamien- Para nosotros, esa eficiencia es una quimera.

Por primera vez en muchísimo po, un cambio, la reforma tutaria de 1986, permitió pen- que era posible abrigar espe- as de que el Estado contara importantes recursos de los uestos. Fue un gran salto ade- e, pero evidentemente, sólo fue primer paso al que no se ali- ntó adecuadamente.

Pero el asunto no es simple. La pobreza, es el enemigo mayor de los impuestos. Si apenas gano un sueldo de miseria, si estoy desempleado, si mi vida (la del campo) es de mera supervivencia, no puedo además pagar una parte de esa mínima cantidad al Estado. Si encima éste no me da nada a cambio, menos que menos. Mientras el Estado central siga siendo el gigante enfermo que es, no me dará nada. Las alcaldías, tras la reforma tributaria, han logrado en algunas ciudades cambiar ese panorama y por primera vez en décadas, ofrecen mejoras y trabajos que demuestran que el dinero que pagamos rinde algo, pero no es suficiente.

El gobierno además de poco eficiente es corrupto, y allí está entonces el doble argumento. "¿Por qué le voy a pagar al gobierno para alimentar ministerios sin cartera, subsecretarías sin sentido y corrupción sin medida?" Y si bien la frase no es otra cosa que una buena excusa, refleja un sentimiento mayoritario.

A una sociedad pobre no se le puede cargar un mayor peso impositivo, simple y sencillamente porque no es justo hacerlo. Es un abuso porque se exige más sacrificio de quien apenas puede ir adelante, y no es justo porque el gobierno opta por el argumento más sencillo de todos, el de trasladar su ineficiencia e ineptitud al bolsillo del contribuyente. Así es fácil cuadrar un presupuesto. Sin haber intentado siquiera cubrir las expectativas iniciales de la reforma tributaria universalizando de verdad la masa de contribuyentes, sin mejorar, y a veces empeorando, la recaudación de las aduanas, entregadas como vulgares botines de guerra, sin haber resuelto con tiempo suficiente la disminución de nuestros ingresos por la venta de gas a la Argentina; nos lanzan la imposición de que el IVA subirá en un 30% y además, nos dicen, al que le guste bien y al que no que se las aguante. Era muy difícil encontrar peor forma de plantear las cosas.

Todos estamos de acuerdo en algo, este presupuesto nos parece malo, injusto e insuficiente. Quizás se trate de uno de los consensos de los que el gobierno le gusta hablar tanto... ha conseguido incluso que varios diputados del oficialismo, objeten con energía la pretensión del Ejecutivo, apoyada en el rodillo del AP en el parlamento.

El Presidente sólo ha atinado a la convocatoria a un Congreso Extraordinario para resolver de una vez por todas la descentralización. Se trata de una necesidad urgente, indispensable para la nación, pero como siempre el clima de la discusión no será de los mejores. Las cosas han llegado a un punto tal que las regiones amenazan con el desborde. Para muestra un botón, el paro en La Paz ha tenido características tales que no se recordaban desde la toma realizada por los mineros en marzo de 1985, y que la COB no volvió a conseguir más desde el ascenso al gobierno del Presidente Paz Estenssoro.

Descentralizar es una tarea tan necesaria como complicada, y ojalá se haga en el marco de la racionalidad y no de la emotividad fácil. Ojalá también que nuestra ley contemple alguna medida para que, en el supuesto de un estado honesto y eficiente, meta a la cárcel con el mismo entusiasmo que a los giradores de cheques sin fondos, a los defraudadores de impuestos, muchos de ellos circulando por nuestras ciudades en hermosos Mitsubishis, Toyotas, Nissan (es), BMWs y Mercedes Benz, desde los que sonríen displicentes cuando se les pregunta sobre sus responsabilidades impositivas para con la nación.

A mano alzada

Por Rulo Vali

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Lucas 6, 17, 20-26

En aquel tiempo, Jesús y los Doce llegaron a una planicie y encontraron a muchos discípulos y una gran multitud del pueblo, que había llegado de toda Judea, de Jerusalén y de la región costera de Tiro y Sidón para escucharlo. Levantando los ojos hacia ellos, Jesús dijo:

"Felices ustedes los pobres, porque suyo es el Reino de Dios.

"Felices ustedes que tienen hambre ahora, porque serán saciados".

"Felices ustedes que lloran ahora, porque se reirán".

"Felices serán ustedes cuando los odien, los expulsen, los insulten y maldigan sus nombres por causa del Hijo del Hombre. Alégrense entonces y salten de gozo, porque su recompensa será grande en el cielo. Pues sus antepasados trataron de ese modo a los profetas".

"Pero ¡ay de ustedes, los ricos! Porque ya han recibido su consuelo".

"¡Ay de ustedes, los que ahora están saciados! Porque tendrán hambre".

"¡Ay de ustedes, los que ahora ríen! Porque tendrán aflicción y llanto".

Diálogo Norte-Sur bloqueado

Por Marco Antonio Sibaja

Tras una semana de deliberaciones, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), que reúne a 171 países del Norte y el Sur, se mantiene entrabada en la discusión sobre el futuro institucional del foro.

El tema se debatió en la reunión iniciada el día 8 en Cartagena de Indias, ante la preocupación de las diferentes delegaciones sobre el proceso que ha sufrido la UNCTAD en los últimos años.

El encuentro de Cartagena es el octavo período de sesiones de la conferencia, tradicionalmente considerada como el máximo foro de diálogo Norte-Sur.

Las últimas conferencias, en especial la séptima, celebrada en 1987 en Ginebra, se caracterizaron por fuertes enfrentamientos.

Los últimos cinco días de discusiones han estado plenos de llamados a transformar la UNCTAD, aunque los países subdesarrollados insisten en su revitalización, mientras que los industrializados reclaman modificaciones a la naturaleza del foro.

La Comunidad Europea incluso planteó la extrapolación del debate sobre comercio de la UNCTAD. La tesis fue contrariada por delegados de países subdesarrollados, que propusieron más bien la ampliación del sistema general de preferencias comerciales, como parte de los acuerdos finales.

La disputa sobre el futuro institucional de la conferencia incluso llevó a miembros de la delegación alemana a plantear la posibilidad de extender la conferencia, prevista para concluir el 25 de este mes.

Para resolver el diferendo, se acordó integrar un comité especial que redactará una propuesta de acuerdo en materia institucional para presentarse al presidente del comité principal, el alemán Werner Reichenbaum.

Según la modalidad operativa de UNCTAD, el comité principal cuenta con dos grupos de trabajo, uno de ellos ocupado de los temas económicos generales, y el otro encargado del asunto institucional y los acuerdos en productos básicos.

El documento base de las negociaciones, formulado por la secretaría de la UNCTAD, señala que la conferencia deberá seguir abordando los problemas del comercio y el desarrollo.

Entre las esferas de trabajo para expulsar el desarrollo económico global, propone el aumento de la participación de los países pobres en la economía global y la intensificación de la cooperación.

Plantea además como tareas de la conferencia evaluar y hacer recomendaciones sobre las principales tendencias económicas, analizar las experiencias y políticas de desarrollo, y fomentar el crecimiento sostenible, que atienda el alivio de la pobreza y la protección ambiental.

Incluye también recomendaciones sobre los mecanismos de trabajo del foro, señalados por los asistentes como limitantes e insuficientes.

La preocupación por el futuro de la UNCTAD se incrementó en las últimas semanas ante las reformas introducidas por el secretario general de las Naciones Unidas, el egipcio Boutros Boutros Ghali, quien ya eliminó 14 departamentos del organismo mundial en un plan de austeridad y eficiencia.

Algunos temen que la UNCTAD corra la misma suerte si no rescata la operatividad que mostró en sus primeros años de creación.

(Cartagena - Colombia / Inter Press Service).

PRESENCIA
Matutino fundado por Huáscar Cajías K. el 23 de marzo de 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
Jefe de Producción: José A. Vera P.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.

Jefes de área:
Económica: Amanda Dávila T.
Política: Ramiro Ramírez S.
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Antonio Miranda S.
Suplementos: Roy Bazán M.
Cultural: Mario D. Ríos G.
Deportiva: Julio D. Lazarte L.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 101
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Asamblea de la Paceñidad y gobierno retornan hoy a mesa de negociaciones

Confirmada para mañana reunión de Asamblea de la Paceñidad.- El Alto pidió presupuesto especial en cumplimiento al Decreto Supremo que la declara "Ciudad en Emergencia".

El gobierno y una comisión especial de la Asamblea de la Paceñidad retornarán hoy a la mesa de negociaciones para discutir las demandas de la región, que fundamentalmente implican una revisión del Presupuesto General de la Nación.

El presidente del Comité Cívico Pro La Paz, Alfredo Franco, confirmó la asistencia de autoridades paceñas a la reunión convocada para hoy por los ministros del área económica, la que también contará con la participación del presidente de la Comisión Económica de la Cámara de Diputados, Jorge Torres.

"Hemos recibido la invitación del ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, aunque aún no sabemos el lugar y la hora nos parece importante esta primera convocatoria", afirmó el dirigente cívico.

Señaló que ambas partes harán, inicialmente, una revisión del pliego de peticiones elevada por la Asamblea de la Paceñidad al gobierno y establecerán los parámetros de la negociación.

Franco anticipó que el Comité Cívico insistirá en la revisión del Presupuesto General de la Nación, debido a que el departamento de La Paz solicitó el 25% del total del presupuesto de inversiones, ya que los 18% programados no cubren las aspiraciones de la región.

Afirmó que de los 83 millones de dólares asignados al presupuesto de inversiones, deben ser revisados entre 10 y 12 millones, debido a que se incluyen proyectos de carácter nacional y no departamental. Tal el caso de la reparación de locomotoras de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), que alcanza a $US 5 millones de dólares, el proyecto de mejoramiento de la Empresa Nacional de Televisión y algunas partidas de inversiones para el Servicio Nacional de Caminos y la Corporación Minera de Bolivia.

Demandas

El pliego de peticiones de ocho puntos, elevado el pasado martes por la Asamblea de la Paceñidad, fue reformulado, incluyéndose otros cuatro que fueron presentados por la ciudad de El Alto, tras cumplirse el pasado viernes el paro de 24 horas en el departamento.

La Paz, en uno de los puntos centrales, demanda la revisión del presupuesto de inversiones asignado, además del incremento de 18% a 25% del total que tiene programado el gobierno.

Ese pedido fue justificado por el hecho de que el departamento aporta con 60% del total de los ingresos al Tesoro General de la Nación.

Además, la Asamblea de la Paceñidad ha pedido una revisión del incremento del Impuesto al Valor Agregado (IVA), que este año subirá de 10 a 13%.

El gobierno también deberá dar una respuesta o establecer un principio de negociación con la alcaldía, CORDEPAZ y la Universidad Mayor de San Andrés, para la cancelación de 40 millones de dólares que adeuda desde1987 a las tres instituciones, por el IVA de la venta de hidrocarburos y sus derivados.

El Alto

Por su parte, las autoridades comunales, cívicas y sindicales de la ciudad de El Alto demandan, dentro del pliego de peticiones aprobado por la Asamblea de la Paceñidad, la descentralización de los recursos que genera la autopista La Paz-El Alto. Esos fondos actualmente van a engrosar exclusivamente las arcas del Servicio Nacional de Caminos.

También señalan que se debe proceder a desconcentrar los recursos que genera AASANA, por administración del Aeropuerto Internacional de El Alto.

Como último punto, los alteños piden al gobierno central un presupuesto especial y el cumplimiento del decreto supremo promulgado el año pasado, declarando a El Alto "Ciudad en Emergencia" por un periodo de 5 años.

Asamblea de la Paceñidad

Finalmente, el presidente del Comité Cívico Pro La Paz confirmó para este lunes, a horas 18:00, la realización de la Asamblea de la Paceñidad, en el auditorio de Radio Nueva América.

La Asamblea aprobará el informe sobre el paro de 24 horas, cumplido el pasado viernes con total éxito en el departamento, y recibirá una explicación sobre el resultado de la negociación que se iniciará hoy con el gobierno.

Sector económico del gobierno

Falso, no habrá revisión del presupuesto

El ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria, negó ayer que el gobierno pretenda hacer la revisión del Presupuesto General de la Nación para atender las demandas regionales.

La posición del área económica muestra franca contradicción con las declaraciones del sector político. Por un lado, los ministros de esa área afirmaron que se hará la revisión de la planilla. En cambio, desde el punto de vista del área económica del Poder Ejecutivo, "no habrá mayores asignaciones a las regiones".

El viernes, al concluir la reunión entre los ministros del área política y económica en el Ministerio de Planeamiento, el ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, declaró que habría una revisión del presupuesto y que la reunión que había concluido fue precisamente para hacer un balance del mismo.

Samuel Doria Medina

Doria, en cambio, afirmó ayer que ni por el paro cívico de 24 horas de La Paz y ni siquiera por la huelga de hambre que realizan ciudadanos y parlamentarios potosinos, se podrá mejorar el presupuesto de las regiones. Simplemente, porque no hay forma de sacar fondos.

Explicó que la baja de precios por la desregulación de venta de gas a la Argentina, impediría hacer cualquier aumento a los departamentos.

Si se quisiera hacer mayores inversiones regionales, se tendría que aumentar el impuesto del valor agregado (IVA) a un mínimo de 15% y tomar otras medidas impopulares, dijo el ministro.

El anuncio de aumentar a un 13% dicho impuesto, ha despertado una ola de críticas entre diversos sectores de la población.

Sin embargo, el gobierno se reunirá hoy con el Comité Cívico Pro La Paz y la Asamblea de la Paceñidad para entablar negociaciones.

El titular de Planeamiento puntualizó que en dicha reunión se explicará la imposibilidad de generar un mayor presupuesto para La Paz, departamento que mantiene con cerca del 60% al erario nacional.

"Las negociaciones con los demás comités han concluido hace diez días", dijo finalmente el ministro al ser consultado por los otros departamentos.

Cabe recordar que esta semana, el presidente de la Confederación de Empresarios Privados, Carlos Calvo, dijo que el "presupuesto debía ser reformulado desde cero", por los gastos desmesurados que existen en el sector público.

Gobierno reglamentó régimen impositivo

Regiones percibirán 60 % de los recursos de explotación de salares

El régimen impositivo sobre la explotación de los recursos evaporíticos del Salar de Uyuni, fue reglamentado por el Poder Ejecutivo mediante decreto supremo que estable tanto la participación del Tesoro General de la Nación como de las regiones productoras.

La disposición fue firmada por el Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, después del anuncio que hizo respecto a una participación de 60 por ciento en favor de las regiones, del monto correspondiente al Tesoro General de la Nación, para la ejecución de obras programadas por las corporaciones de desarrollo, correspondientes.

La disposición reglamentaria, redactada en tres artículos, establece que las empresas que extraigan, produzcan, refinen y comercialicen minerales o sales provenientes de los yacimientos evaporíticos estarán sujetas al régimen impositivo minero, establecidos en el Código de Minería, modificado por la Ley 1297 de 27 de noviembre de 1991 y su respectivo decreto reglamentario.

Estas empresa están obligadas, de acuerdo con el artículo 120 del código modificado, al pago de los tributos establecidos en la Ley 843 con excepción de la renta presunta de empresas y del impuesto a las transacciones, en caso de comercialización de minerales y metales en el mercado interno, añade.

El decreto establece las siguientes disposiciones: Las recaudaciones resultantes de la aplicación del régimen impositivo minero tendrán el siguiente tratamiento:

"Los departamentos productores recibirán del Tesoro General de la Nación, en la gestión fiscal, de acuerdo con el Art. 120 de la Ley 1297, el monto equivalente a 2.5 por ciento del valor de las ventas netas efectuadas por la empresa, independientemente del monto recaudado por concepto del impuesto a las utilidades y del impuesto complementario".

"El total de la recaudacion del saldo del impuesto a las utilidades netas será distribuido como renta nacional, de acuerdo a lo establecido con la Ley 843. Se asignará anualmente en el Presupuesto General de la Nación, como compensación al factor agotamiento de los yacimientos de salmueras evaporíticas el 60 por ciento del monto correspondiente al Tesoro General de la Nación, para la ejecución de obras programadas por la corporación de desarrollo del departamento productor".

"La ubicación geográfica de las áreas de explotación, en la división política del país, determinará para ese propósito al departamento productor".

La disposición, establece finalmente que las participaciones, pagos o cualquier ingreso adicional independientemente de los tributos establecidos por el régimen impositivo minero, determinado por la Ley 1297, y se convenga con los respectivos contratos para la explotación de recursos minerales o sales extraídas de salmueras evaporíticas, beneficiarán en su integridad al departamento productor con la respectiva contabilización en el Presupuesto General de la Nación, cuando se trate de entidades o empresa del sector público.

La disposición fue difundida ayer por el Ministerio de Minería y Metalurgia, para su cumplimiento a cargo de los ministerios de Planeamiento, Finanzas y de Minería.

DGII hará conoc[...] programa de ampliación de universo tributa[...]

ANF.- La Dirección Ge[...] ral de Impuestos In[...] hará conocer esta se[...] un programa integral [...] nado a la ampliación de[...] verso tributario para [...] De esa manera el gob[...] enfrentará una inicial [...] tencia al cumplimien[...] butario tanto del po[...] sector privado como [...] formal pequeño contrib[...] te.

Esa política compre[...] el reempadronamiento [...] pequeños contribuye[...] (rubro 22555) para evita[...] nueva discrimina[...] tributaria donde pag[...] más quines tenían me[...]

Igualmente se estud[...] aplicación de mejores [...] mas para generar ing[...] en especial, a un grup[...] empresas, que al igual [...] Cervecería Taquiña inic[...] juicio al gobierno en re[...] a disposiciones legales [...] obligaban a una m[...] tributación. Se indicó [...] el Ministerio de Finanzas [...] si el anterior sistema trib[...] rio generaba mayores i[...] sos al Tesoro General [...] Nación, el gobierno re[...] derá.

El gobierno debe re[...] der alrededor de 30 ju[...] tanto en el Tribunal F[...] como en la propia Corte [...] prema de Justicia, co[...] antecedente del fallo fa[...] ble de la empresa Taqu[...]

Siendo el componente [...] butario la parte medula[...] Presupuesto Fiscal 199[...] gobierno está empeñad[...] superar la serie [...] interferencias heredada[...] la anterior gestión. Para [...] ello, encauzará de m[...] manera el trámite de la[...] formas al Código Tribu[...] cuyo mal manejo impide[...] mejor recaudación.

COMIBOL debe generar sus propios recursos

TGN no asignó presupuesto para inversión minera en el pa[...]

El presupuesto de inversión que el Tesoro General de la Nación (TGN) asignó a la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) fue reducido a cero y los proyectos propuestos para la reactivación productiva en la minería nacionalizada, deben ser encarados por el sector privado.

Las operaciones en las unidades productivas, todavía dependientes de la empresa estatal, se desarrollarán con fondos procedentes de las utilidades que obtengan en el curso de la gestión, de acuerdo con la explicación que ofreció el presidente de la COMIBOL, Alberto Oño.

"El Estado no invertirá ni un centavo en proyectos de la COMIBOL porque, simplemente, no tiene plata", afirmó Oño en una declaración a los periodistas.

El funcionario evitó precisar cifras sobre el futuro presupuesto que asignará la Ley Financiera que, actualmente, es analizada por la comisión Económica de la Cámara de Diputados, en cuanto a gastos y otros ítems.

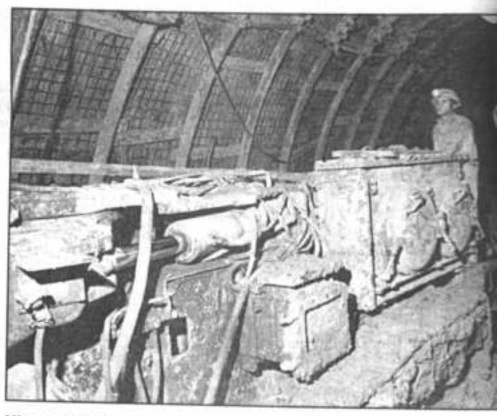
Oño se limitó a sostener que el gobierno no proporcionará "ni un centavo de inversión a la COMIBOL", y que "trabajará con los recursos que generen las diferentes minas nacionalizadas".

En ese sentido, dijo que las unidades productivas, por lo tanto, "no deben trabajar a pérdida", al calificar a la situación que enfrentan algunos centros del país, como "muy delicada y difícil para el futuro".

Mencionó, como ejemplo, San José en Oruro, cuyo distrito se encuentra en evaluación para que los trabajadores asuman, en el futuro, la responsabilidad de administrar su producción de plomo-plata-antimonio, dentro de un contrato especial que deben firmar con la empresa. "San José necesita de un ajuste técnico y económico de modo que comience a dar rentabilidad y sin subvenciones del Estado", afirmó.

Con referencia a los aportes que COMIBOL debe hacer al Estado, dijo que por el contrario, deben mantener el mismo ritmo de gestiones anteriores. "Todo ingreso para el Tesoro General de la Nación está regido por disposiciones legales.

Se le preguntó sobre los motivos que provocan en el TGN un comportamiento de esa naturaleza. Respondió: "Vamos hacer que en el futuro tenga una mayor trascendencia el sistema del riesgo compartido, de manera que se pueda lograr una eficiente generación de recursos para continuar proporcionando excedentes al Estado".



Ni un centavo

El gobierno no proporcionará "ni un centavo de inversión a la CO[...] Esta deberá trabajar con los recursos que generen las di[...] minas nacionalizadas porque el Estado simplemente "no tiene[...] dice el presidente de la Corporación Minera de Bolivia, Alber[...]

AUDITOR FINANCIERO

IMPORTANTE INSTITUCION FINANCIERA requiere contratar un PROFESIONAL EN AUDITORIA para integrarse a un equipo de Auditoría Interna, que cumpla con los siguientes requisitos:

- Ser egresado o titulado en Auditoría.
- Acreditar experiencia mínima de dos años en cargo similar.
- No ser mayor de 35 años.
- Poseer conocimientos de computación.

Se ofrece buena remuneración y muy buenas perspectivas de desarrollo laboral y profesional.

Se invita a los interesados que cumplan con estos requisitos enviar Curriculum Vitae, adjuntando fotografía reciente e indicando pretensiones de renta a la casilla 10118 La Paz.

Se guardará absoluta reserva

Con financiamiento italiano

Se construirá aeropuerto de Cochabamba y hospital de Potosí

El gobierno de Italia ratificó el financiamiento de 16 millones de dólares [a]proximadamente para la II fase de construcción del aeropuerto internacional. [J]orge Wilsterman" de la ciudad de Cochabamba y confirmó la donación de 5.6 [m]illones de dólares, destinados a la ampliación del Hospital "Daniel Bracamontes" [de] la ciudad de Potosí, se informó oficialmente.

La misión técnica Italiana enviada por la Dirección General de Cooperación [al] Desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia confirmó el [fi]nanciamiento de 7 millones de libras esterlinas, equivalentes a 5.6 millones de [dó]lares que servirán para la remodelación y ampliación del Hospital Bracamontes, [ad]emás el monto económico permitirá fortalecer los servicios de salud del [de]partamento de Potosí.

El gobierno de Italia seleccionó a la Organización No Gubernamental (ONG) [en]cargada de la ejecución del programa, que en los 6 y 7 meses próximos tendrá [in]cluido el diseño final del proyecto; por la parte boliviana, será el Ministerio [de] Salud quien supervisará las obras que posiblemente se inicien en último [tri]mestre de 1992, afirmaron autoridades de gobierno.

AEROPUERTO DE COCHABAMBA

El gobierno de Italia, por otra parte, aprobó el financiamiento de 20 mil millones de liras italianas equivalentes a 16 millones de dólares aproximadamente para la II fase de construcción del aeropuerto Internacional "Jorge Wilsterman" de la ciudad de Cochabamba.

El comité de Financiamiento Externo aprobará en fecha próxima la resolución para continuar con los trámites de la firma del convenio financiero.

El costo de la I fase de construcción del mencionado aeropuerto ascendió a 19 millones de dólares que también fue financiado por gobierno de Italia. El crédito para la II fase servirá para la construcción del edificio terminal, la torre de control y otras obras, para lo que se espera la firma del convenio y la aprobación del nuevo préstamo por parte del Congreso Nacional.

CREDITOS PARA EL PLAN MAESTRO

El Ministerio de Planeamiento y Coordinación fue autorizado por el Comité de Finanzas para continuar con el trámite ante el gobierno de Francia y así obtener un crédito de 7 millones de francos franceses destinados al Plan Maestro de Aeropuertos.

El proyecto será ejecutado por la Administración Autónoma de Servicios de Aeroportuarios de Aereonavegación (AASANA), sobre la base de un estudio de infraestructura aeroportuaria.

n prematura campaña para elecciones '93

Estrategia del "todo o nada" acosa a políticos

Ramiro Ramírez S.

Las elecciones de mayo 1993 rán definitivas para el futuro muchos partidos. Será una ueba en la que estarán en jue- la subsistencia partidaria o lenta e inevitable extinción.

Los políticos saben que para gar en mejores condiciones a urnas, tendrán que utilizar se preparan para ello) todas armas que les permitan eli- inar a quien se les ponga al ente. Esa apresurada pugna otivada por el inmediatismo lítico y la avidez de tenerlo do ¡ahora!, ha reavivado de bito las pésimas relaciones tre los partidos políticos de o y otro flanco y ha desatado a suerte de "guerra sucia", en que "los grandes" aparecen habilitados ante la sociedad.

Jorge Lazarte

Cúpulas partidistas atrapadas por vieja lógica del poder.- Reedición del "pacto de febrero" evitaría estallido de crisis institucional

Esta compleja realidad está stentada en la vieja lógica del der que supone el uso de to- s los medios posibles para lo- ar determinados objetivos po- ticos, afirmó Jorge Lazarte, nalista político y vocal de la Corte Nacional ectoral (CNE) al referirse a la actual coyuntura lítica.

El estallido de una crisis político-institucional, milar a la que conoció el país hace más de un o, podría evitarse siempre y cuando no sea rde para que los jefes de los partidos puedan editar el llamado "pacto del 5 de febrero", a fin bajar la tensión en el ambiente político. "Ten- ían que hacerlo", dijo Lazarte al advertir que los rtidos nuevamente se ven envueltos en un molino de pugnas, riñas y sindicaciones del que, parecer, no tienen salida.

Desde su punto de vista "la vieja lógica de la lítica es fuertemente perjudicial para la demo- cia y para los propios partidos en momentos en e la sociedad está reclamando un comporta- ento distinto de los políticos, no sólo para que ajusten a las normas vigentes, sino para que incorpo- lores éticos en su accionar y tengan en cuenta las encias de sus movimientos".

el marco de las tensas relaciones entre los es actores políticos, el panorama nacional conmovido en las últimas horas por los s "nupciales" entre miristas y ucesistas al de Acción Democrática Nacionalista. Este o, más allá de ser un sacudón para los es de la CNE, es un hecho que, de consoli- e, nublaría la apacible luna de miel que hasta caracterizó a las relaciones entre Legislati- y el órgano electoral y, en otras dimensiones, la adeno-mirista".

A juicio de Lazarte "el proceso político se ha ctoralizado prematuramente y está forzando a e todas las acciones de los partidos estén pen- tes y orientadas hacia el '93. Está claro que las ciones del '93 serán de gran importancia y chos líderes políticos se jugarán todo; o por lo os muchos tienen el presentimiento de que si ganan perderán todo. Ese juego del '93 será de ma cero', donde lo que gane uno será a expen- s del otro".

El "buen comportamiento" de los partidos du- te las elecciones municipales, se ha roto. "Fue o si se hubiesen liberado de la presión que ieron durante el proceso electoral y hubieran elto a la vieja lógica de conseguirlo todo, no porta cuáles sean los medios a los que haya que currir (...) esto puede tener efectos sestabilizadores para el país", dijo.

UNA CRISIS POLITICA LATENTE

El peligroso juego de los partidos ha hecho que país viva en una crisis política latente. Los smos partidos se han visto asediados por la isis que reclama nuevas iniciativas para adecuar s estructuras al libre juego democrático. Esto, r ahora, sigue siendo una cara utopía.

Lazarte considera que en el país hay una "crisis lítica larvaria que de tiempo en tiempo tiene anifestaciones visibles. Hay crisis de partidos sde hace muchos años porque en Bolivia nunca vieron buena imagen ni gozaron de la simpatía e la población excepto el apoyo que gozó el MNR rante los primeros años de la revolución de ril".

INSTITUCIONES REGIONALES Y PARTIDOS POLITICOS

En la disputa por el protagonismo nacional, rtidos políticos y organizaciones cívico-regiona- es han desarrollado una contienda a parte. Para mayoría de la población -señaló Lazarte- el nómeno partidista fue un problema ajeno y al e tuvieron siempre mucha desconfianza; eso plica la tendencia de los sectores populares de alerse de sus propias instituciones para incorpo- rarlas a la lucha política o entrar a la lucha política través de sus propias instituciones.

En el pasado, la población encontraba meca- ismos sustitutivos mediante los cuales podían tervenir en política; los sectores dominantes odían encontrar en las Fuerzas Armadas un ecanismo que los representara y velara por sus tereses. En la otra banda del río los sectores pulares recurrían a los sindicatos, la Central Obrera Boliviana o la Federación de Mineros.

Pero, dijo Lazarte, el actual sistema político ectoral eliminó esos mecanismos sustitutivos y han quedado los partidos como los actores centra- es; y para que estos sean actores centrales y ocen de legitimidad, necesitan el apoyo de la oblación y ésta, a su vez, de ellos, en la medida n que ya no es posible utilizar mecanismos sustitutivos a los partidos para intervenir en política.

RESIDUOS DE ESTRUCTURAS NO DEMOCRATICAS

En criterio del analista, los partidos tienen en su agenda las reformas electorales y de la Constitución Política del Estado, pero corren el riesgo de diluirse. Como estas reformas tienen una proyección a largo plazo, esa lógica puede chocar con la "lógica cortoplacista" de los partidos y perjudicar la realización de las reformas.

Además de la crisis que exhiben los políticos tradicionales en el Parlamento hay que agregar los problemas internos de cada uno de ellos. "Hay un proceso en el que parecería que algunas direcciones perdieron la conducción de sus partidos atravesados por facciones, fracciones y tendencias que no siempre obedecen a la mala fe sino al hecho de que la política en Boliva se está descentralizando". Este proceso está generando la aparición de líderes locales que a veces se muestran incompatibles con las viejas estructuras partidarias aún "fuertemente verticalistas".

Por tanto, los partidos están acosados por crisis de todo tipo y buena parte tiene que ver con su "ineficiente proceso de adaptación a las necesidades del juego político. Su retardo político lo están pagando muy caro", remarcó el entrevistado.

La fuerza de la costrumbre puede más en los partidos. Si bien intentan respetar las reglas del juego democrático, continuamente interfieren en ellos una "histórica herencia autoritaria".

ELECTORALISMO PREMATURO Y DESCONTENTOS REGIONALES

Las sindicaciones de diferente calibre han abierto un proceso de deterioro en las relaciones de los partidos políticos que, sumado a los conflictos sociales irresueltos, pueden producir explosiones incontrolables en todo el país.

"Cuando se unen los movimientos sociales con los políticos (en forma paralela a una alianza de los sectores populares con los de clase media) es muy difícil gobernar el país y un gobierno tiene que soportar una incesante convulsión social. Por suerte en el país aún no se han entrelazado los procesos de deterioro político y descontento social cuya mezcla puede ser explosiva".

TODAVIA HAY TIEMPO

Lazarte expresó su confianza en que los partidos pongan freno a su lógica de poder que busca eliminar al adversario y logren un acuerdo similar al del 5 de febrero del '91. Este acuerdo debería señalar con claridad las reglas del juego y lo que deberían hacer los partidos respecto a la agenda que tienen comprometida para reformar el sistema político y electoral.

Está claro -precisó Lazarte- que cuando se trata de que los partidos políticos se pongan de acuerdo en algo, no quiere decir que se pongan de acuerdo en todo y borren sus diferencias.

"La democracia es el consenso más el conflicto y por ello no es posible eliminar del todo las diferencias partidistas. Los partidos tienen que mantener su relación de conflicto, es algo que tiene que mantenerse bajo ciertas reglas a partir de los cuales sea posible el consenso, pero a veces los partidos juegan enteramente al conflicto y debilitan el consenso. Creo que si distinguieran estos dos niveles, encontrarían el consenso y llevarían adelante las reformas electorales y de la Constitución. Es a partir de ese consenso que el conflicto entre ellos puede ser controlado. Sólo así los partidos podrán desempeñar ese doble papel: de legitimadores y estabilizadores del sistema político y portadores de las demandas de la población. Por tanto, deben jugar a ese doble registro: al consenso y al conflicto".

UNA TREGUA NECESARIA

Si los políticos suspendieran por ahora la electoralización del sistema político podrían dedicarse los próximos meses a las reformas de la Constitución y la Ley Electoral. De otro modo, esa lógica del conflicto puede conducir a los partidos a la guerra total; donde todo sea admisible para eliminar al adversario. Finalmente "si siguen en esa lógica, no se harán las reformas prometidas y los partidos llegarán en muy malas condiciones a las elecciones de 1993".

RQUEOS PARQUEOS PARQUEOS PAR
SE VENDEN PARQUEOS CUBIERTOS LADO DEL EDIFICIO CALAMA
CALLE HERIBERTO GUTIERREZ Nº 2386 FACILIDADES DE PAGO
ENTREGA INMEDIATA • TELFS: 352003 - 350979

Sin aumento del IVA y leve mejora salarial

MNR lanzó su propio proyecto de Presupuesto para 1992

El opositor Movimiento Nacionalista Revolucionario lanzó anoche un proyecto de Presupuesto General de la Nación, alternativo al diseñado por el gobierno, en el que propone la mantención del IVA en 10% y un aumento salarial del 12,5%, a condición de disminuir el gasto corriente y la corrupción estatal.

Sanchez de Lozada

Menos corrupción en Aduana, mayor control de impuestos internos y recortes al gasto corriente permitirían crecimiento y estabilidad. "Gobierno de Paz Estenssoro sobrevivió sin pagos de Argentina", afirma Sánchez de Lozada.

"No estamos proponiendo nada que nosotros mismo no hubiéramos hecho", dijo anoche a PRESENCIA el jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, al afirmar que, con austeridad y responsabilidad en el manejo del Estado, la propuesta de su partido es "absolutamente alcanzable".

Para lograr las metas trazadas, el proyecto movimientista propone esencialmente erradicar la corrupción en las recaudaciones aduaneras, ampliar el universo tributario interno y reducir los gastos del Estado que, por ejemplo en las áreas del Interior y Defensa, se han duplicado.

"En cuanto a los impuestos de aduana, por sólo dar un ejemplo, la zona franca de Iquique ha consignado en 1991 la exportación de unos 200 millones de dólares hacia Bolivia, pero la Dirección de Aduana boliviana ha declarado que sólo fueron 50. Entonces, ¿dónde va la diferencia?", se preguntó al señalar que "es necesario adoptar mecanismos para eliminar la corrupción aduanera".

Al mismo tiempo, consideró "absolutamente sencillo" ampliar el universo de contribuyentes internos, con medidas tan simples como las de instalar oficinas de Renta en los departamentos de Cochabamba y Santa Cruz.

"Hay muchos grandes contribuyentes que no están pagando impuestos en esos departamentos", advirtió.

Además, el líder movimientista criticó que los gastos del Estado, consignados en el proyecto de Presupuesto diseñado por el quipo económico gubernamental, son mucho más altos de los que habitualmente consignaba el último gobierno de Víctor Paz.

"Nuestra propuesta no implica el despido de ninguna persona de la administración pública, pero encuentra que es posible eliminar muchos gastos dispendiosos, especialmente en materia de compras", dijo.

"En este renglón, hay un crecimiento notable de los gastos durante los últimos años. Y esto no lo digo yo, sino las cifras de los presupuestos", añadió.

CON PAGOS O SIN PAGOS

El proyecto de Presupuesto del MNR está destinado, básicamente, a demostrar que no es necesario aumentar el IVA en 30% -como propone el gobierno-, para enfrentar las dificultades que tendrá Bolivia a partir de la finalización del contrato de venta de gas que tiene con Argentina.

"Durante el gobierno del doctor Paz, el MNR logró balancear adecuadamente el Presupuesto aun sin los pagos argentinos", precisó Sánchez de Lozada al recordar que ese gobierno no contó con el pago de facturas de gas por unos 18 meses consecutivos.

"Pese a eso, logramos balancear las cosas con un gasto racional y austero", manifestó.

En ese contexto, el jefe del MNR declaró que, con la suspensión del contrato con Argentina, "ha llegado el momento de la austeridad" y que el gobierno "debe disminuir sus gastos".

SALARIOS: LEVE DIFERENCIA

Según la propuesta movimientista, el incremento salarial de 1992 puede sobrepasar levemente la expectativa oficial del 10% y situarse en un 12,5%.

"Este 12,5% como aumento a la masa salarial, pero con una escala variable entre el 10 y 15%", dijo al señalar que la distribución del aumento debe ser preferencial para quienes ganan menos.

El jefe del MNR admitió que el 12,5% no compensa el 15% de inflación que, oficialmente, afectó a los salarios durante 1991.

"Eso es así, pero es preferible no hablar del pasado, porque es muy difícil recuperar lo perdido. Mejor es hablar del futuro, en función de un incremento real y posible en materia salarial", afirmó.

REGIONES, UN DETALLE

Sánchez de Lozada admitió, de otra parte, que el proyecto de su partido no incluye un aumento en el presupuesto de inversión regional respecto a la propuesta del gobierno.

"Eso es muy complejo. Básicamente proponemos el mismo gasto, pero obviamente haciendo un estudio más detallado, se podría hacer algunos ahorros más y aumentar la inversión", dijo.

Según su opinión, el MNR prefirió no ingresar en el estudio de ese detalle, a fin de que el proyecto no sea criticado luego como demagógico o irresponsable.

Sin embargo, agregó que "es fácil darse cuenta" dónde se pueden recortar los gastos. "Por ejemplo, los gastos para los ministerios del Interior y Defensa se han duplicado, desde que el MNR dejó el gobierno hace dos años", comentó.

El proyecto del MNR será presentado hoy en el Congreso por su brigada parlamentaria.

Censo 92
Rumbo al Censo 92

CEC
Centro de Especialización en Computación S.R.L.
R.M. 752
SEGUIMOS CRECIENDO
Le brindamos la mejor formación con docentes de gran trayectoria, infraestructura moderna y cómoda, con jerarquía y liderazgo a nivel nacional, ...y si hablamos de números, AHORA TENEMOS...
120 COMPUTADORES
además de una red multiusuaria distribuida en un área de 400 m2. Estas razones nos permiten asegurarle una formación 100% práctica y adecuada a sus aspiraciones profesionales con paquetes y programas de última generación.
CURSOS PARA PERSONAS SIN EXPERIENCIA EN COMPUTACION

AUXILIAR DE ADMINISTRACION COMPUTARIZADA
MATERIAS: MS-DOS, WORD PERFECT, LOTUS 1-2-3 y DBASE III+
INICIO: 17 de febrero HORARIOS: 16:00 a 18:00, 12:00 a 14:00
INICIO: 9 de marzo HORARIOS: 09:00 a 11:00, 19:00 a 21:00
DURACION: Dos meses

CARRERA DE ANALISTA DE SISTEMAS
REQUISITO: Programación en Sistemas
INICIO: 9 de marzo HORARIOS: 08:00 a 10:00, 14:00 a 16:00, 19:00 a 21:00
DURACION: 1 año

CURSOS LIBRES
INICIO: LIBRE a partir del 9 de MARZO
HORARIOS: a elección desde Hrs. 08:00 a 21:00

TECNICO EN APLICACIONES
MATERIAS: MS-DOS, WORD PERFECT 5.1, QUATTRO, FOX BASE PLUS, PRINT MAGIC
INICIO: 17 de febrero HORARIOS: 12:00 a 14:00
INICIO: 9 de marzo HORARIOS: 10:00 a 12:00, 13:00 a 15:00, 19:00 a 21:00
DURACION: Tres meses

PROGRAMACION DE SISTEMAS
DURACION: Un año
INICIO: 9 de marzo HORARIO: 10:00 a 12:00, 12:00 a 14:00, 19:00 a 21:00
INICIO: 17 de febrero HORARIO: 14:00 a 16:00

ULTIMAS PLAZAS
UN COMPUTADOR POR ALUMNO
calle Mercado, Edificio Mariscal Ballivián
Sub Suelo, Ofs. 16, 17, 18 - Tels. 354730 - 340247
TEXAS INSTRUMENTS

Director comercial de AIRBUS

El LAB está preparado para competir en Latinoamérica

"El LAB está muy bien preparado para competir en las rutas internacionales de Latinoamérica", afirma el director comercial del consorcio europeo Airbus Industrie, Pedro Ibarra.

Explica que la aerolínea de bandera nacional ha demostrado estar bien preparada para competir, en términos comerciales, dentro del sector que le corresponde: la ruta hacia Estados Unidos y otros países del continente.

Agrega que el Lloyd Aéreo Boliviano es competitivo en su zona de influencia, donde tiene "clientes y ofertas bien elegidas...". En ese sentido, es una "empresa económicamente viable y capaz".

Consultado sobre si la adquisición de nuevos aviones ayudaría a la aerolínea nacional a hacerla más competitiva, afirma que iniciar una fase de modernización de su flota es una cuestión de urgente necesidad, pues desde la década de los años sesenta la tecnología logró importantes avances, aportando una mayor eficiencia de vuelo y servicios.

Con la incorporación de aviones de moderna tecnología, los costos de operación para el LAB serían similares a los que se emplea en los Boeing 727-100 ó 727-200, e inclusive podrían ser más bajos, dice Ibarra.

Agrega que también permitirían a la empresa conquistar una mayor porción del mercado internacional y salir de ese equilibrio inestable en el que se encuentra.

¿QUE ES AIRBUS INDUSTRIE?

Es un consorcio europeo formado por Alemania, España, Francia e Inglaterra. Posteriormente se asociaron Bélgica, Italia y Holanda. Airbus no tiene activos, pero es responsabilidad de todos los gobiernos asumir un compromiso formal ante sus clientes.

El director comercial para Latinoamérica explica que la formación de la empresa tuvo el objetivo de competir con los colosos Boeing y Douglas, de Estados Unidos.

"En veinte años hemos diseñado una familia de aviones compuesta por seis modelos diferentes, con capacidad para 150 hasta 400 pasajeros", dice.

Los 750 aviones que vendió Airbus en 20 años, se caracterizan por ser de corto y largo radio de acción.

Actualmente, Boeing, el gran gigante aeroespacial estadounidense, está "reaccionando e imitándonos en muchos aspectos", agrega .

CARACTERISTICAS TECNICAS

Respecto a las características técnicas de los aviones Airbus, indica que cuentan con importantes innovaciones tecnólogicas, como la señalización eléctrica de los mandos, que al ser movidos transmiten mensajes al sistema de computadoras, unidas a un método de control interno de la aeronave (aire acondicionado, motores, sistema hidráulico, neumático y eléctrico).

Los computadores realizan una compleja operación de "autorrevisión e información", que en cuestión de segundos se conecta con la cabina de mando.

Si existe un problema, dice, lo identifica y da el método para solucionarlo. Antes los pilotos consultaban una lista, dependiendo del procedimiento de emergencia. Ahora directamente aparecen en una pantalla las instrucciones necesarias, lo que permite reducir el número de la tripulación de tres a dos personas.

Los computadores permiten preprogramar determinadas actuaciones. Por ejemplo, un piloto -una vez que se han introducido al avión los datos de un aeropuerto- puede realizar un aterrizaje totalmente automático.

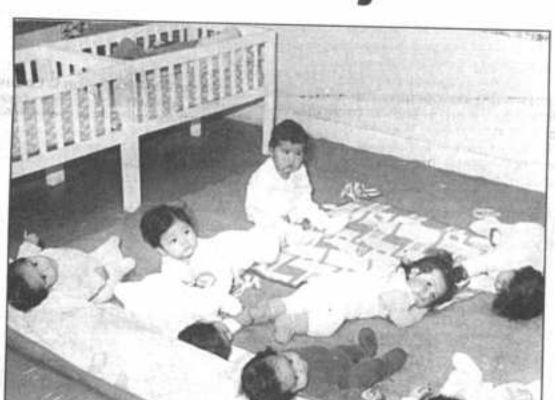
Respecto a la prueba de homologación que realizó el LAB en el aeropuerto de La Paz, uno de los más altos del mundo, Ibarra explica que la tripulación demostró que los cálculos y estimaciones reguladas analíticamente fueron confirmadas en la práctica. Por ejemplo, los pilotos de la aeronave midieron las inclinaciones y las masas de aire. Además, demostraron que el avión A-310-300 es capaz de sobrevolar y aterrizar utilizando un solo motor.

En 1991

Unos 90 niños fueron adoptados por extranjeros

- Autoridades de la Junta denuncian que en otros casos las familias extranjeras compran niños o muchas veces les otorgan directamente, tras realizarse un trámite en el juzgado de familia.

Por Luisa Limachi Flores



En la gestión pasada, de un total de 105 niños de los hogares dependientes de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social, 90 fueron adoptados por familias extranjeras y el resto por parejas bolivianas.

Ese informe fue dado a conocer por la directora nacional del Menor (DIRME), Ana María Martínez, quien explicó que bajo las dos modalidades: adopción y arrogación, los niños son entregados a las parejas tras un prolongado trámite.

Ese número de niños salió del país a través de un trámite establecido y verificado por el Tribunal Tutelar del Menor, dependiente de dicha Junta, afirmó la autoridad.

La mayoría de las adopciones ha sido efectuada por familias suecas, italianas, holandeses y canadienses, y en los pasados meses se ha suscrito una carta de intenciones con Estados Unidos, explicó.

Aclaró también que los niños de 0 a 6 años de edad son entregados en calidad de arrogación, y con perspectivas de ser adoptados definitivamente . En tanto los niños de 7 y 8 años son entregados en calidad de adopción, en base a la decisión de ellos.

Añadió que un buen número de niños fue adoptado por hogares de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, y una pequeña proporción en otras ciudades.

Sin embargo, denunció que al margen de esos niños que han salido con los trámites legales, "hay un importante número de niños que son comprados, que salen del país inscritos como hijos biológicos de las parejas extranjeras".

Eso significa que "han conseguido ese niño de alguna manera". La Junta no cuestiona la adopción, sino la falta de control oficial, porque cuando son entregados directamente los niños a las parejas sin intervención de la entidad, hay peligro de que la seguridad del niño no esté garantizada, manifestó preocupada la autoridad.

Consultada sobre si existen investigaciones concretas acerca del tráfico de niños, la directora de DIRME explicó que se ha tratado de reunir la información completa en los estrados judiciales, para saber el número de niños que salen con trámites directos, ya que en concreto no se lo conoce.

A partir de la aprobación del Código del Menor, se normarán las adopciones de manera mucho más clara y la entidad que tendrá que supervisar todo ese tipo de trámites será la Junta, anunció.

ADOPCIONES LEGALES

Respecto a las adopciones legales, vigiladas por DIRME y el Tribunal Tutelar del Menor, explicó que se realizan en los países de origen ante las respectivas organizaciones y luego de dos años se otorga a los futuros padres adoptivos un certificado de idoneidad, con el que después se continúa la gestión.

A tiempo de suscribir la carta de intenciones, las parejas asumen la obligación que tienen de concluir el trámite de arrogación o adopción del niño.

La directora agregó que existe una serie de requisitos en los centros de adopción internacional, que rigurosamente exige Bolivia para seguridad de los niños.

NO ES COSTUMBRE ADOPTAR

Al justificar el elevado índice de niños adoptados por familias extranjeras, con relación a las solicitudes que presentan las parejas de nuestro país, la autoridad explicó que "la adopción en nuestro país todavía es incipiente".

Aunque en las disposiciones legales se recomienda que se dé preferencia a las solicitudes nacionales, en la práctica es difícil cumplir con ese aspecto, porque muy pocas parejas realizan los trámites, añadió.

Dijo que en Bolivia "todavía no confrontamos el problema de la infertilidad y la maternidad es un valor muy preciado en nuestra sociedad, lo que también incide en el reducido número de adopciones en el país".

La "odisea" de los jubilados que desean cobrar su renta

En los últimos días, como un cuadro habitual, que forma parte del panorama de la ciudad, se forman extensas filas de rentistas en las inmediaciones de la Caja Nacional de Salud. Desde las primeras horas de la mañana y expuestos a las variaciones climáticas de la ciudad de La Paz, los ex servidores públicos se resignan a esa situación porque no tienen otros ingresos.

Los testimonios vivenciales tienen un común denominador: situación económica difícil, familias numerosas y lugares de residencia alejados del centro urbano. Esa información se desprende de las entrevistas con esos viejos servidores del país.

Una de ellos afirma que envía a algún familiar para ocupar un puesto que le permita cobrar la renta hasta el mediodía.

Los rentistas señalan que generalmente se forman esas "columnas interminables" a partir de las 5 de la madrugada, sin poder servirse su "modesto desayuno".

Llegar a las ventanillas de pago de las rentas representa ermanente dificultad por las enormes distancias que hay ue recorrer, por ejemplo desde la Ceja de El Alto, Río Seco y ampajasi. Esto en el mejor de los casos, porque otros tienen ue trasladarse desde las provincias o centros mineros, gún datos proporcionados por los mismos rentistas.

En lo que respecta al monto que perciben, ellos manifies- n su general descontento pues la suma no permite sufragar stos elementales, como ser energía eléctrica, agua "y ni qué cir de la alimentación".

Un drama que se repite cada mes en una céntrica calle de la ciudad de La Paz. Los protagonistas son viejos servidores que que pusieron sus energías y juventud al servicio del país. Hoy la sociedad presencia con indiferencia su situación.

Defensa de identidad cultural será analizada con director de UNESCO

Federico Mayor Zaragoza

Director general del organismo llegará mañana a Santa Cruz.

El Ministerio de Educación y Cultura propondrá al director general de la UNESCO, el español Federico Mayor Zaragoza, que ese organismo apoye proyectos para defender la identidad cultural de las etnias indígenas.

Dicho proyecto es considerado como uno de los más importantes que el Ministerio de Educación y Cultura pondrá a consideración del director de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, que el lunes próximo llegará a Santa Cruz en visita oficial de cuatro días.

La solicitud boliviana está respaldada en los acuerdos suscritos por jefes de gobierno durante la Primera Cumbre Iberoamericana, realizada en Guadalajara, México, en julio de 1991.

En esa reunión, los presidentes declararon reconocer la "gran contribución de los pueblos indígenas al desarrollo y pluralidad de las sociedades actuales". También reiteraron el compromiso de trabajar por el bienestar económico, social y el respeto a sus derechos e identidad cultural y la creación de un fondo iberoamericano.

Edgar Murillo, director de relaciones internacionales del Ministerio de Educación y Cultura, declaró a PRESENCIA que otro posible acuerdo que se firme con UNESCO está relacionado con las reformas pedagógicas del sistema nacional, el apoyo a la ciencia y tecnología y la protección de los sitios históricos declarados patrimonio de la humanidad: Potosí, Sucre y las reducciones jesuíticas de Santa Cruz.

Al referirse al programa de reforma educativa, dijo que UNESCO apoyará esa propuesta enviando a dos técnicos que, juntamente con la contraparte nacional, diseñarán el plan de descentralización del sector.

Respecto al programa de alfabetización, destacó que un técnico de ese organismo evaluará los esfuerzos realizados hasta ahora.

Finalmente, Murillo informó que el "Seminario Nacional de Fortalecimiento e Implementación de un Programa Nacional de Biotecnología en Bolivia", que se realizará en octubre del presente año, contará con el apoyo de dicho organismo.

VIAJE A LUGARES HISTORICOS

Federico Mayor visita el país con el fin de conocer los lugares declarados "patrimonio de la humanidad", como las reducciones jesuíticas, la ciudad de Sucre y Potosí.

El miércoles 19 llegará a La Paz. Ese día se reunirá con el Presidente de la República, Jaime Paz Zamora y autoridades de gobierno.

CURRICULUM

El actual director de la UNESCO obtuvo el doctorado en Farmacia en la Universidad Complutense de Madrid, fue rector de la Universidad Granada y catedrático de bioquímica de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Madrid.

Desde 1981 a 1982 se desempeñó como ministro de Educación y Ciencia. Posteriormente ocupó los cargos de director del Instituto de Ciencias del Hombre y la presidencia del Centro de Biología Molecular "Severo Ochoa".

Es autor del ensayo "Mañana siempre es tarde" (1987) y coeditor de publicaciones científicas, como " The urea cycle" (El ciclo de la orina) y "Oncogenes y patología molecular".

Según dirigente minero

Orlandini cumple condena por el peso de sus culpas

Miguel Orlandini se encuentra detenido en el recinto penitenciario de San Pedro, no sólo por la demanda de los mineros de Totoral, sino por el proceso judicial interpuesto por la Sociedad Orlandini.

Esa afirmación corresponde al secretario de finanzas de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), René Martínez.

Los participantes de la sociedad minera, Jorge, Gina y Vinka Orlandini demandaron la rendición de cuentas de 100 millones de dólares, que el acusado administró unilateralmente durante su gestión, añade la información.

ANTECEDENTES DEL CONFLICTO

El problema se remonta a 1985, cuando comenzó el progresivo deterioro de la producción y la crisis de la empresa. Hasta la fecha, Orlandini adeuda seis meses de salarios, entre 1990-1991, y un desembolso por entrega de minerales en 1985, explicó Martínez.

Señaló que por su incumplimiento resultan perjudicados 350 trabajadores entre obreros y empleados, lo mismo que la producción, debido a la falta de apoyo económico para la compra de insumos.

Al presente, el conflicto está ubicado en medio de tres frentes: Miguel Orlandini y abogados, los acreedores de la empresa y la Sociedad Orlandini.

TRABAJADORES vs. ORLANDINI

La demanda judicial interpuesta ante el juzgado laboral sigue su curso burocrático, presentando toda clase de trabas que dilatan la solución del conflicto, manifestó el dirigente.

El juicio en sí -dijo- fue ganado por los trabajadores y la mina está intervenida. Sin embargo, lo que se persigue es la prelación, para que los acreedores no obstaculicen más la producción mediante órdenes de retención de fondos.

Así tenemos el caso de la orden de retención de COPROMIN, empresa comercializadora, que se descuenta un porcentaje. Entonces, añadió, mensualmente se paga a los acreedores Bs 370.000, cuando esa suma podría destinarse a mejorar la situación de la empresa.

Explicó que en la actualidad, todos los aportes laborales para el sindicato y entidades aseguradoras deben cubrir los costos de operación.

EL PROPIETARIO DE TOTORAL

El verdadero dueño de la mina es el sindicato, pues el antiguo propietario, José Franulic, en 1961 entregó la empresa minera a la organización sindical, afirmó el representante.

A consecuencia de un descontento generalizado de los trabajadores, el sindicato se ve en la necesidad de buscar a empresarios con capital. En ese momento, indica Martínez, se presentaron José Gurtch y Juan Orlandini, dispuestos a invertir en la empresa.

Subrayó que los documentos de propiedad, que estaban en poder del sindicato, fueron sustraídos "misteriosamente" y han desaparecido. No obstante, existe constancia de que ese organismo administró la mina por espacio de seis meses.

Orlandini -según el informe del dirigente- fue conminado a presentar documentación, la personería jurídica, estatutos que fundamenten su afirmación de ser propietario de la empresa, pero hasta la fecha no se presentó nada.

LA DEUDA DE ORLANDINI

El representante minero acusó al empresario de ser el responsable de empujarlos a la bancarrota y autor de la malversación de aportes laborales a la seguridad social.

En el momento -dijo- la deuda con la empresa asciende a Bs 7.983.000, según cálculo realizado hasta el mes de julio de 1991.

Seguramente el monto se ha incrementado en la presente gestión y tranquilamente puede superar los Bs 8.500.000, afirmó Martínez.

Esas cifras no toman en cuenta el aporte a la seguridad social, deudas a los abogados, a entidades bancarias, Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), con lo cual la deuda sumaria algo más de 18.000.000 de dólares, señaló.

Actualmente, la producción de estaño de la mina se encuentra por debajo de las 75 toneladas finas por mes, a consecuencia de la falta de materiales, insumos y capital,concluyó.

Actividades educativas comenzarán mañana

Autoridades inaugurarán oficialmente el año escolar en Santa Cruz.

A pesar de la propagación del cólera en el país, la gestión escolar del presente año será oficialmente inaugurada mañana en la ciudad Santa Cruz.

El acto de inauguración oficial coincidirá con la visita a Santa Cruz del director general de la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Francisco Mayor Zaragoza.

El ministro de Educación y Cultura, Hedim Céspedes, confirmó que el sistema educativo nacional comenzará labores escolares a partir de mañana.

Remarcó que "ni la epidemia de cólera que amenaza al país será un impedimento para que maes alumnos asistan a las aulas".

No obstante, recordó que las autoridades ed vas de Cochabamba y Tarija solicitaron posterg clases. Una medida que "sería negativa para la ción escolar", que a mediados de 1991, ya se en con la epidemia respetando normas de higiene.

En esa oportunidad, se desarrolló una in campaña educativa y los escolares asistían a c portando sus toallas y jabones.

"Los estudiantes son elementos multiplicado normas preventivas", debido a la perma interacción comunicativa.

Según la Organización Mundial de la Salud (O los países latinoamericanos deberán aprender a vivir con la epidemia durante la presente décad

A finales del present

Sucre contará c central digital de conmutación

Una central de comu digital será instalada en Su la Empresa Nacional de Tele nicaciones. El plan está co dido en el programa Dom telefonía rural que realiza presa, que cuenta co financiamiento de 23 millo dólares. De ese monto, 13.5 nes son financiados por el go de España a través del F Ayuda al Desarrollo (FAD corresponden al aporte loc

La instalación estará co en septiembre del presente a funcionamiento está previs 1993, aseguró el gerente gene la estatal empresa de teleco caciones, Juan Carlos Torre

El proyecto global compre instalación de otras 14 ce digitales en los departame Potosí, Santa Cruz, Beni y

Recordó que los habita Yamparaes, Zudañes, Villa no, Sopachuy, Muyupampa y Monteagudo serán incorp a los planes de expansión d

Los usuarios tendrán a servicios de telefonía, fax, nivel nacional e internacion

CSUTCB protestó por toma de mercados de la c

La Confederación Sindic ca de trabajadores Campesin testó por la toma de los me de coca en el Chapare y c para el lunes a una reun emergencia a los dirigentes productores de coca del paí

El dirigente campesino J la Cruz Willca, explicó que reunión del comité ejecutivo minó expresar su protesta c acción de las fuerzas de UM

Por otro lado, anunció q vez conocidos los pormenore toma de los mercados de la c determinará las acciones a para hacer respetar comercialización de la coca p masticación.

El pasado jueves, func de la Dirección Nacional de de la Coca (DINACO) y efect la Unidad Móvil de Patrulla (UMOPAR), tomaron los pue comercialización de la coca distritos de Etern Ivergarzama, Chimoré, Pa Villa Tunari y Villa Hermosa có el dirigente.

Alimentos pa indígenas del Chaco bolivia

Una partida de 10 ton de alimentos fue enviada indígenas que habitan el boliviano, que fueron afe por el cólera.

La información fue prop nada por el director ejecut Instituto Indigenista Bo (IIB), Wigberto Rivero, qu formó que los alimentos entregados por la Oficina nal de Alimentos (OFINAA en este momento ya es Tarija.

Añadió que los alimento sisten en 5 toneladas de sa y 5 de frijoles, y que en los mos días serán trasladad región del río Pilcomayo, habitan los matacos.

El cólera que azota al p mayor fuerza en el present también llegó a las pobla ubicadas en las márgen Pilcomayo y afectó a los ma quienes por temor a la en dad eliminaron de su ali ción el pescado.

La autoridad del IIB ind esa cantidad de alimentos suficiente para abastecer matacos y a otras etnias q sido afectadas por el cóler

Se debe tomar en c dijo, que en la zona g también se han presentad blemas a causa del cóler indígenas no acostumbra sumir pescado hervido sin do, pero ese alimento cocido actualmente les pr diarreas.

Por ese motivo, agregó, s tinuará realizando gestione conseguir alimentos para e tor de la población que v condiciones de pobreza y situación se complica por l sencia de esa enfermedad.

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

Sifón agua saludable purificada y gasificada DE PRODUCTOS Oriental Teléfono 322982

Sifón agua saludable purificada y gasificada DE PRODUCTOS Oriental Teléfono 322982

▽ **Happ propone cambios radicales en el fútbol** (Página 4)

▽ **Piquet cambia la F-1 por 500 millas de Indianápolis** (Página 2)

▽ **Torneo Sub-12 de la AFLP** (Página 3)

Concluye hoy el Preolímpico

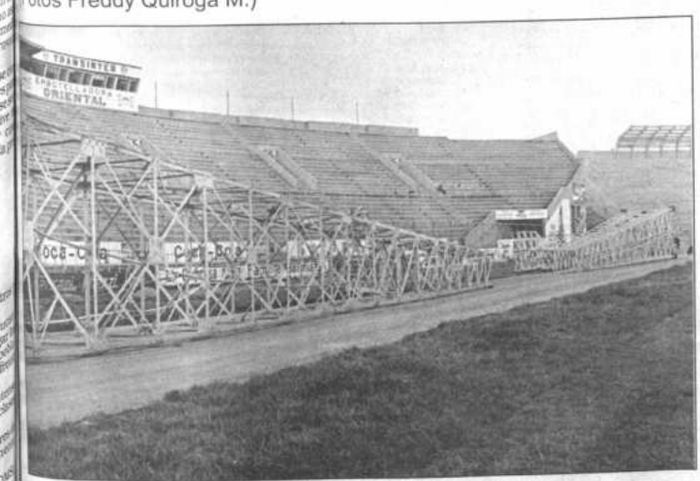
Paraguay-Uruguay en un decisivo encuentro Ecuador- Colombia en el cotejo central

Paraguay
Selección del Paraguay con sólo empatar esta tarde frente a Uruguay logrará el título Preolímpico y el pasaporte a las Olimpiadas de Barcelona '92'.

Uruguay
El elenco uruguayo que buscará la victoria frente al Paraguay para emparejar las posiciones por el primer puesto.

LLEGARON TORRES PARA EL ESTADIO BERMUDEZ

En medio de mucha expectativa,llegaron cuatro torres para la iluminación artificial del campo de juego del estadio "Bermúdez" de la ciudad de Oruro. Cuatro empresas con diferentes funciones trabajan vertiginosamente, también se procedió al vaciado de las zapatas donde serán posteriormente colocadas las torres y las luminarias respectivas.
(Fotos Freddy Quiroga M.)



Bolívar-Yurimagua hoy en Miraflores

Paraguay - Uruguay en partido de fútbol-fuerza

Asunción, 15 feb (EFE).- Las selecciones de fútbol de Paraguay y Uruguay se enfrentarán mañana (Hoy) en un encuentro que definirá a uno de los dos equipos suramericanos que acudirán a Barcelona'92, en un partido de resultado imprevisible del preolímpico que se disputa en Asunción.

Ambos, con un juego similar, basado en la fuerza y la potencia física antes que en la técnica, protagonizarán un choque parejo, con tácticas semejantes, diseñadas por entrenadores con un mismo origen, el fútbol profesional de Montevideo.

Luis Cubilla, entrenador de Uruguay, y Sergio Markarián, de Paraguay, son uruguayos de larga actuación profesional en Asunción, donde han dirigido a los principales equipos paraguayos.

Entre guaraníes y charrúas no hay secretos ni sorpresas y sólo la acción individual definirá el choque, de acuerdo con el rendimiento de las figuras básicas en los 90 minutos de juego.

Carlos Gamarra, en Paraguay, y Marcelo Saralegui, en Uruguay, son los conductores de sus respectivos equipos. Jugadores con visión para empujar a sus compañeros en los momentos difíciles, oportunismo para marcar los goles y recuperación ante la adversidad, constituyen sus características fundamentales.

Paraguay cuenta con el apoyo masivo de su público, que no ha dejado de alentar a los jugadores de la camiseta *albirroja*, que está a un sólo punto de su primera participación olímpica.

Uruguay tiene el mérito, heredado de sus antepasados, de superarse ante la adversidad, tal como ocurrió frente a Argentina, favorita del preolímpico y selección a la que los celestes vencieron (2-1) y dejaron fuera.

Los charrúas han tenido dificultades para contener a equipos dotados de hombres habilidosos y con mucho toque de balón como Colombia y Ecuador, pero poseen condiciones para superar al fútbol de fuerza, que le impondrán los paraguayos.

Los entrenadores no han adelantado las alineaciones, pues esperarán a último momento para definir los cambios obligados que deberán hacer por acumulación de tarjetas amarillas. En Uruguay no podrá jugar Leonardo Ramos y en Paraguay Julio Leiva y Francisco Arce estarán ausentes.

Cubilla pondrá a un equipo ofensivo, pués necesitará ganar por dos o más goles para clasificarse, y recurrirá a Carlos Rodríguez y Osvaldo Canobbio, que entraron de relevo anoche y fueron piezas importantes para consolidar el triunfo ante Ecuador.

En la defensa, Gustavo Da Silva será el sustituto casi seguro de Ramos.

Markarián duda entre darle nuevamente la titularidad a Juan Marecos o incluir a Ricardo Sanabria por Leiva y a Alvarenga en lugar de Arce en el medio campo.

-Probables alineaciones:

Paraguay: Rubén Ruiz Díaz, Andrés Duarte, Celso Ayala, Osvaldo Peralta, Juan Marecos o Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Hugo Sosa, Guido Alvarenga, Gustavo Neffa, Arsenio Benítez y Jorge Campos.

Uruguay: Alvaro Núñez, Andrés Silva, Paolo Montero, Gustavo Da Silva, Diego Dorta, Rubén Dos Santos, Marcelo Saralegui, Osvaldo Canobbio, Marcelo Tejera, Ricardo Bitancort y Carlos Rodríguez.

Preolímpico

Tres equipos pugnarán por plazas en la última jornada

Por Luis Alberto Mauro

ASUNCION, feb 15 (Reuter) - Las selecciones de fútbol de Paraguay, Colombia y Uruguay pugnarán por dos plazas reservadas para Sudamérica para los Juegos Olímpicos de Barcelona, España, cuando el domingo se dispute aquí la última jornada de la ronda final del torneo preolímpico para menores de 23 años.

Paraguay con cuatro puntos encabeza las posiciones de la fase decisiva y es el que cuenta con mejores posibilidades de lograr el pasaporte para las olimpiadas, en tanto que Colombia y Uruguay están con dos. Ecuador, el cuarto participante, está sin punto alguno.

El primer encuentro será entre Paraguay y Uruguay, a partir de las 18.15 hora local (21:15 gmt), mientras que Colombia y Ecuador disputarán el partido de fondo, desde las 20.15 hora local (2315 gmt).

Ambos enfrentamientos se desarrollarán en el estadio "Defensores del Chaco" de esta capital, con capacidad para unos 45.000 espectadores.

La selección paraguaya que ya obtuvo dos importantes triunfos en la fase final del torneo preolímpico necesita un empate para obtener una de las dos plazas reservadas para el fútbol sudamericano en los Juegos Olímpicos de Barcelona.

En cambio, Uruguay deberá luchar por la victoria y aguardar con expectativa el resultado del juego que sostendrán Colombia y Ecuador.

En el campamento del equipo paraguayo se anuncia el ingreso de Juan Marecos y Héctor Sosa quienes reemplazarán a los suspendidos -por un juego- Julio Leiva y Francisco Arce, respectivamente.

Por el lado uruguayo el zaguero lateral Leonardo Ramos no podrá alistarse por encontrar suspendido por un juego a raíz de dos tarjetas amarillas que lleva acumulado en el certamen y en su reemplazo podría ingresar Gustavo Da Silva.

"Nuestras posibilidades siguen intactas y eso es importante porque los chicos mantienen esa motivación, vamos a jugar con todo frente a Paraguay", dijo a los periodistas el técnico de la selección uruguaya, Luis Alberto Cubilla.

Las probables formaciones;

Paraguay - Rubén Ruiz Díaz; Juan Marecos, Osvaldo Peralta, Celso Ayala y Andrés Duarte; Héctor Sosa, Hugo Sosa, Carlos Gamarra y Gustavo Neffa; Arsenio Benítez y Jorge Campos.

Uruguay - Alvaro Núñez; Gustavo Da Silva, Andrés Silva, Paolo Montero y Rubén Dos Santos; Diego Dorta, Marcelo Saralegui, Marcelo Tejera y Gustavo Ferreyra; Ricardo Bitancort y Osvaldo Canobbio.

En el juego de fondo Colombia buscará su rehabilitación frente a Ecuador de manera a seguir pensando en conseguir la clasificación para los Juegos Olímpicos de Barcelona.

El equipo colombiano, considerado aquí como el mejor del [illegible] bajado de rendimiento en su [illegible] compromiso frente a Para[illegible] tuación que llamó la atención.

"Perdimos un partido [illegible] do, pero lo importante es que [illegible] mos en carrera. Ahora nos [illegible] nar a los ecuatorianos y con[illegible] de suerte vamos a estar en [illegible] na", dijo el delantero colombi[illegible] Valenciano, goleador del [illegible] preolímpico.

El peligroso delantero [illegible] Asprilla no podrá alistarse [illegible] la selección colombiana [illegible] suspendido por acumulación [illegible] jetas amarillas y su reemplaz[illegible] Víctor Pacheco.

Ecuador, por su parte, [illegible] una mínima posibilidad en cas[illegible] en el juego entre Paraguay y U[illegible] produzca una victoria del [illegible]

Si Paraguay derrota a U[illegible] Ecuador supera a Colombia [illegible] ces tres equipos -Uruguay-E[illegible] Colombia- quedarán con dos [illegible] y la definición será a través [illegible] diferencia de goles.

Las probables formaciones [illegible]

Colombia - Miguel Cale[illegible] Santa, Geovanni Cassiani, [illegible] Bermúdez y Diego Osorio; [illegible] Lozano, Hernán Gaviria, C[illegible] Restrepo y Víctor Aristizábal; [illegible] Pacheco e Iván Valenciano.

Ecuador - Jacinto Es[illegible] Danes Coronel, Alberto Monta[illegible] Noriega e Iván Hurtado; Cleve[illegible]

Albertville '92

Esquí de fondo.

Lyubov Egorova, de equipo unificado, oro en 10 Kms.

Les Saisies (Francia), 15 feb (EFE).- Lyubov Egorova, del Equipo Unificado, ganó la medalla de oro en los 10 kilómetros, estilo libre, de esquí de fondo, con un tiempo de 25 minutos, 53 segundos y 7 décimas. La segunda posición fue para la italiana Stefanía Belmondo, a 24.1 de diferencia, y tercera Elena Valbe, del Equipo Unificado, a 44.0.

En los dos últimos puestos, 57 y 58, llegaron la argentina Inés Alder, con 13:47.7 y la hondureña Jenny Victoria Palacios, a 13:47.7 y 22:55.9 de la ganadora.

Clasificación de los 10 kilómetros femeninos:

.1. Lyubov Egorova (EUN) 25:53.7. Oro
.2. Stefania Belmondo (ITA) a 24.1. Plata
.3. Elena Valbe (EUN) a 44.0. Bronce
.4. Marjut Lukkarinen (FIN) a 58.4
.5. Elin Nilsen (NOR) a 1:20.2
.6. Marie-Helene Westin (SUE) a 1:20.5
.7. Inger H. Nybraten (NOR) a 1:27.4
.8. Larisa Lasutina (EUN) a 1:41.1
.9. Isabelle Mancini (FRA) a 1:45.6
10. Manuela Di Centa (ITA) a 2:02.0
11. Olga Danilova (EUN) a 2:16.5
12. Simone Opitz (ALE) a 2:23.6
13. Sylvia Honegger (SUI) a 2:24.0
14. Gabriele Hess (ALE) a 2:25.5
15. Solveig Pedersen (NOR) a 2:32.9

...

57. Inés Alder (ARG) a 13:47.7
58. Jenny V. Palacios (HON) a 22:55.9.

PATINAJE DE VELOCIDAD
ALEMAN UWE-MEY GANO EL ORO EN LOS 500 METROS MASCULINOS

Albertville (Francia), 15 feb (EFE).- Uwe-Jens Mey, de Alemania, ganado la medalla de oro en los 500 metros masculinos de patinaje velocidad, al invertir en la distancia un tiempo de 37 segundos y centésimas.

Dos japoneses ganaron la plata y el bronce, Toshiyuki Kuroiwa y Junichi Inoue, con 37.18 y 37.26, respectivamente.

Clasificación final de los 500 metros masculinos:

.1. Uwe-Jens Mey (ALE) 37.14. Oro
.2. Toshiyuki Kuroiwa (JPN) 37.18. Plata
.3. Junichi Inoue (JPN) 37:26. Bronce
.4. Dan Jansen (USA) 37.46
.5. Gerard Van Velde (HOL) 37.49
.6. Yasunori Miyabe (JPN) 37.49
.7. Alexandre Goloubev (EUN) 37.51
.8. Igor Jelezovski (EUN) 37.57
.9. Chen Song (CHN) 37.58
10. Yoon-Man Kim (KOR) 37.60
11. Hongbo Liu (CHN) 37.66
12. Sung-Yeol Jaegal (KOR) 37.71
13. Nick Thometz (USA) 37.83
14. Vadim Chakchakbaev (EUN) 37.86
15. Robert Dubreuil (CAN) 37.86.

Resaltan victoria de Uruguay frente a Ecuad

ASUNCION, feb 15 (Reuter) - La prensa local resaltó hoy el triunfo [illegible] consiguió el viernes aquí la selección uruguaya de fútbol frente a su si[illegible] Ecuador en el marco de la segunda jornada de la ronda final del torneo pre[illegible] para menores de 23 años.

Con su victoria los uruguayos siguen soñando con la clasificación [illegible] Juegos Olímpicos a realizarse en Barcelona, España, en julio.

"La enteresa uruguaya vale", tituló el diario Hoy en su contratapa, a[illegible] en sus páginas interiores que "la garra charrúa todavía vive", "saber l[illegible] cambios sirve también para ganar encuentros".

En su comentario el diario Hoy sostuvo que "el conjunto uruguayo co[illegible] resurgir de las cenizas luego de los cambios que realizó su entrenador Luis [illegible] añandiendo que "con exposición de bravura, calidad y entereza, los u[illegible] lograron la victoria".

El diario ABC Color le dedicó una página al juego entre uruguayos y ec[illegible] nos y su principal titular señaló: "Uruguay se rehabilitó al vencer a Ecu[illegible]

ABC Color comentó que "Saralegui hizo renacer los sueños celestes", h[illegible] referencia al autor del gol que significó el triunfo charrúa, agregando que "el [illegible] ecuatoriano no llegó y así Uruguay vuelve a soñar con Barcelona".

"Uruguay salió de terapia intensiva", "a los ecuatorianos se les termin[illegible] sobre el final", fueron los dos titulares del diario Noticias con respecto al ju[illegible] protagonizaron en Asunción los seleccionados de Uruguay y Ecuador.

"De repente, casi sin pensar y hasta si se quiere sin merecer, Uruguay [illegible] terapia intensiva para poner en un lugar de privilegio para clasificar", co[illegible] diario Noticias.

Automovilismo

Piquet cambia fórmula uno p[illegible] las 500 millas de Indianápolis

Rio de Janeiro, 15 Feb (EFE). - El piloto brasileño Nelson Piquet, tricampeón mundial de fórmula uno, anunció que no disputará esta temporada el campeonato del mundo de esa especialidad, pero sí correrá, en mayo próximo, las 500 millas de Indianápolis.

Piquet tomó la decisión de cambiar la fórmula uno por la fórmula Indy debido a que no conseguir llegar a acuerdo alguno con las escuderías del campeonato mundial para participar en él este año.

"Ya tenía pensado correr que sólo correría en la Fórmula Uno si me ofrecían un automóvil realmente competitivo. Conversé con algunos equipos pero no fue posible lograr un acuerdo y tuve una propuesta muy buena para disputar únicamente las 500 millas de Indianápolis", aseguró Piquet.

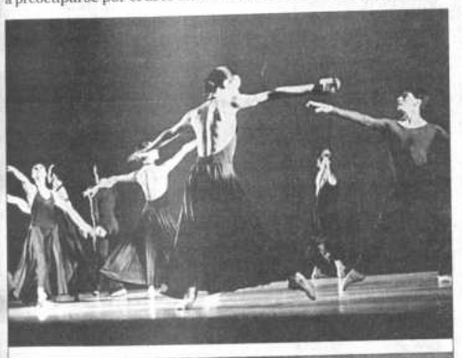
Según el piloto brasileño, participar en las 500 millas de Indianápolis es [illegible] él un nuevo desafío, ya que se trata de la competición automovilística [illegible] importante del mundo.

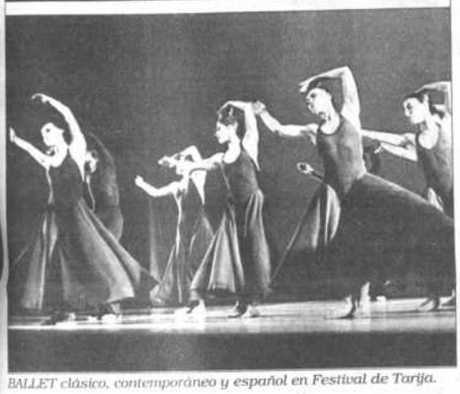
El tricampeón mundial explicó que viajará dentro de tres semanas a los Estados Unidos para iniciar sus entrenamientos, pero no quiso revelar el nombre de la escudería para la que correrá.

puerta Abierta
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

Festival Nacional de la Danza se iniciará el viernes en Tarija

Una vez más, se suma a la actividad artística un nombre que viene a ser el único que mueve a los diputados parlmentarios a preocuparse por el arte en Bolivia: Arturo Llebers Baldivieso, un tarijeño que siente la necesidad de "mover", por lo menos en algo, la actividad espiritual, porque quizá él sea la excepción en un ambiente donde la política es lo único que interesa, en una sobrecarga de intereses partidarios, antes que necesidades prioritarias del país, entre las cuales, la Cultura, sin ningún apoyo sólido.





BALLET clásico, contemporáneo y español en Festival de Tarija.

Lo dicho viene a que la semana entrante se desarrollará en la ciudad de Tarija un Festival de Danza, del que ya dimos alguna noticia. Se reunirán en un escenario tarijeño tres expresiones de la danza: Clásica, contemporánea y española, con la participación del Ballet "Octavio Campero Echazú", Ballet Escuela "Summa Artis" y Ballet Oficial del Instituto Boliviano de Cultura, a quienes respaldan la Cámara de Diputados, el Instituto Boliviano de Cultura y la Casa de la Cultura de Tarije, o sea tres instituciones que "en un esfuerzo conjunto" hacen posible el encuentro de esos grupos de ballet.

El encuentro lleva el nombre de Primer Festival Nacional de la Danza "Lic. Jaime Paz Zamora", como se denomira aquel concurso de pianistas reunidos en la "Casa Dorada", donde parece resurgir el arte a iniciativa del mencionado diputado nacional.

El programa es atractivo. Se iniciará el viernes 21 a hs. 19 con un acto inaugural especial, del que intervendrán los tres ballets citados como un anticipo de lo que se verá en días sucesivos.

El Festival de Danza Clásica, se inicia el sábado 22. Tenemos el programa de Summa Artis que anuncia estos temas: Pas de deux incluyendo la Balada N° 1 de Frederic Chopin. Coreografía de Mónica Camacho, directora de esta escuela. Estreno en el festival. (Este conjunto ofrecerá fragmentos de Cascanueces, en la noche inaugural). En sus presentaciones destaca la suite "Carmen" que se verá en el festival de Danza Española.

El Ballet Oficial anuncia Trepac, de Tchaikovsky; Llama de Paris, de Boris Asafiev; Pas Paysan, de Adolphe Adam; Don Quijote, de Milos Minkus y Variaciones migas.

El Ballet "Octavio Campero Echazú" tiene estos temas: Silfides, Nocturno, Vals Brillnte, sobre música de Chopin.

El Festival de la Danza Contemporánea se desarrollará el domingo 23 con los siguientes ballets: Summa Artis: con "Carmen", versión de Shedrin. Ballet Oficial Variación Amigas y Ballet Campero Echazú con "Estampas Españolas".

Finalmente la música popular en la danza. Jazz, Tango y Marchas en el cierre del festival

DANZA, expresión corporal, estética del movimiento.

Escritor peruano habla del premio "Casa de las Américas"

LIMA, 14 FEB (PL).- "Haber obtenido el premio Casa de las Américas es de singular importancia para mí, me llena de satisfacción personal y también de una responsabilidad moral", expresó el escritor peruano Dante Castro.

Ganador en el género de cuento por su obra "Tierra de pishtacos", en la 33 edición del certamen, Castro aseguró a Prensa Latina no haberse repuesto aún de la sorpresa que le causó la noticia.

Las primeras palabras del joven narrador, nacido en el Puerto del Callao en 1959, las dedicó a Cuba, en cuya capital radica la sede de la institución cultural que auspicia, anualmente, ese concurso literario.

"Hoy por hoy, la isla ofrece un heroico ejemplo de soberanía y libertad ante el gran imperio de nuestra época", dijo el autor de "Otorongo y otros cuentos" (1986) y "Parte del combate" (1991), sus dos primeros relatos por los cuales mereció el reconocimiento de la crítica peruana.

Al hablar sobre su narrativa, Castro destacó que la huella de José María Arguedas preside sus inquietudes literarias, de igual modo que, en el plano continental, la obra alucinante de Horacio Quiroga.

En opinión de este narrador -que en sus libros ha tocado predominantemente temas rurales, selváticos, y también urbanos-, "Perú es un prodigio, un desafío permanente para cualquier escritor".

"Tierra de pishtacos", reune cinco cuentos a través de los cuales trato de presentar la pluralidad de mundos que coexisten en nuestro país, es una metáfora de la violencia que actualmente padecemos, señaló.

La brutalidad, la muerte, la desolación, no tienen fronteras en Perú -precisó-, por ello recurrí a un mítico ser, el pishtaco, que según la fábula popular es un agente de destrucción.

Este personaje podemos descubrirlo a lo largo de la historia peruana en el conquistador español que extermina indígenas para arrebatarles sus tierras, su cultura, indicó.

Vivimos en un mundo de pishtacos -concluyó- y la literatura no hace más que evidenciar su oscura presencia, como parte de una batalla por una vida más justa, más hermosa.

"Los periodistas y el Quinto Centenario"

La Comisión Boliviana de Conmemoración del V° Centenario, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, presidida por el embajador Marcelo Pérez Monasterios, presentará el próximo 11 de marzo en el salón "Centenario" del Club de La Paz, una Mesa Redonda de Periodistas bajo el título: "Unidos hacia el Progreso, V° Centenario - Encuentro de Dos Mundos, Proyección al Siglo XXI".

El evento contará con la participación de destacados periodistas de nuestro medio, que actualmente desarrollan actividades en diferentes medios de Comunicación Social de La Paz. Los invitados son: Lupe Andrade, directora de Ultima Hora; José Gramunt, director de la Agencia de Noticias "Fides"; Carlos D. Mesa Gisbert, director de Productores Asociados Televisión (P.A.T.); Mario Castro, director de Radio Cristal; Cucho Vargas, director del programa "Enfoques"; Cayetano Llovet, director de Prensa de Canal "6" y en calidad de moderador, presidirá dicho encuentro, Luis Ramiro Beltrán, doctor en Comunicación Social e Investigaciones.

El propósito de esta Mesa Redonda auspiciada por la Comisión Boliviana es abordar el tema del V° Centenario desde un parámetro periodístico para intercambiar diferentes enfoques y analizar una perspectiva futura, superando las propuestas formuladas en ocasiones anteriores sobre el pasado de este trascendente acontecimiento mundial.

La Comisión Boliviana de Conmemoración del V° Centenario del Descubrimiento de América, Encuentro de Dos Mundos a través de estos actos culturales se propone reunir a los principales pensadores para examinar por medio de sus aportes y sugerencias, las expresiones más sobresalientes en torno al V° Centenario y sus proyecciones en el futuro para cristalizar el encuentro de Dos Mundos, buscando la unión iberoamericana orientada hacia el progreso.

En relación al programa oficial, tanto a nivel local, nacional e internacional, alusivos a la conmemoración del Encuentro de Dos Mundos, la Comisión Boliviana hará conocer el mismo próximamente.

***RECITAL.**- La cantante Jenny Cárdenas vuelve al escenario de sus canciones en un recital denominado "Cartas por la dignidad" que se realizará los días miércoles y jueves proximos en el Teatro Municipal a hs. 19 y 30. Jenny Renovó un repertorio habitual dentro de las característica que consagraron su arte.*

Exposición de acrílicos en el Salón Municipal

La Embajada de Austria y la Municipalidad de La Paz auspician la exposición de acrílicos del artista Loki Steiner que será inaugurada en el Salón "Cecilio Guzmán de Rojas", el próximo viernes 21 a Hs. 19:30.

LOKI STEINER.

Steiner es un joven pintor austriaco que llegó de Los Angeles, Estados Unidos, donde concluyó la serie de 16 cuadros inspirados en paisajes circundantes a la Muela del Diablo y la localidad de Río Abajo, en La Paz, donde vivió algunos años de su infancia.

A su retorno a Europa (1980), Loki Steiner siguió la carrera de Artes y Etnología en la Universidad de Viena. En1987 comienza un trabajo profesional como pintor. Aprovechando el apoyo y experiencia de importantes artistas plásticos de su país, logra consolidarse dentro la corriente del abstracto, dejando a un lado la figura humana, tema de su predilección al inicio de sus estudios.

Al visitar varias ciudades de Europa, Estados Unidos, Canadá y Centroamérica, Steiner ha logrado producir una considerable cantidad de obras que fueron expuestas en el Instituto de Historia de las Artes de Viena; el Open-air show en Decatur y la Galería Golden, ambas en Nueva York y la Galería Echo Park de Los Angeles.

Impresionado por la belleza de las "catedrales de barro" -como él llama a los barrancos de Río Abajo y la Muela del Diablo- Steiner comenzó a plasmarlas en la tela hace dos años. Los cuadros muestran una confrontación entre el color y el espacio; la intensidad de los colores que utiliza provocan una sensación espacial distinta y sorprendente que el público de La Paz podrá apreciar durante los días de exposición.

Estos cuadros que se caracterizan también por su tamaño (la mayoría superiores a 122 x 122 cms), llevan los siguienes títulos: "Pronto", "Longchamps", "Staircase Nude", "Sister Liberty", "Sudden Something", "Schelfhead", etc.

Con la presencia de Loki Steiner, el mundo artístico de La Paz se apresta a vivir una verdadera Vernisage, señala el comentario de un crítico de arte de Los Angeles, donde la muestra acaba de cerrarse.

Conferencia sobre el Historial de la Virgen del Socavón

El jueves 20, a horas 18:00 en el Salón Humberto Viscarra Monje de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo", el padre Alfonso Massignani, dictará la conferencia titulada "Historial de la Virgen del Socavón y restauración del Fresco".

El Centro de Acción Orureña, invita a todas los residentes orureños a participar de esta Conferencia, lo mismo que a los devotos de la Stta Virgen.

Alfonso Massignani, rector del Santuario del Socavón en Oruro, viene desarrollando desde su llegada a Bolivia una intensa labor : Impulsor de numerosas mejoras en la capilla, fundador del Museo Mineralógico en la antigua bocamina del cerro Pie de Gallo, donde hace tres siglos apareció pintada la imagen de la Virgen,disetará de todos estos trabajos y necesidades el jueves 20.

Lo Sacros y lo Sacres en "Chaplin Show"

La música de "Los Awatiñas" en el Teatro Municipal

"Sueños de un seductor" de Allen se lleva al teatro

"Adiós al Rey" se presenta mañana en Lunes de Cine

Arte y Cultura

AWATIÑAS.- Hoy y mañana a las 19:30 se presenta el grupo Awatiñas en un concierto que tiene como escenario el teatro Municipal.

EXPOSICION DE TRABAJOS.- Los alumnos con impedimentos auditivos, con el auspicio del Instituto Boliviano de Pequeña Industria, presentan una exposición de sus trabajos en el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo.

CINEMATECA BOLIVIANA.- Dentro del segundo ciclo de 1992, la Cinemateca Boliviana proyectará entre enero y marzo 12 filmes agrupados bajo el denominativo de "La estética del fin de siglo". Desde hoy hasta el jueves, "Betty Blue" de Jean Jaques Beneix. Dos funciones: matiné (16:00) y tanda (19:30).

FIESTA INFANTIL.- Una mañana de juegos, concursos, música para los niños se cumplirá hoy desde las 10:00 en la Distrital de Villa San Antonio, organizada por Cámara Junior.

MUESTRA FOTOGRAFICA.- En el salón María Esther Ballivián de la Casa de la Cultura se presenta la muestra fotográfica "3.000 años de plazas y monumentos en el Perú".

CONSERVACION DE OBRAS DE ARTE.- USIS y el Instituto Boliviano de Cultura auspician la "Reunión sobre Conservación de Obras de Arte" a realizarse el martes a las 19:00 en el auditorio del IBC (Ayacucho esq. Potosí). Se exhibirá material audiovisual.

GALERIAS LAS ARTES.- El próximo miércoles 19 a las 19:00 horas se inaugurará el salón de exposiciones de la Galería Las Artes ubicada en la planta baja del edificio Arguedas (Plaza Abaroa 482 (sobre la calle Belisario Salinas).

LIBRO DE POESIA.- El miércoles 19 a las 19:00 horas, en el salón "Humberto Viscarra Monje" de la Casa de la Cultura, Lucy Bolaños presentará su libro "Añoranzas" y leerá poemas incluídos en éste.

JENNY CARDENAS.- La cantante nacional ofrecerá un recital en el teatro Municipal los días 19 y 20, titulado "Cartas por la dignidad", a las 19:30. .

CONFERENCIA.- El jueves a las 18:00, en la Casa de la Cultura Franz tamayo, el P. Alfonso Massignani, Rector del Santuario del Socavón dictará una conferencia sobre "Historial de la Virgen del Socavón y Restauración del Fresco". Auspicia el Centro de Acción Orureña.

INSCRIPCIONES.- El Instituto Goethe abrió inscripciones para cursos de alemán en diferentes horarios y niveles. Se atiende de 9:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 en la Av. 6 de Agosto 2118.

BIBLIOTECA.- La Casa Pedagógica puso a disposición de maestros y estudiantes de la universidades, normales y colegios, la consulta de libros en la sala de la biblioteca ubicada en calle Colón 517 (altos).

TERTULIAS LITERARIAS.- Todos los miércoles a las 20:30, en AveSol (c. Goitia), se realizan tertulias literarias con la presencia de autores destacados.

FOTOGRAFIA.- Exposición permanente de Fernando Soria en IO Producciones (Av. Arce 2342), con motivos naturales y autóctonos. Horario de visita de 9:00 a 12:00 y 15:00 a 18:00.

GENTE+GENTE=GENTE. *- Vladimir León, Virginia Aramayo y José Luis Lora del grupo de teatro de creación colectiva, se preparan para iniciar una serie de actividades con los niños de los barrios, cumpliendo con la Latinoamericano realizado el mes de enero en Santiago de Chile. "La cultura son los niños", afirmaron.*

ESCENA *de la película "Adiós al Rey" dirigida por John Milius*

"Adiós al Rey" se exhibe mañana en Lunes de Cine

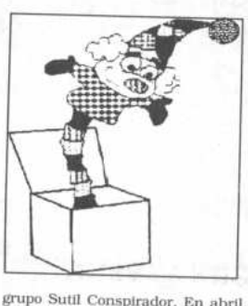
La Casa de la Cultura, en el espacio denominado "Lunes de Cine", ofrece mañana en funciones de matiné (16:00) y tanda (19:00), la película de John Millius "Adiós al Rey".

Según el comentario del Departamento de Espectáculos que organiza estas sesiones cinematográficas periódicamente, "el filme presenta las notables actuaciones de dos consagradas figuras del séptimo arte: Nick Nolte y Nigel Hevers, que encarnan al "rey" de los primitivos habitantes de una hermosa isla y a un oficial inglés capturado".

El argumento intenta reflejar la "despiadada disputa de territorioa paradisiacos entre las "grandes potencias", sin importar el pregonado respeto a los derechos humanos". La tranquilidad en una isla gobernada por un exoficial norteamericano amante de la naturaleza, alejada de la civilización violenta, se verá alterada por la invasión de tropas inglesas y japonesas en conflicto. El equilibrio de los habitantes nativos será roto pues muy pronto aprenderán a manejar armas y técnicas "modernas" para matar, aliándose a los ingleses.

La película está calificada para mayores de 14 años y se exhibe en la sala Modesta Sanginés, planta baja de la Casa Municipal de Cultura.

Grupo Bu Bu Lu inicia ciclo "Martes de teatro"



El grupo de titeres y teatro "Bu Bu Lu" iniciará un ciclo denominado "Martes de Teatro" en el paraninfo de la Universidad Mayor de San Andres, con la obra "Desaveniencias de pareja" a presentarse el martes 25 a las 19:00 horas.

Se trata en realidad de dos obras que muestran desde un punto de vista humoristico la problemática de las relaciones de pareja: "La pesimista" de Jaime de Armiñan y "Yo uno y tú dos", adaptación libre de un cuento popular.

OTROS GRUPOS

Para el mes de marzo, el programa que se ofrecerá es el siguiente: El 1 y 17 de marzo, "Quiero ser un artista" por el grupo Bufon Show; El 24 y 31 de marzo, "Sutilezas" por el grupo Sutil Conspirador. En abril, 7 y 14, se presentará "Cuentos de teatro" a cargo del grupo Teatro El Purgatorio.

Según nos informa Bu Bu Lu que es el organizador del ciclo, éste se realizará durante todo el año con variedad de obras que se irán anunciando oportunamente.

"Añoranzas", libro de la poetisa Lucy Bolaños en Casa de Cultura

El miércoles a las 19:00 horas, la poetisa boliviana Lucy Bolaños presentará su libro "Añoranzas" en ceremonia especial a cumplirse en el salón Humberto Viscarra Monje de la Casa Municipal de Cultura.

Bolaños dará lectura a los poemas incluídos en la obra, siendo los títulos de éstos: "Sabor amargo", "Despojo", "A Potosí", "Illimani", "Mensaje" y "América morena".

Por su parte, la Fraternidad de Damas Potosinas "Aurora Valda Cortez" ofrecerá el vino de honor como un homenaje a la poetisa.

LA AUTORA

Lucy Bolaños ha obtenido varias distinciones por su poesía. Actualmente pertenece a la Asociación Cristiana de Jóvenes, Unión de Escritores Americanos, Ateneo de Santiago (Chile), Taller Acevedo Hernández, Instituto Chileno-Boliviano e Instituto Rubjen Darío.

Música autóctona con "Los Awatiñas" en el Municipal

La agrupación de música autóctona boliviana "Los Awatiñas", ac... hoy y mañana en el teatro Municipal, en función de las 19:30 ho...

"Awatiñas" -del aymara que significa "vigilar, cuidar"- es una ... ción que desde 1970 cultiva la música y a través de ella busca ... vigilante de los valores de nuestros antepasados y el transmisor ... mismos a las nuevas generaciones.

Luego de su nacimiento en La Paz, el grupo decidió emigrar ... especie de misión que desde Bolivia lleve al mundo la cultura ... expresada en la vestimenta, los instrumentos y la música.

En 1974 logró el segundo premio del 11 Festival de Lauro dela ... boliviana en Cochabamba. Luego se fue para Europa donde ... participa con regularidad de los festivales folclóricos internacion... Aix de Provence, Vaison la Romaine, de la Côte d'Pale o de los Pi...

"Los Awatiñas" han recorrido exitosamente ciudades de países ... Bélgica, Holanda, Portugal, Alemania, Luxemburgo, España, ... Inglaterra e Israel. Alternando con esas giras, anualmente realiza l... a Bolivia como en esta oportunidad.

ESPECTACULO

La dedicación de los integrantes de "Los Awatiñas", les ha lle... preparar una serie de espectáculos diferentes como son las anima... escolares en las que por espacio de una hora se trabaja con alum... un diálogo musical y cultural.

Por otro lado están los festivales folclóricos de los que el grupo pa... con trajes típicos, asistiendo a desfiles internacionales y otras ma... ciones por las calles de las ciudades.

Los conciertos son normalmente de dos horas y junto a la mú... presentan dos trajes auténticos distintos. Una primera parte de ... actuaciones incluye música quechua y tropical a través de can... mientras que la segunda es típicamente aymara incluyendo bailes

CONCIERTO *con música del valle boliviano.*

Trece mil dólares recaudó premier de "JFK" en Méxic...

México, Feb (PL).- La cinta norteamericana "JFK" del director Olives... recaudó más de 13 mil dólares en su premier en México el pasado ... informó la Cineteca Nacional de este país.

La mitad de los fondos obtenidos ese día por concepto dela exhibic... filme está destinada a la construcción de las bóvedas de seguridad ... institución mexicana cuyos archivos fueron devorados recientemente ... incendio, reveló su prsidente Guadalupe Ferrer Andrade.

En total asistieron cuatro mil espectadores a las ocho salas en ... proyectó la película sobre el asesinato del que fuera presidente de los ... Unidos, John Fitzgerald Kennedy, en la primera función en México.

Presentaron libro "Narcotráfic... hablan los arrepentidos"

El viernes fue entregado el libro "Narcotráfico: hablan los arrepentidos" ... por el periodista Gerardo Irusta Medrano, director de Informaciones de la C... de Diputados.

Auspició la entrega ese cuerpo legislativo, habiendo presentado el l... presidente del mismo, Gastón Encinas Valverde.

La obra tiene 250 páginas y abundante material fotográfico. La inten... ofrecer al lector las declaraciones de siete presuntos narcotraficantes ... acogieron al Decreto del Arrepentimiento.

Por ejemplo se puede encontrar en el libro revelaciones importantes so... entregas de Luis Arce Gómez y su ex-lugar teniente Erlan Echeverría ... autoridades judiciales norteamericanas. Asimismo hay información cu... sobre la llegada, estadía y muerte del colombiano Guillermo Betancourt, ... falleció en la cárcel de San Pedro.

La obra ya está a la venta en las librerías.

CBA

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

Cursos acelerados!

- Central
  Av. Arce, Parque Z. Iturralde # 121
  Teléfonos: 342582-351627-366005
- Gran Poder
  Sagárnaga # 485
  Teléfono: 366422
- Horarios: 8:55 - 12:05

Iniciación : 17 de febrero
Inscripciones : 14 y 17 de febrero

la mejor enseñanza de INGLES

CBA CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

IDEA

INSTITUTO PARA EL DESARROLLODE EMPRESARIOS Y ADMINISTRADORES
"ING. JORGE E. LONSDALE"

DESAYUNO TALLER

ILO : PUERTO DE INTEGRACION BOLIVIANO - PERUANO

INVITADO ESPECIAL:
Dr. OSCAR MAURTUA DE ROMAÑA
Excmo. Embajador de la República del Perú

OBJETIVO:
Informar al empresariado sobre el reciente convenio firmado entre la República del Perú y nuestro País, brindándole la oportunidad de comentar sus alcances con relación al Comercio Exterior Boliviano.

Fecha y Horario:
18 de Febrero de 1992 De 8:30 a 10:00 a.m.

Informes y Reservas :
Av. Camacho Nº 1485 - casi esq. Bueno Edificio La Urbana 3er. Piso
Teléfonos : 363346 - 370896 - 323148 Fax Nº : 391514

PRESENCIA

del país

2a. sección

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

Freddy Terrazas es presidente reelecto en Comité Pro-Santa Cruz

SANTA CRUZ, 15 (ANF).- Freddy Terrazas Salas fue reelegido en la presidencia del Comité Pro-Santa Cruz en la asamblea de la cruceñidad convocada para que los representantes de instituciones regionales elijan mediante el voto delegados, al presidente y los 2 vicepresidentes del ente cívico departamental.

Terrazas Salas, médico de profesión fue reelegido en la presidencia de la institución cívica cruceña, puesto que anteriormente ya ocupó dichas funciones por el lapso de un año. También fue reelecto en la vicepresidencia del organismo su acompañante de fórmula Wilman Stelzer. Para la segunda vicepresidencia resultó electo, por primera vez, Miguel Gutiérrez Velasco.

Los tres integraron la única fórmula inscrita ante el Comité Electoral, para terciar en estos comicios tendente a la renovación de los conductores del Comite Pro-Santa Cruz.

En la votación realizada por los delegados institucionales, Terrazas obtuvo 137 votos, Stelzer 134 y Gutiérrez 131.

La ceremonia de posesión de este nuevo directorio del Comité Pro Santa Cruz, tendrá lugar el venidero 26 de febrero. Fecha del aniversario de fundación de esta capital.

Freddy Terrazas Salas señaló que en su nueva gestión al frente de la institución Cívica continuará apoyando las acciones que se realicen a nivel cívico, parlamentario y político, para el logro mediante la promulgación de una ley respectiva, del proyecto de descentralización.

Respecto de las demandas, de otros departamentos porque les sean aumentados los montos de inversión estatal en la presente gestión y las acciones de hecho que han efectuado, Terrazas dijo que Santa Cruz apoya los mismos.

Indicó que Santa Cruz planteará también una correcta atención a sus necesidades, pero en base al diálogo y dijo que se tomarían medidas de hecho, sólo en caso de que los gobernantes no den oídos a sus planteamientos

En Sucre

Fiscales proponen reglamento para funciones del Ministerio Público

SUCRE, 15 FEB (ANF).- La reunión nacional de fiscales organizada por la Fiscalía General de la República, concluyó hoy, sábado, con la aprobación de importantes medidas de ajuste para el mejoramiento de la labor del Ministerio Público en todo el país. Conclusiones que van desde la aprobación de normas y reglamentos para el funcionamiento de esta institución hasta la institucionalización de la reunión de fiscales.

El encuentro de fiscales aprobó el primer reglamento de personal y el reglamento del escalafón y la carrera funcionaria del Ministerio Público e institucionalizó la reunión nacional de fiscales que se cumplirá, la primera al inicio de gestión y la segunda a medio año, con el propósito de analizar y evaluar el plan de trabajo de los fiscales y evaluar la marcha de la institución, informó a ANF el fiscal general de la República, Angel Baldivieso Echazú.

El fiscal general informó que está empeñado en concretar reformas legales en el trabajo de los fiscales de distrito, por lo que logró su plena autonomía e independencia, asegurando soportes económicos periódicos para mayor eficiencia en su labor y sobre todo, evitar la retardación de justicia.

La reunión nacional de fiscales, logró que por primera vez el Ministerio Público cuente con reglamentos y normas de control del accionar de los fiscales y funcionarios administrativos, com uno de los principales pasos para la modernización de esta institución y garantizar la presencia de los fiscales en todo el territorio nacional.

"Como prueba de que el Ministerio Público tiene una alta vocación de servicio y quiere actuar con absoluta transparencia, los fiscales acordaron, a partir de la fecha, suspender todo cobro por atenciones al mundo litigante", dijo el fiscal general de la Nación, Angel Baldivieso.

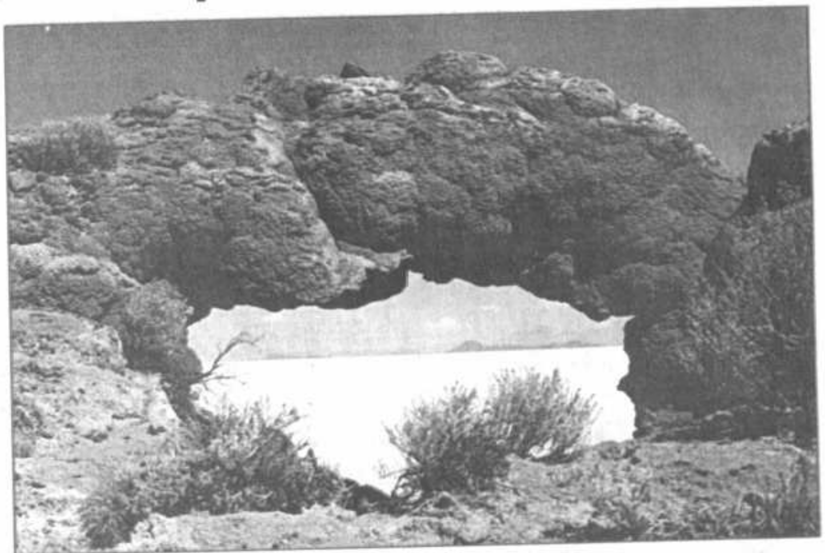
La autoridad precisó que con este tipo de reuniones periódicas se está buscando unificar criterios de los fiscales de distrito para una correcta administración de justicia en el país, por lo que instruyó celeridad en los juicios que procesan los fiscales y evitar de esa manera retardación de justicia en el Ministerio Público.

Anunció la realización de una serie de seminarios y conferencias nacionales que se complicarán los próximos meses, con el fin de unificar criterios de los fiscales y asegurar de esa manera la total modernización del Ministerio Público en beneficio, del pueblo boliviano, ya que antes los fiscales de distrito tenían criterios dispares sobre la administración de justicia y su rol como defensores de la sociedad y el Estado.

A partir de esta gestión, los fiscales de distrito cumplirán una tarea diferente a la que venían desarrollando hasta hoy, ya que su presencia en todo juicio no sólo será como coadyuvantes de la justicia ordinaria, sino que actuarán como defensores de la sociedad y el Estado y como procuradores, concluyó Baldivieso Echazú.

El litio abre nuevas esperanzas en Uyuni

Mejorar las condiciones de vida y evitar el éxodo permanente a Chile



POTOSI, 15 (PRESENCIA).- Por Guido Romay Romay.- A partir de la suscripción del contrato con la empresa norteamericana FMC-LITHIUM DIVISION (LITHCO) para la explotación del salar de Uyuni, los habitantes de las diferentes poblaciones potosinas que circundan el Salar están esperanzados en mejorar sus condiciones de vida y al mismo tiempo, evitar el permanente éxodo de familias de esa región a la república de Chile.

El subprefecto de la provincia Daniel Campos, cuya capital es Llica, Antonio Meguillanes, sostuvo que la firma del contrato con la LITHCO es un "hecho histórico que fortalece el sentimiento regional de los pobladores".

"Esperamos ahora que se potencie la región que es una de las más deprimidas del país. Esta vez tiene que cambiar porque se trata de un aspecto de carácter geopolítico para la nación en su conjunto", remarcó la autoridad provincial.

Refirió que la mayoría de la población de las provincias en las que está comprendido el salar de Uyuni, se dedica a la agricultura y la ganadería, pero que muchas veces, por los fenómenos naturales, como ser la falta de lluvias, las granizadas, heladas etc., virtualmente se paraliza toda actividad y es entonces cuando se produce el éxodo masivo de gente a Chile.

Hizo conocer que, por lo general, se quedan en sus lugares de origen sólo las amas de casa, porque los padres y los hijos varones se ven obligados a marchar para trabajar como "peones" de los propietarios de haciendas u otros empresarios chilenos.

Toda esa gente que emigra a Chile lo hace en condiciones deplorables e indocumentados. Corren una serie de riesgos y, por esta razón es que trabajan como peones sin poder salir a ninguna parte porque serían sorprendidos por los gendarmes, quienes no les dan oportunidad de recoger, ni siquiera, sus pertenencias para conducirlos a la gobernación de Iquique. Finalmente los sacan de Chile por Arica, dejándolos en Charaña, un lugar muy distante a la población de origen (Salar de Uyuni).

El subprefecto de la provincia Daniel Campos, a tiempo de hacer conocer este tipo de situaciones que confrontan, permanentemente, los pobladores de esa región, dijo que "esto tiene que cambiar a partir de la suscripción del contrato con la FMC-LITHCO de los Estados Unidos".

Por su parte, Isidro Calizaya, presidente de la cooperativa de productores de sal común "Rosario Ltda.", exteriorizó su esperanza y optimismo por el futuro de los pobladores de la región, luego de que una empresa norteamericana (LITHCO) se ha adjudicado el derecho de explotación del gran salar de Uyuni.

"Necesitamos en una primera instancia fuentes de trabajo para poder contrarrestar de alguna manera la miseria y las privaciones que tenemos que enfrentar durante todo el año, junto a nuestras esposas e hijos", manifestó Calizaya.

Indicó que en temporadas como la actual en que por las lluvias, el salar está con mucha agua, resulta muy difícil la producción de la sal común y que durante el invierno por el intenso frío la superficie del Salar se endurece, lo cual también dificulta la producción.

"En realidad son solamente algunos meses que aprovechamos para la producción y no siempre recibimos precios justos en el mercado.

Es por esta razón que ahora que se ha suscrito el contrato con la LITHCO, se nos concedan fuentes de trabajo", remarcó el poblador de Colchani.

A su vez, Néstor Pérez, que tuvo que caminar por el salar varios kilómetros desde su lugar de origen (Tawa) para estar presente en el acto de la suscripción del contrato se mostró, asimismo, muy esperanzado en "mejorar las actuales condiciones de vida en la región".

Confesó que "todos los pobladores pensaban que el Salar solamente contenía sal y que jamás habían imaginado que cuenta con reservas de litio y otros recursos naturales de incalculable valor".

"Nos sentimos maravillados y sorprendidos al conocer que nuestro inmenso salar contiene las reservas más grandes de litio de todo el mundo y que dicho recurso natural tiene utilidades para la tecnología moderna", sostuvo Néstor Pérez.

Hizo hincapié en que lo más importante es que los norteamericanos no piensen solamente en su propio beneficio, sino también en las ventajas que ahora se tienen que dar para las poblaciones de las tres provincias en las que se encuentra el salar de Uyuni.

Gumercindo Calani, que se trasladó desde su comunidad para el acto de la firma del contrato con LITHCO dijo que "esta vez le tiene que llegar la justicia y los beneficios a la gente que habita estas regiones como celosos guardianes de nuestra soberanía nacional".

"Nosotros somos gente muy sufrida y sacrificada y nos da mucha pena ver a nuestros esposos e hijos que tengan que marchar hacia Chile para buscar trabajo; pero ahora pensamos que ya no será así con la explotación e industrialización de nuestro salar de Uyuni", manifestó la humilde mujer de la región de los Lipez.

De otro lado, David Tito, de la ciudad de Uyuni, expresó su confianza en un futuro más promisorio para esta población importante que es la capital de la provincia Quijarro del departamento.

"Seremos intransigentes en cuanto a las utilidades que tiene que existir para Uyuni porque estamos entregando a una empresa norteamericana la riqueza más extraordinaria de Bolivia como es nuestro gran salar", subrayó.

"Nunca más se tiene que repetir la historia del Cerro Rico de Potosí que ha beneficiado a todos menos a la ciudad y peor a sus provincias, de manera que tiene que cambiar definitivamente el destino de los potosinos y particularmente de los uyunenses", enfatizó Tito.

EL SALAR

El gran Salar de Uyuni tiene una superficie de aproximadamente 10.000 kilómetros cuadrados, ubicado en la región oeste del altiplano boliviano y se encuentra a una altura de 3.653 metros sobre el nivel del mar.

Las poblaciones principales circundantes al Salar son Uyuni, capital de la provincia Quijarro; Llica, capital de la provincia Daniel Campos; Colcha K. capital de la provincia Nor Lipez; Río Grande, donde se encuentran las mayores concentraciones de litio además de las poblaciones de Colchani y Salinas de Garci Mendoza.

El litio es un metal blanco plateado y es el más liviano de todos los elementos sólidos a temperatura normal.

El litio se comercializa y usa como concentrado de mineral, metal y compuestos químicos, orgánicos e inorgánicos y el mayor consumo de litio se da en las industrias de vidrio, cerámica, esmaltes, industria de lubricantes, grasas y la industria de aluminio primario.

Se utiliza en la fabricación de aviones y aparatos aeroespaciales, así como, en aleaciones ultralivianas, en grasas para lubricación de movilidades, baterías de alta resistencia o energía, en transistores y circuitos integrados, en tubos de televisores, en la fabricación de textiles y otras utilidades.

La Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), impondrá las placas de reconocimiento de "Patrimonio Cultural de la Humanidad" a los templos de las iglesias jesuíticas construidas en territorio nacional. La Iglesia de San José de Guarayos constituye un ejemplo de la simpar riqueza arquitectónica levantada en el país.

Director de UNESCO llega mañana para visitar templos jesuíticos

Junto a varias autoridades la misión visitará templos de la Chiquitania y otros de Potosí, Sucre y La Paz

SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).-La Organización de Naciones Unidas Para la Educación, Ciencia y Cultura (UNESCO), ha permitido revalorizar la heredad nacional en varios santuarios del país, al declararlos como Patrimonio Cultural e Histórico de la Humanidad.

Para testimoniar el reconocimiento del pueblo boliviano a ése gesto de justicia, el Director General de la UNESCO, para América Latina Dr. Federico Mayor de Zaragoza, recibirá en esta ciudad a partir del lunes (mañana) una serie de homenajes.

Mayor Zaragoza, arribará al país para realizar un recorrido por varios distritos. Comenzará por la Chiquitania donde se encuentran los templos jesuíticos. Será declarado Huesped Ilustre en San Javier, Concepción y San Ignacio.

En está ciudad será declarado Husped Ilustre por la Alcaldía Municipal. Visitará el Museo de la Catedral y se reunirá con representantes de instituciones culturales.

El alto funcionario de UNESCO será recibido aquí con los más altos honores por el Vice Presidente de la República y Presidente del Congreso Dr. Luis Ossio, además de autoridades regionales y representantes de la Chiquitania.

La Cancillería informó en ésta ciudad que, junto al director de la UNESCO llegan varias autoridades de ése organismo con la misión de observar los esfuerzos que se realizan para conservar los monumentos declarados Patrimonoio de la Humanidad.

Después de recorrer los pueblos chiquitanos, la delegación de las Naciones Unidas se trasladará el martes a Potosí donde UNESCO ha permitido el rescate de invalorables valores culturales de Bolivia, despertando en el mundo al mismo, corrientes turísticas que ya están dando frutos.

Luego se trasladará a Sucre, donde visitará la Universidad Andina y recogerá impresiones, además de visitar monumentos históricos que, más adelante podrían ser declarados también como Patrimonio de la Humanidad.

La entrevista con el Presidente de la República, Ministros de Estado y Parlamentarios está programado para el miércoles, cuando llegue a La Paz. En esta ocasión podría anunciarse, según se conoció aquí, la predisposición del organismo mundial para crear una oficina regional.

Huelgas de hambre en Potosí y Cochabamba

- COMCIPO exige incremento de presupuesto regional
- Universidad Mayor de San Simón pide ingresos justos

POTOSI, 15 (PRESENCIA).- Desde la noche del jueves pasado, continúa la huelga de hambre de ocho parlamentarios, concejales y el alcalde municipal y el presidente de CORDEPO "exigiendo al gobierno el incremento del presupuesto regional de 1992 para Potosí".

La medida fue adoptada en la reunión de Consejo Consultivo del Comité Cívico Potosinista (COMCIPO) que se realizó el día jueves para analizar el problema del presupuesto destinado a este distrito dentro del presupuesto general de la nación.

Al término de dicha reunión de consejo consultivo, los representantes de las diferentes instituciones y, principalmente, los universitarios ya no les permitieron salir del edificio de la Federación de Choferes a ninguno de los parlamentarios ni a los concejales además del presidente de CORDEPO.

Fue de esa manera que se tuvieron que habilitar los ambientes respectivos en el mismo edificio de los choferes donde permanecen los piquetes de huelga de hambre de parlamentarios, autoridades y concejales en un hecho inédito en las luchas de reivindicación regional.

El alcalde municipal, Sergio Barrientos, se plegó en forma voluntaria al ayuno voluntario por un "presupuesto justo para Potosí" dentro del presupuesto general de la nación que en próximos días será aprobado por el Congreso Nacional.

De otro lado, está plenamente confirmado el paro de 48 horas que se cumplirá este lunes y martes en Potosí, para lo cual, este fin de semana se han destacado comisiones a provincias para impartir instrucciones en procura de que la paralización de actividades sea total en todo el departamento.

Asimismo, habrá bloqueo de caminos puesto que la Federación Sindical de Trabajadores Campesinos de Potosí ha instruido a las diferentes comunidades el estricto cumplimiento de esta medida.

A su vez, el Comité de movilizaciones ha solicitado la cooperación del Sindicato de Trabajadores de la Prensa y de la Federación de Trabajadores en radio y televisión para la difusión de programas de concientización, así como de informativos radiales y televisivos a través de una cadena especial que emitirá en horarios establecidos notas relacionadas al actual conflicto regional de los potosinos.

UNIVERSIDAD DE COCHABAMBA

COCHABAMBA, 15 FEB (ERBOL).- La comunidad universitaria de San Simón decidió radicalizar las movilizaciones destinadas a presionar al gobierno la asignación de un presupuesto justo que le permita desarrollar sus actividades durante la presente gestión.

Al mismo tiempo, amenazó con ingresar en huelga de hambre masiva, a partir de la próxima semana, si el gobierno no atiende las demandas formuladas.

El rector de la UMSS, Dr. Tonchi Marincovic, anunció que las movilizaciones de reivindicación de los derechos de San Simón proseguirán hasta lograr la atención de sus demandas.

Con relación a los resultados de las negociaciones iniciadas, dijo que la primera conclusión es el hecho de negociar con las universidades en forma individual, a proposición de la propia conferencia nacional de universidades. A partir del lunes se inicia el cronograma de reuniones con representantes del Poder Ejecutivo y del Parlamento.

Estamos absolutamente seguros que si se aplican los criterios de racionalidad y de eficiencia, van a tener que darnos el soporte presupuestario que estamos pidiendo. San Simón se ha manejado dentro de estos criterios que nos permite exigir un presupuesto digno, señaló.

La Paz, Bolivia,
domingo 16 de febrero
de 1992

PRESENCIA

AVISOS ECONOMICOS

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra -venta y alquiler
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compra-venta.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético.
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicleyas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Sastrería reparadores.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Extravíos.
801 Varios.

DEL PAIS

900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

TARIFAS

Las primeras 5 palabras	Bs. 1,00
Palabras adicional	Bs. 0,20

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

INMUEBLES

100 CASAS EN ANTICRETICO

Y EN ANTICRETICO una ienda zona Bosque de ognia calle 1 Nº 41 parada ibus 344 (17-21)

VENDE cómodo departanto en Miraflores centro - cho sol mañana y tarde- living nedor, tres dormitorios, tres os, cuarto de empleada, dos cenas. Ref. Tels. 36634 y 875. (30-7)

101 CASAS EN ALQUILER

QUILO EN ZONA SUR casa semi campo con garage y visión, a misión japonesa o ngélica. Ref.: 373449 (1-3)

QUILO CASA amoblada en umani cerca al Franco y el egio Alemán, 3 dormitorios, in y dependencias Ref.: 678-327526 (11-15)

GENTE SE NECESITA casa alquiler en Ciudad Satélite : 812670 (11-20)

SCO CASITA en alquiler por IMSA Av. Villazón Ref.: 214 (5-6)

CASAS COMPRA-VENTA

A EN VENTA en Villa Ara calle 3 pasaje (callejón) casa Nº 625. Buscar en las nas Hrs.: 12:00 A.M. Sra. La casa está sobre 250 y tiene 7 habitaciones, agua, luz (con teléfono) $us. 3.500. Papeles al día cerca a la parada del micro D. (14-15)

VENDO CASA Vicente Ochoa 955 Telf.: 323241 (8-90

VENDO CASA con pequeño almacén Av. República Calle Gorriti 493 (Maternológico) (8-9)

SE VENDE casa en Caranavi Ref.: 782967 Sra. Lidia (31-3)

VENDO CASA Av. Mecapaca 2 cuadras arriba C/25 Telf.: 786416 (30-6)

VENDO CASA Av. La Bandera, Germán Jordán Nº 1456 (29-5)

CASA CON 2 DEPARTAMENTOS sobre Av. Vásquez y Autopista $us. 43.000 Telf.: 792634 (25-27)

VENDO casa en Sopochi lindo lugar 3 dormitorios living comedor, dependencias, con muebles, garaje sin intermediarios llamar al 363378 (23-25)

CASA NUEVA vendo con galería en El Alto Av. Alfonso Ugarte 132 Ref.: 376497 (18-19)

104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

EN CALACOTO departamento de dos dormitorios, jardín y dependencias Telf.: 793302 (11-17)

ALQUILO DEPARTAMENTO de 2 dormitorios y dependencias, Nicolás Acosta final calle José Palma Nº 1569 (8)

EN VENTA departamento duplex en Edf. Alameda Ref.: al Telf.: 329295 (7-11)

OFREZCO DEPARTAMENTO bloque "B" Nº 3 edificio Veneciana Tejada Sorzano-Plaza Villarroel sin intermediarios (1-2)

PERMUTO HABITACION de estudiante en Cochabamba con otra en La Paz, preferentemente en lugar céntrico se aceptan arreglos Ref. al Telf.: 326201 (30 -3)

ALQUILO HABITACION amoblada a caballero extranjero solo (en Sopocachi) Telf.: 329171 (30-2)

EN SOPOCACHI doy departamento 4 dormitorios, living, comedor, cuarto de empleada garage y teléfono. Ref.: Miguel de Cervantes Esq. Cardón. Telf.: 370774 (29-31)

HABITACION zona central Inquisivi 410 (18-19)

VENDO DEPARTAMENTO Duplex edificio Alameda Ref.: 329295 La Paz (9-13)

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

EN VENTA departamento duplex en Edf. Alameda Ref.: al Telf.: 329295 (7-11)

ANTICRETICO Doy departamento 3 dormitorios, Plaza Villarroel Telf.: 375425-352025 (6-10)

VENDO DEPARTAMENTOS sin intermediarios. Sup. 140 m2 c/u a 3 cuadras Pérez Velasco Ref.: 785238 (3-6)

NECESITO EN ANTICRETICO Departamento pequeño (2 dormitorios) familia reducida preferible Alto Obrajes hasta 5.000 $us Telf.: 785558 (3)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

VENDO lote Bolonia, terreno agropecuario, viacha. Ref. a los Telfs.: 353744 - 379366 (16)

EN VENTA: Propiedades Agrícolas (Lecherías) Paria 20 Kms. de Oruro sobre carretera asfaltarse-ferrocarril, 150 hectáreas cultivables, abundante riego, otras pastoreo, electrificada, microclima, con o sin maquinaria. Referencias: Oruro Av. Pagador Nº 6644, Telf.: 51652. En Cochabamba 6 hectáreas altura PIL Telf.: 61209 (13-26)

VENDO terreno 15 lotes en Alto Calacoto Telf.: 812151 (8-11)

URBANIZACION LAS MERCEDES vendo terrenos Alto La Paz, parada Minibus 230 Telf.: 350421 (23)

VENDO para agroindustria terrenos en Viacha. Lote Bolonia Ref.: 353744-379366 (12)

VENDO LOTES en Valle Hermoso Telf.: 350589 (8)

VENDO TERRENO 5.300 m2 en Rosasani (Alto Calacoto) Ref.: 356452 (8-10)

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

VENTA O ALQUILER oficina, consultorio Telf.: 321383 (16-18)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica Ref.: 357066 - 783103 (14-17)

VENDO oficina, consultorio: Telf.: 321383 (9-10)

COMPARTO bonita oficina céntrica Ref. a los Telfs.: 357066-783103 (1-2)

VENDO OFICINA Edif. Hansa 117 mts. alfombrado, teléfono, revestido con madera roble, exclusivo para consultorios de abogados, ejecutivos y organismos internacionales. Ref.: 363032 (16-17)

ALQUILO consultorio, oficina: "Arcoiris" 321383 (16-21)

ALQUILER oficina, consultorio: 321383 (12-13)

112 ALMACENES LOC. COMERCIALES

TIENDA Y TRASTIENDA an anticrético, calle Viacha 333 Telf.: 353712 (8)

TRANSFIERO CONFITERIA Edif. Libertad Local 8 planta baja (24)

DOY PIEZA amplia para depósito en anticrético Nataniel Aguirre 739 Zona Garita de Lima (18-19)

TIENDA en anticrético en Miraflores Iturralde Nº 1228 Telf.: 364636 (18-19)

DEPOSITO anticrético zona central Inquisivi Nº 410 (18-19)

TIENDA REDONDA alquilo 4x5 mts. calle 18 Esq. Mecapaca Telf.: 783515 (11-15)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

VENDO PETA Volkswagen modelo 81, blanco, papeles al día y en excelente estado de conservación Ref.: al Telf.: 797524 (14-16)

VENDO CUPULA camper para camioneta ISUZU, una tonelada Ref. al Telf.: 356183 (14-16)

VENDO AUTO Fiat sin motor, documentos al día Ref.: 373074 (11-15)

VENDO MINIBUS modelo 89 Ref.: línea 215 - 204 - 250, buscar al Sr. Pereira (11-15)

VENDO Mini Suzuki Supercarri 92 flamante Telfs.: 327145 y 342624 (30-4)

COMPRO corona, piñón para camioneta doble cabina Volks Wagen alemán modelo 70 Ref.: 300223 (24-28)

VENDO VAGONETA Volvo Mod. 83 Telf.: 785433 (18-21)

DOY EN ALQUILER camioneta para transportes Telf.: 310590 (17-20)

POR MOTIVO DE VIAJE vendo vagoneta Blazer Mod. 78 Chayane, perfecto estado de conservación $us. 4.800, motor V8. Llamar en horas de oficina 329641 (16)

VENDO Opala Mod. 78 $US. 1.500 Telf.: 312457 (15)

VENDO AUTOMOVIL Toyota Carina 1979, José Vicente Camargo 1946 cerca cruce Villa Copacabana (18)

VENDO VOLQUETA Fiat de alto tonelaje y un Taxi Fiat Telf.: 373074 (11-15)

201 MOTOCICLETAS Y BICICLETAS

BICICLETA compro Telf.: 363725 (31-10)

VENDO moto Jawa Telf.: 812151 (23-25)

PROFESIONALES

PLANOS SANITARIOS Elaborados con prontitud, esmero, entregándose aprobados. Oficina céntrica Telf.: 366174 (26-1)

FISOTERAPEUTA se precisa una fisoterapeuta para trabajo en San Borja (Beni). Llamar al Telf.: 793357 de 15:30 a 17:00 y de 9 de la noche en adelante. (21 -23)

300 EMPLEADOS

TRANSCRIPCIONES buena calidad y puntualidad Ref.: Telf.: 790490 de 14:30 a 17:30 (7-9)

CLASES Escuela de Fulbito, Volybol IMCA 4 a 15 años Horas: 9-13. Ref.: 341952 (3-17)

MATEMATICA doy clases Bs 7 la hora. Teléfono 326317 señora Jimena.

CONTABILIDADES: apertura balances cierre y gestión. Figueroa Nº 766 Telf. 368129.

ARTESANOS

YACHAY Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

OFREZCO mis servicios como pintor, jardinero, garzón, etc. Ref.: alojamiento Litoral Buenos Aires y Tumusla (7-10)

ALBAÑILES, PINTORES, PLOMEROS Ref.: 371680 (3-6)

RICARDO PACHECO Técnico en electricidad y electrónica. Reparaciones, instalaciones, asesoramiento, atención a domicilio. Telf.: 795318-352324 (20-26)

REQUIERE promotora 342826. (28-1)

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle Nº 8 Nº 40 (Taller Unión)

403 OFICIOS SOLICITADOS

CLASES PARTICULARES DE COMPUTACION todos los paquetes. Actualización y capacitación. Ref. al Telf.: 797524 (14-24)

SEÑORITAS DE BUENA PRESENCIA para modelaje fotográfico, excelente oportunidad. Interesadas mandar datos personales y una fotografía tamaño carnet a la Casilla 6104, La Paz - Bolivia (13-15)

AEROGRAFIAS artísticas, publicitarias, ilustraciones y diseños de todo tipo Telf.: 782280 (13-15)

NECESITO maestro experto en fabricaciones de varillas o molduras para vidriería. Se paga buen sueldo. Ref.: Telf.: 28965 Cochabamba o Edf. Chain Potosí 876 (quiosco) (11-15)

TECNICOS ELECTRICOS-ELECTRONICOS Realizan: Instalaciones eléctricas, reparaciones: Equipos eléctricos Telf.: 364528 (6-7)

PINTOR interiores, albañil Telf.: 378115 (3-12)

FRAZADAS ELECTRICAS reparo Telf.: 358920 (1-2)

SE NECESITA chicos o chicas para la venta de masitas. Calle 8 José Manuel Sempértegui Nº 9 (29-2)

NECESITO SEÑORITA Ref.: Montes Nº 613 (28)

FISOTERAPEUTA se precisa una fisoterapeuta para trabajo en San Borja (Beni). Llamar al Telf.: 793357 de 15:30 a 17:00 y de 9 de la noche en adelante. (21 -23)

TRADUCCIONES correctas Telf.: 350739 (15-18)

CALCULO I, nivelacion 340571 (6-11)

PRECISO serigrafista con experiencia Telf.: 351736 (12-14)

TRANSCRIPCIONES y traducciones en Ingles, computación Ref.: 790841 (11-15)

DUCHAS reparaciones Telf.: 368951 (9-20 feb)

MOV. ECONOMICO

VENDO ACCIONES del Colegio Saint Andrews Ref. a los Telfs.: 792332 y 379569 (13-20)

502 TRAMITES VARIOS

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

NIKON 8008 vendo lente 35-105 Flash 5320 $us. 1.300. Ref. Telfs.: 327544-325809 (13)

DE OCASION se ofrece en venta equipo de minería, casi nuevo, con 250 horas de trabajo, consta de: Compresora Pr-5 de procedencia rusa; capacidad de 5 martillos; perforadora polaca más pié de avnce; 2 tanques de agua; 80 metros de manguera. Referencias: La Paz a los Telfs.: 364225-341230-320341, en Uyuni al Telf.: 840 (13-15)

URGENTE preciso accesorios de aceitería y llantería Telf.: 350589 (13-15)

TEODOLITO ALEMAN vendo de ocasión Ref.: 360103 (6-9)

SE VENDE EQUIPO MINERO: De ocasión una compresora PV-5 de procedencia rusa, capacidad cinco martillos, 250 horas de trabajo. Perforadora polaca más su pié de avance, dos tanques de agua con 80 mts. de manguera. Telfs.: 341230-320341-364225 (6-9)

VENDO OCASION ampliadora de fotos (equipo completo), reloj de ampliadora, marginadora 24x30 Ref.: Telf.: 366524 o Foto Linares. (4-7)

VENDO FOTOCOPIADORA Mita-DC-111 $us. 1.500 Telfs.: 355965 y 323775 (30)

ANTICRETICO teléfono Ref.: 331021 (24-30)

VENDO computadora Atari 65 XE y Disk Drive Ref.: 783815 (19-20)

601 ENSERES VARIOS

VENDO ENSERES de casa, artefactos eléctricos por viaje, Telf.: 368834 p.m. (12-14)

VENDO PIANO Telf.: 321383 (16-18)

LIQUIDO INODORO a medio uso y aparatos electrodomésticos, Telf.: 329171 (8-11)

VENDO COMEDORES y livings en roble macizo. Av. 31 de Octubre 1643, Villa San Antonio. (5)

EN VENTA 40 sillas niqueladas con tapiz y mesas tapa de fórmica Ref.: 321544 (28-4)

VENDO PIANO alemán caja metálica $us. 1.600 acordeón Hoher $us. 180.- Gitia 162 (24-27)

ANTICRETICO teléfono Ref.: 331021 (24-30)

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

VENDO máquina cortadora de fiambre marca "NOCTOR", industrial, 220 volt. Ref. Telf.: 375836 (29-8)

EN VENTA Industria panificadora (Argental) Ref.: Jordán E-0276 Telf.: 42858 Cochabamba, (28-2)

MAQUINARIA para carpintería de alta calidad Tupi, circular, cepillo, sierra, winchas, grueseadora y machimbradora. Telf.: 811887 (22-31)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

SALON DE FIESTAS UTAMAU Alquilamos para todo acontecimiento social. Por carnavales decuentos especiales. Plaza Villarroel Nº 47 Telf.: 310748 Edif.: Muebles Flores. (12-15)

ALOJAMIENTO ATLANTIC por sólo Bs 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz-Bolivia. Av. Armentia 521 Tel. 323663

701 CONJUNTOS MUSICALES

ORGANISTA-BATERISTA-CANTANTE 379850 (19-25)

ORGANISTA 379850 (19-25)

AMPLIFICACION "POP-MUSIC" atiende exclusivamente matrimonios Telf.: 365078 (18-19)

"NIETOS DEL REY" Orquesta Telf.: 372211 (10-15)

VARIOS

ACADEMIA "ADRIANA" Música, declamación, idiomas. Telf.: 321383 (16)

YACHAY fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (15-16)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco en venta explotación invento "Botella de drenaje por vacio" B-4651 Johnson & Johnson. Dirigirse casilla 853 (14-15)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta-explotación invento "Derivados de tiourea y derivados de isotiourea, procedimiento para producirlos para combatir a los parásitos" B-4858 Ciba Geigy. Dirigirse casilla 853 (14-15)

ACADEMIA BEETHOVEN enseña acordeón, órgano, violín, matemáticas, física, corte confección. Prepara a pre-universitarios, uso biblioteca, ciencias, cultura general. Castro Nº 1617 Int. 10 Telf.: 377721 (13-16)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta-explotación invento "Producto absorvente super delgado" Nº B-4737 de Johnson & Johnson. Dirigirse a la casilla 853 (13-15)

COMPRO COLECCIONES de estampillas, postales, monedas y cuadros. Telf.: 370218 (11-15)

SE OFRECE EN VENTA o explotación el invento denominado "Métodos y aparatos mejorados para determinar una medición compensada en la perforación de pozos de sondeo" patente Nº 4010-B de Schlumberger Surenco S.A. Ref.: Casilla 3923 (11-14)

TEODOLITO ALEMAN vendo de ocasión Ref.: 360103 (6-9)

GRACIAS por el favor recibido San Judas Tadeo Mass (31-2)

IMPERMEABILIZAMOS techos, terrazas, goteras, filtraciones Ref.: 372193 (31-5)

SOLUCIONAMOS GOTERAS, filtraciones de techos, terrazas. Impermeabilizamos Ref.: 372193 (23-24)

EN VENTA 2 grupos electrógenos, una casa con garaje Ref.: Telf. 40804-Oruro (22-28)

DETECTOR DE METALES oro y plata. Electrónicos somos fabricantes. Escribir: Flores Simon Tacna 1083.- Puno-Perú (21-27)

VENDO detector de metales nuevo con descriminador-buena profundidad Telf.: 342208 (19-25)

VENDO PANADERIA equipada o máquinas sueltas. Telf.: 350659 en las mañanas (17-18)

ACADEMIA "ADRIANA" Especialización Europa, América. Piano, órgano, guitarra, acordeón, charango, exclamación, idiomas, ballet Español, folklore nacional, internacional Edf. Aspiazu. Sopocachi 321383 (12-13)

EXTRAVIOS

ANULADA CHEQUERA Nº 1725201 al 1725250 Nº de cuenta 900110324 del Banco Popular del Perú (13-15)

POR ESTRAVIO quedan anulados los RUC. 02268646, 0226875, 02268659 y 02268662. Quedan estos nulos y sin valor alguno (12)

POR EXTRAVIO del recibo de depósito queda anulado el Nº 203496-54426 del Banco Mercantil (11-13)

POR EXTRAVIO se anula la libreta Nº 01 de la cuenta de ahorros Nº 8056656 del Banco Boliviano Americano (7-9)

POR PERDIDA los cheques Nº 1721254, 1721256, 1721257, 1721259, 1721250, 1721251 de Freddy Churqui P. quedan nulos (6)

EXTRAVIO. El 3 de febrero del presente, fue extraviado un talonario de 50 facturas de AUTOLUB Ltda. del Nº 009301 al 009350, RUC 00275219. Por lo tanto queda anulado (5)

EXTRAVIO se ha extraviado el carnet de RUC. Nº 00080842 perteneciente a Rodolfo Mercado Rodríguez, favor dar datos al Telf.: 329562 (5)

QUEDA ANULADO cheque Nº 161513 por extravio en fecha 15-9-91 (1-2)

PERDIDA DE CHEQUE se comunica la pérdida del cheque Nº 683372 del Banco de la Unión por lo tanto queda anulado (31)

POR EXTRAVIO queda anulada la Libreta de Ahorro Nº 8051958 del Banco Boliviano Americano (30-1)

DEL PAIS

CIUDAD SUCRE vendo departamento "Charcas" moderno, nuevo, céntrico, alquiler. Para oficinas o consultorios. Ref.: 321383, La Paz

SANTA CRUZ

CASA EN VENTA 3 pisos. Av. Cañoto Esq. calle Mercado a 2 cuadras de la terminal Ref.: Cordillera Nº 441 Telf. 321106. Santa Cruz. (16-22)

MARA, ROBLE seco en todas las medidas al por mayor y menor Ref.: 343060 Of. Santa Cruz. (12-16)

PARQUET, MACHIHEMBRE: Parquet de mara, morado, tajibo, roble, almendrillo y tarara. Machihembre de mara, roble, tajibo y carpintería en general Ref.: 343060 Santa Cruz. (12-16)

SE VENDE equipos para refriberar cámara de camión de 10-12 toneladas marca RETRUSUL brasil. Motor -7,5 cv; temperatura: +10 C. Referencias al 339526, Santa Cruz (7-9)

EN TUPIZA en venta casa plantas, cómoda, céntrica salón parroquial. Ref.: En Cruz Telf.: 328195. (24)

EN SANTA CRUZ lujosa quinta Km. 9 carretera suites con baño privado 2 comedores, bar, cocina lerías, etc. $us. 36.000 los Telfs.: 327525, 32 327979 (1-5)

DE OCASION VENDO sobre el cuarto anillo de valación, instalado agua zona más alta de Santa $us. 2,500 Telf.: 334699

COCHABAMBA

VENDO en Cochaba Volkswagen Golf alemán delo 89, 2.800 Kms. 4 p techo corredizo Telf.: 8081 15)

EN COCHABAMBA vend binas galvanizadas Nº 2 0,45x 1.000 mm. Ref. al 50278 (11-13)

VENDO volqueta Nissan delo 78, 7 m3 $us. 15.500 31607 Cochabamba (4-6)

VENDO Torno alemán de mts. entrepuntas 2 fresas versal marca TOS - MAS peo Telf.: 61827 Cochaba (4-9)

SE VENDE hermoso ch zona residencial, calles Pa Pando, Queru-Queru, 2 c Av. América, tratar co dueños Telf.: 48 Cochabamba (4-9)

EN VENTA Indu panificadora (Argental) Jordán E-0276 Telf.: 4 Cochabamba (4-7)

EN COCHABAMBA her residencia, 300 m2 de s cie total, 1.500 mts. de jardín en la mejor zona dencial. Informes Telf.: 23248 (29-7)

EN VENTA Indu panificadora (Argental Jordán E-0276 Telf. Cochabamba, (28-2)

VENDO CASA en Q Plaza Bolívar Nº 0113 cualquier negocio o fá Telf.: 60813 (25-27)

VENDO EDIFICIO de 3 céntrico apto para oficina vienda. Ladislao Cabre 0663, Lanza y Antez Cochabamba (25-27)

SE NECESITA un carp que sepa hacer barillas buen sueldo Ref.: 28965 teban Arze 1069. Cocha (23-24)

EN COCHABAMBA edificio de 3 plantas, Ladislao Cabrera 0633 Antezana. Cochabamba

CASA EN VENTA en la de Cochabamba, Vallegrande Nº 0763 mercado La Pampa, Telf. (19-21)

VENDO pieza calentador para fábrica de gaseosas Av. República Nº 117 Punata (CBBA) (17-21)

EN COCHABAMBA C pisos, 4 dormitorios, 4 calefón, teléfono, jardín partamento auxiliar, zona Queru. Telf.: 49402 (16-

TARIJA

VILLAZON vendo casa. 22. Agua, luz, alcanta Llamar al 794294. La Pa 30)

SE VENDE RESTAURA funcionamiento, viviend todas las comodidades Parque Bolívar. Ref.: T 3919 (12-18)

ORURO

PRECISAMOS detector plata o trabajar con institu similares. Telf.: 54229. (15)

POR EXTRAVIO quedan las facturas del Nº 0004 consignadas con el 00484044 de Felipe Hug Tola, no pudiendo ser para efectos legales. (2)

ORURO vendo molino cónico Telf.: 55437 (31-

EXTRAVIO queda nu carnet de contribuyente 00891174 de Martha S Loayza y otros document

VENDO cepillo o limador cánica Ind. Brasileña y so de panificación Ref.: La Fortín Boquerón Nº 85 norte Telf.: 40159 (29-31)

...ruro

...rante 1992

...)ruro necesita $US. 29 millones ...ara garantizar su desarrollo

...RURO, 15 (PRESENCIA).- El De...mento de Oruro requiere contar ...n prespuesto de 29 millones de ...es, para garantizar la ejecución de ...rtantes proyectos destinados a ...lsar el desarrollo económico y so... de la región en 1992, dijo Mario ...Orozco, presidente de la Corpora... de Desarrollo de Oruro.

...onfirmo hoy (ayer), que este presu...o engloba recursos asignados a ...entes instituciones y que sobreto... busca evitar la dispersión de es...s, coordinando la ejecución de los ...ctos a corto, mediano y largo pla...

...ijo que la asignación presupuesta... otorga a cada institución, pero ...xiste una interrelación a nivel de ...nisterios de Gobierno para lograr ...s montos destinados, posibiliten ...ecución de los proyectos en cada ... y jurisdicción. De esta forma no ... malgastados los pocos recursos ...enemos, agregó.

...as entidades regionales que recibi...una asignación presupuestaria del ... General de la Nación son, la ...oración de Desarrollo de Oruro, ...ico Nacional de Caminos, Yaci...tos Petrolíferos Fiscales Bolivia... Desarrollo de Comunidades, Mi...rio de Asuntos Campesinos y otras ...ector estatal.

...CORDEOR

...on relación al presupuesto secto... de la Corporación de Desarrollo de ...o (CORDEOR), explicó que el Poder ...tivo asigno para la presente ges... $us 9'760.000 que serán distribui...en diferentes áreas.

...stos recursos, según Peña Orozco, ...itirá ejecutar proyectos en el sec...agropecuario y otros con apoyo de la ...unidad Económica Europea por ...1.652.000; en saneamiento básico ...1.640.000; energía $us 845.000; ...tras $us 1.905.000; el Programa ...Autodesarrollo Campesino (PAC) $us ...000; y FNUDC por $us 250.000.

...l aporte regional alcanza al 49%, ...ndo en cuenta ingresos provenien...de las regalías de la Ley 926, regalías ...a Empresa Nacional de Fundicio...y aportes del Tesoro General de la ...

...a diferencia que suma el 51% será ...tado a través de financiamiento ...no, créditos y donaciones ...iene de la Comunidad Económi...ropea, KFW de Alemania y el Fon...aciones Unidas para el Desarro...apitalización.

...l rubro agropecuario se prevé ...tar importantes programas de ...o aplicando transferencia ...ica, que permita el ...miento y mejoramiento de ... además la reforestación del ... la instalación de sistemas de ...microriegos.

...rvicios esenciales como la electri...rural y conclusión de la tercera ... proyecto Caihuasi - Paria. La ...rucción de la carretera ...alla-Sabaya, dentro el plan vial ...Pisiga: camino Turco-Lagunas... Quemado; camino San Pedro...-Chuquichambi-Curahuara de ...-Tambo Quemado, que per...un acceso directo al Pacífico por ... transitables durante todo el ... también son consignados como ...tos de primer orden.

...n saneamiento básico se consigna ...tar proyectos en el área urbana y ... como la construcción de colecto...principales de la zona Este, abaste...ento de agua potable a las zonas ... renovación del alcantarillado sa... de la ciudad de Oruro y el abas...ento de agua potable en varias ...ncias.

Huanuni

Dirigentes sindicales denuncian irresponsabilidad de ejecutivos de EMSO

HUANUNI, 14, (PRESENCIA).- Dirigentes sindicales denunciaron actitudes provocativas de autoridades de EMSO, porque estos se niegan a atender requerimientos económicos para la compra de materiales y pago de sueldos y salarios devengados del mes de diciembre.

Oscar Salas Moya, Secretario General indicó que se realizaron gestiones ante las autoridades de la empresa, para que se atienda diversos problemas relacionados con abastecimiento de pulperías, compra de accesorios e insumos de trabajo y otros, existiendo compromiso de atender estas solicitudes; pero, autoridades de EMSO, esencialmente el Ing. Humberto Mallo y el Ing. Juan García, negaron atender estas demandas argumentando que no existe recursos económicos.

En las conversaciones participaron dirigentes de las amas de casa, que pudieron comprobar la actitud prepotente de las autoridades superiores de EMSO, para con el distrito de Huanuni.

Como consecuencia de estas actitudes, el despacho de artículos de pulpería está restringiendo y se anuncia que a partir de este viernes no habrá harina, para la elaboración de pan, lo que podría precipitar una serie de reacciones tanto de obreros como de amas de casa.

Para los dirigentes sindicales, estas actitudes provocativas y de revancha, buscan paralizar las actitudes productivas y por eso denuncian a la opinión pública que existe irresponsabilidad en autoridades de EMSO y ante estos intentos ratifican su derecho a defender su fuente de trabajo, para lo que requieren se atiendan los diversos requerimientos de la empresa, para no paralizar las actitudes productivas del distrito más grande de COMIBOL y con la mayor reserva de estaño de alta ley.

UTO mantiene emergencia y movilización por presupuesto

ORURO, 15 (PRESENCIA).- La Universidad Técnica de Oruro (UTO), mantiene el estado de movilización y emergencia demandando del Poder Ejecutivo la otorgación de un soporte de 29 millones de bolivianos para la gestión1992, con la finalidad de cubrir su déficit en función de un programa presupuestario de 33 millones de bolivianos.

El rector Alfredo Bellot Frontanilla, ratificó el estado de emergencia y movilización y afirmó que hasta la fecha no existe nada concreto sobre la negociación con personeros del gobierno y que se espera la una reunión para el día martes 18 en la ciudad de La Paz.

Anticipó que la comunidad universitaria en sus tres estamentos está atenta al resultado de la negociación, que hasta la fecha no avizora una atención favorable, situación que motiva preocupación a nivel de los estudiantes, docentes y administrativos.

Ratificó que la negociación con los representantes de la Comisión Económica y de Presupuestos del Congreso Nacional, será a nivel individual, para conocer la realidad de cada Universidad y así poder asignar los recursos que requieren para garantizar la apertura de los primeros cursos y garantizar la continuidad de las actividades académicas.

PROTESTAS

Los universitarios por su parte mantienen vigentes las movilizaciones y protestas callejeras, habiendo realizado ayer y hoy el bloqueo de la zona central de la ciudad de Oruro, en horas de la mañana y la tarde, demandando atención de las autoridades de gobierno.

Controversias sobre inauguración del año escolar

ORURO, 15 (PRESENCIA).- Existen serias controversias sobre la inauguración del año escolar en la ciudad de Oruro. Un acto organizado por la Federación de Trabajadores de Educación, fue calificado de ilegal y de que se están "usurpando funciones y en franco desconocimiento a las autoridades legalmente constituidas", según afirmó la Directora de Educación Urbana.

Por su parte la Dirección Departamental de Educación prepara el acto de inauguración de la gestión escolar 1992, para el día lunes 17 a las 10:30 horas en el Paraninfo de la Universidad Técnica de Oruro.

La Directora de Educación Urbana, Corina de Alvarez, al ser consultada sobre el acto inaugural de la Federación, advirtió que sólo podían haber inaugurado las actividades sindicales, pero, no el año escolar, "porque para eso existimos las autoridades llamadas por ley".

INAUGURACION

En el acto preparado por le Federación de Maestros se anunció la presencia del Director General de Educación, René Higueras del Barco, autoridad que no llegó a Oruro, según directivos de la organización sindical, por falta de medios de transporte debido al paro declarado en la ciudad de La Paz.

La inauguración de las actividades educativas y la lucha sindical laboral, estuvo a cargo de Eduardo García, secretario ejecutivo de la Federación, quien instó a los maestros a participar activamente de la defensa de la educación fiscal y gratuita y advirtió que el magisterio organizado no puede garantizar los 200 días hábiles de trabajo si el gobierno no atiende sus demandas económicas y sociales.

Dijo que los maestros esperan el resultado de la negociación COB-gobierno para plantear un aumento salarial que se ajuste a la realidad, tomando en cuenta que los ministros de Estado perciben 15.000 bolivianos y los parlamentarios más de 4.000 bolivianos, indicó.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi — La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 * EMERGENCIAS: BM: 321636 - 390222
Dr. Juan Luis Rios Bravo, Medico - Cirujano, Otorrinolaringologo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo, Medico - Cirujano, Otorrinolaringologo
Dr. Marco A. Rios Bravo, Medico - Cirujano, Otorrinolaringologo

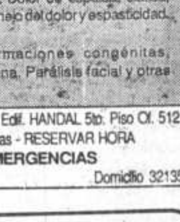
IMPLANTES DENTALES
Dr. Raúl Burgoa V.
CIRUJANO DENTISTA
Dentaduras fijas implantadas, dentaduras inmediatas, puentes fijos en extremo libre, porcelana, endodoncia y ortodoncia a niños y adultos, anestesia general, rayos láser.
CONSULTORIO: Av. Camacho 1277 Edif. Krsul, 3er. piso, sala 301 - Tels.: 365851 - Dom. 342585
FAVOR MARCAR HORA

ONCOMED
CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES ONCOLOGICAS
Dr. Ernesto Peredo Rojas
Cirujano Oncólogo
Inst. de Enf. Neoplásicas (INEN) - Lima Catedrático de Cirugía de la UMSA
Cirugía general, Tiroides Gastrointestinal, oncología, patología mamaria, tumores ginecológicos
Dra.Ma. Juana Centellas
Oncóloga Clínica
Inst. de Enf. Neoplásicas (INEN) - Lima, Centro Oncológico de Excelencia (COE) - Argentina
Leucemias, Linfomas, Mielomas, oncología pediátrica, quimioterapia
Ed. Mcl. Ballivián, Mercado entre Loayza y Colón Piso 14-Of. 1403 Tel. 320310 Dom. 327454

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular, hipófisis transfenoidal, tumures cerebrales y médula espinal. Embolia, hemorragia cerebral. Dolor de cabeza y jaquecas, Afección de columna vertebral, Hernias de discos. Dolor de espalda, ciática, nervio periférico, epilepsia. Manejo del dolor y espasticidad. Cisticercosis. Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas, Hidrocefalia, traumatismo de cráneo y columna. Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL 5to. Piso Of. 512
Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona: 390222 al 24 — Domicilio 321357

CAMPOS EN ARGENTINA
Asesoramiento integral. Absoluta reserva.
Ing. REIDY & ASOCIADOS
Av. de Mayo 822 P. 1º (1084) Buenos Aires
TE (54-1) 334-1701 - FAX (54-1) 334-3214.

COLEGIO BOLIVIAN CATHOLIC
CIUDAD - SATELITE
La Dirección y Personal Docente del Colegio "Bolivian Catholic" realizó un SEMINARIO-TALLER los días 10 y 11 del presente, con los objetivos de introducir nuevos Métodos y Técnicas al Sistema Pedagógico.
Dicho Seminario contó con la presencia de los diferentes departamentos, obteniéndose resultados muy positivos; relacionados también, a la calidad humana.
Informamos a los Señores Padres de Familia y alumnado en general que el inicio de clases es el 17 del presente.
La Paz, febrero de 1992

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei jun

Desde China a invitación de la Presidencia, está en Bolivia desde el año 1987; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking, encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.
"Qué viva mi Acupunturista chino, Dr. Lian weijun"
Periódico Presencia (Linterna Diurna) 8 de diciembre de 1991.
Peter Mac Farren, periodista, es corresponsal de AP.
En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".
ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis del nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.
Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS No. 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz - Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9:00 a 21:00 horas. También realizamos masajes.

LABORATORIO FOTOGRAFICO
full *color MR
Cada foto 60 CENTAVOS
CON LABORATORIOS 1 HORA
OF. CENTRAL PEREZ VELASCO # 781
Avenida Camacho Nº 1396 Esq. Loayza
San Pedro No. 1538
Obrajes Calle 17 Nº 488
Perez Velasco Nº 781 - 783
Potosí Nº 1156

Guía Profesional

ADELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS COMIENDO BIEN, BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y el Prado.
Telfs.: 784876 y 323686
AHORA en Cochabamba Telfs.: 44659-

PEDIATRA
RECIEN NACIDOS-NIÑOS-ADOLESCENTES
Dr. Jorge H. Ríos Aramayo
PEDIATRA NEONATOLOGO
Atiende: Lunes a Sábado de 11 a 13 y 16 a 19 Hrs.
APROVECHE LA VACACION DE SUS NIÑOS. HAGA CONTROL DE NIÑO SANO
RECIEN NACIDOS: Recepción en el parto-vacunas
NIÑOS: Atención niño sano-problemas clínicos en general. Falta de peso y/o estatura, desnutrición, falta de apetito, problemas crónicos de: bronquios, amígdalas, nariz, tratamiento en base a vacunas.
ADOLESCENTES: (hasta 18 años) orientación al adolescente y los padres-problemas de crecimiento y desarrollo, físicos y psíquicos: obesidad-falta de peso y/o estatura
POLICONSULTORIO ALAMEDA (Prado)
Edf. Alameda planta baja, consultorio Telfs.: 366657 y 322248, Dom.: 368464
URGENCIAS BUSCAPERSONAS: 387054

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

NEUROCIRUGIA
Dr. Héctor Lorente Berrios
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez
(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

Dr. MIGUEL A. MARAÑON G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hptal. Ramos Mejía. Hptal. Militar Central. Universidad de Buenos Aires, Argentina. Bocio. Tiroides. Diabetes. Adelgazamiento. Obesidad. Exceso de vello en la mujer. Esterilidad. Impotencia. Frigidez. Menopausia. Osteoporosis. Transexualidad. Tumores suprarrenales, hipofisarios. Gigantismo. Baja talla. Hipertensión. Criptorquidea. Ginecomastia. Descalcificación. Tratamiento con corticoides.
Consultorio: Ed. San Pablo 2 piso, of. 208 y Plaza Humboldt # 36 Tels. 323686 - 784876 B.P. 388471 La Paz
Calle Ismael Vásquez Nº 0904 (detrás nuevo Ed. Los Tiempos) Tels.: 49553 - 44659 Cochabamba

ODONTOLOGOS
CENTRO ODONTOLOGICO DE IMPLANTES
Dr. René León Guzmán
ESPECIALIZADO EN FRANCIA
Implantes dentales, parciales y totales.
Transplantes. Reimplantes. Prótesis fija de porcelana
Odontología General. Quirófano. Rayos X
CONSULTORIO: Ed. San Pablo (El Prado) Piso 12 Of. 1207
Teléfonos: 351814 - 362878 Dom. 351915
HORARIO DE ATENCION 9:30 a 12:00 y 15:00 a 20:00
FAVOR RESERVAR HORA

UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

UROLO...
DR. ALFREDO RAMIREZ TORRICO
CIRUJANO URÓLOGO
Estudios Universidad de Chile. Catedrático, Urología, U.M.S.A. Uro-Oncología. Diagnóstico precoz y Cirugía radical del Cáncer de riñón, uréter, vejiga, próstata, uretra y genitales. Linfadenectomías lumboaórticas y pelvianas. Infertilidad e Impotencia. Transplante renal. Enfermedades venéreas y sus complicaciones. Avenida Camacho 1377, 2do piso. Of 4. Teléfonos 357219 y 364817. Horario: Días particulares de 17 a 19. Sábados de 11 a 12. Reserve hora.

Dr. J. David Maldonado Calderón
INTERNISTA ENDROCRINOLOGO
Hospital Obrero CNS La Paz. Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 - Servicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F.
Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA.
Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.
Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis.
Diabetes Insulinodependientes y no dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos.
Obesidad.
Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales.
Enfermedades Hipofisiarias, tumores, galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja, infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia. Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantiles, trastornos de la diferenciación sexual.
CONSULTORIOS
Edificio Calama Avda. Arce 2341, 1er. piso Of. 108. Te... 355791 de Hrs. 16:00 a 18:00.
Edificio Saenz. Avda. Camacho 1877 Esq. Loayza 2do piso. Tel. 343379 de Hrs. 18:00 a 20:00. Domicilio Tel. 326197

Tarija

Aprobó cronograma para institucionalizar CODETAR

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- Jorge Majluf Orosco, presidente del Comité Cívico, informó que el directorio de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR), aprobó un cronograma para llevar a cabo la institucionalización de esa entidad.

La medida obedece al planteamiento firme formulado de manera conjunta por el Comité Pro Intereses de Tarija y la Federación Departamental de Profesionales, que pretenden un manejo idóneo de la Corporación, exento de favoritismos políticos y de la improvisación.

En virtud del mencionado cronograma, la Unidad Crediticia y Financiera y la Asociación San Jacinto, serán institucionalizadas en el transcurso del presente mes. En marzo serán las cuatro gerencias: Agropecuaria, Seguimiento, Obras Públicas y Administración. En abril las gerencias de las empresas: Pil, Industrias Agrícolas de Bermejo, Fábrica de Cemento y Fábrica de Alimentos Balanceados, más las cuatro dependencias regionales de CODETAR que funcionan en Yacuiba, Villa Montes, Bermejo y Entre Ríos. Luego se procederá en las demás dependencias de la institución.

La institucionalización significa el nombramiento de funcionarios de conformidad con las normas de un estatuto emergente de la ley de corporaciones que busca la designación de personas idóneas para asegurar el desarrollo de la región.

Nombran Oficial Mayor Técnico

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- El arquitecto Alberto Liebers Baldivieso, ha sido designado Oficial Mayor Técnico de la Alcaldía Municipal de Tarija.

Liebers Baldivieso, militante del MIR, es concejal, cargo electivo que también ocupó en la anterior gestión. En años pasados se desempeñó como gerente del Plan de Desarrollo Urbano (plan regulador) esperándose que su experiencia sea válida para el ordenamiento de la ciudad que enfrenta una caótica expansión que es motivo permanente de crítica de parte de los medios de comunicación social.

CARE auspicia proyecto de desarrollo integral

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- La Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE), está auspiciando el Proyecto Integral de Iscayachi, para desarrollar la zona alta de este departamento que tiene un importante índice de población y carece de servicios elementales, considerándose una zona económicamente deprimida.

El proyecto que será ejecutado dentro del convenio CARE-CODETAR y la Unidad Sanitaria de Tarija, está destinado a mejorar el nivel de salud y la calidad de vida de toda la población del distrito de Iscayachi, conocido como el altiplano tarijeño, a través de la aplicación de la estrategia de desarrollo comunitario interviniendo en varios componentes del bienestar, salud saneamiento básico y producción agrícola, con amplia participación de la comunidad.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

Juan Carlos Carazas, gerente de CARE en esta ciudad, informó que los objetivos específicos son los siguientes: Fortalecer la organización de las comunidades, para garantizar la permanencia de todos los programas que se establezcan en ellas. Desarrollar programas de salud orientados a prevenir y/o controlar las principales que afectan a la población, con énfasis en la población materno-infantil. Desarrollar programas de saneamiento básico tales como abastecimiento de agua potable, disposición de basuras y mejoramiento de viviendas y áreas peridomiciliarias. Establecer proyectos para el mejoramiento de la producción.

ESTRATEGIAS

Dentro de las estrategias se menciona la organización y participación de la comunidad; educación y capacitación comunitaria; fortalecimiento de la estructura de la unidad sanitaria y coordinación interinstitucional con todas las entidades que trabajan en la zona.

Comunidad de Carolina ya tiene agua potable

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- Un sistema de abastecimiento de agua potable, fue inaugurado en la comunidad de Carolina, provincia Méndez de este departamento.

Las obras fueron ejecutadas dentro del convenio de cooperación suscrito entre la Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE) y la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR). También participó la Comunidad Beneficiada con el servicio.

Juan Carlos Carazas, gerente de CARE en Tarija, informó que el costo del proyecto ascendió a 9.178 dólares y que la población servida alcanza a 134 personas que carecían de agua potable. En cuanto a las características técnicas dijo que se cuenta con un tanque de almacenamiento de 6.000 litros una red de distribución de 1.824 metros, 22 piletas, 22 letrinas familiares y una dotación de agua de 70 litros diarios por habitante.

Inauguran congres... de Derechos Huma...

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- ...inaugurado aquí el Cuarto C... de la Asamblea Permanente ... chos Humanos de Tarija, ... ticipación de numerosos d... provenientes de Yacuiba, V... tes y Bermejo, más una dele... Santa Cruz.

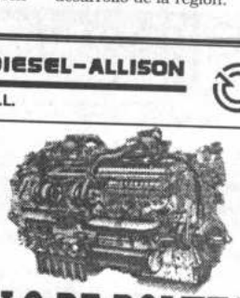
La agenda de las delibe... una vez emitido el informe d... del Comité Ejecutivo Depar... comprende los siguientes ... Análisis de coyuntura, Orga... y régimen interno, Realidad ... ciones de la Asamblea Pe... de Derechos Humanos d... Análisis de la Educación P...

Dentro de los asuntos ... considerará lo siguiente: ... tarijeña a la luz de la De... Universal de los Derechos ... de la convención de 1990, ... de las propuestas para el su... go del menor.

Problemática de la muj... ción de la declaración uni... los derechos de la mujer. P... tica campesina: la tende... tierra. Problemática de lo... originarios (etnias de las ... Gran Chaco y O'Connor).

Después del informe ec... de la aprobación de los vot... luciones pertinentes, el con... cederá a la elección y pos... nuevo comité ejecutivo de... tal de la Asamblea Perma... Derechos Humanos de Ta...

DETROIT DIESEL-ALLISON
BOLIVIA S.R.L.



MOTORES PARA EL DESARROLLO DE BOLIVIA

Gama de potencia que van de 40 HP. a 2.200 HP.

- Motores industriales.
- Transmisiones ALLISON.
- Maquinaria para minería.
- Equipos forestales.
- Grupos electrógenos.
- Equipos para construcción.
- Filtros para equipo pesado y liviano.

Avenida 6 de Agosto Nº 2365 - Pasaje Caracas Nº7
Teléfono 392590 La Paz

P.C. Ltda.

Censo 92
Para contarnos todos, contamos contigo

BUSCAMOS AUDITOR SR.

Con experiencia y dedicación exclusiva para comenzar a trabajar de inmediato. El puesto, con base en Santa Cruz, requiere viajar al interior del país el 30% de su tiempo. Sueldo y oportunidad de avanzar excelentes.
Enviar Curriculum Vitae a casilla 2111 Santa Cruz o llamar al teléfono 425263, Santa Cruz hasta el 19/2/92.
Entrevistas a partir del 20/2/92.

HONORABLE ALCALDIA DE HUARI
Capital de la Provincia Sebastián Pagador
Departamento de Oruro
HUARI - BOLIVIA

LICITACION PUBLIC...

La Honorable Alcaldía Municipal de Huari, Capital d... Provincia Sebastián Pagador del Departamento de Orur... conformidad a la resolución municipal Nº 01/92 convoca ... firmas inportadoras de antenas parabólicas legalm... establecidas en el país, a presentar sus propuestas pa... provisión de una antena parabólica con capacidad de 5 K... radio como mínimo.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lac... especificando las características y precio de la antena, has... día lunes 24 de febrero del año en curso, en nuestras ofic... de la Honorable Alcaldía Municipal de Huari.

Huari, febrero de 1992

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE HUARI

SOLICITADA

LOS MATARIFES DECLARAMOS ESTADO DE EMERGENCIA

Ante la ola de comentarios antojadizos, malintencionados y falsos, la Unión Sindical de Carniceros en Ganado Vacuno, por respeto a la opinión pública y a nuestros asociados tenemos a bien declarar los siguiente:

PRIMERO: Las condiciones en las que se realiza nuestro trabajo son inhumanas, pues el matadero municipal se encuentra en funcionamiento desde hacen 57 años, sin que ninguna autoridad, se haya preocupado en su mantenimiento menos aún en su modernización, por los que se ha constituido en un foco de infección con graves y serias consecuencias para los habitantes de la ciudad de La Paz.

SEGUNDO: Sabedores que el progresista industrial Sr. Max Fernández, se hallaba financiando modernos mataderos en beneficio de algunas ciudades del país, nuestros asociados y dirigentes, visitamos al indicado industrial, para que pueda ayudarnos con un financiamiento de un moderno matadero, solicitud que fue aceptada a primera palabra, el pasado año.

TERCERO: Ante la demora que sufría la llegada de la moderna maquinaria y habiendo asumido la Alcaldía de La Paz el Dr. Jorge Burgoa, solicitamos a esta autoridad que interponga sus buenos oficios para que se materialice el compromiso del Sr. Fernández y así fue que el Dr. Burgoa pudo lograr que el matadero en cuestión que, estaba destinado a otra ciudad sea traído a La Paz, hecho que concitó el beneplácito y gran satisfacción de la población y de nuestros afiliados en particular.

CUARTO: En fecha 17 de octubre de 1991 nuestra entidad, firmó con Don Max Fernández, una carta de intenciones por la que consta que dicho matadero en cuestión, más las obras civiles, serían FINANCIADAS por el conocido industrial. Para muestra, nos remitimos a las publicaciones de prensa de fecha martes 26 de noviembre de 1991 donde, claramente el prestigioso matutino El Diario recoge la información sobre la entrega del matadero municipal señalando que Max Fernández, "EXPLICO QUE LOS BENEFICIARIOS DEL MATADERO MUNICIPAL DE LA PAZ, PAGARAN ESTA INVERSION A LARGO PLAZO Y CON MUCHAS FACILIDADES, PARA LUEGO CONSTITUIRSE EN VERDADEROS PROPIETARIOS DE LA MAQUINARIA Y CONVERTIRSE TAMBIEN EN NUEVOS EMPRESARIOS". Entonces, nos preguntamos: ¿Quién miente? ¿Quién quiere perjudicar a los intereses de La Paz?

QUINTO: La Resolución Municipal Nº 0023/92 de fecha 9 de enero de 1992, firmada por el Dr. Jorge Burgoa, no tiene anormalidad alguna ya que, aun el H. Concejo Municipal no había reiniciado sus funciones y si hubiese sido así, el punto dos de la indicada Resolución expresa claramente: "En el término de tres meses, la H. Alcaldía Municipal de La Paz, en consulta con el H. Concejo Municipal, determinará, las condiciones... etc. etc. Por lo tanto, no hay nada que pueda provocar la molestia ni la ira del H. Concejo Municipal.

SEXTO: En consecuencia, pedimos al H. Concejo Municipal, al Señor H. Alcalde Municipal, no politizar el tema del matadero, no dejarse llevar por pasiones políticas ni odios sectarios que no conducen a nada y más bien, perjudican el progreso de nuestra ciudad.

SEPTIMO: ADVERTIMOS, que de no darse un resultado favorable a los intereses de nuestros afiliados y por ende al pueblo paceño, nos veremos en la obligación de intervenir directamente con nuestras bases porque no podemos estar al margen de este problema que ha sido creado, con la finalidad de perjudicar que La Paz, se beneficie con un moderno matadero cuyo financiamiento está ofrecido por un prestigioso hombre de bien como es don Max Fernández.

Por tanto, a tiempo de **DECLARAR ESTADO DE EMERGENCIA**, en nuestras bases que suman más de quince mil familias, reiteramos a los H. Concejales que no permitan que odios subalternos dejen truncadas nuestras aspiraciones, que no se manosee más este asunto que a la larga, no perjudicará a nadie, pues será el mismo matadero que, con su uso y servicio será quien pague su propia deuda. Señores Concejales: Uds. están para servir al pueblo no para hacerle daño a La Paz, al igual que las grandes y modernas capitales del mundo que quiere modernizarse. No le quiten ese derecho ni nosotros seamos perjudicados con nuestra fuente de trabajo. Estamos siguiendo paso a paso sus declaraciones a la prensa. Llegado el momento, seremos nosotros y nuestras bases y nuestras familias las que tengamos que decidir el momento de votar en futuras elecciones y sabremos castigar con nuestro voto a quienes están pretendiendo hacer daño a nuestro sector y al pueblo de La Paz.

La Paz, 15 de febrero de 1992

p. UNION SINDICAL DE CARNICEROS EN GANADO VACUNO
LA PAZ, BOLIVIA. FUND. 30-VI-1948

CENTRAL DE TRABAJADORES EN CARNE VACUNO DE LA CIUDAD DE LA PAZ
FUND. 9-3-90 LA PAZ - BOLIVIA

Santiago Paredes
CI 55811 LP.

Pablo Carrillo
CI 212927 LP

Isidro Juyra
CI 2614165 LP

Bernardino Quispe
CI 2023622 LP

Benito Callizaya
CI 174282 LP

Roberto Capia
CI 2474603 LP

Andrés Carrillo

Leonardo Quispe
CI 2123294 LP

Severo Merlo
CI 2396231 LP

eni

o persistente llovizna

enianos reconocieron enerosidad peruana

INIDAD, 13 (PRESENCIA).- Bajo una persistente llovizna las instituciones es y privadas del pueblo beniano participaron ayer del acto cívico que ao la Prefecto del Departamento, en reconocimiento al pueblo peruano y de ud al presidente Jaime Paz Zamora.
sde las nueve de la mañana las instituciones presididas por sus respectivos directores, llegaron a la histórica Plaza Mariscal José Ballivián, donde aron los discursos que destacaban los objetivos de la concentración.
oradores coincidieron en que dos hermanos de sangre, raza y tradición se habían nuevamente para favorecerse mútuamente y reparar una centenaria injusticia.
guel López, dirigente gremial enfatizó que esa pequeña, salida, permitirá incrementar ercio de importación y exportación sin necesidad de recargar precios por impuestos de entrada. El Graf. Gonzalo Block, en nombre de las FF.AA. acantonadas aquí, a historización de la fecha nefasta de la invasión mapochina aquel fatídico 14 de o de 1879, cuando Antofagasta fue invadida por Chile.
rtó a los bolivianos que aquellas cicatrices no deben borrarse y que deben ener latente el espíritu patrio para llegar al mar, y que nuestra juventud y tendrá la mayor fuerza y vigor para llegar a ese océano que nos brindará el star y el contacto con el mundo.
Dr. Rubén Darío Aponte, Prefecto del Beni, expresó su complacencia que en un tro de los dos amigos presidentes, Jaime Paz y Alberto Fujimori en una estancia a, donde a través de la "Declaración de Habana" dieran a conocer los primeros para el convenio que ahora celebramos con gratitud y reconocimiento.
n su discurso dibujó los caminos por donde podremos salir al Pacífico o al ico, gracias a la actual salida por Ilo, que será una verdadera cadena práctica labón que unirá para siempre ambos océanos fortaleciendo a Bolivia y iendo que sus hijos tengan la gran oportunidad de exportar sus productos rtar sus requerimientos.
greso en nombre del pueblo beniano la gratitud a los peruanos y su gobierno que ió junto con el mandatario boliviano Jaime Paz Zamora dar esta enorme ación al pueblo boliviano y la gran oportunidad de aprovechar su salida al mar.

Mañana se inician labores escolares

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- Mañana lunes 17 de febrero, como se estableció, se inician las clases en todo Beni, comenzando la gestión escolar 1992, de acuerdo al calendario regionalizado para la región oriental. La profesora Aidé de Suárez, directora Distrital de Educación Urbana del Beni, reiteró en varias oportunidades, que no hay nada que pudiera perjudicar la iniciación de labores por la gestión 92 y que impostergablemente las escuelas deberán sonar sus campanas, convocando a los alumnos a pasar el primer día de clases.

Este año, casi como nunca, los colegios fiscales coparon su cupo de alumnos apenas iniciados una semana las inscripciones, pese a haber confusiones en el precio de la matrícula, que finalmente quedó en Bs 2.00 por alumno en los colegios fiscales.

Los establecimientos particulares tuvieron retraso en cerrar sus registros pero de igual manera coparon la cantidad de alumnos, para la presente gestión escolar.

En la zona sur de la ciudad existían una cantidad considerable de alumnos que se quedaron sin establecimiento. Este problema gestiona solución a través de la directora distrital que requirió, así sea prestado o alquilado un lugar donde albergar a tantos niños.

Existe el compromiso del gobierno de construir una gran escuela en la parte de Pompeya, pero eso será concluido probablemente a mediados del presente año a un costo enteramente financiado por el Gobierno.

El acto inaugural del año escolar 1992 se efectuará de acuerdo a un programa previamente organizado por la dirección distrital y la federación de maestros urbanos.

En Trinidad

Concejales pagarán gastos de energía eléctrica en complejos deportivos

TRINIDAD, 14 (PRESENCIA).- Los concejales de Trinidad decidieron pagar los gastos que demanda la iluminación de los campos deportivos de Trinidad, por 3 meses, con parte de sus dietas.

Esta determinación la adoptaron la última reunión en la que aceptaron la propuesta de prorratear el costo total que significue la energía eléctrica que demanden 3 horas diarias de iluminación, durante 3 meses.

Mientras tanto, una comisión integrada por Wilson Yabeta y Pedro Alvarez, deberá estudiar la mejor manera de financiar este requerimiento o buscar los canales para obtener recursos para el mismo fin.

De acuerdo a las explicaciones que dieron, esta decisión ayudará a la juventud a entrenarse con las prácticas deportivas en horas de la noche, en vez de dedicarse en cosas negativas que podrían dañar a su salud.

Pero el gran objetivo es permitir que la juventud y la niñez tengan la oportunidad de olvidarse de la tentación permanente del uso de drogas en este medio donde se deben utilizar todos los caminos posibles para evitar el consumo, especialmente entre la juventud.

Pedro Alvarez explicó que es una invitación a otras instituciones, especialmente deportivas, a organizar torneos, competencias, campeonatos y ofrecer a los jóvenes los estímulos necesarios y de esta manera, también dar la oportunidad de demostrar sus habilidades deportivas, en vista de que los jóvenes trinitarios son valioso capital humano para la práctica deportiva.

Riberalta

Pobladores de Tumichucua reclaman atención médica

RIBERALTA 14 (PRESENCIA).- Las autoridades de Tumichucua, población situada a unos 27 Kms. de nuestra ciudad, se quejaron de la falta de atención médica para esta comunidad de unos 300 habitantes.

El reclamo lo hicieron a las autoridades de Riberalta, afirmaron que hace dos años no aparece ningún médico por el lugar y si llegan es tan sólo para un día de campo y a contemplar el panorama.

El reclamo sorprendió al director de la Unidad Sanitaria Dr. Alfonso Melgar y no supo explicar la razón del por qué dos profesionales que cobran sueldos mensualmente para ir por lo menos dos veces por semana, no lo hacen".Han sido designados hacer este trabajo, el médico Dr. Oscar Guiesse Villavicencio y el odontólogo Dr. Jaime Teruya, esperamos que esto se corrija, de lo contrario cambiaremos de personal" dijo Melgar.

Anunció que en posteriores días se crearán 8 puestos médicos sobre las carreteras con personal capacitado, para atender y prevenir posibles casos de cólera en las comunidades.

UCS nominó evos dirigentes

RINIDAD 15 (PRESENCIA).- En ampliado de dirigentes zonales de fueron elegidos los nuevos direc- que tendrán a su cargo la conduc- de este partido en Trinidad.
directorio está conformado por: Dr. Alejandro Hossen; subjefe. Prof. el Tinco; secretario de Organiza- Arq. Carlos Terán, secretario de estudes, Carlos Iriarte.
Sorah Landivar de Paz, coordina- acional de UCS, explicó los al- es de la dimensión política de su to y su proyección dirigida a en- ar los intereses de la región.
ás de 300 líderes locales de esta política, ovacionaron a los dirigentes ates y prometieron "luchar junto a fernández, y por su postulación presi- junto a los pobres y humildes".

De Riberalta, Guayaramerín y Santa Ana

Juntas vecinales firmaron acuerdo interprovincial

RIBERALTA, 14 (PRESENCIA).- Las federaciones de Juntas Vecinales de Santa Ana, Guayaramerín y Riberalta, realizaron aquí un encuentro interprovincial de juntas vecinales y firmaron un documento que denominaron, declaración de Riberalta.

En este documento se establece exigir a la Federación Departamental de Juntas Vecinales con sede en Trinidad, la ralización de un congreso departamental de Juntas Vecinales, para tratar de aunar criterios y esfuerzos para trabajar en bien de sus distritos.

Las Juntas Vecinales apoyan a su similar de Santa Ana que demanda al gobierno para que atienda con prioridad la vinculación caminera "estamos en el centro del Beni, pero, estamos aislados porque no tenemos caminos", dijo Roy Roca Vidal, presidente de la Junta Vecinal de Santa Ana.

Se programó también la realización de un campeonato de fútbol de salón entre todas las provincias cuya sede será Santa Ana y se jugará del 26 de julio.

También acordaron la realización de un festival folclórico con danzas benianas a realizarse también en Santa Ana del Yacuma, pero, en el mes de diciembre de este año.

Santa Ana pidió el apoyo para solicitar a las autoridades de educación que instalen en todas las provincias un equipo móvil de educación para profesionalizar a los maestros, de la misma manera se hace el pedido para que el Comité Cívico de Santa Ana acoja en su seno a las juntas vecinales de esa población.

De manera conjunta harán una solicitud a USAID/ Bolivia para que pueda atender con alimentos bajo el programa por trabajo, sin intemediarios, "quisiéramos que los alimentos nos lleguen directamente, sin que nadie nos condicione ciertas situaciones en nuestra contra", dijo el dirigente movima.

Institucionalizarán cargos del magisterio

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- A solicitud de la Confederación de Maestros de Bolivia, el Ministerio de Educación convocó a los docentes que cumplieron con la Ley 228, ejercieron el cargo de directores en alguna gestión y cuentan con la documentación necesaria, para que hasta el 5 de marzo, postulen a la dirección distrital de educación urbana y a las supervisorías provinciales.

El Prof. Arturo Chávez Perales, ejecutivo del magisterio, expresó su satisfacción por la medida adoptada por el Ministerio de Educación, en sentido de hacer cumplir con esta disposición determinada en leyes y reglamentos del sector.

Sin embargo, indicó que ningún maestro que hubiera atentado contra los intereses del magisterio beniano podrá postular a estos cargos.

LA SOCIEDAD FILARMONICA DE LA PAZ

Invita a sus socios a un cocktail para conmemorar el XX Aniversario de su Fundación. El cocktail se llevará cabo el martes 18 de febrero en la sede del Edif. Ampu, Mezz. 3E.

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

CONVOCATORIA NACIONAL CONCURSO NUEVO LOGOTIPO DE ENTEL - BOLIVIA

BASES ANTECEDENTES

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ha ingresado en un franco proceso de modernización de sistemas de telecomunicaciones y expansión de sus redes y servicios a nivel nacional e internacional, por lo que es necesario reflejar esta nueva identidad y personalidad institucional, a través de un logotipo que muestre la moderna tecnología utilizada por ENTEL para brindar sistemas de comunicación vía satélite, analógicos, fibra óptica y otros que redundan en directo beneficio de los usuarios.

PARTICIPANTES: Podrán participar todas las personas naturales o jurídicas dedicadas a la producción de artes publicitarias, con especialidad en logotipos y que estén legalmente domiciliadas en Bolivia. Asimismo pueden participar los empleados de ENTEL sin excepción alguna.

CONTENIDO: El nuevo logotipo debe reflejar la moderna tecnología y el eficiente servicio de las telecomunicaciones en favor del prestigioso público usuario.

TAMAÑO DEL ARTE: El diseño acabado debe presentarse en dos tamaños:
1. 40 por 40 centímetros
2. En un centímetro

PRESENTACION: Un arte a colores (acuarelas, óleos o témpera). En materiales metal, acrílico o cartulina. Más fotografías de los dos modelos.

PLAZO DE ENTREGA: 28 de febrero de 1992 en Div. Relaciones Públicas, Prensa y Publicidad, Edificio Palacio de las Comunicaciones Piso 16.

PREMIO: Se establece un premio único de 2.000 dólares (a ser otorgado en moneda nacional).
- El resultado del concurso será publicado a los 15 días después del plazo de entrega establecido.
- El autor del logotipo que resulte ganador, durante el lapso de un mes, mantendrá estrecha relación con la empresa, a objeto de revisar detalles del logotipo, en su caso. Por este tiempo ENTEL, no asumirá ningún beneficio económico a favor del ganador.

INFORMACION ADICIONAL: Relaciones Públicas, Prensa y Publicidad. Teléfono 369778.

F A C S I M I L E S

Panasonic

Control total de su comunicación

El revolucionario sistema de comunicación vía Fax ha sido desarrollado con nuevas ventajas por ***Panasonic*** *para ofrecerle un control total de su comunicación local, nacional e internacional.*

Panasonic *tiene funciones que optimizan su tiempo y recursos, garantizan y documentan su comunicación, haciendo más efectivo su trabajo.*

KX-F90B

• Contestador automático • Pantalla de Cristal líquido • Cortador automático de papel • Funciona con una sola línea teléfonica • Función de copiadora • Voltaje 220 V. • Teclas para transmisión inmediata • Reporte diario • Alimentador de documentos de 10 páginas • Chip con mensaje de salida grabable • Control remoto • Altavoz para control al discar sin levantar el auricular • Discado rápido de un toque, 60 números • Rediscado automático • Conmutación para línea de tono/pulso • Pausa automática.

UF-127

• Conmutador automático de facsímil/teléfono • Pantalla de Cristal líquido de aplicaciones múltiples • Transmisión a múltiples teléfonos • Modo superfino y reproducción de grises • Discado/rediscado automático de 70 teléfonos (incluye 16 teclas de un toque) • Cortador automático de papel • Alimentador de documentos automático hasta 10 páginas • Sello de confirmación de la transmisión • Rollo de papel de registro de 50 mts. • . Función de copia • Teléfono incorporado • Rediscado automático.

• Asesoramiento Técnico • Instalación gratuita
• Solicite sin compromiso, una demostración en su hogar u oficina

DESDE $us. 839 INCLUYE IVA

Alke & Co. (Bolivia) S.A.
Representante exclusivo de **Panasonic** para todo Bolivia

PYET
DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS Y EQUIPOS TECNICOS

Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
Distribuidor Autorizado: B&M Ltda. Av. Camacho 1412 Telfs. 374537 - 369202

Sucre

Primer día de trabajo

Alcalde transitorio se propone reestructurar el municipio

SUCRE, 14 (PRESENCIA).- El nuevo alcalde de Sucre, elegido en la vispera por consenso de los partidos politicos representados en el Concejo Municipal, Domingo Arciénega, se declaró incómodo hoy en sus funciones de "coyuntura". Permanecerá en el cargo, según lo ha dispuesto el jefe nacional de su partido, Max Fernández Rojas, hasta que el Congreso tramite una demanda de la Corte Nacional Electoral y viabilice, de acuerdo con el compromiso del AP, la entrega de la credencial al candidato ganador, Luis Mario Ramírez Arce.

Aunque su paso será transitorio, el alcalde Domingo Arciénega, planteó la urgencia de reestructurar el Municipio; anticipó su propósito de hacer suyos los programas y proyectos de los demás candidatos, en beneficio de la comunidad. No tendrá mucho tiempo para ello en razón a que el compromiso de los partidos gobernantes, según Fernández Rojas, es el de entregar la credencial en 15 días.

En ese breve periodo, que puede ser más largo por el tratamiento del recurso planteado ante el Congreso, el alcalde de Sucre, Domingo Arciénega, no promoverá despidos del personal, declaró a la prensa local.

Ex alcalde Omar Montalvo hizo entrega del despacho comunal

ENTREGA

El ex alcalde Omar Montalvo Gallardo entregó en la mañana el despacho comunal al nuevo titular, Domingo Arciénega, quien destacó el paso del militante del MBL. Montalvo mereció el reconocimiento de los funcionarios ediles, de instituciones del medio y de los mismos vecinos de la periferia que recibieron las obras de desarrollo urbano.

APOYO

Una de las primeras visitas que recibió el nuevo alcalde fue la del presidente de la Corporación Regional de Desarrollo, Santiago Arana Bustillos, quien comprometió asistencia financiera para los proyectos que encaminará el "inédito" alcalde coyuntural o "transitorio", como ha sido calificado Domingo Arciénega. Esa ayuda se traducirá en el desembolso de tres millones de dólares que servirán para poner en marcha las iniciativas de la UCS y del Acuerdo Patriótico.

La deuda pública de la Alcaldía Municipal es de un millón de dólares, aunque según el ex alcalde Omar Montalvo Gallardo, el Municipio podría recaudar 17 millones de bolivianos por concepto de impuestos impagos.

¿Quién es el culpable de su suerte?

Mario Ramírez, el alcalde de Sucre que no pudo ser

Por Sixto Valdez C.

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- Ha sido el ganador de las elecciones municipales en esta capital. Pese a eso no puede ser ungido Alcalde porque la Corte Nacional Electoral lo inhabilitó por no cumplir la ley. Todos preguntan: ¿Quién es el culpable de ello?. ¿Las leyes, los jueces, los políticos o él mismo?. ¿Por qué no renunció? ¿Interpretó a su manera la ley? ¿O simplemente fue fruto de su soberbia?

La inédita situación de Mario Ramírez candidato de la UCS en Sucre es una verdadera novela. Su no renuncia le ha costado mucho a la Capital de la República, a él, a su partido y al país, porque dejó a los sucrenses en total incertidumbre, originó vacío de poder en la Alcaldía, enfrentó a la Suprema y la Corte Nacional Electoral, pretendió ser "Alcalde de facto", y, finalmente, se ha exedido en su autosuficiencia.

Hoy, muchos ciudadanos reconocen que Ramírez es ganador legítimo, pero a su vez están seguros de que él no es imprescindible y el único que puede ocupar la silla municipal. De los 50.000 ciudadanos que votaron en Sucre, sólo 15.000 confiaron en la "propuesta" de la UCS. El resto, unos 35.000, optó por otras alternativas. Por lo tanto, es falso que "todos" hayan votado por Ramírez y que él necesariamente tenga que ser Alcalde.

NACIONAL ELECTORAL, ¿CULPABLE?

Lo más digno que puede hacer Mario Ramírez es reconocer su error. El no ha cumplido el art. 125 de la Ley Electoral. Consiguientemente, él es el único culpable de su mala suerte. La Corte Nacional Electoral (CNE) ha cumplido con su mandato. Que ciudadanos desconocidos hayan presentado la demanda de inhabilitación o que la CNE haya anunciado su fallo horas antes de los comicios, son simples problemas de forma y no de fondo.

Ramírez no hubiese estado viviendo tantos problemas ni ocasionando tantos conflictos a los ya abundantes en Sucre y el país, si es que presentaba renuncia a su cargo público. ¿Por qué no lo hizo? ¿Tenía algún interés? ¿Desconfiaba de su triunfo? ¿Temió perder su fuente de trabajo?

Si bien el Acuerdo Patriótico -partido con el que la UCS hizo un pacto de "inhabilitadores e inhabilitados"- es el autor de la desgracia de Ramírez, los "asesores" de la UCS, también son los culpables.

Echar la culpa a otros es una irresponsabilidad, no es democrático no es honesto en un partido que se auto de "el principio del cambio"; lanzar condenas, adjet además ofensas contra los vocales de la Corte Nacion toral, tampoco es digno de políticos que dicen ser pens tes a una "nueva fuerza que crece".

Mario Ramírez, Max Fernández y la UCS no pueden engañando al país porque ni la Corte Suprema ni la Electoral tienen que ver con su suerte. Lo correcto reconozcan su pecado original y asuman una praxis enmarcada en la legalidad, en la serenidad y el respe personas e instituciones. No pueden seguir lo desa Basta ya de manipulación y demagogia.

DE HUMILDE A POLITICO SOBERBIO

Lamentablemente, el Ing. Ramírez, ha perdido otrora calidad de un profesional respetado y pop comprendemos por qué se empecinó y se resistió a re a un cargo. El interpretó "a su manera" la Ley Electora qué voy a renunciar si otros no están renunciando?", y otra vez. Fue en ese momento que de tranquilo y ciudadano se convirtió en un político más con todos l y pasiones de la politiquería criolla.

Todos aun evocamos que su soberbia no tardó efectos. Faltando pocas horas para las elecciones mu les, la Corte Nacional Electoral anunció que estaba inha a raíz de una demanda interpuesta en su contra. La era lógico, no le agradó. Le enfadó y le ensimismó. To descontrolado empezó a lanzar duras condenas co vocales del tribunal electoral.

Para lo peor, Ramírez empezó a mentir y ofen periodistas de la emisora católica "Loyola" que amplif decisión de la Corte Nacional Electoral, fueron víctima amenazas e insultos. Seguramente, el candidato pretendía que la noticia de su inhabilitación sea ocul estrategia electoral.

Ramírez, actualmente, no puede ocupar la silla m porque no tiene su credencial de concejal. Y no tiene cial porque la CNE lo ha inhabilitado debido a que no la ley. Por lo tanto su precipitada intención de se como "Alcalde de facto" sin tener documentos en ord una correcta reacción de rechazo de los concej legalmente ocupan la comuna sucrense.

CENTRO CULTURAL ANGLO AMERICANO
COLEGIO ANGLO AMERICANO

EL CENTRO CULTURAL ANGLO AMERICANO con el objeto de dar cumplimiento a la resolución de este organismo tiene a bien invitar a todas las Empresas Interesadas en la provisión de:

400 PZA. BANCOS ESCOLARES PARA BASICO

Toda oferta deberá ser presentada en sobre cerrado en la oficina de Dirección Administrativa o Casilla 524 hasta el día 26 de febrero de 1992 a Hs. 18:30, dirigida al presidente del Centro Cultural Anglo Americano

Oruro, febrero de 1992

DIRECTORIO CCAA

PROGRAMA DE DESARROLLO CON FINANCIAMIENTO USAID/BOLIVIA

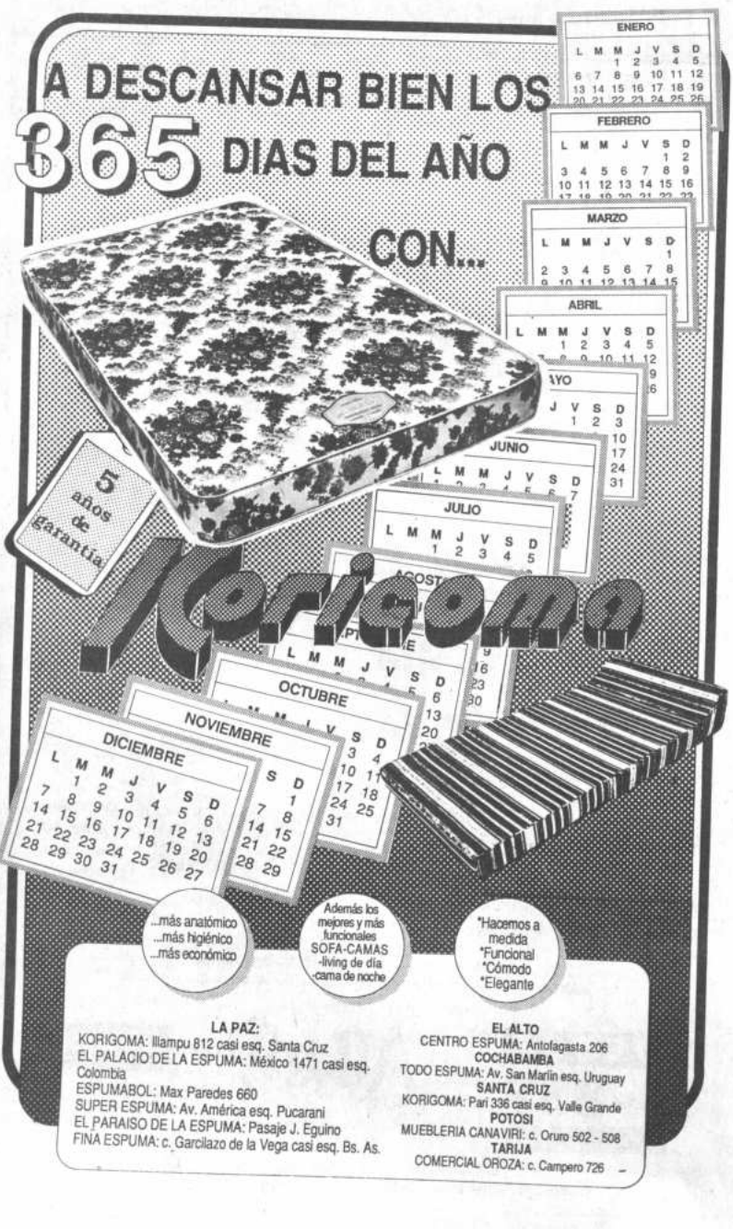
Requiere contratar el siguiente personal:

- Un Ing. Agr. como técnico de Investigación Pecuaria, con experiencia en ganadería tropical. 3 años experiencia mínima.
- Un Ing. Agr. como técnico en Producción Vegetal de trópico. 3 años de experiencia mínima.
- Un Ing. Agr. como técnico en Extensión Pecuaria con experiencia en ganadería tropical. 3 años experiencia mínima.
- Un Ing. Agr. como técnico en Extensión Agropecuaria tropical. 3 años de experiencia mínima.
- Un Ing. Agr. o Lic. en Economía, con especialidad en Economía Agrícola. 3 años de experiencia mín
- Tres Ing. o egresados agronómos como Extensionistas Agrícolas con experiencia en Cultivos Tropical
- Un Ing. Agr. o Lic. en Economía, con experiencia en Planificación, seguimiento y evaluación de proyect 3 años de experiencia mínima.
- Un Ing. Agr. o egresado con experiencia en produción animal en trópicos.
- Un Ing. Agr. especialista en Producción de semillas Anuales y Perennes, de especies tropicales. 3 a
- Un Ing. Agr. especialista en Producción de semillas Anuales y Perennes, de especies tropicales. 3 a experiencia mínima.
- Dos Ing. Agr. o egresados agrónomos como Extensionistas Pecuarios con experiencia en Ganadería de Trópic
- Dos Ing. o egresados como extensionistas agropecuarios con experiencia en trópicos.
- Un Ing. Agr. como especialista en Biotecnología y experiencia en Manejo de Laboratorio para Produc de Plantas a partir de tejidos. 3 años de experiencia mínima.
- Un médico veterinario o egresado veterinario como Extensionista Pecuaria, con experiencia en Ganadería de Trópi

Los interesados deberán presentar la solicitud de trabajo adjuntando fotocopias de la documentación qu acredite por completo hasta el 28 de febrero de 1992 a horas 18:00 dirigido a:

Señores
IBTA/CHAPARE
Requerimiento de personal 1/92
Cajón Postal Nº 4067 - Cbba.
5º Piso - Edificio "Los Tiempos"

Cochabamba, 15 de febrero de 1992.



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES

PRIMERA CONVOCATORIA A EXAMENES DE COMPETENCIA

CARRERA DE INFORMATICA

La carrera de Informática de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales de la Universidad Mayor de San Andrés convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión de cátedras con profesionales informáticos que como mínimo llenen el requisito de Licenciatura en Informática, de acuerdo al siguiente detalle de número de ítems y la carga horaria:

Area	CARGA Tiempo Completo	HORARIA Medio Tiempo	64 Hs.	32 Hs.
AREA I				
Teoría de la computación	1			
Ciencias de la computación				
Proyectos de Investigación				
AREA II	2			
Introducción a la Programación				
Introducción a la Programación				
Informática I				
Informática I				
Proyectos en Desarrollo de Sistemas				
AREA III	1			
Inteligencia Artificial				
Sistemas expertos				
Programación Lógica				
Proyectos de Investigación en Inteligencia artificial y sistemas expertos				
AREA IV	1			
Introducción a la Programación				
Informática I				
Proyectos Académicos				
AREA V	1			
Introducción a la Programación				
Informática I				
Proyectos en Desarrollo de Software Educativo				
AREA VI	1			
Informática I				
Informática II				
Proyecto: Post Grado para maestros de enseñanza media				
AREA VII	1			
Introducción a la Programación				
Informática II				
Proyecto: Informática en la Educación				
AREA VIII	1			
Informática II				
Programación de Sistemas				
Introducción a la Programación				
Proyecto: Interacción Social				
AREA IX	1			
Sist. de procesamiento de datos				
Sist. de procesamiento de datos				
Estructura de la información				
Proyecto: Interacción Social				
AREA X		1		
Sistema de procesamiento de datos				
Informática II				
Proyecto: Interacción social				
AREA XI		1		
Seminario I				
Auditoría de sistemas				
AREA XII		1		
Ingeniería de software				
Diseño de Compiladores				
AREA XIII			3	
Combinatoria				
Combinatoria				
Combinatoria				
AREA XIV		1		
Administración de Centros de Cómputo				

CARRERA DE ESTADISTICA

La Carrera de Estadística de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales Universidad Mayor de San Andrés convoca a Concurso de Méritos y Ex de Competencia para la provisión de cátedras con profesionales Estadís que como mínimo llenen el requisito de Licenciatura en Estadística, de ac al siguiente detalle de número de ítems y la carga horaria:

	CARGA Tiempo Completo	HORARIA Medio Tiempo	64 Hs.	32 Hs.
AREA I	1			
Análisis Multivariante				
AREAII				1
Sistemas Estadísticos				
AREA III				1
Probabilidad				

CARRERA DE CIENCIAS QUIMICAS

La Carrera de Ciencias Químicas de la Facultad de Ciencias Puras y Natu de la Universidad Mayor de San Andrés convoca a Concurso de Méri Examen de Competencia para la provisión de cátedras con profesiona Ciencias Químicas que como mínimo llenen el requisito de Licenciatur Ciencias Químicas, de acuerdo al siguiente detalle de número de ítems carga horaria:

	CARGA Tiempo Completo	HORARIA Medio Tiempo	64 Hs.	32 Hs.
AREA I	1			
Química General				

Documentación a ser presentada por los postulantes:
Solicitud escrita al Sr. Decano de la Facultad de Ciencias Puras y Natur hasta el día 23 de febrero de 1992, adjuntando:

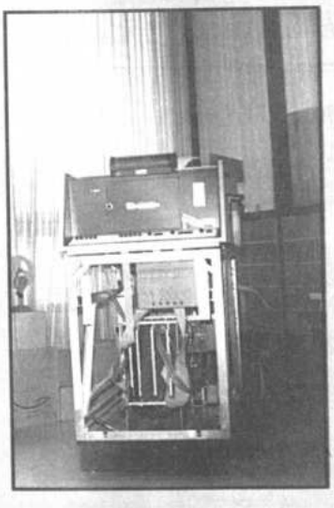
1. Curriculum Vitae
2. Fotocopias legalizadas de los diplomas académcos y del título profesi en Provisión Nacional.
3. Antecedentes en la Docencia Universitaria.
4. Plan de trabajo correspondiente al área que postula. Adjuntar el (Proyecto(s) de investigación especificando la carga horaria. Se considera también los Proyectos de Interacción Social (Servicio).
5. Proyecto de Investigación en las áreas existentes en la Carrera y factible ser llevado a cabo con los medios existentes en la UMSA.

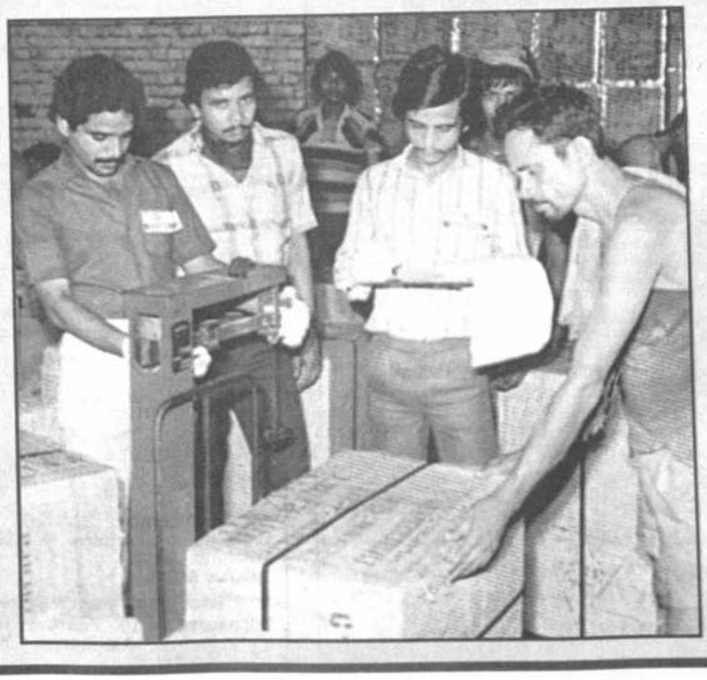
Informaciones: Secretaría de Vicedecanato de la Facultad de Ciencias Pu Edif. Antiguo. Primer Piso Teléf. 359576

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992
reportajes
3a. sección

En Bolivia

EL INTRINCADO MECANISMO DE LAS IMPORTACIONES





Si los temas de este reportaje han despertado su interés, escríbanos a:

Casilla 3276
Telex: 2659 BV
Fax: 391040

CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

Análisis y perspectivas para el comercio

Por Svetlana Salvatierra de Lucia

El modelo económico vigente desde agosto de 1985, tuvo la virtud de eliminar los controles de precios, de cambios y del comercio exterior, los aranceles diferenciados, la multiplicidad de cargas tributarias, la estatización de algunas actividades del comercio y otros obstáculos que motivaban a la Cámara Nacional de Comercio en todas sus gestiones.

El cambio operado en la política económica, ha permitido a la Cámara de Nacional de Comercio incursionar en nuevos campos de la actividad institucional, orientados fundamentalmente a conferir al sector dinamismo y modernización a la actividad empresarial para que contribuyan de modo efectivo al desarrollo económico y social del país.

La actividad comercial muestra un incremento positivo en relación a los últimos cinco años y tiene perspectivas positivas con la puesta en vigencia de convenios internacionales.

INCREMENTO EN LAS IMPORTACIONES

Al momento, el Departamento de Computación de la Cámara Nacional de Comercio ha procesado la información recibida en base a las pólizas entre el período octubre1990-octubre1991. Los totales finales alcanzan 199.357.165 millones de dólares. Estos datos pertenecen sólo al departamento de La Paz.

A nivel nacional las importaciones del año 1991 ascienden a 947 millones de dólares; cifra que supera en 14.500.000 $us a las exportaciones en el mismo año.

En relación al año 1990 se observa un incremento de aproximadamente 34%. Las importaciones en ese año suman un total de 715 millones de dólares.

El detalle señala que los principales productos de importación son los vehículos y productos para automotores; materias de bienes de capital para la industria, agricultura; hierro y acero; aparatos eléctricos; productos de molinería; papel y manufacturas de pasta celulosa, y materias plásticas.

De los productos importados para el departamento de La Paz en este período, resaltan los siguientes:

-vehículos automóviles, tractores, velocipedos y otros vehículos terrestres: 43.349.498 $us.
-calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos: 22.880.862 $us.
-papel y cartón; 14.252.546 $us.
-perlas finas, piedras preciosas y semipreciosas, metales preciosos y bisutería de fantasía : 13.525.028 $us.
-materias plásticas: 8.267.769 $us.
-productos farmacéuticos: 6.127.104 $us.
-preparados alimenticios diversos: 4.535.025 $us.
-tabaco: 2.871.245 $us.
-leche y productos lácteos, huevos, miel natural: 1.689.906 $us.

Los datos demuestran que existe una importación significativa de los denominados artículos suntuosos.

Max Gastelú Z., asesor económico de la Cámara, explica que el sector comercial importa en menor cantidad que el sector industrial por el valor de los equipos y maquinarias utilizadas por este sector.

Sin embargo, "se observa un crecimiento vegetativo" en relación a la demanda generada en años pasados.

Los principales países proveedores son Brasil, Estados Unidos, Argentina, la Comunidad Económica Europea, Japón y Chile; este orden matiene la misma tendencia aproximadamente desde hace cinco años.

Según los datos del Ministerio de Planeamiento en referencia a las importaciones señalan que el grupo de bienes de capital es el que posee mayor representatividad para el año 1991 con un 43%, seguido de las materias primas y productos intermedios con 38% y los bienes de consumo el 18% sobre el total.

Este comportamiento estaría estrechamente ligado al incremento de las exportaciones, fundamentalmente privadas, y al crecimiento de los sectores industrial manufacturero y construcción.

Sin embargo, se indica que las exportaciones tuvieron una variación porcentual negativa de 3% respecto al año 1990, según la misma fuente.

SISTEMA DE INFORMACION COMERCIAL

La Cámara Nacional de Comercio está interesada en la creación de un sistema de información comercial como mecanismo de apoyo técnico al desarrollo de nuestro comercio exterior que permita contar con información precisa de la actividad comercial.

Al mismo tiempo, significará contar con un adecuado sistema de control a nivel nacional.

En este sentido, se reciben todas las pólizas que ingresan por la Aduana Nacional, contando desde hace seis meses con una información regular.

El imperativo de brindar un adecuado servicio de información se está concretando conjuntamente a todas las Cámaras de Comercio del país para que a la brevedad posible se logre la red nacional y el Banco de Datos, "que se constituirán en importantes elementos para perfeccionar los análisis y dios que respaldan nuestras gestiones y para el asesoramiento de nu asociados".

La conexión con el Servicio de Información al Comercio Exterior-SIC Programa Latinoamericano y del Caribe de Información Comercial y de al Comercio Exterior-PLACIEX permitirá tanto a exportadores importadores recibir información sobre oportunidades de mercado co cificación de importadores o exportadores externos, productos ofer demandados, precios, requerimientos sobre calidades, embalajes y

COBUTRAC

El Consejo Boliviano de Usuarios del Transporte de Carga- COBUT constituirá en un organismo de asesoramiento y negociación en el ámbito de los servicios de transporte.

La Cámara Nacional de Comercio, como directorio ad-hoc, está inte en la creación de este consejo en relación a la existencia de proble diferente naturaleza que entorpecen y, a veces, enervan las operacione unidades empresariales.

Max Gastelú explica la necesidad de dar a los importadores y export y para cualquier usuario del transporte de carga, obtener mejores fle busca hacer un pull de carga".

Los resultados darán mayor celerida operaciones, eliminación de riesgos, pér deterioros en las mercaderías y en la gener mayor carga de retorno.

ARBITRAJE COMERCIAL

En la dinámica de las relaciones comercia plantea la indispensable necesidad de la ación del sistema arbitral para la solución troversias que surjan en las relaciones del cio exterior.

En este marco, la Cámara Nacional de C cio viene realizando gestiones, desde febr 1984, la adhesión de Bolivia a la Convenci el Reconocimiento y Ejecución de las Sent Arbitrales Extranjeras firmada en Nueva Y 1958.

Así las empresas que efectuén operacio comercio internacional tendrán un instru alternativo para solucionar las controversia vadas de la aplicación o interpretación contratos comerciales internacionales.

El D.S. 23005 del 6 de diciembre de dispone la adhesión de Bolivia a la Conve Sin embargo, resta únicamente, que el Legislativo incorpore a nuestro ordenam jurídico la citada Convención de Nueva

CONTRABANDO

El problema del contrabando parece no soluciones a corto plazo.

"Si bien el contrabando que se origina en vecinos, tiende a aminorarse, sobre todo por de las políticas de ajuste estructural que adoptando los mismos: el fenómeno persis zón que nos impulsa a no abandonar el tem seguir de cerca las medidas que anuncia el Ejecutivo, en orden a la reestructuración de las Aduanas y a la privati de algunos de sus servicios, objetivos que la empresa privada poste manera sostenida"

La opinión corresponde a la Cámara Nacional de Comercio, que al m de estas medidas está interesada en la eliminación del contrabando y en enfáticamente a través de su asesor económico, "que las acciones deb concertadas entre todos los órganos, directa o indirectamente relaciona la materia.

Así como los municipios que son los que autorizan el funcionamiento denominados "mercados negros"; la Dirección General de Impuestos Int los servicios de transporte, las aduanas, el registro de Comercio entre concluyó.

REQUERIMIENTO DE VEHICULOS

PROYECTO BINACIONAL requiere adquirir a corto plazo 11 camionetas, de acuerdo a las siguientes especificaciones:

Marca	:	**Toyota**
Modelo	:	**1992 (0 kms)**
Color	:	**Beige**
Tipo	:	**Land Cruiser**
Tonelaje	:	**1.5 toneladas**
Accesorios	:	**Radio y tocacintas**
Tiempo de entrega	:	**60 días a partir de la fecha**

Se debe incluir una propuesta referente al canje de movilidades usadas (uso 3 años) y el servicio de mantenimiento de las movilidades ofertadas.
Las ofertas deberán ser remitidas a Casilla 4286 - Cochabamba, hasta el día 28 del presente mes.

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.
Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y confitería. Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur)

Los Palmas Hotel ★★★★ Nos gusta servir.
Av. El Trompillo Esq. Chaco Telfs.: 330366 Santa Cruz - Bolivia

29 $us POR NOCHE

NACIONES UNIDAS
FONDO ROTATORIO PARA LA EXPLORACION DE RECURSOS NATURALES

DA AVISO PUBLICO DEL REMATE

DE MAQUINARIA MINERA, EQUIPO PESADO Y VEHICULOS

EL DIA 26 DE FEBRERO 1992 EN EL TERRENO DE ALMACENAJE DE LA "COMIBOL" EL ALTO - LA PAZ A HORAS 10:00 A.M.

- PERFORADORA ROTADRILL SCHRAMM T685H SISTEMA AIRE REVERSO MONTADO SOBRE CAMION GMC, COMPLETO CON EQUIPO AUXILIAR COMO EXTRACTOR CAP. 100T, GRUPO HIDRAULICO JOHN DEERE, TUBERIA DOBLE, CASING 8 5/8" Y ZAPATAS, LISTO PARA TRABAJAR.
- COMPRESORA ATLAS COPCO XAL 350, 12 CILINDROS, ESPECIALMENTE PARA OPERACIONES EN ALTA ALTURA, PRACTICAMENTE NUEVA (3 MESES).
- TRACTOR - BULLDOZER KOMATSU FOD-625-B 5.000 HORAS, EN BUENA CONDICION.
- LOTE DE 9 VEHICULOS USADOS (1982-1987) TOYOTA LAND CRUISER STATION, - PICK-UP (2), HARD-TOP, TOYOTA MINIBUS HIACE, SUZUKI MINIBUS, LADA NIVA (2), CAMION MERCEDES BENZ LA 1113/42.
- CISTERNAS DE COMBUSTIBLE (2) DE 10.000 LITROS
- EL MATERIAL ESTA EN EXPOSICION TODOS LOS DIAS ENTRE HORAS 8:00 - 17:00 EN EL ALTO, ALMACENES DE COMIBOL, BARRIO FERROPETROL; ENTRADA POR LA CALLE 7, TELF. 389162.
- SE RECIBEN OFERTAS EN SOBRE SELLADO HASTA EL DIA LUNES 24 DE FEBRERO A HORAS 17:00 A LA CASILLA 11726 CORREO CENTRAL DE LA PAZ.
- PAGO EN EFECTIVO O CHEQUE CERTIFICADO POR EL BANCO A LA ENTREGA.
- TODO ITEM SE VENDE EN LUGAR Y EN LA CONDICION QUE ESTA.
- IMPUESTOS Y EVENTUALES OTROS GASTOS GUBERNAMENTALES SERAN A CARGO DEL COMPRADOR.
- PARA MAS INFORMACION LLAMAR AL TELEFONO 343871.

CAJA NACIONAL DE SALUD
LICITACION PUBLICA

La Caja Nacional de Salud invita a las empresas legalmente establecidas que tengan interés en participar en la atención del:

SERVICIO DE ALIMENTACION DEL HOSPITAL OBRERO No. 1 DE ESTA CIUDAD

consistente en Alimentación Corriente y Dieta Especial, con destino a los pacientes y personal de emergencia.
Las firmas interesadas podrán recabar el correspondiente Pliego de Especificaciones y la Relación de la Documentación Legal en la Secretaría del Departamento de Compras, séptimo piso del Edificio Ex-Cadeja, Av. Mariscal Santa Cruz esquina Almirante Grau.
Las ofertas se recibirán en sobre cerrado y lacrado en la misma Secretaría del Departamento de Compras, hasta horas 18:00 del día 25 de febrero, fecha y hora en que se procederá al cierre de la presente Licitación.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS
La Paz, febrero de 1992

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
TELEX 216 3439 DIVA-TANSCHRIF ORIENTSPED HAMBURG TELEFON (040) 2462 140 TELEFAX (040) 2462143

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

c Bolivia,
ge 16 de febrero
92

Presidente de la Cámara Nacional de Despachantes de Aduana

El sector informal debe ser incluido en el formal

l contrabando -sector informal- debe ser incluido en el formal para evitar asión de impuestos, comentó del presidente de la Cámara Nacional de achantes de Aduana, Juan Carlos Vilaseca Gonzales.
claró que el contrabando debe ser erradicado cuanto antes, pues se trata n delito de orden público.
se exceso consiste en la ilícita circulación, tráfico, comercio o tenencia de ictos primarios, artículos en proceso de elaboración o acabados y vientes.
sos artículos están sujetos a fiscalización aduanera porque están permi- o prohibidos de importación o exportación por mandato legal.
llo no desvirtúa el delito, los productos o artículos no se encuentran tos del pago de gravámenes aduaneros.
claró que para fines de tributación aduanera, el término mercadería ca a los bienes expresados a la generalidad de bienes que son de dominio mercio universal.
ecordó que de acuerdo al Art. 102 del Código Tributario se tipifica como nal o en las zonas francas: 1- Entrada o salidas de mercaderías, objetos nabando a los siguientes hechos cuando se producen dentro del territorio ductos por vías o lugares no autorizados, en horas fuera de las señaladas epcionalmente habilitadas, cuya entrada o salida estuviera prohibida. 2- ón u omisión tendente a hacer aparecer como nacionalizados mercaderías ducidas temporalmente, 3- Existencia de mercaderías, sin la documen- in exigida por las disposiciones vigentes, en los medios de transporte ados para la entrada o salida. 4) Desviación o sustitución total o parcial ercaderías en las operaciones de importación, exportación, tránsito, sito, almacenamiento, reembarque o traslado. 5) Falta de pago de estos internos de alcoholes, bebidas alcohólicas en general, cigarrillos y os, de acuerdo a normas legales vigentes. 6) Ocultación dolosa en tas, maletines, valijas de mercaderías u objetos sujetos a gravámenes.
Reiteró que si el comercio informal pagaría impuestos a través de las ncias aduaneras, no habría problema de eva- de impuestos.

os agentes de Aduana cumplen funciones ntadas a realizar operaciones de comercio nacional.
e explican al cliente sobre las fases que debe plir para importar o exportar, contratar ser- s de empresas navieras u otras.
Dijo que las agencias aduaneras facilitan la ización del trámite al sector importador y ntizan que la mercadería llegue hasta sus ucenes.
Se encargan de que el cliente pague los im- stos respectivos (IVA, ICE).
Los impuestos en vigencia son ocho: impuesto lor agregado (IVA), impuesto a la renta pre- ta de las empresas, impuesto a la renta pre- ta de los propietarios de bienes, impuesto a los uebles urbanos, impuesto a los vehículos au- tores, motonaves y aeronaves, impuesto es- al a la regularización impositiva, impuesto a transacciones e impuesto a los consumos ecíficos.
Dijo que la Cámara Nacional que preside agru- si menos a 260 agencias de Aduana.
Esas agencias tienen el objetivo de modernizar país como el nuestro que confronta innumera- s limitaciones.

PECULIARIDAD DE LAS IMPORTACIONES

Cuando se le preguntó si el sector importador es vital para el desarrollo, su puesta fue inmediata: "sí, se trata de una actividad primordial para que el s se modernice".
Aseguró que en poco tiempo los resultados son positivos y que las agencias duaneras cooperan al crecimiento del país.
la Cámara Nacional-fundada en 1977- propone que en el país se alcance fesionalización del despachante de aduana.
La cámara -reflexionó- se ha interesado desde hace tiempo por el ritmo de nio que caracteriza la vida actual.

OMERCIO EXTERIOR

esta entrevista Vilaseca destacó aspectos relativos a comercio exterior. uevo que la actividad del despachante de aduana es tradicional, por mo adecuada para responder a los retos y oportunidades del mercado lo XXI.
A juicio los despachantes de aduana se deben basar más en la diversidad y la flexibilidad para competir en un mundo donde el conocimiento -información, comunicación, tecnología- ha llegado a ser la clave del comercio exterior.
En esta época se habla mucho acerca de recortes, reestructuración y cambio. Mejorar la actividad del comercio exterior constituiría un cambio real.

CENTRO DE UTILIDADES

Con el advenimiento de la informática de escritorio y las redes de computación que enlazan a los trabajadores, ha sido posible que la alta gerencia supervise a 100, 200 o aún más unidades y les conceda un grado de autonomía que en otras condiciones no habrían podido tener.
Tal vez la organización de la aduana tendría que regirse a ello y a la sociedad donde se desenvuelve.
Las necesidades de cada persona son diferentes y es preciso brindar una gran variedad de servicios y productos.
La tecnología permite reducir los costos reales de producción para crear diversidad, pero aún lo hacemos con organizaciones burocráticas similares.
Los entendidos dicen de la burocracia es sólo una forma, entre un número casi infinito de ellas, en que los seres humanos se organizan.

REESTRUCTURACION

Vilaseca explicó que la Cámara está abocada a la reestructuración aduanera. "Tiene que dejar de ser un botín político, se debe impulsar para que la Aduana cuente con gente especializada y profesional".
"No puede continuar regida a los vaivenes políticos, eso evitaría la corrupción", comentó.
La reestructuración contempla que las personas que presten servicios en la aduana, en su momento sean drásticamente castigadas, si permiten la evasión de impuestos, por ejemplo.
Otro primordial objetivo es capacitar al personal, "tiene que tener conocimientos básicos y actuar de acuerdo a ellos".
La Cámara prepara seminarios internacionales sobre diferentes tópicos de comercio exterior, todo con el fin de que la gente que trabaja en el sector amplíe sus conocimientos, dijo.
Esos seminarios se realizan con el auspicio de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) y de la Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC).
"Hemos aportado sugerencias a través de la CEPB a la reestructuración de la Aduana, se han elevado sugerencias a los encargados que se han incluido en el proyecto de decreto para la modernización del país", explicó.
Importar es esencial porque el comercio exterior está ligado a los mecanismos de venta y compra, es determinante porque incide en la balanza comercial de cada país. Exportar más millones de dólares que lo que se importa es un aspecto que tendría que ser contemplado para coadyuvar al desarrollo del país.

IDONEIDAD

Vilaseca considera que todo profesional ha de desempeñarse de manera idónea, por ello la importancia de que en el país los despachantes de aduana sean profesionales.
"Somos catalogados -aclaró- como auxiliares de la función pública aduanera que a través de la experiencia de muchos años obtienen licencia y ejercen la profesión".
El código de comercio señala la existencia de cuatro clases de auxiliares: factores o administradores, dependientes, corredores y rematadores.
Los factores o administradores son auxiliares de comercio o del comerciante porque se encuentran reatados al empresario o al comerciante mediante un contrato de trabajo en el marco de una relación laboral.
Son auxiliares porque trabajan por cuenta y a nombre de otro, del titular del negocio. Los corredores y rematadores son también auxiliares porque son comerciantes que pueden contratar a otro comerciante para realizar por cuenta y a nombre de éste los costos que le sean encomendados.
Nuestra actividad es intermediaria entre el Estado y el sector privado (importadores y exportadores), aclaró.
"Desaduanizar las mercaderías a través de pólizas de importación y pagar tributos correctos al Estado es una de nuestras actividades", dijo.
La sucesiva elevación del dólar, que hoy se cotizó en 3.78 bolivianos y la evolución de la política importadora influye en la situación de las importaciones.
La Cámara se fija en la cotización en los mercados extranjeros el día que hace las importaciones. Coopera con el Ministerio de Finanzas prestando concurso profesional a través de despachantes profesionales de Aduana, se necesitan muchos requisitos, se establece que el despachante de Aduana debe tener título académico en derecho o alguna carrera afín a comercio exterior.
"A veces asesoramos al Ministerio de Industria," confesó el presidente de la Cámara.
"Se trata (comercio exterior) de un campo amplio y es lo que está en auge en el mundo entero proque todos los países venden y compran. Los que se especializan en comercio exterior deben trabajar en las aduanas, bancos, Cancillería; creemos que los agregados comerciales y los cónsules deben ser licenciados en Comercio Exterior para que mejore la actividad importadora y exportadora", dijo.
"Somos privados constituidos en agencias aduaneras, estamos sujetos por el lapso de cinco años a la revisión periódica de nuestras actividades por el Departamento de Reclamos de Importaciones de la Aduana".
Los tributos son prestaciones en dinero que el Estado, en ejercicio de su poder de imperio, exige con el objeto de obtener recursos para el cumplimiento de sus fines.
Son los impuestos, tasas y contribuciones especiales. Impuesto es el tributo cuya obligación tiene como hecho generador una situación independiente de toda actividad estatal relativa al contribuyente.

(S. R.)

SONY

Sí, el nuevo FH-B70CD de Sony, es el equipo perfecto para llenar de música cualquier espacio.
Y hay muchas razones para decirlo.
Por ejemplo: trae ***compact disc*** *incorporado, con calendario musical y funciones de repetición, programación y reproducción al azar, para que la secuencia de su compact favorito nunca sea la misma.*
Cuenta con doble cassette, autoreverse, sistema Dolby B y controles de toque suave.
Ecualizador gráfico de 5 bandas, parlantes de 3 vías, retroalimentación dinámica de bajos y programación de encendido.
Y - para que usted lo disfrute a la distancia que quiera - puede manejar su FH-B70CD con el control remoto total con control de volumen motorizado.
Usted va a estar de acuerdo que el FH-B70CD es un equipo perfecto, sobre todo cuando lo encienda y lo escuche.

PERFECCION

280 watts de salida, doble cassette, compact disc incorporado, control remoto total.

Nuevo FH-B70CD

(Con Compact Disc Incorporado)

Servicios Técnicos recomendados por Sony: LA PAZ: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. **SANTA CRUZ:** Electrónica Sonitel, Av. Viedma 600, Tel. 5-1239. Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, Tel. 3-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. Laser Import, C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393, Fax: 36-1564.

Director General de Aduanas

Importar es para el país una perspectiva de modernización

Por Stela Romero Bonifaz

Se habla de nuevo orden y de modernización, nada más efímero que las aspiraciones de desarrollo y crecimiento para el país.

Las importaciones constituyen un instrumento para alcanzar ese desarrollo y posterior crecimiento.

El director general de Aduanas Edmundo Araoz considera que la presidencia boliviana conlleva en su propuesta general de desarrollo un compromiso en políticas de importación y de defensa de la actividad.

La fórmula boliviana para salvar el punto capital de la importancia de la actividad es poner en práctica una acción común previa acordada en un quiero y si puedo.

En el tema de las importaciones se produjo un avance a costa de dejar en la cuneta las ambiciones para lograr el objetivo.

Dijo que las importaciones, junto a la responsabilidad fiscal, solidaridad entre comunidades y nivelación de los recursos por habitante, no es descuidado por el gobierno de Unidad Nacional.

Explicó que "las importaciones liberan varias fuerzas dinámicas que conducen al crecimiento económico, pues a medida que los mercados se expanden, la competencia se vuelve menos personal y los productores tienden a competir entre si en los mercados".

Esa competencia "ofrece a todos los productores ineficientes una elección difícil: deben cerrar o ser eficientes".

De esa manera la competencia mejora la eficiencia económica a través del progreso técnico y lleva una mayor inversión, dijo.

Aseguró que las importaciones contribuyen al desarrollo socioeconómico del país.

"Benefician a los consumidores domésticos que tienen acceso a bienes de buena calidad y bajo precio. Son útiles también al empresario o industrial, pues éstos se benefician de las importaciones de bienes de capital que significa tecnología moderna, ello influye en una producción competitiva como la que se produce en otros paises y de ese modo contribuyen al desarrollo nacional", nos explicó.

LO SAGRADO

Toda actividad debe estar orientada a lograr que el país alcance el desarrollo. Ese el objetivo de la Dirección General de Aduanas.

Para Araoz es sagrado velar por los intereses del país. Dijo que importar constituye una actividad vital para que el país crezca.

Aseguró que la postura comprometida del Estado ha mantenido al sector importador en el punto de la mira de los operadores del mercado.

UNA PERSPECTIVA DE LARGA DISTANCIA

La adopción de una actitud diligente de empresarios del país permite confiar en el fortalecimiento del sector.

El sector importador emerge como la dominante que afirma y enriquece el universo en que la generación del poder se reconocerá sin dificultad.

Para Araoz la política de libre comercio que se sigue con relevancia a nivel mundial y las importaciones, constituyen una variable esencial en el intercambio de bienes y mercancías en países de menor desarrollo como Bolivia.

Dijo que las importaciones deben procurar la apertura de su comercio internacional ya que ello constituiría la mejor alternativa para conseguir un desarrollo inmerso en un comercio rentable, ya que el proteccionismo no ha dado resultados previstos.

Considera que la especialización en la producción de bienes impulsa a los países a producir un determinado bien que será rentable en comercio a nivel nacional para "poder insertarnos en los mercados mundiales, con mayores ventajas, pues las importaciones podrían convertirse en la base para la consecución de un desarrollo sostenido".

ARANCEL ADUANERO DE IMPORTACIONES

El Arancel Aduanero de Importaciones (NANDINA) en su estructura corresponde a la nomenclatura arancelaria común de la subregión andina.

Su aplicación se norma por las reglas generales de arancel nomenclatura, notas legales plementarias y adicionales ción o capítulo.

Los tributos a que se re arancel se recaudan exclusi te por las aduanas del país.

Son pagados en pesos nos mediante depósito en l ta "Recaudaciones de Adua el Banco Central, cuyo cert se incluye a la póliza de im ción, junto con la docume exigible para la Aduana.

En las localidades don agencias bancarias inexistentes la recaudación túa en la forma y condicion determine la Dirección Gen Aduanas.

La extracción de merca de almacenes fiscales sin el te de la póliza, cumplimie requisitos legales y pago de tos será tipificada y sanci como contrabando.

Además de los derechos celarios toda importación de caderías está sujeta al pago tasas retributivas de servicio tados establecidos en el A Aduanero de Importaciones ciables por la vía de cert postal internacional.

RESTRICCIONES

Araoz explicó que la p económica vigente no inclu trición alguna para importa nes.

"Hubo un incremento en vel de importaciones de bie consumo a una tasa anu 10%, materias primas y prod intermedios del 6%, bienes pital 4% y diversos 16%", e tó.

Considera que las tasas cimiento serán increme como resultado del intere comercial integracionista países de la región.

El Arancel Aduanero p la importación de especial farmacéuticas y medicame composición y fórmulas no tradas en el país y las estab en los Decretos leyes Nos. 1 18715 de 25 de noviembre de

Están prohibidos artícu menticios y bebidas en est descomposición, adulterad contengan sustancias noci salud, animales afectados fermedades, plantas, frutas llas y otros productos ve que contengan gérmenes p tos perjudiciales o que sea rados nocivos por las aut del Ministerio de Asuntos sinos y Agropecuarios.

Lo son también los bil lotería extranjera, anunci tando monedas y billetes co, sellos de correos u otro res fiscales, excepto cat numismáticos.

Ruletas, máquinas y ap que sirvan para la distribu dinero o mercaderías por Envases, etiquetas, marq otros medios de identificac mercaderías, con marca de nacional o extranjera, salvo hallen registrados en el país importados exclusivamente fabricantes o sus represen debidamente autorizados.

Prendería y trapos usad certificado sanitario del p procedencia, calzados y so ros usados (salvo equipaje). y pelos de vicuña y sus ma turas. Libros, folletos y otr presos, pinturas, ilustracio guras y objetos obscenos y gráficos.

La transgresión dará lu comiso y destrucción de las caderías previa resolución sa de la Dirección General de nas.

LICENCIAS

Algunos bienes debe tener zación de diferentes secretar Estado para ser importados.

Se trata de armas de proyectiles, municiones y ex vos, materiales y maquinaria su fabricación, pólvora, din otros explosivos, cápsulas nantes y detonadores para lo mos artículos de pirotecnia mercadería debe tener aut ción del Ministerio de De Nacional.

Monedas y billetes para s sión, máquinas y aparatos p fabricación, bonos, cédula timpillas, letras hipotecaria ciones, papeles fiscales valor pólizas de seguro, títulos y valores fiduciarios con licenc Ministerio de Finanzas y sól cuenta exclusiva de las instit nes o entidades a quienes co ponda la emisión.

Textos de enseñanza es del Ministerio de Educación. ratos transmisores y recep para radiotelefonía y radiotel fía, aparatos emisores y emis receptores para radiodifusió Ministerio de Transportes municaciones.

Estupefacientes, sicotrop alcaloides en general y sus de dos medicinales pueden se im tados con permiso del Minis de Previsión Social y Salud P ca.

Los pollitos llamados "d día" (su peso no excede de grs.), trigo, harina de trigo, ac vegetales fijos, fluidos o concr azúcares en bruto o refinados ben contar con autorización Ministerio de Industria y Co cio.

AVISO DE REMATE

EL DR: ARMANDO CABALLERO MOREIRA
JUEZ DE PARTIDO PRIMERO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL (ORURO-BOLIVIA) POR CUANTO EL DERECHO LE FACULTA:

Hace saber que por Decreto de fecha 7 de febrero de 1992, se ha señalado para el día miércoles 26 de febrero de 1992 a horas 16:00, la realización del remate y subasta pública del bien inmueble de propiedad de ALEJANDRO ARZABE PEREIRA y sus hijos JOSE MARIA ARZABE ESTIVARIZ (fallecido) y VICTOR MANUEL ARZABE ESTIVARIZ, inmueble situado en la ciudad de La Paz Zona Alto Obrajes, Barrio Magisterio. Av. Circunvalación Nº 1413, sobre la base de su valor pericial que arroja la suma de SETENTA Y UN MIL NOVECIENTOS VEINTIOCHO 00/100 DOLARES AMERICANOS. ----------($US.- 71.928.oo), cursantes en fojas ciento quince a fojas ciento veintidós de obrados, designándose para tal efecto en calidad de martillero al Notario de Fe Pública Dr. Walter Tapia Fúnez.-

Así se tiene ordenado por Decreto de fecha 7 de febrero de 1992, cursante en fojas 50 vlta de obrados, dentro el proceso EJECUTIVO seguido a instancias del BANCO BOLIVIANO AMERICANO (Sucursal Oruro), contra ALEJANDRO ARZABE PEREIRA y otros.-

Las personas interesadas en el presente remate pueden apersonarse el día y hora señalados en el hall del Palacio de Justicia del Distrito Judicial de Oruro, previo el empoce del 5% de Ley en el Departamento Financiero de la H. Corte Superior del Distrito de Oruro.-

ORURO, febrero 11 de 1992

INSTITUCION BANCARIA

Requiere contratar los servicios de una Secretaria Ejecutiva que cumpla con los siguientes requisitos:

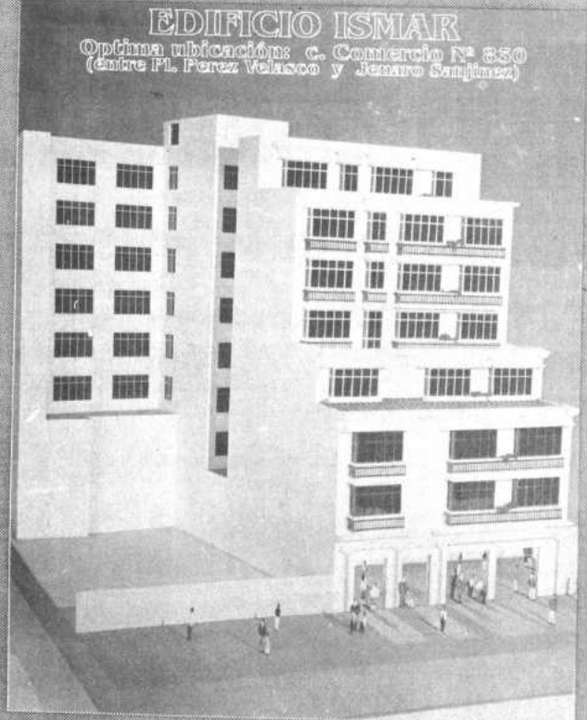
- **Sólidos conocimientos en tareas propias del cargo**
- **Conocimiento de paquetes de aplicación, hojas electrónicas y procesamiento de palabras**
- **Buena presencia**
- **Edad máxima 30 años**

Las personas interesadas deben enviar sus antecedentes acompañados de una fotografía a la casilla 8323 en La Paz, hasta el día martes 18 a Hs. 18:00 mencionando referencia D.P. 04/92.

La Paz febrero de 1992

OFICINAS EN VENTA

EDIFICIO ISMAR
Optima ubicación: c. Comercio Nº 850
(Entre Pl. Perez Velasco y Junin Sanjines)



Ideal para:

- ***Abogados y Notarios. (A media cuadra de los TRIBUNALES DE JUSTICIA)***
- ***Consultorios Médicos - Otros Profesionales y Ejecutivos.***
- ***La cuota inicial puede pagarla en mensualidades.***
- ***Plan de pagos hasta la entrega sin intereses.***
- ***El saldo será cancelado de acuerdo a las sugerencias que Ud. proponga.***
- ***Disponemos de oficinas desde 62 a 126 m2***
- ***Entrega a fines de Noviembre.***
- ***Solicite una entrevista personal en su oficina o visítenos en la nuestra ubicada en Plaza Zalles Nº 281, frente a la Estación Central, teléfonos 369680 - 391117 - Fax 361447***

Censo 92
Para contarnos todos, contamos contigo

UNIVERSIDAD MAYOR REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA
VICE RECTORADO

CALLE JUNIN Esq. ESTUDIANTES
CASILLA Nº 212 - Tel. Nº 23504
SUCRE - BOLIVIA

COMUNICADO

1.- Los interesados en iniciar estudios en la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, pueden registrarse al examen de ingreso y adquirir su matrícula a partir de la fecha hasta el 30 de marzo y esta prueba será recibida el lunes 06 de abril de 1992.

2.- Los postulantes al examen de ingreso deben presentar su diploma de bachiller o equivalente y un documento que acredite su identidad.

3.- Mayores informaciones se podrá recabar en el vice rectorado del interior o exterior de la República, a los teléfonos 2-3504 ó 2-3505, marcando el repectivo código.

Sucre, febrero 03 de 1992

FONDO DE PENSIONES BASICAS

F.P.B. BOLETIN 08/92

El Fondo de Pensiones Básicas comunica a las empresas aportantes la obligación que tienen de presentar la copia del formulario COT-01 (comprobante mensual de aportes) correspondiente al mes anterior y la planilla de haberes para efectuar el depósito respectivo del mes.

La Paz, febrero de 1992

Bolivia,
16 de febrero

mara Oficial Española de Comercio e
dustria en Bolivia

otable aumento de as importaciones esde España

Por Martín Gutiérrez

A partir de 1985 hay una apertura de crédito para las exportaciones españolas hacia nuestro país y el 90 se establece un plan de cooperación económica más estable.

intercambio comercial entre ambos era muy pobre, incluso no existían los bilaterales de crédito para que ía pudiera traer sus productos, haemás una balanza comercial equilio con una cobertura total.

Apartir del año 85 hay una apertura de o para las exportaciones españolas Bolivia y se inicia una relación mucho ista en el intercambio comercial, entre os países", afirmó, el Presidente de la ra Oficial Española de Comercio e stria en Bolivia, José Luis Muñoz Alcocer, ede en el edificio Castilla.

Desde 1990, con la firma del Acuerdo al de cooperación, se establece un de cooperación económica mucho estable y con un criterio amplio para ar las exportaciones españolas haBolivia y al mismo tiempo realizar os de cooperación que permitan entar las exportaciones bolivianas no país.

os años 80, España exportaba a nuesos en el orden de los 3 millones de es anuales, el 91 alcanzó a 8 millones, amente en lo que es papelería, libros y mas, asimismo manufactura para funes, automóviles, equipo aéreo, proos farmacéuticos y otros artículos.

Sin embargo nuestras exportaciones endientemente decrecieron, ya que 990) españa compró un total de 7 nes de dólares, principalmente maa café y el 91 cayó a 4 millones.

FALTA DE SERIEDAD

El decrecimiento, puede estar radien el control de calidad y en la falta iedad por parte de las empresas mos, que han estado vendiendo café mala", opinó, la autoridad.

El principal rubro, de todas maneras ía siguió siendo la madera, pero el considerado años anteriores como el uno, pasó al noveno lugar, es de 2 mil sacos que se exportaba os años, se llegó a una cifra irrisoria ada entre los 50 sacos.

Julio 91 cerró con un desfase muy con una caída de un 50 por ciento exportaciones bolivianas hacia Essin embargo con los recientes acuerdos el 90, los españoles tienen para los años 92 y 93, un crecisus exportaciones entre los 50 nes de dólares, que conforman puntos suscritos, sobre todo en los de salud, infraestructura y difemanufacturas en lo que se refiere a ntación, también se dio una línea nte importante.

Por otra parte, es notorio el interés de empresarios bolivianas por los proos españoles, ya que hace 5 años la ra Oficial Española contaba con 90 actualmente llegan a 236, lo que a nacional significa un mayor interés esta entidad.

Asimismo esta Cámara cada vez tiene participación en el conocimiento de todos los acuerdos y posibilidades ecen tanto España como Bolivia, al mismo tiempo distribuye y participa mucho en dar información al exportador exportador, tanto boliviano como espa-

GRAN RELACION EN SU EPOCA

Bolivia y españa tuvieron una gran ión en su época, ya que el intercamio comercial en los años 60 alcanzaba los 30 nes de dólares, sin embargo cayó en últimos años, entonces se dispersó ido la importación española", expresó, sidente de la Cámara.

Las importaciones tradicionales en los timos 15 años, se caracterizaron por ser abocadas a la librería, que se mantiene estable, luego también tuvo importancia el tema de la maquinaria textil e ímicos, sin embargo, los dos últimos años se paralizó, lo mismo sucedió con la de minera sobre todo en la parta de químicos, que actualmente están destancados.

En cuanto a la promoción de productos españoles, esta entidad sigue una de mecanismos, ya que primero depende del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de su país, el cual a través del Instituto de Comercio Exterior, tiene conexiones directamente con los sistemas de informática.

Cuando existe una licitación en nuestro país, la Cámara Oficial Española transfiere por código a una base de datos en Madrid y esta la distribuye de acuerdo con el sector, en todas las regiones españolas.

Por otra parte, cuentan con boletines de oferta y demanda en Bolivia, además reciben constantemente ofertas españolas de productos o de líneas que buscan representaciones o exportaciones, entonces la Cámara oficial publica mensualmente, en un periódico de circulación nacional, ofertas y demandas, asimismo tienen un boletín que edita el Estudio de Comercio en España.

PARTICIPACION ACTIVA

"A partir de este año y con la participación más activa que tiene el sector privado, creo que vamos a poder establecer las ventajas competitivas que pueda tener España hacia ese importador privado, quien trabaja con recurso propio", subrayó Muñoz Alcócer.

América Latina en general compra a España en el orden del 3 por ciento, del total de su producción, del total de lo que produce y exporta a América Latina.

"En función a esto estamos realizando un estudio, que nos permitirá buscar un comportamiento en los productos más importantes en los distintos países".

"Una vez que tengamos ese dato, podremos establecer cuál sería el producto de acuerdo a la demanda y la costumbre boliviana es el más acertado para promoverlo y una vez identificado promoveremos ese producto en Bolivia, mediante los mecanismos que cuentan con participación", explicó el entrevistado.

Asimismo afirmó que este año, España tendrá muchas posibilidades de entrar con fuerza al mercado nacional, indicando que se está volviendo un país competitivo.

SECTOR PRIVADO

Por otra parte, la autoridad considera que el sector privado en nuestro país, no tiene una participación activa todavía en las importaciones, ya que el principal comprador sigue siendo el Estado, por lo tanto está en función a las distintas líneas de crédito que establece con países a nivel bilateral o multilateral.

Entonces, el volumen de importación que tiene nuestro país, en relación a cualquier país vecino es muy bajo, asimismo no existe una industria que pueda permitir determinar un comportamiento estable en cuanto a importaciones.

Además los costos están muy altos por lo que cada uno busca las fórmulas de abaratar la importación de su producto, es decir, si hoy compra a Estados Unidos y mañana encuentra ese mismo producto en un país andino, aunque de menor calidad, entonces lo cambiará, razón por lo que no hay un comportamiento estable y de esta manera no se puede determinar por ejemplo qué sucederá con las importaciones el presente año.

CAMARA OFICIAL ESPAÑOLA DE COMERCIO E INDUSTRIA EN BOLIVIA

(En. a Oct/91)

PRINCIPALES EXPORTACIONES ESPAÑOLAS A BOLIVIA
(En Dólares Americanos)

1	Productos editoriales, de la prensa o de otras industrias gráficas; textos manuscritos y mecanografiados y planos	1,871,717
2	Manufacturas de fundición de hierro o de acero	1,578,075
3	Vehículos automóviles, tractores, ciclos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios	1,047,939
4	Reactores nucleares, calderas máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos	1,033,645
5	Productos farmacéuticos	604,39
6	Máquinas, aparatos y material eléctrico y sus partes; aparatos para la grabación o la reproducción de sonido, aparatos para la grabación o la reproducción de imágenes y sonido en televisión, y las partes accesorios de estos aparatos	369,824
7	Fibras sintéticas o artificiales discontinuas	272,545
8	Azúcares y artículos de confitería	204,505
9	Posiciones de reagrupamiento	134,395
10	Productos químicos orgánicos	128,884
11	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas y semipreciosas o similares, metales preciosos. Chapados de metales preciosos y manufacturas de estas materias; bisutería; monedas	116,818
12	Herramientas y útiles, artículos de cuchillería y cubiertos de mesas, de metales comunes; partes de estos art., de metales comunes	107,039
		7,469,625

FUENTE: ICEX Madrid

CAMARA OFICIAL ESPAÑOLA DE COMERCIO E INDUSTRIA EN BOLIVIA

(En. a Oct/91)

PRINCIPALES IMPORTACIONES ESPAÑOLAS A BOLIVIA
(En Dólares Americanos)

1	Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera	1.255.806
2	Pieles (excepto la peletería) y cueros	757,807
3	Semillas y frutos oleaginosos; semillas y frutos diversos; plantas industriales o medicinales; paja y forraje	557,600 375,453
4	Estaño y manufacturas de estaño	278,391
5	Minerales, escorias y cenizas	138,683
6	Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre.	109,976
7	Prendas y complementos de vestir, en punto	
8	Manufacturas de cuero; artículos de guarniciones y de talabartería; arts. de viaje, bolsos de mano continentes similares; manufacturas de tripa	68,898 65,270
9	Café, yerba mate y especias	
10	Los demás productos de origen animal no expresados ni comprendidos en otros cap.	51,725
11	Frutos comestibles; cortezas de agrios o de melones	26,311 20,919
12	Posiciones de reagrupamiento	
13	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas y semipreciosas, o similares, metales preciosos chapados de metales preciosos y manufacturas de estas materias: bisutería; monedas	13,141
14	Instrumentos de música; partes y accesorios de estos instrumentos	13.082
		3,937,567

FUENTE: ICEX Madrid

En Miami estamos muy bien conectados.

Cuando usted vuela con American Airlines a Miami está en camino hacia el mundo.

Porque si desea ir a cualquier lugar de las Américas, Asia o Europa, casi con seguridad American puede llevarlo fácilmente.

Las mejores conexiones desde Miami a todo el mundo

Desde La Paz y Santa Cruz le ofrecemos diariamente vuelos a Miami. Y desde Miami, American le da la opción de 130 vuelos diarios con conexiones a más de 270* ciudades en todo el mundo. Más que ninguna otra línea aérea que vuela a Bolivia.

Otra ventaja de American: todos los pasajeros pueden reservar sus asientos hasta 11 meses antes de partir y obtener sus tarjetas de embarque hasta 30 días antes, además de disfrutar los beneficios de horarios de conexiones convenientes y de que su equipaje está al cuidado de una sola línea aérea.

Premio AAdvantage® de viajes gratis

Asociándose al Programa AAdvantage® con cada vuelo usted ganará millas que le permitirán obtener pasajes gratis a fabulosos destinos de American en todo el mundo.

Para hacer sus reservas

Para informaciones y reservas, llame a su agente de viajes IATA o a American Airlines a los teléfonos 351360-61-62 372008/355388. Y vuele con la línea aérea que presta tanta atención a las pequeñas cosas como a las grandes.

American Airlines le ofrece las mejores conexiones a más de 270 ciudades en todo el mundo.

LA PAZ	FRECUENCIA	AA VUELO	AA SALIDA	AA LLEGADA
MIAMI	DIARIA	922	07:50	15:45
NEW YORK	DIARIA	922	07:50	20:39
NEWARK	DIARIA	922/968	07:50	21:55
LOS ANGELES	DIARIA	922/1715	07:50	20:39
WASHINGTON	DIARIA	922/1644	07:50	20:02
CHICAGO	DIARIA	922/1453	07:50	20:43
DALLAS	DIARIA	922/954	07:50	21:20

AmericanAirlines®
Todo es especial

* Algunas ciudades servidas por American Eagle®, nuestra línea aérea regional asociada.

** AAdvantage® y American Eagle® son marcas registradas de American Airlines, Inc. American Airlines se reserva el derecho de cambiar la reglas, reglamentaciones, premios por viajes y ofertas especiales del Programa AAdvantage sin previo aviso y a dar por concluido el Programa AAdvantage avisando con seis meses de anticipación.

BOLIVIA NECESITA IMPORTAR SUS INDUSTRIAS

Mercancía	1986	1987	1988	1989	1990
					(3.Qu.
Animales vivos					
Total	308	340	161	68	100
Alimentos					
Leche	271	3.941	5.188	4.280	345
Mantequilla	23	454	836	-	-
Prod. molineros	4.487	6.133	7.409	-	5.155
Otros	639	466	670	428	184
Total	5.420	10.994	14.103	4.776	5.684
Prod. Alimenticios Estimulantes					
Lúpulo	623	631	1.068	62	83
Vino, aguardiente y cerveza	93	66	47	98	-
Café	-	-	1	-	-
Total	716	697	1.116	160	83
Materias primas					
Viscosilla, fibras sintéticas y desperdicios	550	389	459	221	148
Otros	157	183	234	158	90
Total	707	572	693	377	238
Chapa de hierro	241	169	30	49	98
Alambre de hierro	13	111	51	92	57
Otros (tejidos, papel, cartón, barras y chapas)	362	288	451	1.037	606
Total	5.342	8.514	7.327	9.622	5.187
Prod. Acabados					
Confección de seda y fibras químicas	161	434	28	107	8
Otros (confección y tejidos)	178	80	180	80	49
Prod. de papel	75	245	126	195	321
libros, mapas, notas, cuadros	199	237	248	169	132
Prod. de madera	59	109	166	301	155
Prod. de caucho	218	286	213	345	321
Prod. de vidrio	126	248	297	188	174
Art. de cuchillería	143	160	56	118	12
Herramientas, aperos agrícolas	657	1.046	847	1.000	646
Otros prod. de ferretería	539	986	469	2.271	756
Metales nobles, dorados y plateados	328	102	30	24	25
Otros artículos de metales no preciosos	701	685	604	583	550
Máquinas herramientas inst. de laminación	1.968	1.483	1.004	1.118	1.054
Máquinas para la industria textil y la industria de cuero	1.138	2.002	1.125	815	754
Máquinas y tractores agrícolas	837	880	106	41	247
Maquinaria motriz	421	1.080	2.656	632	1.847
Bombas y máquinas de aire comprimido	1.888	534	556	960	653
Medios de transporte	55	163	410	376	323
Maquinaria para papelería e imprenta	694	3.495	1.248	588	987
Máquina para oficina	896	568	612	721	285
Máquinas para la industria alimenticia	1.021	1.409	680	248	511
Otras máquinas	5.343	4.768	3.357	13.216	3.716
Prod. electrónicos	6.815	3.054	2.089	6.224	3.536
Artículos de precisión y óptica	997	1.928	1.367	1.828	911
Art. de material sintético, plástico	724	1.317	993	1.260	887
Prod. fotoquímicos	252	308	400	334	166
Lápices y prod. químicos para oficina	573	1.410	813	606	395
Prod. farmacéuticos	3.429	4.151	3.260	2.708	2.017
Prod. cosméticos	317	380	204	222	221
Otros prod. químicos	1.899	2.070	1.528	2.558	1.307
Aviones	16	-	58	5.186	984
Vehículos	5.327	4.003	2.139	2.394	6.422
Otros	666	3.362	2.782	829	434
Total	38.748	43.105	30.636	48.045	31.009
Total importación de la RFA	55.239	70.208	56.989	67.727	45.350

Censo 92

Para contarnos todos, contamos contigo

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Empresa Pública Descentralizada requiere los servicios de:

A) Profesional Economista.
Requisitos exigidos:
1) Ser boliviano de nacimiento
2) Poseer título en Provisión Nacional y estar inscrito en el colegio respectivo.
3) Tener experiencia mínima de 5 años en el desempeño profesional.
4) Poseer conocimientos de Presupuestos y Contabilidad fiscal.
5) Tener experiencia sólida en manejo de proyectos.
6) Poseer conocimientos de inglés y computación.

B) Profesional Abogado:
Requisitos exigidos:

1) Ser boliviano de nacimiento
2) Poseer título en Provisión Nacional y estar inscrito en el colegio respectivo.
3) Tener experiencia mínima de 5 años en el desempeño profesional.
4) Poseer conocimientos sólidos de Asesoría a Empresas dentro el ramo de transporte.
5) Tener conocimientos en Leyes y Convenios Internacionales.

Las personas interesadas deberán enviar: Fotografía reciente, Curriculum Vitae y documentos que acrediten el mismo, a la casilla postal Nº 12291, hasta el día viernes 28 de febrero.

EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

ACLARACION PUBLICA

La Empresa Nacional de Ferrocarriles tiene a bien aclarar a la opinión pública sobre una publicación del matutino EL DIARIO de esta ciudad, del día 9 del mes en curso, bajo el título de: *"Sepan cómo se maneja el Presupuesto de la Nación"*, rubricada por el Sr. Adolfo Terrazas de Alencar, aseverando que los trabajadores ferroviarios recibieron sendos canastones en oportunidad de la Fiesta Navideña última.
Sobre el particular, es necesario aclarar que ENFE, no ha desembolsado ningún dinero para adquirir los referidos canastones ni mucho menos hizo obsequio alguno; pero sí lo hizo el Sindicato Ferroviario Unico de Central con sus propios recursos, con el deseo de agasajar a sus afiliados; actitud que en cualquier momento puede ser verificada por la opinión pública, que merece todo respeto y consideración.

La Paz, 11 de febrero de 1992

LA EMPRESA

INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO (I.A.B.)

EMPRESA DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA (CODETAR), SUJETA A CONTRATO DE RENDIMIENTO INVITA A LOS INTERESADOS A PRESENTAR OFERTAS PARA LA PROVISION DE:

INVITACION PUBLICA Nº 20/Z-92

AMBULANCIA Y VAGONETA 4 X 4

LAS ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRAN ADQUIRIRSE PREVIO PAGO DE Bs. 100.- (CIEN 00/100 BOLIVIANOS), EN LAS OFICINAS DE I.A.B. EN:

LA PAZ: EDIF. SAENZ Av. CAMACHO 1377 CASI ESQ. LOAYZA
TARIJA: CALLE COLON ESQ. AV. DOMINGO PAZ.
BERMEJO: OFICINA CENTRAL (ZONA ARROZALES)

LAS OFERTAS DEBEN CEÑIRSE A LAS NORMAS DEL REGLAMENTO DE ADQUISICIONES DEL CONTRATO DE RENDIMIENTO PARA I.A.B. INSERTAS EN LOS TERMINOS DE REFERENCIA; Y SE RECIBIRAN SOLO EN BERMEJO EN SOBRE CERRADO Y LACRADO HASTA Hs. 12:00 DEL DIA LUNES 16 DE MARZO DE 1992.

Bermejo, febrero de 1992

MINISTERIO DE FINANZAS
BOLIVIA

POLIZA TITULARIZADA DEL AUTOMOTOR P.T.A.

Se comunica a las personas que empadronaron sus vehículos entre el **20/09/91 y el 11/11/91** en oficinas del Banco del Estado, que a partir del 17 se procederá a la entrega de la **POLIZA TITULARIZADA DEL AUTOMOTOR (P.T.A.)** de acuerdo a las siguientes instrucciones:

1) Las Pólizas Titularizadas deberán retirarse de la misma sucursal del Banco del Estado, donde el vehículo fue empadronado.
2) Para retirar su P.T.A., los interesados presentarán en ventanillas del Banco el Form. 930 "Recibo de Notificación", adjuntando el talón que se les entregó durante el empadronamiento (SPTA). El Recibo de Notificación se distribuye gratuitamente en cualquier sucursal del Banco del Estado.
3) Quienes no reciban la P.T.A. debido a irregularidades detectadas en la verificación de la documentación presentada en el empadronamiento, se les comunicará esta situación a través del Form. 933 "Comunicación al Poseedor" y tendrán un plazo improrrogable de 20 días para regularizar la internación del vehículo.
4) El trámite y la entrega de la P.T.A. son completamente gratuitos.

IMPORTANTE: Todos los poseedores de vehículos, deberán circular con su P.T.A o con el talón de empadronamiento para ser presentados en los operativos de fiscalización. Todo automotor (vehículos, motocicletas, etc.) que circula en el país o, de reciente importación debe ser empadronado en cualquier sucursal del Banco del Estado.

MINISTERIO DE FINANZAS
D.G.A.

Sesenta años de descubierta la América cuando en suelo suyo ...ó la primera rosa. Fue la pupi- ...encientadora de Víctor de la ...na -¡qué modelo de literatura ...odística su prosa, y de perio- ...o literario su manera de apro- ...har el pasado, la noticia de an- ...er, para explicarse el presen- ...a noticia de última hora!-; fue ...pupila el camino por donde ...endieron o recordaron los seres ...ánicos de este siglo la epopeya ...ética, la silenciosa hazaña que ...posible corregir denosamente ...grave olvido de la naturaleza: América no había rosas.

Una y otra vez, desde los prime- ...días de la vida española en el ...mundo, enviábanse desde Se- ...plantas vivas, "ingeniosamen- ...preparadas para resistir la tra- ...a", y siempre se frustraba el ...elo de perfeccionar el ámbito ...o de la España nueva. Sólo en ...52, utilizando semillas de rosa ...lugar de plantones, pudo la te- ...cidad española vencer el recha- ...no menos tenaz de las tierras ...ericanas a la intromisión de las ...as.

Dejemos ahí esa página radian- ...del espíritu español. Del estilo ...oso y plástico de Víctor de la ...rna, pasemos a encontrarnos con ...hombre llamado Loren Eiseley. ...a en el otro polo de la sensibili- ...d, en el antípoda de la concep- ...n del mundo manifestada día a ...por Víctor de la Serna con énfa- ...de hombre desinteresadamente ...eresado en mejorar al mundo. ...esa condición que perieco, el ...tor Eiseley es bien venido al ...ueño plantel de incitaciones que ...os apuntando al socaire del ...scubrimiento. Siempre es nece- ...io que don Quijote vaya con su ...ncho, Ariel con sus Calibán, ...sto con su Wagner. Víctor de la

AMERICA, CONTRAPUNTO DE ROSAS Y DE PIEDRA

Por Gastón Baquero

Serna era un descubridor de la riqueza soterrada en un paisaje, por el camino de la poesía; el señor Eiseley es un naturalista, un hombre de ciencia, es decir, alguien que mira la poesía como un desmán de la imaginación contra la realidad.

Y si el español del XVI, alarife de un mundo sentía en sus entrañas el valor metafísico, el signo de aquella persistencia en dotar de rosas a la criatura que recién engendrara, el americano de cuatro siglos despúes, tiene también algo que decir sobre esas rosas. Y lo dice en un librillo llamado "The inmense journey", que es un modelo de la asombrosa desarmonía entre acumulación de datos científicos irrefutables y deducciones religiosas estólidas, típica de la mentalidad científica norteamericana. Y dentro del libro, en viaje por ese inmenso andar, hallamos el capítulo titulado "De cómo las flores cambiaron el mundo", y nos enteramos de que la aparición del hombre en la faz de la tierra fue precedida por la irrupción de las flores. En el principio fue la rosa. Anunció ésta, como un jubiloso clarín mañanero, que el hombre venía. Esa prelación de las rosas representaba una metáfora del paraíso, y es la ciencia más rigurosa quien así lo dice.

Sólo cuando la tierra comenzó a vivir el diálogo, la concurrencia de colores opuestos, la diversidad de matices aportada por la reproducción masiva de las angiospermas, sólo entonces, cuando ya no había uniformidad de color -hasta allí la tierra había sido verde, cobertura adherida a la pétrea costra del globo-, sino variedad, diferencias, ¡santo diálogo entre opuestos!, apareció el hombre.

Las flores hicieron habitable la Tierra para el humano. Los primeros sesenta años que América vivió sin rosas, emparéntanse a través de casi un millón de años con los tiempos aquellos en que la Tierra no era una cuna, sino una

Gastón Baquero

tumba de blando mármol verde. Si Víctor de la Serna pudo escribir: "Y en América hay rosas. Y si en América hay rosas y Sevilla no ha perdido sus papeles, todavía tenemos mucho que hablar. América, nosotros y la rosa"; Loren Eiseley pudo rematar el capítulo ya dicho con estas palabras: "Sin el regalo de las flores y la infinita diversidad de sus frutos, el hombre y el ave, de haber continuado viviendo, serían hoy irreconocibles. El arquopterix, el pájaro-lagarto, podía estar todavía atrapando escarabajos en la rama de un sequoia, y el hombre podía seguir siendo un insectívoro nocturno, royendo una cucharada en las tinieblas. El peso de un pétalo ha cambiado la faz del mundo, y lo ha hecho nuestro".

Hagamos un alto en la frase el peso de un pétalo ha cambiado la faz del mundo, y lo ha hecho nuestro. ¡Lo que habría escrito bajo ella el San Juan de la Cruz, aquí, o el fray Mamerto Esquiú, allá! Y si el peso de un pétalo pudo tanto, y si por el pregón de las rosas hizo su entrada el hombre a lo humano, a lo histórico: si fueron de rosas quienes dieron bautizo de permanencia a los humanos, ¿en qué nos alecciona todo eso sobre la invencible decisión española de enflorar a jerarquía de angélica soprano, a jerarquía de rosa, el suelo de América?

Repensemos desde la raíz, los temas habituales del decubrimiento y su comento. La Hispanidad, la madre y las hijas, los vínculos culturales y de amor, la amistad firme de los pueblos hispánicos entre sí, y entre todos con España, y de España con todos. Bien está, y santo y bueno es que se esfuercen muchos en quitar rutina, reiteración por inercia, parloteo sin médula , a la alimentación viva de sentimientos que son profundas necesidades. La América hispana fue traída a real civilización por el peso de una rosa. Quiéralo o no, su vida pendula entre ser después de la rosa, o retrocederse al ser antes de tener rosas.

Deshacer la casa edificada en brega de siglos y hundirse de nuevo en las ríspidas cuevas de una hendidura de la pétrea costra del globo no es un destino humano, sino una regresión, una cirugía de suicidas hecha sobre el cuerpo vivo de la cultura.

De la rosa para acá, y no de la piedra para allá, fue el programa trazado en amor para América por aquellos varones deodatos, de quienes Víctor de la Serna cuenta que en una víspera de Navidad cayeron de hinojos "cuando se abrió el sol de la América, intacta y virginal, la primera rosa".

Y decir la rosa es decir España. Si el hombre eliminase de la Tierra, las flores, la tierra se volvería inhóspita, y acabaría por arrojar del planeta al hombre. Si la América hispana olvidase alguna que el mundo se le hizo histórica y culturalmente habitable porque unos hombres, los españoles, arrojaron el pétalo de una rosa en el platillo de la misteriosa balanza donde se contrapesan grados de rusticidad y de primitivez con grados de ascenso a la condición de humanidad, de aumento de la "razón histórica" y cultural que va sustituyendo dentro del hombre a la bestia por el humano: caerá la balanza de América hacia el lado de las sombras.

América no puede prescindir de lo hispánico, por la misma razón que el hombre no puede pasarse sobre la tierra sin las rosas. Muchos no lo saben; muchos creen que la rosa es adorno fútil, sobrancería, bobada de la naturaleza. Y un día acaban por enterarse de que esa frágil, sutil, efímera entidad que es la rosa, lleva sobre sus hombros, como San Cristóbal al Niño Jesús, el peso del mundo.

Frágil cosa, sutil embeleco, diluida y a punto de desvanecerse ya, es para muchos que llaman al capricho mayoría de edad, la tradición hispánica en América. De retórica la dan, y de arcón vacío la representan.

Creen que el verbo fundacional puede secarse sin que el árbol muera; creen que la raíz de las raíces es un adorno del cual puede, una nación o un individuo, desentenderse sin consecuencias y sin peligros. ¡Mesquina creencia, que crece tanto cuanto no avanza la cultura interior! España es la rosa.

A veces nos asomamos al jardín, y sólo vemos noche. Pensamos que ya fueron las rosas, y que acaso podamos vivir sin ella mejor que con ellas. Pero luego suben las tinieblas hasta la altura del corazón, y sentimos voces que nos cantan en los rehondones del alma la nostalgia de aquellas rosas. Y cuando volvemos la mirada hacia el jardín de donde venimos, y allí está otra vez, pura, mística y diáfana, símbolo palpable, la radiante albura de la rosa, sentimos que no eran ciertas las sombras, y que nos ha sido devuelta, con el testimonio de una angustia compañía, la suprema razón de la existencia (1960).

APORTACION AL VOCABULARIO FOLCLORICO BOLIVIANO

Por JOSEP M. BARNADAS

...r a Tarija y no visitar a don ...tor Varas Reyes no tiene per- ...: por lo menos para quien- ...era que se mueva dentro de la ...ulosa letrada del país. Varas ...tiene el vicio de buscar la ...ración; probablemente por ...o suele pasar desapercibido ...re la multitud y sólo lo descu- ...quien se rige por criterios ...e no sean los convencionales ...la publicidad masiva: en efec- ...para los bienpensantes, Va- ...no pasaba de un profesor de ...egio.

Por mi parte, lo descubrí ...cerca de veinte años leyen- ...un escrito breve y de ...ísimas apariencias: el fo- ...que cuenta la fiesta de ... (Tarija, 1974, 47 p.). Y ...entonces la imagen de su ...onalidad y de su valía como ...lórologo no ha hecho sino ...r; pero debo reconocer que ...acababa de dar con el 'secre- ...del interés, el respeto y la ...patía que me despertaba.

Hasta el día que, entre sorbo ...orbo del chuflay que él como ...die sabe preparar para sus ...antes (no deben ser muchos), ...contó algo que probablemen- ...ha tenido escasa circulación: ...estadía que hizo como becado ...los Cursos de Verano de ...40 y 1941 que organizaba la ...iversidad de Chile, dedicán- ...se especialmente a los que ...tre folclore ofrecía el entonces ...en Dr. Yolando Pino. Estadía ...la que me contó anécdotas ...rosas; y que explica que hace ...cos años haya figurado, como ...ico boliviano, entre los invita- ...a homenajear con sus escri- ...al, ahora, viejo profesor de ...e medio siglo; ocasión que Varas aprovechó para rememorar con garbo y humor aquel decisivo año escolar que la suerte le deparó y del que supo aprovechar y hacer fructificar como pocos becarios (cf. "Mis recuerdos del Prof. Dr. Don Yolando Pino Saavedra y de Chile", en: Estudios en honor de Y.P.S., Santiago, 1988, 35-47).

Su obra folclorológica la ha llevado a cabo con modestia, pero con el sello inconfundible de quien habla y escribe sabiendo lo que se trae entre manos; con amor a los temas de que se ocupa; sin mariposear a lo diletante; irradiando siempre un entusiasmo contagioso por su disciplina. Ha enseñado folclore sin disponer de una cátedra; la cátedra han sido sus escritos. Este aspecto de la personalidad de Varas me induce a una leve digresión sobre otro investigador de folclore y también docente secundario: el vallegrandino Hernando Sanabria, autor de una magistral edición del CANCIONERO POPULAR DE VALLEGRANDE (1951-1953), cuya reedición (Santa Cruz, Casa de la Cultura "R. Otero Reiche", 1988, 301 p.) tengo la impresión de que ha pasado injustísimamente desapercibida, a pesar de incluir por primera vez el apartado de 234 coplas "licenciosas" (pp. 241-260), descartada por Sanabria en la primera versión publicada en Sucre.

***

Que Varas volvió de Chile, para toda su larga vida, con una vocación a prueba de fuego por el folclore, lo acaba de demostrar con su más reciente estudio publicado: PAGINAS DE LEXICOGRAMA FOLKLORICA BOLIVIANA. IRIDISCENCIAS (La Paz, Museo Nacional de Etnografía y Folklore, 1991, 138 p.) Libro de apretada tipografía que, como ya señala el título bicéfalo, abarca dos partes: una lexicografía y otra miscelánea (pero siempre dentro de su reino). Aunque no soy ni lingüista ni folclorólogo, lo he leído con pasión, así no fuera más que por la poderosa atracción que siento por las palabras, sus historias y sus usos (tantas veces veleidosos y aún peor, fatuos y sin conocimiento de la tradición). Las cédulas de Varas (que de ninguna manera se restringen la área tarijeña) han ido naciendo a la vera de sus lecturas y observaciones; cualquier detalle ha disparado su pluma sapiente, volcando en sus anotaciones lo que guardaba dentro, acaso sin que ni él mismo se diera cuenta cabal.

Varas, octagenario y huérfano de cualquier apoyo institucional, no ha podido ordenar alfabéticamente sus glosas lexicográficas, lo que hace innecesariamente difícil su consulta al lector; aún así, quien se deja arrastrar a alta mar por las olas de sus páginas, aprende a manos llenas. Y no deberían olvidarlas quienes en el futuro emprendan al redacción de nuevos diccionarios de bolivianismos. Tales, por ejemplo, las densas acotaciones a "cueste" / "quieste" (= ¿dónde está?, ¿qué es de?), documentadas ya en un cronista cruceño de comienzos del siglo XVII; o las tiras de "dichos - reflexiones" con que suele cerrar cada uno de los veinticuatro apartados de esta primera parte.

Aparte de ella, el interesdo agradecerá a Varas el capítulo introductorio ("La tradición oral en Bolivia") y varios de los finales: p. ej. los "Apuntes rápidos sobre el Folklore tarijeño" (donde nos dice como si nada que llegó a recopilar setenta villancicos navideños, que en buena parte siguen inéditos!; o añade una escueta noticia sobre la pervivencia de romances castellanos) o "Lo 'serio' y lo 'jocoso' en la copla chapaca" o los apuntes sobre la fiesta de San Roque; o la reimpresión del canlendario folclórico de Tarija, etc.

***

Toda mi admiración y respeto por la obra desarrollada por Varas no me ha de impedir señalar algunas deficiencias que encuentro en su libro. Más arriba ya he aludido a la dificultad de trabajar con sus propuestas léxicas por la ausencia de ordenación alfabética (aquí el lector no puede entender que los editores no hayan hecho, comodísimamente con la computadora, lo que octagenario hombre de libretas y cuadernos le venía demasiado cuesta arriba). También notará quien lea que se han escapado repeticiones de un mismo término, defecto que el responsable de la edición había de subsanar. Como el tarijeño Varas con frecuencia ha de recurrir al substrato qhishwa (menos, al aymara) para explicar los bolivianismo, se explica uno de las grafías con que a menudo transcribe el léxico del Runa Simi no sea la acertada; y lo grave del asunto está en que viene a difundir, aumentándolo, el ya existente caos (que se mantendrá mientras estas dos lenguas bolivianas no cuenten con un diccionario normativo).

***

A título de glosador de las glosas de Varas, quisiera aportar unas brevísimas notas de lectura a unos pocos términos. "Pucha" (p. 23) me parece un eufemismo por "puta"; "T'appa" (<qh. thapa - nido) y de ahí, "pequeño escondrijo para guardar algunas cosas") (p. 45), bien podría ser el punto de partida que explicara los siempre codiciados "tapados". "Opería" (p. 83), bien valía la pena de explicitar su étimon (<qh. "Upa" = mudo > sonso). La etimología dada a "corruptela" (p. 87) es inadmisible, pues la palabra, como tal, ya está documentada en los autores latinos clásicos (Plauto, Cicerón y Suetonio). "Chinca" (p. 90) puede clasificarse entre los quechuismos (<qh. "ch'in" = silencio > "ch'inkay" = callar).

En materias de lengua realmente nunca se toca fondo y cualquier aportación debe agradecerse. Varas octagenario sigue laborando, incansable. Magnífico ejemplo.

PRESENCIA literaria

DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXV

La Paz, Bolivia, (Domingo 7)

16 de febrero de 1992 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

El poeta boliviano invitado a Estocolmo

REVISION DE SHIMOSE

La visita de Pedro Shimose a ...tocolmo, para concurrir al Primer ...cuentro de Narradores y Poetas ...livianos en Europa, invita a revi- ...la obra de su innovador, a la vez ...a de las voces del continente. ...cido en Riberalta, en 1940, reside ...ualmente en Madrid. Autor de ...ros en diversos géneros, Shimose ...staca como poeta. La publicación ..."Poemas" (Playor, España, 1988) ...ne su producción hasta 1985.

Al publicar "Triludio en el exilio", ...1961, Shimose cuenta con ape- ...21 años de edad. El largo aliento ...sus versos, el ritmo sostenido, ...e no lo habrá de abandonar en ...da su obra, y la intención de for- ...ularse con un discurso ontológico, ...cogido ora del Antiguo Testamen- ..., ora de la concepción incaica del ...iverso, lo señalan desde entonces ...mo un poeta mayor.

A partir de esta publicación, ...imose, guarda años de silencio, ...lencio que bien pareciera gestar ...uevas líneas de búsqueda expresa- ...as en sus siguientes ediciones.

"Sardonia" es de 1967. Suscrito ...las grandes voces latinoamerica- ...s, en la tradición y en su momen- ...Vallejo, Neruda y Cardenal, apor- ...con elementos significantes y ...rmas gráficas de ruptura en cons- ...nte experimentación. El Mayo del ...está cercano; pero el aullido de su ...eneración aún no encuentra el ca- ...mino. Este vendrá, ese preciso año ...junto a "Poemas para un pueblo".

"Para hablar de mi patria -dice ...es preciso vivir en la esperanza". ...Su patria, Bolivia, explotada y hu- ...millada desde siglos, mantiene sin ...embargo su secreta urdimbre y sus ...raíces, y en ello el poeta establecido ...su esperanza. Más allá de la hori- ...ontal República, el Collasuyu la ...atraviesa en una vertical que va des- ...de el centro mismo de la tierra hacia ...el infinito.

Hijo de japoneses, crecido en este idioma y de lenguaje europeo, pero boliviano en el más auténtico sentido, sus giros, formas poéticas tomadas de su cultura y su compromiso, lo legitima en su historia y sociedad. De allí, a la toma de posiciones que se habrá de reconocer

Pedro Shimose.

internacionalmente en su próximo libro, hay una simple continuidad.

En efecto, la culminación de una etapa queda señalada con "Quiero escribir, pero me sale espuma", en 1972, obra con la cual obtiene el certamen de Casa de las Américas y su consagración continental.

Pero ya el éxilio se había producido. También la derrota de la esperanza. Un sentimiento, o conocimiento, muy propio del pueblo boliviano, aflora en la escritura: "Yo/ junto a la piedra/ espero".

El desaliento

"Nada te salva/ -ni el sol ni la palabra:/ contigo va la maldición del frío", indica con desaliento en "Caducidad del fuego", aparecido en 1975. Bolivia ha caído, junto a tantos países del continente, bajo los golpes militares y la propiedad extranjera. Es hora de partir o de estar, ya definitivamente, en el ostracismo legado por la ignominia. Ni siquiera el poeta puede hablar. Un proceso de mayor desencanto, o de doble exilio, como señalara Osvaldo Rodríguez Musso, aparece en escena: "No hay lugar para el canto. Qué será/ de nosotros?".

"Al pie de la letra", en 1976, marca su madurez vital y literaria. Todo lo perdido y añorado no se reclama para sí, pero forma parte de su historia e indica el camino como signo y meta posible: "Fue en un patio de Tarija o en un zaguán de/ Potosí?". El desaliento cobra forma y en su vagabundear por el mundo recoge nuevas impresiones y otras experiencias de la injusticia humana. Y la muerte, entonces, aparece como certera preocupación: "Vencido estoy, viviéndome ya muerto, / ciego de soledad en las tinieblas/ de esta opresión y este destierro inútil".

Pero también "Al pie de la letra" cierra, con su última página, un nuevo período en su producción. La historia ha producido en el poeta demasiadas derrotas para seguir creyendo. Sus próximas líneas estarán trazadas con una sonrisa irónica, una revisión de sus propios días, pero también de su entorno y de ese mundo todavía en curso.

La mirada escéptica

"Reflexiones maquiavélicas", de 1980, simplifica, en la figura del consejero florentino, su propio devenir. La gloria de este mundo, el amor de algunas, el abandono, la incomprensión y la estulticia del medio, tienen cabida en su relectura de "El Príncipe". Pero también en los malos poemas de Niccholo Machiavello. La ingratitud y la condena de quién dio a su patria, y por ende a los poderosos que la gobernaban, consejo a través de las letras, forman el eje central del texto. Pero, cuidado. Si bien la condena es la antítesis del elogio, quien escribe no tiene por qué aceptarla: "Ningún elogio está a la altura de tal hombre".

La revisión de su entorno, de su Bolivia natal, se estatuye en "Bolero de caballería", publicado en 1985. Dice allí: "Me voy como llegué: sin humillar tu sueño./ (Mi vida, después de todo, no tiene importancia)".

Y, sin embargo al esceptismo, en esa mirada hay un dejo de esperanza para su pueblo y el reconocimiento de un poder telúrico que habrá de liberar a Bolivia de sus cadenas y de su oscurecimiento. Shimose lo cree así y sus formas y vocabulario autóctonos son confirmación de ello. Con todo, el aporte de su obra a las letras bolivianas es su gesto de renovación más allá de las humanas y generales preocupaciones del poeta.

Juan Cameron (Poeta chileno).

SER

Estamos solos, mástiles de erguido
trazo bajo este cielo frío, ausente
por siempre de nosotros la simiente
noble y dulce del sueño y el olvido.

La palabra es un vino que, transido,
embriaga el alma a medias solamente
y es en la soledad el ser, silente
árbol por sus raíces defendido.

Y es así mi verso, Uno pensativo,
ceniza que tal vez huya aventada
por el tiempo, destello fugitivo;

luego... sombra en la sombra abandonada,
nacido en soledad, verbo cautivo
de sus raíces de alma enamorada

MERY FLORES SAAVEDR...

OPUS DEI

Por Mario D. Ríos Gastelú

A comienzos de este siglo, el 9 de enero de 1902, nació en Barbastro (España) Monseñor Josemaría Escrivá de Balaguer, fundador del Opus Dei quien será beatificado el próximo 17 de mayo en San Pedro del Vaticano, por el Santo Padre Juan Pablo II.

El hecho tiene especial magnitud dentro de la Iglesia que, de esa manera, propone a los fieles "un nuevo ejemplo de santidad y un eficaz intercesor ante Dios".

Ubicamos al lector ante dos hechos de enorme significación: la existencia del Opus Dei y la labor realizada por Monseñor Escrivá que, en suma, hombre y obra es una sola cosa aceptada por la Iglesia Católica "que ha reconocido el carisma del Opus Dei y alienta la labor apostólica de los miembros de la Prelatura consciente de que su dinamismo apostólico aumentarán la vitalidad espiritual", según dijera Angel Suquia.

Nuestro medio cristiano, aquél que sigue a la Iglesia de Cristo, se pregunta muchas veces ¿qué es el Opus Dei? o ¿quién es Monseñor Escrivá de Balaguer? La poca información motiva esos interrogantes que muchas veces van acompañadas de desatinadas definiciones que originan temores infundados o quizá opiniones equivocadas. Para llegar a verdaderas conclusiones que orienten el conocimiento de los católicos sobre Opus Dei dialogamos con uno de sus representantes en Bolivia, el sacerdote Javier Llorente a quien trasladamos la pregunta:

- ¿Qué es el Opus Dei, padre Javier?

- Opus Dei, que quiere decir Obra de Dios, es una Prelatura personal de la Iglesia Católica que busca facilitar a sus miembros la formación y los medios espirituales necesarios para que vivan en medio del mundo, estén inmersos en él, en la realidad que constituye su trabajo ordinario para que desde allí se proyecten al mundo espiritual. Dicho de otra manera, los miembros del Opus Dei no tienen que alejarse del medio donde viven, donde trabajan buscando el lugar aislado para santificarse, en todo caso, su labor tiene necesariamente que estar en el medio donde se desarrollan los hechos o sea que no tiene que alejarse del mundo luego volver a él en busca de santificarlo. El Opus Dei ve que no es sólo eso sino que desde el mundo mismo, inmerso en él, desde las realidades cotidianas se tiene que influir espiritualmente. Esa situación no es fácil de compensar si no se conocen claramente los principios de Monseñor Escrivá. Pero el Concilio Vaticano II, con la santificación en el trabajo ordinario, avala todo aquello y hace del Opus Dei una prelatura personal.

- ¿Sólo después del Concilio Vaticano II, el Opus Dei se erige en Prelatura?

- Sí, por eso su definición: el Opus Dei es una institución de la Iglesia Católica, que se llama Prelatura Personal porque es una estructura jurisdiccional de tipo personal, es decir que no tiene un territorio porque el fin específico del Opus Dei no es evangelizar en una circunscripción sino que es llenar las circunstancias ordinarias de los cristianos dándoles los medios para que puedan santificarse, para que puedan desarrollar su trabajo, pero inmersos en el espíritu cristiano. Por lo tanto, lo que hace el Opus Dei en cualquier circunstancia, en cualquier parroquia, en cualquier diócesis, es dar a los fieles el espíritu cristiano; así el Opus Dei colabora en cualquier diócesis animando a las personas a llevar una vida cristiana, animándolos para que concurran a una parroquia para asistir a una santa misa, a una comunión, a una confesión, esto es a una vida parroquial.

- ¿No hay ninguna variante respecto a la doctrina de la Iglesia?

- No hay ninguna. La doctrina de la Iglesia y la del Opus Dei es la misma. El fundador del Opus Dei llegó a tener la tentación de pensar de que aquello que estaba haciendo era algo personal, y le decía a Dios que si el Opus Dei no era para servir a la Iglesia, había que destribuirlo, con lo cual el espíritu del Opus Dei es siempre servir a la Iglesia Católica, como quiere ser servida la Iglesia. Otra frase que repetía Monseñor José María Escrivá decía: "Servir a la Iglesia, sin servirse de ella" porque hay católicos que quieren sacar partido de la Iglesia para sus fines personales, en cambio el espíritu del Opus Dei es servir sólo a la Iglesia.

- La doctrina de la Iglesia Católica sigue las enseñanzas del Papa, ¿lo mismo ocurre con Opus Dei?

- Exactamente lo mismo. La doctrina del Papa es repetida por el Opus Dei que es la doctrina del magisterio de siempre, esto es, de la Iglesia de siempre; no hay variación. Donde intervienen los sacerdotes del Opus Dei, también los obispos de la Iglesia de quienes dependen los demás sacerdotes.

- ¿Cuántos miembros tiene el Opus Dei en La Paz y cómo se desarrollan las actividades?

- Puedo decir que los miembros que dedican todo su tiempo a las labores del Opus Dei son muy pocos, unos 25.

- ¿Todos sacerdotes?

- No, los sacerdotes son sólo el dos por ciento del total de los miembros en La Paz; quizá sean un poco más en todo el país, pues el Opus Dei todavía no ha crecido. En La Paz somos tres sacerdotes. En cuanto a los miembros del Opus Dei, en esta ciudad llegan a unos cincuenta o sesenta miembros que se dedican a tiempo completo en el trabajo del Opus Dei. Luego la gente que se acerca a los medios de formación son muchos más porque todo depende del apostolado de los sesenta miembros que trabajan constantemente.

- ¿En qué trabajan esos miembros del Opus Dei?

- Cada uno trabaja en su profesión y dentro de su especialidad buscan influir en los amigos, en los colegas acercándolos a la vida espiritual por medio del retiro espiritual, ejercicios espirituales, cursillos, convivencias que desarrollan los sacerdotes y también, como ellos han recibido formación doctrinal, ellos también pueden dar formación a los demás, a los que quieren llegar al Opus Dei, para lo cual dan charlas especiales a grupos de 15 personas y entonces se produce un efecto multiplicador que es muy valioso.

- ¿Hay diferencia entre el sacerdote del Opus Dei y el de la Iglesia Católica?

- El sacerdote de Opus Dei es un sacerdote diocesano más o sea aquel que está incardinado a una diócesis que es una estructura jurisdiccional y cumple con los trabajos de la Prelatura y colabora en la diócesis muchas veces en aquellas actividades que pueden solicitar los demás sacerdotes.

- ¿Cuál es el trabajo de los fieles cristianos del Opus Dei?

- El fiel cristiano, el laico, tiene como misión que viene del bautismo, el influir en su ambiente. Los miembros del Opus Dei reciben una formación para influir en el medio, en el que desarrollan sus actividades cotidianas, esto es, santificar el trabajo, como decía Monseñor Escrivá.

- Ahora, padre Javier, conversemos sobre esa personalidad de Monseñor Escrivá de Balaguer, ¿le parece?

- Monseñor Josemaría Escrivá, murió el 26 de junio de 1975. Falleció con forma de santidad. A su muerte muchos obispos y en realidad mucha gente que no conocía del Opus Dei vieron esa influencia, esa espiritualidad de esta organización religiosa que llevó a más de mil sacerdotes al altar. El Opus Dei cuenta desde la fecha del fallecimiento de Monseñor Escrivá, con más de sesenta mil miembros en todo el mundo, algo así como 80 nacionalidades.

- ¿Cuándo comienza el proceso de beatificación de Monseñor Escrivá?

Mons. Escrivá de Balaguer

- El 18 de mayo de 1981, en Roma, donde se inicia el proceso de beatificación y canonización del Venerable Escrivá, a solicitud de 69 cardenales y 1.300 obispos. Ahora bien, la beatificación sigue los pasos establecidos por la causa de los santos que se había reformado con el Concilio Vaticano II para acelerar los procesos de beatificación y canonización.

- ¿Qué entendemos por la[s] ... que se dan para una beatifi...

- Uno de los sacerdotes ... ha intervenido en las ca... beatificación de Monseñor E... es el agustino padre Pérez ... cía que a veces se piensa ... causas de beatificación ... mucho dinero, pero que en ... cuestan mucho menos de ... uno imagina. Luego que ha... mencionar a los testigos, en ... de instrucción de la ca... beatificación figuraban cua... denales, cuatro arzobispos, ... obipos, 28 sacerdotes y ci... giosos. Más del 50 por ciento ... testigos no pertenecen al Op... que es un porcentaje muy ... al exigido por la normativa ... Por otra parte la postulación ... puso testigos contrarios a la... nes que llevan al Venerable ... a la beatificación, es decir ... testigos que minimiza los ... de Monseñor, pero estos fue... chazados por el Tribunal de ... sa de los santos, rechazo ... resultado del examen del ... nio que pueden dar.

Monseñor Josemaría ... Balaguer fundó el Opus Dei ... octubre de 1928; dos años ... tarde, el 14 de febrero de ... fundó la sección femenina. E... Monseñor Escrivá, buscó ... en la vida espiritual a quie... acercan al Opus Dei y escribi... sideraciones Espirituales". Ta... tuvieron difusión otras obras ... tas por Escrivá, como "Ami... Dios", "Santo Rosario", "Es ... que pasa", "Conversacione... Monseñor Escrivá" y otros.

A la muerte de Monseñor E... le sucede Monseñor Alvaro de... tillo que inicialmente tenía e... de Presidente General y lue... Prelado.

El Opus Dei contó desde e... cipio con el aliento y estímulo ... Jerarquía del Episcopado. En ... recibió todas las aprobaciones ... Santa Sede que culminaron ... de noviembre de 1982 co... erección en Prelatura perso... parte del Papa Juan Pablo II.

DON QUIJOTE DE LA MANCHA EN TIERRA CINTEÑA

Por Roberto Le...

Don Quijote y Sancho dejan atrás las últimas goteras de la ciudad única. Las calles empinadas todavía conservan el olor a copajira y el resuelo beneficioso de lo que fue el acullico para fortalecer los organismos deprimidos de los mineros.

La figura majestuosa del cerro rico que contemplaron desde las faldas del cerro de Mallmisa ahora presenta otra fisonomía porque tienen a la vista montículos de tierra y restos de minerales. En el horizonte los andariveles con los valdes vacíos y al fondo la vieja maquinaria del Ingenio Velarde sin recibir la materia prima para beneficiar el estaño.

La cordillera de Kari-Kari contempla azorada el paso de Don Quijote y Sancho que con un saludo cordial de la ventisca andina los despide hacia Chaquilla, la cumbre casi al nivel de la cima del cerro de Potosí.

El paisaje osco y frígido, pero de un esplendor de irradiación solar según el descenso de los viajeros, se suaviza y el aire rutilante y fresco se empapa en los rostros. Una mancha de árboles aparece en Kuchu Ingenio, son los primeros eucaliptos que plantó Don Aniceto Arce en sus dominios mineros. El viaje va proporcionando una nueva visión sobre el paisaje, las cumbres, los ríos y las montañas, esa visión semi andina les recuerda las penurias y alegrías en las tierras de la Mancha.

Don Quijote y Sancho de sorpresa voltean Muyuquiri: otro paisaje, clima esplendoroso, diáfano, las montañas suaves acariciadas por las lluvias ofrecen abundante materia nutricional.

En el transcurso del viaje frente a la variedad geográfica, las roquedades preñadas de árboles frutales y la campiña cubierta de maizales, Don Quijote extasiado exclama:

- Mira Sancho, no varía la naturaleza en su concepción telúrica, observa aquella arboleda copiosa, cambiante de matices y de variadas frutas que regustan al paladar del ser humano.

Al pie del cerro Kuchilluni y al dejar la última curva del camino, se divisa al conjunto de casas donde destacan las torres blancas de la Iglesia, Sancho exclama:

- Mirad querido amo, aquellas jóvenes doncellas que transportan jugosas frutas en pequeños cestos, no vayas a confundirlas con la hermosa Dulcinea de Toboso.

- No mi estimado amigo, mi Dulcinea y el Toboso ya quedaron muy distantes, lo que ahora me conmueve es la soledad y la quietud de las viñas patronales. Parece que existe una ausencia de la mano bondadosa y ágil para ofrecer esplendor en el cultivo de la vida. Ya tenía en la memoria nombres patronímicos de viñas cultivadas desde la colonia y hoy olvidadas. Sin embargo, estoy convencido que aún subsisten viñas, no obstante las penurias económicas e industriales y una de ellas es la viña de San Pedro que con trabajo e iniciativa da trabajo a toda la zona.

Sancho observa a Don Quijote y con su ya pertinaz idea de llenar la bota con un vino cinteño, medio achacoso protesta:

- Su eminencia, a Ud. sólo le preocupa la viña, pero se olvida de su buen escudero y carece de una voluntad apasionada para socorrerme de esta sed de vino que me agobia.

- Sancho, la paciencia en muchos casos es regalo para conseguir los bienes que ofrece la naturaleza. Te advierto que beberás y llenarás la bota con uno de los mejores vinos que produce el valle cinteño.

Las calles plateadas por la luz lunar, las sombras oscuras y bermejas se ...pantan en las calzadas; en cambio las casas tienen la luz de fulgor y de silencio ...ismal. Las poblaciones de origen hispánico mantinen esa dulzura en el ambiente ...esta semeja a Pamplona, Aranjuez, Alcalá y otras de la vieja España.

- Sancho, según mis lecturas de los famosos caballeros andantes hubo una ...neración práctica y confiada en el deseo de trabajar; por eso tengo el pensamiento ...me que esta tierra estuvo habitada por los hijos de aquellos bravos mineros que ...ortunadamente perforaron las entrañas del cerro de Potosí.

Don Quijote y Sancho escucharon un murmullo de voces que iba clarificándose ...medida que ingresaban a la población.

- Sancho, estoy seguro que las voces que estamos escuchando son de las personas con quienes tenemos que dialogar sobre el porvenir de esta tierra que durante varios siglos obsequió el néctar de la vida.

- Los veo y son ellos. Aquí comienza mi trabajo de persuación ya que mis normas morales, espirituales y de buenas costumbres estuvieron en todo momento al servicio de los que necesitan una frase de aliento y una actitud de socorro.

- Sancho, observa al grupo, son los adelantos de esta generación que sin ningún regateo expresarán sus pensamientos para mejorar la vida del valle cinteño.

- Su eminencia, justifica y aprecia a la gente buena que debe trabajar por su tierra. Ahí están, son varios, de buena presencia, arrogantes y muy posibles disciplinados en el trabajo.

Don Quijote contempla al grupo y con frases de intensa emoción comienza a platicar.

- Vosotros expresad vuestros pensamientos que serán pautas favorables para que renazca el cañón cinteño y se amolde a la vida moderna; luego su espíritu de trabajo se fortifique sin desmedro y menoscabo de la dignidad personal.

Del grupo se oye la voz clara y sonora de un personaje destacado en la vida cinteña, es Lucho, médico y benefactor de los pobres y luego expresa:

- Don Quijote, albricias por su presencia en tierra cinteña, Ud. y su escudero Sancho Panza sean bienvenidos. Represento al Centro Impulsor del Progreso de Cinti (I) y en esta ocasión nos brinda para hacerle conocer las necesidades primordiales.

1.- Contrucción de un nuevo sistema de irrigación en el valle cinteño y zonas adyacentes ya que la actual construida desde la colonia acarrea una serie de dificultades en desmedro de la economía del dueño. Este sistema moderno traería beneficio para el viñero, ahorro en la mano de obra y aprovechamiento de tierras.

2.- Hace muchos años que la producción vitivinícola disminuye por una serie de factores y falta de una eficiente cooperación del Estado. Es urgente introducir variedades de vides, realizar análisis cualitativo y cuantitativo de suelos para mejorar el rendimiento de la vid, el cultivo intensivo del olivo, nogal, piretro y cítricos.

3.- Una investigación científica sobre las tierras tropicales de los ríos Camblaya, Pilaya y Pilcomayo donde la pródiga naturaleza ofrece variedad de plantas textiles, alimenticias e industriales.

4.- Un estudio hidrológico sobre la famosa caída de agua denominada Cuchupujro, cuyo caudal al precipitarse, según opinión especializada, es de 20 metros cúbicos por segundo. En el lecho de la caída existen placeres auríferos y la misma serviría para la construcción de una planta hidroeléctrica.

5.- Otra necesidad primordial para industrialización del valle cinteño es la electrificación para cuyo efecto se debe aprovechar el caudal permanente del río Grande, cuyo estudio abarcaría desde Lintaca hasta la Palca Grande para ubicar la planta hidroeléctrica que sería aprovechada por las provincias quijeñas del departamento de Potosí y cinteñas de Chuquisaca mejorando el nivel de vida comercial e industrial de sus habitantes.

6.- Desde hace años funciona la planta experimental del centro de la vid en los terrenos de San Roque. Dicho centro podría convertirse en una facultad de agronomía bajo los auspicios de las universidades de Chuquisaca, Potosí y Tarija para profesionalizar elementos aptos en la atención de las zonas de clima templado, valle medio, valle y trópico.

Escuchada la exposición, Don Quijote perspicaz y con una concepción clara responde:

- Estos proyectos nunca fueron planteados, de ahí el cañón cinteño agoniza como ya lo dijo el médico fallecido Don Juan Ramírez, en su obra "La decadencia de Cinti" y hoy con ahínco fervoroso el historiador Don Humberto Leytón nos ofrece publicaciones para elevar el espíritu de trabajo de los cinteños.

Los proyectos planteados por el Centro no solamente merecen la atención preferente del Estado Boliviano sino también de parte de España. El árbol genealógico de la hispanidad se transplantó vigorosamente a esta tierra.

Las generaciones de mineros, azogueros acaudalados, asentaron su nueva hacienda y por las condiciones climáticas frutecieron variedad de planta[s] ... ellas la vid. A través de los años la economía viñera abasteció los me[rcados] ... potosinos para holgura y bienestar de sus pobladores.

Tengo al convicción que la tierra cinteña merece la cooperación téc[nica] ... financiera, particularmente de España, proporcionando profesionales en el[ectrici]dad, hidráulica, agrónomos especializados en los cultivos de vid, ... vuestras manos está el porvenir de Cinti. Es necesario que preparen un p[lan de] actividades teniendo como base los seis puntos que preparen un p[lan de] actividades teniendo como base los seis puntos planteados que serán nerv[io] ... y progreso del valle cinteño bajo la clarificación y patriotismo de vosotros.

El grupo camina, Don Quijote contempla maravillado las casas de cons[trucción] hispánica, las calles angostas con filigranas de luz lunar. El silencio se enva[...] los espíritus de los circundantes. Silencio que nace en las tierras caldeada[s] ... gravitación de la atmósfera. Se detiene la marcha. Están frente a "Pili Ba[r"] ...

- Señor Don Quijote - manifiesta Lucho: En este momento vas a cono[cer el "Pili] Bar" donde estuvo Federico García Lorca con nosotros.

- No cabe duda - responde Don Quijote, Federico García Lorca fue el p[oeta del] pueblo y sus versos irradiaron amor y rebeldía.

- Así es señor Don Quijote. La poesía de García Lorca es inmortal. S[us versos] entre ellos "La casada infiel" estuvieron en los labios y los corazone[s de los] parroquianos de "Pili Bar".

En el interior de "Pili Bar", el grupo encabezado por Don Quijote se ... saborear el delicioso "Chuflay" con la escencia y el aroma de un San Ped[ro]. Se encienden los espíritus y se olvidan las penas y amarguras humana[s].

Sancho entusiamado reclama:

- Desde La Mancha a los Andes y desde los Andes a Cinti vine arras[trando una] bota vacía y vosotros se olvidan del buen escudero de Don Quijote.

- Tus sacrificios y fidelidad mi buen escudero serán recompensados ... en vano cruzasteis los Andes y admirasteis la Villa Imperial. Tu sed será ... con el mejor vino de la viña de San Pedro. Llenad la bota de vino - orde[na] Quijote.

- Gracias su excelencia- argumenta Sancho: beberé y me embriagaré co[mo en] aquellos viejos tiempos cuando mi amo confunfía los molinos de vient[o con] gigantes legendarios. Pero os recuerdo caballeros: Que para recuperar mi sob[riedad] no necesito ser manteado por segunda vez.

El eco de las carcajadas resuela en el cerro colorado. Don Quijote halag[ado] todavía con el sabor de un San Pedro de Oro en los labios se despide de sus a[migos] con estas palabras:

- Estoy seguro que volveré a esta tierra para indagar sobre el trabajo de v[osotros] y ponderar la actitud de Viña San Pedro que sin duda se pondrá a la cabeza d[e la] gran tarea que deben cumplir.

Esta mañana oí alborozado la voz de la naturaleza cinteña: El cántico u[...] de los gallos postureros que afanosos picotean y engullen golosamente las hi[...] el alba; luego el eco lejano del ladrido de un perro casero y por último el r[...] impetuoso sonido del río bramador y borracho.

Adiós gente de paz y de trabajo. En vuestras manos está el resurgimie[nto de] Cinti.

Las figuras se desvanecen. El espíritu no muere. La hazaña del homb[re y su] trabajo es inmortal.

(1) El Centro Impulsor del Programa de Cinti fue fundado por los seño[res:]
Luis Yapur Muerillo. Alberto Quiroga
Raúl Vidovich Oscar Dávila D.
Arturo Moreno Julián Gutiérrez
Moisés Romano Benjamín Aramayo
Miguel Cortez S. Juan Alvarez
Carlos Pérez Waldo Miranda
Eloy Gonzáles René Gonzáles

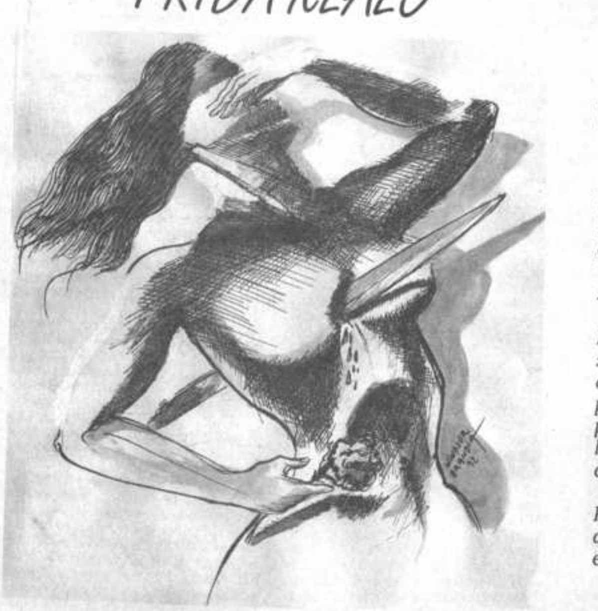
Camargo, enero ...

FRIDA KLALO

Gran pintora mexicana

Era un prodigio
los lienzos contenían grises secretos
de autoretratos
tristes,
Frida
resignada, corría con la imaginación,
sabíamos que estaba mutilada en vida
pero estaba ahí en su silla de ruedas
apretando el botón
que la conducía por los pasillos
de una casa llena de sol.
Diego, compañero, pintor,
no la abandonaba
era su vigilia,
su alegría interior
que importaba sino caminaba
era parte de él.

El tiempo enfrió esa avidez
de tener retoños
corriendo por la casa
primero estaba ella
la mujer serena



que surtía a diario
un cántaro de amor
para derramar como lluvia
en su corazón.

Después de muchos inviernos enclaustrados
en su cuartel de soledad
llegó el día de partir
entonces pintó un ángel
"pies para que los quiero,
si tengo alas pa'volar"

Murió
sin culpar a nadie
de la muralla de no caminar
pero nunca cerró su tacto
para mostrarnos
lo intacto y eterno
que había en su alma.

Frida,
quedó perenne
en el tiempo y el espacio.

Marlene Durán Zu...

SATIRO, O EL PODER DE LAS PALABRAS: NOVELA CREACIONISTA

Por CHANG-MIN KIM

Motivación

e ha hablado bastante del cionismo de Vicente Huidobro (su , su relación con otros ismos de ardia, sobre todo con el Cubismo y de la realización de los mani- s en su poesía. En realidad, obro ha formulado el cionismo como una teoría estéti- neral.

n embargo, casi nada se ha ha- o de la aplicación de su onismo en su narrativa. Es ver- ue Huidobro elaboró sus mani- s creacionistas para la poesía, casi no se encuentra ningún esto relativo a la prosa. ¿Signi- ue Huidobro abandonó su pos- reacionista respecto a la prosa y rporó a la corriente dominante quel momento, es decir, el alismo?

concepto surrealista es tan o que puede abarcar casi todos ismos vanguardistas .El ealismo es un movimiento o y mucho de lo que incorpora ha tratado antes en la literatura ntal. Es decir, todos los movi- os de vanguardia, desde el ismo hasta el Surrealismo, com- en sus antecedentes históricos y pósito de renovar la estética y la del mundo, pero se diferencia- mos de otros por su metodología. mo podía afirmar su teoría per- al usar el término "surrealismo". mo se verá, este trabajo postula esidad de tener mucha precau- el emplear este término. Aplicar erios generales del surrealismo, caso de Huidobro, implicaría s peligros: entre otras cosas e el Creacionismo de Huidobro ó a formarse antes del alismo. Huidobro criticó amente el Surrealismo en su esto, por lo cual, debemos dife- r las caracterísicas creacionistas s surrealistas.

Creacionismo de Huidobro apa- como una teoría estética gene- e manera que puede aplicarse teoría en el análisis de su narra- unque al principio pueda pare- raño. Cualquier postura artís- surge como reacción contra los s y valores preestablecidos, - caso de las vanguardias- es de restringirse a un solo género. emplo, aunque el Cubismo fue o como una teoría de la pintura, nceptos se han aplicado tam- en el cine y en la literatura.

n todas estas premisas intenta- encontrar las caracerísticas del cionismo de Huidobro en su no- Sátiro o el poder de la palabras comparándolo con los criterios rrealismo.

El sueño y el automatismo con-

a novela Sátiro o el poder de las s abunda tanto en la descrip- el fluir de conciencia, el pensa- s y el sueño, que podría ser erada una novela psicológica. otagonista, un hombre ensible, empieza a sufrir al oír labra "sátiro", pronunciada por una. La novela expresa deta- mente el proceso psicológico cada más profundo del personaje: está en la lucha interior contra su control de sí mismo y el que se niega a ser controlado. mo se sabe, la revelación del inconsciente por medio del atismo psíquico puro es una de s por donde los surrealistas ían llegar a la "superrealidad". automatismo era la técnica da en la representación de las es del inconsciente con el in- de actualizar "le merveilleux". adaptación del método nalítico de libre asociación de La libre asociación ocasionaba ación de todo lo que entrara en te durante el período de psicoa- Se esperaba que las expresio- n revelación hechas por el pa- proporcionaran la clave al en- ento de la enajenación men- n la liteatura surrealista, este o correspondía a la transcrip- directa de sueños o estados psí- s sin un intento de suprimir o rar las imágenes que brotaban. uidobro, crítico implacable del alismo, negaba totalmente la teo- el automatismo de Breton, por lo es casi absurdo suponer que obro adoptó la técnica surrealista su producción literaria, aunque algunos que opinen que Huidobro a aceptado el surrealismo in- cientemente. (1). La misma nega- al automatismo se puede encon- en la idea de Bernardo, el prota- sta, cuando intentaba escribir

Si yo soltara la imaginación, si dejara libre curso a todos mis pensamientos y a todas mis sensaciones, se escribiera libremente todo lo que me pasa por la cabeza, sin trabas, sin retenciones, sin reservas...

Ningún hombre ha escrito jamás así. Sería algo sorprendente. Pero se necesita un valor que yo no poseo. No ha nacido aún el héroe, el único héroe verdadero. Sólo pensarlo espanta. (2)

Las descripciones de los sueños del protagonista de esta novela no pueden ser consideradas como un elemento surrealista. Entonces ¿cómo interpretarlo?

Bernardo Saguen, rico heredero, es un hombre de treinta y cinco años que vive solo entre libros y cuadros. Es un hombre extremadamente delicado y sensible. Su único deseo es escribir poesía. Cuando oyó por primera vez la palabra "sátiro" cambió de

Vicente Huidobro, visto por Picasso.

humor totalmente. Después la palabra le obsesionará hasta el delirio. La obsesión es tan profunda que en el capítulo XXV empieza a experimentar en sueños la visión de una gruta maravillosa donde se siente tranquilo.

Bernardo cree saber ahora que todo lo que ha hecho durante este último tiempo lo ha hecho sólo por librarse de la terrible palabra. "Ah, poder dormir un año entero. No importa los sueños que se tengan. Soñar con la muerte, sí, soñar y pensar en la muerte, no importa. ...

Se revolcaba en la cama y volvía a incorporarse.

"Sátiro,sátiro, regalando chocolates en la calle Valmont... Un gran paquete de chocolates.Inmundo sátiro".

Bernardo creía ver frente a él a la pequeña de la calle Valmont, que le miraba con ojos inmensamente tristes. Luego la niña se esfumaba ante su mirada atónita y aparecía en su sitio la Magdalena de doce años, hija del pescador ahogado. Bernardo se desesperaba. De pronto sus ojos se tornaban nebulosos, su cerebro se enturbiaba, luego se iba en medio de una neblina temblorosa, salpicada de flores. ¡Qué maravilla! Tenía la sensación exacta de ir viajando por una caverna o mejor por una gruta llena de laberintos. Bajaba mucho y luego veía una luz al fondo de la gruta. Debajo de la luz, una niñita de diez años le sonreía y le invitaba a comer chocolates a su lado. ¡Qué hermoso sueño! Si pudiera seguir soñando eternamente al fondo de esa gruta maravillosa. (3).

No hace falta decir que esta descripción no fue realizada mediante el procedimiento del automatismo puro que quería emplear Breton y sus seguidores fieles para expresar el funcionamiento del pensamiento. En cuanto al carácter del sueño en esta novela, analicémosla detenidamente.

Por un lado, el sueño del protagonista se puede considerar un estado maravilloso que le sitúa fuera de la preocupación moral tal como exigía Breton. Es decir, Huidobro no niega lo maravilloso del sueño cuando éste no se halla mediatizado por la voluntad o el control de la conciencia.

Por otro lado, el sueño revela la obsesión del protagonista por la palabra "sátiro" que ocupa gran parte de su pensamiento. Es decir, él se libera, en el sueño, de su preocupación moral, pero al mismo tiempo, esta caída en el sueño muestra claramente la debilidad mental o la pérdida de control mental como vemos en el texto arriba citado. Para el protagonista, este sueño no es un curso de la poesía, sino un fenómeno psicológico de debilidad mental. Nada más.

En cuanto al ensueño Huidobro mismo dice que el ensueño poético nace generalmente de un estado de debilidad mental y cita como prueba las palabras de Breton:

"Knut Hamsun coloca bajo la dependencia del hambre esa especie de revelación a que yo estaba sometido". (El hecho es que entonces yo no comía diariamente). Todos los analistas están de acuerdo en que ella se produce en época de cansancio. (4)

Curiosamente, esta opinión de Huidobro coincide con la del protagonista, cuando éste cae por primera vez en el ensueño, después de haber sufrido mucho, dice:

Entró al primer compartimiento y encontró una tal cantidad de tumbas que salió espantado.

"¿No será que estoy comiendo poco? -se dice-. Comer poco es malo para los nervios. Una comida abundante calma el sistema nervioso, y, desde luego, embota un poco la imaginación. Desde mañana comeré como un ogro. ..... (5).

El ensueño como prueba de la debilidad mental no le parece una situación favorable para escribir poesía. Mientras tanto, él ofrece una contrapropuesta -la superconciencia artística- y rechaza "el arte de los improvisadores" en materia de creación artística.

Cuanto más se debilita el carácter del protagonista, tanto más a menudo experimenta el ensueño, agotando de este modo su deseo de escribir como si con él se probara la teoría de Huidobro que acabamos de ver.

Bernardo sabía que una sola palabra o una frase pronunciada sin querer o una visión repentina, podía arrancarle al tiempo y al espacio, sacarle de este mundo de volúmenes y colores, burlar las leyes de la atracción y del equilibrio y transportarle a otro mundo infinitamente superior y más libre, pero también más peligroso que éste. (6)

Al final de la novela, Benardo es vencido por la palabra "sátiro" y viola a una niña en el ensueño de la gruta maravillosa.

En Sátiro o el poder de las palabras, Huidobro no negó el carácter revelador y maravilloso del sueño o del ensueño: los utilizó para revelar la psicología del protagonista. Lo que Huidobro rechaza es el automatismo puro y la condición insuficiente del sueño y del ensueño para escribir poesía.

III. La novela: un mundo creado por el autor

Vicente Huidobro, en su ensayo "La creación pura" declara lo siguiente en cuanto a su postura artística.

.... El Hombre sacude su yugo, se rebela contra la naturaleza como antaño se rebelara Lucifer contra Dios, a pesar de que esta rebelión sólo es aparente, pues el hombre nunca estuvo más cerca de la Naturaleza que ahora que ya no busca imitarla en sus apariencias, sino hacer lo mismo que ella. Imitándola en el plano de sus leyes constructivas, en la realización de un todo, en el mecanismo de la producción de nuevas formas.

Veremos en seguida cómo el hombre, producto de la Naturaleza, sigue en sus producciones independientes el mismo orden y las mismas leyes que la Naturaleza:

No se trata de imitar la Naturaleza, sino que hacer como ella: no imitar sus exteriorizaciones sino su poder exteriorizador. (7)

Esta cita, como se sabe, es la médula de su idea artística, el Creacionismo. Según cita, el artista debe crear su mundo paralelo e independiente de la Naturaleza imitando las leyes constructivas del mundo. El autor debe ser un dios. Según él "toda la historia del arte no es sino la historia de la evolución del Hombre-Espejo hacia el Hombre-Dios. "¿Podemos aplicar este criterio en el análisis de sus novelas? Creo que sí. Como aclara el subtítulo "ensayo de estética" esta teoría no se limita a la poesía, sino que abarca todos los géneros artísticos. Por consiguiente, en Sátiro o el poder de las palabras debe encontrarse la voluntad del autor de crear un mundo independiente en vez de imitar o describir el mundo real. ¿Cómo se realiza esta idea de artista como creador absoluto de su mundo, de Artista-Dios?

Primero, la revelación clara del intento de Huidobro de crear un mundo a través de la relación paralela entre Dios-Ser humano y Autor-Personaje. Esta relación paralela aparece cuando el protagonista busca las causas de su agonía. Esta técnica de revelación del proceso de escribir y de la relación entre el autor y los personajes se encuentra con más frecuencia y de una forma más escueta en el diálogo entre el autor y el personaje en sus novelas Cagliostro y Mio Cid Campeador. Es decir, el personaje participa en la escritura de narrador en Mio Cid Campeador. Por ejemplo, cuando el poeta describía con gran elocuencia la belleza de Jimena, amontonando clichés hasta convertirla en una diosa- una estatua griega: "un cuerpo de palmera, un cuello de cisne, unas manos de lirio, una nariz perfilada, perfecta, unos labios de coral, unos ojos inmensos y profundos como dos lagos en la noche, etc." -la sombra del Cid se aparece ante el autor:

Poeta, te equivocas. Jimena no era una belleza griega, era una belleza española (...). Si mientes en un poema sobre mí, no me importa: pero sobre ella no puedo tolerarlo y no te lo dejaré pasar. Jimena tenía un cuerpo de mujer hermosa, anchas caderas, y senos potentes, y con nada de ánfora ni de mármol. (8).

En Cagliostro, esta conciencia creadora, por parte del autor, hace participar a los lectores como co-autores al completar éstos la novela mediante el proceso de la lectura.

En cuanto a la técnica antinovelística usada en Mio Cid y en Cagliostro, podemos relacionarla con la postura de antipoeta que Huidobro describe en Altazor: "ángel salvaje que cayó una mañana en vuestras plantaciones de preceptos". Es decir, usando estas técnicas antinovelísticas, el autor nos muestra la intención tanto de romper los límites de las técnicas tradicionales de la narrativa como de crear un nuevo mundo propio.

Aparte de la relación paralela entre Dios -Ser humano y Autor-Personaje, hay otro elemento estructural que revela la conciencia de Huidobro de crear su mundo, independiente del mundo exterior, imitando la ley de la Naturaleza: es la predestinación irrevocable del protagonista condenado a ser "sátiro" por la propia palabra pronunciada por una desconocida. Todos los esfuerzos de él por escaparse de la palabra "sátiro" resultan inútiles cuando él, al fin, cumplió con la palabra sin querer. Así en esta novela la palabra tiene un papel más profundo de lo que se cree generalmente. En la narración de la agonía provocada por la palabra "sátiro", el narrador opina sobre la índole de la palabra.

La palabra no sólo es un sonido o un signo: tiene también la fuerza de crer la realidad al igual del dios que crea y domina el mundo. En cuanto a la idea de Huidobro sobre la palabra, podemos verla en sus manifiestos.

El poeta representa el drama angustioso que se realiza entre el mundo y el cerebro humano, entre el mundo y su representación. El que no haya sentido el drama que se juega entre la cosa y la palabra, no podrá comprenderme.

El poeta conoce el eco de los llamados de las cosas a las palabras, ve los lazos sutiles que se tienden las cosas entre sí, oye las voces secretas que se lanzan unas a otras palabras separadas por distancias inconmensurables. ... Ahí todo cobra nueva fuerza y así puede penetrar en la carne y dar fiebre al alma. Allí coge ese temblor ardiente de la palabra interna que abre el cerebro del lector y le da alas y lo transporta a un plano superior, lo eleva de rango. Entonces se apoderan del alma la fascinación misteriosa y la tremenda majestad. (9)

El verbo cósmico, el verbo en el cual flotan los mundos. Porque al principio era el verbo y al fin será también el verbo. (10)

Huidobro era consciente del sentido profundo de la palabra, e intentó ofrecernos un nuevo concepto de la palabra otorgando a ésta "la fascinación misteriosa y la tremenda majestad". Esta idea del autor se encuentra casi en todas sus obras. Seguramente es el tema permanente de Huidobro y su Creacionismo.

IV. Los tópicos huidobrianos

Tanto en Altazor, como en Sátiro o el poder de las palabras, "Yo" tiene dos aspectos ambivalentes y contradictorios: uno es un nuevo "dios", un símbolo indudable del héroe; el otro "yo" es el ser en su dolorosa condición humana.

Por último, merece mencionarse el tema del comunismo que fue uno de los más comunes de la Vanguardia de aquel momento. (Otro de los temas vanguardistas fue el fascismo.) Es decir, el comunismo como ideología revolucionaria atraía a los vanguardistas que negaban todos los valores tradicionales y sistemas preestablecidos. Es un hecho bien conocido que tanto André Breton como Huidobro participaron en la política comunista aunque no hayan mostrado una actividad permanente.

Esta posición política de Huidobro se refleja en varias obras suyas. En "Finis Britannia" (1923) ataca al imperialismo británico y defiende los derechos de los pueblos coloniales.

En Vientos contrarios (1926) presenta al comunista como "el hombre más noble y más elevado dentro del concepto sociológico humano". Según estudios biográficos se acerca al partido comunista francés hacia el año 1930.

En Altazor presenta la evolución rusa como "La única esperanza / La última esperanza". Este tema también se encuentra en sus prosas.

En La próxima (1934) Alfredo Roc

Chan-Min Kim, visto por Shimose.

establece una colonia utópica en Angola con el fin de conservar la civilización occidental, amenazada, según él, por la Segunda Guerra Mundial. El hijo de Roc, comunista, se niega a acompañar a su padre. Da los esfuerzos de éste por inútiles y va a Rusia a "construir el futuro", ya que el sistema capitalista está destinado a desaparecer. En la última página de la novela, ante la destrucción no sólo de Europa sino del refugio africano, Roc, convencido por fin, grita: "Rusia, Rusia, mi hijo tenía la razón. Rusia, la única esperanza".

En la novela autobiográfica Papá, o el diario de Alicia Mir (1934) el protagonista es un rebelde, como el autor, en el amor, en la literatura y en la política. Tiene, según el diario de su hija, un "amor profundo al proletario"; charla con los obreros a la salida de las fábricas, y cree que "el verdadero cristianismo era, en su esencia, comunista". Además del elogio del comunismo, podemos ver unas feroces sátiras políticas en la novela En la luna (1934) y en Tres novelas ejemplares.

En Sátiro o el poder de las palabras encontramos muchísimas menciones del protagonista sobre el comunismo y la justicia social. El amigo del protagonista, Pedro Almora, un revolucionario comunista de carácter contrapuesto al del protagonista, es considerado por éste como "un verdadero hombre, un hombre justo porque él trabaja por la justicia y la libertad". El protagonista piensa que "los hombres como Almora viven una vida superior, porque están construyendo el porvenir y porque ellos trabajan para todos los hombres y por el gran futuro de la tierra". Aunque el protagonista sabe bien que vivir como Almora es una manera de salir de la agonía, no lo pone en práctica porque "no se tienen fuerzas para luchar, ni deseos de luchar, ni creencias fuertes para poder luchar".

V. Conclusión

Sátiro o el poder de las palabras es la gran novela creacionista de Vicente Huidobro. En ella se encuentran expresados los postulados teóricos del autor. Muchos pensamientos del protagonista Benardo Saguen son trasunto de los manifiestos creacionistas firmados por el poeta Vicente Huidobro. Puede inferirse, por lo tanto, que Huidobro quiso probar, una vez más y esta vez en la narrativa, su teoría de que el arte no imita la Naturaleza, sino que crea nuevas dimensiones de la realidad: otros mundos, otras leyes, otros objetos.

También se hace patente uno de los tópicos más queridos de este poeta exacerbado por el "Yo" romántico: el personaje Pedro Almora vive arrebatado por un sentimiento heroico que le lleva a reflexionar sobre la justicia social, actitud que Huidobro comenta con honda simpatía.

De todas las obras narrativas de Huidobro, Sátiro o el poder de las palabras es la más característica de los enunciados creacionistas del autor.

Notas

(1) Earle, Peter G.: en su artículo "Los manifiestos de Huidobro" (Revista Iberoamericana N 106-107, p. 171) dice: "Se podría decir que en el nivel consciente (Huidobro) combate al futurismo, al ultraísmo y al surrealismo, y que en el nivel subconsciente los acepta".

(2) Huidobro, Vicente: Sátiro o el poder de las palabras, en Obras Completas.. Editorial Andrés Bello, 1976, p. 482

(3) Huidobro, Vicente: Ibid. p. 518

(4) Huidobro, Vicente: "Manifiesto de manifiestos" en O.C. p. 725

(5) Huidobro, Vicente: Sátiro......... p. 508

(6) Huidobro, Vicente Ibid. p. 526

(7) Huidobro, Vicente: "La creación pura" en O.C. p. 720

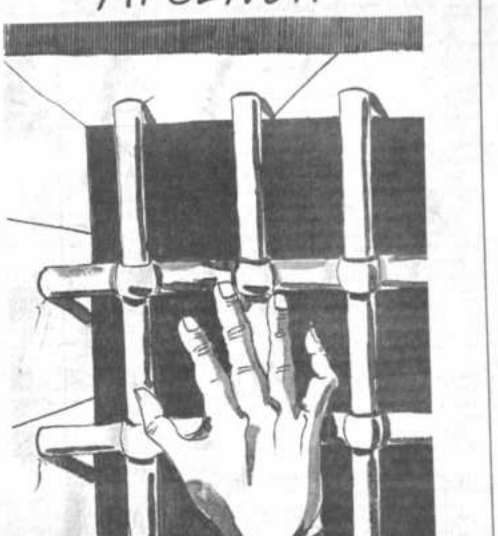
(8) Huidobro, Vicente: Mio Cid. Campeador en O.C. p. 37

(9) Huidobro, Vicente: "La poesía" en O.C. p. 717

(10) Huidobro, Vicente: "Total" en O.C.

CHANG-MIN-KINM, escritor coreano. Nació en Pung-Ki en 1960. Hispanista de la Universidad Nacional de Seul. Actualmente realiza estudios especializados en Madrid. Ha escrito ensayos sobre temas relacionados con la literaturas chilena y puertorriqueña.

MI SEÑOR



He sugerido al Señor, que me
mantenga los ojos abiertos para siempre.
Porque debemos cambiar muchas cosas
para verlas cuando nos llegue el Día.
Le he pedido en mi arrodillado silencio
que nunca más haya niños apresados.
Y las cárceles no sean los muros de lamentos.
Tanto odio encajonado por atribulados ojos
y lágrimas vertidas agostadas en las rejas.
Hombres que apenas sueñan
con las mismas sombras.
Que se levantan en silencio
y esperan ansiosos en los pasillos.
Tantas cosas que le pido
con ruegos abiertos por estas enormes cruces.
Estas paredes gruesas con límites cercanos
que no dejan sentir ni el respiro de los libres.
Cada cual se sumerge en sus problemas
cuando son mustios los bajones del espíritu.
Aprendamos:
¡Siempre empujamos nuestro Cristo a cuestas!
Y te pido Señor, cada vez que hablemos
no los dejes pasar, no los dejes
cuando en tu nombre, trafiquen con las leyes.

Por RAFAEL SAAVEDRA

INVASION - 1532

Acecha
Iberia astuta
en Cajamarca.

Sobre las bestias
hojas de acero brillan
igual que la codicia
en sus pupilas.

Hora de los Augures
para el Inca
y el cálculo voraz
para Pizarro.

No basta a su insolencia
el oro
de tu altura
Atahuallpa.

¿Qué sabe
un puñado de bandidos
de pundonor y valiente?

Blanca Garnica

SEMBLANZA DEL PADRE PEDRO MARBAN S.J.

Por FRANCISCO DAVALOS MENDOZA

I Parte

Su nacimiento, estudios y vocación:

Nació el venerable Pedro Marbán en Hedravilla, principal y bien conocido en el paraje que en medio de Castilla la Vieja nombran tierra de Campos.(1) Era de nobleza conocida en el lugar pues consta que uno de sus hermanos fue elegido por los capitulares de la villa, alcalde de primer voto, cargo que ejerció a cabalidad. A poco de nacer, murió su madre, habiendo sido educado por una tía suya, a quien siempre veneró como a su madre. Desde su más tierna edad fue aplicado a los divinos oficios en su parroquia, donde aprendió destreza en el canto gregoriano, que más tarde le ayudó mucho para introducir la música en las nuevas parroquias que fundó en Mojos.

En Villagarcía aprendió matemáticas y de allí pasó a la célebre Universidad de Salamanca, donde movido con el ejemplo de un primo suyo, que entró en la Compañía de Jesús, decidió entrar en ella. Fue recibido y enviado al insigne noviciado de Villagarcía donde le dieron los votos religiosos, y hallándole suficiente en latín, retórica y letras humanas, le enviaron los superiores a cursar las artes al colegio de la ciudad de Soria. Concluida las artes satisfactoriamente, leyó en Bilbao un año de gramática, al cabo del cual fue a Valladolid a cursar teología. Estando allí le llamó Nuestro Señor a las misiones de Indias. Obtenida la licencia correspondiente fue a Sevilla, donde ordenado de todas órdenes, cantó su primera misa, siendo su padrino director el padre Juan de Rivadeneyra.

Su partida al Perú y su destino a Mojos:

El Padre Juan, cuando volvió al Perú conduciendo gran número de nuevos misioneros, entre ellos agregó al Padre Pedro Marbán, quien se hizo acreedor de su completa confianza, razón por la cual, al morir durante el trayecto, le confió la responsabilidad de todos sus compañeros y de los asuntos y bienes que traía para las misiones. Desembarcaron en el puerto de Paita y de allí se encaminó por tierra hasta Lima.

Tomado el descanso a viaje tan dilatado, el P. Marbán entró a concluir sus estudios de teología, y examinado en la forma que dispone el próbido instituto para la profesión, le enviaron a la tercera probación que tuvo en el noviciado de San Antonio.

El Visitador y Viceprovincial Padre Hernando Cavero señaló al P. Marbán para la misión anual de Ica, y cuando hubiese concluido, le destinó para residir en Juli, que sin réplica se determinó a obedecer. Así lo disponían los hombres; pero Dios, atento a los clamores del P. Marbán, que se lo pedía fervoroso en la oración, trocó las suertes, moviendo al Padre Visitador que señalase al Padre Pedro para acompañar al Padre Cipriano, con quien, juntamente con el Hno. José del Castillo, partieron a Santa Cruz, compartiendo el penoso y dilatado camino de más de seiscientas leguas desde Lima.

El ingreso a Mojos:

Santa Cruz de la Sierra era el último pueblo de españoles, y como puerta para tierra de gentiles. En esta ciudad, al entrar el P. Marbán en aquella difícil misión, el esclarecido varón P. Juan Blanca, como prenuncio, le repitió algunas veces estas palabras: "Persevere V.R. tendrá misión"; y a la despedida, como quien le disuadía la vuelta en cualquier caso o circunstancia posible, le dijo: "Dominus custodiat introitum tuum; sed non exitum tuum".

Pasaron al puerto sobre el río Guapay, distante como unas seis leguas de la ciudad. Luego de esperar el retorno del Hno .José, quien fue a tierra de indios por mejores embarcaciones, se embarcaron los misioneros el día de San Pedro y bajaron el río Guapay hasta su confluencia con el Mamoré. Después de once días de navegación, pusieron los pies en el primer pueblo de Mojos, en el año 1675. Este pueblo era llamado Mauremonos, por respeto de un indio muy principal, de mucha razón y séquito. (2)

El Capitán Yucu:

Muchos de aquellos bárbaros los tuvieron por hombres desvalidos, viéndolos tan pobremente vestidos. Otros indios más advertidos los juzgaron espías de los españoles, de donde nacía el recelo hacia ellos y muchas veces intentaron matarlos, hasta que del todo los desengañó el Capitán Yucu, que se aficionó mucho del P. Marbán, que le reconoció muy fiel, capaz y verídico y en muchas cosas, superior a todos los indios, de quienes se hacía querer y venerar. Fue el primero que recibió el sagrado bautismo, con el cristiano nombre de Ignacio. De él decía el P. Marbán que todos los buenos sucesos de toda aquella cristiandad en lo espiritual y en lo temporal de sus reducciones, templos y adornos, se debía al Capitán Yucu por su gran celo y bienes que de él se han seguido. Sus restos descansan en el templo de Loreto, junto a los del Padre Marbán.

El P. Marbán salva la suerte de las Misiones de Mojos:

Lento había transcurrido el tiempo con su largo rosario de privaciones y arduos trabajos buscando la conversión de aquellos neófitos, y escasos eran los resultados obtenidos. El desaliento había llenado los corazones, como lo prueba la extensa relación que "Desde Mojos a 7 de mayo de 1680 dirige el P. Cipriano Barace al P. Provincial en Lima", en la cual plantea la inutilidad de cuanto se ha hecho en estos cinco años, advirtiendo a su superior que no deben fiarse del Hno. José del Castillo, quien "quando nos traxo a esta misión como a bisoños nos hizo tragar muchas cosas apócrifas". Y en otras partes comenta que "a todas estas razones responde el P. Marbán que bastante gente ay pa comenzar. No me satisface porque la Religión no se deve empeñar solamente pa comenzar sino pa proseguir y perseverar y si basta sólo comenzar en otra parte se puede comenzar". Inclusive llega a cuestionar la decisión tomada por el P. Luis Sotelo, indicando "que no se formó concepto de ella, pues no hizo entrar y salir y si pensó que presto se mudarían las cosas debió quedarse a empezar la misión".

El P. Sotelo había sido enviado como Visitador por los superiores de la Provincia con la delicada misión de reconocer y decidir sobre las esperanzas que daban los sucesos de aquella empresa "y que si no hallase bien fundadas esperanzas, sacase a todos los misioneros para ocuparlos en otra empresa". Llegado a destino dio noticia de su instrucción al P. Marbán, hiriendo este golpe su alma, más que los innumerables trabajos que afligían su cuerpo, viendo el peligro en que estaba de que se desamparase aquella empresa tan de su corazón. Oró fervorosamente y salió persuadido que no convenía desamparar misión que tanto había costado. Así alumbró el Señor al Visitador para que desistiese de sacar a los padres, y en base a su informe, los superiores juzgaron conveniente aumentar el número de los misioneros, salvándose así la suerte de Mojos.

La Fundación de Loreto, primera misión Jesuítica de Mojos:

El P. Sotelo decidió que el P. Barace le acompañase a Santa Cruz, por el mal estado de su salud. Las fuertes tercianas que lo habían aquejado, habían debilitado bastante su organismo y una calentura casi continua lo incapacitaba para el trabajo, hechos que influyeron mucho en su ánimo al redactar su informe antes citado. Mejorado notablemente fue enviado a los Chiriguanos en compañía del P. Clemente de Igarza, que había dejado también la Misión. Una vez repuesto de sus males y, sabiendo el sesgo favorable que iban tomando las cosas en Mojos, volvió allá, donde habría de perder la vida, después de algunos años de fecunda labor, a manos de los Baures, el día 16 de septiembre de 1702, mártir de la Fe.

Mientras tanto, sólo quedaban en Mojos el P. Marbán y el Hno. Castillo. Corría el año 1681, cuando el P. Provincial Hernando de Saavedra resolvió enviar un refuerzo a la misión. Escogió sólo a dos de los muchos voluntarios que se ofrecieron: los PP. Antonio de Orellana y José de la Vega, quienes llegaron a la misión a principios de 1682. Su venida llenó a todos de contento. Empezaron los preparativos para la solemne ceremonia del Bautismo de los neófitos. Se escogió para esto el día 25 de marzo, fiesta de la Anunciación. Así, al amanecer de tan dichoso día, luego de bañar sus cuerpos en la laguna Azere, vestidos de flamantes camijetas y tipoyes, los aborígenes ingresaron al templo del que salen aromas de incensarios y la selva repitiendo el eco de cánticos de gloria. Ese día recibieron el Bautismo más de 600 almas y el P. Pedro Marbán, Superior de las Misiones de Mojos, proclama solemnemente el nacimiento de la Primera Misión bajo la advocación de Nuestra Señora de Loreto (3); que a partir de este momento se convierte en la puerta de entrada a Moxos.

DE LOS DUENDES DE TARIJA, DE COMO SE APARECIAN Y DE LO QUE ME HABLARON

II

Por Edgar Avila Echazú

Aparte de los inventos de mis sirvientas y de las vivencias antes dichas, mi primera relación con un duende -con uno de esos que los filósofos y literatos llamaban: trasgos, endriagos, gnomos, kabiras y enanos-; mi encuentro, pues, con un enanito sombrerudo, de anchas y renegridas cejas, ojos saltones -que tenían unos brillos como de cobre y miraban desde unas concavidades arrugadas-, una nariz roma, unos carrillos sonrosados y labios gruesos y grandes entre la maraña de una barba que le cubría todo el pecho y se entremezclaba con los cabellos ensortijados y desparramados sobre sus hombros -de suerte que toda esa pelambre ocultaba el resto del diminuto cuerpo-; tal aparición ocurrió en el canchón de la casita de mi prima Elena (que más bien era mi tía, pero de mi misma edad).

Mientras jugábamos -muy próximo el mediodía- en la arena y las piedras arrinconadas al lado de una pared derruida, yo sentí que Rosa la Muda estaba más muda que nunca -como si de repente la hubiera poseído un silencio transfigurador. Lo cual no me pareció raro, debido a que ella, a pesar de su simpleza y a su deslumbramiento perenne ante la vida -que la aisló en las brumosidades profundas de su perdida razón-, o acaso por todo eso, y así lo entendí en ese preciso instante, como si me lo hiciera saber ese silencio suyo, era una mensajera del mundo de los duendes, una especie de trasgo abandonado en la tierra no bien los duendes de Tarija desaparecieron en la inexorable invisibilidad a la que los destinaron los humanos; o tal vez porque la dejaron aquí a propósito para que cumpliera un designio.

Al escuchar las campanas de San Francisco, me di cuenta que algo me apartaba de las risas y charlas de nuestro juego y de todo otro sonido, y entonces Rosa la Muda me tocó el hombro y sus ojos me indicaron que mirara donde ella ahora observaba al viejo alzado detrás de la pared para vernos a nosotros. Una de sus manos todavía estaba levantada con el signo de llamada de atención y su boca abierta, pues -¡cómo dudarlo!- con tal señal le había hecho saber a Rosa de su presencia; y claro es que sólo ella escuchó y entendió lo que mis primas y yo mismo no comprendimos sino a medias después de la natural conmoción de contemplar semejante aparición.

Al retornar a la casa de mi abuela -entretanto Rosa caminaba a mi lado como si no tocaran sus pies el suelo, levitando su cuerpo y alma en la dicha de la anterior visión-, no terminábamos de comentar la aparición del enano sombrerudo. Y por más extraordinaria que ella fue, no la consideramos como milagrosa ni demoníaca, sino como parte de otras experiencias de la niñez -algo así como si hubiésemos visto y oído a la bisabuela hablando con las almas en pena de su casa.

Sin embargo, supe que había tocado el umbral de otra realidad; cosa esta que no fue percibida por mis primas, puesto que, a los pocos días de la visión, parecían haberla olvidado; y años más tarde jamás recordaron ese acontecimiento. Aunque, a veces, en ciertas miradas y silencios de mi prima Elena yo advertía como un asombro suyo: el de creer que, por esas maravillas de la existencia, yo estaba pareciéndome a un duende. Como ella murió no hace mucho, en esa casa donde era inevitable sentir el olor propio de los aparecidos -entre fragancias de nardos y el vaho seco del polvo-; acaso por esa púdica indolencia de no sacar a relucir lo que muy adentro de nosotros guardamos, nunca mencionamos, ni siquiera en las conversaciones sobre los sucesos memorables de nuestra niñez, el encuentro en su casa con el duende; así es que no sé aún hoy qué pensó ella o, más bien, qué supo de lo que nos había pasado. En cuanto a Rosa la Muda, pienso que no es necesario insistir en lo que, poco después, ya en la casa de mi abuela, fue algo poco menos que cotidiano: ella veía a los duendes de Tarija, así como observaba mi alma y mis pensamientos sin alaraca alguna.

A pesar de que la visión tuvo nomás mucho de encantamiento -considerándose la parte que en ella le tocó a Rosa la Muda-, no se trató de un embrujo; ya que de haber sido así a mis primas y a mí mismo nos habría ocurrido estar presos de una agitación imposible de no ser comprobada por nuestros mayores; y, como ya lo dije, nada de eso sucedió; quizá porque el anciano enano que vimos durante unos segundos no tenía nada de maligno -de acuerdo a las descripciones de mis sirvientas-, y menos de terrorífico, como pasaba con las narraciones o versiones de las historias bíblicas de la bisabuela -que, dicho sea de paso, sigo creyendo se acercaban mucho a la realidad de esos tenebrosos sucesos, dada la condición y las razones o sin razones del obrar del enjambre de profetas y santones de esos malhadados tiempos de la ira, las injusticias y los arbitrarios orgullos de ese dios tan antipático como Jehová. Lo que continúa siendo incomprensible para mí, es cómo los parientes y amigos que entonces vieron a los duendes -aunque sea en sueños-, los hayan olvidado por completo. Pudiera ser que este olvido hasta de los mismos sueños fuera obra de los duendes, cuando no de la creencia de mis amigos en la "veracidad" de todo lo aprendido en el colegio.

Por mí parte, sigo encontrándome a menudo con los duendes, o con quienes tuvieron que ver mucho con ellos y, no atreviéndose a declararlo, llevan aún las señas en su físico de haber mirado las reales efigies de los trasgos, endriagos y gnomos de la vieja Tarija. Y por eso será que me llevo tan bien con los parias, hombres de avería retirados, mendigos, viejas sirvientas, humildes y más que grises jubilados, menesterosos y ex-combatientes de la Guerra del Chaco, borrachines que ya no tienen cantinas ni tiendas donde refugiarse de la prepotencia y el descaro de los que mucho tienen y acumulan más; e inclusive tengo tratos amables con los zonzos: mudos, sordos, semiciegos y baldados, con los cuales es preferible hablar -mediante las sabias contraseñas de sus mudeces-, antes que hacerlo con los falsarios de toda laya que tanto abundan hoy en día; y, ¡cómo podía ser de otra manera!, me gusta ver y oír a los viejos chapacos que, al andar, parece que lo hicieran todavía en sus desaparecidos caballos, y que se comunican con esa hermosa lengua ancestral de la que en estos últimos tiempos hacemos tanto escarnio.

Dicho esto, cabe mencionar un contraste no bien tomado en cuenta. Los duendes de la antigua Europa, del Medio Oriente y del Asia, y en especial los israelitas, fueron muy apegados al oro, seguramente porque sus primeros antecesores eran herreros y magos alquimistas, cuya preferencia por las cuevas y subterráneos ya nos dice muy a las claras cuál fue el principal objetivo de su existencia, o los fines a los que sirvieron: el ser custodios de la materia causa de la perdición de sus pueblos; por más que, a partir de ella, algunos trabajaran en las obras esotéricas de su transmutación espiritual. En cambio, los duendes tarijeños no tuvieron- al menos los que se hacían ver hasta el fin de mi niñez- nada que ver con tales ambiciones; o así ocurrió con sus antepasados hispánicos: una vez poseedores de estas tierras perdieron poco a poco la codicia desmesurada por el oro y todo lo que éste trae consigo y representa; conservando, eso sí, una apasionada curiosidad por las imágenes y enigmas de la muerte y las acciones y deliquios del alma. A lo mejor todo eso tiene su origen en el hecho de que los duendes españoles arribados al valle de Tarixa más eran artistas: instrumentistas y connotados compositores de amables madrigales, amen de copleros y bailarines. Y, de acuerdo a unas crónicas de aquellas edades alguno conservó - y lo transmitió a sus descendientes- los conocimientos esotéricos árabes y del Oriente Medio, al mismo tiempo que, otros, se dieron a indagar en los vericuetos y luces de la creación literaria. Pero suplían el desinterés material por el frenesí de la carne. Así es que duendas y duendes vivieron o se estuvieron más o menos invisibles en el mejor de los mundos, desde su llegada a Tarija hasta los primeros años coloniales en que comenzó el predicamento y la coercitiva imposición del rigor religioso.

Ahora bien, uno no sabe si lamentar o agradecer esas tendencias de los duendes tarijeños. Por una parte, su desapego al dinero y al poder suyo, les condujo a un alejamiento casi casi absurdo de las primarias realidades del mundo; y, lo más grave, al renunciamiento del conocimiento científico, lo cual -como era de preveerse- trajo consigo las anormalidades físicas y mentales de sus tataranietos. Y, ¡qué cosa más curiosa ésta!, han sido los duendes orates, idiotas, bobos y majaderos, papamoscas y patanes, zafios, hemipléjicos, hidrocefálicos, dementes de atar y estultos pacíficos, los que más vivieron; y precisamente, de esos lelos nacieron los duendes más sabidos en negocios, en intercambios sociales y en los manejos políticos de su propia sociedad. Y si esto que digo parece un disparate, recomiendo consultar con los eminentes sabios de la gnomonología contemporánea: los alemanes, suecos, rusos, franceses y rumanos, a fin de que se confirme la veracidad de mis noticias. Por eso, hay que desechar la no ilustrada opinión de quienes no pueden creer que los duendes hayan formado no solamente sólidas sociedades invisibles -con sus códigos de moral, sus leyes y clases y, por lo tanto, sus específicas relaciones de poder-, sino una cultura que, recién estudiada con las más sutiles metodologías, está causando el más auténtico estupor en Europa y Estados Unidos de Norteamérica.

Esa poca afición al oro, se trasluce en la pobreza mendicante de los duendes de mi infancia. Por ejemplo, aquel que vimos con Rosa la Muda y mis primas, se cubría con un saco raído sin botones, ajustado con un enorme prendedor disimulado con un jazmín, y su sombrero por cierto que no era de fieltro, a más de estar rota su copa; aspecto ese que, naturalmente, nos conmovió hasta las lágrimas.

Las vocaciones artísticas, más específicamente sus inclinaciones a la danza y al canto, de igual manera que su tendencia al poco esfuerzo físico y mental -indudablemente heredado de sus abuelos gitanos-, les impidieron a los duendes tarijeños el vuelo creador, quedándose en su mayoría en meros artesanos y folkloristas que repetían las formas expresivas tradicionales sin salirse un ápice de lo ya establecido; lo que no impidió que -y esto lo supe por boca de uno de esos duendes-, muy de vez en cuando, naciera entre ellos un gran poeta, un extraordinario músico y algún escritor original. Hubo en compensación abundancia de vigorosos trabajadores y bien plantados ejemplares de exaltada hombría; y mujeres duendas que, además de ser hermosas, de conformidad a los cánones de la belleza clásica de los gnomos, eran dechados de valor y moralidad, sin que por ello desdeñaran la alegría de vivir de otras duendas que escucharon y obedecieron, por sobre todas las cosas, las poderosas voces de la carne sin estúpidas mogigaterías. Y parece ser que éstas vivieron con más intensidad cientos de años, superando en el saber y la comprensión duendística a los duendes más ancianos. De lo anterior se deduce que, tanto la sociedad como la cultura de los duendes, mostraban grandes contrastes, no habiendo caído nunca en lo tibio y anodino. Y ya que estamos en estas cosas del alma y del cuerpo, no he tenido noticias de la existencia de desaforados criminales ni obsesos endemoniados entre los duendes de Tarija.

Llegado es el momento de terminar este discurso, declarando sin más ni más lo que los duendes me dijeron en las diversas ocasiones en que los vi y escuché -o creí escucharlos-, porque no debe hecharse a saco roto lo anotado anteriormente: a los duendes no les ha sido permitido hablar los idiomas humanos ni vivir en el tiempo y espacio donde existen los dichos seres humanos. Pero, siendo irreductible esa condena, ¿cómo es que a través de nuestra historia lograron comunicarse con nosotros? Aquí es preciso reiterar que tanto los encuentros como el entendimiento entre humanos y duendes se dieron más por voluntad de estos últimos, y por haber entrado ellos en una región ni humana ni duendística; en la cual escogidos humanos accedieron con la fuerza del llamado de un determinado duende; es decir, así sucedió con algunos niños y, según no bien confirmadas aseveraciones, con uno que otro hombre maduro que, a todas luces y no se sabe cómo así, conservaba el poder angelical y la pureza demoníaca de la niñez (sobre estos atributos angélicos y demoníacos no me es dado extenderme en este testimonio). Por la más elemental lógica, se infiere que, en aquel ámbito, uno se entiende a las mil maravillas con los duendes, esto es, se comprende su idioma; aunque no podría afirmar que alguien haya logrado descifrar las sutilezas de sus pensamientos.

Quede claro que no puedo detallar ni las circunstancias ni en qué lugares vi a los duendes una vez pasada mi niñez. Pero lo dicho sobre mi primera visión de uno de ellos, será suficiente, creo, para quienes lean esta confesión deduzcan algunas de las características de esos sucesos o de cómo se producen éstos. Y desde luego, los que han vivido -y no soñado- esos encuentros en otros países y tiempos, diferirán en sus testificaciones con mi narración -en la que he incorporado ciertos datos que me fueron dados a conocer por los duendes de Tarija. Finalmente, lo que me es permitido revelar, sería, más o menos, lo siguiente:

Los duendes me dijeron
que no será tan sólo polvo
y viento el estarse
en este saberse carne y fruto,
sed y eterno manantial,

y en este silencio que tan sólo
nosotros nombramos, y aún inmóviles
palpamos con la voz, y con la savia
del mirar en canto trasmutamos.

Los duendes me enseñaron
que la tierra nos necesita
para recordar a quienes
lo visible traspasaron
y en la húmeda soledad dejaron
el tibio ensalmo de su mirada,
el leve susurro de sus pasos:
el aliento de una sombra.

Que nada hay, me decían los duendes,
sino se ama y se acompaña
a las cosas en su mudez amando
la música que les damos;

en algo semejantes a nosotros,
sin embargo no son, pero están
-como también estamos-
esperando la luz que señala
el don que nos habita
y nos vive; y en su soledad
nos acogen para donarnos
la cifra secreta de los enigmas
que ellos ocultaron
en el espejo de ceniza
en el que ya nada vemos
sino es a la sosegada muerte.

Me develaron los duendes
que en un tiempo sin memoria
se desviven a la espera
de los cantos que los nombren
y descubran con la iluminada
mirada de los niños y los viejos:
allá donde no existe el arcano
del olvido.

Como me lo dijeron los duendes
así lo anoto: en este territorio
de palabras de agua y barro...

EL BEL CANTO BOLIVIAN

Por VICTOR ...
MEDI...

EL AUTOR
INCALLAJTA (ópera es...
da en 1980) preocupa...
acontecer musical de ...
país, luego de retira...
magisterio activo, se ha...
cado a escribir libros ...
especialidad y en su ...
tiene 15, publicados ...
mayor parte por Ed...
"Tupac Katari" de Sucr...
Nos estamos refiri...
musicólogo chuquisa...
Atiliano Auza León, ...
avecindado en Tarija, c...
propicia, según confes...
Prof. Auza, para su pr...
ción musical y literar...
esa actividad recient...
ha publicado "CANTANT...
RICOS BOLIVIANOS", ...
donde reune 37 fichas d...
tantes líricos bolivian...
mujeres y 19 varones, ...
de gran valía y repercus...
los albores y cúspide de...
XX. El libro constituye, ...
dice su autor, una "gale...

Atiliano Auza

artistas del canto líric...
viano" y está estructur...
base a entrevistas, curr...
vitae, apreciaciones y v...
ciones de críticos musi...
del propio autor; en es...
Auza habla de sus entre...
dos dándonos a conoc...
"presentaciones, obras ...
pretadas, elencos que...
graron, teatros donde le...
actuar, más los estim...
triunfos obtenidos en s...
rrera" dentro de la lírica ...
cal.

El libro de Auza es...
historiación del bel ...
boliviano en lo que v...
Siglo XX, y por lo que ...
en lírica musical boli...
está representada por ...
lentes intérpretes que...
colmado la expectati...
críticos musicales nac...
les y extranjeros exige...
muchos de nuestros ...
tantes líricos han tra...
dido las altas montaña...
sicales de Los Andes...
gando inclusive a Eur...
el Oriente asiático.

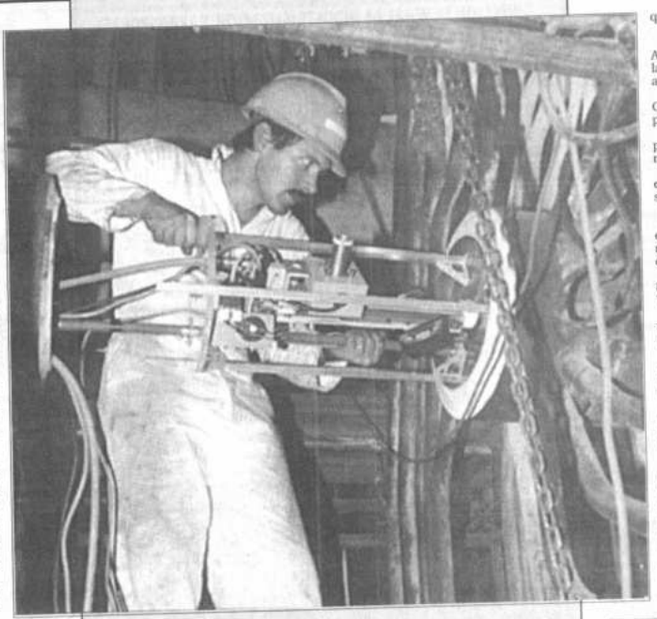
La lírica musical d...
biografiados por Au...
conocidísima en el país ...
imágenes y prestigio se ...
cientan aún más con la p...
cación del libro que com...
mos; a este respecto el ...
de "Cantantes líricos..."
justo y ecuánime en sus ...
ciaciones.

¿Quién no ha leído co...
tarios, los ha visto actu...
el Teatro Municipal, en ...
ha escuchado la voz tim...
da, sonora, vigorosa, atip...
eufónica de Carlos Lo...
Gastón Paz, Jorge Solís, ...
fo Valdivia; Susana V...
Claudia Parada, María R...
Ayaviri, Emilia Rocha, M...
Teresa Rivera; Carlos Estr...
David Campuzano y ...
Gutiérrez...?

Por eso, porque valo...
justiprecia, el libro de Au...
útil para los entendidos...
bel canto y porque los d...
de curriculum vitae que ...
signa le ubican como un a...
te importantísimo dentro...
mundo musical y literari...
nuestro país.

MAQUINARIA PARA INSTALAR

Por MARTIN GUTIERREZ RAMIREZ



El problema de la industria boliviana radica en que no se pudo desarrollar tal como algunos países vecinos que montaron una gran industria

más importante para el país sería importar maquinaria, para montar una industria más grande y ofrecer a los bolivianos, ertos nacionales, creo que eso es lo que siempre se pretende en cada ner industria propia", manifestó , la Sub-Gerente de la Cámara ercio e Industria Boliviano-Alemana, Annelis U. Vogt.

emania ocupa el sexto lugar en importancia, de donde Bolivia a para satisfacer las demandas en su mercado interno, muchos den en que se debe básicamente a la buena calidad de los productos, todo en precisión maquinaria.

según los recientes datos de INE, los socios comerciales más impor- (en millones de dólares) para las importaciones bolivianas son os Unidos, (160,8), Brasil (126,1), la Comunidad Europea (79,9), cia (76,5) y el Japón (51,7).

ere tanto los países compradores más importantes para Bolivia son unidad Europea (246,7), Argentina (229,0) y los Estados Unidos

importaciones desde Alemania en 86 fue de 55 millones de , el año 87 alcanzó a 70 millones, el 88 descendió a 58 millones, rgo) a 66 millones, en 1990 se produjo un ligero aumento a 68 es y el 91 según informes extraoficiales, ese volumen se mantuvo mente.

otra parte, Bolivia exportó a dicho país en 1985 por un valor de 10 os de Marcos, el 86 alcanzó los 27 millones, bajando el año 87 a sólo nes, posteriormente el 88 repuntó a 23 millones, para dar un salto 90 a 40 millones y en el 90 se duplicó a 82 millones de Marcos s.

NES IMPORTADOS

1991, como en los años anteriores, el grupo más importante de importados por nuestro país, estuvo conformado por productos os, que representaron un 68 por ciento de las importaciones desde Alemania.

ntro del grupo de los productos terminados, dominaron las máqui- vehículos, productos electrónicos y farmacéuticos.

importaciones bolivianas de productos provenientes de la indus- ientífica en Alemania, aumentaron en los primeros tres trimestres 90, frente al mismo lapso del año anterior en un 27 por ciento, hasta de 518 millones de Marcos alemanes, siendo el desarrollo dentro grupo de productos sumamente desigual.

un lado, la importación de alimentos de origen animal disminuyó de un 90 por ciento , debido casi exclusivamente a la reducción importaciones de leche, mientras que por el otro lado en el grupo alimentos de origen vegetal, las importaciones bolivianas de os molineros alemanes aumentó en 5.1 millones de marcos.

antidad de insumos importados disminuyó en más de un 30 por a un valor de 5.1 millones de marcos, constando esencialmente de os y otros insumos químicos.

grupo más importante de bienes en las exportaciones alemanas ania está conformada por productos acabados, que tienen un valor de 31 es de marcos. Dentro ese grupo están las máquinas, vehículos, productos écnicos y farmacéuticos.

1990, se importó sobre todo maquinaria motriz, maquinaria para la produc- alimentos y de embalaje, maquinaria de construcción y de materiales de rucción, de imprenta y técnica de papel, máquinas para el tratamiento y amiento de maderas y armaduras.

IVIDADES DE LA CAMARA

fomentamos la exportación boliviana a nuestro país, ayudamos a los adores, damos toda la información, proporcionamos direcciones, realizamos os seminarios, que en muchos casos van dirigidos a mejorar la producción mitiría posibilitar la exportación a los países industrializados".

productos tienen que ser de buena calidad, también hay diferentes gustos os países, entonces se tiende a dar información sobre los mercados en particular explicó, la Sub-Gerente.

Cámara de Comercio e Industria Boliviana-Alemana, fundada en 1955 como autónoma, por comerciantes radicados en Bolivia, fue organizada funda- almente en forma bilateral y pugna por los intereses económicos de ambos actualmente tiene cerca de 300 socios.

Esta manera promueve las relaciones económicas en ambos sentidos, tiene en la ciudad de La Paz y mantiene una oficina de relaciones en Santa Cruz. ama una entidad, en primer lugar sin lucro, de fomento, de contacto y de que nos brindamos a todos los empresarios bolivianos para asesorarlos rezca toda la ayuda que precisen, puesto que nos interesa más, los trabajos que puedan ayudar a Bolivia", expresó Vogt.

FERIAS

A esta actividad contribuyen básicamente dos aspectos, primero que Alemania ocupa un puesto líder en la economía mundial, esa importancia la tiene también en el mundo de las ferias y éstas gozan de trascendencia a nivel mundial para el sector correspondiente.

Por otra parte, Bolivia cuenta con ayuda financiera del Ministerio de Cooperación Económica Alemán para la participación en ferias de ese país, en forma colectiva de empresas bolivianas en un stand conjunto.

En el año 1990 Bolivia recibió recursos económicos para su participación en ferias especializadas de alimentación, turismo, artesanías y moda.

En total 25 empresas bolivianas presentaron sus productos de exportación al público internacional, logrando contactos comerciales no sólo con compradores alemanes, sino también de otros países.

BALANZA COMERCIAL

Los datos del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), nos indican que el excedente de la balanza comercial en 1990 bajó de 199.4 a 184.1 millones de dólares, debido a que las importaciones crecieron más que las exportaciones.

El crecimiento de las exportaciones fue del 10 por ciento llegando a 899,7 millones de dólares y el de las importaciones fue del 15 por ciento, 715,6 millones.

El crecimiento de las exportaciones se debe primordialmente al desarrollo de los productos de exportación no tradicionales, como la soya, madera, ganado, azúcar y productos de cuero.

En las importaciones del 90, las materias primas y los insumos (42,6 por ciento) superaron las importaciones de bienes de capital (33,2 por ciento), llegando a ocupar el primer lugar, los bienes de consumo están en tercer lugar con un 24 por ciento del total de importaciones.

"En los últimos años bajó la importación de maquinaria alemana, debido a que por ejemplo los japoneses ofrecen maquinaria también de buena calidad, en los autos pasa lo mismo puesto que venden más barato", reflexionó la autoridad.

RELACIONES BILATERALES

"Siempre se tiende a que las cosas mejoren, estas relaciones comerciales bilaterales, dependen de la política económica de un país, mientras Bolivia continúa como está, progresando, las relaciones de importación y exportación pueden mejorar", manifestó nuestra entrevistada.

Según apreciaciones de Vogt, el problema de Bolivia radica en que la industria nacional no desarrolló por una serie de obstáculos, por lo que es necesario que el gobierno fomente los incentivos.

"Supongo que el gobierno está tratando de mejorar la situación para la industria, puesto que países vecinos, como Chile y Argentina, desarrollaron una gran industria y aquí habrá mucho que hacer en ese campo", finalizó, la autoridad de la Cámara de Comercio e Industria Boliviano-Alemana.

III. EL COMERCIO BILATERAL BOLIVIANO-ALEMAN

1. BALANZA COMERCIAL

Balanza (1.000 DM)	1990	1989	1988	1987	1986	1985
Export. boliviano-alemana	82.823	40.052	23.735	19.096	27.713	10,22
Import. de Bolivia a Alemania	68.772	66.951	58.989	70.208	55.239	85,48
Saldo	-35.949	-26.899	-33.254	-51.112	-27.526	-716,80

RQUEOS PARQUEOS PARQUEOS PAR

SE VENDEN PARQUEOS CUBIERTOS LADO DEL EDIFICIO CALAMA

CALLE HERIBERTO GUTIERREZ Nº 2386 FACILIDADES DE PAGO

ENTREGA INMEDIATA • TELFS: 352003 - 350979

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES

INVITACION DIRECTA Nº 01/92

ATENCION SERVICIO DE TE

Se invita a todas las Empresas o personas especializadas en el ramo, a presentar sus propuestas para la administracion y atención del SERVICIO DE TE, para el personal de la DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES.

Los interesados (as), deberán apersonarse al Departamento Administrativo, a objeto de retirar el Pliego de Especificaciones y recabar información relacionada al servicio.

Las propuestas deberán presentarse hasta el dia 24 del mes en curso, en sobre cerrado en las Oficinas de Asesoría Jurídica de la Dirección General de Telecomunicaciones, en la ciudad de La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz, esq. calle Oruro, Edf. Palacio de Comunicaciones, piso, 14, hasta Hs. 16:00 del día lunes 24 del presente mes, la apertura se realizará a las 16:30 del mismo día.

RELACIONES PUBLICAS

La Paz, febrero de 1992

MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL

INSTRUCTIVO SOBRE LA APLICACION Y VIGENCIA DEL DECRETO SUPREMO 20255 RELACIONADO CON LOS TRABAJADORES ZAFREROS DE LA CAÑA Y EL ALGODON

El Ministerio de Trabajo y D.L., de acuerdo con las facultades conferidad por ley y conforme a los puntos de discusión acordados con la Central Obrera Boliviana, concretamente relacionada con el problema de los trabajadores estacionales de la zafra de la caña y consechadores de algodón, recuerda a los señores empleadores del sector e instruye a sus dependientes de este Ministerio allí en las zonas donde se origina la relación contractual lo siguiente:

PRIMERO: Las Autoridades de Trabajo tienen la obligación de ver por la aplicación del Decreto Supremo No. 20255 de 24 de mayo de 1984, en virtud a que este instrumento legal se encuentra en plena y actual vigencia, a la cual, tanto empleadores como trabajadores del sector, deben dar fiel y estricto cumplimiento.
Es importante recordar que todo contrato debe ser suscrito obligatoriamente en forma escrita, para el efecto, las Direcciones Departamentales y las Inspecciones regionales serán las encargadas de dicho propósito.

SEGUNDO: En cumplimiento al artículo 27 del Decreto Supremo 20255 de 24 de mayo de 1984, todos los empleadores del sector cañero y algodonero, se constituyen en agentes de retención para el aporte sindical mensual del 2% sobre el salario de los trabajadores, cuyos montos deducidos deberán depositar a la orden y favor de las Federación Sindical de Trabajadores Cosechadores de Algodón, en la Cta. Cte. No. 7.86 del Banco del Estado de la ciudad de Santa Cruz, para la Federación Sindical de Trabajadores Zafreros de Santa Cruz de la Cta. Cte. No. 3-435 del Banco del Estado de la ciudad de Santa Cruz de Cta. Cte. No. 22-7-61 del Banco del Estado en localidad de Montero - Santa Cruz, dentro de los tres (3) días posteriores al pago de sueldos y salarios.

TERCERO: En cumplimiento al Convenio 96 de la O.I.T. ratificado por Ley de la República y el D.S. 20255, los empleadores cañeros y algodoneros, están prohibidos de contratar mano de obra a través de intermediarios.

CUARTO: Se reconoce la vigencia del Artículo 22 del D.S. 20255 por el que se determina un plazo de siete (7) días para pagar el último sueldo o salario al trabajador zafrero de la caña y cosechadores de algodón.

QUINTO: Se reconoce la libertad de sindicalización de los trabajadores zafreros de la caña y cosechadores de algodón, de conformidad a normas legales en actual vigencia.

La Paz, 11 de febrero de 1992

Dr. Fernando Aranibar Rico
DIRECTOR GENERAL DE TRABAJO
MINISTERIO DE TRABAJO Y D.L.

Dr. Oscar Arteaga Medinaceli
Ministro de Trabajo y D. L.

¡Aunque Ud. no lo crea!

Por toda compra mayor a $us. 1.000 exija su teléfono inalámbrico

¡GRATIS!

OFERTA VALIDA HASTA EL 29 DE FEBRERO

MICROTEK Bolivia s.r.l. SISTEMA • SOLUCION • SERVICIO

Av. 16 de Julio 1479, Edif. San Pablo piso 10 Of. 1002 Telfs.: 353627 - 342229

REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

COMUNICADO

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto comunica a las instituciones públicas, privadas y público en general, que se ha puesto a la venta los compendios de tratados bilaterales y multilaterales, de acuerdo al siguiente detalle:

1.- **Compendio de tratado bilateral y multilateral-1988**
2.- **Compendio de tratado bilateral y multilateral-1989**
3.- **Compendio de tratado bilateral y multilateral-1990**

Los mismos que serán adquiridos, previo depósito en el Banco Central de Bolivia, con la siguiente clave.

Cuenta: 3-C-301 "Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto venta de compendios de tratados bilaterales y multilaterales"

El costo de venta por unidad es de $us. 35.oo y el lote de tres unidades $us. 100.oo.
Mayores detalles en la Dirección General de Asuntos Administrativos de la Cancillería-teléfono 371154.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Institución privada de Desarrollo Rural y Vocación Cristiana, requiere para la oficina departamental de Oruro:

UN JEFE DEPARTAMENTAL DE PROYECTOS

Requisitos:

1. Título en Provisión Nacional a nivel Licenciatura en: Administración de Empresas, Ingeniería Agronómica, Civil o Rural.
2. Experiencia de por lo menos 5 años en Administración de Programas y Proyectos de Desarrollo en el Area Rural.
3. Capacidad para liderar, organizar y monitorear un equipo técnico; así como cualidades de relacionamiento y manejo de personal.
4. Conocimiento del idioma quechua y/o aymara, son deseables.
5. Disponibilidad para realizar permanentes viajes al campo.
6. Es deseable que el postulante profese la fe cristiana y cuente con carta de recomendación de su pastor.

Las solicitudes, curriculum vitae y demás documentos de apoyo; podrán enviarse a Casilla 251, ciudad de Oruro hasta el 21 - 02 - 92.

Oruro, febrero de 1992

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Nº 01/92

INSTITUCION DE DESARROLLO CON SEDE EN SUCRE, CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS Y/O EXAMEN DE COMPETENCIA PARA OPTAR EL CARGO DE TECNICO DE SEGUIMIENTO Y EVALUACION, SUJETO A LAS BASES Y CONDICIONES SIGUIENTES:

A) SER BOLIVIANO.
B) SER INGENIERO AGRONOMO O INGENIERO FORESTAL "TITULADO"
C) HABLAR QUECHUA
D) ESTAR DISPUESTO A DESPLAZARSE AL CAMPO CONTINUAMENTE.
E) TENER EXPERIENCIA MINIMA DE TRES AÑOS DE TRABAJO CON INSTITUCIONES DE DESARROLLO AGROPECUARIO O FORESTAL.
F) TENER EXPERIENCIA EN SEGUIMIENTO Y EVALUACION DE PROYECTOS.
G) TENER UNA EDAD NO MAYOR DE 35 AÑOS.
H) TENER LICENCIA DE CONDUCIR.

REQUISITO IMPRESCINDIBLE FUNCIONES A DESEMPEÑAR:

- SEGUIMIENTO TECNICO A LAS ACTIVIDADES PROPIAS DE LA INSTITUCION.
- CONFORMAR EQUIPOS MULTIDISCIPLINARIOS DE EVALUACION
- COADYUVAR CON LA DEFINICION DE LA METODOLOGIA DE SEGUIMIENTO, EVALUACION Y PLANIFICACION DE LA INSTITUCION

LOS EXPEDIENTES DEBERAN SER ENVIADOS CON TODA LA DOCUMENTACION DEBIDAMENTE LEGALIZADA, A LA CASILLA Nº 637 SUCRE, HASTA LAS 17 HS. DEL DIA 28 DE FEBRERO DEL PRESENTE.

SUCRE, FEBRERO 13 DE 1992

EDICTO

EL DOCTOR LUCIO ALVAREZ ESCALIER JUEZ DECIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL LA PAZ-BOLIVIA.

Por el presente Edicto cita, llama y emplaza a la señora ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES, para que por sí o mediante apoderado asuma defensa dentro del Proceso Civil Ejecutivo seguido por el BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A. contra ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES Y GEORGE C. PORTUGAL ALVIZURI, sobre cobro de dólares americanos, cuyo tenor es como a continuación sigue:

SEÑOR JUEZ DE PARTIDO DE TURNO EN LO CIVIL.—
I.- APERSONAMIENTO.—
II.- PROCESO DE EJECUCION.—
III.- OTROSI'S.—

ALFREDO ALEXANDER PONCE, por el BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A., Sucursal La Paz, presentándome ante Ud. con la debida consideración digo:—
I.- APERSUNAMIENTO.- En mérito al testimonio de poder que me permito apariar a la presente declaro la impetro se digne admitir mi personería, disponiendo se me comuniquen todas las providencias y resoluciones por dictarse para estar a derecho.—

II.- PROCESO DE EJECUCION.- La letra de cambio Nº 469682, que adjunto debidamente protestada cuya fuerza ejecutiva está prescrita por los arts. 580 del Código de Comercio y 487 inciso 3) del Código de Procedimiento Civil, acredita que los señores ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES y GEORGE PORTUGAL ALVIZURI adeudan al Banco que represento la suma de DOLARES AMERICANOS CINCO MIL QUINIENTOS 00/100 ($us 5.500.-) más intereses, que esta suma es líquida, exigible y de plazo vencido y que no ha sido pagada no obstante el requerimiento notarial efectuado.—
En mérito a lo expuesto, examinados el título ejecutivo, su competencia, la personería de las partes, la exigibilidad de la obligación y el plazo vencido, demanda el pago de la obligación referida de DOLARES AMERICANOS CINCO MIL QUINIENTOS 00/100 ($us 5.500), más intereses, costas y otros derechos, dirigiendo mi acción contra los señores ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES y GEORGE PORTUGAL ALVIZURI, en consecuencia, le impetro se digne dar lar el auto interlocutorio ordenando el mandamiento de embargo, trabándose la causa hasta su conclusión y pronunciar la sentencia que dicte PROBADA la demanda con imposición de costas.—
Será Justicia.—

OTROSI 1er.- En cumplimiento de lo prescrito por el art. 327 del Código Civil señala que las partes son:—
a) DEMANDANTE EL BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A. Sucursal La Paz, representado por su Gerente General Sr. Alfredo Alexander Ponce.—
b) DEMANDADOS. La señora ANA BEATRIZ IRAHORA DE CAPRILES, con domicilio en la calle Francisco Pizarro Nº 1511 GEORGE PORTUGAL ALVIZURI en oficina Nº 1 del piso 6º del Edificio Libertad sobre las avenidas, vecinos de esta ciudad y hábiles por ley.—
OTROSI 2º.- Solicito se libre oficio a la Superintendencia de Bancos para que oficie a los Bancos de la localidad con objeto de que proceda a la retención de los fondos que tuvieran las demandadas para su remisión a su Juzgado.—
OTROSI 3º.- Solicito se prive vista al embargo de un automóvil BMW 325i, para lo que se servirá disponer la aceptación preventiva en el Registro de tránsito, mediante testimonio.—
OTROSI 4º.- El abogado que suscribe esta demanda anuncia que se ausentará al Norte del Departamento del Beni, en uso de sus vacaciones anuales, por lo que solicita se designe Defensor de oficio.—
OTROSI 5º.- Señala domicilio procesal en calle Mercado Nº 1115 de esta ciudad.—
La Paz, octubre 11 de 1989.—
Firmado y sellado - Edgar Monterbano Aparicio, abogado
Firmado y Sellado - Alfredo Alexander Ponce, Gerente.—
AUTO INTERLOCUTORIO CURSANTE A FOJAS 7 REVERSO DE OBRADOS.—
RESOLUCION Nº 247/89.—
LLEVA UN SELLO DEL JUZGADO DECIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL
AUTO INTERLOCUTORIO
Dentro del proceso Civil Ejecutivo seguido por el BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A. contra ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES IRAHOLA y GEORGE PORTUGAL ALVIZURI, sobre cobro de dólares americanos.—
A fs. de noviembre de 1989.—
En mérito al poder adjunto otorgado por apersonado al señor ALFREDO ALEXANDER PONCE por el Banco Industrial y Ganadero del Beni S.A., a quien se harán conocer ulteriores diligencias del proceso.—
VISTOS: La competencia del juzgado, la personería de las partes, la exigibilidad de la obligación y el plazo vencido de la letra de cambio debidamente protestada, la misma que tiene calidad de título ejecutivo al tenor de lo que dispone el Art. 487 inc. 3) del Código de Procedimiento Civil, dicta: a: ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES y GEORGE C. PORTUGAL ALVIZURI, para que en el término establecido por el Art. 491 del cuerpo de leyes adjetivas den y paguen al BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A. representado por Alfredo Alexander Ponce, la suma de CINCO MIL QUINIENTOS 00/100 DOLARES AMERICANOS ($us. 5.500) o su equivalente en moneda nacional al cambio oficial del día del pago, más gastos, intereses y costas del juicio con la protesta de reconocer justos y legítimos pagos sin perjuicio de expedirse el correspondiente mandamiento de embargo contra los bienes propios de los ejecutados, dentro de los alcances previstos por el art. 497 del referido cuerpo de leyes adjetivas.—
AL OTROSI 1.- Se tiene presente.—
AL OTROSI 2.- Ofíciese al fin solicitado.—
AL OTROSI 3.- A lo principal.—
AL OTROSI 4.- Se tendrá presente en su oportunidad.—
AL OTROSI 5.- Por señalado el domicilio.—
REGISTRESE.-
Firmado y Sellado - Dr. Lucio Alvarez Escalier, Juez Décimo de Partido en lo Civil.—
Firmado y Sellado - Ante mi Mario Sadiko Tamayo Jiménez, Secretario del Juzgado Décimo de Partido en lo Civil.—

MEMORIAL CURSANTE A FOJAS 39 DE OBRADOS.—
SEÑOR JUEZ DE PARTIDO EN LO CIVIL.—
I.- APERSONAMIENTO.—
II.- SOLICITA CITACION POR EDICTOS.—
III.- Otrosí.—
CARLOS ADRIAZOLA REIMERS, por el BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A. dentro del proceso de ejecución seguido contra ANA IRAHOLA DE CAPRILES y otro por cobro de dólares americanos, presentándome ante Ud. con la debida consideración digo:
I.- APERSONAMIENTO.- En mérito al testimonio de poder que me permito apariejar le solicito se digne admitir mi personería en nombre y representación del Banco ejecutante, en sustitución del antes mencionado representante legal, disponiendo se me comuniquen todas las providencias y resoluciones por dictarse para estar a derecho.—
II.- CITACION POR EDICTOS.- En vista de que el Banco desconoce el domicilio de la demandada ANA BEATRIZ IRAHOLA DE CAPRILES, le solicito se digne disponer se proceda a su citación con la demanda y auto interlocutorio inmediante EDICTOS, para lo que impetro disponga de inmediato que preste el juramento de ley, de conformidad a lo prescrito por el art. 124 del Código de Procedimiento Civil.—
III.- OTROSI.- Señala como nuevo domicilio procesal en calle Mercado Nº 1046, en el departamento legal del Banco.—
Será Justicia.—
La Paz, enero 20 de 1992.—
Firmado y Sellado - Edgar Montellano Aparicio, Abogado.—
Firmado y Sellado - Carlos Adriazola Reimers, Sub gerente de Créditos.—
DECRETO CURSANTE A FOJAS 39 DE OBRADOS.—
LLEVA UN SELLO DEL JUZGADO DECIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL.—
A 27 de enero de 1992.—
Téngase por apersonado a Carlos Adriazola Reimers, en representación del Banco Industrial y Ganadero del Beni.—
Al otrosí.- Previo juramento de desconocimiento de domicilio, cítese a Ana Beatriz Irahola de Capriles, mediante edictos de acuerdo a los artículos 124 y 125 del Código del Procedimiento Civil.—
Firmado y Sellado - Dr. Lucio Alvarez Escalier, Juez Décimo de Partido en lo Civil La Paz-Bolivia.—
Firmado y Sellado - Ante mi Mario Sadiko Tamayo J., Secretario del Juzgado Décimo de Partido en lo Civil La Paz - Bolivia.—
Es librado en la ciudad de La Paz a los tres días del mes de febrero de mil novecientos noventa y dos años.—

P. O. del Sr. J. 10mo de P. en lo C. de la C.
Mario Sadiko Tamayo Jiménez
Secretario del Juzgado 10mo. de Partido en lo Civil
La Paz - Bolivia

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Proyecto de desarrollo con financiamiento internacional con sede en Cochabamba requiere los servicios de un químico especializado en química orgánica.
Enviar solicitudes acompañadas de Curriculum Vitae a la Casilla 2475 Cochabamba a nombre de "Proyecto de Desarrollo"

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

TERCERA CONVOCATORIA

INV. Nº	PEDIDO Nº	MATERIAL
467/91	GID-4018/91	Repuestos bombas centrífuga "United" Mod. T- 3x9 WMSN de 7 etapas
478/91	GID-4019/91	Repuestos bomba centrífuga "United" Mod. H 3x9 WSNL de 13 etapas.

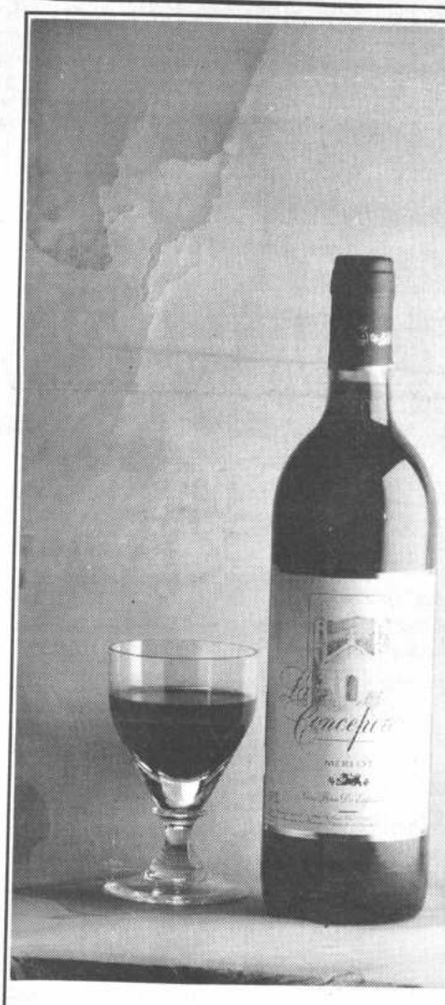
Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 17 de febrero de 1992, previo pago de Bs. 20.oo por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz).
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.oo por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.
Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría legal YPFB Cochabamba (Av. SAlamanca Nº 0722), hasta Hs. 14:30 del día 17 de marzo de 1992.

Cochabamba, 15 de febrero de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

LEXICOGRAMA No. 897

Corresponde a la Srta. **ELVIRA ROHORQUEZ RAMIREZ con C.I. 1191269 Pt.** domiciliada en la calle Landaeta No 262 de la ciudad de La Paz. La mencionada ganadora debe apersonarse por nuestro **DEPARTAMENTO DE CIRCULACION** a cobrar su premio de Bs. 100.oo



Merlot
La Concepción
conciba Ud.
la posibilidad
de este placer

Vinos La Concepción

El Merlot de La Concepción es el más elogiado de los tintos por su frescura al paladar. Ligero pero penetrante, como buen Merlot, tiene un agradable matiz de avellana. Es el tinto ideal para acompañar a carnes livianas o quesos.
Merlot La Concepción: un vino concebido con amor. Conciba Ud. la posibilidad de este placer. Y vívalo ya.

Bodegas y Viñedos de La Concepción

AGENCIA LA PAZ
Nicolás Acosta Nº 228
Teléfono: 363912

AGENCIA COCHABAMBA
San Martín esq. Jordán
Teléfono: 25444

AGENCIA TARIJA
La Madrid esq. Suipacha
Teléfono: 25040

AGENCIA ORURO
Soria Galvarro Nº 5970
Teléfono: 350370

El intrincado mecanismo de las importaciones en Santa Cruz

Por Edwin Chacón A.

esulta que la ayor parte de la portación sigue l oscuro camino el contrabando. sí, ingresan en un tricado ecanismo.

tar de indagar cuál es el marco ne Santa Cruz, dentro las im- ones que realiza el país , resul- ho más complicado que averi- , realmente, están vigentes y dónde alcanza la influencia de as dentro la comunidad regio-

s varios dias de investigacio- espués de acudir a una serie de s, es posible asegurar con toda : Nadie realmente conoce cuál olúmen de las importaciones y nto financiero representa, sea l o anualmente. No existen sticas sobre lo que verdadera- e compra en el exterior para la

sulta que la mayor parte de las taciones siguen el oscuro cami- contrabando. Asi las importa- ingresan dentro un intrincado smo.

bién están las importaciones temente legales cubiertas con adas Pólizas de Oficio y sólo lugar, las importaciones das por SGS o las empresas as que si, siguen normas onales dentro el comercio

estadisticas semi-oficiales importa el 30 por ciento mpras que realiza el pais . En 1.990 las importa- cadas tenia un promedio es de dólares al mesç en en la puesta en práctica del de inspección a cargo de especializadas subió a $US ones-mes y, se estima que en llegará entre 14 y 15 millo-

ta Cruz con un crecimiento iginoso en su desarrollo, a la dia del sector agropecuario, del comercial , servicios y sólo después industrias, sería lógico que el primer lugar dentro las importaciones sea el rubro de bienes de capitán. Pero no es asi. Los informes que se disponen colocan encabezando las importaciones de Santa Cruz al rubro de bienes suantuarios, particularmente automóviles.

Seguidamente -datos de 1.991- se encuentra maquinaria agrícola, equipo petroleros, equipo pesado de construcciones. Todavía más atrás están los insumos para la agropecuaria.

Deciamos que resulta un tanto complicado determinar el volúmen de las importaciones, porque los datos que maneja la Cámara de Industria y Comercio o el Instituto Boliviano de Comercio Exterior, difieren diametralmente de lo que consigna la Aduana o la Cámara de Despachadores de Aduana y, todos éstos, con los que maneja el Ministerio de Finanzas.

CONTRABANDO: PRIMER RUBRO

Las importaciones que ingresan por contrabando tanto en volúmen como en costos ocupa, en criterio de personas entendidas en comercio exterior, el primer lugar. La magnitud es tan grande que está estrechamente vinculado con el narcotráfico y el lavado de dólares.

Este complejo mecanismo a su vez tiene relación con la modalidad aduanera de las Pólizas de Oficio, que según las disposiciones legales debe aplicarse únicamente a mercaderías por debajo de $US. 1.000 de costo. En la práctica no es así.

Un reciente informe de una empresa verificadora de mercaderías, ha descubierto que bajo ástas polizas, se ampara un contrabando altamente soficisticado ya que, por lo general con una se introduce la misma mercadería repetidas veces.

En aeropuertos , centros ferroviarios y terminales como en Guaracachi y Viru Viru la Aduana llega a otorgar Pólizas de Oficio por peso y no por contenido de mercaderías. De esta manera los comerciantes están internando computadoras, aparatos electrónicos, relojes y otras por millones de dólares y pagando un mínimo.

El contrabando, según la Cámara de Industria y Comercio no ha disminuido como afirman las autoridades del gobierno y continúa con fuerza. A través de éstas importaciones ilegales se está lavando dólares del narcotráfico . La corrupción en las aduanas persiste.

No existe relación alguna, entre el número de polizas que se extienden las aduanas de Puerto Suárez y Yacuiba con el volúmen de mercaderías que transporta la Red Oriental de Ferrocarriles.

Según la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), todo obedece a una larga cadena de corrupción que comienza en la misma frontera, cuando se permite el paso de camiones cargados con diversas mercaderías directamente hasta las terminales de los vagones de carga.

No se está haciendo ningún esfuerzo para frenar el contrabando que ingresa en aviones, por ferrocarril y en camiones de alto tonelaje a Santa Cruz, según la Federación de Empresarios Privados de Santa Cruz.

IMPORTACIONES LEGALES

Los mismos importadores no están en condiciones de competir "honorablemente". Mientras unos tratan de ajustarse a las normas legales y realizan todos los trámites por las vías legales, otros , prefieren adquirir sus mercaderías de dudosa procedencia y, a fin de ocultar falsas apariencias, hacen importaciones legales pero por una parte mínima solamente.

Las importaciones legales se hacen cuando, se solicita con una pro forma la verificación de la mercadería antes de ingresar a territorio nacional. Con la proforma la agencia establece en el país origfen de la mercadería el artículo así como el precio.

Una vez que se tiene la certificación, se extiende el documento para la póliza. La mercadería es revisada y comprobada nuevamente cuando llega al despacho final.

Esta nomenclatura no es seguida de acuerdo a las disposiciones por las importadoras y personas que internan mercaderías al país.

¿Cómo entonces, se puede establecer cifras, realizar estadísticas y conocer la verdadera realidad de las importaciones ?. ¿ De dónde aparece en el mercado cruceño tanta cantidad de aparartos electrodomésticos, si la Aduana no puede comprobar su ingreso legal?.

Mercaderías como: minicomponentes, televisores, videos, filmadoras, máquinas fotográficas, bicicletas, cocinas, refrigeradores, cerámica esmaltada, artículos de baño, productos de ferretería, productos farmaceúticos, motores y muchas mercaderías más que fácilmente se encuentran en el mercado, han tenido que ingresar,necesariamente, por puestos dónde funciona la aduana. ¿ Porqué entonces, no están amparados con pólizas ?.

En ésto de las importaciones hay mucha tela por cortar. Lo cierto es que persiste una corrupción de tal magnitud que enrojecería a los mismos contrabandistas si se llegará a determinar la magnitud

AVISO

PROYECTO SUCRE CIUDAD UNIVERSITARIA, HACE SABER AL SR.

VICTOR GUILLERMO FERNANDEZ A

DEBE APERSONARSE POR LAS OFICINAS DE LA INSTITUCION CON EL OBJETO DE PROCEDER AL PAGO DE OBLIGACIONES DIENTES EN RELACION AL CONTRATO DE ADQUISICION DE LIBROS, SUSCRITO CON AQUELLA ENTIDAD.
SUCRE, FEBRERO DE 199

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
CARRERAS DE ANTROPOLOGIA Y ARQUEOLOGIA

CONVOCATORIA PARA DOCENCIA EN LAS CARRERAS

Las Carreras de Antropología y Arqueología de la Facultad de Ciencias Sociales convocan a optar a Docencia en las dos modalidades siguientes:

CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA

CARRERA DE ANTROPOLOGIA
Etnohistoria de Bolivia
Movimientos Indígenas y Campesinos

CARRERA DE ARQUEOLOGIA
Prehistoria General I
Historia de la Arqueología

CONCURSO DE MERITOS
CARRERA DE ANTROPOLOGIA
Antropología General
Introducción a la Investigación
Economía Política
Prehistoria de América y Bolivia
Teoría e Historia de la Antropología I
Métodos de Investigación Social
Teoría e Historia de la Antropología II
Formación Social I
Etnología Americana
Antropología Biológica II
Teoría e Historia de la Antropología III
Antropología Mesoamericana
Formación Social II
Etnografía Andina
Relaciones Interétnicas y Etnicidad
Historia Social y Económica de América Latina
Semiología
Antropología Política
Antropología Andina
Etnografía Amazónica, Chaco-Platense
Sistemas Simbólicos
Teoría Antropológica Latinoamericana
Antropología Amazónica
Antropología del Oriente y Chaco
Seminario Práctica "A": Métodos de Investigación Antropológica I

CARRERA DE ARQUEOLOGIA
*Prehistoria General II
Prehistoria General III
Diseño de Investigación Arqueológica
Técnicas de Investigación Arqueológica II
Materiales Arqueológicos II
Prehistoria de América II
Materiales Arqueológicos III
Prehistoria de América III
Prehistoria de Bolivia I
Etnohistoria General
Arqueología Andina
Prehistoria de Bolivia II
Prehistoria de Bolivia III
Seminario Prehistoria Americana

*Cada una de las asignaturas con una carga mensual de 32 horas

REQUISITOS GENERALES
1. Ser Antropólogo o profesional con especialidad en alguna de las disciplinas de la Antropología o la Arqueología.
2. Curriculum Vitae con documentación respaldatoria.
3. Fotocopias de diplomas académicos de Universidades nacionales o extranjeras.
4. Publicaciones del postulante que tengan relación con la materia a la que postula.
5. Certificados o documentos que acrediten la actividad profesional.
6. Antecedentes en la docencia universitaria.
7. Programa y Plan de Trabajo correspondiente a la materia a la que postula, en base a los contenidos mínimos que podrán recabar en las oficinas de la Carrera.

REQUISITOS ADICIONALES PARA EXAMEN DE COMPETENCIA
1. Fotocopias legalizadas de los diplomas académicos y del Título en Provisión Nacional.
2. Sólo podrán postular a dos asignaturas.

Todos los interesados podrán hacer llegar su documentación a las oficinas de la Carrera (3er. piso Monoblock Central) hasta el 26 del mes de febrero del año en curso.

La Paz, febrero 6, 1992

Lic. Teresa Moreno M.
DECANO FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
Sello: Facultad de Ciencias Sociales- DECANATO- UMSA " La Paz- Bolivia

UNIVERSIDAD TECNICA DEL BENI MCAL. JOSE BALLIVIAN

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA, SUFICIENCIA Y/U OPOSICION

La Universidad Técnica del Beni, "Mcal. José Ballivián", con la debida autorización del Honorable Consejo Universitario, convoca a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, Suficiencia y/u Oposición para la provisión de docentes ordinarios de la Carrera de Ingeniería Forestal de la ciudad de Riberalta y de la materia de Producción Bovina de Leche de la Carrera de Medicina Veterinaria y Zootecnia de la ciudad de Trinidad, de acuerdo a las siguientes bases y requisitos:

1. Podrán postular a la docencia universitaria los profesionales nacionales y extranjeros (éstos últimos con residencia legal) que posean grado académico a nivel de licenciatura y que no hayan sido separados anteriormente de la Universidad por proceso o por estar comprendido en caso de inhabilitación normados por el Estatuto orgánico de la Universidad Técnica del Beni.
2. Los postulantes deberán presentar con carácter obligatorio los siguientes documentos:
a) Curriculum Vitae debidamente documentado
b) Copia legalizada o Certificado de la Cédula de Identidad.
c) Fotocopia legalizada por la Universidad otorgante del Título en Provisión Nacional a nivel de Licenciatura.
d) Programa (s) Analítico (s) de la (s) materia (s) a postular (5 ejemplares).
e) Certificado de inscripción actualizado en el Colegio profesional respectivo.
3. Los potulantes, además de la presentación obligatoria de los documentos señalados anteriormente, pueden presentar la siguiente documentación:
a) Publicaciones que tengan directa relación con el área de la (s) asignatura (s) a postular.
b) Certificados de antecedentes en el ejercicio de la docencia universitaria y capacitación pedagógica.
c) Certificados que acrediten actividad o función profesional universitaria.
d) Certificados de estudios de postgrado.
e) Otros documentos que acrediten méritos específicos, (participación en congresos, conferencias, seminarios, cursos, cursillos, etc.).
4. Los postulantes deberán presentar sus documentos en un folder o archivador rápido con el siguiente rótulo:
-Nombre completo del postulante.
- Nombre de la (s) asignatura (s) a postular.
- Dirección domiciliaria, casilla de correo y/o número telefónico.
5. Los expedientes que carezcan de algún documento especificado en el punto 2 de la presente convocatoria, serán rechazados.
6. Los Exámenes de Competencia, suficiencia y/u Oposición, se recibirán a partir del día lunes 9 de marzo de 1992, según rol y horario que se dará a conocer oportunamente a todos los postulantes aceptados.
7. El sorteo del tema que expondrá el postulante se efectuará 24 horas antes del horario y fecha del examen correspondiente.
8. La calificación de méritos y exámenes de competencia, suficiencia y/u oposición, se hará de acuerdo a la escala establecida en el reglamento vigente de la Universidad Técnica del Beni.
9. Las asignaturas a convocarse, son las siguientes:

FACULTAD DE CIENCIAS AGRICOLAS - CARRERA DE INGENIERIA FORESTAL:

ASIGNATURA	HORARIO DE TRABAJO	REQUISITOS
BIO 101 Botánica General	5 hs/semana (Anual)	Ing. Forestal o profesional afín a la materia.
FIS 100 Física General	5 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
MAT 101 Cálculo	5 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
GLG 100 Geología	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
MEC 101 Dibujo Técnico	3 hs/ semana (II semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 205 Zoología	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 202 Entomología Forestal	5 hs/ semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 204 Fisiología Vegetal	6 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 218 Ecología Forestal	6 hs/semana (II Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 103 Botánica Sistemática y Dendrología	5 hs/ semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
CSO 201 Sociología y Economía Política	4 hs/ semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
CIV 213 Topografía y Caminos Forestales	5 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
CIV 337 Hidráulica	5 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
AGR 100 Meteorología	4 hs/semana (II Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 113 Genética y Mejoramiento Forestal	5 hs/ semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia
TEC 116 Fitopatología Forestal	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia
TEC 144 Silvicultura I	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
TEC 112 Dasometría	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia
DRN 148 Hidrología y Manejo de Cuencas Hidrográficas	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
TEC 172 Anatomía de la Madera	4 hs/ semana (IISemestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
DRN 110 Conservación de Suelos	4 hs/semana (II Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
TEC 145 Silvicultura II y Agrosilvicultura	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
AGR 168 Inventario Forestal	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
ECO 265 Economía y Administración Forestal	4 hs/semana (anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
TEC 208 Tecnología de la Madera	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
AGR 156 Aprovechamiento Forestal	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
BIO 106 Piscicultura	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
DRN 505 Metodología de la Investigación	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
AGR 208 Extensión Forestal	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
AGR 204 Ordenación Forestal	4 hs/semana (I Semetre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
DRN 306 Política y Legislación Forestal	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
DRN 132 Fotogrametría y Fotointerpretación Forestal	4 hs/semana (Anual)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
ECO 320 Elaboración y Evaluación de Proyectos	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
TEC 224 Construcción Forestal	4 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia
TEC 206 Industrialización de la Madera	6 hs/semana (I Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.
TEC 192 Maquinaria Forestal	4 hs/semana (II Semestre)	Ingeniero Forestal o profesional afín a la materia.

FACULTAD DE CIENCIAS PECUARIAS -CARRERA DE MEDICINA VETERINARIA Y ZOOTECNIA

ASIGNATURA	HORARIO DE TRABAJO	REQUISITOS
ZOT 241 Producción Bovina de Leche	Un docente a tiempo completo	Médico Veterinario Zootecnista o profesional afín a la materia.

10. Los interesados en optar a las materias de la Carrera de Ingeniería Forestal podrán postular a dos asignaturas anualizadas como máximo y 3 asignaturas semestrales, indicando en la solicitud escrita la (s) cátedra (s) a postular.
11. Para obtener el tiempo completo en la Carrera de Ingeniería Forestal, el postulante deberá aprobar en dos asignaturas anualizadas; una anual y una semestral o en tres asignaturas semestralizadas (2 asignaturas Primer Semetre y una asignatura Segundo Semestre, o Viceversa).
12. Los postulantes que obtengan un tiempo completo deberán prestar apoyo a otras actividades programadas por las autoridades académicas correspondientes.
13. Los expedientes de los interesados en postular a materias de la Carrera de Ingeniería Forestal, acompañados de solicitud escrita dirigida al Decano de la Facultad de Ciencias Agrícolas de la Universidad Técnica del Beni "Mcal. José Ballivián", se recibirán en la Secretaría de esta Facultad hasta hrs 12.00 del día martes 25 de febrero de 1992 (Campus Universitario, Casilla de Correo Nº 38, teléfono 20812, Trinidad, Beni) o en la dirección de la Carrera de Ingeniería Forestal de la ciudad de Riberalta (Casilla Nº 12, teléfono 82484).
14. Los expedientes de los interesados en postular a la materia convocada de la carrera de Medicina Veterinaria y Zootecnia, acompañados de solicitud escrita dirigida al Decano de la Facultad de Ciencias Pecuarias, de la Universidad Técnica del Beni, "Mcal. José Ballivián", se recibirán en la Secretaría de esta Facultad hasta Hs 12:00 del día martes 25 de febrero de 1992 (Campus Universitario, Casilla de Correo Nº 38, Teléfono 22127, Trinidad, Beni).
15. Mayores informaciones se proporcionarán en los lugares señalados en los puntos 13 y 14 de la presente convocatoria.

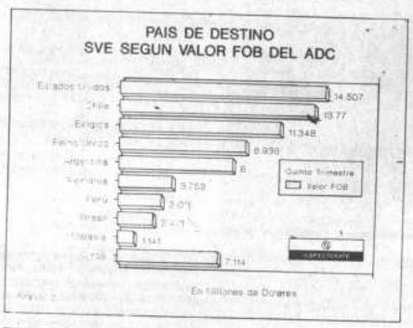
Trinidad, 5 de febrero de 1992

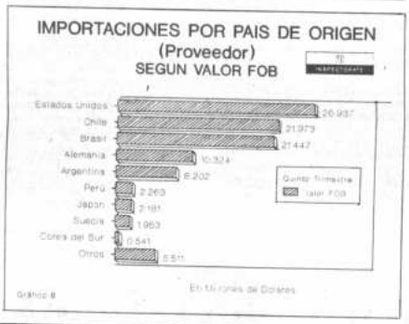
Lic. Rodolfo Arteaga Céspedes
VICERRECTOR a.i.
Vo.Bo.

Dr.Hernán Melgar Justiniano
RECTOR Y PDTE. H. CONSEJO UNIVERSITARIO

Aprobado por la Resolución 10/92 del H. Consejo Universitario

(Sello): Universidad Técnica del Beni Rectorado Trinidad-Bolivia





Estudio
- Moreno - Baldivieso
Abogados

NUEVAS OFICINAS
CON TODAS
LAS DE LEY

Porque consideramos que el mundo dinámico de hoy, requiere de soluciones inteligentes y rápidas, abrimos nuestro propio Estudio en otras dos ciudades.

La confianza depositada en nuestro Estudio, es retribuida con un servicio personalizado de un selecto cuerpo de expertos abogados... en su misma ciudad y con alcance nacional.

OFICINA CENTRAL:
Av. Moral Santa Cruz 1285 - Edificio Bolivar - Piso 10
Teléfonos: (02) 327277 - 365330 - 372792 - 391150
Fax: (02) 391150 - 365330 - Telex: 3393 BV - Casilla: 830
LA PAZ - BOLIVIA

NUEVAS OFICINAS

SANTA CRUZ:
Calle Isabel La Católica 271
Telf. y Fax: (03) 350977
Abogado Residente:
Dr. Iván Wilson Melgar D.

TARIJA:
Gral. Trigo 739 - Gal. Colonial
1er. Piso - Ofic. 1
Telf. y Fax: (066) 22870
Abogado Residente:
Dr. Eduardo Darwich S.

Presidente de Inspectorate

Las empresas verificadoras benefician a las importaciones

Rolando Kempff, presidente Inspectorate-Bolivia

El trabajo de las empresas verificadoras del comercio exterior tiene enormes ventajas para los usuarios del sistema y el Estado. Sólo la actividad de Inspectorate permitió a los importadores tener beneficios cuantificables - en 15 meses de trabajo- de aproximadamente 20 millones de dólares.

El beneficio, explicó el presidente de Inspectorate-Bolivia, Rolando Kempff, deriva de varios aspectos. Así, se tiene la verificación de la calidad del producto importado, que a veces no respondía a las especificaciones técnicas solicitadas; el embalaje, que por defectuoso podría dañar al producto; o la cantidad, que en oportunidades no era la exactamente adquirida.

La verificación que se hace, insistió el entrevistado, es un hecho totalmente positivo para el importador. Ahora bien, agregó, también se tienen beneficios para el Estado, pues en el mismo período se tuvo un incremento en las recaudaciones aduaneras, en algo más de 5 millones de dólares.

ALGO DE HISTORIA

El trabajo de las empresas verificadoras del comercio exterior empezó en 1986, cuando el gobierno de entonces dispuso contratar los servicios de la SGS (Société Generalé de Surveillance) con la finalidad de evitar sub o sobre facturaciones, que derivaban en menores ingresos para el Estado.

Debido a los resultados satisfactorios que se tuvieron con el trabajo de esta verificadora, y atendiendo pedidos parlamentarios, el mismo gobierno (del MNR), dispuso licitar la adjudicación de la prestación de estos servicios. Ganaron las empresas S.S.I. (inglesa) y la Bureau Veritas (francesa).

A la finalización de sus servicios, a mediados de 1990, el actual gobierno volvió a licitar estos servicios. En esta oportunidad ganaron la SGS e Inspectorate, las mismas que operan desde septiembre de ese año.

EL COMERCIO EXTERIOR

De acuerdo con datos preliminares, las importaciones en 1991 llegaron a un valor de 790 millones de dólares, mientras las exportaciones alcanzaron a 760 millones. Esta relación nos dio para este año un saldo negativo en la balanza comercial de 30 millones de dólares.

La situación fue mejor para el país un año antes. En 1990, las importaciones llegaron a 770 millones de dólares y las exportaciones a 825 millones, lo que un saldo favorable de 55 millones.

Como se puede apreciar, entre 1990 y 1991, las importaciones tuvieron un incremento del 2,64%, mientras las exportaciones se redujeron en aproximadamente 7%.

En criterio del representante de Inspectorate, un análisis del tipo de importaciones que realiza el país nos muestra que éstas tienden a favorecer el desarrollo y generan mayor inversión.

Basado en datos oficiales, señaló que del total de las importaciones anuales que realiza el país, un 37% son bienes de capital, lo que significa maquinaria y equipo. El 40% está constituido por materia prima, también destinado a incrementar la producción nacional. El 20% son bienes de consumo (ya acabados, como ropa, vehículos, electrodomésticos y otros). El saldo, poco más del 1% está constituido por otras importaciones.

Es cierto que parte de las importaciones de la materia prima llega a ser competitiva a la producción nacional. Esto se debe, explicó Kempff a las ventajas que ofrece en calidad y precio.

Un ligero análisis de la composición de las importaciones permite indicar que el país necesita aumentar la relación porcentual de las compras de bienes de capital, para su proceso de desarrollo.

LO QUE SE VERIFICA

De acuerdo a lo señalado por los ejecutivos de Inspectorate, entre empresas encargadas de la verificación del comercio exterior, se supervisar sólo un 70% de las importaciones legales, debido a que el constituido por las compras estatales, las que no pasan por este re algunas del sector privado, como la de productos perecederos, artes tienen valores menores a los 1.000 dólares.

Estos rubros de importación, en su conjunto, representan apr mente 200 millones de dólares, quedando para la verificación las co exterior por un valor de casi 600 millones de dólares.

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES

En términos generales, el 56% de las importaciones del país pro América Latina. En importancia le siguen los Estados Unidos de Nor y el Canadá, con el 23%.

Nuestras compras de Europa llegan a representar el 17%, y el sald son importaciones de los países asiáticos.

Una visión más detallada nos permite señalar que el país del importamos es EE.UU.; luego está Chile, debido especialmente existente por la zona franca de Iquique. El tercer país es Brasil, se Alemania y Argentina.

Por otra parte, se puede señalar que por lo menos el 50% de importaciones son transportadas por vía terrestre (por vía férrea y c el 34% marítimo y el 16% aéreo.

ALGO DE INSPECTORATE

Al referirse a la empresa que representa en el país, Kempff rec desde la fusión de las empresas Inspectorate S.A. y Adia, a finales se formó un "holding", donde Inspectorate ha sido el nombre reten efectuar las actividades de inspección y análisis.

Los servicios que ofrece están dedicados a la eliminación de los ries sus clientes, sean éstos importadores o exportadores, compradores cantes, o de industrias y organizaciones gubernamentales. Para cum sus objetivos tiene oficinas en casi todos los países del mundo.

De manera sintética se puede indicar que esta empresa ofrece ser la inspección agrícola, de metales y minerales, servicios petrolífe ingeniería, pruebas no destructivas, servicios al consumidor, inspe pre-embarque, análisis de laboratorio y servicios al medio ambiente

En el caso concreto de Bolivia, Inspectorate tiene oficinas en 16 m incluyendo un laboratorio de absorción atómica de alta especializació instalarse en el país hizo una inversión aproximada al millón de dól

Por otra parte, añadió su presidente, en 1991, esta empresa Estado, por concepto de impuestos, algo más del millón de dólares.

Finalmente indicó que también cumple diversas actividades de me contribuyendo en el fomento de la cultura y el deporte.

ECCO Publicidad

UN PLACER DE CADA DIA

anta Cruz

rincipio de amotinamiento n la cárcel fue controlado

ANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).- El Comandante Policía coronel Freddy Chávez declaró hoy que un ipio de amotinamiento en la cárcel de Palmasola do controlado totalmente.

a protesta de los presos comenzó anoche desque algunos reclusos golpearon a dos nortericanos, presuntamente agentes de la DEA que esaron al recinto al parecer para "visitar a unos cidos".

os reclusos al identificar a las dos personas como tes de la DEA, los rodearon y comenzaron a earlos, pero, intervino la guardia con disparos de as de fuego, creyendo que estaba en gestación una masiva.

La Policía dice desconocer si eran agentes de la DEA, pero, tampoco proporcionó los nombres. Inexplicablemente sus identificaciones no habían sido registrados en el libro de la guardia, pero, ingresaron al interior del penal.

En los incidentes que movilizó a una parte de los efectivos del cuartel central resultó herido con un disparo de arma corta, en el estómago, el recluso Wilson Velásquez. Fue intervenido quirúrgicamente en el Hospital San Juan de Dios.

El coronel Chávez dijo que el descontento tenía otras razones. El traslado del Centro de Adiestramiento de Perros Policías a Palmasola, para reforzar la vigilancia

ochabamba

ACRE celebró su XXX aniversario

ooperativistas renuevan compromiso de servicio

CHABAMBA, 15 (PRESEN- El movimiento cooperativo del vo hoy su compromiso de servicomunidad al celebrarse el XXX ario de fundación de la Federación al de Cooperativas de Ahorro y de Bolivia (FENACRE).

eremonia especial, contó con la ia del vicepresidente de la re- Luis Ossio Sanjinés; autoridepartamentales y locales, reantes del Consejo Mundial de ativas de Ahorro y Crédito, la eración Latinoamericana de ativas (COLAC); y delegaciones dor, Colombia, Panamá, Puer- Costa Rica, Perú y Argentina esignaron también en el Simposio ional "El Cooperativismo de Ahodelito y el Nuevo Orden Económi- terminó en la víspera.

a oportunidad, el presidente torio de FENACRE, Orlando Soruco, afirmó que transcurrie- años de labor y compromiso en do del desarrollo de la comuni- stancias de un trabajo quizá sido", pero más tarde valorado el movimiento cooperativo tiene en la solidaridad y el trabajo ne reúne las voluntades de los le valle, el altiplano y el trópico. que el cooperativismo se ha en un pilar de la economía a ley en día nuestro movimien- transformaciones gravitantes o actual, justamente, de una stancia que se refleja dia- riamente en el país", manifestó.

Dijo que "es hora de encarar" el presente con idoneidad y vigor "partiendo de nuestra propia realidad y fomentando el espíritu de empresa para orientar al país por el camino del desarrollo nacional con libertad y soberanía".

Agregó: "Debemos asumir nuestro rol en el plano internacional con altivez y pensando que somos una nación con proyecciones; debemos fortalecernos forjando una conciencia que permita proteger nuestro capital humano de los flagelos como el narcotráfico y la drogadicción y establecer condiciones para retomar una escala de valores positivos, en la cual es respeto a la persona y la ley tengan prioridad".

Pando

Cobija

Trabajadores de Salud cumplieron paro de 48 horas

COBIJA, 14 (PRESENCIA).- Juan Carlos Campos secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores en Salud afirmó que en forma disciplinada se cumplió el paro determinado por el último ampliado, en apoyo a los trabajadores del servicio de la Malaria que no recibieron sus viáticos hace más de tres meses, sin que exista respuesta alguna del Ministerio respectivo.

Campos refirió que durante el paro los servicios de emergencia y de tuberculosis y epidemiología, mediante un plan de turnos atendieron a la población.

Asimismo informó que el día lunes ingresarán a trabajar, pero si no hay una respuesta seria de parte de las autoridades departamentales, volverán a ejecutar nuevas medidas de protesta y esta vez serán supendidos hasta los servicios de emergencia.

Agregó que "ya están cansados de recibir promesas que se convierten en burlas permanentes, por cuanto, a pesar de que anuncian la llegada de la remesa respectiva, ésta nunca llega y de eso hace cinco meses, y sin dinero no se resuelve el problema económico de los trabajadores", dijo.

"Los trabajadores de Malaria, realizan una sacrificada labor en el área rural rociando los campos de las comunidades del departamento de Pando, para evitar el mal", aseguró Campos.

Por último señaló que el día lunes junto a los dirigentes y trabajadores de base realizarán una evaluación del paro laboral y de las gestiones que realizan para que las autoridades cumplan su responsabilidad de pagar los respectivos sueldos.

Fue posesionado comité impulsor del Censo

COBIJA, 15 (PRESENCIA).- El director nacional del Instituto Nacional de Estadística, José Luis Lupo, posesionó en la ciudad de Cobija al Comité impulsor del Censo en Pando.

Lupo solicitó al comité una estrecha cooperación y una labor eficiente para que el Censo-92, tenga el éxito esperado.

El comité impulsor posesionado está conformado de la siguiente manera: Presidente: José Luis Padilla, prefecto del departamento; primer vicepresidente Ing. Antonio Rodríguez Letelier, presidente de CORDEPANDO; segundo vicepresidente Miguel Becerra Suárez, alcalde municipal de Cobija, y vocales Rvdo. Dennis Dunne, párroco de Cobija, y Daniel Hurtado, Secretario Ejecutivo de la Federación de Campesinos.

Por otra parte el director departamental del INE, Adolfo Añez, informó que la oficina a su cargo realizó la primera fase del trabajo del censo que corresponde a la inspección de provincias y la organización de oficinas, además de la elección de personas idóneas para jefes provinciales, los que, actualmente, están recibiendo cursos de capacitación.

El director nacional del INE, José Luis Lupo, manifestó su satisfacción por la organización y el apoyo en la primera fase al censo nacional y reiteró su pedido de esfuerzo y sacrificio al personal del INE y al nuevo comité impulsor posesionado.

Policía aumenta control contra delincuencia

COBIJA, 15 (ANF).- La Policía de Pando se vio obligada a aumentar el control en esta ciudad ante un evidente incremento de la delincuencia y el consumo de drogas.

Un informe oficial dice que no sólo se trata de aumentar el patrullaje en las calles y el control de bares y cantinas sino que se está instalando nuevas trancas de control en la frontera con Brasil.

"Nuestra obligación es proteger a la sociedad y eso es lo que estamos haciendo. Estamos movilizando todo lo que tenemos a la mano", dijo el comandante departamental de la Policía, coronel Rubén Esquivel.

Informó que ese control se extenderá a algunas provincias, donde también se han presentado denuncias sobre aumento de la delincuencia.

"Hay robos, reyertas callejeras y las drogas. En este último campo no nos compete actuar porque el Estado tiene organismos especializados, pero colaboraremos para evitar excesos, explicó el Cnl. Esquivel.

En las últimas horas se realizó una acción que llevó a la detención "por error, de una menor", según informó el jefe de Criminalística, Cnl. Moisés Benquique.

CIRCULO ITALIANO

Por razones de fuerza mayor que son de conocimiento público la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA que debía realizarse del día viernes 14 del presente, ha sido diferida para EL DIA VIERNES 21, misma hora y con el mismo Orden del Día.

EL DIRECTORIO

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ
AÑO DE LA DEFENSA DEL EJERCICIO PROFESIONAL

INVITACION

El Colegio de Arquitectos de La Paz invita a sus colegas arquitectos a la Presentación y Explicación del Nuevo Reglamento Nacional de Catastro Urbano a cargo de los Arquitectos Augusto Selaez, director nacional de Catastro Urbano y Vicente Calderón, consultor nacional, a efectuarse el día martes 18 de febrero del año en curso a Hs. 18.30 en la Sede de la Institución Edif. Avenida 5to. Piso. Av. 16 de Julio No. 1490.

La Paz, 15 de febrero de 1992

EL DIRECTORIO

SOLICITADA

ACLARACION

EL ADMINISTRADOR REGIONAL DE LA CAJA NACIONAL DE SALUD REGIONAL POTOSI DR. CARLOS GUERRA CESPEDES, CON CARNET DE IDENTIDAD 1250349 EXTENDIDO EN POTOSI, SE DIRIGE A LA OPINION PUBLICA NACIONAL Y ESPECIALMENTE A LA POBLACION ASEGURADA, PARA DESMENTIR Y RECHAZAR ENFATICAMENTE LAS ACUSACIONES TEMERARIAS Y ANTOJADIZAS DE ALGUNA PRENSA DE DIFUSION NACIONAL, QUE SIN "RAZON" SE ENCARGA DE DESVIRTUAR Y TERGIVERSAR OPINIONES, ATRIBUYENDOME DECLARACIONES DE FRAUDE, SOBRE PRECIOS Y NEGOCIADOS EN LA REFACCION DEL HOSPITAL OBRERO Nº 3 DE ESTA CIUDAD.

POR OTRA PARTE, ES IMPORTANTE HACER CONOCER QUE EL CUERPO MEDICO POTOSINO DE ESTA REGIONAL, HA EXPRESADO SU RECONOCIMIENTO Y AGRADECIMIENTO EN FORMA PUBLICA AL DR. FERNANDO PAZ PACHECO, PRESIDENTE EJECUTIVO DE NUESTRA INSTITUCION ASI COMO A LOS GERENTES DE AREA POR LA ATENCION DEFERENTE A LA REGIONAL DE POTOSI Y SU COMPROMISO DE CONSTANTE APOYO, AGRADECIMIENTO AL QUE SE ADHIERE LA ADMINISTRACION REGIONAL EN SU CONJUNTO.

POTOSI, 13 DE FEBRERO DE 1992

Dr. CARLOS GUERRA CESPEDES
ADMINISTRADOR REGIONAL C.N.S. POTOSI

(Sello) Caja Nacional de Salud-Regional Potosí
**Administración*.*

Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno"
RECTORADO OF. Nº 26/92

Santa Cruz, 10 de febrero de 1992

Señor
Dr. Mauro Bertero G.
MINISTRO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS
La Paz.-

De mi consideración:

Tengo a bien dirigirme a su Autoridad para pedirle que se nos informe respecto a la solicitud que se hiciera para la ampliación del área de investigación denominado **Bosque Experimental Elias Meneses**, en la Reserva Forestalde Producción Choré, cesión permanente de la Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno".

La ampliación de esta importante área de investigación, actualmente en proceso de implementación de un Plan de Manejo Forestal demostrativo a través de un convenio suscrito con la Secretaría General del Medio Ambiente y el Sub Proyecto de Protección de Etnias y Recursos Naturales Renovables **SEGMA - BID**, reviste una connotación trascendental que va más allá de los intereses de esta Superior Casa de Estudios y que es la aplicación real y afectiva de la Pausa Ecológica Histórica, en beneficio de toda la nación.

A los fines de ampliación del Bosque Experimental, con base en un área forestal de 33.000 ha, se tropezó con un tardío reclamo de la Empresa Maderera Ibabo sobre la misma área. A pesar de que hemos demostrado que la referida empresa no tiene derecho alguno sobre el área, no hemos recibido el apoyo de su despacho ni del Centro de Desarrollo Forestal, aspecto que nos preocupa sobremanera pues se está poniendo en riesgo un proyecto de promoción del manejo forestal sostenible financiado por el **BID**, a cargo del propio Estado y esta Universidad.

El reglamento de la Pausa Ecológica Histórica aprobado mediante D.S. Nº 22884 el 3 de agosto de 1991, en el CAP. X. de los contratos de aprovechamiento forestal, Art. 45, establece: "Ninguna empresa podrá tener más de un área de corte dentro de los bosques permanentes de producción de acuerdo a la Ley General Forestal y su reglamento.

En este sentido Señor Ministro, la Empresa Maderera Ibabo no puede ni debe continuar con dos concesiones forestales dentro de la misma Reserva Forestal de Producción. Si el Estado verdaderamente quiere aplicar el Reglamento de la Pausa Ecológica Histórica, debiería de hecho revertir una de las áreas que la Empresa Ibabo reclama, con o sin solicitud de ampliación de esta Casa Superior de Estudios.

Por lo tanto, en estas circunstancias se presentan dos alternativas: continuar favoreciendo a intereses particulares que actúan a la sombra de las reglamentaciones vigentes (Reglamento de la Pausa Ecológica y Ley General Forestal de Bolivia) o dar oportunidad a un plan piloto de manejo forestal demostrativo en la concesión universitaria ampliada, para poder transferir tecnología a quienes utilizan el recurso forestal, que garantice la producción de madera y otros productos derivados del bosque en forma sostenida y permanente.

La Pausa Ecológica Histórica se está convirtiendo en la carta de presentación de la política conservacionista del actual gobierno ante los bolivianos y toda la comunidad internacional, por tanto, su aplicación demostrará su real interés en la utilización racional de nuestros recursos naturales renovables.

A fin de tratar personalmente el presente tema y tomar una determinación final, solicitamos, a Ud. una reunión en la que podamos informarle una vez más sobre nuestro Proyecto y lo solicitado.

Con este particular motivo, saludo a Ud. con las consideraciones más distinguidas.

Atentamente,

Dr. Jerjes Justiniano Talavera
RECTOR
Santa Cruz - Bolivia.

Sello: Universidad Autónoma Gabriel René Moreno -RECTORADO- Santa Cruz, Bolivia

EL MNR PROPONE UN PRESUPUESTO CON EQUIDAD Y CRECIMIENTO

El Poder Ejecutivo ha presentado el Presupuesto General de la Nación basado en un incremento sustancial de los impuestos, con el argumento de que ésta es la única forma de contrarrestar la disminución de ingresos por la caída de los precios de venta de gas natural a la Argentina.

Este proyecto, que castiga a todos los bolivianos, en especial a los más pobres, tiene su origen en la ausencia de una política de austeridad, que evite el despilfarro y la corrupción. Por otra parte, la amigable pero nada efectiva medida del "borrón y cuenta nueva" y la no ejecución de los acuerdos Paz Estenssoro-Sarney, restaron a nuestro país capacidad negociadora frente a la Argentina, hecho que se traduce en menores precios e inciertos volúmenes de venta de gas a ese país, poniendo también en riesgo los acuerdos energéticos con Brasil.

¿Qué haría el MNR?

Frente a esta situación el MNR plantea:

1.- En lugar de acudir al fácil recurso de aumentar el IVA en un 30 por ciento, se debería mejorar radicalmente las recaudaciones aduaneras, las cuales constituyen al presente una fuente de prebendalismo y corrupción. En 1991 el Estado dejó de percibir por este concepto 52 millones de dólares.

2.- Ampliar la base tributaria sobre el principio de la universalidad en el cobro de impuestos.

3.- Establecer una severa disciplina fiscal retomando los principios de:
a) No gastar más de lo que se tiene.
b) Destinar la inversión pública a obras prioritarias y de alto contenido social y no a gastos supérfluos.

4.- Al no haber un aumento del IVA y al proponer un incremento salarial del 12.5 por ciento, superior al 10 por ciento ofertado por el gobierno, se garantizará un crecimiento efectivo del salario real.

5.- De esta manera el Presupuesto que propone el MNR garantizará, por una parte, el mantenimiento de la estabilidad controlando el déficit público y, por otra, asegurará la calidad del gasto y la ejecución de una mayor inversión pública, basada en un aumento del ahorro fiscal.

PROPUESTA DE PRESUPUESTO DEL SECTOR PUBLICO NO FINANCIERO
(En millones de bolivianos)

	1992		Ejecutado 1991		Incremento 1992/1991	
	Mill.Bs	% PIB	Mill.Bs	% PIB	% real	% nom.
INGRESOS TOTALES	6,445.4	25.8%	5,960.0	27.2%	-1.7%	8.1%
INGRESOS CORRIENTES	6,151.6	24.6%	5,582.2	25.4%	0.2%	10.2%
RENTA INTERNA	1,756.4	7.0%	1,426.5	6.5%	11.9%	23.1%
IVA	630.8	2.5%	544.7	2.5%	5.3%	15.8%
Renta Complementaria	104.5	0.4%	91.0	0.4%	4.3%	14.8%
IVA-IT YPFB	220.4	0.9%	196.8	0.9%	1.8%	12.0%
Otros	800.7	3.2%	594.0	2.7%	22.5%	34.8%
RENTA ADUANERA	392.2	1.6%	195.8	0.9%	82.1%	100.3%
HIDROCARBUROS	2,403.5	9.6%	2,471.5	11.3%	-11.6%	-2.8%
Mercado Interno	1,836.9	7.4%	1,640.1	7.5%	1.8%	12.0%
Mercado Externo	566.6	2.3%	831.4	3.8%	-38.1%	-31.9%
OTRAS EMPRESAS	1,102.6	4.4%	1,015.1	4.6%	-1.3%	8.6%
Mercado Interno	643.9	2.6%	585.4	2.7%	0.0%	10.0%
Mercado Externo	458.7	1.8%	429.7	2.0%	-3.0%	6.7%
TRANSFERENCIAS	187.8	0.8%	178.9	0.8%	-4.5%	5.0%
OTROS INGRESOS	309.1	1.2%	294.4	1.3%	-4.5%	5.0%
INGRESOS CAPITAL-DONACIONES	293.8	1.2%	377.8	1.7%	-29.3%	-22.2%
GASTOS TOTALES	7,206.6	28.8%	6,727.6	30.6%	-2.6%	7.1%
GASTOS CORRIENTES	5,496.6	22.0%	5,243.1	23.9%	-4.7%	4.8%
SERVICIOS PERSONALES	2,175.8	8.7%	1,934.0	8.8%	2.3%	12.5%
BIENES Y SERVICIOS	1,508.2	6.0%	1,508.2	6.9%	-9.1%	0.0%
INTERES DEUDA EXTERNA	865.6	3.5%	882.9	4.0%	-10.9%	-2.0%
INTERES DEUDA INTERNA	27.8	0.1%	25.2	0.1%	0.0%	10.0%
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	557.3	2.2%	530.8	2.4%	-4.5%	5.0%
OTROS GASTOS CORRIENTES	362.0	1.4%	362.0	1.6%	-9.1%	0.0%
GASTOS DE CAPITAL	1,710.0	6.8%	1,484.5	6.8%	4.7%	15.2%
SUP (DEF) CORRIENTE	655.0	2.6%	339.2	1.5%	75.6%	93.1%
SUP (DEF) GLOBAL	(761.2)	-3.0%	(767.5)	-3.5%	-9.8%	-0.8%

COMISION ECONOMICA DEL MNR La Paz, febrero de 1992

- INCREMENTO DEL IVA 0 %
- INFLACION 10 %
- DEVALUACION 7 %
- INCREMENTO SALARIAL 12.5 %
- CRECIMIENTO DEL PIB 3.5 %

Comisión Económica
MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

oja en cuatro departamentos

cólera se propaga por s ríos del sur del país

bamba aplaza inicio de labores escolares - Pescado del Pilcomayo ituye en factor contaminante - Matacos son víctimas abandonadas - s conjuntas en Oruro -

Regional de Salud determinó ayer aplazar el escolar de la presente gestión, por dos semanas, de emergencia para evitar la expansión del a las deficiencias sanitarias en los estableci- ativos.
ra de la Unidad Sanitaria, Magaly de la Zerda de ue las solicitudes de la Asociación de Padres de Dirección Departamental de Educación influye- tergar el comienzo de las labores escolares, no se había decidido hacerlo a partir del lunes 17

ue, de acuerdo a la determinación, el lunes los berán acudir a sus lugares de trabajo para que, ción con los padres de familia y autoridades hagamos un trabajo conjunto para brindar a los agua potable".
ue la mayoría de los establecimientos escolares, os como privados, no adoptaron las previsiones uanto a saneamiento básico se refiere y, aún más, serios problemas" de provisión de agua.
ue la determinación del Comité será puesta en o del Ministerio de Educación el que, necesaria- autorizar la modificación del calendario escolar o.

O DEL PILCOMAYO CONTAMINADO
nenes de laboratorio determinaron que el pescado mayo, se convirtió en el principal trasmisor del las comunidades de matacos, según el informe mité de emergencia.
do constituye el principal alimento de las comu- entadas a lo largo del río Pilcomayo. Ante esta comité solicitó al gobierno, autoridades de Tarija a Civil, el envío de alimentos con carácter de ra que puedan sustituir el consumo de pescado. unidades de matacos, donde el cólera se presentó ia, son: Capirendita, San Antonio, Quebrachal, Tres Pozos, Resistencia y Viscacharál.
za Aerea de Bolivia (FAB), instalará en las próxi- un hospital de campaña con veinte camas en la de Capirendita, para atender exclusivamente a le la etnia de Matacos, según anunció el Grl. Dardo

mó que todos los helicópteros se encuentran bajo n de la Fuerza Especial de Lucha Contra el o, pero que los pobladores realizarán trámites para procurar su cooperación en tareas de control medad, añadió Gómez.
internación de dos personas llegan a 94 los que presentan síntomas de cólera en Villamontes y s aledañas y el número de víctimas fatales se en 8 y 30 enfermos confirmados.

RA SE EXPANDE EN TARIJA
dad Sanitaria de Tarija informó que fue comproba- encia de 88 enfermos y 11 fallecidos en la provincia y en la zona de Iscayachi, altiplano tarijeño, se 7 casos sospechosos y 2 fallecidos en seis comu- Villa Montes, 93 sospechosos y 9 fallecidos y en casos sospechosos.
también, que el auxilio enviado por el Minis- Pública fue recibido con normalidad y que, están trabajando dos médicos, enviados de La ntes, y uno en Entre Ríos.
tarijeña ha puesto de manifiesto que extraña ación de instituciones privadas, no hayan su solidaridad para atender a las comunidades la población espera aún su cooperación.
Católica local se movilizó a través de Cáritas y Social, con el envío de asistencia médica y víveres afectados, para paliar la desesperada situación que viven de la pesca.

OS AGRICOLAS EN COCHABAMBA
era, que provocó más de mil enfermos en el depar- causa graves daños a los pequeños agricultores y productores lecheros que solicitan cooperación de las instancias pertinentes del Estado.

La Cámara Departamental Agropecuaria, así como dirigentes de distintos sectores de campesinos, demandaron la atención de los poderes públicos debido a que la enfermedad ha privado de su único sustento a quienes viven de la producción de quesillo y hortalizas cuya venta está prohibida.

El dirigente Augustó León, afirmó que el problema se agrava cada vez más y no hay forma de solucionarlo, dijo, "Por el contrario tiende a profundizarse y durar mucho tiempo en perjuicio de una gran cantidad de compañeros".

Los agricultores no pueden dedicarse de un día para otro a una actividad distinta y, por lo tanto, su situación "es realmente grave ya que no tienen para comprar el pan de cada día y dar de comer a sus familias".

Por otro lado, Cochabamba tiene alrededor de 600 corregidores y 16 subprefectos, de tal manera que con este sistema se podrá movilizar a todo el campo para hacer una acción educativa a todos los campesinos, para evitar que llegue este mal a otras provincias, que aún están fuera del mal.

ACCIONES CONJUNTAS EN ORURO

Instituciones gubernamentales, cívicas, profesionales, de servicio y otras, coordinan con la Unidad Sanitaria de Oruro acciones de emergencia, para evitar la propagación de la epidemia del cólera en la ciudad y provincias, frente a la aparición de nuevos casos.

La Unidad Sanitaria de Oruro declaró emergencia roja ante la aparición de nuevos casos y anunció que una serie de medidas precautorias serán desarrolladas partir de la próxima semana.

Una reunión de emergencia de representantes de entidades oficiales y no gubernamentales, que trabajan de manera directa con el Comité Departamental de Salud analizará el lunes, el problema.

Técnicos y especialistas de la Unidad Sanitaria efectúan un rastrillaje permanente, para detectar el cólera y de síndrome diarreico agudo.

Estas comisiones de salud visitan domicilios para hacer conocer el sistema preventivo de salud anticólera, además de efectuar un censo del número de personas que habitan el sector, para tomar previsiones en caso de presentarse la epidemia.

Hasta el momento, existen 21 casos, bajo riguroso control médico, para evitar el contagio y el alarma en la población. Se realiza un exámen del hisopo de nur a todos los pacientes que presentan diarrea aguda.

Reiteró que existen 6 nuevos casos en observación y que el total de pacientes atendidos alcanza a 21, de los cuales 11 se encuentran hospitalizados y en tratamiento, quienes salieron del periodo crítico.

CHARAGUA EN ESTADO DE ALERTA

Las autoridades sanitarias de Charagua, provincia Cordillera, Santa Cruz, decretaron ayer estado de alerta en la población ante la presencia de dos sospechosos con cólera, que viven a orillas del río Parapetí.

El presidente del comité cívico de Charagua, Pedro Ribera Caballero, pidió a las autoridades sanitarias enviar brigadas, para socorrer de comprobarse el mal.

Dijo que la población está alarmada, por cuanto al ser intermedia entre Santa Cruz y Yacuiba y tener en aguas del río Parapetí el arrastre de desechos sólidos, el cólera apareció con fuerza creando un estado de preocupación en la población.

La Unidad Sanitaria de Santa Cruz, por su parte, informó que se está tratando a 408 personas sospechosas de portar el cólera, en el departamento. De ese número 108 están hospitalizados.

El mayor número de enfermos (20) se concentra en Saipina, provincia Caballero, donde se ha tendido un cordón sanitario que hasta el momento parece estar dando resultados positivos. Con dos en Vallegrande y tres en Montero. Según el informe, al presente 30 casos se han comprobado en esa ciudad.

FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES DEL LLOYD AEREO BOLIVIANO

FSTLAB

Cite: F.S.T.L.A.B. 074/92
Cochabamba, 13 de febrero de 1992

Señor
Lic. Samuel Doria Medina
MINISTRO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
La Paz.-

Distinguido señor ministro:

Ref.: INCUMPLIMIENTO ACUERDO COB-GOBIERNO

Como es de conocimiento suyo señor ministro, la política de privatización de las empresas del Estado; ocasionó un gran conflicto entre el Gobierno y la Central Obrera Boliviana, y después de arduas negociaciones concluyó con la suscripción del Acuerdo de 29 de enero pasado.
La suscripción de este Acuerdo, parecía marcar el inicio de una nueva fase histórica en las confrontaciones entre el Gobierno y los trabajadores que abría nuevas posibilidades en la superación de los conflictos a través de la discusión que profundicen la Democracia en las relaciones globales, tanto económicas como políticas.
Los trabajadores hasta ahora hemos asumido una racional expectativa, con la esperanza de que dicho Acuerdo se cumplirá dentro de los marcos referenciales definidos en él; es decir, que se tomaría en cuenta la participación de los trabajadores en la discusión sobre el futuro de las empresas públicas. Sin embargo, lamentablemente estamos observando que el Gobierno unilateralmente sigue llevando adelante su plan de privatización del Lloyd Aéreo Boliviano en base a las recomendaciones de la FIRST BOSTON, sin tomar en cuenta el marco de un cronograma de discusiones acordados previamente. Esta actitud señor ministro no corresponde, ni condice con la reciente y sincera postura qua los trabajadores hemos mantenido hasta ahora.
A los pocos días de haber firmado el Acuerdo y confiado en la buena fe del Gobierno; con estupor hemos conocido una declaración del ministro de Transportes, Lic. Willy Vargas, el mismo que anuncia la transferencia de todas las rutas secundarias, así como el traspaso de los aviones Fokker del LAB en favor de la Fuerza Aérea Boliviana en flagrante violación a lo acordado.
Tal actitud nos demuestra que el Gobierno está vulnerando el convenio con la C.O.B. y lógicamente con los trabajadores del Lloyd, con el agravante de que se le otorgarán compensaciones y subvenciones a la FAB, las mismas que fueron negadas al LAB hace bastante tiempo. Es por ello que entendemos como un rompimiento en las negociaciones, por lo que a partir de las cero horas del día 18 de febrero del presente año, nos declaramos en estado de emergencia, reservándonos el derecho de que, si hasta el miércoles 19 del presente, no se establece una decidida intención para resolver el tema del Lloyd Aéreo Boliviano y además se dejen sin efecto las transferencias que se pretenden entregar a la FAB, asumiremos las medidas más aconsejables, en defensa de nuestra fuente de trabajo.
Esperando que su autoridad pueda sopesar esta situación y evitar de ésta manera conflictos que pueden afectar más aún las relaciones entre el Gobierno y los trabajadores, estaremos pendientes de su respuesta, atentamente.

p. COMITE EJECUTIVO FSTLAB

Tito Caero
SECRETARIO RELACIONES

José Gutiérrez
SECRETARIO GENERAL

Alfredo Romero
SECRETARIO CONFLICTOS

Ramiro Quiroga
SECRETARIO CONFLICTOS

Gonzalo Requena
SECRETARIO PRENSA Y PROP.

Francisco Ayllón
SECRETARIO ORG. SINDICAL

Enrique Yarena
SECRETARIO DE ACTAS

René Ortiz
SECRETARIO VIVIENDA

Edwin Huerta
SECRETARIO DEPORTES Y CULTURA

Fernando Rocha
SECRETARIO ASIST. SOCIAL ACTIVO

Eufronio Vega
SECRETARIO ASIST. SOCIAL PAS

Juan José Pacheco
DIRECTOR LABORAL CPS

Víctor Quezada
STRIO. REL. INT. CONFEDERACION

Vicente Díaz
STRIO. DEPORTES CONFEDERACION

c.c.: MINISTERIO DE TRANSPORTES
MINISTERIO DE TRABAJO
MINISTERIO DE FINANZAS
C.O.B.
CONFERENCIA EPISCOPAL BOLIVIANA
COMITES CIVICOS

"UNIDOS SEREMOS MAS FUERTES"

(Sello).- FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES - LLOYD AEREO BOLIVIANO - Cochabamba - Bolivia.

PERFORAMOS POZOS PARA AGUA

OFRECEMOS FINANCIAMIENTO

- Empresa especializada en perforaciones de pozos de agua y prospección.
- Disponibilidad inmediata.
- Construimos tanques, cisternas y reservatorios subterráneos
- Instalación y mantenimiento de bombas. Estudios e instalación de sistemas de agua.

Inmeley ltda

LOAYZA, ED. MCAL. DE AYACUCHO PISO 5, OF. 506 · TEL: 325811 · CAS. 5711

DISTRIBUIDOR O REPRESENTANTE

Empresa busca para venta y distribución de libros, revistas y servicios editoriales exclusivos en Cochabamba, Sucre, Potosí, Tarija, Trinidad y otras ciudades del interior.
Se requiere buenas relaciones sociales en el medio, iniciativa y administración autónoma, garantía y sólidas referencias comerciales. Interesados dirigirse a Casilla del Correo 2277 La Paz.

La Paz, 15 de febrero 1992

ESPECIALIZADO EN RESTAURACION

Restaura antigüedades, mármol y reconstruido, imágenes, pantallas, cristal de roca, cerámicas, fotografías, etc. Se hace dorado en cuadros y muebles. Ref. Teléfono 373686 lunes a viernes Hs. 20 adelante, Sáb. y Dom todo el día. Casilla 8127.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

XCIX ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

"VINUM ET MUSICA LAETICAN COR"

El Presidente y los Directores del Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, tienen el honor de invitar a sus ilustres colegas al ACTO CULTURAL que en homenaje a los 99 años de su creación ofrecerán el día 20 de febrero de 1992, a horas 18:30 en el Salón de la Institución, de acuerdo al siguiente programa:

1.- Ofrecimiento por el Dr. Luis Carvajal Vera
Presidente del Ilustre Colegio de Abogados

2.- "MIS POESIAS" por el Dr. Guillermo Riveros Tejada

3.- "Vincent Van Gogh y su búsqueda en la luz"
Enfoque e historia de sus últimos cuadros, por el Dr. Harry Trigoso Tapia.

CUARTO INTERMEDIO

4.- Concierto de Música Moderna: "LA CIUDAD"
Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos, dirigida por el Maestro SERGIO PRUDENCIO.

5.- VINO DE HONOR

Nota.- El acto comenzará puntualmente a la hora señalada.
No circulan invitaciones.

La Paz, febrero de 1992

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº CBB-1184

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA TEMPORAL "A" en el Barrio Temporal de la ciudad de Cochabamba en el Departamento de Cochabamba.

COSTO ESTIMADO: Bs. 180.700.—

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) ubicadas en el Edificio del B.B.A. Av. Camacho, esquina Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Cochabamba en las oficinas de la Dirección Distrital de Educación, calle Ecuador Nº 442, tercer piso, por el precio de Bs 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina zonal del FIS en Cochabamba.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural de la ciudad de Cochabamba, hasta horas 18:00 p.m. del día 9 de marzo de 1992.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 9:00 del día 10 de marzo de 1992, en dependencias de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural, de la ciudad de Cochabamba, calle Ecuador Nº 442, tercer piso.

La Paz, febrero , 1992.

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

El Alto - La Paz

Ante incumplimiento de COBEE

Nuevas urbanizaciones de El Alto piden luz eléctrica

Mientras varias urbanizaciones exigen a la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica distribución domiciliaria de energía eléctrica, el presidente de la COBEE, Kenneth Lyons, considera que está cumpliendo los convenios firmados con las nuevas urbanizaciones e inclusive señala que se han sobrepasado los requerimientos de los ciudadanos alteños.

El ejecutivo empresarial, después de una entrevista que sostuvo con el alcalde Jaime Reyes, informó a la prensa que la comuna alteña no ha cumplido con la deuda pendiente a la COBEE, así como tampoco la Federación de Juntas Vecinales ha garantizado el número de consumidores, a fin de ampliar el servicio a zonas y villas más alejadas de El Alto.

Dijo que, de todos modos, esa empresa continúa trabajando para cubrir el requerimiento de los pobladores. Aunque admitió que es difícil satisfacer con el servicio a El Alto, porque "tiene un crecimiento demográfico muy elevado", lo que no permite cuantificar con precisión todos los pedidos.

En el orden técnico, mencionó que existen cuatro subestaciones de energía eléctrica, que garantizan el suministro de luz por diez años. Dijo que la pretensión es satisfacer los requerimientos de esa ciudad, pero en la práctica no es tan sencillo.

Por su parte, el alcalde manifestó que la COBEE no requiere realizar ningún "contrato adicional" y por el contrario tiene un compromiso con el gobierno central, para dotar de luz eléctrica domiciliaria a todas las zonas y barrios que carecen de ella.

Agregó que en la ciudad de El Alto existe déficit en lo que respecta a la distribución de energía eléctrica. Precisó que muchas urbanizaciones no cuentan con ese servicio.

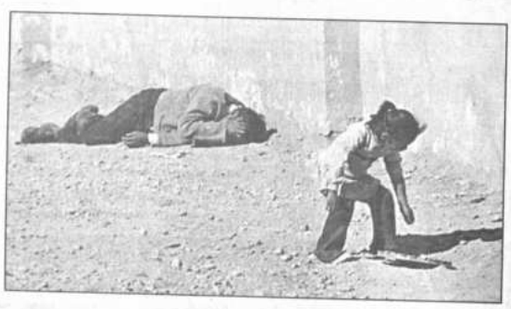
Por su lado, el presidente de la Federación de Juntas Vecinales de El Alto, Jorge Vacaflor, indicó que la COBEE no está cumpliendo con los compromisos convenidos en 1991 y mencionó que en un acuerdo tripartito (Municipalidad de El Alto, FEJUVE y COBEE), se acordó electrificar 26 urbanizaciones por 120.000 dólares. Para ello la alcaldía pagó 40.000 dólares a la COBEE y la compañía sólo otorgó ese servicio a 12 urbanizaciones. Agregó que el resto del trabajo será cumplido, cuando la comuna pague los restantes 80.000 dólares.

El dirigente manifestó que es oportuno que las instituciones mencionadas realicen una "reunión tripartita", para determinar las prioridades de las restantes urbanizaciones, la que no pudo efectuarse anteriormente debido a que COBEE no asistió en dos oportunidades.

Pero ayer el presidente de la COBEE, de la FEJUVE y el alcalde alteño, en presencia de la prensa oral y escrita, acordaron realizar dicha reunión el próximo lunes, para definir la electrificación de las villas que no cuentan con ese servicio.

Vecinos de Villa Fátima

Apoyan clausura de locales de expendio de bebidas alcohólicas



La clausura de locales clandestinos y tiendas de expendio de bebidas alcohólicas, que viene ejecutando la Policía Urbana desde la pasada semana, mereció el respaldo pleno de los vecinos de Villa Fátima.

El apoyo a la acción realizada por la comuna en diferentes barrios de la ciudad, fue expresada ayer al alcalde Julio Mantilla, mediante un documento firmado por el comité de vecinos de esa populosa zona.

El documento afirma que la clausura de esos locales evita la propagación de antisociales en ese barrio, precautela la seguridad ciudadana y resguarda la integridad mental y física de los menores.

El incremento de cantinas y bares clandestinos en Villa Fátima ha provocado, en los últimos meses, atrados relamos de los vecinos de ese barrio. Varias denuncias fueron emitidas en sentido de que las personas que consumían bebidas alcohólicas procedían a romper luminarias, hacer sus necesidades en las calles y realizar asaltos en las noches.

La denuncia fue oficializada por los vecinos a principios de mes a las autoridades comunales. Con la firma de doce dirigentes vecinales, se planteó la supresión de todos los locales "que constituyen antros de perversión social", en cumplimiento a la Ley Orgánica de Municipalidades, especialmente de aquellos que están instalados y funcionan cerca de establecimientos escolares.

El alcalde, en atención a ese reclamo, emitió una resolución por la cual se dispuso el inicio de una campaña para la clausura de bares y cantinas clandestinas.

Piden cambio de directora regional de El Alto

Profesores anuncian que no iniciarán clases hasta que se atienda el pedido

El Sindicato Regional de Trabajadores de Educación Urbana de El Alto pide el inmediato cambio de la directora Regional de Educación Urbana, Teresa Muñoz de Vargas, porque defiende la corrupción y el favoritismo político.

Gonzalo Soruco, dirigente del sector, informó a la prensa que muchos de los jóvenes que realizaban propaganda política en las elecciones municipales de 1991, ahora son profesores con cinco e inclusive ocho años de antigüedad en el magisterio.

Sin embargo, dijo, los docentes normalistas que realizaron dos años de provincia no tienen la menor posibilidad de ingresar a los colegios fiscales de El Alto, porque la directora regional prefiere que simpatizantes del Acuerdo Patriótico tengan acceso a esos cargos, olvidando la tarea de mejorar la educación en Bolivia.

Añadió que un acuerdo, entre la Dirección Departamental de Educación Urbana y el Sindicato Regional de Trabajadores de Educación Urbana de El Alto, acordó revisar (fiscalizar) la lista de los maestros que deben ingresar al sector urbano después de cumplir los dos años de provincia.

Esta situación no se cumple en El Alto, manifestó, debido a que la directora regional Teresa Muñoz no permite revisar las listas, en vista de que se constataron muchas irregularidades y preferencias con simpatizantes y miembros del Acuerdo Patriótico gobernante.

Además, un documento del sindicato de maestros de El Alto señala que la Dirección Regional de Educación Urbana, no obedece los instructivos de las autoridades superiores del Ministerio de Educación.

"La señora Teresa Muñoz quiere tapar a toda costa su administración corrupta", añade el comunicado al señalar que "todos dudan de lo que dice y hace, es maestra de la mentira. Casi nunca se encuentra en su oficina y cuando llega es mediodía y, sin embargo, nos quiere hacer creer que revisará centenares y miles de expedientes".

El sindicato indica que de no ser sustituida esa autoridad regional, "está en duda la iniciación de clases el próximo 17 de febrero".

Finalmente, menciona que el planteamiento del sindicato es conocido por el Ministerio de Educación, pero la solución se hace esperar y por ello los maestros "son degradados en su su dignidad, y padres de familia y estudiantes son humillados de manera permanente".

Alcaldía premiará a quienes denuncien actos de corrupción

El alcalde Julio Mantilla anunció que durante su administración será instituido el premio contra la corrupción, el cual será otorgado a las personas y vecinos de esta ciudad, que denuncien actos de extorsión o cobros ilegales en la comuna.

Aunque aún no especificó las modalidades y requisitos que deberán cumplir las personas para hacerse acreedoras a ese premio, adelantó que los denunciantes deberán hacerlo con "nombre y apellido".

Afirmó que la decisión será aplicada en el marco de su programa de gobierno municipal, que establece la erradicación de la corrupción en esa repartición autónoma.

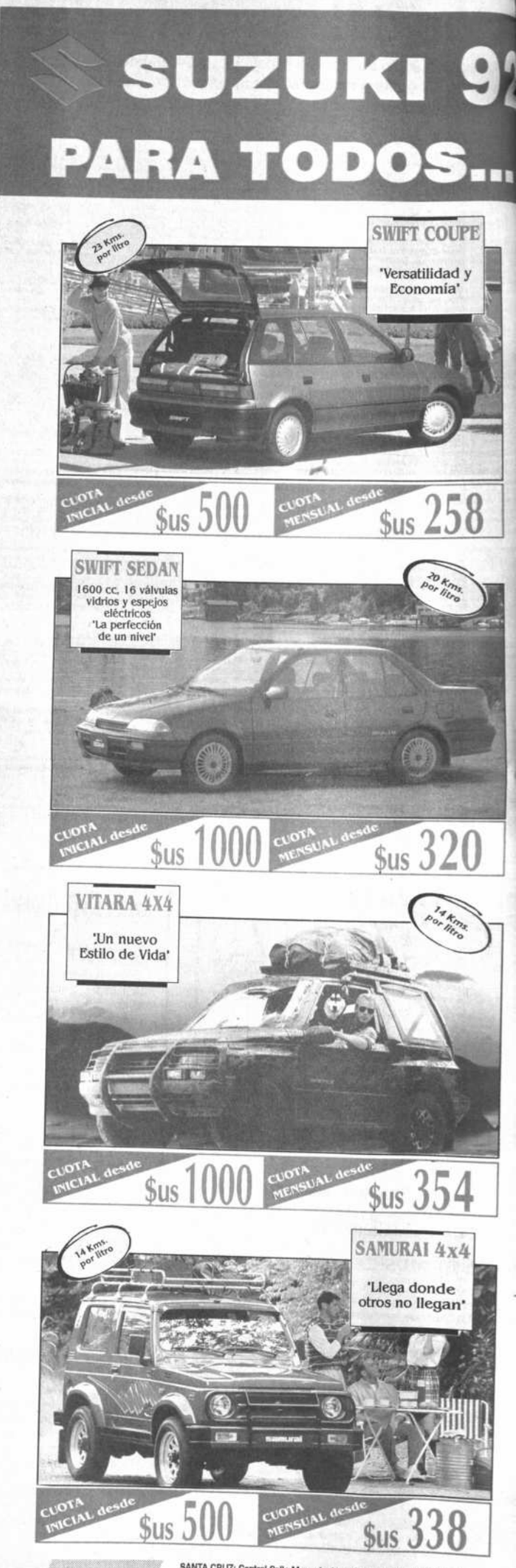
El ex-alcalde Jorge Burgoa intentó, en su corta gestión de 90 días, iniciar una acción similar a la anunciada por el actual alcalde, empero afirmó que era imposible, debido a que la corrupción logró enraizarse profundamente en algunos funcionarios.

Mantilla, más optimista, dijo que tiene las tijeras más largas para cortar las uñas de los funcionarios corruptos y anunció drásticas medidas contra quienes cometan ese delito.

La acción fue anunciada ayer, durante la segunda audiencia con vecinos de La Paz.

Las juntas vecinales y los habitantes de la ciudad expresaron su pleno respaldo al alcalde, para llevar adelante la campaña de "erradicación de la corrupción".

Julio Mantilla



n día como hoy en la cultura

Instituto Internacional de Integración

16 de febrero

María Quiroga Vargas

"He encontrado una poetisa de veras, se llama María Quiroga, es ...ven tierna..." le contaba Gustavo Adolfo Otero a Saturnino Rodrigo, ...go de su viaje a Cochabamba. Rodrigo con esa noticia, conocería ...go a la autora, afirmando al final: "Un poco ingenua, pero siempre ...ella, siempre digna, María Quiroga tuvo la desdicha, o la dicha, de ...er un corazón demasiado sensitivo y un alma iluminada".

En una fecha como hoy, 16 de febrero de 1981, moría en Cochabamba ...ría Quiroga Vargas. Maestra de escuela, alumna de Adela Zamudio, ...ció un 20 de febrero de 1897 en Cochabamba.

La obra de Quiroga tiene los títulos: Vespero; Transverberación; ...ntos a mi valle de Lágrimas (con prólogo de Porfirio Díaz Machicao); ...emas infantiles.

Gregorio Reynolds le escribió algunos versos a la poetisa: "Alma y ...saje aduñan emociones/ y matices en íntimo fervor./ Ungida ella ...r la Gracia,/ pero transida de aflicción...".

"María Quiroga -escribe Juan Quirós- tiene la facilidad de entris...erse. Su tono es siempre doloroso. Posee penas recónditas muy ...ntro de su ser". Así lo demuestran los poemas que escribiera:

Ya nada quiero para mí nada para esta vida tatuada de amargura ...la desolada pradera.

¡Para qué los rosales floridos?

Ásperas manos mías, que encontraron espinas! Camino gris, el ...ento ha borrado mis huellas imprecisas en los grises caminos de la ...gustia.

("NADA")

Gover Zárate M.

Periodista, historiador y abogado. Gover Zárate nació un día como ...y, 16 de febrero de 1898, en Caiza, provincia Linares del Departa...ento de Potosí.

Muy poco se ha escrito sobre este autor, sin embargo, Arturo Costa ...la Torre lo consigna en su Catálogo de la Bibliografía Boliviana ...sa, en donde registra los libros: Guía Práctica del Cuzco (publica...ón destinada a turistas, (1935); Semblanza de Dos Cornelio de ...hendra y Las Dos Banderas del Segundo Ejército Auxiliar Argentino ...ol).

...bajó fue redactor de "El Tiempo" y "El Radical" de Potosí, ...ecorador de "La Nación" y "Caras y Caretas" de Buenos Aires, ...ntina. Director de el diario "INTI". Redactor de "El Diario", "La ...ública" y colaborador de "La Razón" de La Paz.

Capacitación en teatro para profesores de colegios

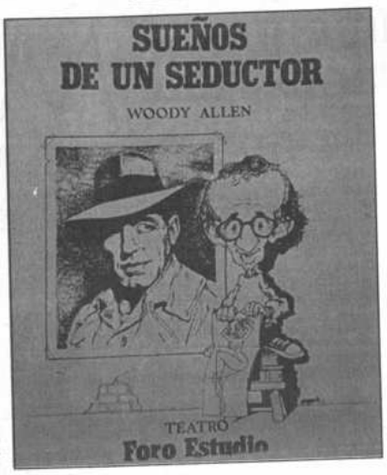
...a artriz y directora de Teatro, ...ilda Azogue, dictará el próximo ...8 de marzo un Curso-Taller de ...ón exclusivamente dedicado a ...sores de escuelas y colegios fis...s. La finalidad del mismo es que a ...nclusión del Curso los docentes ...n capacitados para conformar ...us establecimientos- elencos com...tivos que participen en el IV Fes...l de Teatro Escolar a realizarse el ...de agosto.

En cuatro semanas el curso abar...á los siguientes temas: expresión ...ental (conocimiento y esquema del ...mismo corporal, ejercicios de equili...o y movimiento en el espacio, el ...ge y expresión corporal de senti...ntos; expresión verbal (introduc...n a la dramatización, lenguaje oral, ...rcicios de vocalización, respiración ...sión); interpretación (educación ...a voz); dramatización (dinámica y ...ajo en grupo con una obra a ...esentar); improvisación (movi...ntos e imitación a animales, obje...s y personajes).

El taller comprende sesiones para ...conocimiento de escenario, posi...es, desplazamiento y modo de ...arse y caminar en un escenario. ...Último, participarán de la puesta ...escena de una obra seleccionada ...re los asistentes.

Las clases se dictarán los lunes, ...rcoles y viernes de 15:30 a 17:30 ...la Sala de ensayos del Teatro Mu...cipal, lugar donde los interesados ...eberán recabar su inscripción hasta ...28 de febrero, sin pago alguno. Por ...s características del Curso, sólo se ...itirán a 35 profesores a quienes se ...e entregará un Certificado avalado ...r la Oficialía Mayor de Cultura de ...a Paz.

En la División de Teatro del ...unicipio se informó que el Curso-taller forma parte de un programa de extensión cultural que comenzó en 1987 con el objetivo de involucrar a los maestros en el quehacer teatral de la ciudad facilitándoles las técnicas básicas de este arte que los faculta a incentivar la actividad al interior de sus establecimientos.



SUEÑOS DE UN SEDUCTOR.- *Comedia escrita por Woody Allen, que la Compañía de Teatro Foro Estudio de Arequipa, presentará el martes en el Teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura. La comedia se encuentra dividada en tres actos y rescata temáticamente la crisis psicológica de los hombres abandonados a los cuarenta años.*

"Sueños de un seductor" obra de Allen en Casa de la Cultura

La Compañía de Teatro Foro Estudio de Arequipa, Perú, presentará la comedia "Sueños de un seductor" escrita por el conocido director cinematográfico Woody Allen. El estreno en nuestra ciudad se producirá el 18 de febrero en el escenario del Teatro Modesta Sanginés, temporada que se prolongará hasta el viernes 21 en funciones de tanda.

"Sueños de un seductor" es una pieza teatral donde el autor muestra las frustraciones de un marido abandonado que se resiste a la sola idea de quedarse solo. En un afán desmedido por evitar esa situación, el personaje en cuestión, pondrá en práctica todas las técnicas posibles para seducir a su casual pareja, técnicas aprendidas en las escenas de las decenas de películas que asistiera. Se trata de un personaje que no admite un análisis de su comportamiento, importando sólo su deseo de sentirse "el irresistible con las mujeres".

La comedia dividida en tres actos, es un planteamiento psicológico de Allen en torno a las frustraciones de hombres abandonados a los cuarenta que viven alentados por los sueños y fantasías de su subconsciente.

La obra fue escrita en 1969 y puesta en escena el mismo año en Broadway. Pese al transcurso de los años, ésta es frecuentemente representada por numerosas compañías teatrales de Latinoamérica. En el Perú, el equipo de Foro Estudio mantuvo prolongadas temporadas mereciendo el elogio de los críticos de arte.

Foro Estudio comenzó su labor sobre las tablas en mayo de 1987 como un taller que aglutinó a todos los actores y técnicos que habían en Arequipa. Entre sus fundadores se encuentran Eduardo San Román, Juan O'Brien y Elvira Fernández.

"Bitácora de un crimen", "Jacques y su amo", "Cualquier parecido...", "Nuestro muy lejano", "La caja del mundo", "Los guinaperos", "Sócrates y el notario", "10 años antes del 2000", "Oeste" y "Kathie y el hipopótamo", se cuentan como las obras representadas por la Compañía en los últimos cuatro años.

Para su primera actuación en La Paz, Foro Estudio llegó con el siguiente elenco: Eduardo San Román, Julia Montesinos, Yuri Zegarra, José Luis Moreno, Claudia Maldonado, Liliana Vergaray, Lucía Córdova, Jaime Carpio, Lourdes Chávez y Miguel del Carpio, junto a ellos la directora, Elvira Fernández.

Breves culturales

Siete de cada diez argentinos no compran libros

Buenos Aires, (PL).- El 72 por ciento de la población de Buenos Aires -siete de cada 10 personas- no adquirió ningún libro en 1991, a causa de la crisis económica, según una encuesta realizada por el taller Escuela Agencia.

Sólo el 28 por ciento restante compró algún texto y de ellos entre el 6 y el 10 por ciento aseguró haber adquirido más de 20 ejemplares.

América Latina en el Berlinale

Berlin, (PL).- Una muestra de la filmografía mexicana de los años 50 será exhibida en el Festival Internacional de Cine de Berlín, Berlinale, dentro de un ciclo especial dedicado a América Latina. Venezuela también estará representada en una de las secciones paralelas con "Jericó", de Luis Alberto Lamata, y "Confesión a Laura".

Compiten en el Berlinal, que comenzó hoy, 25 largometrajes y cinco cortos de ficción de 22 países.

Falleció Andrew Blakeney, una leyenda del jazz

Washington, (PL).- El trompetista norteamericano Andrew Blakeney, considerado una de las leyendas del jazz en su país, falleció en la ciudad de Los Angeles a la edad de 93 años.

De reconocida fama internacional, Blakeney fue una de las principales figuras del mundo artístico de la costa oeste de Estados Unidos durante las décadas del 20 y el 40. En los años 50 formó parte de la banda "Las leyendas de jazz" con la cual se presentó en distintos escenarios mundiales.

Lo sacro y lo sacre en Chaplin Show

Sala llena, gente que se acomoda no importa donde con tal de presenciar el espectáculo, telón abierto y Adolfo Mier Rivas (director de Chaplin Show) anunciando las características de esta nueva presentación en la que -dice- jugaremos mediante el humor con dos conceptos: lo sacro y lo sacre.

La experiencia, sin mucho preámbulo, se inicia con lo primero. Un grupo de personas vestidas de monaguillos bailan y corean canciones vinculadas esporádicamente a la política y los políticos, empleando de marco tonos y frases propias de los ritos católicos. A este ejemplo de "sacro" dentro de una lectura singular, le siguen dos más (uno al medio y otro al final del show). Ahí se queda la práctica del término.

El resto del espectáculo, no negamos de calidad, trabaja con el segundo término. Lo "sacre", para guionista y actores ,será un empleado de la renta que une inteligentemente las diferentes historias internas escenificadas en un aeropuerto, en una casa común y corriente, en el hospital, entre otros espacios. Ernesto Ferrante, espíritu de toda la presentación, realiza el papel, rescatando en cada una de sus apariciones fragmentos de la realidad boliviana vinculadas con la coima, el poder, el machismo, el chisme,etc.

No negamos que la calidad de actuación, se va convirtiendo visita tras visita en una característica de grupo y no sólo de una persona, Ferrante en este caso. Sin embargo, ni él ni sus acompañantes pueden hacer mucho con algunos problemas de guión, que lejos de dotar de agilidad a un espectáculo relativamente largo, lo vuelven denso. El problema parece radicar en la representación de historias internas demasiado largas y reiterativas, previsibles en otras palabras. Cuando el espectador observa durante casi diez minutos o más el mismo escenario, los mismos rostros y la misma historia o empieza a interesarse en observar quiénes vinieron al espectáculo o preocuparse de las características del teatro. No negamos, sin embargo, que en muchos de estos momentos críticos, estuvo Ferrante "siempre listo", inclusive para improvisar.

CHAPLIN SHOW.- El sketch que gustó al público, fue el que fundaba su desarrollo en una familia con varios hijos, una telenovela y una ama de casa típica.

Por lo demás vamos mejorando tanto al cuidar un buen desplazamiento en el cuerpo de baile, como al mantener la espectativa, no importa cómo.

Para las próximas presentaciones esperamos de Chaplin Show más. Un trabajo de escenografía acorde a la coreografía; una armonía de detalles en la que se cuide hasta lo mínimo (luces, sonido, etc) y en fin, un esmero superior en todo sentido, coincidente a la respuesta del público que año tras año aumenta ante los espectáculos de calidad.

El show se extenderá hasta el próximo domingo, en el Cine Teatro Tesla.

Nadya Gutierrez Aldayuz

ADOLFO MIER.- Director de Chaplin Show, Adolfo Mier Rivas continuará con su grupo de actores hasta el próximo domingo en el Cine Teatro Tesla.

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 "LA VENGANZA (mayores 18 años) y Mundo al Instante.

6 DE AGOSTO
Tel. 352556
Matinée Hs. 15.45 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 DOS AVENTURE-ROS EN EL TIEMPO.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15.00, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 CYRANO DE BERGERAC.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 BETTY BLUE y Mundo al Instante.

MEXICO
Tel. 351205
Matinée doble Hs. 14.45 y Tanda doble Hs. 18.45 LA VENGANZA DE MARIA y MUSICA DE VIENTO.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.15 REPOSEIDA y ¿DONDE ESTA EL EXORCISTA? (mayores 14 años) y Mundo al Instante.

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 ¿Y DONDE ESTA EL POLICIA? Parte 2 1/2 y Mundo al Instante.

MURILLO
Tel. 352647
Matinée y Tanda doble FX2 ILUSIONES MORTALES y LOS LOCOS ADAMS

ROXY
Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 QUE PERRA VIDA y LOCA ACADEMIA DE PILOTOS (14 años)

PLAZA
Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 PENSAMIENTOS MORTALES y LOS LOCOS ADAMS.

BUSCH
Matinée y Tanda dobles EL HALCON y COMANDO TIBURON

LA PAZ
Matinée 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche 21.30 YO SOY ESA (mayores 14 años).

MADRID
Matinée Hs. 15.30 TODOS LOS PERRITOS VAN AL CIELO - KING GORILA EL HIJO DE KING KONG Tanda continuado Hs. 18:45 KING GORILA EL HIJO DE KING KONG - LA SECTA - TRIANGULO DE ACERO

NUBE LUZ

Busca contactar con fábricas de:
- Bebidas, jugos, confitería, galletas
- Productos lácteos y conservas
- Juguetes, útiles escolares
- Ropa y calzado casual y deportivo

Solicitar citas al 325780, casilla 14450. Fax 591 - 2 - 391489. Telex 2414 Gloria BV. Referencia: "Productos Nube Luz".

GOETHE - INSTITUT

Aprenda Alemán en el INSTITUTO GOETHE

Inscripciones abiertas!
Cursos regulares e intensivos en todos los niveles y horarios.

Av. 6 de Agosto 2118
Telf. 374453

PREMIO AL MEJOR ACTOR
EN EL FESTIVAL DE CANNES.
GANADORA DEL " GLOBO DE ORO "
A LA MEJOR PELICULA EXTRANJERA.
NOMINADA A 5 OSCARES
INCLUYENDO: * MEJOR PELICULA * MEJOR ACTOR

HOY ESTRENO
CINE 16 DE JULIO
TODO PUBLICO

Biotecnología, instrumento poderoso para mejorar la vida

WASHINGTON.— Funcionarios del gobierno de Estados Unidos afirman que una iniciativa presidencial dirigida a promover la investigación en el campo de la biotecnología, puede llevar en última instancia a la creación de productos que venzan las enfermedades, disminuyan el hambre mundial y reduzcan la contaminación.

Los funcionarios informaron a la prensa el 31 de enero que el impacto de la biotecnología sobre la economía norteamericana aumenta tremendamente. En1991, las ventas de productos de biotecnología se aproximaron a 4.000 millones de dólares, y se espera que las ventas de los mismos aumenten a más de 50.000 millones de dólares durante los próximos 10 años.

En toda la nación, cientos de compañías que representan a todos los sectores industriales, desde la agricultura hasta la producción de energía, pasando por la manufactura, utilizan técnicas de biotecnología para desarrollar productos y procesos.

El asesor científico de la Casa Blanca, D. Allan Bromley, dijo que los continuos avances "exigirán una planeación y apoyo cuidadosos de parte de los organismos federales, cooperación con el Congreso y, sobre todo, cooperación con una amplia gama de compañías de biotecnología".

A fin de promover esta clase de crecimiento y cooperación continuos, la propuesta presupuestaria del presidente para el año fiscal de 1993 propugna una iniciativa nacional de investigación en el campo de la biotecnología que coordine las actividades de 12 organismos federales. El presupuesto propone la utilización de más de 4.000 millones de dólares para la investigación en biotecnología, lo que representa un aumento del 7 por ciento sobre el año fiscal de 1992 y del 19 por ciento respecto al de 1991.

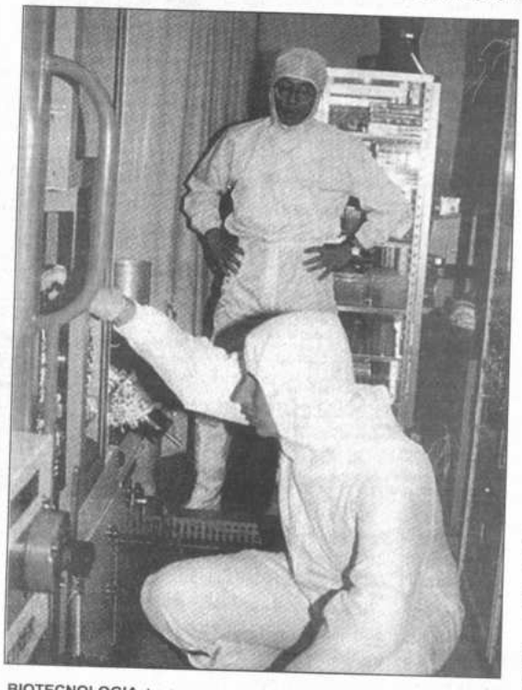
"El objetivo de la iniciativa es fortalecer y ampliar el liderato norteamericano en la biotecnología", dijo Bromley. "Después de todo, se trata de un campo que, en un sentido muy real, desarrollamos nosotros... como resultado de un apoyo ilustrado a la biotecnología fundamental, en universidades y centros de investigación, durante un período de más de un decenio.

En un sentido amplio, la biotecnología incluye cualquier técnica para mejorar plantas o animales, desarrollar microorganismos con un fin específico, o que utilice organismos vivos para fabricar o modificar productos.

"Creemos que este área proporcionará una parte fundamental muy importante de la biotecnología, a medida que el desarrollo se dirige más y más hacia el nivel molecular", dijo. "Es una iniciativa implícita que esperamos que a la larga dé resultados".

Los nuevos adelantos en esta área incluyen técnicas para la cristalización de proteínas que podrían llevar al desarrollo de nuevas medicinas, y nuevos poderosos métodos para utilizar los rayos X con el fin de determinar la estructura molecular.

Galas presidió una subcomisión que preparó un informe de 125 páginas titulado "Biotecnología para el Siglo XXI", que describe la iniciativa de la biotecnología y el presupuesto para la misma.



BIOTECNOLOGIA, *la ciencia que tiene preocupados a los interesados en una vida mejor, sana y provechosa*

MUNDO Institucional

Recepción de Lufthansa

La línea aérea alem... Lufthansa ofreció un alm... campestre a sus proveed... agentes de viaje, a quien... manifestó que seguirá op... en Bolivia con naves del Lu... diante un sistema combina... permitirá conexiones europ... el aeropuerto de Bogotá.

La reunión se realizó e... jardines del Club Alem... Achumani. En la gráfica ve... director de Lufthansa, G... Shaefer, rodeado de algu... sus invitados, Rosa Ha... Miriam Hones, Carlos Be... Julio Carvajal y Jorge Von ...

Asociación Benemérita de Artiller...

En su local de la calle Obispo Cárdenas la Asociación de Beneméritos del Arma de Artillería de la Guerra del Chaco, se reunió para recordar los 40 años de la fundación de su organización. Este grupo de militares cumplió nobles misiones en la guerra con el Paraguay . En la gráfica un aspecto de la reunión donde aparecen acompañados de sus respectivas esposas y de las viudas de los compañeros fallecidos.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR,** Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL. Tel. 376472;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700;
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel.
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno (Tel.366823)

ZONA CENTRAL
LA PAZ Av. 16 de Julio Edif. Alameda, Tel. 371828
BRISTOL c. Yanacocha esq. Ingavi 998, Tel. 353569
SAN AGUSTIN Pza. Equino esq. Pando, Tel. 328212
ALTO DE LA ALIANZA c. Alto de la Alianza 359094
SANTA MONICA Plaza Frías 1584, Tel. 326859

ZONA ZOPOCACHI Y SAN PEDRO
ASPIAZU c. Aspiazu 383, Tel. 370520
ILLIMANI c. Landaeta 761, Tel. 379419
MENENDEZ Y PELAYO c. Menéndez y Pelayo 2173, Tel. 362212
BETANIA c. Almirante Grau 594, Tel. 363584

ZONA MIRAFLORES
DE SU BARRIO Plaza San Martín 2129, Tel. 326091
ANAPURI Av. Simón Bolívar 1910, Tel. 323834
NOLLYA c.Estados Unidos 1587, Tel. 322344
ALEJANDRA Av. Tejada Sorzano 514, Tel. 342202

ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
FLORES Núñez del Prado 88 - V. Copacabana, Tel. 332038
PISCIS Av. 31 de Octubre - V. San Antonio,Tel. 330143

ZONA CEMENTERIO - BUENOS AIRES Y TUM...
SANTA LUCIA Av. Kollasuyo esq. José M. Asín, T... 351042
HAMILTON Av. NN.UU. frente Hospital Juan XXII...
ARIES Av. Tumusla esq. Pza. Equino 465, Tel. 32...
BUENA ESPERANZA Av. Buenos Aires 1132, Te... 343321

ZONA BELEN Y GRAN PODER
CANDELARIA c. Rodríguez 669, Tel. 367342
GENESIS c. Ricardo Bustamante 736,Tel. 36505...

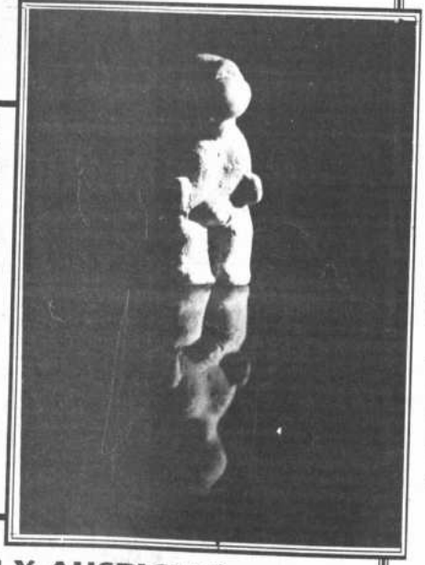
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. c. 16, Tel. 785015
LIBERTAD Sector A Nº 722 Alto Obrajes, Tel. 786...

ZONA CALACOTO - ACHUMANI E IRPAV...
EL CRISTO Av. Montenegro Edif. Promotora - Sa... Miguel, Tel. 793393
PRINCIPAL Av. Ballivián 676 - Calacoto, Tel. 792...
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 Achuma... 796717
IRPAVI Av. Globles 6125 final Irpavi, Tel. 794076

COOPERACION ESPAÑOLA

TIENE EL AGRADO DE INVITARLES A LA PROYECCION DEL VIDEO DOCUMENTAL:

"TUNUPA"
(Un dios que insiste en no ser olvidado)



Un puente secreto a través de la historia, nunca objetiva, que permita acceder a la fuente del mito de **Tunupa** para nutrir nuestra buscada identidad.

Dirección: Alberto Villalpando y Blanca Wiethüchter.

Realización: Blanca Wiethüchter y Alberto Villalpando.

Guión:
Blanca Wiethüchter

Musicalización y Edición:
Alberto Villalpando.

Fotografía:
Guillermo Ruiz.

Duración:
26 minutos.

ORGANIZAN Y AUSPICIAN:
Embajada de España
Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI)
Casa de España
Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.

DIA:
Jueves 20 de febrero, 1992.

LUGAR:
Salón de los Navegantes (Av. Camacho 1484).

HORAS:
20:00

POR EL ALTO VERDE

Viajes

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.
A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.
A Llallagua: todos los días, a Hs. 19:00.
A Villazón: todos los días, a Hs. 18:30.
A Tarija: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

Censo 9...
Rumbo al Censo 9...

s Leonel Trucco, arquero de
r.

Gaspar Monte
rregló con
he Strongest

El equipo de The Strongest
drá cubierta la plaza de
guero central con el joven
rmaor Gaspar Monte que ayer
gó arreglar satisfactoriamente
n los directivos del Club
aigrado".

Monte jugó el año pasado en
rrolero de Cochabamba y de-
stró muy buenas condicio-
s para el puesto, además de
r un elemento nacional y con
ucho futuro.

Eduardo Angulo, directivo
The Strongest, manifestó su
tisfacción por la adquisición
l joven valor que sin duda
rá un aporte importante para
"tigre".

Ayer se aguardó el arribo del
ador brasileño Jasson
dríguez, sin embargo se supo
e no pudo tomar la combina-
n Varig en la que debía em-
carse, esperándose que lo
ga en las próximas horas vía
a.

De esta manera estaría sa-
cho el pedido que había
cho el director técnico Juan
gas, con el requerimiento de
delantero central y un eje de
guero.

Se espera la incorporación
ienstro de los integrantes del
ntel aurinegro desde este
es.

Ya los jugadores tendrán
mingo y a partir de mañana
unificarán los entrena-
entos en doble turno. Las
ñanas estarán dedi-
as al trabajo de preparación
ica en la zona de Mallasa,
entras que en las tardes ha-
rán un trabajo técnico en el
stadio de Achumani.

Desde las 15:30 en el "Siles"

Bolívar ante Yurimagua

* LLegó paraguayo Gaona; Wilmar Cabrera sería descartado.

Bolivar enfrentará esta tarde, a partir de las 15:30 horas, a Yurimagua del Perú, en su primer partido amistoso de preparación para la Copa Libertadores.

El plantel "académico" presentará en este partido al "cañonero" Roberto Pérez, el único refuerzo contratado hasta la fecha para el torneo subcontinental de clubes.

El técnico Moisés Barack afirmó que el partido "servirá para determinar cuál es nuestro verdadero potencial para la Copa Libertadores, considerando que ya hemos cumplido las dos primeras semanas de la pretemporada".

"Todo el trabajo que hemos cumplido hasta el momento, es positivo, por cuanto la dinámica exhibida por el plantel es satisfactoria", declaró Barack, al término del entrenamiento cumplido en la víspera en el estadio "Libertador", de Tembladerani.

El técnico peruano alineará esta tarde a Carlos Trucco en el arco; Roberto Pérez, Marcos Ferrufino, Jorge Olaechea y Miguel Angel Rimba en defensa; Vladimir Soria, Juan José Urruti, Carlos Borja y Carlos López en el mediocampo; Jorge Hirano y Fernando Salinas en el ataque.

El "chapaco" Salinas podrá alinear en el encuentro, toda vez que se restableció de un resfrío que lo marginó de las prácticas durante dos días.

Los "celestes" cumplieron en la víspera un trabajo liviano y juegos recreativos.

El partido ante Yurimagua, que llegó ayer por la tarde a La Paz, se realizará desde las 15:30 horas en el estadio "Hernando Siles".

LLEGO GAONA

El paraguayo José Emilio Gaona, que ya entrenó en Bolivar, arribó en la víspera a La Paz y mañana firmará el respectivo contrato.

Con la incorporación de Gaona, queda descartado el uruguayo Wilmar Cabrera que "pidió demasiado", según informó Javier Ortuño.

Gaona jugó últimamente en Coquimbo Unido, de Chile.

Una acción del partido que jugaron The Strongest "A" con Nueva Naviana, por el torneo Mascotas Sub-12, de la AFLP.

Bilardo se fue contento

* Volverá el 31 de marzo

Carlos Salvador Bilardo regresó ayer a Buenos Aires y minutos antes de partir, en el aeropuerto internacional de El Alto, declaró que "me voy muy contento de Bolivia. Me trataron muy bien y estoy en deuda con la gente de este país".

El técnico argentino dirigió durante tres días un curso de dirección técnica, auspiciado por el club Bolivar.

El presidente de Bolivar, Mario Mercado, a tiempo de despedir a Bilardo, dijo que "en pocos días, aprendimos mucho con el profesor. Tiene una riqueza futbolística única. Para nuestra institución, es una verdadera satisfacción que él, haya aceptado la invitación que le extendimos".

Bolivar hizo entrega a Bilardo, de una plaqueta recordatoria "en agradecimiento a todas sus enseñanzas".

Bilardo afirmó que "lo único que hice fue transmitir todo lo que yo he aprendido en 20 años como técnico de fútbol. Mi intención, fue la de brindar lo mejor de mí, para hacer que el fútbol boliviano se levante un poco más".

Elogió la masiva participación de técnicos nacionales, en el curso que dirigió desde el pasado miércoles, "esto hace ver que hay una causa común, para hacer que el fútbol boliviano, crezca cada día más. He compartido cosas interesantes con mis colegas bolivianos y creo que yo también he aprendido algo de ellos".

Según el entrenador argentino, que dirige una escuela internacional de fútbol, el curso que dirigió es el primero de "muchos otros".

Para el 31 de marzo está prevista otra visita de Bilardo a La Paz, esta vez con los auspicios de la Secretaría General de Deportes.

Carlos Salvador Bilardo, el destacado director técnico argentino que ayer retornó a su país, después de dictar un curso sobre temas del fútbol.

Retornaron Galarza, Maladott y Lezcano

ORURO 15 (PRESENCIA).- El golero Luis Galarza, el mediocampista Juan Ernesto Lezcano y el delantero Walter Maladott, retornaron de su vacación y de inmediato se incorporaron a las prácticas de San José, poniéndose a órdenes de Raul Pino.

Aún no se tiene noticia de Daniel Valencia y de Carlos Galarza, ambos integrantes de la plantilla que clasificó para la Copa Libertadores de América.

El directorio de San José analizaban hoy, la posibilidad de llevar el equipo el próximo lunes 17, a Huari, localidad ubicada a 140 kilómetros al sur de esta ciudad, para seguir el entrenamiento en dos campos de fútbol con césped de óptima calidad. La decisión será adoptada en las próximas horas, una vez que haya sido asegurado el hospedaje principalmente.

San José está trabajando en doble turno en la cancha Mafal, para estar en buenas condiciones físicas y técnicas para disputar el campeonato Libertadores de América y el torneo liguero de 1992.

Asimismo quedó confirmado que, a partir de este sábado, trabajando domingo inclusive, será arreglada la situación de todos los jugadores de San José, de modo que a partir del lunes, se entrene sin visos de incertidumbre. Mientras tanto, prosiguen los contactos con el interior del país para lograr el concurso de tres refuerzos para la Copa Libertadores y el próximo campeonato boliviano.

Torneo Mascotas Sub-12

Cielo paceño le ganó a Bolívar

En uno de los partidos más disputados de la jornada cumplida ayer, por el Torneo de Mascotas Sub-12, el equipo de Cielo Paceño le ganó a Bolivar por 4 goles a 3.

Los goles para el equipo vencedor fueron anotados por Israel Ramos a los 11' y 18' de tiro penal ambos en el segundo tiempo e Ismael Vásquez a los 26' y 29' del segundo tiempo.

Para Bolivar anotaron René Landivar a los 5' del primer tiempo, Ricardo Omar Roso a los 25' del primer tiempo y 15' del segundo tiempo.

En los otros partidos disputados en el Estadio Luis Lastra, se registraron estos resultados:

ALTO OBRAJES 5 ESCUELA DE FUTBOL SUCRE 1.
Goles para Alto Obrajes: Braulio Bianchi 6' y18' PT, Bryan Soukva 15' PT, Wilson Conde 25' ST y Ricardo de Souza 24' ST.
Gol para Escuela de Fútbol Sucre: Wilfredo Machicado 27' ST.

MUNICIPAL 3 FRATERNIDAD TIGRES 0.
Goles: Efer Escóbar 28' PT, Fernando Choque 2' ST y Alvaro Gutiérrez 5' ST.
En el Estadio Hernando Siles.

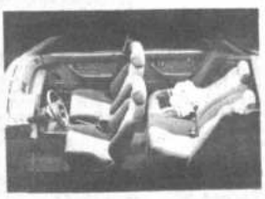
THE STRONGEST 'B' 3 MUNAIPATA 2.
Goles para The Strongest: Romel Fernández 19' PT, César Suzo 8' PT y 16' ST, de tiro penal.
Para Munaypata: Peter Arispe 21' PT y 6' ST.

A.B.B. AZUL 6 HUAYNA 2
Goles para A.B.B. Denis Rodriguez 6'PT, Miguel Velarde 26' y 29' PT, 5' y 26' ST, Gabriel Fernández 35' ST.
Para Huayna: Ariel Moya 4' PT y Pablo Azurduy 4' ST.

THE STRONGEST "A"4 NAVIAÑA 0.
Goles: Luis Guachalla 7' PT, Yamir Vaca 10' PT, William Espinoza 7' ST y Yamir Vaca 15' ST.

Hoy domingo continuará este torneo con tres encuentros a disputarse en el Estadio Luis Lastra, de acuerdo al siguiente rol:
Hrs. 8:50. Liga El Tejar - 20 de Abril.
Hrs. 10:10. A. D. E. S. U. - Barracas Chiquitos.
Hrs. 11:30. 31 de Octubre - A. B. B. Amarillo.

LA IMAGEN DEL EXITO



Motor 1.600 cc.
*16 válvulas * 91 HP*
4 cilindros en línea
5 velocidades
Capacidad de 5 pasajeros

APPLAUSE
DAIHATSU

CROWN LTDA
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

LA PAZ: Socabaya 348 Telfs. 351834 - 355327 Fax: 392648 Telex: 3503 CROWN Obrajes: Calle 8 esq. H. Siles No. 481 Telf. 784431 El. ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Av. Heroinas E-0557 Telfs. 23629 - 22218 Fax: 23975 SANTA CRUZ: Av. Banzer 300 Telfs. 321263 - 345895 Fax: 321263 CONCESIONARIO CORAL: Km 3 al Norte Telfs. 42-1444/42-1555 Casilla 3571 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Telf. 53552 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208 TARIJA: Gral. Trigo 359 Telf. 25101.

VEHICULOS

- Vibración de dirección.
- Mucho consumo de gasolina.
- Falta de fuerza.
- Llantas con desgaste anormal.
- Problemas eléctricos.

SERVICIO AUTOMOTRIZ
BASS WERNER
REPARACIONES CON EQUIPOS COMPUTARIZADOS

PLAZA ADELA ZAMUDIO Nº 36
(SOPOCACHI)
TELS. 392042 - 343766
HORARIO CONTINUO Hrs.: 8:30 a 16:30

VOLSCA MOTORS

Le asegura garantía y mayor rendimiento en su empresa. le ofrecemos a Ud.

- Aceite SAE 40
- 30 Premium 40
- 15 W40
- Grasas
- Aceites Hidraúlicos AOH - ATb

Presidente del Enrique Happ

Hay que reestructurar el fútbol boliviano

"Considero que es importante reestructurar el fútbol nacional en base a un trabajo serio y responsable y esta reestructuración tiene que darse en clubes, asociaciones, Liga Profesional y Federación Boliviana de Fútbol porque a estas alturas no se puede seguir con moldes del siglo pasado" dijo a PRESENCIA el presidente del club Enrique Happ Henry Rojas Argote, que hace unos quince días logró el título nacional en la copa Simón Bolívar.

El mencionado dirigente, apasionado por el deporte se encuentra a la cabeza de Happ desde su llegada al país. Vivió en Europa muchos años y en nuestro país practicó fútbol en equipos de La Paz y Cochabamba.

Como dirigente cumplió una Acertada labor dándole una nueva orientación a su club que pretende convertirse en un surtidor inagotable de buenos futbolistas.

Al respecto Rojas mencionó que en Europa, al margen de sus actividades profesionales y como apasionado por el fútbol siguió cursos de entrenador y esa situación y la vivencia que tuvo del fútbol del viejo mundo le permitió observar que en nuestro medio existen valores notables para jugar al fútbol pero que se tropezaba con una organización que no está de acuerdo con las normas modernas que deben regir al más popular de los deportes.

El titular de Happ, Max Henry Rojas Argote, entiende que debe buscarse una nueva estructura en el balompié boliviano. Hay que ir dijo a la calidad y no a la cantidad.

El deporte, en general en esta ciudad necesita muchos campos deportivos. Mayores facilidades para la niñez y la juventud. Rojas es consciente de que sólo con mayor cantidad de escenarios deportivos con dirigentes de ideas renovadoras se podrá salir adelante.

Los clubes en nuestro país no le dan importancia a las divisiones especiales de juveniles e infantes y cuando se trata de niños los técnicos van muy equivocados procurando que estos niños efectúen preparación física propia de jugadores mayores olvidando que un niño es de por sí ágil. En Europa se da mucha importancia a la juventud, claro que el factor económico es importante y ello en nuestro medio es difícil.

or otro lado la existencia de dos cabezas en el fútbol no le hacen ningún favor a este deporte. Luego no hay torneos sino marathones de fútbol que son perjudiciales.

Partiendo del concepto de la claridad organizativa vale la pena buscar, dice Rojas, en mi concepto una mayor dinámica en los clubes. Hay entidades que de por sí no pueden sostenerse por sí solas entonces deben ir a una unificación para emerger con mayor dinámica en el plano futbolístico.

Las asociaciones tienen que dinamizarse con nueva sangre con dirigentes jóvenes que quieran trabajar por el desarrollo de este deporte.

La Federación Boliviana de Fútbol tiene que cambiar de rumbo. Tiene que ser la única que maneje el balompié amateur y profesional para darle mayor seriedad a sus torneos llámense de aficionados o profesionales.

Los torneos deben tener una programación seria y responsable porque al final son espectáculos que el público sostiene.

Más adelante Henry Rojas considera que los últimos encuentros por el certamen profesional son una muestra del interés del público por ver a equipos bien ensamblados y que ofrezcan buenos espectáculos.

El público, dice, responde cuando se le presentan programaciones serias y de buen contenido técnico.

La Federación, por último, según conceptos de Rojas Argote, debe establecer derechos y obligaciones y establecer principio de autoridad porque un seleccionado de la categoría que fuere debe ser portadora de la imagen de organización de los entes federativos y esto no sólo en el fútbol sino en todos los deportes solo así estaremos adelante en la práctica general del deporte.

Henry Rojas manejó con buen tino su club que se presentó en el torneo asociacionista. Luchó contra el tiempo y contra las manipulaciones y salió finalista perdiendo en el último cotejo con San Pedro. Y cuando tenía opciones de observar la presencia de un jugador o el equipo rival que había acumulado cinco tarjetas amarillas no reclamó porque entendía que los eventos hay que ganarlos en cancha y no en mesa.

Con ese criterio no reclamó los puntos ante San Pedro al que luego ganó en el torneo Simón Bolívar. Fue claro y justo en base a conocimiento de su equipo. De su potencial humano cuando dijo en Cochabamba daremos la vuelta olímpica y así fue.

Ganó la copa Simón Bolívar clasificándose como el mejor equipo de las asociaciones de fútbol de Bolivia.

Sin duda un buen trabajo que hay que valorarlo en la justa medida.

residente

enry Rojas, presidente del Club Enrique Happ de Cochabamba.

Campeonato Intercolegial de Bicicross Gran Premio "PRESENCIA, 40 ANIVERSARIO"

El matutino PRESENCIA, el próximo 28 de marzo, cumplirá 40 años de existencia.

Con este motivo y con el objeto de incentivar la práctica del deporte en nuestra niñez, aceptó la iniciativa de la Asociación de Bicicross de La Paz, para auspiciar un torneo intercolegial en el que participen colegios fiscales y particulares de las ciudades de La Paz y El Alto.

PRESENCIA entregará a los ganadores de cada categoría trofeos y medallas.

Durante estos 40 años de vida, PRESENCIA volcó todos sus esfuerzos en apoyar al deporte amateur y es así que la dirección del periódico, los miembros del directorio y la redacción central apoyarán este tipo de iniciativas para lograr que la niñez boliviana demuestre también sus aptitudes en el campo deportivo.

CONVOCATORIA

La Asociación Departamental de Bicicross BMX La Paz, convoca al 5to. CAMPEONATO INTERCOLECIAL DE BICICROSS 1992 "GRAN PREMIO PRESENCIA 40 ANIVERSARIO", la misma que se efectuará bajo las siguientes bases:

LUGAR Y FECHA: Pista de Achumani los días sábado 21 y domingo 22 de marzo de 1992 Clasificatorias y domingo 29 Finales y Premiación.

HORA DE INICIO: 9:00 a.m.

MODALIDAD: Se correrán obligatoriamente 3 mangas clasificatorias, y de acuerdo al número de participantes en cada categoría, se correrán las mangas semi-finales o se proclamará a los ganadores.

PARTICIPANTES: Podrán participar todos los niños y jóvenes pertenecientes a los diferentes colegios de la ciudad de La Paz sin excepción alguna que serán clasificados en las siguienes clases y categorías:

CLASE DAMAS: Categorías hasta 7 años, 8-9 años, 10-11 años, 12-13 años, 14-15 años, 16 adelante.

CLASE NOVICIOS Y EXPERTOS.- Categorías: 6 años y menos (sólo novicios), (expertos y novicios) hasta 7 años, 8 años, 9 años, 10 años, 11 años, 12 años, 13 años, 14 años, 15 años, 16 años, 17 años y más.

NOTA Todas las categorías serán habilitadas con 3 (tres) participantes.

La categorización se hará de acuerdo a la edad cumplida al dí[a] de la competencia.

EQUIPO Pueden participar bicicletas tipo cross BMX, con máximo 20 (veinte) pulgadas de diámetro.

Es obligatorio el uso de casco de protección integral o abierto protección bucal.

Es obligatorio el uso de pantalón largo y camisa o polera de m[anga] larga.

PUNTAJE Se otorgará el puntaje correspondiente de acuerd[o al] reglamento nacional, de acuerdo a la siguiente tabla:

TABLA DE PUNTAJE

DAMAS Y EXPERTOS		NOVICIOS		
LUGAR	MANGAS	FINAL	MANGAS	FINAL
1er.	50	100	40	80
2do	45	90	35	70
3er	40	80	30	60
4to	35	70	25	50
5to	30	60	20	40
6to	25	50	15	30
7mo	20	40	10	20
8vo	15	30	5	10

INSCRIPCIONES Quedan habilitados todos los pilotos perte[ne]cientes a los diferentes Colegios de la ciudad de La Paz que hubie[ran] recabado su CORRESPONDIENTE INSCRIPCION AL TOR[NEO] INTERCOLEGIAL 1992, los mismos que podrán inscribirse a part[ir del] 20 de febrero del presente año con los responsables deportivos de c[ada] Colegio en coordinación con un miembro de la Asociación Depa[rta]mental de Bicicross La Paz expresamente designado para este tor[neo]. La nómina Oficial de cada colegio clasificada por edades, deberá [ser] presentada a la comisión organizadora, cancelando el importe de [...] por participante inscrito. La fecha límite de inscripciones será el sábado 14 de marzo de 1992 hasta horas 18:00 pm en la pista [de] Bicicross de Achumani (Calles 14 y 15 Lado Mercado de Achu[ma]ni)

Mayores consultas pueden efectuarse a los teléfonos 78567[...] 796493

Mañana definen participación de Sucre en torneo liguero

Sucre, (PRESENCIA) Por Jochen Rojas R.- La reunión de instituciones a realizarse este lunes en esta capital, dará la palabra final con respecto a la participación de Sucre en el marco liguero del presente año. Las principales instituciones privadas como estatales de esta ciudad han brindado apoyo moral y no así un aporte económico efectivo que solucione el conflicto planteado por Independiente Petrolero. En la mencionada reunión estarán presentes las principales autoridades políticas como deportivas, entre ellas el prefecto del departamento Marcelo Vargas Vacaflor, el recientemente elegido alcalde municipal Domingo Arciénega, el rector de la Universidad San Francisco Xavier Enrique Azurduy, el presidente de CORDECH Santiago Arana, miembros del directorio de FANCESA, presidente de CODEINCA Jorge Marquez y otros instituciones que tienen que hacer con el deporte y con los intereses de Chuquisaca.

La Asociación de fútbol Sucre al mando de Freddy Landivar ha convocado a una reunión de urgencia de los clubes afiliados para el próximo martes 18 con el propósito de hacer conocer en definitiva si Sucre está o no en la Liga Profesional, en dicha reunión a la vez se conformaría el equipo base del representativo local con elemento nacional, el mismo que comenzaría su pre-temporada el miércoles 19 bajo la conducción del adiestrador nacional Carlos Vargas.

50.000 bolivianos necesita el club local mensulamente para correr con los gastos de pago de sus jugadores y otros, se conoce que la Corporación Regional de Desarrollo tiene el firme propósito de obsequiar toda la indumentaria deportiva necesaria.

El lunes es decisivo para el destino del fútbol liguero en Sucre. Por su parte la A.F.S. tiene casi listo los arreglos en el estadio "Sucre" las mismas que serán nuevamente inspeccionados por el comité técnico de la Liga. Los miembros del Directorio de Fancesa, CODEINCA, CORDECH, Universidad y Alcaldía Municipal estarían de acuerdo en dar un soporte económico mensual de 30.000 bolivianos para el equipo liguero, monto económico que servirá de partida para que el representante chuquisaqueño siga vinculado en la Liga Profesional del fútbol nacional.

Pretempora[da] en ciclismo

La Asociación de Cicli[smo de] La Paz, programó para h[oy va]rias pruebas denomina[das de] pretemporada.

La partida y meta de [las] pruebas fue fijada en Río S[eco a] horas 9 y 30 de la mañana.

La modalidad de la p[rueba] de hoy es carrera de p[...] donde intervendrán la cat[egoría] mayores y juveniles co[n ...] vueltas al circuito de 10 k[ilóme]tros.

Por su parte los me[nores y] masters realizarán dos v[ueltas] al circuito y por último [...] tiles y novatos darán u[na vuelta] al circuito.

La participación a l[as prue]bas anteriormente citad[as es] sin costo alguno.

Cortaron energía eléctrica a campos deportivos en Sucre

SUCRE, (PRESENCIA) Por Jochen Rojas R.- La Cooperativa Eléctrica Sucre S.A. procedió al corte de suministro eléctrico en el principal campo deportivo de Sucre, el Coliseo Cerrado "Jorge Revilla Aldana", por la deuda que tiene el Instituto Departamental de Deporte de Chuquisaca por concepto de dicho servicio.

La actitud asumida por CESSA causó asombro en la comunidad deportiva, debido a que regularmente se dieron cita anoche a las instalaciones del J.R.A. y de repente el corte de energía eléctrica dejó en tinieblas el campo deportivo donde las distintas asociaciones que mantenían reuniones tuvieron que suspender las mismas.

El Instituto Departamental de Deporte adeuda a la Cooperativa Eléctrica de esta capital un monto de 15.000 bolivianos por el pago de varios meses de servicio, se conoce que el principal campo deportivo de Sucre factura en una noche 150 bolivianos por uso de la energía eléctrica, sumando la deuda llegó a 1500 bolivianos por un mes.

Las gestiones realizadas por el titular del I.D.D. de Chuquisaca Rafael Calvo ante CESSA no tuvierno éxito pues la empresa local se negó a volver a alumbrar el campo deportivo hasta que dicha deuda sea cancelada. Calvo dijo a PRESENCIA DEPORTIVA que está a la espera del desembolso por parte del Tesoro General de la Nación de un monto adicional que se comprometió a brindar al deporte de este departamento, hasta hoy el I.D.D. percibió el 30 por ciento del monto asignado para '91 que era de 120 mil bolivianos.

Por su parte los distintos presidente de asociaciones y miembros de la Asamblea del Deporte de Chuquisaca manifestaron que el deporte en general tomará medidas de hecho como una marcha deportiva para el viernes de esta semana, un dirigente que no quiso ser identificado censuró la actitud adoptada por CESSA señalando: "Es sorprendente la medida que tomó la Cooperativa Eléctrica con el deporte de Sucre, al parecer dicha empresa está en contra de la práctica del deporte". El dirigente lanzó una interrogante a los directivos de CESSA señalando: ¿Por qué esta entidad no asume las mismas medidas con la empresa privada y medios de comunicación que tienen igual y mayor deuda?

Asociación de Comercio convoca a torneo 1992

La Asociación Deportiva de Comercio, convoca a su XXXIII Campeonato Anual de Fútbol 1992, bajo las siguientes bases:

1.- Todos los clubes afiliados tienen obligación de participar en el Campeonato, en divisiones de Primera de Honor, Primera de Ascenso y Segunda de Ascenso.

2.- Los clubes de Primera de Honor y Primera de Ascenso que no se inscriban, perderán su categoría.

3.- Los **clubes nuevos**, deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Pagar por concepto de inscripción, la suma de Bs. 50.oo y Bs. 60.oo por derecho de afiliación ADEC.

b) Tener la representación de una firma comercial y ramas afines.

c) Hacer conocer sus colores deportivos o uniformes y la nómina de su Directorio responsable.

d) Acreditar dos delegados, uno titular y otro suplente.

e) Inscribir como mínimo 11 jugadores y como máximo 25.

f) Adquirir el Estatuto Orgánico y Reglamento Interno de la Asociación Deportiva de Comercio, previo pago de Bs. 25.

4.- Los **clubes antiguos** o afiliados, deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Pagar por concepto de inscripción, la suma de Bs. 50.oo y cancelar todas sus deudas pendientes del año anterior.

b) Hacer conocer sus colores deportivos o uniformes y la nómina de su Directorio responsable.

c) Acreditar dos delegados, uno titular y otro suplente.

d) Inscribir como mínimo 11 jugadores y como máximo 25.

5.- Las inscripciones quedarán abiertas a partir de la fecha y serán cerradas el día martes 10 de marzo a horas 19:00.

avo Fernández:

umbre presidencial antidroga reforzará oncepción del desarrollo alternativo

esultado de la cumbre pre- al antidroga debe expresar- n documento que manten- foque integral iniciado en ena de Indias, Colombia, y ablezca con claridad la apli- de programas de desarrollo tivo para Bolivia.

ún el ministro de la Presi- Gustavo Fernández, la tras- cia e importancia de la se- cumbre presidencial ga, es una expresión de que alto nivel político hay inte- resolver el problema del ráfico.

primera cumbre la integra- livia, Colombia, Perú y Es- Unidos y en la segunda, que zará el 26 y 27 de febrero en ntonio-Texas, Estados Uni- articiparán adicionalmente or, Venezuela y México, que incorporados al tratamien- narcotráfico, tanto en la gión andina como en mérica.

Gustavo Fernández.

a el ministro de la Presiden- nto a la expresión de interés o de los países asistentes, se subraya el carácter internacional del ma, pues se reunen naciones con habitantes que consumen a, otras que la comercializan y las terceros que producen la a prima, la hoja de coca.

visión integral, añadió, incorpora la reducción del consumo a de la prevención, la interdicción para superar el comercio del efaciente y los programas económicos de desarrollo alternativo ustituir la elaboración de la materia prima.

regó que otro elemento de la reunión antidroga es el balance de lo ado, donde Bolivia llega con excelentes antecedentes en interdicción eriencias importantes en desarrollo alternativo.

e los éxitos alcanzados en interdicción, se refirió al denominado decreto del arrepentimiento, lo que permitió que narcotraficantes acepten su participación dentro de la actividad delincuencial, para evitar ser extraditados a los Estados Unidos, donde serían procesados por delitos cometidos en el uso de drogas.

En cuanto al desarrollo alternativo, Fernández expuso que ese planteamiento está siendo ampliado hacia la búsqueda de la participación de naciones de Europa y Asia en su solución, toda vez que hacia esas zonas está trasladándose también el consumo.

Los recursos a gestionarse para los programas de desarrollo alternativo seguirán siendo encarados de manera bilateral, sin descuidar lo multilateral, porque esa cooperación viene principalmente de las Naciones Unidas.

Si bien el ministro reconoció que los montos asignados al desarrollo alternativo son bajos dentro del circuito que mueve el narcotráfico, son importantes respecto a los volúmenes de inversión que se manejan en el país.

Indicó que introducir 80 a 90 millones de dólares para el desarrollo alternativo marca una tendencia importante, ya que su significación es sustancial para el campo agropecuario, que nunca tuvo un respaldo financiero de esa magnitud.

La solución económica para los países productores de la hoja de coca no sólo es un concepto que manejan los bolivianos, sino que es de carácter internacional, siendo la última expresión en ese sentido la expresada por el ex-embajador de Estados Unidos en Bolivia, Robert Gelbard, a través de una conferencia televisada, afirmó.

Consultado sobre si en la cumbre presidencial se abordará el tema de la legalización del consumo de estupefacientes, como la cocaína, explicó que ese aspecto aún tiene características académicas.

La especulación académica, añadió, aún no demostró la viabilidad económica de legalizar el consumo de drogas y, más aún, no llegó a ser concretada en una respuesta política.

Dio a conocer que uno de los promotores de la legalización del consumo de drogas en Estados Unidos es Milton Friedman, principal defensor de las economías sociales de mercado en el mundo y de la aplicación de modelos denominados "neoliberales".

Por ese motivo, aclaró que ninguna de las naciones participantes en la cumbre presidencial antidroga presentará una propuesta que postule la legalización del consumo.

Se mostró optimista con los posibles resultados que se obtengan en la cumbre, ya que Bolivia tiene elementos suficientes para sostener con más eficiencia sus programas de desarrollo alternativo.

Huelga de hambre en Potosí:

Parlamentarios y concejales persistirán hasta que vaya el gabinete económico

- Mañana inician esa medida en el Congreso los únicos representantes en La Paz, Oscar Bonifaz y Simón Reyes

La brigada parlamentaria de Potosí y los concejales del municipio de esa capital permanecerán en huelga de hambre, hasta que el gabinete económico vaya a esa ciudad y explique las razones de una asignación presupuestaria menor que la otorgada en la gestión pasada.

Según los diputados potosinos Oscar Bonifaz y Simón Reyes, la determinación de las entidades regionales es irrevisable, por cuanto no se aceptará el discriminado trato que recibió ese departamento, en el proyecto de Presupuesto General de la Nación correspondiente a 1992.

La huelga de hambre que está desarrollándose en Potosí será complementada por los únicos diputados que se encuentran en La Paz, a partir de mañana lunes, luego de exponer en la sesión ordinaria de la Cámara Baja las decisiones asumidas por los representantes potosinos.

Bonifaz y Reyes se mantendrán en huelga de hambre en las instalaciones del Congreso, hasta que se produzca una modificación del Presupuesto General de la Nación, pues ese "es el mandato de las autoridades potosinas".

Indicaron que la asignación presupuestaria de la presente gestión debe responder a las necesidades regionales y, "ante todo, a los antecedentes relacionados con la contribución de Potosí en la economía del país durante la República".

Al explicar las razones de la posición regional, añadieron que el presupuesto de inversiones de 1991 fue de aproximadamente 54 millones de dólares y en 1992 bajó a 34 millones, cuando Potosí es el departamento con mayores necesidades y el que menores ingresos percibe.

Entre los proyectos no concretados y anualmente comprometidos por autoridades de gobierno, están la dotación de agua potable a Potosí mediante la captación del río San Juan, ofrecimiento que ya tiene más de 20 años de antigüedad, y la ampliación del hospital Daniel Bracamonte, cuya deficiencia tiene ya 30 años y la oferta para solucionar ese problema data de hace 25 años.

A ello se suma el hecho de que Potosí no tiene ni una sola carretera asfaltada, ni se han observado las obras de las vías que unirán Puente Méndez-Potosí y Tarapaya-Machacamarca, agregaron más adelante los parlamentarios.

Posteriormente, manifestaron que pese a las conversaciones sostenidas con el ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, no hubo hasta el momento una respuesta clara y específica de la presencia del gabinete económico en esa capital, por lo que se ha decidido mantener la huelga de hambre en Potosí y ampliarla con ellos desde mañana en La Paz.

ocaleros desconfían e Cartagena II

a Paz, 15 (ANF).- Los productores de coca del Chapare babambino se encuentran susceptibles sobre los acuerdos al que eran llegar los presidentes que participarán en la reunión de agena II, que se realizará en los EE.UU., el 26 de este mes.

s campesinos, mediante sus organizaciones sindicales en La y en Cochabamba, señalan que "tal parece que Cartagena II ará la participación militar en la erradicación de los cultivo de a".

embargo, el ministro de Agricultura, Mauro Bertero reiteró s Fuerzas Armadas de la Nación no participarán en la ión de los cocales destinados al narcotráfico, sino en las apoyo logístico a la fuerza especial que lucha contra las traficantes de drogas ilícitas.

presidentes de Bolivia, Colombia, Perú, Venezuela, Ecuador, y de los Estados Unidos analizarán los avances del Acuerdo tagena I y proyectarían nuevas acciones destinadas al desa- alternativo, interdicción y prevención, estrategia que recibe el re de Cartagena II.

s productores de coca expresaron que el espíritu de las políticas e el problema coca-cocaína de los presidentes que se reunirán s EE.UU. está fundamentada en "más interdicción y menos rrollo alternativo".

n consecuencia, los cultivos de coca serían el blanco de la ción de la fabricación y consumo de cocaína. Para ello, la dicación de la ancestral planta sería "cuestión de Estado" para naciones involucradas en el asunto, indicaron.

n respuesta, los campesinos están predispuestos a defender la y demandar el impulso económico de los programas de desarro- alternativo.

nfirma diputado del MIR

ax Fernández debe $US 31 illones por impuestos

Con la elevada suma de 31 millones de dólares, el líder de la UCS ocio mayoritario de la Cervecería Boliviana Nacional, Max nández, encabezaría la lista de los más grandes deudores de uestos al Estado, confirmó el jefe de la bancada del MIR en el lamento, Hugo Carvajal.

"Es cierto. Los cerveceros no han cumplido con la elevación, del al 60%, de la alícuota al Impuesto del Consumo Específico (ICE). de 1989, la Cervecería Boliviana Nacional no ha cubierto esa ación y, teóricamente, adeuda al Estado unos 31 millones de ares por evasión de impuestos", dijo.

Según el dirigente mirista, los industriales cerveceros se vieron orecidos hace más de un año por el fallo que emitió en su favor la te Suprema de Justicia, eximiéndolos del pago de la nueva uota.

"Nosotros hicimos un juicio de responsabilidades a la Corte prema por eso, pero lamentablemente el juicio ha sido archivado Estado aparece ahora ante un 'impasse'", añadió al señalar que, yados en el fallo, los cerveceros no han pagado el impuesto que, teoría, tiene vigencia legal.

Las declaraciones de Carvajal contradijeron sin embargo otras del opio Fernández, que días atrás dijo no estar preocupado por la nciada elevación del Impuesto al Valor Agregado (IVA) del 10 al %, ya que su empresa era tan próspera que había soportado puestos más grandes, como el ICE.

De acuerdo con un informe de auditoría realizado por la consul- a "Horwath & Ruiz Ballivián" -citado por un matutino local-, la BN dejó de pagar 12.450.000 dólares entre 1990 y 1991. La cifra suma en la publicación a otros 25 millones, adeudados por ncepto de dos notas de cargo giradas contra dos distribuidoras de misma empresa.

Víctima de un lamentable acci- nte de tránsito, falleció doña Jael opeza de Pérez, notable pedago- que acompañó a su esposo ardo Perez en la fundación y nsolidación de la Escuela de arisata, el primer experimento ara impulsar una educación ingüe respetuosa de las culturas ígenas del país.

Jael Oropeza de Pérez fue atro- ellada hace dos días por un auto- móvil y sufrió un traumatismo craneal del que no pudo recuperar- se.

El cortejo fúnebre partirá de la alle 6 de Obrajes Nº 600 a horas 11:00 de la mañana.

PRESENCIA se adhiere al dolor que embarga a su familia.

Jael Oropeza de Pérez

Rebeldes de ADN no renunciarán

Los dirigentes rebeldes que piden la democratización de ADN replicaron ayer a su jefe nacional, Hugo Banzer, y dijeron que no están dispuestos a renunciar a su partido, como se les pidiera a través de la prensa.

"Está claro que no queremos irnos; que lo que buscamos es democratizar y no abandonar las filas de ADN", dijo el senador adenista Juan Luzio, al comentar unas declaraciones públicas en las que Banzer sugirió que quienes no estén conformes con la situación interna de su partido deberían alejarse de él.

Luzio, quien junto a otros dirigentes como Roberto Vega y Humberto Coronel, reclama la convocatoria a elecciones internas en ADN, añadió que tanto los militantes disconformes como el propio Banzer "están obligados a ser leales al partido y respetar su estatuto".

"Al pedir elecciones, nosotros sólo estamos pidiendo que se cumpla el estatuto. Por lo tanto, no creo que haya razones para irnos de ADN", afirmó.

En sus declaraciones, Banzer reiteró el viernes en Santa Cruz que las elecciones en su partido, suspendidas por la cercanía de los comicios presidenciales de 1993, no se realizarán hasta dentro de dos años.

Molesto por los reclamos de Luzio, Coronel y Vega, el jefe de ADN no descartó que un tribunal de honor, creado para juzgarlos, termine expulsándolos de su partido.

Concluyó encuentro de ex-becarios de EE. UU.

La necesidad de estimular un proceso de integración y crecimiento intelectual conjunto, fue señalada en el Primer Encuentro Nacional de ex-Becarios del Programa "Becas Amistad Bolivia-Estados Unidos", que concluyó ayer con la participacióin de representantes de todo el país.

El acontecimiento permitió que aproximadamente 400 ex-becarios, pertenecientes a dieciocho especialidades (entre abogados, periodistas, agricultores y artesanos), evalúen los resultados de los cursos de capacitación en EE. UU. a los que asistieron desde 1987.

Se dieron pasos importantes para organizarse por especialidades y departamentos, para iniciar una serie de actividades de cooperación y trabajo entre los becarios, así como para reafirmar lazos de amistad entre Bolivia y EE. UU.

El director de USAID-Bolivia, Carl Leonard, manifestó su satisfacción porque la "gran familia de ex-becarios" vuelva a encontrarse, con el fin de profundizar las experiencias adquiridas y mejorar el desempeño en cada una de las áreas específicas.

Ann Skelton, de "Development Associates", agencia encargada de los programas de capacitación, dijo que en su tarea con becarios bolivianos no sólo conoció sus inquietudes profesionales, sino que compartió frustraciones y éxitos en la adaptación a un nuevo medio, así como los casos de "extrema nostalgia" de algunos que se alejaban por mucho tiempo de su familia.

Afirmó que aquellos planes también permitieron que en Estados Unidos se conozca de mejor manera la forma de vida en Bolivia, en un proceso de enriquecimiento mutuo.

El encuentro, realizado en el La Paz Hotel, fue organizado por la División de Capacitación de USAID, dirigida por Beatriz O'Brien, y coordinado por Patricia Osorio, encargada de los programas de seguimiento a ex-becarios de USAID.

Director de Migración

No se otorga nacionalidad boliviana a súbditos chinos

El director de Migración, José Luis Paredes, negó que en esta gestión de manera ilegal se extiendan documentos de nacionalidad boliviana y pasaportes a súbditos chinos, para que éstos, a su vez, puedan ingresar a Estados Unidos y Europa.

Se refirió a una investigación periodística que estableció algunas irregularidades en la otorgación de documentos a extranjeros y su posterior tramitación.

Esa información menciona "coincidencias" como que súbditos chinos obtuvieron pasaportes uno detrás de otro y recibieron cédula de identidad el mismo día y que la nacionalidad fue concedida por Luis García Meza en 1987, seis años después de dejar la Presidencia. Los documentos "actualizados" llevan la firma del director de Migración.

Paredes puso a disposición de la prensa los documentos que considere necesario para establecer la verdad y anunció que se suspendió la otorgación de copias legalizadas de documentos a súbditos chinos, para evitar que sean adulteradas.

Por su parte, el ministro del Interior, Carlos Saavedra, instruyó una investigación orientada a conocer los verdaderos alcances de esta denuncia.

Paredes acusó a Rubén Balboa, ex-funcionario de Migración, de haber iniciado las denuncias a través de fotocopias entregadas a varios medios de comunicación, en represalia por el despido del que fue objeto por "cobros indebidos".

Señaló que existen tres procesos en Criminalística en Santa Cruz por falsificación de pasaportes y naturalizaciones, denunciados por la Dirección de Migración, ocurridos en la anterior gestión gubernamental.

Reiteró que si se llega a cobrar $us 7.000 por el trámite de un pasaporte falso y por nacionalización del cliente, al país llegarían muchos chinos, mientras que en realidad el promedio mensual disminuyó con relación a los años pasados.

TRAFICO DE HEROINA

Por otra parte, el director de Migración opinó que no continúa la presunta práctica de "chinos que obtienen ilegalmente pasaporte boliviano se dediquen a la venta de droga en el extranjero".

Mencionó el artículo de una revista internacional en sentido de que se descubrió a chinos con pasaporte boliviano dedicados al tráfico de heroína. "Eso fue en noviembre de 1985 y yo asumí el cargo en 1989", dijo Paredes.

Indocumentados son víctimas de falsificadores

Un alto porcentaje de residentes bolivianos ilegales, provenientes del área rural, cae en manos de falsificadores profesionales, que logran certificados de nacimiento y visas consulares, según la Comisión Argentino-Boliviana para el Migrante Indocumentado.

Esa entidad, junto con la Comisión Episcopal de Pastoral Social (CEPAS), presentará al directorio del Registro Unico Nacional (RUN), un proyecto que permitirá el registro de 25.000 bolivianos indocumentados en un período de seis meses.

En un comunicado de prensa, los responsables de la Comisión para el Indocumentado, Luis Moreira, Apolinar Llanos y Hebert Montaño, señalan que la mayor parte de los residentes ilegales, que proviene del sur de Potosí y del valle alto de Cochabamba, no sólo no han sido inscritos en ningún registro civil del país, sino que tampoco saben a qué provincia pertenece el distrito o localidad donde han nacido.

La revelación sobre la existencia de los falsificadores, se suma a otra en sentido que decenas de zafreros son llevados a la Argentina para trabajar en condiciones infrahumanas, sin recibir un buen pago por no estar en la legalidad.

El director de Migración, José Luis Paredes, informó que esos problemas podrían disminuir, cuando el 18 de marzo se ponga en vigencia una amnistía para todos los indocumentados. Aparentemente, en Argentina 100.000 bolivianos no cuentan con documentación regularizada.

SIN TRABAJO NI JUSTICIA

Muchos bolivianos no tienen certificado de nacimiento, pese a que es un documento imprescindible para acceder a la radicación, que a su vez permite obtener el documento nacional de identidad.

Sin ese documento no pueden comprar o vender una casa, trabajar, tramitar la jubilación, etc., así como no tienen la posibilidad de reclamar justicia en caso necesario.

La Comisión afirma que hay un notable incremento de residentes desde los últimos 20 años.

En julio de 1991 se firmó un compromiso que involucra al gobierno boliviano, a la Conferencia Episcopal de Bolivia y a los residentes, para facilitar los trámites. Ahora se desea ampliar los beneficios a 25.000 bolivianos.

Para el efecto, el RUN sólo necesita destacar una persona con sueldo y transporte pagados por el gobierno, mientras que el personal auxiliar y las oficinas serán proporcionados por la Comisión.

El plan se podría iniciar en abril y se extendería a todas las provincias argentinas, principalmente Mendoza y Río Negro.

¿Qué es el
SISTEMA MEDICENTRO?

El Sistema de Medicina Pre-Pago, que utiliza MEDICENTRO, ampara a millones de personas en el mundo entero y va creciendo rapidamente como la opción médica del futuro.

A diferencia de otros sistemas:

Si usted contrata los servicios de una entidad médica, usted trata directamente con el profesional que maneja su salud.

MEDICENTRO, si tiene réditos, los invierte en su propia infraestructura, pues no tiene otro fin que el de su salud.

Su salud y su economía pueden armonizar en su presupuesto.

Definitivamente, su salud y economía con MEDICENTRO son:

MEDI CENTRO ¡Una sana solución!

MEDICENTRO está afiliada a ALAMI
(Asociación Latinoamericana de Medicina Integral)

La familia de la que fue adorada esposa, abnegada madre e inolvidable abuelita:

Dña. GABY CUSICANQUI DE RIVERA

(Q.E.P.D.)

Agradece profundamente a sus amigos e instituciones que hicieron llegar sus ofrendas florales y sus sentimientos cristianos de pesar, e invita a la misa de ocho días que se celebrará en su memoria el día martes 18 de febrero en el Templo de la Inmaculada Concepción (Monticulo) a horas 18 y 30.
Su asistencia comprometerá la gratitud eterna de la familia doliente.

La Paz, 16 de febrero de 1992

Gobierno desmintió pago a delincuen para que acuse a Bartelemy

LA PAZ, 15 FEB (ERBOL).- El gobierno rechazó indignado la acusación del diputado Fernando Bartelemy, en sentido de que, desde el Ministerio del Interior, se fabrican pruebas en su contra.

Al subsecretario de Justicia, Roger Pando, le faltaron adjetivos para rechazar la denuncia del diputado Fernando Bartelemy, en sentido de que el Ministerio del Interior habría ofrecido 30.000 dólares al antisocial Enrique Rau para que lo involucre en el asesinato del diputado Edmundo Salazar.

"La acusación de Barthelemy es simplemente absurda, impertinente, torpe y podemos buscar varios adjetivos más sobre eso", dijo Pando indignado.

El antisocial Enrique Rau se presentó voluntariamente a declarar ante la comisión que investiga los asesinatos de Huanchaca y del diputado Edmundo Salazar. En la oportunidad, afirmó que Fernando Barthelemy, en 1986, cuando ejercía el cargo de ministro del Interior, le ofreció 50.000 dólares por asesinar al diputado Edmundo Salazar.

Además Rau afirmó que fue sacado de la cárcel por el pago de diez mil dólares a un juez, pese a que cumplía una pena por asesinato de ocho personas y que después de salir en libertad fue contactado por Barthelemy "para hacer un trabajito", relacionado con el asesinato de Salazar.

El diputado Fe
Barthelemy denunció, en l
ra de Diputados, que el Mi
del Interior contrató a Enri
Moreira para que "voluntar
te" testifique en su contra.
concretamente que Rau h
viajes a la ciudad de La Pa
ciado por el Ministerio del I

También Barthelemy afir
el propio Rau Moreira a
Santa Cruz, que hará un
viaje a La Paz porque sólo
ron en el Ministerio del Inte
dólares de los 30.000 que l
ofrecido por su testimonio
diputado del MNR.

"Lo que dice Barthelemy
tido de que el Ministerio del
le pagó a Rau, es torpe, impe
te, absurdo, ridículo"
reiterativamente Roger Pan

El subsecretario se ex
abundar en detalles al respe
el argumento de que prime
conocerse el informe de la
sión Mixta de Diputados qu
tiga la situación en la que
visto comprometido el ex-
del Interior, Fernando Bart

También, el subsecret
Justicia evitó comprometer
la supuesta auto-acusación
hizo el antisocial Enrique R
sentido de haber asesinado
personas y salir en liber
orden de un juez que habría
do un pago previo.

Pando sostuvo que eso
tos son responsabilidad de
terio Público (que depende
nisterio del Interior) y no de
terio del Interior ni de la P

"¿Quién subirá hasta el monte del Señor?
¿Quién habitará su recinto santo?
El que tiene manos inocentes
y puro el corazón"

Hace un mes, ha partido a la Casa del Padre nuestra recordada:

Sra. DOLLY OPORTO DE AYALA

(Q.D.D.G.)

Sus amigas del My Home invitan a quienes la quisieron, acompañarnos a la celebración de la Sagrada Eucaristía, en su memoria, el día martes 18 a horas 11:00 a.m. en la Parroquia de María Auxiliadora.

La Paz, febrero de 1992

En la paz del señor, ha dejado de existir la que en vida fue:

Sra. JAEL OROPEZA DE PEREZ

(Q.E.P.D.)

María Inés de Castaños, María Victoria de Thornton, hijas; Arturo Castaños, Luis Thornton, hijos políticos, Pablo, Carolina y Mariana Castaños. Pablo, Eric y Silvia Thornton, nietos y demás deudos invitan a la misa de cuerpo presente a horas 10.oo y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín, el día de hoy domingo 16 de febrero a hs. 11:00.
El cortejo fúnebre partirá de la calle 6 Nº 600, Obrajes.
Favor que agradecerá la familia doliente.

AGRADECIMIENTO E INVITACIÓN

La familia de la que en vida fue:

Distinguida profesora

Sra. OLGA CORDOVA Vda. de CHAVEZ

(Q.E.P.D.)

Condecorada por el gobierno de la República del Brasil, con la orden nacional de la Gran Cruz "Cruzeiro Do Sul".

Agradece profundamente a sus parientes amistades, y personas piadosas, en especial, Magisterio Pasivo, Personal Docente de la Escuela "Brasil", Centro de Diagnóstico Integral, Sociedad Boliviana de Medicina Interna, Sociedad Boliviana de Nefrología, Tango Club Illimani, e invitan a la misa de ocho días que se oficiará en la Capilla Privada del Colegio San Calixto, calle Jenaro Sanjinés, el día martes 18 del presente mes, a Hs. 19 p.m.

La Paz, febrero de 1992

Gral. Jaime Céspe

Moderno laboratorio antidrogas de Policía

El comandante de la Polic
cional, Gral. Jaime Céspe
formó que la institución
con un moderno laborato
mejorará los sistemas de
de sustancias controladas
cación del "narco-test", pa
blecer la existencia de resi
droga.

Los informes técnicos
tendrán mayor precisión
anteriores, porque se ten
dos los elementos para e
tipo de sustancias psico
sin dejar margen a la
equipos fueron obtenid
cooperación de Alemania
países.

DEPREDACION

La Policía jugará un pa
portante en el control de la
dación ecológica en todo el
rio nacional, evitando la e
ción irracional de los recur
turales renovables y no r
bles, así como la desaparic
animales en vias de extinci
Céspedes.

Como es de conocimien
blico, extensas zonas fron
del pais son objeto de daño
sionados por la tala de á
caza indiscriminada, chac
contaminación por la explo
del oro o la fabricación de

Esos problemas dieron l
que recientemente los pres
de países amazónicos se r
en Manaos, Brasil, para el
una estrategia conjunta q
presentada en la conferenci
dial de Naciones Unidas,
llevará a cabo a mediados
año en Río de Janeiro.

POLICIA FORESTAL

Recientemente fue pose
do el nuevo responsable de
cía Forestal y Defensa de la
raleza, Cnel. Carlos Cam
quien orientará los esfuerz
proteger el patrimonio an
vegetal del país.

"Le daremos un impul
portante con la cooperac
embajadas de países de E
para evitar la depredación
naturaleza y que algunas es
sean extinguidas por una
indiscriminada", agregó Cés

Afirmó que pronto esta
vigencia la Ley del Medio Am
te, la cual establece que m
entidades deben contribuir
tar daños ecológicos. En e
fuerzo estará presente la P
dijo.

Explicó que se realizan
dios orientados a conocer el
ro de efectivos que son nece
para un control efectivo, sobr
en la Amazonia y el altiplan

Macario Quispe esposo; Reynaldo, Angélica, René G. Roberto E., Luisa Ma. hijos; Celedonia R., Mario P., Lucila R., Beatriz C., Edgar B. hijos políticos; nietos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue Sra.

RINA M. DE QUISPE

(Q.E.P.D.)

La familia doliente, quedamos agradecidos por los sentimientos de pesar y dolor que nos embarga, al mismo tiempo rogamos a Ud.(s) se dignen asistir a la misa de 8 días de su llorado fallecimiento se mandará a oficiar el día lunes 17 del Pte. a horas 11:15 a.m. en la Iglesia Cristo Obrero (Av. Chacaltaya y Constitución).

La Paz, febrero de 1992

Roxana Zelada de Núñez, hija; Elina, hermana; Gerardo, hijo político; sobrino y nietos, residentes en La Paz, del que en vida fue

ALFREDO ZELADA MENDEZ

(Q.E.P.D.)

(Fallecido en Trinidad - Beni el 10-02-92)

Invitan a todas sus amistades, parientes y personas piadosas, asistir a la misa que en sufragio de su alma, y recordando los 8 días de su llorado fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana 17 del presente a horas 11:45 en la Iglesia La Merced. Calle Comercio esq. Colón.
Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, febrero de 1992

El presidente ejecutivo de la Corporación Andina de Fomento, Lic. Enrique García Rodríguez, lamenta participar el sensible fallecimiento de la:

Sra. JAEL OROPEZA Vda. de PEREZ

(Q.E.P.D.)

Madre política del Dr. Arturo Castaños, representante de la CAF en Bolivia, y expresa su profundo pesar a la familia.

La Paz, 16 de febrero de 1992

Los funcionarios de la Representación en Bolivia de la Corporación Andina de Fomento, tienen el sentimiento de participar el sensible fallecimiento de la:

Sra. JAEL OROPEZA Vda. DE PEREZ

(Q.E.P.D.)

Madre política de su Representante, Dr. Arturo Castaños Ichazo, y se adhieren al dolor de la familia.

La Paz, 16 de febrero de 1992

ompruebra inoperancia de Organismo regulador del comercio

NU aconseja reformas a UNCTAD

RTAGENA, Colombia, 15 (Reuter) - El director anismo de las Naciones Unidas que promueve el io mundial y el desarrollo reconoce la necesidad rmas, después de que occidente acusara al de haberse transformado en sitio de conversa- estériles y de estancamiento en las divergencias. neth Dadzie, secretario general de la Conferen- las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarro- CTAD), considera que su organismo tiene un ante papel en el mundo posterior a la Guerra

embargo, al ser consultado sobre las críticas a cionamiento, Dadzie dijo a Reuter que sin duda ajo de la UNCTAD "necesita ser actualizado y do para considerar las realidades actuales".
UNCTAD realiza su octava conferencia en la caribeña de Cartagena en un momento crítico historia.
biernos occidentales acusan a la agrupación de iembros, fundada en los primeros años de la a del 60 para promover el comercio mundial y rar en el desarrollo de naciones pobres, de cia y pérdida de tiempo.
delegada de los Estados Unidos Melinda Kimble ta semana que tras la tarea creativa inicial, la AD "se estancó, se redujo a debates estériles y icas acusatorias".
adie, de 61 años, un moderado oriundo de Ghana n título en economía de la universidad británica mbridge, defiende férreamente a la organización, ue acepta al mismo tiempo que tiene que mizarse.
a Guerra Fría causó a su fin profundos cambios contexto político y económico", declaró el viernes na entrevista.
a surgido un nuevo sentido de colaboración entre íses desarrollados y aquellos en desarrollo, al que CTAD contribuye, afirmó.
a UNCTAD puede ser de gran ayuda para que los s aprovechen las oportunidades para promover la ración económica y el desarrollo internacional", dijo.

Las nuevas realidades que se plantean al organismo incluyen una amplia confianza en las fuerzas del mercado en las políticas económicas, una creciente preocupación por los problemas del medio ambiente y un énfasis en el buen gobierno, agregó.

En Cartagena se especula acerca de si el secretario general de las Naciones Unidas Boutros Boutros Ghali nombrará a Dadzie por otro periodo en su puesto cuando finalicen sus seis años en marzo. Dadzie no reveló sus expectativas.

Delegados en la reunión, que se extenderá hasta el 25 de febrero, están discutiendo sobre el desarollo, el comercio y la caída del mercado de materias primas, que afectó duramente los ingresos por exportaciones de los países pobres.

Pero un asunto clave a considerar es la futura estructura de la UNCTAD.

Estados occidentales dicen que el sistema del organismo, que frecuentemente enfrenta a los países en vías de desarrollo contra los industriales, no es flexible. Estas naciones quieren que la agencia sea un cuerpo de análisis y debate, dejandoo de lado en gran medida su papel actual de foro de negociaciones.

Dazdie manifestó su convicción de que la UNCTAD debería identificar determinados temas, analizarlos y lograr un consenso. En algunas cuestiones, la UNCTAD seguiría siendo una vía de negociación. En otros temas, las conversaciones deberían tener lugar en otro lado. Algunos de sus cuerpos podrían ser eliminados o fusionarse, dijo.

Los países menos desarrollados temen que la tendencia de los países desarrollados a agruparse en grandes bloques comerciales podría alentar el proteccionismo.

Dazdie dijo que los bloques regionales pueden ser focos de crecimiento que impulsen la economía mundial. Pero, si los bloques no tienen en cuenta los principios del sistema de comercio multilateral, "podrían crear problemas para los no participantes y generar conflictos comerciales".

Asesinado alto ejecutivo de firma japonesa en Colombia

SANTAFE DE BOGOTA 15 (EFE).- El vicepresidente de la empresa automotriz japonesa "Mazda" en Colombia, Tsuioshi Mokuda, fue asesinado por policías hoy, sábado, en el norte de Santafé de Bogotá, informó la Policía Metropolitana.

Mokuda conducía su vehículo en el sector conocido como Torca, en el norte de la capital colombiana, cuando fue intercepatado por tres sujetos, dos de ellos vestidos con uniforme de la Policía, con el aparente propósito de atracarle.

Las fuentes de la Policía aseguran que el funcionario de la "Mazda" intentó rechazar el asedio y fue asesinado de cuatro tiros.

Mokuda fue atendido momentos después por otros policías que transitaban por el lugar y trasladado aún con vida al Hospital Simón Bolívar, donde falleció.

El comando de la Policía de Bogotá afirmó que en el hecho participaron Luis Sánchez y Jesús Ruiz, que pertenecen a la institución armada, y que se encuentran recluidos junto a Norberto Calderón, el tercer hombre que participó en el crimen.

Presidente dominicano apoya al gobierno ilegal de Haití

Fue clausurada radioemisora favorable a democracia haitiana

PUERTO PRINCIPE, 15 (Reuter) - Una emisora de radio dominicana dirigida por al iglesia católica suspendió hoy sus transmisiones en idioma criollo a Haití por órdenes del presidente Joaquín Balaguer, dijeron fuentes eclesiásticas haitianas.

Balaguer está apoyando al régimen haitiano que depuso al presidente Jean-Bertrand Aristide, agregaron las fuentes, y ordenó el viernes que Radio Enriquillo, situada en un pequeño pueblo cercano a la frontera con Haití, cesara de transmitir programas en idioma criollo en favor del mandatario exiliado.

Haití, de lengua criolla y francesa, y República Dominicana, de idioma español, comparten la isla caribeña Hispaniola.

Se consideraba que las transmisiones de la emisora, aunque se recibían débilmente en Puerto Príncipe, tenían una audiencia importante, especialmente en regiones cercanas a la frontera.

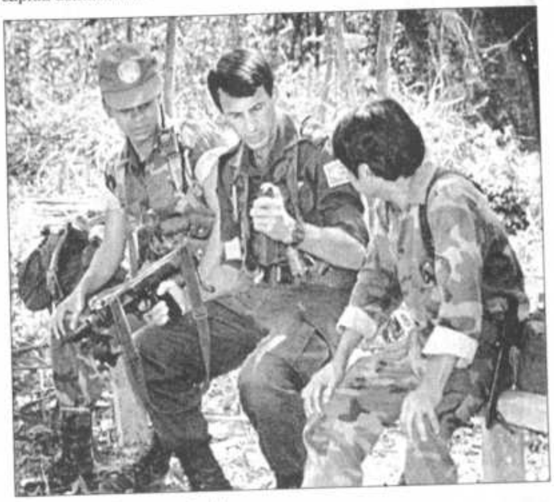
Desde el gope militar del 30 de setiembre que depuso a Aristide, muchas emisoras radiales haitianas han sido silenciadas a raíz de la muerte de al menos dos periodistas, el arresto de algunos otros y tiroteos contra las estaciones.

Un grupo de soldados arrestó el viernes en Puerto Príncipe a un sacerdote haitiano que transmitía a menudo mensajes en favor de Aristide en Radio Enriquillo. Los militares reconocieron la voz del prelado cuando intercambiaron palabras en una gasolinería.

"Usted es el sacerdote que siempre está criticando al ejército", dijo uno de los soldados antes de arrestar al padre Yvon Massac y llevarlo a la Penitenciaría Nacional, dijeron fuentes de la iglesia católica que pidieron el anonimato.

Massac continuaba detenido el sábado.

En tanto, fuentes cercanas a Aristide dijeron el sábado que el presidente, exiliado en Venezuela, no aceptaría la invitación para asistir a una reunión de parlamentarios de la Comunidad Europea y de la naciones del Pacto de Lomé, programada para celebrarse del 17 al 21 de febrero en la capital dominicana.



La paz también se controla
Un miembro de la ONU inspecciona las armasde los rebeldes del FMLN, muchas veces estos miembros viven cerca de areas de concentración y verifican que sea cumplido el acuerdo de paz. (San Salvador, 15, Reuter)

Grave choque de barcos en Río Amazonas

BELEM (Brasil), 15 (EFE).- Diez personas fallecieron ahogadas y ocho resultaron heridas, seis de ellas de gravedad, al colisionar hoy, sábado, un barco de pasajeros y un pesquero en el río Amazonas, en las cercanías de Monte Alegre, municipio situado a unos 1.500 kilómetros de Belem, capital del Estado de Para. El accidente se produjo esta mañana cuando un pesquero embistió contra el navío de pasajeros "12 de Octubre", que se hundió tras el choque, según informó la agencia "Estado". El propietario y capitán del "12 de Octubre", Américo Reginaldo, declaró que, cuando vió acercarse al pesquero en dirección a su barco, intentó alertar con una señal luminosa a sus tripulantes, sin resultado.

Añadió que, a pesar de cambiar de rumbo, no pudo evitar la colisión y que antes de que el barco se hundiese consiguió sacar a varias personas que dormían en los camarotes inferiores.

Reginaldo, que no informó del número de pasajeros embarcados, dijo que un niño y nueve adultos se ahogaron, porque no lograron abandonar el navío antes de hundirse, y que otros ocho resultaron heridos. Señaló Reginaldo a la policía de Monte Alegre que un niño conducía el pesquero, porque su dueño Orcidio Mendes da Silva, estaba dormido en el momento del accidente.

an movilización licial hondureña

esapareció primo de esidente Callejas

UCIGALPA, 15 (Reuter) - La ondureña efectúa una inten- eda en todo el país de un ercano del presidente Ra- s desaparecido misterio- jueves, dijo hoy un porta-

ganadero Fernando Marichal primo hermano del presi- desapareció desde la tarde del cuando se trasladaba en su en un barrio periférico al e de Tegucigalpa, dijo a Reuter r Saúl Bueso.
arichal Callejas, gerente de la adora Municipal de Carnes MDECA), una empresa propie- e la alcaldía de Tegucigalpa, es amente buscado por la policía su desaparición, dijo el vocero. y el operativo de búsqueda se a todo el país y se incorpora- helicópteros, indicó.
ueso dijo que hasta ahora nin- organización o persona ha lla- a los familiares pidiendo re- pensa por la liberación de hal Callejas, pero no descartó e trate de un secuestro.
Estamos investigando todas las po- ades que puedan dar con el parade- Marichal Callejas y las causas de su parición", dijo el oficial.

Fidel Castro

Cuba continuará hacia adelante con o sin bloqueo

LA HABANA 14 (EFE).- El presidente cubano, Fidel Castro, afirmó hoy, viernes, que pese a las condiciones económicas muy difíciles existentes, Cuba tiene que continuar "con o sin el bloqueo" que mantiene Estados Unidos contra la isla.

Castro se reunió con las personalidades brasileñas que integran el llamado "Vuelo de la solidaridad", que entregó a las autoridades cubanas un donativo de unas tres toneladas de medicamentos, y que concluye el sábado una estancia de una semana en Cuba, donde mantuvieron contactos con diversos sectores de la sociedad.

En esa conversación transmitida en diferido por la televisión cubana, el fraile dominico brasileño Frei Betto dijo que "la esperanza de América Latina está en la patria cubana" y los integrantes del grupo entregaron a Fidel Castro varios regalos.

El gobernante cubano hizo una intervención en la que afirmó que en las actuales circunstancias "si no se resistiera, una contrarrevolución sería diez veces peor para el pueblo".

Estimó que en el caso de que desapareciera el embargo económico contra la isla "se facilitará el trabajo, pero de todas formas tendremos que trabajar muy duro".

Subrayó que "nadie nos va a regalar nada" y que la actual situación económica exige "mucho sacrificio, una enorme eficacia, un orden de prioridades muy riguroso y gran esfuerzo".

Calificó de "catastróficas" las consecuencias de la liquidación del socialismo en Europa que, según dijo, ha significado para Cuba la pérdida de sus antiguos socios comerciales, lo que ha supuesto una reduccion de sus importaciones a la mitad y de sus consumos de combustibles en prácticamente un 40 por ciento.

Asimismo, aseguró que a pesar de ello en su país no hay ni un solo niño sin escuela, las universidades siguen abiertas, los hospitales siguen funcionando, no hay un solo ciudadano desamparado, cuando el mundo vive una ola neoliberal y salvaje.

Paz por dinero
Miembros de la brigada especial de desarme entregan sus armas. Los recontras firmaron acuerdos con el gobierno de la presidencia de Chamorro a cambio de dinero. (Nicaragua, 15, Reuter)

emporal causa uerte y daños n Argentina

BUENOS AIRES 15 (EFE).- Cuatro nas han muerto y otras diez han parecido a consecuencia de un fuer- mporal de agua, viento y granizo azota amplias zonas del noroeste ino y que ha obligado a unas 0 familias a abandonar sus hoga-

La tempestad afecta desde hace va- días al centro y el este de la provin- de Catamarca y al sur de la de mán, aunque también ha causado es perjuicios en La Rioja y Santiago Estero.
Los 150 milímetros de agua caídos e Catamarca en las dos primeras anas del mes -muy por encima del edio habitual de febrero- provoca- el desbordamiento de varios ríos y yos de la provincia.
Las inundaciones obligaron a evacuar a s 2.000 personas, mientras que el tem- l causó el derrumbamiento de decenas viendas, graves pérdidas en los cultivos es de carreteras y de los suministros de agua.
En esta provincia del noroeste ar- ino dos personas murieron electro- adas y otras dos se ahogaron des- s de haber sido arrastradas por la iente.
Otras 3.000 personas optaron por ndonar sus casas en la provincia de umán -vecina de Catamarca y situa- a unos 1.400 kilómetros al noroeste Buenos Aires-, donde las lluvias han ocado considerables aumentos en caudales de los ríos de la llanura.
En la pequeña localidad tucumana La Madrid, los pobladores estuvieron ados y tuvieron que refugiarse en los os de sus viviendas, debido a que en ugar se ha acumulado casi un metro agua.
Finalmente fueron trasladados en icópteros, camiones y tractores has- la ciudad Alberti, donde se les brinda tencia.
A los males de las inundaciones se a el temor por la imposibilidad de s autoridades de seguir aplicando en s condiciones las medidas de pre- nción aconsejadas en todo el país a la lucha contra el cólera.

Economía brasileña se refleja en rostro de Collor

SAO PAULO, Brasil, 15 (Reuter) - Las tensiones que implica conducir a Brasil a través de una crisis económica se revelan en el demacrado rostro del presidente Fernando Collor de Mello, cuyos asistentes niegan frecuentemente que su salud esté flaqueando.

Pese a las reiteradas negaciones, los rumores sobre su desmejorada salud persisten.

Esta semana, los rumores llegaron hasta a describir a Collor hospitalizado a punto de ser sometido a cirugía, hecho que sacudió los mercados de valores del país y frustró a los funcionarios gubernamentales que dedican gran parte de su tiempo a intentar contener las especulaciones.

"Los enfermos son los que continúan promoviendo estos rumores sobre la salud del presidente", dijo un funcionario presidencial.

Collor, un atlético hombre de 42 años que corre regularmente y es cinturón negro de karate, asumió el poder en marzo de 1990 con un semblante fresco y un aspecto pleno de energía.

Pero hoy las tensiones de cerca de dos años al frente de una nación con una inflación mensual de dos dígitos y la mayor deuda externa del mundo en desarrollo son claramente visibles en su cara y estado físico.

Las fotografías muestran que ha perdido peso en forma constante desde que asumió y mechones grises han surgido en su cabellera castaño oscuro. El desgaste le ha creado oscuras ojeras. Los periódicos locales lo describen tenso y demacrado.

Los rumores sobre su salud surgieron por primera vez en diciembre cuando una periodista brasileña le preguntó durante una conferencia de prensa si tenía SIDA.

• EN • VIVO •

Panasonic

Lo último en sistemas musicales con perfecto sonido, para disfrutar de la música más viva e intensa.

Los nuevos y superpotentes compactos de **Panasonic** se adaptan a sus exigentes necesidades y caprichosas formas de escuchar sus preferencias musicales.

- SC-HM42 de 500 W.
- SC-HM32 de 320 W.
- SC-HM12 de 250 W.
- Altavoces de tres vias.
- Grabador y reproductor de doble cassette.
- Sintonizador - sintetizador con pantalla de cristal líquido.
- Ecualizador gráfico.
- Tocadisco.
- Reproductor de CD - Discos Compactos (opcional).
- Control remoto de múltiples funciones.

Todo lo que usted necesita y mucho más para disfrutar de la alta perfeccion en sonido

Alke & Co. (Bolivia) S.A.
Av. Mcal. Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
Shopping Norte
Calle Potosí esq. Socabaya
Local 212 y 213 Nivel 2 Telf. 340057

Europa y Estados Unidos

Aceptación a regañadientes

OPEP reducirá producción petrolera

GINEBRA 15 (EFE).-Ninguno de los ministros o expertos de los trece países de la OPEP se encuentra satisfecho del acuerdo de reducción de producción alcanzado hoy en Ginebra y que regirá desde el próximo 1 de marzo.

Aunque el anuncio de las cifras oficiales no se hará público por el secretario general de la OPEP, el indonesio Subroto, a las 20.00 GMT, los ministros y expertos, asediados por los periodistas, expresan su insatisfacción.

Todas las delegaciones y observadores coinciden en afirmar que el efecto del acuerdo sobre los precios será muy leve y solamente se verá el lunes cuando abran los mercados.

Según el ministro de Irán, Gholamreza Aghazadeh, que expresó oficialmente sus reservas al comunicado final, "este acuerdo solamente evitará la caída de los precios y los recuperará tal vez un poco pero desde luego no permitirá alcanzar los 21 dólares de referencia para la cesta de la OPEP".

Los complicadísimos cálculos que debieron efectuar durante días para complacer los deseos de todos, principalmente los de Arabia Saudí, que finalmente no consiguió mantener oficialmente los 8 millones de barriles diarios, dejó a todos agotados y finalmente insatisfechos.

El ministro de Indonesia, Ginnadjar Kartasasmita, expresó su esperanza de que los saudíes cumplan su nueva cuota y no se fijen en los 8 millones ignorando el acuerdo.

Como explicaba un delegado argelino a EFE, "para alcanzar las cifras finales, eligieron la de producción más alta de los últimos seis meses y como en vez de empezar a regir desde el 1 de abril lo hará un mes antes, nos han querido convencer de que la reducción efectiva será de 1.9 millones de barriles diarios".

"Ya veremos si se lo cree el mercado", añadió el delegado de Argelia, un país que siempre ha defendido, y especialmente en la actualidad pos su delicada situación político-económica, fuertes recortes para impulsar los precios.

Negociado a costa de miseria kurda

MADRID 15 (EFE).- Doscientos noventa y ocho vagones con ropa regalada por el pueblo español para los kurdos, a través de Cruz Roja, fueron desviados hacia Lisboa y vendidos posteriormente en Angola por una empresa privada, informa hoy "Diario 16".

El periódico afirma que la información le fue facilitada por el diputado de la coalición pro comunista Izquierda Unida (IU) por la ciudad de Málaga (sur español) Antonio Romero.

La operación se llevó a cabo desde el puerto de Valencia (este), a donde se habían trasladado las 4.000 toneladas de vestuario recogido por Cruz Roja Española con motivo de la campaña de apoyo al pueblo kurdo iniciada el 20 de abril de 1991.

"Los 289 vagones de material que no se pudieron embarcar con destino a Turquía y el Kurdistán fueron transportados por la compañía estatal de ferrocarriles, RENFE, hasta Lisboa y, desde allí, a Angola", añade el periódico.

Según declaró el diputado a "Diario 16", "sabemos que detrás de este asunto hay una empresa italiana que pagó 13 o 14 millones de pesetas a RENFE (unos 130.000 dólares) y que luego vendió la ropa regalada por el pueblo español en Angola".

Izquierda Unida solicitó ayer viernes que la presidenta de Cruz Roja, Carmen Mestre, comparezca en el Congreso de los diputados para dar a conocer el destino último de la ropa entregada por el pueblo español.

Por su parte, Luis Ramallo, diputado del conservador Partido Popular (PP), informó a "Diario 16" que en la campaña de solidaridad con el pueblo kurdo se recaudaron más de dos millones de dólares, de los que sólo se gastaron unos 300.000. "El resto se desvió a otros países o está por gastar".

En opinión de Ramallo, con el desvío de estos fondos se pretendía buscar el apoyo de países del Tercer Mundo a la candidatura de Carmen Mestre para la presidencia de la Comisión Permanente de la cruz Roja Internacional, cuya sede está en Ginebra.

"Falta de dinero" no permite reunión ecológica en Berlín

BERLIN 15 (EFE).- El canciller alemán, Helmut Kohl, fue quien tras intensas consultas con el titular de Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, decidió personalmente romper el compromiso asumido ante la ONU de organizar en Berlín la II Conferencia Mundial de Derechos Humanos, afirma hoy, sábado, un diario local.

El "Berliner Morgenpost" se remite a "círculos del Gobierno" para indicar que el canciller no tenía una idea cabal de la magnitud y los costes de ese proyecto y que, al conocer detalles, "consideró imposible asumir esa responsabilidad".

Genscher, en una carta al secretario general de la ONU, Butros Gali, justificó la decisión por los problemas que atraviesan Alemania y Berlín, su nueva capital, en el actual periodo de unificación del país.

El Gobierno regional de Berlín se mostró "decepcionado y molesto" ante la negativa oficial de Bonn, "porque esta ciudad hubiera podido organizar la conferencia, pero nadie nos consultó antes de romper el compromiso", informó un portavoz.

Consolidación política en CEI

-Reunión fracasó en lo militar, de donde se considera que ha "muerto" el Ejército Rojo

MINSK, Bielorusia, 15 (Reuter) - La cumbre de las ex repúblicas soviéticas contribuyó a afianzar a la Comunidad de Estados Independientes, a pesar de las profundas diferencias sobre la creación de un ejército unificado, afirmó hoy en conferencia de prensa el presidente de Belarus, Stanislav Shushkevich.

"Ayer comprendimos por primera vez que la Comunidad de Estados Independientes es una estructura sin la cual no sobreviviremos", aseguró.

"Ayer nos dimos cuenta de que los problemas de nuestros países son los mismos, y por lo tanto debemos unirnos para solucionarlos", señaló Shushkevich. "La Comunidad debe subsistir; esto es vital para todos nosotros", agregó

Los 11 líderes, que se reunieron en Minsk, capital de Belarus, firmaron varios acuerdos económicos y reafirmaron su compromiso de unificar el control del arsenal nuclear, bajo la supervisión del presidente ruso Boris Yeltsin.

Pero no llegaron a un acuerdo para mantener la enorme fuerza militar convencional soviética unida. Ucrania, Moldavia y Azerbaiján se negaron a integrar un ejército unificado y siguen adelante con la constitución de sus propias fuerzas.

Rusia y los otros siete estados acordaron mantener las fuerzas armadas de la Comunidad. Bielorrusia, sin embargo, se comprometió en este punto sólo por dos años y Uzbekistán también expresó sus reservas.

"Es evidente que no hubo ni un solo acuerdo sobre asuntos militares. Pero la ausencia de acuerdos no generó protestas," dijo Shushkevich.

En una conferencia de prensa concedida el viernes a última hora, el presidente ucraniano Leonid Kravchuk también intentó restar importancia al asunto. "A la Comunidad le preocupan principalmente las cuestiones económicas", afirmó.

"Existen y existirán desacuerdos porque la Comunidad es un organismo nuevo, que está tratando de definir las reglas que gobernarán las relaciones mutuas", agregó Kravchuk.

Occidente está particularmente preocupado por los desacuerdos en materia militar, pues teme que cualquier posible disputa entre las ex repúblicas soviéticas se convierta en una guerra, o incluso en un conflicto nuclear.

En un aparente intento de [...]sar esos temores, los 11 líde[...]ron una declaración conju[...]rando su determinación de [...] todas sus diferencias por me[...]ficos exclusivamente.

Yeltsin y Kravchuk habia[...]do encontrarse separadam[...] Minsk para tratar temas de la [...] bilateral entre los gigantes [...] Rusia y Ucrania. Pero Shu[...] señaló que ambos pudieron [...] gran parte del temario dura[...]sión completa de la cumbre [...]tarde se reunieron brevemen[...]nes por la noche.

"Estuve presente, pero no p[...] exactamente qué ocurrió", se[...]sidente belorruso. "En líneas ge[...] reunión fue muy positiva."

Shushkevich agregó que [...] y Rusia firmarán un acue[...] relaciones económicas en [...]mos dos días, pero no [...] detalles.

Los 11 líderes prometiero[...] tan pronto como sea posible [...] START de reducción de arma[...]res con los Estados Unidos, [...] sobre fuerzas convencio[...] Europa.

Los detalles acerca de e[...]sistirán las fuerzas armada[...]das serán tratados en la pró[...]bre de la Comunidad, que s[...] el 20 de marzo en Kiev.

El presidente kazajo [...] Nazarbayev propuso que lue[...]tituir cada uno los ejércitos [...] correspondientes, los esta[...] Comunidad formen una un[...]fensa voluntaria.

Irak quiere que ONU le levante embargo comercial

NACIONES UNIDAS, 14 (Reuter) - Irak enviará una delegación de alto nivel a Nueva York en marzo para negociar con el Consejo de Seguridad de la ONU sobre lo que necesitaría hacer para que se levante un embargo comercial impuesto en su contra desde hace 18 meses, dijeron hoy diplomáticos occidentales.

Las fuentes dijeron que el equipo buscará probar a los miembros del supremo consejo de las Naciones Unidas que Irak está cumpliendo con todas las resoluciones adoptadas tras el fin de la Guerra del Golfo.

La delegación será encabezada ya sea por el canciller Ahmed Hussein al-Samaraei o del viceprimer ministro Tareq Aziz, indicaron.

Los líderes iraquíes aseguran que Bagdad ha hecho su mejor esfuerzo para cumplir con la destrucción de sus armas de destrucción masiva y otras medidas y que el embargo impide que suministros de emergencia lleguen a partes vulnerables de su población.

El presidente George Bush ha prometido no levantar las sanciones mientras el presidente iraquí, Saddam Hussein, siga en el poder. Las resoluciones de las Naciones Unidas no tocan ese tema.

Luchas ahondan rivalidad entre Armenia y Azerbaiya[...]

MOSCU 15 (EFE).- Al menos cuatro personas murieron y diez resultaron heridas en un recrudecimiento de los combates en la región del Karabaj, durante la noche pasada y esta madrugada, informó hoy, sábado, la agencia "Interfax".

Los muertos se produjeron en un ataque de los efectivos armenios contra la localidad de Shusha, habitada por azerbaiyanos y muy cerca de la capital karabají, Stepanakert.

Las víctimas mortales son tres médicos y un paciente, todos ellos azerbaiyanos, que estaban en el hospital de Shusha, totalmente destruido en los ataques con misiles contra la ciudad. Otros dos enfermos resultaron heridos.

Los otros ocho heridos son habitantes de Stepanakert, con mayoría armenia, como consecuencia de los constantes bombarderos con obuses y misiles lanzados por los azer[...]

Según fuentes de Baku, [...] armenias atacan Shusha co[...] del regimiento 366 del Ejércit[...] destacado en la localidad de [...] en el Karabaj.

El presidente de Azerba[...] Mutalibov, exigió ayer, viernes [...]bre de Minsk de la CEI, la sa[...] regimiento del Karabaj, y d[...] participación junto a los arme[...] ataques contra la población a[...]

Mutalibov abandonó brus[...] cumbre ante la graveda[...] enfrentamientos en el enclave [...] la imparcialidad del Ejército [...] ante el mariscal Evgueni Sh[...] comandante en jefe de las trop[...] y estratégicas de la CEI. El líder [...] exigió a Shaposhnikov qu[...] regimiento 366 de Jankredi[...]

GUIA PARA COMPRENDER UNA CARTA ABIERTA

"LOS DEMAGOGOS PUEDEN Y SABEN MUY BIEN CREAR SIMULACROS DE SITUACIONES AMENAZANTES PARA EL GRUPO SOCIAL, FABRICANDO ENEMIGOS O EXAGERANDO SU DISPOSICION INAMISTOSA Y SU PELIGRO".
Konrad Lorenz

La Carta abierta publicada, y comentada favorablemente, en varios matutinos del País y que continúa recibiendo adhesiones valiosas y espontáneas de parte de altos dirigentes de Acción Democrática Nacionalista, provenientes de toda la República, ha desatado en Cochabamba, y en algunos matutinos de La Paz, una proliferación de "votos resolutivos" contrarios, plagados de calificativos y términos peyorativos, que retratan transparentemente la calidad y las intenciones de quienes los redactan.

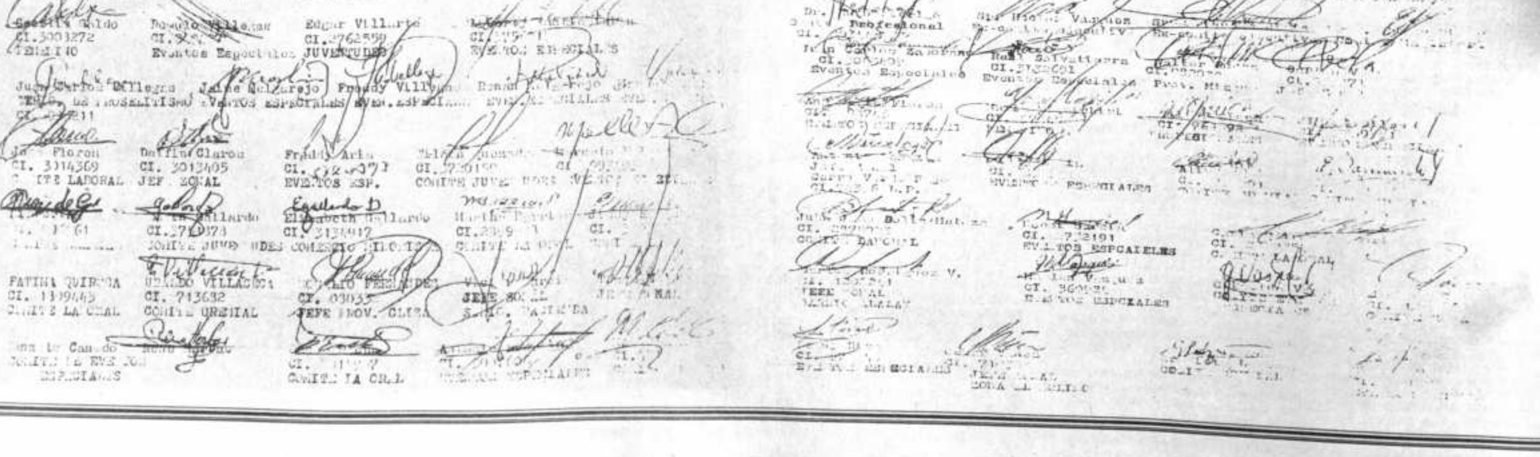
No es nada sorprendente el que, a una respetuosa solicitud, con destinatario claramente especificado, en defensa de procedimientos democráticos y que conceptualiza lo que nosotros, juntamente a grandes escritores, comprendemos por DEMOCRACIA, LEALTAD y MORAL políticas, sea enconadamente respondida por otros, con insultos, con firmas falsificadas, obligadas y con interpretaciones falaces. Da la imagen de una reacción que en otra época era normal, entre los enemigos de la DEMOCRACIA y que obedecía a una formación de inspiración autocrática. "UNA MENTIRA, A FUERZA DE SER REPETIDA, SE CONVIERTE EN VERDAD", aseguraba Joseph Goebbels, Ministro de Propaganda del Tercer Reich.

Tampoco nos extraña que los "votos resolutivos" aparezcan suscritos por conocidos empleados y obreros de CORDECO, ENTEL, FABOCE, PIL, etc. Es muy comprensible que en toda época, y con mayor razón en la actual, en que se sufre una grave crisis económica con altos índices de desocupación, cada funcionario público se vea obligado a defender su fuente de ingresos, a cualquier costo. Nosotros comprendemos esta lamentable situación que es inducida, aunque hiera la dignidad humana, y pensamos que tanto la opinión pública, como cualquier persona que conoce Bolivia de algunos años atrás, sospecha cómo se "fabrican" o se imponen, desde los cargos directivos, estos "APOYOS" que, en última instancia, no impresionan ni convencen a nadie. A menos que se tenga una visión estrecha, desprevenida o francamente sectaria. Son métodos que pertenecían a un pasado político que creemos haber superado y que deben, de una vez por todas, ser completamente desterrados de la práctica política.

La utilización de los manidos y repetidos epítetos, solamente sirve, en la actualidad, para alimentar el caudal y el vocabulario recolectado en excelentes libros de análisis político que han develado críticamente los niveles de cultura política nacional como LA GUERRA DE LOS INSULTOS Y EL LENGUAJE POLITICO EN BOLIVIA, que todos debiéramos leer. Desafortunadamente, estas archiconocidas maniobras, también echan más leña a la hoguera que atiza el desprestigio de la "clase" y de los partidos políticos, con una conducta totalmente desaprensiva e irresponsable.

Finalmente, nada tenemos que ver ni con los firmantes ni con sus instigadores que persiguen claros intereses de promoción. Nuestra lucha es a otro nivel, con una axiología diferente, proponiéndose objetivos nobles y democráticos.

Cochabamba, 14 de febrero de 1992



a, Africa y Oceanía

lestinos mataron a israelíes

, Israel, 15 (Reuter) - Guerilleros árabes se hoy dentro de un campo del ejército israelí y on a tres soldados mientras dormían, informó el

ctivistas que empuñaban cuchillos, hachas y otras caron a recientes reclutas, dormidos en tiendas n un campo escasamente vigilado, en una colina erca de la frontera norte de la ocupada Cisjordania. ado resultó herido, y los guerrilleros escaparon.

s militares demoraron por más de 16 horas la publiinforme sobre el ataque más grave a soldados israelíes amento militar, desde que un palestino ingresó a Israel olinete desde El Líbano y asesinó a seis.

litares dispararon bengalas amarillas y rastrillaron y localidades árabes en busca de los atacantes. El ayor, general Ehud Barak, dijo a la prensa tado Mayor, general Ehud Barak, dijo a la prensa r de los hechos que cree que uno de los tres árabes

ue tuvo lugar poco después de la medianoche del dio, cuando había pocos soldados en el campaen las colinas entre Kibbutz Galed y la población árabe l-Fahm, 30 kilómetros al sur de Haifa.

los soldados muertos eran inmigrantes rusos que en el ejército desde hacía sólo unas semanas. No claro si habían montado guardia ni si dispararon árabes.

s charcos de sangre cubrían el piso de una tienda os dos rusos dormían. Un tercer soldado murió a ros de la entrada de la carpa a la que los atacantes sin dificultad.

ndas formaban tres lados de un cuadrado alrededa bandera. El área estaba iluminada por un sólo foco. La policía halló algunas de las armas de los atacantes.

El ejército dio los nombres de dos de los tres soldados muertos, el inmigrante ruso Yacob Dubinsky, de 30 años, y Guy Friedman, de 20. El nombre del tercer soldado, un inmigrante ruso al igual que Dubinsky, no fue revelado.

Uhm al-Fahm está 15 kilómetros al este de la localidad cisjordana de Jenin, un foco de la Intifada.

REPRESION ISRAELI

El líder palestino Faisal al-Husseini dijo hoy que el ataque a un campamento militar israelí, en el que tres soldados fueron acuchillados por guerrilleros árabes, es el resultado de la política represiva israelí.

"Los israelíes llevan adelante campañas militares en El Líbano y otros territorios", dijo Husseini a la prensa en el lado árabe de Jerusalén oriental, tras enterarse del ataque.

- "Dicen que esto no afecta el proceso de paz. Así que la otra parte puede hacer las cosas del mismo modo", agregó Husseini.

Consultado sobre las acusaciones israelíes acerca de que los palestinos no aplican el mismo criterio para juzgar sus propias acciones y las de sus enemigos, el líder de la delegación negociadora de los palestinos en las conversaciones de paz para el Medio Oriente dijo:

"Vuelvan a las declaraciones israelíes en las que dicen que tienen el derecho de realizar operaciones militares y ataques contra los estados árabes que están negociando con Israel".

La vocera de la delegación palestina Hanan Ashrawi dijo que los 24 años de ocupación israelí en Gaza y Cisjordania, la tierra de 1,75 millones de palestinos, "produjeron violencia y reacciones a la violencia".

"El ataque reafirma nuestra posición a favor de la necesidad de trabajar rápidamente para alcanzar una paz verdadera", dijo Ashrawi.

Solidaridad
Un trabajador de la alcaldía da una bolsa de verduras a un inmigrante ruso. La alcaldía reparte alrededor de 2.000 bolsas de verduras cada viernes a los inmigrantes de la ex URSS. (Tel Aviv, 15, Reuter)

castiga al Líbano

UT, 15 (EFE).- Los países de la Comunidad Europea (CE) eron su ayuda a Líbano hasta que los dos alemanes que ecen secuestrados en ese país no sean puestos en libertad, según hoy, sábado, en Beirut el secretario de Estado alemán, Ludwig Pfahs.

lemanes Thomas Kempter y Heinrich Struebig fueron secuestra1989 en el sur libanés por el grupo proirani "Combatientes de la ", con el propósito de ser canjeados por dos libaneses detenidos ania por terrorismo.

CE pospuso la decisión final sobre el dinero que sería invertido en hasta la solución de ese problema", dijo Pfahs después de arse con el presidente libanés, Elías Haraui.

esponsable alemán, quien llegó anoche a Beirut para una visita de s de duración, afirmó que "la solución de ese asunto es de gran ncia para Líbano porque constituye un obstáculo para las inver- el país".

no necesita de una gran ayuda financiera exterior para hacer la reconstrucción del país, asolado por más de 15 años de guerra

secuestradores de Kempter y Struebig demandan para liberarlos emania reduzca las sentencias contra Mohamed y Abbas Hamade, os a prisión por cometer actos terroristas. El ministro de libanés, Michel Murr, que se entrevistó con el secretario de mán, declaró que "aunque no habrá una ayuda directa al las autoridades alemanas enviarán a Líbano decenas de tanques ar a la rehabilitación de la institución militar".

los problemas con los que cuenta Líbano para la normalización del país y la extensión de su autoridad a todas las zonas, es la un Ejército estable y sólido.

upa desde 1982 unos 1.000 kilómetros cuadrados de terreno lanés, a pesar de la resolución 425 del Consejo de Seguridad que exige su retirada inmediata.

Corrupción corta cabezas en el Japón

TOKIO, 15 (Reuter) - Más de 100 legisladores japoneses habrían aceptado sobornos del director de una gran compañía de transportes, algunos por la suma de miles de millones de yenes (millones de dólares) cada uno, de acuerdo con acusaciones publicadas hoy en dos importantes diarios de Tokio.

En entrevistas concedidas al Asahi Shimbun y al Mainichi Shimbun, Yasuo Matsuzawa, uno de los cuatro detenidos el viernes por su vinculación a un enorme escándalo sobre préstamos, dijo que hay alrededor de 130 parlamentarios involucrados.

La suma total de los sobornos habría alcanzado los 80.000 millones de yenes (640 millones de dólares), según dijo Matsuzawa.

En el parlamento, el partido gobernante del primer ministro Kiichi Miyazawa no logró que se reinicie el debate sobre el presupuesto, que ha estado estancado durante 11 días.

Los partidos de la oposición prometieronn seguir boicoteando los procedimientos hasta que el ex primer ministro Zenko Suzuki, benefactor político de Miyazawa, testifique con relación a otro escándalo financiero.

Muchos comentaristas creen que las últimas acusaciones que involucran a la compañía de transportes Tokio Sagawa Kyubin podrían derivar en el mayor escándalo político de la postguerra.

Agudos combates rompen tregua en Somalia

NAIROBI, 15 (Reuter) - Encarnizados combates estallaron hoy en Mogadishu, la capital de Somalia, a pesar de una tregua negociada el viernes por las Naciones Unidas, dijeron funcionarios.

"Es un poco mejor de lo que ha sido durante los últimos tres días, pero los combates continúan", dijo a Reuter un funcionario de la ONU establecido en Nairobi, que está en contacto radial con la capital somalí.

El viernes, en conversaciones en las Naciones Unidas en Nueva York, los representantes de los líderes rivales de Somalia, Alí Mahdi Mohamed y Mohamed Farah Aidid prometieron un cese inmediato del fuego y acordaron firmar una tregua formal para fines de febrero.

El funcionario de la ONU en Nairobi declaró que 139 personas resultaron muertas y otras 729 heridas en las luchas desde el miércoles, cuando comenzaron las negociaciones en Nueva York.

"El jueves fue particularmente violento; 92 personas murieron", agregó.

Al menos 4.000 civiles perdieron la vida, y 12.000 fueron heridos desde que comenzaron los enfrentamientos entre las facciones que responden a los jefes militares el 17 de noviembre.

Los líderes son miembros del mismo clan Hawiye, pero Aideed cuestiona la toma de la presidencia por parte de Alí Mahdi después de que rebeldes derrocasen al dictador Mohamed Siad Barre de Mogadishu en 1991.

Desde entonces la nación del cuerno de Africa se dividió en territorios tribales regidos por hobres armados de los clanes. Varios enfrentamientos étnicos surgieron en torno a Somalia, una árida república habitada principalmente por nómades salvajes.

Los partidarios de Aideed atacaron con artillería el bastión de Alí Mahdi en el distrito de Karan, al norte de Mogadishu, y están intentando tomar una ruta clave que une a la ciudad con una pista de aterizaje a 15 kilómetros.

La mayor parte de las víctimas son de la región de Alí Mahdi, en la que sólo existen hospitales de emergencia y las operaciones se realizan frecuentemente en el suelo y sin anestesia, dijeron los funcionarios.

Espías egipcios en favor de Israel

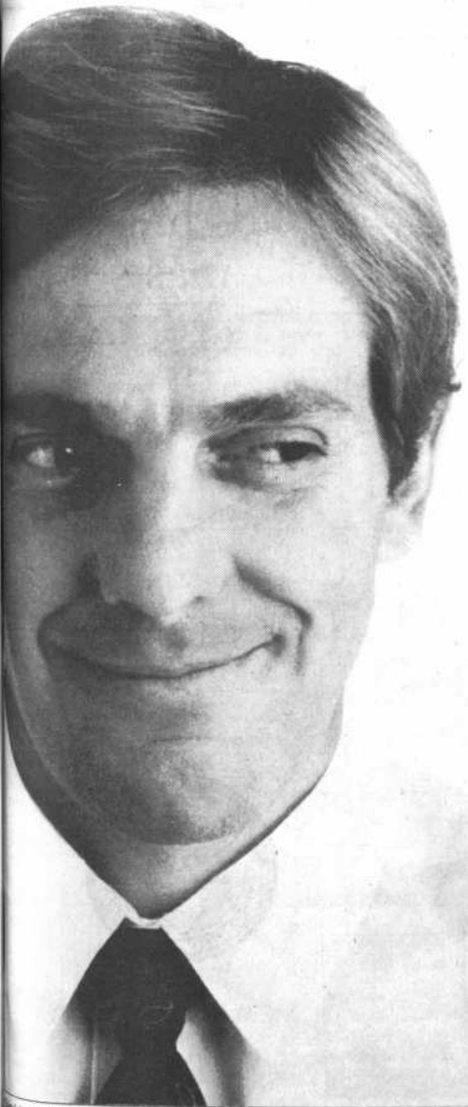
EL CAIRO 15 (EFE).- Los israelíes detenidos recientemente en El Cairo y acusados por la policía egipcia de espionaje reconocieron trabajar para el servicio de inteligencia israelí MOSAD, señala hoy sábado el diario Al Hayat.

David Murwitz, detenido el pasado miércoles, reconoció su trabajo de teniente en el mosad y que vino a El Cairo tras escuchar la noticia de la detención de los tres ciudadanos israelíes sospechosos, dijeron fuentes policiales egipcias.

Murwitz, detenido en la ciudad de Alejandría situada a 220 kilómetros al noreste de El Cairo, vino a Egipto con la intención de tratar de liberar a los tres israelíes que tenían como misión obtener información de los centros militares egipcios, según el ministro del Interior, Abdel Halim Musa.

Fares Masarati, de origen libio, fue detenido, junto a sus hijos Faika y Mayid, el pasado 5 de febrero, en su vivienda, donde guardaba numerosa información de centros militares y estratégicos egipcios, señalaron fuentes de la policía egipcia.

Según medios de prensa israelíes, Masarati no estaba relacionado con el servicio secreto israelí (Mosad), sino que entregaba información periódica a Libia.



SONY

Pretty Baby

Chica y hermosa. Sí, la Handycam Traveller CCD - TR50 PAK es la chica más hermosa, y es la cámara de video que las tiene todas

- Zoom x 8 con macro
- Obturador variable hasta 1/4000 seg.
- Desvanecimiento gradual a negro de la Imagen y Sonido
- Sensibilidad 4 lux.
- Peso: 950 grs.
- Incluye maleta sólida
- Insert de fecha y hora
- Contador de tiempo lineal
- Insert preciso de video con cabezal de borrado volante.
- Display de cristal líquido
- 2 horas de grabación en 1 sólo videocassette

Handycam Traveller CCD - TR50 PAK, la chica más hermosa.

Traveller Handycam

rvicios Técnicos recomendados por Sony: LA PAZ: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel: 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel: 79-2800. SANTA CRUZ: Electrónica Sonitel, Av. Viedma 600, Tel: 5-123 Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, Tel: 3-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 735, Tel: 3-6099. Laser Importadora, Av. Uruguay 735, Tel: 3-2878. Fax: 3-6099. Télex 4405. Casilla 1240. COCHABAMBA: Electrónica Krel, calle Jordán 0-0201, Tel: 2-777

ONGs se convertirán en instituciones de créditos

El cierre de bancos estatales y las restricciones de la banca privada nacional para democratizar el crédito ha motivado a las Organizaciones no Gubernamentales (ONGs) a aceptar el desafío lanzado por el Estado de convertirse en Instituciones Financieras de Crédito (ICIs).

Esta decisión permitirá canalizar recursos en favor del desarrollo en los sectores menos favorecidos, según afirma la Fundación Sartawi, un organismo también no gubernamental que actualmente realiza gestiones ante la Superintendencia de Bancos para conseguir una autorización que le permita operar como ICI.

Según Sartawi, el reto lanzado por el Estado se origina ante la necesidad de movilizar recursos que llegan como parte de la cooperación internacioal con destino a los programas de desarrollo y al del Banco Minero de Bolivia, el Banco Agrícola y el Fondo Nacional de Exploración Minera.

"Desde 1985, cuando se puso en vigencia el actual modelo económico, la banca privada asumió el papel de ICIs con el fin de canalizar recursos de la cooperación internacional, pero las severas condiciones que ha fijado han impedido que una gran mayoría tenga acceso a esos préstamos", afirman las ONGs.

Varias organizaciones no gubernamentales incursionaron en el crédito experimental, con condiciones más blandas a las que ofrece la banca tradicional, lo que ha arrojado resultados positivos, afirman las ONGs.

"Sartawi", por ejemplo, ha incursionado desde hace 5 años en un Proyecto Experimental de Crédito y ha otorgado 2.300 en 35 comunidades del área rural del departamento de La Paz, con un monto desembolsado de 190 mil dólares americanos, superior a los préstamos anuales que otorga el Banco Agrícola de Bolivia, hoy cerrado, afirma un informe de prensa de esa institución.

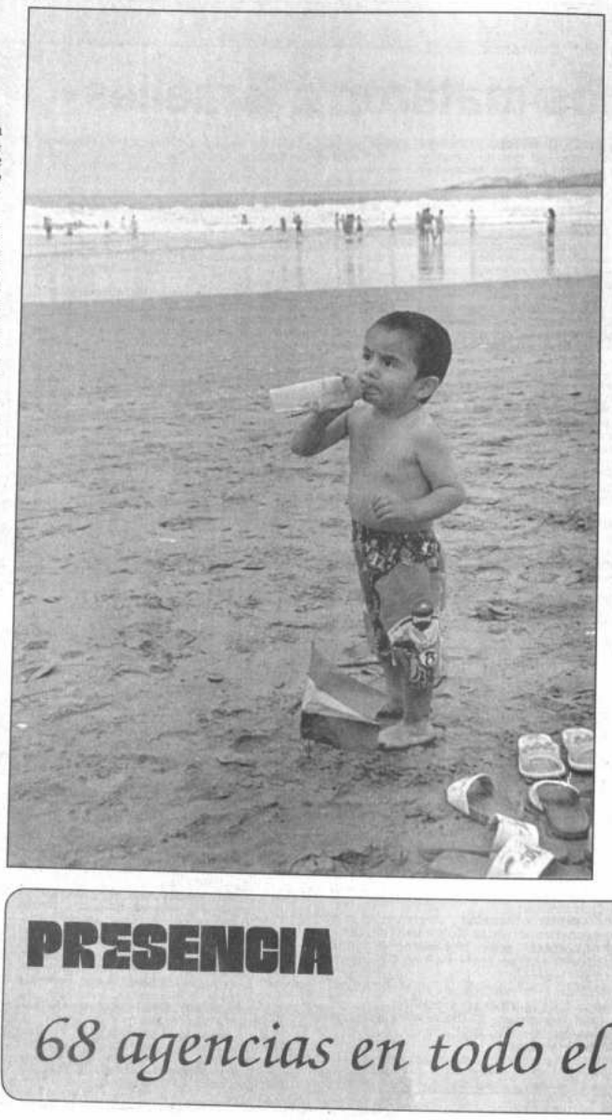
El Proyecto Experimental de crédito funcionó, inicialmente, como un banco móvil y un capital de 50.000 dólares que fue prestado y recuperado varias veces.

El banco móvil recorría las localidades del Altiplano de La Paz, pero los resultados positivos del programa impulsaron a crear una agencia bancaria en Batallas. Actualmente, funcionan otras en Achacachi y a Tiawanacu. Existen buenas perspectivas para ampliar aún más las operaciones ya que hay un mercado potencial de 40.000 prestatarios, según estudios de esa organización.

La mora actualmente dentro del programa de crédito alcanza al 1%, un nivel mínimo para una institución financiera. Los préstamos concedidos se destinaron en un 75% a las actividades de producción, 15% en comercio y el resto a otros rubros que incluye salud y educación, afirmó.

Ahora, tras los resultados del programa, Sartawi ha decidido funcionar con Institución Intermediaria de Crédito del Fondo de Desarrollo Campesino (FDC), que recibe recursos del exterior.

El Director de la Fundación "Sartawi", Marcos Nucinkis, expresó que la institución que dirige "está cumpliendo con todos los requisitos elegidos por la Superintendencia de Bancos para convertirse en ICI y consideró que otras ONGs también han decidido optar por ese camino, con el propósito de democratizar el crédito".



Niños orure
en Ilo

Niños orureño son atendido instituciones dientes de la de Solidarida Desarrollo So estuvieron a la playa Boli en la zona fr de Ilo-Perú, d del plan de v que se ha ela do para que l ños bolivian nozcan el Oc Pacífico.

¿Cuando su salud es mejor atendida?

MEDI CENTRO

Su salud y la de los suyos, para alcanzar un óptimo nivel, requiere:

- Un equipo de médicos cuidadosamente seleccionado y que cuente:
- Con una organización jerarquizada y sobre todo, un marco ético.
- Con dedicación exclusiva de los médicos a su Centro Médico Hospitalario y:
- Con una tecnología avanzada.

En suma, su salud requiere un

EQUIPO MEDICO SEGURO

Un equipo médico seguro no es lo mismo que una lista de médicos.

Esta fórmula es la estructura óptima de cualquier Centro Médico-Hospitalario de importancia en el mundo.

MEDICENTRO la está construyendo para usted día a día.

El uso de este sistema parecería muy costoso. MEDICENTRO ha logrado que esté al alcance de su presupuesto.

CONSULTE NUESTROS PLANES DE ASISTENCIA MEDICA PRE-PAGADA

ADMINISTRACION
Av. Arce Nº 2342
Telf.: 322058

SERVICIO MEDICO
Av. 6 de Agosto Nº 2440
Telfs.: 326154 - 367185
392586 - 392647

PRESENCIA

68 agencias en todo el pa

15% a 10 años plaz
definitivamen
los préstamo
más sólido

La Primera
oferta sólida
para tu vivienda

15%
10 años
plazo

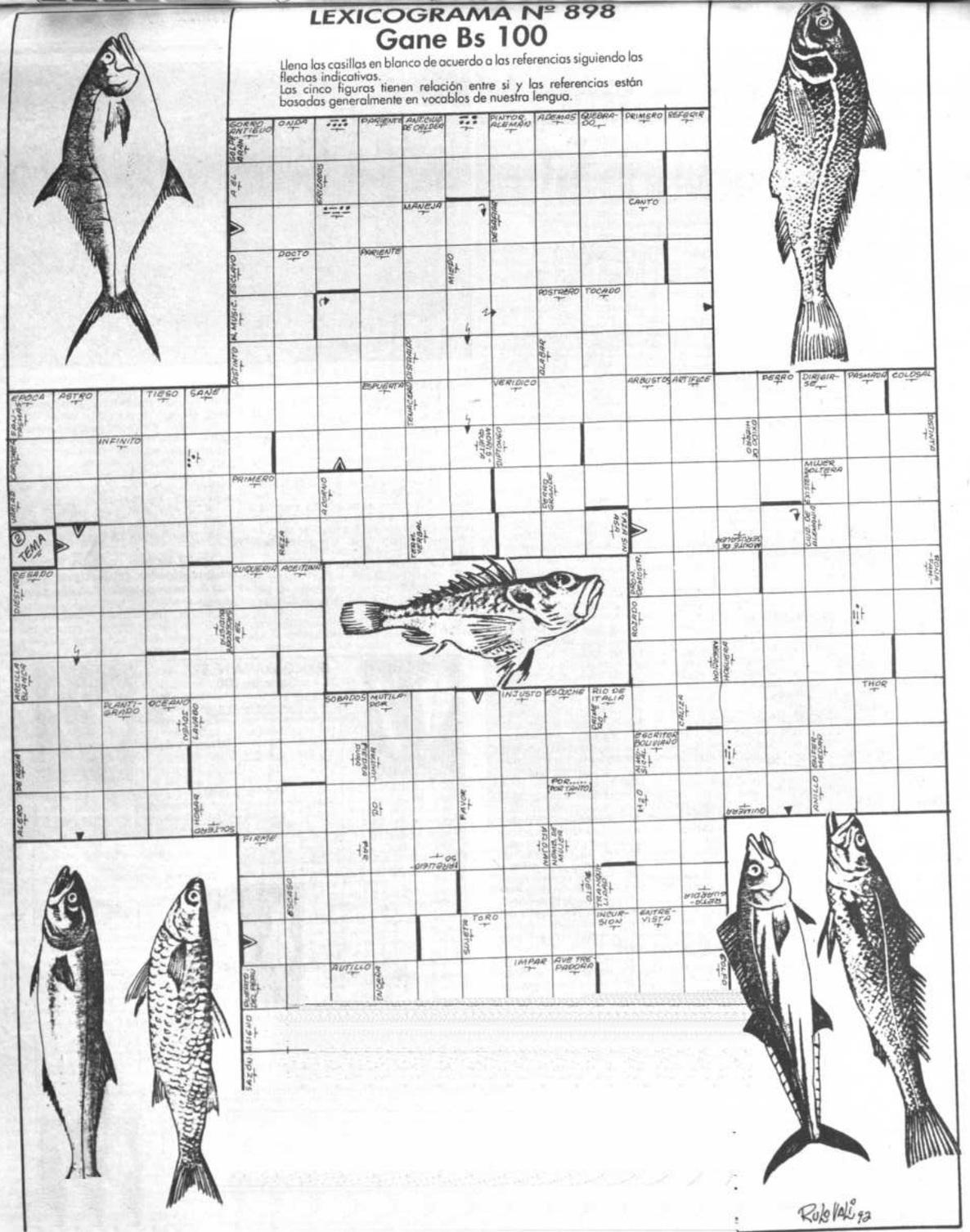
MUTUAL La Primera
AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

Av. Mariscal Santa Cruz
No. 1364
Sucursal:
Tumusla No. 785

LEXICOGRAMA Nº 898

Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 16 de febrero de 1992

Linterna Diurna

- **JAMES JOYCE Y EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA**
- **RECUERDO DE SARTRE**
- **ARTE RUPESTRE EN SANTA CRUZ**
- **ENTREVISTA CON SHAFIK**

Bajo el título de "Arte rupestre del departamento de Santa Cruz", se presenta en el Museo Nacional de Arte una exposición que comprende mapas, dibujos, calcos y fotografías referentes al arte rupestre de las zonas andina y oriental de este departamento. Esta muestra es de gran interés para el público nacional, ya que se trata de uno de los pocos lugares con pintura rupestre en todo el país.
Este conjunto de piezas estará en exhibición hasta el próximo 3 de marzo.

"Linterna diurna" reproduce en su portada uno de los ángeles del "Padre Eterno", pintura rupestre en el sitio SC 010-11, Departamento de Santa Cruz. Foto: Roy Querejazu L.

DOS CONCURSOS DE PRESENCIA

Concurso Anual de Cuento

PRESENCIA, celebrando sus 40 años de servicio al país y con el objetivo de fomentar y difundir la creación literaria, instituye un **Concurso Anual de Cuento.** El certamen se regirá de acuerdo a las siguientes

Bases

1. Podrán participar autores bolivianos residentes en el país o en el extranjero y autores extranjeros residentes en el país por más de 3 años.

2. Se establecen dos categorías de participantes:
a) jóvenes hasta 21 años
b) adultos

3. Los participantes podrán presentar un solo cuento inédito de tema y forma libres en triple ejemplar.

4. Los participantes deberán firmar sus trabajos con pseudónimo y anexar, en sobre aparte, su identidad, nacionalidad, domicilio y número telefónico; en el exterior del sobre deberá figurar el título del cuento, el pseudónimo y la categoría en la que participa.

5. Los trabajos deberán ser enviados a **PRESENCIA**, casilla de correo 3276, La Paz, Bolivia, o depositados en cualquiera de las agencias de **PRESENCIA** en el resto de la República. La fecha límite de envío o entrega es el 28 de marzo de 1992, de acuerdo al matasellos del correo o sello de recepción.

6. **PRESENCIA** hará conocer oportunamente los nombres de las personas que integrarán el Jurado Calificador. Su fallo será inapelable y no se devolverán los originales recibidos. El veredicto del Jurado será publicado en la edición de **PRESENCIA** del 28 de mayo de 1992.

7. Se establece un premio único e indivisible de 500 US $ para cada categoría. El Jurado podrá otorgar, además, las menciones que considere pertinentes. Los trabajos premiados y las menciones serán publicados en el suplemento de **PRESENCIA LITERARIA**.

Concurso de ensayo

PRESENCIA, celebrando sus 40 años al servicio del país y con la finalidad de fomentar y difundir la investigación y la reflexión, convoca a un **Concurso de Ensayo**, de acuerdo a las siguientes

Bases

1. El tema obligatorio del concurso es: **"El impacto de PRESENCIA en la vida nacional"**. Los concursantes podrán abordar el tema en su conjunto o en cualquiera de sus aspectos: social, comunicacional, cultural, literario, religioso, económico, etc.

2. Podrán participar, individual o colectivamente, autores bolivianos residentes en el país o en el extranjero y autores extranjeros residentes en el país por más de 3 años.

3. Los participantes deberán presentar un solo ensayo inédito cuya extensión no sea menor de 20 páginas ni mayor de 40, en hojas de tamaño carta, a doble espacio y en triple ejemplar.

4. Los participantes deberán firmar sus trabajos con pseudónimo y anexar, en sobre aparte, su identidad, nacionalidad, domicilio y número telefónico; en el exterior del sobre deberá figurar el título del ensayo y el pseudónimo del o los autores.

5. Los trabajos deberán ser enviados a **PRESENCIA**, casilla de correo 3276, La Paz, Bolivia, o depositados en cualquiera de las agencias de **PRESENCIA** en el resto de la República. La fecha límite de envío o entrega es el 1 de junio de 1992, de acuerdo con el matasellos del correo o sello de recepción.

6. **PRESENCIA** hará conocer oportunamente los nombres de las personas que integrarán el Jurado Calificador. Su fallo será inapelable y no se devolverán los originales recibidos. El veredicto del Jurado será publicado en la edición de **PRESENCIA** del 1 de septiembre de 1992.

7. Se establece un premio único e indivisible de 1.000 $US y la publicación del trabajo ganador. El Jurado podrá otorgar, además, las menciones que considere pertinentes.

LOS CHIRIGUANOS: *Aguaras y Añas*

Por Freddy Ruiz

Cuando hablamos de los Chiriguanos, implícitamente estamos evocando a una nación legendaria, cuyo origen aún no está del todo definido. El P. Corrado señala que pudieran proceder del Paraguay o del Brasil, sin fijar una fecha exacta de su emigración. Afirma esto en virtud de que, en esos países, se habla la misma lengua.

En esos días se escribe mucho sobre los Guaraníes, en la que se incluye a la Nación Chiriguana, que por sus rasgos sobresalientes, tanto en su capacidad guerrera como por su indoblegable voluntad de permanecer libres a la dominación blanca, ha constituido uno de los hechos de mayor relieve que registra la historia entre todas las razas aborígenes del continente americano que fueron sometidas por los conquistadores.

Los misioneros que tuvieron los primeros contactos con esta etnia fueron los Jesuitas, que nos han legado una rica documentación que abarca todo el período que duró su permanencia y recorrido por el territorio del Chaco (Bolivia y Paraguay). Para quienes conocen estas tierras no es difícil imaginar lo que puede ser un hombre que viva en medio de esta intrincada selva. Los Chiriguanos, por sus rasgos y características, habitaron ancestralmente en los bosques del Chaco en condiciones de precariedad extrema. Su desnudez, característica en ellos, asombraron a los misioneros, como el padre Chome, Lizardi y Pons, que los tuvieron frente a sus ojos allá por los años de 1735.

Con la aparición de blancos en su territorio, su espíritu guerrero se encendió e hicieron la guerra cuantas veces su libertad y su legendario patrimonio parecía amenazado por personas extrañas. El celo con que conservaban sus tierras pasa también por lo mitológico; uno de los animales en el cual se encarna el alma se convierte en aguara, y a la muerte de éste, el alma transmigra a un estado más perdurable y el aguara se vuelve árbol, en el que encuentra su última residencia. Si espiritualmente ellos van de lo humano a lo animal y finalmente recurren a la naturaleza, como es un árbol, su sentido último de la perduración se engrandece en la vida de un lapacho o un cedro.

Pero en la actualidad, ¿qué ocurre con un cedro o un lapacho?, su destino es el aserradero, allí, la última morada del alma Chiriguana es convertida en madera comercial. La transmigración del alma Chiriguana está siendo cada día más extinguida; es el Aña o demonio que recorre los bosques chaqueños en forma de máquinas y hombres, proyectando la "sombra maligna" en el cada vez más precario habitat de los Chiriguanos, de los blancos agricultores, y en fin, sobre el destino mismo que tendrán estas tierras.

Si comparamos la terrible e inconsciente depredación de los bosques, que se asemeja mucho o francamente diría, está ocurriendo igual que con la raza Chiriguana, que de los miles que existían en 1735, hoy se ven muy disminuidos, podemos concluir diciendo: ¿Lo mismo ocurrirá con nuestros bosques? Esta posibilidad existe.

Quien razone con justicia, encontrará que en el fondo de nuestra conciencia hay algo que late vigorosamente en función de nuestra humanidad, es decir, necesitamos salvar lo que queda de esa etnia milenaria y también necesitamos salvar nuestros bosques, salvar los aguaras transmigrados del brutal destino que hasta ahora los Añas o sombras malignas quieren darles.

Si nuestra racionalidad y buen sentido de la administración y protección de nuestros recursos naturales no encuentran mentes receptivas capaces de poner en vigencia todas las leyes que hasta ahora han sido elaboradas para evitar la destrucción de la flora y fauna, conscientemente estaríamos cometiendo el peor de los pecados, vale decir, atentar contra la naturaleza es atentar contra la humanidad.

Y entonces, ni el exotismo de la raza Chiriguana (para algunos es sólo eso), ni la belleza de los lapachos en flor ni la imponencia de un cedro milenario tendrán sentido en nuestra existencia.

La insensibilidad como "ley bárbara" que hasta ahora parece existir, nos conducirá a un muro de lamentos en el futuro. Habrá triunfado el Aña o Sombra maligna, sobre toda la racionalidad de los blancos de las ciudades, venciendo su voluntad conservacionista y sus leyes, en útima instancia, los bosques habrán sido devorados por los demonios.

Freddy Ruiz A., es investigador, reside en Tarija.

LINTERNA DIURNA
Responsable Jesus Urzagasti
Coordinación Ximena Arnal
Diseño Gustavo Comte

determina el mapa, y a todos es preciso que se les busque y habrán desechos por tierra para trastear las cargas hasta salvar el peligro.

"Reuniendo dos o tres balsas, y asegurándolas con algunos palos atravesados, lo que llaman callapos, es muy segura la navegación.

"Reyes es un pueblo más que doble en habitantes que el del Huanay, muy abundante de ganados y víveres; su posición es ventajosa, su clima demasiado cálido, pero no es enfermizo. Tienen comunicación con Apolobamba y sus habitantes que se llaman Maropas, hablan un idioma particular.

"En tiempo seco, se comunican las de este pueblo en tres y cuatro días por tierra con los de Santa Ana y Exaltación, que se hallan, el primero pueblo al E.S.E. y el segundo al E.S.E. 4 + al E. ambos distantes poco más o menos de sesenta y cinco leguas desiertas. En tiempo de aguas, es menester embarcarse en el Yacuma, en canoas, e ir aguas abajo hasta Santa Ana, cuya navegación no puede hacerse en menos de seis días, por ser muchos y muy desviados los tornos de este río: aguas arriba es casi doble la tardanza.

"Los campos que baña el Yacuma, son unas inmensas pampas de un pasto muy grande con algunos trechos de monte de arboleda, que sólo se encuentra en las inmediaciones y márgenes del río: mucha abundancia de ganados alzados, aves y cuadrúpedos de caza, tigres, y otras fieras. El peligro que hay en el camino por tierra es el de los toros alzados, que acometen y siguen al hombre hasta mucho trecho, por lo que es preciso andar bien montado.

"Santa Ana es un pueblo, que por una aproximación, debe tener más de dos mil almas. Es admirable la pujanza de este clima, sus habitantes y sus ganados se crían de un tamaño extremoso y repartido a proporción: se hace increíble, ver a un joven de trece años, por lo grande, corpulento y bien proporcionado. Yo he medido a un joven de 22 años, tenía poco menos de nueve cuartas de vara, y su cuerpo tan bien repartido, que presentaba una elegante bizarría. Los habitantes de este pueblo que se llaman Movimas, tienen un idioma particular distinto.

"Los burros que en este lugar he visto, han sido de un porte que parecían mulas de regular tamaño. Sus producciones, las mismas que en Reyes, pero es menos abundante en ganados.

"Exaltación se halla al N. 4 + al E.N.E. de Santa Ana. Embarcándose en el Yacuma, a las dos o tres horas, se desemboca en el Mamoré que se sigue aguas abajo, y las cuatro o cinco horas, se llega a Exaltación: este pueblo es uno de los tres más grandes de toda la provincia de Mojos, siendo los otros dos, Trinidad y Concepción. Debe constar de más o menos 4.000 habitantes: el pueblo es arreglado por manzanas; las casas del cuadro de la plaza son de teja, y es lugar de comercio de cacao y tejidos, por efectos ultramarinos y avalorios. Esta gente que se llaman Cayubabas, tienen también su idioma particular distinto. Son muy valientes, no huyen, y si acometen y pelean con los bárbaros cuando con ellos se encuentran. Habitan y tienen sus chacarismos en las orillas del Mamoré y están poco distantes del río Itenes. Son los más diestros en el manejo de las canoas y con tripulación de ellos, se navega con más celeridad que cualesquiera otros. En este pueblo se halla la almendra de coco grande, y se hacen las pelotas huecas de goma elástica.

"San Pedro se halla de Exaltación al S. 4 + S.S.E. en la banda oriental del Mamoré. Sus habitantes se llaman Canichanas, y tienen también su idioma distinto. Son muy temidos por la gente de los pueblos de río arriba, y tienen la valentía de enlazar a nado al caimán con el auxilio de una vara larga, y lo matan para comerlo. Se dice que éstos, antes de la conquista, eran antropófagos, y que comían gente Itonama.

"Los pueblos de San Javier, Trinidad y Soreto*, se hallan todos más o menos al S. de San Pedro. Se llaman propiamente Mojos lo mismo que en San Ignacio, y en estos cuatro pueblos hablan un mismo idioma particular, distinto de los de los otros.

"Todos los lugares expresados, a excepción de Reyes y Santa Ana se inundan de tal modo en la estación de lluvias que escasamente quedan al trecho de los pueblos y el de las estancias que no sean bañadas por las aguas. En unos campos de una extensión tan vasta, parece increíble que difícilmente se encuentre donde poner una estancia nueva, hacer un chaco o una casa.

Los habitantes de los cuatro últimos pueblos, son menos ignorantes que los de los otros en lo que respecta al comercio y trato de gentes. Los principales artículos de negociación de la provincia son: el cacao, los tejidos, y el tamarindo que se exportan a tres puntos: a Santa Cruz, por la vía del río Piray; a Cochabamba por la del Chapare, y a Tipuani, Sorata y La Paz, por la vía del Beni; este último comercio, aún no está bien establecido. Algunos han hecho también su exportación hasta Arequipa por la vía de Apolobamba.

"Los mojeños son religiosos hasta el fanatismo y sus costumbres supersticiosas e inveteradas, imbuidos por los misioneros jesuitas, datan desde su conquista; y ésta es la causa de que cuesta hacerlos entrar en cualquiera innovación por ventajosa que les sea.

"La libertad individual dada a los mojeños, y la creación del nuevo Departamento del Beni, son en sí medidas muy benéficas y de un gran porvenir ventajoso. Mientras se fundan y establecen puede que se experimenten algunos inconvenientes del momento y para que el ésito** sea cual lo requieren los principios, es preciso que el Prefecto de aquel país sea un sujeto escogido, de un buen talento y carácter emprendedor y sostenido: que reuna muchas virtudes físicas y morales, de modo que pueda el Supremo gobierno hacerle la confianza de darle bastantes facultades para obrar y dar cuenta con lo obrado; porque como es mucha la distancia que separa a este país de los demás pueblos de la República, mientras se pide la resolución del Supremo Gobierno sobre algún asunto, pasa el tiempo oportuno en que éste debe ser ejecutado.

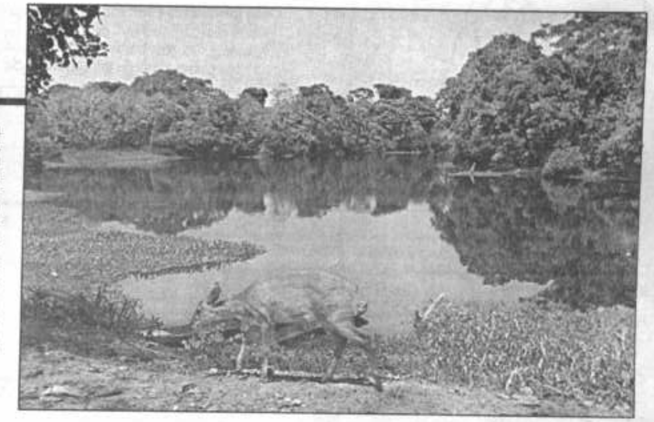
"El pueblo que creo más propio para capital de este Departamento es el de Santa Ana, que se halla a los 13 grados 19' de latitud Sud, y a los 22 grados de longitud oriental del meridional de Sucre; paréceme el más central respecto al todo del Departamento y la benignidad de su temperamento, su posición ventajosa y buenos terrenos, abogan en favor de esta consideración.

"Sucre a 19 de juni de 1843. - El teniente 2º de artillería.- Antonio Vicente de la Peña.

* Lo correcto es Loreto
** Debe ser éxito

Informe transcrito del periódico El Restaurador de Sucre, lunes 3 de agosto de 1843.

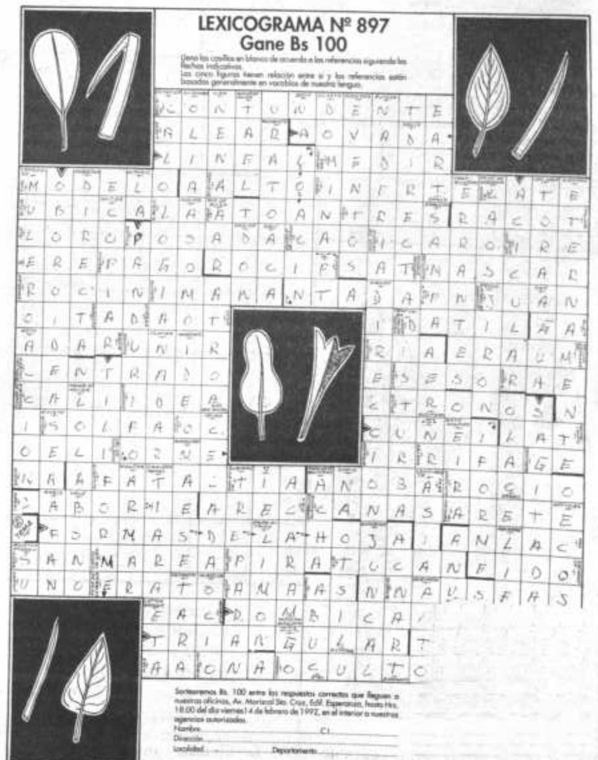
Por David Vicente Guisbert Villarroel



NOTAS

1. Bayle, Constantino, El Dorado Fantasma, Talleres Espasa-Calpe, Madrid, 1943, p. 162.
2. Saignes, Thierry, Los Andes Orientales: Hitoria de un Olvido, Artes Gráficas "El Buitre", Cochabamba, _ Bolivia, 1985, p. 48,49.
3. Sans, Rafael, Memoria Histórica del Colegio de Misiones de San José de La Paz. Imprenta de "La Paz", La Paz, 1888, p. 71, 72; Moreno, Gabriel-René, Catálogo del Archivo de Mojos y Chiquitos, Emp. Edit. "Urquizo Ltda.", La Paz, 1973, p. 67.
4. Ob. cit. de Moreno, p. 59
5. Cardús, José, Las Misiones Franciscanas entre los Infieles de Bolivia. Descripción del Estado de Ellas en 1883 y 1884, Imp. de la Inmaculada Concepción, Barcelona, 1886, p. 160, 165; ob. cit. de Sans, p. 68.
6. Bayo, Ciro, El Peregrino en Indias, Imp. de los Sucesores de Hernando, Madrid, 1911, p 321; ob. cit. de Moreno, p. 68.
7. Limpias Saucedo, Manuel, Los Gobernadores de Mojos, esc. Tip. Salesiana, La Paz, 1942, p. 68.
8. Groff Greever, Janet, José Ballivián y el Oriente Boliviano, Emp. Edit. Siglo Ltda., La Paz, 1987, p. 32.

David Vicente Guisbert Villarroel es Investigador del Instituto Nacional de Antropología-Historia- Literatura.



Apuntes en torno a la creación del departamento del BENI

Por David Vicente
Guisbert Villarroel

La incursión europea hacia la hoya del Amazonas en el pasado colonial, entre quienes integraban esas expediciones, descubrieron en las prolongaciones aledañas un territorio tórrido de regiones endémicas, donde "las selvas de la cuenca del Amazonas, más grandes que en Europa, ralas al principio, tupidísimas después" (1) , llanuras muchas veces propensas a las inundaciones en la época de lluvias y la confundible cantidad de ríos que con frecuencia entrecortan la planicie, los bosques, amenazando a la montaña. El objeto que motivó aquellos desplazamientos fue el propósito de encontrar el reino del Paititi, derivado - sinónimo del Eldorado (2), nombres que atrajeron a los ilusos y aventureros para el fácil enriquecimiento sin mayores sacrificios. Por ese entonces, la ecología de la zona consubstanciaba con el hombre del lugar, conjugando en la naturaleza tal como había venido al mundo. Divididos en la forma de representar pueblos y semisedentarios de los otros grupos de recolectores, ocupaban las sabanas y las montañas, destacándose por aquellos las chácaras o sembradíos de yucas, plátanos y los rústicos cobertizos construidos en base a las cáscaras de los árboles cubiertos en la parte superior a manera de techo con hojas de palmeras(3). Transcurridos los años, cuando se malgastaron riquezas y tiempo tras la persecución de reinos fabulosos inexistentes, los catequistas se encargaron de reducir a los aborígenes bajo la égida de la Iglesia Católica. Por su parte, las autoridades peninsulares de la Colonia empezaron a preocuparse para llegar a señalar límites territoriales con los portugueses, quienes aprovechando el descuido, avanzaban cada vez más al interior de las jurisdicciones españolas. Los jesuitas erigieron las misiones en Moxos; en ciento sesenta y siete años de labor incesante llegaron a formar dieciseis reductos compuestos de nativos itonamas, canichanas, moxeños, cayubabas, baures, movimas y mures distribuidos en las proximidades del Mamoré, del Itonama, del Machupo, del Apere, del Yacuma, del Beni, del Tijamuchi y en los campos de los Baures (4). De otro lado, los franciscanos emprendieron las misiones en Apolobamba, muchos de ellos en las cercanías del río Beni, del Tuichi, del Madidi, levantando diez poblados con los nativos Araonas, Lecos, Cavinas, Siliamas, Pamainos, Uchupiamonas, Pacaguaras, Mosetenes, Toromonas y Chimanes (5).

Más tarde cambiaron las situaciones, la Colonia española terminó su dominio dando lugar a la independencia de los pueblos hispanoamericanos. Durante ese proceso y una vez establecido la República de Bolivia, a los diecisiete años de vida independiente, se crea el Deprtamento del Beni, en base a partes de territorios que correspondían al Caupolicán, Moxos y Yuracarés (6). El 18 de noviembre de 1842, bajo la presidencia del general José Ballivián, se decretó la fundación del Departamento del Beni. A tiempo de poner en vigencia el Decreto Supremo, las autoridades nacionales que tenían el control de la zona, fueron sorprendidos observando todavía las ordenanzas coloniales que según tales mandatos, obligaban a los naturales a cumplir determinadas cantidades de trabajos manuales, especialmente de tejidos (7). El propósito de la creación de un Departamento sobre una extensión regional de la Amazonia boliviana, obedecía al hecho de encontrar una salida directa al océano Atlántico para comunicarse con Europa y el mundo (8). Desde ese momento se buscaron

gar al Beni.

El próximo 18 de noviembre de 1992, el Departamento del Beni celebrará los ciento cincuenta años de fundación, y a manera de dar a conocer las inquietudes de los hombres representativos de Bolivia en el siglo pasado, tratando de unir la comunicación del oriente boliviano con su correspondiente oriente, con la Amazonia y con el Atlántico, se pone a consideración el informe del primer viaje oficial realizado a escasos tres meses de la promulgación del Decreto de creación del Departamento del Beni.

Observaciones que hace el que suscribe sobre su marcha de la ciudad de La Paz al Departamento del Beni por la vía de Tipuani, en los meses de febrero, marzo y abril últimos.

"La ciudad de La Paz se halla situada a los 16 grados, 45 minutos de latitud Sud, y a los 3 grados de longitud occidental del meridiano de Sucre. De este punto al N.O. camino de 27 leguas, se halla el pueblo de Sorata (por otro nombre, Villa de Esquivel), tránsito preciso para pasar a Tipuani, que está al E.N.E. de aquella villa. El camino que se sigue es de subida hasta las cinco leguas, donde está la parte más alta de aquella vía situada sobre la cordillera. A muy poco que se baja, se encuentra una quebrada muy pequeña que viene de la misma cordillera, a la cual se le van agregando otras muchas por derecha e izquierda, hasta que en Tasuhaya, que es una estancia a las cuatro leguas se forma ya un riachuelo. En este lugar ya se ven árboles y bajando dos leguas, se llega donde se produce el maíz, duraznos y otras producciones, y a medida que se baja se va notando mayor fertilidad en los terrenos, pues ya se encuentran racachas, yucas, plátanos, granadillas, etc. y en Yayecoya, de donde faltan catorce leguas a Tipuani, hay además naranjas, piñas dulces, guayabas y aves de caza: siguen terrenos susceptibles de las mismas producciones hasta las inmediaciones de Tipuani, donde se encuentra además la coca y la caña dulce. Tipuani está en un pequeño mesón del río, situado en su orilla de la derecha, yendo para abajo. Es pueblo pequeño, poblado en su mayor parte de los trabajadores de minas de oro, y de negros sambos libertos: es muy abundante de guayabas, se produce el cacao de muy buena calidad, el tamarindo; en fin es tierra demasiado fértil; mas sucede lo que no en todo el tránsito, pues es lugar muy insalubre, y principalmente se enferma mucho de terciana.

"El camino que sigue desde Tasuhaya para abajo, va por la derecha, desechando el río, que engrosa a medida que se le juntan varias quebradas, como se ve en los mapas, y a más, confluye con los ríos de Quilapituni y Tora, que no pueden pasarse sino por puente.

"Parece oportuno poner el siguiente itinerario:

De Sorata a Tusuhaya	9 3/4	leguas
De Tusuhaya a Somata	4 3/4	"
De Somata a Ocara	1 1/4	"
De Ocara a Lambramani	1 7/8	"
De Lambramani a Seremi	4 1/4	"
De Seremi a Yayecoya	4 1/2	"
de Yayecoya a Tora	7 1/3	"
De Tora a Tuanani	3 3/8	"
De Tuanani a Tipuani	5	"
Total	40 2/3	leguas

"Estos lugares son todos comprendidos entre cerros por ambas partes, y hay sobre el camino muchas chacras y casas de algunos individuos e indígenas que habitan en ellas.

"El camino desde Sorata hasta

Tusuhaya es de andarse en cualesquiera bestia, de Tuanani a Tipuani, del mismo modo; más el resto es muy peligroso, y no es difícil su composición.

"El Huanay está casi al N. de Tipuani, y se andan escasas doce leguas yendo por tierra; y por el río, sólo se tarda poco más de dos horas. El río atraviesa por entre cerros y peñascos: pero, los saltos son tales que se pueden pasar en las balsas que se acostumbran; éstas son compuestas de un número impar de palos de balsa (este palo es muy poco pesado) puestos los unos al lado de los otros como los dedos de la mano asentado sobre una mesa, colocados los palos con tal artificio que formen proa, y atravesados todos a la vez por unos clavos o estacas de chonta que los aseguran.

"El pueblo de Huanay es habitado por más o menos de cuatrocientas almas, indígenas llamados Lecos, que exclusivamente tienen un idioma particular; en ambos sexos son muy susceptibles de desarrollo, y entienden castellano.

"La temperatura de este pueblo, es muy saludable, y las producciones, las mismas que en Tipuani, pero mucho más abundantes. Los Lecos tienen su comercio de cascarilla con algunos negociantes de Sorata.

"Este punto del Huanay, es la reunión de tres grandes ríos, el Mapiri, el Tipuani, y el Challana, que juntos forman el caudal del Caca, al cual, a la una y media leguas, se le agrega el Coroico. La junta del río Mosetenes que es el mismo de la ciudad de La Paz, muy crecido por estos lugares, está a poco menos de la mitad de la distancia que hay del Huanay al puerto de Reyes: desde esta confluencia pierden los ríos su nombre, y se reforma el caudaloso Beni. Aquí los campos son abiertos, bellos y fertilísimos: mucha abundancia de caza, pesca y fruta silvestre.

"Reyes de Mojos se halla casi al N. del Huanay, y la navegación es sólo de dos días y medio, sin navegar de noche, porque así, es grande el peligro: yo he tardado tres días y medio, pero en los malos pasos me he demorado aún más de doce horas, pues los ríos se hallaban, puede decirse, en el maximun de su crecimiento.

"Los saltos de esta navegación son cuatro: los dos primeros que se hallan en el Caca, y son Eusale y Retama, es tradición que han sido formados de pocos años y acá por el desplome de los cerros. Los otros dos que son el Beu y los Remolinos, se hallan en el Beni; todos éstos están situados donde y como los

JAMES JOYCE y el descubrimiento de América

Por
Eduardo
Lizalde

"Como todos sabemos, Cristóbal Colón ha sido honrado por la posteridad debido a que fue el último que descubrió América". ¿De quién, sino de James Joyce, hubieran podido ser estas palabras? Podrían haber sido, es claro, de algún otro irlandés como Oscar Wilde, cuya sagacidad para el sofisma y el epígrama considerablemente históricos, y sólidamente ofensivos, aún celebramos.

La cita corresponde a uno de los artículos publicados por Joyce en italiano ("Ya que no podemos cambiar de país cambiemos de lengua"(, en Il Piccolo della Sera, Trieste, 5 de septiembre de 1912, y recogido por Ellsworth Mason en estos temas. "Il miraggio del Pescatore de Aran. La Valvola dell'Inghilterra in Caso di Guerra", es el título original de estas cuatro o cinco páginas con las que Joyce, aparte de ganar unas indispensables liras, se divertía exhibiendo misterios de su milenario terruño y su juvenil erudición. ¿Erudición, sabiduría? Dice su amigo irlandés Arthur Power, que no era J. Joyce precisamente un hombre de muchas lecturas, y también lo anota precisamente Ellman (en The Conciousness of Joyce), cuando expone los confesados modestos conocimientos del autor de Ulises en cuanto se refiere a lengua, literatura e historia griegas. Peñro ¿qué es una cultura grande? Un edificio es alto o grande sólo comparado con uno mucho menos alto y grande. No ocurre lo mismo cuando de medir cultura se trata.

La sabiduría, como el talento creador, es en los casos ejemplares más sensibilidad, antena, sentido de las cosas y tino para la selección de lo que se hace y lee, que acumulación de conocimientos y producciones. "Ganapanes de la cultura", llamaba curiosamente Schiller a los vastos académicos y eruditos vacíos. Si Joyce no hubiera sabido eso, ni Ulises ni Finnegans, resúmenes, compendios geniales y crítica de una era (entre otras cosas), hubieran podido ser escritos.

Cuatrocientos veinte años del descubrimiento de América se conmemoraban cuando Joyce publicó el artículo que nos ocupa, en cuyo breve espacio se da tiempo para ironizar en serio sobre otros asuntos. El tema del nuevo mundo descubierto, tan tardíamente, por Colón, es el primero.

Mil años antes de que el genovés emprendiera su viaje, "San Brendan levantó anclas rumbo a lo desconocido en la desierta playa hacia la que nuestro buque avanza", dice Joyce. Se refiere a la isla santa, Aranmor o Aran, llamada también Inishmore, situada tras la bahía del avanzado puerto de Galway, al suroeste de Irlanda. Pero no dice mucho más de la historia de la isla, ni de las otras dos islas Aran, a las que dio fama John M. Synge, célebre escritor al que suele fustigar nuestro autor en sus cartas y ensayos, y del que fue amigo cercano.

El caso es que, la aparente humorada sobre la tardía hazaña de Colón y el milenario viaje del santo irlandés hacia América, es técnica, geográfica e históricamente mucho más que una broma. Al celebrarse el IV centenario del descubrimiento, se editaron varios notables libros, sobre, precisamente, el santo Brandon, Brandan o Brendan (454 - 578) y su lengendario viaje por el Atlántico, desde las costas de Aranmor a las de Florida, del que dan testimonio todas las sagas medievales en todos los idiomas, incluido naturalmente el gaélico. En el año del centenario, 1892, se publica en Bérgamo el libro de Navigatio Sancti Brendani, in antico veneziano, y en años anteriores Les voyages merveilleux de St. Brendan (Paris, 1878); Zur Brendanus Legende (Leipzig, 1888) y también Acta sancti Brendani, en original latino, publicado en Dublin, en 1872. Muy probable es que Joyce haya tenido la curiosidad de navegar un tiempo en esos libros que hablan de la vida de Brendan y de la hermosa isla de Aran, "que duerme como un gigantesco tiburón en el océano".

No son ociosas estas vagas referencias bibliográficas (que podrían fácilmente ampliarse con reprobable abuso). Se trata aquí, ya que hablamos de la grande o limitada cultura de un gran escritor, simplemente de indicar lo complicado que sería un sondeo exhaustivo de las fuentes que alimentan la redacción de un texto de seis cuartillas, juvenil y circunstancial como el que comentamos.

La propia Enciclopedia Británica sólo se ocupa de St. Brendan y sus hazañas en las ediciones antiguas; en su versión moderna (bien dotada con treinta volúmenes de macropaedia y micropaedia), la Británica decidió suprimir la extensa nota dedicada al santo y sus viajes, o decidió disolverla entre los renglones de sus decenas de miles de cuartillas, acaso para no alentar el orgullo irlándes por tan ilustres pioneros. Y ya se ha dicho que Joyce, crítico acerbo de su Irlanda, no era nunca tan irlandés como cuando la atacaba, ni dejaba nunca de celebrar sus bellezas y grandezas naturales, políticas y estéticas. Por eso defendía a O' Sullivan por encima de Caruso (con algún exceso), a St. Brendan por encima de Colón y al vidente Fursa por encima de Dante (esto con mayor exceso patriótico), por haberse adelantado también varios siglos, en la visión literaria del infierno, el purgatorio y el cielo, la gran florentino. La visión del

viaje hecho por Fursa a los infiernos, en edición medieval de la obra del santo, dice Joyce, "hubiera podido fácilmente ser el motivo de inspiración que indicó el camino del autor de la Divina Comedia, quien, lo mismo que Colón, mereció los honores de la posteridad, por ser el último en hacer la pintura de las tres regiones del alma". (El artículo puede leerse en la edición española de Alianza editorial, en traducción de Andrés Bosch, dentro de la antología titulada por Ellmann y Mason: James Joyce, escritos críticos).

El viaje de San Brendan a "la isla prometida de los santos", como se dice en las crónicas, parece responder a una obsesión irlandesa muy antigua, pues no sólo Aran, la mayor de las tres islas, es llamada isla santa, por el gran número de monasterios y eremitas religiosos que la habitaban; la misla Irlanda, a la fecha centro de rebeldía católica frente a Inglaterra, es conocida como isla santa, donde deberia concluir alguna vez "ese coherente absurdo llamado catolicismo" opuesto a "ese incoherente absurdo que se llama protestantismo", como lo dice Joyce en otro largo artículo de 1907 ("Irlanda, isla de santos y sabios").

Ya se sabe que no era Joyce ni protestante ni católico, y que aquello del "coherente absurdo llamado catolicismo" tiene que ver con su acendrado tomismo de incrédulo y de ateo, pues admiraba con razón y estudiaba la obra de Santo Tomás de Aquino, "tal vez la inteligencia más aguda y lúcida de la historia", y a quien sabía discípulo de otro irlandés, el teólogo Pedro Hiberno. Y nada, por cierto, más irlandés que ese apellido, pues Hibernia es nada menos que el nombre antiguo de Irlanda; nombre de evidente origen griego y con curiosa secuela lingüística: Hibernia, Ierne, Iberio, luego Erin, y finalmente Eire. No intenta ser este un ensayo histórico etimológico, pero subrayo la palabra Iberio, porque según los lingüistas (no hay que creerles siempre todo), la palabra Eriu, forma antigua (gaélica) de Eire, no es sino una contracción o apócope de la palabra Iberiu, Iberio.

Además, para concluir con esta digresión, que no lo es tanto, es curioso advertir que también cunden leyendas sobre el común origen celta de los primitivos pobladores de España e Irlanda, y sobre todo la idea de nexos lingüísticos (vascos entre ellos) del habla inicial de los dos pueblos.

Más curioso aún es que Joyce, en su artículo sobre Aran, señale con un dejo romántico "la forma en que los ciudadanos de Galway, recordando la vieja amistad entre irlandeses y españoles", protegieron a los fugitivos de la venganza inglesa, tras su derrota en el Canal de La Mancha.

La hazaña de San Brendan, su viaje desde Aran a la ignota Florida no alcanzó reconocimiento político por varias razones: otros eran los tiempos sociales, comerciales, técnicos, mentales; otros los intereses científicos, otra la idea del mundo, etc., pero, sobre todo, el viaje de San Brendan era un viaje mítico, no perseguía objetivos materiales, era la aventura de un iluminado en busca de la tierra prometida, por alguna secreta escritura, a los más santos de la Tierra.

El intrincado trasfondo, que superficialmente sondeamos, de este aparentemente sencillo texto sobre Aran y Galway, es propio de toda la obra del autor de Dublinenses, desde que su compleja y original personalidad empieza a proyectarse en páginas impresas. Por algo ha dicho maliciosamente, en alguna carta, que con sus libros capitales no ha intentado sino ocupar y fascinar a sus lectores e investigadores durante varios siglos. No lo dice exactamente con esas palabras pero, por lo pronto, ya logró su propósito con creces durante los tres últimos cuartos del siglo que están a punto de concluir; siglo de Joyce terminará acaso por llamarse, como se llamó siglo de Dante el correspondiente.

Y al final de cuentas, en ese bello texto sobre el espejismo del pescador de Aran, con un background histórico tan vasto como el que sospechamos, Joyce no se proponía centralmente sino el planteamiento de un asunto político y práctico muy característico de la atmósfera de la preguerra mundial de la época: un asunto más relacionado con la estrategia bélica y la autodefensa comercial de la Gran Bretaña en caso de guerra.

Después de enarbolar orgullosamente ese descubrimiento de América en el siglo IV, Joyce procede al análisis de mapas y rutas marítimas para demostrar que, ya entonces, el vieja por mar de Europa a las costas americanas tendría una duración de menos de setenta y dos horas (con los transportes usuales en 1912): "Desde Galway... hasta Saint John, Terranova, un vapor hará el reconocimiento en dos días, y dieciséis horas, y, desde Galway a Halifax, primer puerto canadiense, en tres días y diez horas ". Hechos estos cálculos, el autor to al almirantazgo británico, a las cámaras de comercio y al pueblo irlandés" para que tomen en cuenta esa vía acuática, que se hubiera convertido en la mencionada "válvula de seguridad" de Inglaterra, que con la apertura del camino más corto entre los dos continentes habría estado en condiciones de traer y llevar toda clase de productos, tanto en tiempo de guerra como en tiempo de paz.

La propuesta de Joyce no fue escuchada y no fueron la isla de Aran ni el puerto de Galway beneficiados por la apertura de la nueva línea de navegación intercontinental.

Pudo haberse Joyce consolado por las injusticias históricas cometidas, en todas las eras, por los grandes centros imperiales de la cultura y la riqueza material. Ahora que conmemoramos el quinto centenario de encuentro entre el viejo mundo y el nuevo (que era tan viejo como el otro al ser conquistado), nos hallamos cuando menos los hombres de América Latina, con qu aún estamos por ser descubiertos. Basta entrar a un librería del primer mundo para darse cuenta de lo qu falta al viejo mundo por descubrir en el nuevo, desde lo años en que todos (europeos, asiáticos y americanos éramos precolombinos. Precolombinos fueron tant Netzahualcóyotl como San Agustín.

Y para mayor consuelo de Joyce, el continent descubierto nunca se llamó Brendania, pero tampoco s llamó Colonia, sino injustamente América.

(Tomado de la Revista "Vuelta" Méxic

Biografía del fundador de la "escuela-ayllu"

Por Tomasa Siñani de Willca

UN TESTIMONIO SOBRE AVELINO SIÑANI

Las nuevas generaciones deben conocer a los impulsores y defensores de nuestro propio pueblo, que aportaron con un grano de arena a la historia de la educación en América. La escuela-ayllu de Warisata nació bajo el impulso de Avelino Siñani, en uno de los rincones del altiplano andino. Debido a las circunstancias adversas de ese tiempo, la escuela tuvo que vivir en un estado de permanente inquietud y zozobra, pero nunca le faltó voluntad de crecimiento.

Sus componentes jamás tuvieron ambiciones económicas ni políticas. No recibieron ayuda de ninguna especie, ni del estado ni de sociedades o empresas privadas. No se alimentaron intereses personales o individualistas en la comunidad. El trabajo educativo y de producción fue mancomunado.

Es Avelino Siñani, educador aymara, quien, a pesar de contar con conocimientos formales limitados, logró impulsar y transformar la conciencia de sus hermanos campesinos merced a su gran espíritu creador. Hizo germinar esa semilla y la movió a crecer y desarrollarse en estos campos y paraderos de vicuñas. Este fue su gran ideal, en aras de ver a sus hermanos campesinos salir de la postración obligada en la que se debatían. Su incansable labor no sólo alcanzó a beneficiar a su propio terruño, sino que llegó a irradiar fuera de sus fronteras. Yo, Tomasa Siñani de Willca, hija de este prócer de la educación indígena, afirmo:

Que desde muy niña fui parte activa del trabajo que desplegaba mi padre como educador, labrador y arriero-comerciante. Junto a Mariano Ramos y Clemente Rojas, forjaron para el campo lo que hoy y mañana será Bolivia.

Desde la agonía de mi padre, agonía de noches íntegras, me consideré su testamento junto a mis dos hermanas. He permanecido en todo momento junto a mi padre y he presenciado su triste muerte. Por eso es que puedo recordar aún, muchas de sus reflexiones, a pesar de que en esos momentos de agonía y confusión, creí que no las captaba y comprendía. Recuerdo por ejemplo cuando me dijo: "Enseña todo lo que sepas hija mía, que no se pierdan las huellas que he trazado por las que deben seguir todos para provecho de ellos mismos y de la patria".

Por eso, desde mis diez y ocho años he querido cumplir esa promesa de defender orgullosamente y en todo momento los eventos que me tocó vivir en favor de la educación y liberación de la mujer campesina en nuestra patria.

Largo sería analizar el profundo tema de la educación indígenal que ocupó la vida y la personalidad de Avelino Siñani. Tendríamos que volver a dialogar con mi padre, recordar sus sabias palabras y acciones; en realidad lo hicimos, pero el diálogo recién ha comenzado. El dio toda su vida por la educación en el campo. Hoy empiezo a mostrar algunas de sus ideas y acciones sobresalientes, que quedan como testimonio de épocas heroicas. Los ejemplos de las grandes personalidades, individuales y colectivas, de nuestra propia cultura milenaria, deben servirnos como luces y huellas para avanzar más y más.

1. Infancia y personalidad de Avelino Siñani

Avelino Siñani Cosme, mi padre, nació el 6 de febrero de 1881 en Warisata, provincia Omasuyos del departamento de La Paz. Fueron sus padres Tiburcio Siñani y Jacoba Cosme, de cuya unión nacieron siete hijos, tres varones y cuatro mujeres. Contrajo matrimonio el 9 de diciembre de 1900, con María Quispe Huallpa, esposa abnegada, quien dispuso, con hondo desprendimiento, su voluntad y hogar en beneficio de la escuela de Warisata. El matrimonio tuvo doce hijos, de los cuales actualmente viven tres hermanos: Petrona Siñani Vda. de Carrillo, Natividad Siñani Vda. de Quisberth y Tomasa Siñani de Willca.

Desde su infancia y juventud amó la justicia; en su sensibilidad se despertaba el espíritu de lucha para salvar de la opresión en que se debatía el campesino frente a los patrones de entonces. Demostró siempre una firme voluntad de superación. Poseía esa rara confianza y fe en su propio pensamiento y acciones; asimismo tenía una fe plena en la capacidad creadora de su comunidad.

Tuvo el don de convencimiento y un carácter enérgico asociado a un profundo sentimiento de ternura y una gran fuerza de voluntad en todas las actividades que emprendía. Fue firme en sus decisiones hasta cumplirlas, y tuvo un notable espíritu humanitario. Estas condiciones de su personalidad le permitieron atraer a la gente con una sabia inteligencia. Así nos inspiraba, de un modo natural, esa confianza que brotaba de su amor por la verdad.

Cual si fuera un hombre dotado por la divinidad, podía prever sus propias acciones y hechos, pronosticar con sabiduría y sinceridad el devenir y el futuro de las acciones e intenciones de sus enemigos. Esta cualidad que no se si fue benefactora o negativa, le permitía gozar por anticipado de lo que podría hacer; pero al mismo tiempo le producía sufrimientos interiores, cuando percibía las intenciones de los negadores de Warisata, intenciones que más tarde se harían realidad.

Como hija me he puesto a pensar muchas veces en esa extraña cualidad, y ahora creo sinceramente que el emprender esa obra le fue señalado por alguna fuerza escondida en la realidad.

2. Sus primeros estudios y acciones educativas

Los primeros maestros de Avelino fueron sus propios padres: de ellos recogió los notables valores morales que lo caracterizaban. Desde niño pudo ejercer una vida autónoma, pero enmarcada en el respeto a sus progenitores y el ejercicio de responsabilidades para consigo mismo y su comunidad.

Sus primeros estudios formales lo realizó en forma clandestina; recordemos que en esos tiempos existía el prejuicio y la prohibición, que aún perdura en alguna gente, de que el campesino no debía educarse. Para estudiar tenía que desplazarse de Warisata a Warina, viaje que a lomo de mula duraba cuatro horas. Sus primeros profesores fueron Melchor Yujra y luego el hijo de éste ,Agustín Yujra. Ya en su juventud, completó sus estudios con el padre del doctor Alberto Mendoza López.

Con los conocimientos que obtuvo, y decidido a compartir lo que había aprendido, empezó a enseñar las primeras letras en forma secreta a sus hermanos campesinos, ya que por entonces era totalmente prohibido para el campesino, portar y utilizar cualquier material de lectura y escritura.

Por impulsar la educación de sus hermanos fue hostigado y perseguido sin descanso por los enemigos de la educación campesina (años más tarde sería encarcelado). Debido a esa continua tarea hostigadora fue obligado a abandonar en dos ocasiones a su pueblo natal. En tales circunstancias se trasladó a la ciudad de Oruro, llevando consigo a su familia para establecerse temporalmente.

Pasado un tiempo volvió a Warisata requerido por su gente y por el deseo de reemprender, con más fuerza y vigor, la obra iniciada. Sin embargo, no cesaron las persecuciones; sus perseguidores y otros enemigos habían alimentado una serie de calumnias e intrigas que querían deformar y desprestigiar su labor educativa.

Durante el gobierno de Ismael Montes (1904-1909), cuyo Ministro de Instrucción era Juan Misael Saracho, el diputado Ramón Gonzales buscaba más ciudadanos para inscribirlos como electores en las elecciones generales. Teniendo información de que Avelino Siñani alfabetizaba y desarrollaba otras actividades educativas pensó en ellos como probables votantes que lo favorecerían. De esa manera, buscó entrevistarse con Avelino en Achakachi.

En ese tiempo el campesino analfabeto no tenía derecho al voto, y el diputado le propuso pagar a cada votante alfabetizado la suma de dos billetes, que por entonces tenían mucho valor. Es natural pensar que Avelino debía rechazar inmediatamente y con firmeza la propuesta indigna del diputado. Sin embargo, Avelino aceptó provisionalmente la propuesta, y más tarde, luego de consultar y dialogar con sus hermanos campesinos, la aceptó completamente. Este hecho quedó registrado en un documento de compromiso, firmado públicamente para que los ciudadanos campesinos, ya alfabetizados, participen en las elecciones. Cabe preguntarse: ¿Por qué Avelino aceptó esa propuesta?

Mi padre sabía que no debía aceptar la propuesta, sin embargo la aceptó. Por otra parte sabía que el número de los alfabetizados debía aumentar. En realidad él se encontraba ante un dilema: si no aceptaba perdía una gran oportunidad de estimular educativamente a más campesinos para que se inicien en la lectura y escritura, y para que los que estaban aprendiendo aceleren su aprendizaje. Si aceptaba, era lógico que muchos campesinos pondrían más interés para aprender a leer y escribir, porque cobrarían por sus firmas y podrían, además, votar por primera vez en una elección. ¿Que valía más en ese momento? ¿El que hayan muchos alfabetizados o el que hayan solamente algunos más?

Además, para el campesino de entones, votar por uno u otro probable gobernante no modificaba su situación, porque todos eran adversos. El razonamiento que debió hacerse Avelino tenía que ver con aumentar el número de campesinos instruidos, a través del voto alfabetizado. Avelino supo utilizar el voto como una motivación en el aprendizaje del campesino. Una vez preparados, fueron cincuenta los que lograron intervenir en dichas elecciones.

Lo cierto es que después de ese suceso o compromiso realizado por Avelino en días de arduo trabajo, el número de sus hermanos deseosos de instruirse creció más y más, con esto surgió un nuevo problema: la falta de material. Un ejemplo nos mostrará cómo Avelino convertía los recursos naturales del lugar en materiales de enseñanza y aprendizaje. Faltaron pizarrones: entonces, Avelino y sus alumnos fueron a buscar piedras planas de color negro, que ponían en el suelo y sobre las que escribían..

3. Más profesores y escuelas para el altiplano

En 1909, Avelino Siñani fue invitado al congreso por el gobierno de Montes. A cambio de que siga preparando ciudadanos votantes, le ofrecieron pagarle en bienes como ser casa, ropa y dinero. Ante esta propuesta, Avelino con la firmeza y decisión que le caracterizaba, contestó en forma negativa. Por el contrario, pidió, a cambio de todo aquello, la dotación de un profesor diciendo: "Queremos profesor para aprender más y más, para que nuestra patria sea grande".

Para la obtención del item, el educador aymara de Warisata tuvo que atravesar muchas vicisitudes y percances hasta casi perder la vida. Tuvo que realizar varios viajes desde Warisata a la sede del gobierno y exigir la realización del trámite respectivo. Una vez conseguido el item, fue designado Eduardo Pérez como profesor, quien enseñó a los campesinos con dedicación. A pesar de ello, fue calumniado por la gente del pueblo y reemplazado por Dionisio Mollinedo, natural de Achakachi. Este profesor se caracterizó por ser malo y enemigo del campesino. Se cuenta que en una ocasión hizo tomar a sus alumnos un brebaje (tiqi-tiqi) como castigo. Posteriormente, se hizo cargo la profesora Sara Zebrona, natural de Surata, que fue muy apreciada por la gente del lugar, ya que era solidaria con el campesino. Más tarde se hizo cargo de la enseñanza, al volver de la guerra del Acre, don Justo Eguino.

Mientras funcionaba la escuela de Warisata, con el reciente presupuesto del Estado, Avelino Siñani continuó con su trabajo de alfabetización en diferentes

La germanización de CHECOSLOVAQUIA

Por Nilda Navarrete

Praga.- Los alemanes se hacen cada día más presentes en la vida rutinaria de los checoslovacos. Sobre todo en Praga, la capital, los productos de ese poderoso vecino no sólo han invadido las tiendas, sino que en algunas los precios están marcados en marcos, la moneda germana.

Se han abierto peleterías donde los letreros que indican la talla y el precio están en idioma alemán. Proliferan las pensiones (pequeños hoteles improvisados) donde se ofrece cuarto y comida en vallas escritas en ese idioma, sin traducción al checo.

Una especie de turismo oportunista se ha desencadenado recientemente. No es raro que lleguen enormes y lujosos autobuses cargados de alemanes que vienen a pasar una noche de ópera, teatro y cena, por el precio ganga de hasta cuatro veces menos de lo que les costaría en su propio país.

Un semillero de publicaciones alemanas es otro síntoma. Ahora se editan los semanarios "Prager Zeitung" y "Pragera Wochenblatt" y una vez al mes el bilingüe "Cesky Bohemen Expres", para no hablar de los programas en alemán por la televisión, entre otros. Aun así, lo mas impresionante es la avalancha de hombres de negocios.

Los alemanes avanzan en el proyecto de construir a toda prisa una autopista de Nuremberg a Praga. Hasta ahora, las pequeñas carreteras que enlazan a los dos países ya no dan abasto a la circulación de vehículos con matrícula alemana, que a gran velocidad van y vienen en pos de "el dorado".

Por el momento, no existen sentimientos generalizados anti-germánicos entre los checoslovacos. Este pueblo pacífico y pragmático, estaba tan sediento de aires occidentales, que hasta la llegada masiva de sus antiguos dueños y enemigos ha sido bienvenida.

Atrás quedaron siglos de dominación, cuando los alemanes prohibían en estas tierras la práctica de la cultura y el idioma nacional. En historia más reciente, deportaban "mano de obra" hacia sus campos de concentración nazis.

Pero, cuidado...La lluvia de marcos alemanes que recibe la necesitada economía checoslovaca comenzó a convertirse en una preocupación para las autoridades locales cuando sus poderosos vecinos les dejaron plantados con la firma de un Tratado de Amistad, llamado a regular la cooperación entre los dos países.

A las puertas de una campaña electoral que deberá culminar en junio de este año con elecciones generales, un diferendo con los alemanes es lo menos que necesita el gobierno del presidente Vaclav Havel, empeñado en estabilizar el clima político y evitar la continuación de la crisis institucional, provocada por las desavenencias entre checos y eslovacos.

Pero lo cierto es que, luego de aplazar su visita a Alemania en dos ocasiones, el Ministro de Relaciones Exteriores checoslovaco, Jiri Dientsbier, fue y regresó al país vecino en enero, sin poder convencer al canciller Helmut Kohl de que fijara una fecha para la ceremonia.

Kohl argumentó que tenía una agenda "muy abultada" . pero que "sería antes de marzo". Los checoslovacos necesitaban que la rúbrica se realizara "cuanto antes", o sea, en dos o tres semanas, a fin de que el Tratado pudiera ser ratificado por el Parlamento en sus sesiones de febrero, antes de la campaña electoral.

En todo caso, el problema de fondo saltó cuando Kohl dijo en una conferencia de prensa: "No tomamos sólo en consideración los intereses de nuestros vecinos checoslovacos, sino, naturalmente, entendemos también a muchos alemanes que tienen allí su patria y que fueron expulsados".

De esta manera, puso el dedo en la llaga y abrió un torrente de viejos y nuevos temores en la escena política checoslovaca. Traer a la actualidad el controvertido problema de las propiedades de los tres y medio millones de alemanes que vivían en los Sudetes checoslovacos, y que fueron expulsados después de la Segunda Guerra Mundial en cumplimiento de los acuerdos de Postdam, es como abrir la caja de pandora.

El territorio que hoy está ocupado por la República Checa -Bohemia, Moravia y Silesia- fue invadido y convertido en un protectorado alemán durante esa contienda bélica. Las tropas nazis fueron responsables de la muerte de 360 mil personas, sólo en la región de los Sudetes.

Después de ese baño de sangre, comentó el diario "Lidove Noviny" la coexistencia entre alemanes y checoslovacos era imposible.

Al derrumbarse el régimen comunista en Checoslovaquia -noviembre de 1989- el gobierno devolvió a sus antiguos propietarios los bienes que les habían sido confiscados por esa administración, o sea entre 1948 y 1989.

Pero los dirigentes de la Revolución de Terciopelo se cuidaron de dejar bien claro en el cuerpo de la ley, que las propiedades de los alemanes que vivieron en los Sudetes durante la Segunda guerra Mundial estaban fuera de toda negociación.

De hecho, la nacionalización de esos bienes, antes de 1948, no fue realizada por el gobierno comunista, sino por la república provisional que sucedió a la ocupación germana.

Desde que comenzaron hace un año las negociaciones para la firma del Tratado de buena Vecindad con Alemania unificada, el tema, sin embargo, comenzó a amargar las relaciones bilaterales y provocar fricciones.

Dentro de Alemania, empezaron a alzarse voces pidiendo a su gobierno que intercediera en esta cuestión. Cuando parecía que el asunto estaba sepultado, la Unión Social Cristiana de Baviera volvió a pedir en enero de este año al parlamento alemán revisar el Tratado con Checoslovaquia, para incluir en el texto el problema de los Sudetes.

Como si todo esto fuera poco, el retraso en la firma del documento aviva los ánimos nacionalistas en ambos países. Al respecto, el diputado socialdemócrata alemán, Karsten Voigt, reprochó al gobierno federal demorar la firma.

Esta política refuerza no sólo las tendencias nacionalistas en Alemania, dijo Voigt, sino también puede contribuir al apoyo de los separatistas radicales en Eslovaquia.

Los políticos en Checoslovaquia han sido cautos en denunciar tan delicado problema. La prensa, no obstante, ha expuesto sus opiniones de la siguiente manera:

El diario más leído en Checoslovaquia, el "Mlada Fronta Dnes", opinó en un editorial: "Alemania no debería confundir su actual papel de potencia en Europa con los viejos trajes. Ello podría ser lo peor que puede acontecer en la política alemana".

Pero todo es complicado. Los alemanes no vienen esta vez con sus carros de guerra. Traen las manos llenas de capital, tecnología y experiencia. Se calcula que el 80 por ciento de las inversiones extranjeras en Checoslovaquia son alemanas. Las dos mayores transacciones que ha realizado Bonn en el este europeo han sido en Checoslovaquia.

La primera fue el año pasado, con la fusión de la fábrica de automóviles "Skoda" con la "Volkswagen". Por cierto, que los checos se quejan de que las oficinas de esa firma alemana en Praga tiene un empleado respondiendo al teléfono que sólo habla alemán.

Aún así, la oferta de la "Volkswagen" fue la mejor. La firma compró el 70 por ciento de los activos de la "Skoda" por mil 400 millones de marcos y anunciaron que se disponían a invertir en la rama otros seis mil millones adicionales en los próximos cinco años.

La segunda transacción fue cuando la "Siemens" ganó el contrato con la "Skoda -Pilsen", la mayor planta checoslovaca productora de generadores eléctricos y nucleares. La "Siemens" pagó 170 millones de marcos por el 67 por ciento de la acciones. Se anunció que este era sólo el contrato preliminar, pues la "Siemens" está negociando con la "Skoda-Transport".

Esta última empresa, productora de locomotoras eléctricas, es la unidad más eficiente y lucrativa de toda la línea "Skoda". La transacción no se ha realizado porque los expertos no se han puesto de acuerdo en valorar los activos de la compañía.

Más recientemente, la fábrica de automóviles alemana "Mercedes Benz" firmó un contrato con la checoslovaca "Avia", que se especializa en fabricar vehículos pequeños. De acuerdo con los términos, "Avia" quedaría absorbida por "Mercedes Benz" en tres años.

Otro acuerdo similar se firmó con la fábrica de camiones checoslovacos "Liaz", con el fin de producir vehículos de todo tipo, incluso cooperar con la fábrica local de autobuses "Karosa".

En los dos casos, la "Mercedes" desplazó del mercado a la "Renault" francesa y se encuentra en negociaciones con la fábrica de camiones superpesados "Tatra", para hacerse con otra buena tajada de las acciones de esa empresa, cuando le llegue su turno en el proceso de privatización acelerada, que vive el país.

La posición de la "Mercedes Benz" es tan fuerte ya en Checoslovaquia, que los dirigentes de la empresa solicitaron a las autoridades locales una serie de ventajas económicas tan audaces que fueron rechazadas por el Ministerio de Finanzas, por considerarlas "una violación de las condiciones de la competencia económica".

La empresa alemana "Linde" un grupo con base en Wiesbaden, anunció sus planes de invertir 150 millones de marcos para unir el gasoducto checoslovaco con la red occidental. Este es un proyecto en el cual Praga está muy interesada, porque reduciría su dependencia de los suministros de Rusia.

Los expertos dicen que todas estas transacciones son inusuales, debido a su envergadura. Lo cierto es que el Deutsche Bank reportó que desde 1989 se han hecho unas 15 mil 700 operaciones de este tipo, muchas de ellas entre empresas alemanas y checoslovacas.

Esa fuente añadió que todavía la gran industria alemana no se ha dedicado en verdad a los grandes negocios en el este porque tuvieron primero que probar fortuna con las empresas de la ex Alemania Democrática.

En Checoslovaquia, acaba de comenzar la etapa de la llamada "gran privatización", con la cual se ponen en venta las grandes industrias del país.

¿Cuántas más irán a parar a propietarios alemanes? Nadie lo sabe, pero lo que sí es previsible es que esas fuerzas económicas tendrán una gran influencia en el futuro político de este país.

Nilda Navarrete, periodista cubana, reside actualmente en Praga y envió este artículo especialmente para PRESENCIA.

La economía andina de la reciprocidad: ¿un mito o una realidad?

Por Marcelo Varnoux Garay

En los últimos tiempos podemos constatar una creciente difusión de trabajos (etnográficos, antropológicos, económicos, etc) que intentan comprender y explicar la lógica y funcionalidad del modelo económico andino.

En concreto, existe el manifiesto propósito de rescatar valores ancestrales en la certidumbre que con ello se estructuraría un "paradigma epistemológico" (entendido como un modelo general diseñado para la resolución de problemas y enigmas), alternativo y superiores a los ya existentes.

Se está difundiendo un tipo de corriente, pretendidamente científica, sustentada en la supuesta "superioridad" del sistema socio-político y socio-económico de las comunidades andinas, sobre el occidental: ("occidentral", para la nueva corriente andinista, es tanto el capitalismo como el socialismo, indiferenciados por un común denominador: el intercambio económico).

Ahora bien, esta superioridad tendría su explicación en la secular pervivencia, a pesar de los embates del mundo occidental, de prácticas económicas, políticas y sociales que, de este modo, manifestarían su fuerza y coherencia internas.

Tales son, por ejemplo, las prácticas de la "economía de reciprocidad", constantes en el tiempo y entre las comunidades andinas; contrarias al intercambio, superiores a éste y generadoras de valores que van más allá de la materialidad del uso o el cambio para insertarse y reciclarse en esferas de tipo ético o espiritual.

Constatamos, pues, que la corriente andinista comete un error de principio al considerar, a priori, que los signos de superioridad de un sistema respecto de otro se circunscriben sólo a su permanencia en el tiempo, privilegiando, así, el dato arqueológico o antropológico, antes que otros más pertinentes para un verdadero análisis científico.

Y si nosotros observamos con detenimiento las tan mentadas "prácticas socio-económicas" andinas, podremos detectar reales contradicciones en su funcionalidad interna que, de una u otra forma, coadyuvan a mantener los niveles de marginalidad de las comunidades de esta parte del mundo.

En primer lugar, ¿en qué consiste la economía de reciprocidad? Según Dominique Temple ("Estructura comunitaria y reciprocidad"; Hisbol) la economía de reciprocidad estaría motivada por la necesidad del otro, por el bien común entendido no como la suma de los bienes individuales (la colectividad) sino como el ser comunitario, ese tercero incluido e indivisible que no es reductible a la suma de las partes y que no puede ser propiedad de nadie.

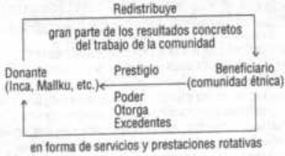
Es una economía de reciprocidad, cuando se da un objeto, ese don no tiene retribución. Este vacío es llenado no por algo material, sino por la adquisición de prestigio, de un valor espiritual y sagrado que consiste en el hecho de haber participado en la génesis y construcción del ser social y comunitario. Mientras más se da, más se es y, por tanto, más se recibe.

En este sentido, dentro del sistema comunitario andino, el prestigio viene a ser el nombre mismo del poder.

Sin embargo, podemos percatarnos de que estos actos de "generosidad" son instituidos, precisamente, por aquellos que pueden usar, más fácil y discrecionalmente, la fuerza de trabajo de la comunidad en forma de servicios, prestaciones rotativas, etc. Por tanto, el Inca, el Mallku o el Jilakata redistribuyen parte de los resultados concretos del trabajo comunitario y, en consecuencia, reciben a cambio más poder y prestigio.

Se genera entonces una ficción:

El donante recibe, como consecuencia de su posición jerárquica, excedentes en forma de servicios y prestaciones rotativas. Seguidamente, redistribuye los resultados concretos del trabajo de la comunidad. Esto es percibido por ésta, como un acto de "generosidad". El resultado es que el prestigio y el poder del donante se fortalecen y éste, puede desarrollar nuevos circuitos redistributivos (con otras comunidades) a fin de asegurarse un mayor número de lealtades y servicios.



Ahora bien, es natural que el donante utilice en la redistribución parte de su propio acervo de recursos, pero, en general, su cuantía es probablemente menor a los que la comunidad le ha otorgado.

y, ¿en qué forma se redistribuyen esos recursos?

En la fiesta (o, contemporáneamente en el preste), donde se verifica una "pulverización de los excedentes" producidos por la comunidad.

Se genera, pues, un sistema que a título de desarrollar una "economía de reciprocidad" pulveriza, periódicamente, sus recursos en rituales festivos.

Esta es la razón última del sistema: "el consumo festivo", donde la simbología del poder y el prestigio es privilegiado sobre cualquier otro tipo de racionalidad.

Sin embargo, algunos representantes de la intelectualidad de la corriente andinista sostienen que la organización del trabajo en el ayllu movilizaba todas las fuerzas productivas en una complementariedad muy sofisticada y coherente que puede llegar a la más alta rentabilidad económica imaginable. El ayllu, sí es autosuficiente en consideración a su organización interna, pero de allí a creer que pueda ser una unidad altamente productiva, no es más que caer en un equívoco.

De otra forma ¿por qué a través de siglos de vigencia de la economía de reciprocidad, ésta no ha podido asegurar a la comunidad mayores niveles de bienestar material?

Ahora bien, es lógico suponer que una periódica "pulverización de excedentes", afecta seriamente la capacidad productiva de la comunidad, pues, si se antepone la lógica consumista festiva a la racionalidad de un gasto sistemático, tarde o temprano el acervo de riqueza que posee el ser comunitario desaparecerá, condenando a sus integrantes a una vida marginal y sin perspectivas de superar los dramáticos niveles de insalubridad, mortalidad y morbilidad infantil, desnutrición, etc.

Como vemos, resulta harto peligroso mitificar o revalorizar una práctica económica que ha demostrado, a lo largo del tiempo, su incapacidad para resolver los problemas concretos de la comunidad y para encaminarla hacia niveles más elevados de prosperidad individual y colectiva.

Y en este sentido, la nueva corriente intelectual andinista más que un esfuerzo científico, es un punto de vista que adolece de grandes debilidades conceptuales, pues sus presupuestos básicos se hallan fincados en torno a prácticas y valores muy discutibles y, de ninguna manera, alternativos o superiores a los que conocemos.

Marcelo Varnoux Garay, es investigador en ciencias políticas. La Paz.

Poesía japonesa

Daigaku Horiguchi (1892-1982)

Lectura de la mano

Leo la palma de tu mano.
La suerte me favorece.
Descifro
Sobre la línea de tu alma
Mis iniciales
Abiertas como flores.

Mi imaginación y la suerte
Me favorecen.
En eso creo.
Madame, madame.

Sakutaro Hagiwara (1886-1942)

Noche triste

Un perro ladrón
le aúlla a la luna en un muelle podrido.
Cuando el alma aguza el oído
cantan a coro las muchachas amarillas
con voces lúgubres.
Cantan
en el muelle obscuro.

Siempre.
¿Por qué soy este
perro
espectral, desgraciado?

Fuyuhiko Kitagawa (n. 1900)

Ruinas

Trozos de aviones multicolores,
como las ferias:
amarillos, grises, verdes.
Es el destino de los monstruos
que chupan los tributos
que pagamos con sangre.
El símbolo del sol naciente
en pedazos.
Arrojados como leños
desde furgones
luego en montón sobre carretas
a la fundición cerca del río.
Restos
que luego de ser fundidos
renacerán como ollas y sartenes
para alimentar nuestros días
y empezar de nuevo
una vida llena de sufriento.

Shinkichi Takahashi (1901-1987)

Se matan

Se matan, se odian
Porque todos se sienten solos
Porque ni tú ni él, ni nadie puede estar tranquilo
Porque todos son parte de algo
Que se deshace y se quiebra.

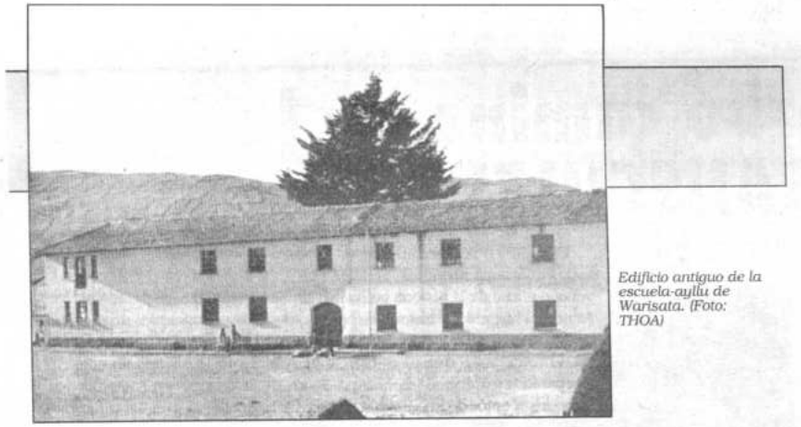
Futabako Mitsui (n. 1918)

Destino de la primavera

En algún sitio
hay ojos
que miran
fijamente.

En algún sitio
hay orejas
que ninguna música
vulnera.

En algún sitio
hay labios
que ni murmurar pueden
lo que ansío escuchar.



Edificio antiguo de la escuela-ayllu de Warisata. (Foto: THOA)

comunidades de la región, como ser: Chikipa, Suñasiwi, Qutapampa, Umaphusa, etac.

Pasando las mismas penurias y dificultades anteriormente señaladas, en una ocasión fue calumniado y acusado de "cacique agitador"; finalmente fue capturado y apresado en al cárcel de Achakachi durante un mes. Allí sufrió vejámenes y torturas. Enterado y presionado por su esposa y sus hijos Teodosio y Petrona, el profesor Justo Eguino acudió en defensa del detenido y, enfurecido, se dirigió hasta las mismas puertas de la cárcel. Frente a los carceleros pronunció: "Los ladrones, los asesinos, caminan libremente por las calles, en cambio Avelino Siñani, sólo por querer la educación está sufriendo una condena".

Logró sacarlo de la cárcel, y juntos se dirigieron a Warisata. Después de esto hubo otras capturas similares que sufrieron muchos otros cooperadores de Avelino. Así tenemos el caso de su hermano Julián Siñani, quien cumplió una condena de más de diez años por el sólo hecho de haber manejado papeles para la enseñanza y el aprendizaje. Asimismo, fue obligado a arrastrar cadenas de una arroba en los pies desde Achakachi hasta Surata. Durante el trayecto fue azotado.

Lo mismo sucedió con su hijs Miguel Siñani, quien siendo bachiller estuvo a cargo de alumnos de Qutapampa. El motivo por el cual fue capturado y torturado es que en ocasión de un 16 de julio, hizo vivar a sus alumnos en Achakachi, "viva Bolivia Libre". Mi hermano Miguel murió después de un año a consecuencia de estos sufrimientos, a la edad de diez y ocho años.

Con la fundación de escuelas y el reclutamiento de preceptores. Avelino Siñani había concluido una parte fundamental de su labor educativa. Su viejo ideal se había plasmado. Sin embargo, para él, éste sólo era un peldaño más en la obra educadora para el campesino.

4. La pedagogía de Avelino Siñani y su encuentro con Elizardo Pérez

Por esos años, mi padre recorrió diferentes lugares del país, enseñando lo que aprendió en la vida. Hacia viajes por sus escuelitas particulares hechas de piedra y adobe, construidas por ellos mismos. A veces estas escuelitas funcionaban en las casas de sus alumnos, y nunca faltaban reuniones en nuestra casa.

Mi padre llevaba a sus alumnos por los cerros y pampas, a escoger piedritas pequeñas de todo color, y aprendían con eso a distinguir los colores, escribían y comparaban con los colores del arco iris, claros y fuertes. Lo mismo hacía con los granos de trigo, que utilizaba para enseñar a contar. Con ayuda de un texto abecedario enseñaba a formar palabras con los nombres de los productos del lugar. Sabía dar tareas a sus casas, para que los niños aprendan a pronunciar bien algunas palabras, tanto en aymara como en castellano. Avelino Siñani nunca quiso que se olvidaran de su propia lengua, su propia costumbre, sino pensaba que todos sus hermanos lleguen a aprender otras cosas: como seres humanos, tienen derecho de conocer otras nuevas cosas.

Mi hermano Miguel Siñani tenía diferentes instrumentos musicales como ser: violín, flauta, bombo, zampoña , vitrola. Con estos enseñaba a sus alumnos música; él era bachiller y conocía las notas musicales. Con esto iba a las escuelitas de mi papá a enseñar. Cuando mi padre hacía llegar un cosa nueva lo primero compartía con sus hermanos y recién después con el resto de la familia. Cuando Julián Siñani, el hermano de mi papá, estuvo en la cárcel, aprendió a hacer juguetes, y tomándolos como muestra, Avelino Siñani llevó a sus alumnos para enseñarles esta artesanía. En la época de Navidad, hacían juguetes de arcilla: animalitos, casitas, carritos, etc.

En la casa teníamos nuestro jardín lleno de flores, nuestra huerta llena de verduras: zapallo, coliflor, zanahoria, arveja, habas, nabos y otros más. Todos estos productos se llevaban a las ferias para hacer trueque. En el jardín también enseñaba a sus alumnos: les daba semillas de hortalizas y frutas para que lleven a sus casas y hagan huertos y jardines. Avelino Siñani sabía decir: como estas flores creceremos, nadie debe hacernos daño, debemos cuidarnos y conocernos bien.

A donde viajaba llevaba acompañantes para que conozcan otros lugares y aprendan a relacionarse con otros hermanos. El hablaba qhichwa porque a raíz de las persecusiones tuvo que quedarse a vivir en Oruro. Mi mamá lo apoyaba en todo, nunca lo abandonó, compartía sus ideas y también enseñaba a tejer en telar: hacía ropas, tejía chompas, cocinaba ricos platos: ella me enseñó a preparar variadas comidas. Lo que más me admiraba de los viajes de mi papá es que nunca tuvo miedo. Incluso chocó en el camino con el Zambo Zalvito, pero no le había pasado nada. ¿Cómo conocería la manera de pasar?

Fue en ese caminar diario que una vez se encontró con Elizardo Pérez. Con sus 20 a 25 mulas se hallaba en el trayecto, yendo de una a otra de sus escuelitas, y en el lugar de Umaphusa se conoció con Elizardo Pérez, que había venido a buscarlo. En ese lugar había bastante agua para los animales, conversaron largo tiempo y los testigos de esta conversación fueron Regina Gutiérrez y el papá de Gregorio Yujra. Luego comentó con ellos, diciendo: "Lo que deseo hacer es una escuela más grande para nuestros hermanos". Y así fue avisando a otros, aunque algunos, especialmene los colonos, se oponían por temor a los patrones. Pero los comunarios se pusieron fuertes; eran como ocho comunarios y a los pocos días llegó don Elizardo. Ellos habían cocinado y pusieron la comida en un tendido largo. Siempre había la costumbre de compartir entre todos, así se hizo la reunión, aunque se notaba el miedo de los colonos. Pese a ese miedo, Avelino Siñani, Mariano Ramos y Clemente Rojas se acercaron donde Elizardo Pérez. Avelino Siñani le dijo: "Aquí estamos tres brazos y tres comunarios; usted debe confiar para levantar un colegio". Clemente Rojas dijo: "Me comprometo a atender con víveres". Y así fue: llevaba dos burros cargados de comida (khumunta) para los albañiles que trabajaron la escuela. También dijo con fuerza Mariano Ramos: "Yo seré la primera autoridad (Jilaqata) para juntar a la gente, para que trabajen". Y así se brindaron con coraje y espíritu de trabajo, para conducir esta gran obra. Así es que se encontraron el principal amaw'ta con Avelino Siñani con don Elizardo Pérez, el renovador de la educación.

Este episodio significó una etapa más para el destino de la educación indígena en Bolivia; una etapa que conduciría a la fundación y edificación de la escuela-ayllu en Warisata (1931), experiencia educativa que llegó a irradiar a toda América.

5. La muerte de Avelino Siñani y la de Warisata

Faltando un mes para su muerte, Avelino Siñani tuvo un sueño, que me relató de esta forma: "Voy a morir pronto, estuve volando hacia el Illampu, me entré en el abismo. Había tres lagos y en medio de ellos me caí, en eso era otra vida y vi un habal verde lleno de flores. En eso apareciste tú (Tomasa) y me contestabas que de tu boca salían flores, que llenaban esas pampas. Esto significa que en el futuro te harán hablar mucho y te preguntarán por mí". Luego me dijo: "Tomasa, es mejor que te vayas lejos, porque aquí estamos llenos de enemigos. Tu hermano Teodosio no hará nada".

Un mes más tarde, un sábado 30 de enero de 1941, llegaron a la escuela de Warisata los señores Vicente Donoso Torres y Max Bayron. Reunieron a la gente para hacerles conocer cuáles eran sus propósitos y los del gobierno: lo primero que hicieron fue criticar el haber alzado "edificios de dos pisos", cuando según ellos, las escuelas para indios debían ser de un piso. Después manifestaron que todo estaba mal hecho y que ellos castigarían a los responsables, especialmente a Avelino Siñani y Elizardo Pérez, que todo debía empezar de nuevo.

Escuchamos esas palabras con indignación: todo parecía haber concluido. En esa ocasión, mi padre estaba presente y levantándose una vez más para responderles, lleno de cólera, lanzó al rostro de nuestros enemigos la más amargas verdades: "Aquí estoy, yo soy el autor, junto a don Elizardo Pérez. Esta obra no le ha costado ni un solo centavo al Estado; de nosotros salió el gasto y del sueldo de Elizardo Pérez". Luego los acusó de querer destruir definitivamente la escuela de Warisata y enalteció, además, el nombre de Elizardo Pérez, quien contribuyó notablemente a la escuela-ayllu. Por última vez habíamos escuchado en público las palabras de mi padre en aquella concentración.

Recuerdo que los enemigos se quedaron en silencio, estupefactos, parecía que enmudecieron; no pudieron hacer nada contra aquel hombre de frente altiva, de firmeza de carácter, orgullo digno, sabiduría y autonomía en su obra y personalidad.

Concluido aquel suceso fatal, mi padre tuvo que marcharse apresuradamente. Advertí que en ese momento ya no era el mismo, una gran turbación se apoderó de su espíritu. Su salud fue decayendo. Al día siguiente, como tenía "cedulón", para presentarse en Achakachi, fue solo, no obstante yo insistí en acompañarlo. Horas más tarde regresó y cayó gravemente enfermo.

No pudimos socorrerlo con nada, ya que los enemigos no lo permitían y no teníamos dinero ni siquiera para comprar una aspirina, no teníamos bienes, todo estaba en posesión de la escuela. En sus últimos momentos de agonía me hablaba repetidas veces sobre las luchas que tuvieron que librar para mantener la escuela; asimismo, en sus últimas palabras me dijo: "Hija mía, los indios que han permitido que el enemigo llegue a la escuela, pronto se arrepentirán de ello, cuando vean nuestra obra destruida y saqueada. Todo el fruto de nuestros afanes será entonces quizás vano, cuando los ladrones y los intrusos se lleven hasta la última brizna de paja. Y los mismos que han venido a acusarnos volverán a discursear y poner flores sobre mi tumba".

A la ocho de la mañana, Avelino Siñani cerró los ojos; se había extinguido su vida un 31 de enero de 1941. Un 30 de enero de 1941 murió la gran obra educadora de Warisata. Y un 31 de enero del mismo año, muere su gran creador originario. ¿Casualidad? ¿O es que una gran obra comunitaria con sus grandes creadores mueren juntos por alguna fatalidad desconocida?

Yo no vi que era mi padre el que moría, sino la obra de Avelino Siñani y Elizardo Pérez, quienes la habían realizado. Más una obra de tal importancia retorna y es recreada por la fe y la voluntad de aquellos que la comprenden sin desvirtuarla. La obra de Avelino Siñani y de Elizardo Pérez no ha muerto. Por circunstancias adversas y hombres hostiles a la obra comunitaria, desapareció temporalmente; una desaparición temporal no es un fracaso. Las grandes obras comunitarias no fracasan; ante las fuerzas adversas y hostiles o destructoras se repliegan, y la muerte de sus creadores y de la obra sólo es un viaje. La escuela de Warisata desapareció temporalmente; hizo un viaje para retornar.

Años más tarde, ya cansado, Elizardo Pérez hizo un viaje a la Argentina, y decidió trasladarse a vivir en ese país. Cuando supimos de esto, acudimos a su casa con mis hermanos y tuvimos una larga conversación, casi de despedida. Le dije: "Ahora te vas lejos don Elizardo, el gobierno y otros se han olvidado de mi padre, hasta matarlo y usted ya está de edad, nadie se recuerda. Nosotros estaremos siempre con usted". Y bajando mi sombrero, le dije: "Así pediré caridad a todos los que te reclamamos, el pueblo llora por usted y te haré volver para que decanses en el pabellón México". Y don Elizardo respondió con lágrimas en los ojos: "¿Eso quiere Tomasa? Si es tu deseo estaré junto a tu padre". Y así nos despedimos.

Años más tarde, estos deseos se plasmaron: su espíritus se juntaron por siempre en la portada de la escuela-ayllu de Warisata, en 1983.

Este ensayo de la investigadora Tomasa Siñani de Willka forma parte del libro "Educación indígena: ¿ciudadanía o colonización?" publicado por el Taller de Historia Oral Andina en su colección Aruwiyiri

Bolivianos en Argentina

Por Hebert Montaño Rosales

El acerbo camino de la TRANSCULTURA

La miraron con extrañeza. No tenía cara de interés por ninguno de los atractivos de la feria. La humilde señora, sin embargo, ingresó como con apuro y siguiendo las indicaciones del paraguayo Pedro Villalva, tomó la primera escalera de su izquierda, subió, entró por la puerta grande, de nuevo a su izquierda, siguió a la derecha y, en la mitad del pasillo largo encontró el stand de Bolivia. "Yo soy la esposa de Eloy Quiroga", se presentó.

Para personas como Pedro Villalva, de profesión plomero y de vocación dirigente villero, Eloy Quiroga fue un gran tipo, que supo equilibrar su manera de ser boliviano con las inclemencias de la lucha por la sobrevivencia. Para otros (como el modelista y diseñador de modas Jorge Valdez Ferreyra, orureño) Eloy Quiroga no fue más que un "botón", un soplón e informante de "los servicios" de espionaje en la villa de Colegiales. A cambio, Quiroga tenía la tranquilidad de trabajar y ver el producto de su trabajo sin tener que compartirlo con nadie. En la villa, los comerciantes tienen socios desconocidos, que nunca aportan ni capital ni trabajo, pero se dice que los cubren de eventuales extorsiones o lamentables robos y asaltos seguidos de daños físicos.

Eloy Quiroga, el obrero que desafió a su mundo (según la apreciación de la socióloga Betty Adams) nunca supo que le correspondían los derechos del libro editado por una editorial boliviana. El, humildemente, le contó a B. Adams la historia que pudo haber contado cualquiera de los cientos de miles de bolivianos que llegan a la Argentina huyendo de la amarga lucha que se libra día a día para sobrevivir en las áreas rurales de Bolivia. Viuda y recasada, su esposa entró en el ámbito de la Feria Internacional de Buenos Aires. El Libro, del autor al lector, para averiguar cómo podía cobrar los derechos cedidos por la autora del ordenamiento y la desgrabación de muchas horas de conversaciones en la villa del barrio capitalino de Colegiales.

Para Eloy Quiroga, quien ya descansa en paz, dejar su pueblo y atravesar a pie leguas de camino inexistente para cruzar la invisible frontera entre Argentina y Bolivia, fue un sacrificio que "no volvería a hacer nunca más". Discurrir desde el paisaje y la etnia familiar del norte hasta la húmeda costa del Río de La Plata, fue para Eloy como poner los ojos al revés; la raíz del árbol se enrosca en las nubes. El vino, mientras se trabaja en la fosa de una tubería de gas, no enerva, da coraje, da fuerzas.

"Hasta la frontera nomás hemos llegado con pollera", dijo una hermosa cholita qua accedió a participar de un desfile de trajes típicos, un seis de agosto en Buenos Aires. Se la veía diferente, radiante; feliz de volver a ponerse sus polleras elegantes de terciopelo y su preciosa blusa de seda y encajes.

Como en el caso de la indumentaria, se conocen casos patéticos de bolivianos impotentes con el español, accediendo a formularios capciosos para la compra de terrenos, declaraciones judiciales y explicaciones en nombre de los hijos pequeños.

"Qhëshwa no pues por la radio, hermanito, van a pensar que seguimos atrasados", imploró con tristeza el animador de una audición semanal dirigida a la colectividad boliviana, ante la insistencia del joven periodista. ¿"Acaso eso es cultura?", preguntó para no recibir respuesta y cerrar el incidente.

Ya se sabe que, en mayoría absoluta, los bolivianos que emigraron a la Argentina proceden de agro; son campesinos, seguramente uno de los elementos más trascendentes de la población boliviana. Como la mayoría absoluta de esa mayoría absoluta es de Potosí y Cochabamba, su idioma es el qhëshwa. Hablando en qhëshwa son expresivos, hablan con los ojos iluminados y su expresión es fluida. Diez mil personas escucharon el discurso que la doctora Elba S. García Zapata pronunció en Ezpeleta (25 kilómetros al sur de Buenos Aires) la noche del 19 de octubre de 1985. Veinte mil manos se agitaron en el aire fresco de la primavera y aclamaron, tal vez no tanto el discurso sino la dulzura sonora que 1500 W. difundían a lo largo y a lo ancho de la avenida Centenario. Se pedía castigo a los estafadores y regularización de los títulos de propiedad de las tierras y se estaba reivindicando un idioma, el qhëshwa: idioma nuestro. Esa noche, sería lo más grande que les ocurrió a los bolivianos, a los políticos que erigieron la tribuna aquella y a todos los que pensamos que el tema "cultura" no empieza en los libros ni en las salas de conciertos sinfónicos.

Eloy Quiroga, de haber narrado su hermosa historia en qhëshwa habría dicho mucho más y lo habría dicho mejor. El mirar el mundo con los ojos al revés y ver las raíces de los árboles enroscándose en las nubes, tiene el trágico valor de convertirnos en verdugos de nuestra propia cultura. No insistiremos en el recurso remanido de lo inka, lo qhëshwa, lo aymara, o lo guaraní, nuestra cultura es todo eso junto y mucho más.

La pronunciación explosiva de la "Ll", el singular sonido de la "Y", así como la entonación itálica del español es apenas el conjunto de rasgos más vulgares que nos meten dentro de la modalidad "porteña" de ser, la que surgió de los habitantes del puerto de Buenos Aires y de la Boca del Río de La Plata, donde los italianos no tuvieron más recursos para dejarse entender y empezaron a hablar el español.

Al principio, a los bolivianos nos identifican por la forma de hablar. Luego mimetizamos nuestro lenguaje y pueden arriesgar nuestra nacionalidad por el aspecto físico, pero en este tiempo resulta difícil asegurar que a los bolivianos se los puede identificar sin ver su documento de identidad, si lo tienen.

Si no hubiera conciencia del dolor íntimo que producen décadas de residencia ininterrumpida en Argentina, no se hubieran multiplicado las fiestas de prestes. El presterío andino tiene una treintena de grandes fiestas patronales en Buenos Aires, algunas hasta con cincuenta mil personas y treinta "fraternidades" de danzarines. "Es una manera de conservar la cultura", sostienen los organizadores ocasionales.

La necesidad de conservar la cultura trae a Buenos Aires los más grandes números musicales de Bolivia, pero sólo para la colectividad (caso único y excepcional, Savia Andina en el Luna Park para 8.500 personas un día jueves de diciembre de 1984). Esa misma necesidad armó conjuntos de danza típica boliviana y recorrió los festivales argentinos.

Llama la atención que, miles de bolivianos que en Bolivia jamás habían visto la Virgen de Copacabana, la descubrieron en Argentina y se convirtieron en devotos de ella.

Tal vez no importa que ni siquiera los "intelectuales" bolivianos se hayan puesto de acuerdo para escribir el qhëshwa y el aymara (y los otros dialectos). En la medida que ambos son idiomas nacionales y Bolivia adhirió a las normas de III Congreso Indigenista Interamericano para la escritura de estos idimas, estamos en condiciones de "condenar" a quienes deben y no saben que la transculturación lleva a la pérdida de la cultura y se empieza por hechos del acervo que no parecen importantes, como escribir correctamente una palabra en qhëshwa.

Tenemos la triste experiencia de padres que estimulan el argentino en sus hijos, pasando por encima de lo boliviano. Aunque de esto se puede hacer una polémica, hay una razón contundente para estimular la bolivianidad entre los hijos de familia bolivianos que residen en la Argentina: aquí somos marginales. Los más hermosos elementos de nuestra cultura, el idioma, la música y la danza, aquí son marginales, como nosotros. En extremo. Como tenemos el secreto temor al rechazo y a la persecución policial nos automarginamos. No pedimos un espacio digno por temor a que nos digan NO.

Dicen los bolivianos que llevan treinta años en la Argentina que, como sigamos con miedo de mostrar y decir lo que somos, negándoles a nuestros hijos el derecho de identificarse con nuestros auténticos valores culturales, no sólo terminaremos siendo un poducto híbrido, seremos abominables.

Pasar de una cultura a otra, implica un renunciamiento que nos desarma y nos pone en el borde de la pérdida de identidad. Afortundamente, los bolivianos que vivimos en la Argentina ya sabemos de estos peligros, y consciente o inconscientemente le hacemos coro a León Gieco: "Lleva la cruz del marginado, lleva otro idioma; lleva a su familia (eso es bastante) dice el inmigrante.

Hebert Montaño Rosales es periodista en Buenos Aires.

---

dente, parlamento y consejos municipales. Es una coincidencia puramente aritmética; los plazos son distintos y, cada 15 años, se da esta coincidencia.

- En el contexto electoral, ¿qué perspectivas reales tiene el FMLN?

-Nos estamos convirtiendo en partido político y vamos a participar en las próximas elecciones. En el curso de las negociaciones se fue produciendo un reagrupamiento de fuerzas, porque su agenda era la agenda nacional. En especial, nuestra demanda de cambios en el sistema político motivó una amplia convergencia. El FMLN ha entrado, en el curso de la negociación, en una relación múltiple y muy amplia. No aspiramos a que las elecciones generen un poder monopólico, sólo en manos del FMLN, sino un poder plural que agrupe y exprese a todas las fuerzas que están por las transformaciones. Por tanto, las posibilidades de que estas fuerzas, incluyendo en ellas al FMLN, tengan una victoria electoral grande en 1994, existen objetivamente. Nosotros vamos a trabajar a favor de esto, los años que vienen estarán llenos de grandes acontecimientos. Se necesitará hacer unas 90 leyes secundarias para darle fuerza jurídica a los acuerdos. Estas leyes serán elaborados por COPAS, la Comisión Nacional de la Paz, uno de los mecanismos participativos creados por la negociación, que también tiene la atribución de supervisar el cumplimiento de los acuerdos. En realidad, es un centro de co-gobierno. El país entero estará en función del cumplimiento de estos acuerdos. El poder legislativo estará, por dos años, comprometido en la discusión y aprobación de esta enorme cantidad de leyes. COPAS agrupa todos los partidos políticos que tienen diputados en la asamblea, al FMLN y al gobierno. Tiene tal cantidad de atribuciones, que es desde allí desde donde se va a conducir el país, y esto va a reflejarse en las elecciones.

-Ustedes hablan de un camino inédito para la Revolución... ¿Significa eso que aspiran a llegar al poder por la vía pacífica?

-Por supuesto; vamos a luchar por ese objetivo en el terreno electoral. Pero no concebimos el poder exclusivo para el FMLN... De las elecciones deberá surgir un poder que exprese al conjunto de fuerzas que están por los cambios, y que puedan llevarlos hasta su consumación. Así se le abriría al país un proceso de desarrollo sucesivo no sólo en lo económico y lo político sino también en lo social.

-¿Ustedes renuncian al socialismo o lo posponen para otro momento?

-El pensamiento del FMLN al respecto no está completamente perfilado. Claro, entre nosotros el objetivo del socialismo sigue estando presente. Pero, ¿de qué socialismo estamos hablando y cómo avanzar hasta él? Eso todavía no está claro, ni para el FMLN ni para el resto de la izquierda latinoamericana. Algunos de nosotros hemos opinado sobre eso, tratamos de configurar el camino de la transición al socialismo. Por supuesto, nuestras ideas no tienen que ver con el socialismo de Estado, que fracasó.

-¿Se refiere al socialismo real?

-Nosotros partimos de que el socialismo debe socializarse. Es decir, salir de manos del Estado y volver a la sociedad, tal como fue concebido por los fundadores. ¿Qué quiere decir esto en términos de estructuras políticas, económicas y sociales? Dilucidarlo es el gran reto de la izquierda contemporánea... Pero para el FMLN, el interés central, hoy, no es la teorización. Todos estamos de acuerdo en concentrar la atención en este período, decisivo para la Revolución. Sobre los objetivos históricos no mantendremos el mismo grado de atención. Considero que del éxito de la revolución democrática dependerá la transición a un estadio superior, la revolución socialista. Esto no quiere decir que, de inmediato, en tres o cuatro años, realizada la revolución democrática, llegue la transición al socialismo. Hay que tener claro hacia dónde vamos, y deshacerse del romanticismo revolucionario. Lo único que se pueden perfilar en este sentido son líneas gruesas, a partir de nuestra propia experiencia histórica.

- La lucha revolucionaria en El Salvador ha estado estrechamente vinculada a la lucha por la democracia...

- La primera línea gruesa es una de las lecciones del fracaso del llamado socialismo real: no deben separarse socialismo y democracia. La revolución debe hacer de la democracia un instrumento de participación y de representación, y no sólo esto sino enrraizarla para que sea irreversible. La transición al socialismo no es una superación entre comillas de la democracia, pues ésta es un elemento inherente, una conquista esencial al socialismo. En él la democracia tomará facetas mucho más ricas y profundas... Otra línea gruesa, que hoy me parece clara, es que el pluralismo no se reduce en este proceso de transición al aspecto electoral y político, sino que es un concepto que debe extenderse a las estructuras económicas, a las estructuras de propiedad. Como parte de la transición, es indispensable crear una economía plural en cuanto a formas de propiedad, y no sólo mixta entre lo privado y lo estatal. En lo que se refiere al Estado, tenemos que cambiar nuestro pensamiento. Por ejemplo, no ver ciertas empresas del Estado como palancas, como adelantos del socialismo. Simplemente el Estado necesita tener en sus manos algunos resortes económicos por razones funcionales. Y esto no tiene significación ideológica, en cuanto a la transición al socialismo. De esa idea hay que deshacerse... Me refería hace un momento a la pluralidad de la economía, a la combinación y convivencia de distintas formas de propiedad de los medios de producción: privada, capitalista, asociativa, social.. Hay que inventar, incluso, nuevas formas de propiedad.

-Por ejemplo, la participación de los tarbajadores en la propiedad y la dirección de las empresas...

-Sí, empresas propiedad de los trabajadores, bajo distintas formas jurídicas. Y asegurar que éstas tengan acceso al mercado y al crédito en igualdad de condiciones que las empresas capitalistas privadas. Toda esta diversidad de estructuras de propiedad necesita tener algo en común, un medio en qué desenvolverse: el mercado. El Estado debe mantener la regla de no discriminar a ningún sector. Las empresas asociativas deben estructurarse y funcionar de manera competitiva, lo cual exige que tengan a su disposición las libertades que tienen las demás empresas privadas capitalistas. Los capitalistas gustan proclamar la libertad de empresa, la libre iniciativa económica, pero en ningún país de América Latina estas libertades y derechos se respetan. Las empresas cooperativas, y otras formas asociativas, tanto en el campo como en la ciudad, sufren marginación. Las empresas privadas pequeñas y medianas también las sufren, pues de hecho la concepción de la libre empresa proclamada por los capitalistas está en función del éxito del gran capital...

-Todo lo que se proclama sobre la libre empresa debe dejar de ser patrimonio de la empresa privada capitalista...

-Así es. Otra línea gruesa en ese terreno es, en aras de la eficiencia, suprimir toda ayuda de paternalismo. La gente debe aprender a ser competitiva por su propio esfuerzo. Ese es el único camino por el cual los trabajadores que pasan a ser también propietarios podrán entender la importancia de asimilar el progeso tecnológico. De darse estas condiciones, las fuerzas interesadas en la revolución democrática podrán empujar el país a niveles superiores en el desarrollo. No se trata, a mi juicio, del paso de una estación a otra, sino de un proceso ininterrumpido de cambios que no están absoluta y totalmente prefigurados. Se avanza por líneas generales para que, desde abajo, se llegue de manera creativa a soluciones. Otra de las líneas gruesas es romper con el verticalismo, tanto el de los partidos de izquierda como el de la sociedad en su conjunto. El Estado debe apoyarse en la iniciativa desde abajo, en el control popular ejercido en el ámbito de la democracia. Como ves, sólo te puedo hablar de líneas gruesas, pues aquí nadie ha dicho la última palabra. El pensamiento de la izquierda no ha avanzado tanto por estos senderos como para hacer precisiones mayores. Mas uno de los beneficios de la catástrofe del socialismo real, es que estamos obligados a pensar con cabeza propia.

-¿Y en este contexto, ¿cómo ve las posibilidades de sobrevivencia de Cuba?

-El socialismo estaba necesitando la renovación en todas partes, por eso casi todos aplaudimos la Perestroika en sus inicios. Pero ha quedado claro que la renovación del socialismo es inseparable de su defensa, o no habrá socialismo. El socialismo sólo puede defenderse renovándolo, pero sólo puede renovarse defendiéndolo. Esto es lo que está ocurriendo en Cuba, donde los revolucionarios se esfuerzan por cumplir con este enfoque. No tengo la menor duda de que allí se están dando cambios que buscan la renovación del socialismo, pero deben realizarse con un ritmo compatible con su defensa. A veces quisiéramos ver cambios más veloces e impactantes, pero hay que comprender que los ritmos están determinados también por la defensa del socialismo. La dialéctica entre renovación y defensa del socialismo es un reto para la sabiduría, para la conducción inteligente y sabia que ha caracterizado a la Revolución Cubana. Creo que es prematuro hacer conclusiones valorativas acerca de que si las líneas que se están siguiendo en Cuba, en condiciones tan difíciles como las actuales, en que tiene no sólo que renovarse y defenderse sino que además superar gravísimos problemas económicos, son las correctas. Estos problemas económicos se deben, en lo fundamental, al corte de sus relaciones con la Unión Soviética y los países de la Europa del Este. Debido al despiadado bloqueo de los Estados Unidos, Cuba tuvo que recurrir a la integración económica y tecnológica con los países socialistas, y la ruptura actual de esos vínculos ha paralizado gran parte de su actividad económica. Insisto en que me parece temprano todavía para hacer conclusiones definitivas sobre Cuba, pero creo sí que los fundamentos de su estrategia son correctos. Y lo menos que hay que dar a Cuba es solidaridad y tiempo para que cumpla su esfuerzo. Si este esfuerzo de renovación y defensa triunfa, a pesar del bloqueo de los Estados Unidos y de esa ruptura abrupta de sus vínculos económicos y tecnológicos con el extinto campo socialista, va a ser un aporte muy grande al pensamiento revolucionario.

-¿Cuál es su valoración del Frente Sandinista y sus perspectivas?

-El Frente Sandinista, a pesar de su derrota electoral el año pasado, sigue siendo la fuerza principal, la más coherente, la más capaz de originar transformaciones en Nicaragua. Ese papel está objetivamente asegurado, a mi juicio, por el basamento popular del Frente Sandinista. Las dificultades para el sandinismo las veo en el hecho de que su pensamiento político teórico no termina de asentarse. Después de esta derrota electoral se ha abierto un período lleno de contradicciones que amenazan la cohesión misma del Frente. El Frente Sandinista es la única fuerza en Nicaragua que puede llevar a la sociedad a su desarrollo, a la democracia más profunda y al socialismo. A condición de que gane coherencia, a condición de que tome conciencia profunda de las capacidades que tiene. En Nicaragua se está procesando una polémica, un debate que es imparable y que todo intento de pararlo lo que haría ese daño. Es dialéctica de renovación y defensa a que me refería en el caso de Cuba, vale también para cada uno de los partidos, para cada uno de los movimientos de la izquierda de América Latina.

—o—

El comandante Tomás Borge, autor de varios libros, es miembro del Frente Sandinista de Liberación Nacional/Nicaragua.

Parece muchas cosas, menos guerrillero: cura bondadoso, profesor universitario, juez severo, emisario acosado por la urgencia. Y eso último es con exactitud: emisario de la paz en un país más grande que su geografía, protagonista de un conflicto en que la osadía, los bosques humanos y la violencia se juntaron para pulverizar estructuras salvajes.

Tiene 60 años que no limitan una excepcional capacidad de trabajo. Habla con voz meditada y fuerte, con gesto persuasivo. Lo más notable en él es que provoca confianza y que no trata de rivalizar con sus intensos compañeros de la Comandancia del FMLN. De sus ojos brota una luz tan apreciable que, después del abrazo de despedida, uno se va convencido de que no sólo es un hombre feliz, sino que también lo parece.

No por casualidad fue designado jefe y vocero de una de las negociaciones de paz más complejas del mundo, con todo y ser el Secretario General del Partido Comunista de su país, en este mundo de hoy donde los comunistas están atrapados por la sospecha de ser ya no totalitarios, o vendidos al oro de Moscú, sino gente obsoleta y antihistórica.

ENTREVISTA EXCLUSIVA PARA PRESENCIA

SHAFICK JORGE HANDAL:

La historia puso las cosas en su sitio en El Salvador

Por
Tomás Borge

-¿Cuáles fueron las principales resistencias que, en las negociaciones de paz recién concluidas, puso el gobierno salvadoreño?

-El tema más difícil, más largamente negociado, fue el de las fuerzas armadas. Se trata de un tema muy sensible, puesto que al principio nosotros manteníamos la demanda de una disolución completa. O sea, desaparición del ejército y, de manera simultánea, desaparición de las fuerzas del FMLN. Pero esto no pudo alcanzarse. Aunque nuestra propuesta tuvo gran apoyo, la correlación de fuerzas dentro del país no nos permitió, en definitiva, llegar hasta ese punto. Entonces, acentuamos la demanda de reformas radicales, dejando abierta la lucha para una futura desmilitarización total. Las reformas que se consiguieron serán realmente radicales y contemplan la depuración. Para ello se creó un mecanismo, llamado Comisión Ad-Hoc, cuyos titulares ya están nombrados, que revisará a cada uno de los oficiales, y que hará recomendaciones. Otro tema difícil fue la superación de la impunidad de los jefes militares, quienes durante 60 años nunca fueron juzgados ni castigados, a pesar de sus arbitrariedades y crímenes. Había que romper con eso, y también al final se logró, creándose la llamada Comisión de la Verdad, que ya empieza a funcionar. Esta comisión, nombrada por el Secretario General de la ONU, estará compuesta por tres personalidades internacionales confiables. Las reformas implican también mutilaciones de índole constitucional, pues la carta magna vigente en nuestro país le da a las fuerzas armadas 14 misiones, y éstas se deben reducir en el futuro a sólo dos: la defensa de la soberanía nacional y de la integridad territorial.

-Entonces, ¿habrá cambios en la doctrina militar?

-Sí. Los militares eran considerados guardianes de la Constitución, estaban por encima de ella y podían determinar cuándo ésta debía ser enmendada. Incluso, ellos estaban facultados a derrocar gobiernos, como lo hicieron tantas veces. La doctrina militar vigente es la de la seguridad nacional, que tiene en su centro al enemigo interno —o sea, las fuerzas progresistas y democráticas, incluso a la Iglesia Católica. Ellos asesinaron sacerdotes por docenas y llegaron hasta la eliminación física del Arzobispo de San Salvador, Oscar Arnulfo Romero. Al cambio de esa doctrina por una congruente con la nueva misión constitucional se suma la supresión de tres cuerpos de seguridad, las tres policías que han asolado nuestro país y que estaban en el puño de la jefatura militar. Estas serán sustituidas por una nueva policía nacional, que estará bajo autoridades civiles y que funcionará independiente del ejército, y en cuya constitución participará el FMLN.

-También se suprimirán dos cuerpos paramilitares...

-Sí. El mal llamado sistema de defensa civil, que llegó a tener hasta 40 mil efectivos armados y que, en honor a la verdad, combatían hasta mejor que el propio ejército, y el servicio territorial de ejército, que antes de la guerra llegó a tener unos 120 mil efectivos. Agrupados en patrullas militares de 21 miembros, éstos intimidaban en todos los caseríos, en todos los barrios. En un territorio tan pequeño como el nuestro, de sólo 21 mil kilómetros cuadrados, esos 120 mil efectivos resultaban un descomunal aparato de control, y eran el principal recurso electoral de la dictadura electoralista. La oligarquía salvadoreña hacía elecciones constantemente no por vocación democrática, sino porque tenía asegurado el control de las mismas. También se disolverá la dirección nacional de inteligencia, que era el cerebro de toda la nefasta política de seguridad nacional. En su lugar, se creará un nuevo órgano de inteligencia del Estado, supeditado a la Presidencia de la República, nuevo en su personal y en su doctrina. Por otra parte, será reformado el sistema de educación de las fuerzas armadas, que se abre al pluralismo ideológico. Claro, estas no son todas las reformas que se harán, aquí me he referido sólo a las principales.

-¿Qué grado de resistencia al cumplimiento de estos acuerdos se prevé por parte de las fuerzas armadas?

-Habrá un alto grado de resistencia. Tales transformaciones, para quienes han ejercido el poder, con una hegemonía casi absoluta, durante más de 60 años, serán muy difíciles de asimilar. Después de Nueva York, en El Salvador quedó clara una línea divisoria que atraviesa todas las fuerzas de poder del país. Esta línea -y ahora del cumplimiento de los acuerdos-, de los que estuvieron y están en contra. En todas las estructuras, dentro del partido ARENA y dentro del propio Ejército, hay gente que está a favor y gente que está en contra. Claro, la correlación de fuerzas se inclinó totalmente hacia la opción del diálogo, si no hubiera sido imposible terminar las negociaciones. Los sectores opuestos van a seguir haciendo resistencia, son pequeños y están cada vez más aislados, pero resultan muy agresivos...

-¿Habrá amnistía general en El Salvador?

-En estos momentos se está discutiendo si habrá o no. Los militares presionan al Gobierno y a su partido para que la amnistía sea total, es decir, borrón y cuenta nueva, y hay un gran debate en el país para que no sea así. ¿De qué serviría entonces la Comisión de la Verdad? También se está discutiendo eso en el seno de la COPAS. El Acuerdo de Nueva York da base para una amnistía al FMLN, entonces ellos lo quieren extender a todos. La corriente más fuerte que se va abriendo paso es la de que se excluyan los casos que la Comisión de la Verdad determine.

-En las nuevas condiciones, ¿seguirán actuando los escuadrones de la muerte?

-No han dejado de funcionar nunca. Hasta el día anterior a la firma estuvieron cometiendo crímenes. Este será el mayor problema de este período en que se decide la suerte del proceso revolucionario.

-¿Qué significaron para el FMLN los sucesos de la URSS y Europa del Este? Algunos pensaron que inhibirían la lucha...

- Esos partían de la falsa tesis de que el FMLN no era un movimiento interno, con raíces propias en la historia y la cultura de nuestra nación. Para ellos, éramos un movimiento importado, simple agresión externa. Creyeron que al fallar la fuente de poder, perderíamos capacidad de lucha. La historia puso las cosas en su sitio.

-¿Qué papel jugaron los Estados Unidos en el proceso de solución negociada al conflicto salvadoreño?

-Después de la ofensiva de 1989, ellos se inclinaron momentáneamente a favor de las negociaciones. Eso ayudó a que comenzara, en el marco de Naciones Unidas, este complejo proceso. Pudieron haber vetado, en el Consejo de Seguridad, nuestra iniciativa de paz, mas no lo hicieron. En ese momento, parecían abrirle paso a la negociación... Vino entonces la pérdida de las elecciones del Frente Sandinista, y esto los volvió a encarrilar en la búsqueda de nuestra derrota militar. Pero a esas alturas no podía echarse atrás la negociación, ésta ya se había montado sobre nuevas bases. A finales de 1990 debimos hacer un esfuerzo militar grande, una campaña que involucró a todo el país... Poco a poco se abrió paso la verdad objetiva de que no podían derrotarnos militarmente. La prolongación de la guerra dañaba los intereses políticos de los Estados Unidos en las nuevas condiciones mundiales. Y en las conversaciones de septiembre en Nueva York, ellos tuvieron mayor participación, se acercaron a nuestros amigos... Aquella era una negociación configurada, los puntos en debate habían sido establecidos, y lo único que pudieron hacer fue desalentarla... Jugaron esa carta hasta el último minuto. A partir de la firma del acta, en la media noche del 31 de diciembre, ellos nos buscaron. Aroson nos visitó en el hotel, y nos dijo que la guerra entre nosotros había terminado. Además, reconoció que siempre habían tratado de impedir que triunfáramos.

-¿Aronson dijo que la guerra entre los Estados Unidos y el FMLN había terminado?

-No lo dijo textualmente, pero lo dio a entender. Por cierto, el comandante Leonel González le preguntó que si ahora, durante la lucha política, ellos seguirían tratando de impedir nuestro triunfo... No dieron una respuesta clara.

-¿Creen ustedes que los Estados Unidos tolerarían una victoria electoral del FMLN?

-Ellos hacen declaraciones generales, como las de Baker en el Castillo de Chapultepec. El me buscó y nos entrevistamos unos cinco minutos. Me dijo que ellos quieren que lo acordado se cumpla, que están interesados en los acuerdos no como mal menor, y que creen que los cambios implícitos en los acuerdos son importantes. Según Baker, ellos están interesados en observar si esos cambios realmente van a traer estabilidad y prosperidad a nuestro país. Agradeció la mención que habíamos hecho en nuestro discurso. Yo había dicho que desde septiembre ellos habían tenido cierta participación objetiva en las negociaciones. Le celebré su iniciativa de hablarnos, y me respondió que él tenía sólo tres años en la diplomacia, que no era un diplomático de carrera, pero que la experiencia había sido muy rica, y le había tocado relacionarse, intensamente, con enemigos de los Estados Unidos... Después Baker fue a San Salvador, y dio declaraciones en esa dirección: incluso, pidió que la seguridad de los dirigentes del FMLN debía tomarse en serio. Todo esto en un discurso finamente presentado, sin decir las cosas directamente, pero diciéndolas. En la tesitura del discurso dejó también claro que ellos consideran legítimo todo lo que hicieron, que estaban en lo justo al apoyar al ejército... Con nuestro discurso de la ceremonia de firma de los acuerdos nosotros quisimos establecer, con respecto a los Estados Unidos, una base de relación no confrontativa, basada en la dignidad y la cooperación...

-Cuando habla del proceso revolucionario, ¿se refiere al contenido de los acuerdos?

-Sí. La lucha que tiene su fruto en estos acuerdos, es una revolución democrática todavía no consumada. Se va a consumar con la ejecución práctica de los mismos, y esa lucha es lo que va a llenar todo este período, hasta el primer hito que es 1994. En marzo de ese año habrá elecciones generales, se elegirá todo lo que es elegible en el país: presi-

RECUERDO DE SARTRE

Por
Carlos
Gurméndez

Le estoy viendo de pie a la entrada del café De Flore, cegatón sonriente o irónico. Era lo que se dice una gran personalidad, el mismísimo. Y haciéndose ser en sí y para sí. No se sentía criatura, sino creador de sí mismo por obra y gracia del pensamiento puro. De conciencia cartesiana, su yo era rbelde, ateo sublime pronunciándose siempre contra Dios. No ignoraba que la conciencia no es sustancia y sufría la nada de su ser, el vacío existencial. Por ello, durante muchos años vivió en sí mismo, los ojos cerrados al mundo que le rodeaba y a los acontecimientos históricos. Escribe El ser y la nada "dans un seul trait", como fulminante iluminación de sus sombras íntimas. Execraba la facticidad corporal, los hechos brutos, la putrefacción de la carne. En su espléndida novela La náusea describe el horror de la conciencia pura ante la propia corrupción y miseria natural. Esta preocupación autorreflexiva para llegar a comprenderse explica su indiferencia política como mero espectador de los acontecimientos históricos. Estuvo en Madrid en vísperas de la sublevación fascista o en los primeros días, no recuerdo bien, ajeno a la tragedia que se avecinaba. No podía comprender lo que sucedía en el mundo, porque era el secuestrado de París, confinando en la Rue Bonaparte.

Actualmente, la derecha intelectual francesa le acusa de no haber participado en la Resistencia durante la ocupación alemana. Sin embargo, terminada la guerra mundial comienza a asomarse a la realidad histórica. En su prólogo a La fin de l'espoir, cuyo autor se ocultaba tras el nombre de Juan Hermanos por primera vez oye clara y nítidamente el grito de desesperación de un militante de la resistencia antifascista española. Poco tiempo después de publicar este libro coincidí con él en la Brasserie Lipp, y le pregunté quién era el verdadero autor de esta obra. Amable, pero muy seriamente, me contestó que no podía decirlo. Dadas las circunstancias que vivíamos, comprendí y justifiqué su reserva. No obstante, persistía su neurosis, como él llamaba a su secuestro voluntario y confiesa en sus Cahiers.

Del ensimismamiento meditativo despierta el descubrir la existencia como pasión dolorosa y la presencia angustiosa de la muerte a través de la lectura de la obra de Heidegger. Entonces comienza a vivir realmente los conflictos humanos y el desgarramiento existencial. Henri Lefebvre señaló proféticamente "que la descripción fenomenológica o existencial de la conciencia le llevaría a una investigación de las relaciones de la conciencia con el Otro", es decir, su yo puro tiene que buscar una totalidad donde insertarse. Comprende que el escritor, el filósofo, el poeta, el artista no pueden permanecer ajenos a lo conflictos históricos, deben participar en ellos y así comienza su compromiso político.

En Questions de méthode declara que abandona el existencialismo como ideología personal para buscar un conocimiento omnicomprensivo del mundo, que se encuentra en el marxismo. Esta conversión filosófica de Sartre, anticipada por Heidegger, "la fenomenología y el existencialismo podrán entablar un diálogo fecundo con el marxismo", es la lógica consecuencia de su apertura al mundo histórico y de su creciente compromiso político. Sin embargo, George Steiner afirma que la obra filosófica de Sartre carece de originalidad y constituye una extensa nota a la obra de Heidegger. Es el mismo disparate que decir que el concepto de la angustia del filósofo alemán es un largo comentario a la filosofía existencial de Kierkegaard. Las diferencias y hasta discrepancias son bien notorias: el existencialismo es un humanismo de Sartre, provocó la réplica Carta sobre el humanismo, de Heidegger, en la que rechaza toda interpretación humanista de su obra.

Sartre siempre se negó a considerarse un filósofo, pues para él sólo podían denominarse así Kant, Fichte, Hegel y Marx. Su neurosis existencial continuará nutriéndole porque se resiste a anegarse en la universidad genérica aunque sea histórica. En su prólogo a Le traitré, de André Gorz, propone reconocer la singularidad combativa del yo,y admite que son un hecho los odios mutuos, los temores y las desconfianzas crecientes, porque quienes buscan acentuar su individualidad lo que realmente intentan es enmascarar la identidad cierta de los yoes. No obstante, y pese a que experimentamos una aproximación involuntaria entre unos y otros, subsiste el arduo y doloroso conflicto: nuestros mundos nos separan y se ofrecen múltiples ocasiones para despedazarnos.

¿Estaríamos condenados a mantener siempre un equilibrio juicioso e hipócrita entre la natural simpatía afectiva y el odio venenoso que nos destroza y aniquila? Sartre aconseja salir de la falsa universalidad abstracta y reconocer estas realidades crueles. Por ello, no se le puede acusar de espíritu totalitario, como hacen algunos críticos malevolentes, pues siempre parte del yo privado, que sólo pude superarse reconociendo cada cual su soledad, y para escapar de ella, tender los primeros puentes entre las islas separada que somos. Por obra de esta lenta y difícil comunicación, podremos sobrepasar nuestras individualidades combativas, hostiles, y reunidos admitir y respetar nuestras diferencias. Propone también construir el Nosotros como suprema síntesis conciliadora de los antagonismos individuales, pero que no sea nunca la entrega sumisa del yo a una colectividad o directrices verticales que exigen el abandono de la iniciativa personal. Por ello, en Crítica de la razón dialéctica, se empeña ferozmente en justificar la vigencia de los descubrimientos del existencialismo, pues piensa que como el marxismo es una concepción totalizadora del mundo, es necesario ahondar la verdad personal para vivificarlo y llenarlo de contenido. Asimismo se afana en esta obra por incorporar la propia subjetividad a un movimiento universal y trascendente.

Fue un hombre que sufrió, como nadie la neurosis filosófica, ese temor y horror a entrar en contacto con la viscosidad porosa de la materia, y el marxismo fue una ventana abierta al mundo, que le liberó de la opresión del yo reflexivo. Pero al mismo tiempo, se resistió toda su vida a disolver su individualidad en la totalidad social. El todo como acto totalizante se convierte, según él, en una relación entre las partes, o sea, individuos unidos que comparten libremente su multiplicidad. Por esta razón, rechaza la dialéctica de la naturaleza que suprime al hombre y desintegra en el universo sus relaciones humanas, sus pensamientos verdaderos o falsos, sus actos y objetivos propios. Es desde la interioridad del hombre que emerge la historia y la sociedad como totalidades cambiantes. La praxis individual es, para Sartre, el origen de las totalizaciones: series, grupos, historias. A este respecto, afirma que la estructura de ciertos objetivos de grupo en fusión se descubre a través de la actividad de cada uno, exigiendo su unidad la praxis de todos.

Sólo desde abajo, del humus terrestre individual se construye el colectivo social. En consecuencia, el Nosotros es libre ubicuidad del yo, en tanto que multiplicidad interiorizada. En otras palabras, el yo se concierta e identifica con los otros para crear la actividad del Yo colectivo en un continuo desplazamiento circular. La libertad se mantiene así intacta, pero no se atomiza porque se objetiva en un Todo provisional.

Vemos que Sartre salvaguarda siempre la libertad, la individualidad, el Yo, de la supuesta tiranía del colectivismo autoritario. "El Voltaire de nuestro siglo", sigue estando más vigente que nunca. Su filosofía a pesar de lo que afirman sus críticos liberales y derechistas, es el tema de nuestro tiempo.

Admirado y odiado, permanece vivo en nuestra meditación cotidiana porque todavía se sufre y angustia la misma antítesis que le desgarró toda su vida: la conciencia solitaria del Yo y la necesidad de una fraternal e igualitaria comunidad humana.

Para terminar, quiero contar una anécdota que confirma el recuerdo y presencia de Sartre en el pueblo francés. Hace un par de años fui a comer a la Brasserie Lipp, y me asombró, que entre las tantas fotografías que adornan sus paredes, no había ninguna de Sartre. Le pregunté a un viejo camarero por esta insólita ausencia. Me llevó a un discreto rincón y me adice: "Fu un político peligroso, un revoluciona rio que hablaba y enardecía a la mu chedumbre". Le objeté que era un gran filósofo. "Sí, pero además encabezaba las manifestaciones por este mismo Boulevard Saint-Germain y asustaba a los clientes que venían aquí. Pued comprender que no era muy querid por el propietario".

Carlos Gurméndez es ensayist autor de La melancoli (De "El País" de Madrid

La "Santa Cruz" pintura rupestre colonial, sitio SC 010-11, Depto. de Santa Cruz.

Un singular sitio

ARTE RUPESTRE

DEL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

Texto y fotografías de Roy Querejazu Lewis

El 12 de febrero se abrió al público, en el Museo Nacional de Arte la Exposición de Arte Rupestre del Departamento de Santa Cruz. Dicha exposición fue presentada inicialmente, en junio pasado, en la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche" de la ciudad de Santa Cruz, con motivo del III Simposio Internacional de Arte Rupetre organizado por la Sociedad de Investigación del Arte Rupestre de Bolivia (SIARB).

Dada la calidad de la exposición, la SIARB tiene proyectado, dentro de sus proyectos, y objetivos de divulgación del conocimiento sobre el arte parietal, exhibirla (ya fue expuesta también en el Centro Cultural y Pedagógico de Portales de Cochabamba en agosto pasado) en las ciudades de Potosi, Sucre, Tarija y Santiago de Chile.

La Exposición de Arte Rupestre del Departamento de Santa Cruz, que fue producida por varios miembros de la SIARB, bajo la dirección de Freddy Taboada T., comprende mapas, dibujos, calcos y fotografías (incluyendo el texto explicativo pertinente) del arte rupestre de las zonas andina y oriental del referido departamento.

Entre todos los sitios expuestos, destacamos uno, conocido como SC 010-11 (Código del Indice de Sitios de la SIARB) ubicado en las estribaciones andinas del departamento de Santa Cruz.

Este notable sitio, que comprende cinco paneles con pinturas rupestres ubicados a lo largo de aproximadamente tres kilómetros, fue dado a conocer primicialmente por Omar Claure Callaú, jefe del Centro de Investigaciones Arqueológicas en Samaipata. Se trata de uno de los pocos sitios, conocidos en todo el país, que representa continuidad de una tradición pictórica en la zona, con representaciones parietales pertenecientes a tres periodos bien diferenciados: prehispánico, colonial y republicano. Por otro lado, lo notable y singular de este sitio lo representa la vigencia de una estrecha relación entre la población local y las manifestaciones parietales.

Los cinco paneles con pinturas que todavía existen (uno - las Tres Marias - fue dinamitado al abrir el camino de acceso a la zona) comprenden: la Cueva del Diablo, de origen prehispánico, con figuras biomorfas estilizadas, pintadas unas de rojo y otras de negro (las más desvaidas). Es posible que hayan existido otras de color amarillento, apenas perceptibles en la actualidad.

La pintura que correspondería al periodo colonial es conocida localmente como la Santa Cruz. Adornada profusamente con una cierta tendencia al barroco, denota una aparente continuidad pictórica con las pinturas prehispánicas de la Cueva del Diablo por el tipo de pigmento utilizado (rojo) y por una figura en la base izquierda de la cruz con sus extremidades laterales horizontales y pequeñas rayas verticales. Sin embargo, esta figura adjunta a la Santa Cruz no presenta los dos apéndices (superior e inferior) ni el cuerpo lleno (pintado por dentro) de las figuras del anterior sitio.

Las pinturas correspondientes a la república representan imágenes católicas. El Padre Eterno, con una profusa policromía, muestra a cada lado sendos ángeles en actitud de tocar sus trompetas. Las alas de los ángeles representan aquellas del halcón andino, hecho que simboliza un cierto sincretismo conteniendo rasgos culturales nativos y europeos. El panel contiene ladrillos empotrados en la roca con ofrendas de cerámica encima, y una varanda de madera y ladrillos resguardando el conjunto.

La Virgen de la Purisima, pintada mayormente de amarillo, se encuentra a más de 25 metros sobre el lecho del río que atraviesa la región. En la base del panel se halla tallado un altar pétreo destinado a la colocación de velas en pequeños orificios circulares y en largo surcos tallados ex-profeso. Dos huecos artificiales ejecutados con el objeto de recibir ofrendas, especialmente monedas de uso actual, certifican el carácter ritual todavía vigente del sitio. La imagen de la Virgen aparenta sobreponerse a un arco iris que lleva los colores de la Bandera de Bolivia, aunque el rojo se encuentra bastante desvaido. Ello indica que su ejecución original se remontaria a la segunda mitad del siglo XIX. Por datos etnográficos obtenidos en la zona, tanto la Virgen de la Purisima como el Padre Eterno fueron representados alrededor del año 1939, por el artista Crispín Barrón.

El quinto sitio contiene la representación pictórica de San José, con diferentes tonos de café sobre un fondo rosado, enmarcado en ambos costados por sendas ramas. Ambos lados contienen además motivos blancos en forma de V, con una cruz de color amarillento (tendente al dorado) por dentro. En la parte inferior de todo el conjunto pictórico, entre los dos motivos en forma de V y la imagen central existen dos agujeros -de contorno exterior rectangular- tallados a ambos lados. En el orificio de la izquierda se encuentra (suponemos que aún permanece) una moneda de 5 bolivianos del año 1951.

Según los datos etnográficos obtenidos, Crispín Barrón (quien repintó las otras dos imágenes) fue el autor de San José.

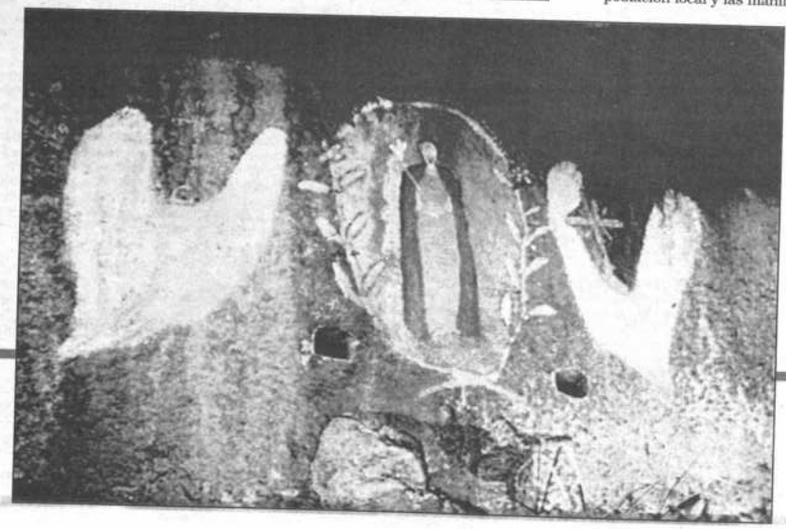
Esta estrecha relación entre la población local y las manifestaciones parietales, se trasluce a través del significado que tienen las santas imágenes para la población local, significado que adquiere relieve por medio de las rogativas y ofrendas que les hacen, en busca de su bienestar material y su paz y equilibrio espirituales. Sin embargo, el significado e importancia de estas imágenes, para los lugareños puede tomar dos matices diferentes vinculados, ya sea con el bien, o con el mal. Un comportamiento "normal" y adecuado, basado en la fe y veneración a estas santas imágenes, les proporciona -según ellos- el bien, tanto material como espiritual. En cambio, un mal comportamiento, como aquel del capataz que hizo construir el camino de acceso y luego murió debido a un derrumbe en la misma zona, sólo puede desembocar en el mal.

Por otro lado, las imágenes santas, (incluida la Santa Cruz) forman parte de la religiosidad y fe de los lugareños. Ello se debe especialmente a la educación cristiana que recibieron desde niños y a las tradiciones de orden agricola -festivo- cristiano que se transmiten de generación en generación. Las imágenes cristianas de SC 010 - 11 tienen entonces cabida dentro de su comprensión, debido a su actual cultura e idiosincrasia que incluyen elementos cristianos.

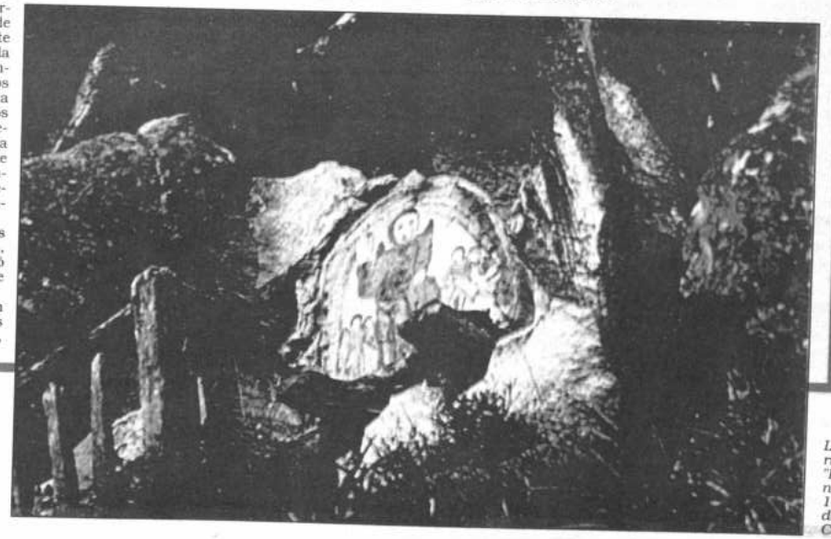
En cambio, las figuras esquemáticas y estilizadas prehispánicas de la Cueva del Diablo escapan a su comprensión. Al no entenderlas, por ser diferentes y anteriores, corresponden al "Diablo". En consecuencia, por corresponder a "Diablo" (algo ajeno, fuera de su entendimiento) las respetan y no las tocan. Ello ha contribuido a la conservación de estas pinturas sumamente vulnerables, situadas junto al camino.

Roy Querejazu Lewis es presidente de la Sociedad de Investigación del Arte Rupestre de Bolivia

Detalle de la "Virgen de la Purisima". Se observa una franja con los colores de la bandera de Bolivia.



La imagen de San José, pintura rupestre en el sitio SC 010-11, Dpto. de Santa Cruz.



Las pinturas rupestres del "Padre Eterno", sitio SC 10-11, Depto de Santa Cruz.

MACINTOSH QUADRA 700 DE APPLE

Nuestro sistema de escritorio de máximo rendimiento, el computador personal Macintosh Quadra 700 de Apple, ofrece un nivel de potencia que no se encuentra en la mayoría de los demás sistemas.

Para proveer lo más nuevo en efectividad responsiva, el Macintosh Quadra 700 de Apple viene provisto de un poderoso microprocesador 68040 de Motorola, una arquitectura de gráficos más veloz y subsistemas NuBus y SCSI mejorados, posibilitando que el computador ejecute las aplicaciones hasta dos veces más rápido que el Macintosh IIfx. El usuario apreciará la velocidad del Macintosh Quadra 700 de Apple cada vez que abra una ventana, busque y clasifique - y más aún, cuando el computador redibuje gráficos complejos, recalcule hojas de cálculo intrincadas o reforme documentos extensos.

Muchas de las capacidades incorporadas dan acceso rápido y directo a redes y equipos periféricos. El Macintosh Quadra 700 de Apple, por ej., puede ser conectado directamente a las redes de alta velocidad Ethernet y LocalTalk, sin tener que comprar tarjetas adicionales. Conéctese al sistema cualquier monitor Apple, monocromo o a colores, y se verá como el Macintosh Quadra 700 trabaja con todos los monitores Apple. También soporta hasta 16.7 millones de colores, ofreciendo imágenes de calidad fotográfica para realzar la tarea del usuario. Además, sus nueve puertos incorporados pueden usarse para el acceso instantáneo a impresoras, scanners, unidades de disco de alta capacidad y otros equipos periféricos.

Para mayor flexibilidad, el Macintosh Quadra 700 de Apple soporta hasta 20 megabytes de RAM para que el usuario pueda trabajar con archivos más grandes y muchas aplicaciones abiertas. También tiene dos ranuras de expansión Nubus que facilitan agregar tarjetas de coprocesador especializado, integración de medios y adquisición de datos.

Características del Macintosh Quadra 700

Potencia y velocidad

• El microprocesador 68040 de 25 MHz ejecuta las aplicaciones hasta dos veces más rápido que el Macintosh IIfx.

Memoria

• 4 megabytes de RAM, expandible a 20 MB

Expansión

• Nueve puertos incorporados para periféricos
• Dos ranuras de expansión NuBus

Visualización en pantalla

• Soporte incorporado para todos los monitores Apple
• Hasta 32 bits por pixel para colores reales

Características incorporadas en cada Macintosh

Utilidad

• Ejecuta miles de aplicaciones Macintosh
• Fácil de instalar, aprender y usar

Software del sistema

• Sistema 7, con multitareas, archivos compartidos, Balloon Help (Globos de Ayuda) y tipos TrurType

Sistemas de red

• LocalTalk incorporado
• Archivos compartidos sin un servidor dedicado

Compatibilidad

• Formatos de disco floppy Macintosh, MS-DOS, OS/2 y ProDOs

Microprocesador

• MC68040, arquitectura de 32 bits, velocidad reloj 25 megahertz.
• Unidad de administración de memoria, paginada (PMMU) integral, unidad de punto flotante (FPU) y arquitectura caché de 8 kilobytes.

Memoria

• Viene con 4 megabytes de RAM en el tablero lógico y 4 ranuras de expansión de memoria
• Puede expandirse hasta 20 megabytes de RAM instalando SIMMs de 4 megabytes en las ranuras desocupadas

Unidades de disco internas

• Unidad de disco floppy Apple SuperDrive de 1.4 megabytes incorporada
• Unidad de disco duro interna de 80 ó 160 megabytes

Visualización en pantalla

- Soporta todos los monitores monocromo y a colores de Apple, a saber:
- Monitor Macintosh RGB 12"
- Monitor Macintosh Monocromo 12"
- Monitor AppleColor RGB Alta Resolución 13"
- Monitor Macintosh Pantalla Vertical 15"
- Monitor Macintosh Monocromo 21"
- Monitor Macintosh a Colores Alta Resolución 21"

• Soporta algunos monitores de otras marcas, incluyendo VGA, NTSC y PAL.

Video RAM

• 512K, ampliables a 2 megabytes para visualizar más colores o sombreros de gris en el monitor.

Interfaces

• Dos puertos Apple Desktop Bus (ADB) para soportar teclado, mouse y otros dispositivos por conexión en cadena a través de un bus serial sincrónico
• Dos puertos seriales (RS-232/RS-422), máximo 230.4 kilobits por segundo (hasta 0.920 megabits por segundo si se cronometra externamente).

En un día, sus nuevas impresoras
LASER JET de HEWLETT PACKARD
Harán lo que otras
no pueden hacer en silencio

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA:

coasin - COMPUTACION
COSICOM SRL

LA PAZ
C. Gabriel Gosálvez No. 221
Telfs. 353407 - 363865
Fax 359268

SANTA CRUZ
Calle Beni No. 164
Telfs. 341847 - 332731/32
Casilla 4460

POTOSI Telf. 22551 - 24845

COCHABAMBA
C. 16 de Julio No. 346
Telf. 23053 - 23066

BENI
Calle Beni esq. Travel Vaca
Telf. 21812

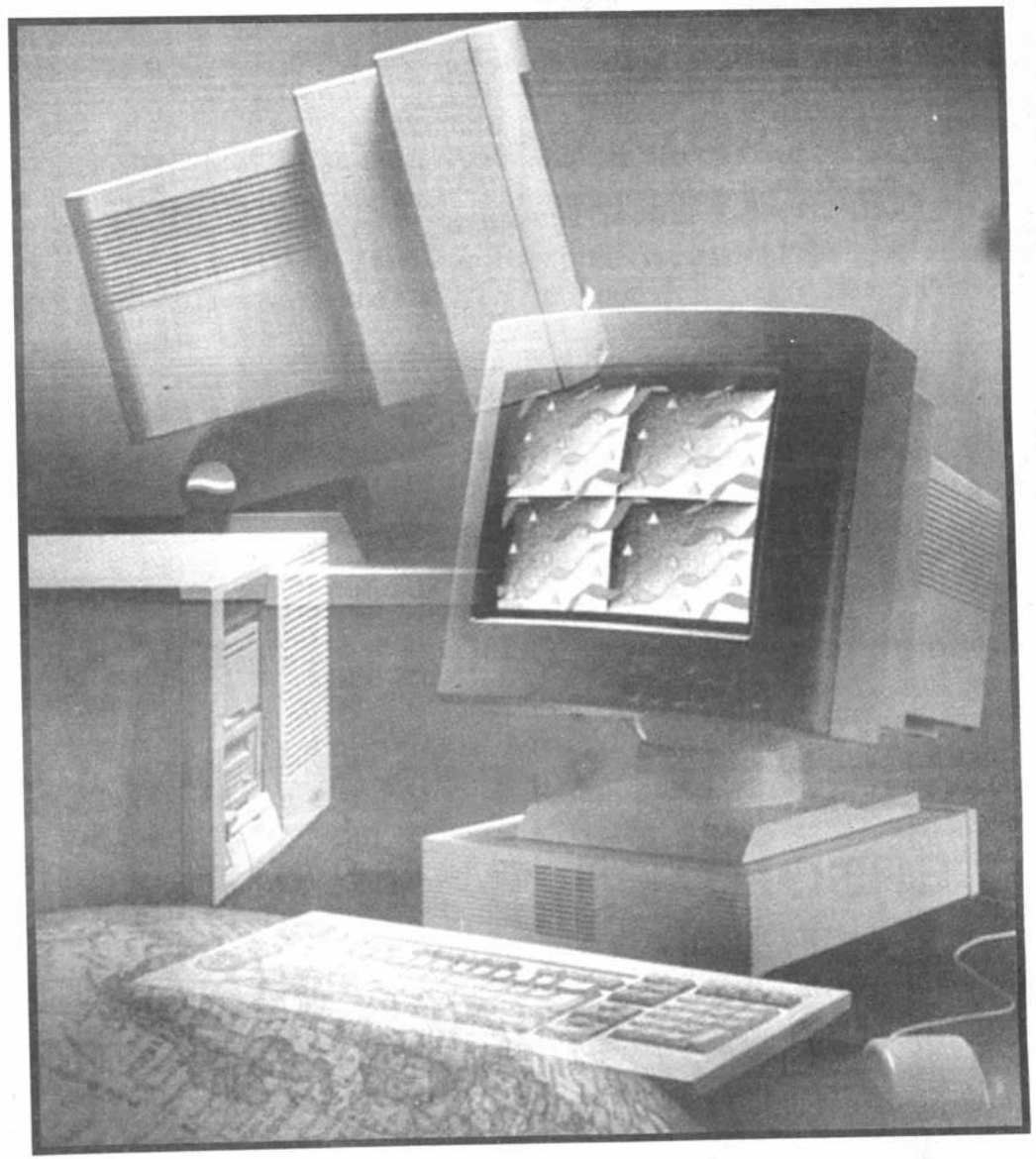
SUCRE
Calle Bustillos No. 188
Telf. 32217

TARIJA
Telf. 22422
CASAMOLINA
Ramón Sejas No. 734
Telfs. 22654 - 23913

ORURO
Calle Bolivar
Galeria Bolivar Of. 201
Telf. 53991

P.C. Ltda.

informática



SISTEMA ININTERRUMPIDO

UBS™ Sistema de suministro ininterrumpido de baterías
La solución revolucionaria y económica para el funcionamiento continuo y prolongado de los UPS para computadoras

La clave para los sistemas de suministro ininterrumpido de energía para COMPUTADORAS

Sistema de suministro ininterrumpido para batería (UBS™)

Reseña del producto
UBS™ 48 VCC - 120 VCC

● El UBS™ está programado automáticamente para funcionar por 20 minutos cada dos semanas con el objeto de asegurar que el equipo arranque cuando se le necesite. Este intervalo se puede programar si los requerimientos del cliente, en base a necesidades específicas, varían.
● El UBS™ contiene un registro de mantenimiento accionado por microprocesador, el cual avisa automáticamente cuando es tiempo de llenar de combustible, lubricar o efectuar cualquier otro mantenimiento periódico.
● El microprocesador interno ejecuta una rutina de autodiagnósticos y avisa al usuario en caso de encontrar alguna prueba sospechosa.
● El UBS™ carga y vigila continuamente su propia batería de arranque. El voltaje de batería es controlado bajo carga, y el sistema avisará al usuario cuando la batería comience a debilitarse.

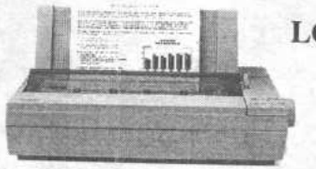
Las siguientes funciones están siendo constantemente vigiladas. Al ocurrir cualquier desviación de los límites prefijados, se activa una alarma visual y acústica.
● Bajo nivel de combustible ● Baja presión de aceite ● Alta temperatura de aceite ● Bajo voltaje de la batería de arranque ● Sobrevoltaje ● Subtensión ● Sobrecorriente ● Alta temperatura ambiente interior ● Alta temperatura de refrigerante (motores refrigerados por líquido solamente) ● Motor no arranca después de tres intentos ● Parada de emergencia activada manualmente ● Parada automática ocurrida debido a una condición de alarma crítica.

Los siguientes atributos de medición se visualizan en el indicador fluorescente al vacío mediante comando.
● Tiempo del sistema ● Fecha del sistema ● Salida de voltios, amperios, vatios del generador ● Nivel de combustible ● Voltaje de la batería de arranque ● Condición de la presión de aceite ● Temperatura ambiente interior, centígrados ● Total de horas de funcionamiento del sistema ● Número de arranques del UBS™ ● Días hasta la próxima prueba ● RPM del motor ● Número del modelo ● Número de serie ● Punto de referencia de la alarma por alta temperatura ● Punto de referencia de parada por alta temperatura ● Voltaje de arranque ● Amperios de parada ● Punto de referencia de bajo voltaje de la batería ● Punto de referencia de alta corriente CC ● Voltaje de carga de la batería ● Días de prueba ● Más otros puntos de referencia funcionales y parámetros de operación.

La Tecnología De Impresión Cambia ¡Y COMO CAMBIA!

Ayer eran Revolucionarias
Hoy son Obsoletas
Soluciones que parecían
Ciencia Ficción
Hoy se convierten en ...

EPSON®



LQ- 570

P.C. Ltda.

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA **SISER** Ltda.
TELEFONOS 350417 - 353407

El tiempo de funcionamiento continuo es de suma importancia para mucha gente interesada en adquirir un sistema de suministro de energía ininterrumpida (UPS). Los posibles clientes de UPS a menudo calculan sus necesidades de tiempo de funcionamiento en base a horas. Sin embargo, cuando se dan cuenta de los enormes costos involucrados en la obtención de tiempo de funcionamiento de batería prolongado, rápidamente reducen sus "necesidades" a 10 ó 15 minutos.

Ahora existe un medio revolucionario y económico de solucionar el problema de tiempo de funcionamiento prolongado y continuo a baterías. El sistema de suministro ininterrumpido para batería controlado por microprocesador (UBS), conectado en paralelo con las baterías del sistema UPS, para lograr un tiempo de funcionamiento casi ilimitado sin tener todas las deventajas de un sistema de baterías monstruoso y caro o un generador CA.

EL PROBLEMA

En el pasado, los consumidores han tenido solamente dos opciones básicas de tiempo de funcionamiento prolongado.

Series adicionales de baterías: La manera más sencilla de lograr tiempo de funcionamiento prolongado es añadir más baterías. Este método presenta varias dificultades.

Un problema es el COSTO. Consideremos el caso de un UPS 18 KVA, equipado con un sistema de baterías de 120 VCC. Para poder suministrar 10 a 15 minutos de tiempo de funcionamiento de reserva, dicho sistema requeriría un grupo de diez baterías de 100 amp-hora conectadas en serie, a un costo adicional de US$2500. Si quisiéramos prolongar el tiempo de funcionamiento de este sistema a tres horas, el costo de las baterías adicionales sería de unos US$17.500. Si el medio ambiente se aproxima a extremos de temperatura altos o bajos, el costo aumenta a medida que la capacidad de las baterías disminuye. La adición de baterías presenta otros problemas también. Las conexiones de las baterías deben mantenerse apretadas y exentas de corrosión. Para lograr una vida útil óptima de las baterías, es necesario que estén equilibradas, por otra parte, son pesadas y ocupan mucho espacio. A nadie le agrada pensar acerca de esto pero, en general, las baterías deben cambiarse cada tres a cinco años; por lo tanto, en un período de diez años los US$ 17.500 originales se convierten en una inversión de US$35.000 por tan sólo tres horas de tiempo de reserva.

Generadores CA: La otra alternativa más corriente al uso de una serie de baterías adicionales para tener tiempos de funcionamiento largos ha sido el generador CA. Este método tiene su propio grupo de problemas:

A) Frecuentemente no arrancan cuando se les necesita debido a que se ha descuidado el servicio de mantenimiento.

B) Si el generador CA va a ser utilizado para accionar un equipo de computadoras típico, se debe sobredimensionar el generador CA por un factor de 2.5 a 3.0 veces. (Esto se debe a la carga de factor de cresta alta creado por las computadoras).

Por ejemplo, un UPS de 18 KVA requeriría un generador CA de 40 a 45 KW. No solamente se necesita agregar el costo del generador CA mismo, sino el costo de un conmutador de transferencia automático.

C) Si las cargas protegidas van a ser conmutadas del UPS al generador CA, éste debe tener la fase sincronizada con la salida del UPS para que la transición sea suave. Esto a menudo es difícil de hacer, a menos que se instalen componentes electrónicos de sincronización caros. Esto incrementa el costo y la complejidad del sistema. Una transición deficiente de energía puede perturbar el flujo de corriente a la computadora y causar una avería.

D) La frecuencia de la salida del generador CA puede ser inestable, lo cual puede causar más problemas al sistema. Para estabilizar la frecuencia, habitualmene se aumenta aún más el tamaño del generador. También se le puede equipar con sistemas de regulación de velocidad mecánicos o electrónicos, lo cual aumenta el costo y la complejidad del sistema y reduce su confiabilidad.

E) Cuando la carga en un generador CA cambia de magnitud o ángulo de fase, su forma de onda de salida se distorsiona. Estas distorsiones pueden obligar al UPS a cambiar a funcionamiento por batería más frecuentemente, incluso cuando la energía de batería no es necesaria para soportar las cargas.

UNA NUEVA SOLUCION

Una nueva manera de enfocar el problema del tiempo de funcionamiento prolongado del UPS es reforzar el UPS por intermedio de su circuito CC enlugar de su circuito CA. Con ello se eliminan muchos de los problemas habitualmente relacionados con las baterías y los generadores de energía CA exteriores. Los tiempos de funcionamiento prolongados y sin interrupciones pueden lograrse a un precio muy bajo. No es necesario sincronizar la fase y la frecuencia. La forma de onda de la salida del generador deja de ser un problema. Los problemas de estabilidad del generador se desvanecen.

Este novedoso enfoque se encuentra en el nuevo producto introducido por Best Power Technology, Inc., conocido como Sistema de suministro ininterrumpido para baterías (UBS). En esta configuración, la salida de un suministro CC motorizado exterior (accionado por gasolina, gas de petróleo licuado, gas natural o combustible diesel) se conecta en paralelo con las baterías del UPS.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Durante el funcionamiento normal, el UPS recibe la energía de entrada directamente de la línea CA, y suministra energía ininterrumpida a la carga crítica que está alimentando. Cuando la corriente CA entrante falla, o cuando el monitor de la línea de energía de UPS determina que la energía entrante es deficiente (debido a ruido excesivo, caídas de tensión, subvoltajes, etc.) el UPS cambia automáticamente a energía de refuerzo de su propio suministro de baterías de 10 a 15 minutos. Los productos UPS de BEST están diseñados para hacer este cambio sin ninguna interrupción de energía para la carga crítica.

Mientras el UPS continúa suministrando energía eléctrica, la tensión de su suministro de baterías normal de 10 a 15 minutos comienza a bajar. El microprocesador del UBS vigila continuamente el voltaje de las baterías, y cuando éste baja a menos del valor prefijado por un intervalo de tiempo especificado, el generador CC motorizado arranca automáticamente. El UBS suministra corriente continua de alta calidad, la cual alimenta las baterías del UPS durante todo el corte de energía y permite que estas baterías se recarguen un 80%.

El microprocesador del UBS vigila la

ITENCOMP LEARNING SYSTEM

ITENCOMP

INSTITUTO TECNICO DE NEGOCIOS EN COMPUTACION
CONSULTORES & AUDITORES EN SISTEMAS

"Llegó la hora de crecer estudiando las carreras de formación profesional con título en provisión nacional, previo examen de grado"

CURSOS DE APLICACION ADMINISTRATIVA PARA SECRETARIAS, ESTUDIANTES Y PROFESIONALES EN GENERAL
- MS - DOS V. 5.0
- WORDSTAR
- WORDPERFECT V. 5.1
- LOTUS 1- 2 -3
- HOJA QUATTRO
- DBASE III Plus

CURSOS DE APLICACION ADMINISTRATIVO LIBRES E INDIVIDUALES
- MS - DOS V. 5.0
- WORDSTAR
- WORDPERFECT V. 5.1
- LOTUS 1 - 2 - 3
- HOJA QUATTRO
- DBASE III PLUS
- DBASE IV
- FOX PRO

"INSCRIPCIONES ABIERTAS PLAZAS LIMITADAS"

ITENCOMP Edif. Mcal. Ballivián, calle Mercado Nº 1328 Planta Baja Of. Nº 19 Telf.: 356119

ware apropiado, el usuario puede hablarle al computador para crear mensajes de voz electrónica y agregar comentarios orales a los archivos. El sonido que entra al computador se filtra a través de un chip filtro/preamplificador desarrollado por Apple, se convierte al formato digital y se almacena en DRAM o directamente en el disco rígido.

Generador de sonido

El generador de sonido es un generador de muestreo de alta calidad que provee la señal de sonido al altavoz interno o a ambos canales de los auriculares estéreo con minifono-jack.

Microprocesador

MC68020, arquitectura de 32 bits
16 megahertz velocidad reloj

Memoria

2 megabytes de RAM, expansibles a 4 ó 10 megabytes.
512K de ROM, con acceso para futuros mejoramientos ROM
256 bytes de memoria parámetro.

Unidades de disco

Unidad de disco floppy SuperDrive Apple de 1.4 megabytes incorporada
Unidad de disco rígido SCSI Apple interna de 40 megabytes (optativa)
Disco rígido SCSI Apple externo optativo (hay varias capacidades disponibles)

Monitores

Soporta distintos monitores de color o monocromo, incluyendo:
-Macintosh RGB 12"
-Macintosh Monocromo 12"
-Apple Color RGB Alta Resolución

Agregando una tarjeta de expansión de video puede soportar otros monitores Apple y no-Apple, consulte al representante autorizado Apple para más detalles.

Interfaces

Un puerto Apple Desktop Bus (ADB) para sorportar teclado, mouse y otros dispositivos en conexión escalonada a través de un bus serial sincrónico de baja velocidad (se recomienda un máximo de tres dispositivos escalonados)

Dos puertos seriales (RS-232/RS-422), máximo 230 kilobits por segundo (hasta 0.920 megabits por segundo si se controla exteriormente)

Un puerto de video para soportar monitores de color o monocromo, de varios tamaños y resoluciones.

Interfaz SCSI, usando un conector interno de 50 pins y un conector DB-25 para el primer dispositivo externo, todos los periféricos subsiguientes basados en SCSI utilizan cables de interfaz SCSI-a-SCSI estándard

Ranura interna de expansión para soportar una tarjeta de expansión Ranura Directa 020

Puerto de salida de sonido monofónico, para dispositivos de audio-externos

Puerto para entrada de sonido monoaural

Entrada de sonido

Sonido monoaural de 8 bits

El muestreo de sonido puede hacerse a 22 u 11 kilohertz

La utilidad de sonido Macintosh Audio Compression Expansion (MACE) soporta compresión de 3:1 ó 6:1, con lo que se pueden almacenar aproximadamente media hora de sonido en un solo disco rígido de 40 megabytes.

Generador de sonido

Monofónico de 8 bits de conversión digital-analógica utilizando un índice de muestreo de 22 kilohertz, está capacitado para proveer la misma señal a ambos

canales de auriculares estéreo u otros equipos estéreo a través del jack de sonido.

Micrófono

Micrófono dieléctrico omnidireccional de "ubicación libre"

Teclado

Teclado ADB con teclado numérico
Dos niveles de ajuste de inclinación

Mouse

Mouse Apple Desktop Bus; tracción mecánica: codificación óptica de desplazamiento; 100 ±10 impulsos por pulgada (3.9 ±0.39 impulsos por milímetro) de recorrido

Requerimientos eléctricos

Voltaje de línea: 90 a 240 voltios CA. RMS
-Frecuencia: 47 a 63 hertz, fase única
- Potencia máxima: 50 vatios, sin incluir energía del monitor

Requerimientos de energía de ADB

- Consumo máximo para todos los dispositivos ADB:200 miliamperios (se recomienda conectar al puerto, en forma escalonada, no más de tres dispositivos ADB)

El mouse consume 80 miliamperios
El teclado consume 25 miliamperios

Características y Beneficios

Microprocesador 68020 funcionando a 16 megahertz - Ofrece rendimiento y una respuesta del sistema cien por ciento más veloz que los sistemas Macintosh SE y Macintosh Classic.

***

Soporte de video incorporado para cualquiera de los tres monitores de Apple:
- Monitor Macintosh RGB 12"
- Monitor Macintosh Monocromo 12"
- Monitor AppleColor RGB Alta Resolución

Permite elegir entre los monitores más populares de Apple, monocromo o color.

Facilita trabajar con hasta 256 colores simultáneamente en el Monitor Macintosh RGB 12", con hasta 16 sombreados de gris en el Monitor Macintosh Monocromo 12" y con hasta 16 colores en el Monitor Apple Color RGB Alta Resolución

Posibilita cambiar de monitor sin necesidad de agregar una tarjeta de video.

***

Macintosh LC 512K VRAM SIMM, optativo

Aumenta la coloración hasta 256 colores o sombreados de gris en los Monitores Apple Color RGB Alta Resolución y Macintosh Monocromo 12".

Proporciona 32.000 colores en el Macintosh RGB 12".

***

Entrada de sonido

El usuario puede agregar comentarios orales al procesamiento de palabras, hojas de cálculo, presentaciones y otros documentos que aceptan sonido, enviar mensajes hablados por correo electrónico y crear palabras clave habladas para la protección de archivos delicados.

***

SuperDrive Apple (unidad de disco floppy de 1.4 megabytes)

Permite una transferencia sin inconvenientes de archivos de datos entre sistemas Macintosh, OS/2, MS-DOS y Apple II.

SECRETARIADO SUPERIOR Y COMPUTACION INTENSIVA

LINCOLN INSTITUTE

SECRETARIADO EJECUTIVO COMPLETO
COMPUTACION INTENSIVA PARA FUNCIONARIOS Y SECRETARIAS
INGLES TECNICO DE LA COMPUTACION
INGLES TECNICO DE NEGOCIOS Y CORRESPONDENCIA EN INGLES
ORTOGRAFIA FUNCIONAL Y ESPECIALIZADA

PLAN DE APOYO
- ACADEMICOS DE PRESTIGIO
- LABORATORIOS DE OFICINA
- PRACTICAS SIMULADAS
- COMPUTADORAS IBM COMPATIBLE
- MAQUINAS ELECTRONICAS IBM
- INGLES EN VIDEO
- LABORATORIO DE IDIOMAS

ADMISION 90 TIENE:
- Alternativas profesionales
- Becas a bachilleres
- Campo ocupacional preferente
- Oficina de empleos
- Grato ambiente de relaciones

INICIO EN
SEPTIEMBRE Y OCTUBRE

LINCOLN INSTITUTE

TURNOS
DIURNO: 8:00 A12:00
VESPERTINO: DE 7:00 A 8:00

CAP. RAVELO 2066 TELS. 324028 - 342222 CASILLA 2483

MACINTOSH LC

Aspectos Generales

El Macintosh LC de Apple es el computador personal con capacidad de colores de Apple de más bajo costo. Combinando la flexibilidad de un sistema modular dentro de un gabinete reducido, el Macintosh LC ofrece al usuario una variedad de opciones para pantallas más grandes, monitores de colores y expansión del sistema, todo ello a un precio aún más accesible.

Este computador incorpora un microprocesador 68020 de 16 megahertz que incrementa la respuesta del sistema en más de un 100 por ciento sobre el Macintosh SE y el Macintosh Classic.

El Macintosh LC ofrece además un soporte incorporado para cualquiera de estos tres monitores de Apple: el Macintosh RGB 12." el Macintosh Monocromo 12" y el Apple Color RGB Alta Resolución. De tal manera, el usuario puede elegir el monitor que desee sin tener que agregar una tarjeta de video al computador.

Con el Macintosh LC se pueden realizar gráficos, materiales de presentación y otros documentos con una gama de colores y sombreados -256 colores en el Monitor Macintosh RGB 12." 16 sombreados de gris en el Monitor Macintosh Monocromo 12" y 16 colores en el Monitor AppleColor RGB Alta Resolución.

Con un Macintosh LC 512K VRAM (video RAM) SIMM optativo, el sistema puede generar aún más colores o sombreados de gris en cualquiera de los tres monitores.

El Macintosh LC también provee una nueva capacidad Macintosh importante: entrada de sonido. Los computadores Macintosh siempre ofrecieron salidas de sonido y ahora el Macintosh LC fue preparado para que el usuario agregue sonido a los documentos creados con el computador.

El sistema trae como estándard una unidad de disco SuperDrive. Apple de 14 megabytes que permite trabajar con mayor facilidad en distintos ambientes de computación por cuanto puede escribir y leer discos de 3.5 pulgadas inicializados para el Macintosh y también MS-DOS. OS 2 y ProDOS". Además una unidad de disco rígido interna de 10 megabytes puede guardar extensos archivos y aplicaciones.

Siete puertos incorporados posibilitan expandir el sistema con periféricos populares, tales como discos rígidos adicionales, scanners e impresoras. El sistema de red incorporado facilita la conexión a diferentes sistemas de red para compartir información. Y una ranura directa de procesador permite agregar tarjetas de expansión de alto rendimiento para gráficos adicionales comunicaciones y otras capacidades.

Más aún, si se lo equipa con una Tarjeta Apple IIe, el Macintosh LC puede ejecutar virtualmente todas las aplicaciones desarrolladas para el sistema Apple IIe. Además, el Macintosh LC está capacitado para ejecutar la futura generación de aplicaciones Macintosh -soportadas por el software de sistema versión 7.0 - cuando estén disponibles.

Detalles del Producto

Configuraciones del Sistema

El Macintosh LC 2/2SD viene con 2 megabytes de RAM (expansibles a 10 megabytes), dos unidades de disco floppy internas SuperDrive Apple de 1.4 megabytes, teclado y mouse ADB, software de sistema y disco de capacitación.

El Macintosh LC2/40 viene con 2 megabytes de RAM (expansible a 10 megabytes), una unidad de disco floppy interna SuperDrive Apple de 1.4 megabytes, una unidad de disco ridigo interna de 40 megabytes, teclado y mouse ADB, software de sistema y disco de capacitación.

Configuraciones RAM

El Macintosh LC viene con 2 megabytes de RAM instalados en el tablero lógico. Pueden agregarse hasta 8 megabytes de RAM añadiendo SIMMs. Algunas configuraciones posibles incluyen:

- 4 megabytes (2 megabytes en el tablero lógico, dos SIMMs de 1 megabyte)
- 10 megabytes (2 megabytes en el tablero lógico, dos SIMMs de 4 megabytes)

SCSI

El SCSI es un bus de interfaz de alto rendimiento utilizado para conectar al Macintosh LC discos rídigos y otros dispositivos basados en el SCSI tales como la unidad de disco AppleCD SC CD-ROM, el Scanner Apple y la LaserWriter Personal Apple. Esta sola interfaz puede soportar hasta siete periféricos SCSI.

Soporte del sistema de red

El Macintosh LC provee soporte ROM total para todos los protocolos Apple Talk e incluye puertos seriales incorporados para conexiones de red LocalTalk.

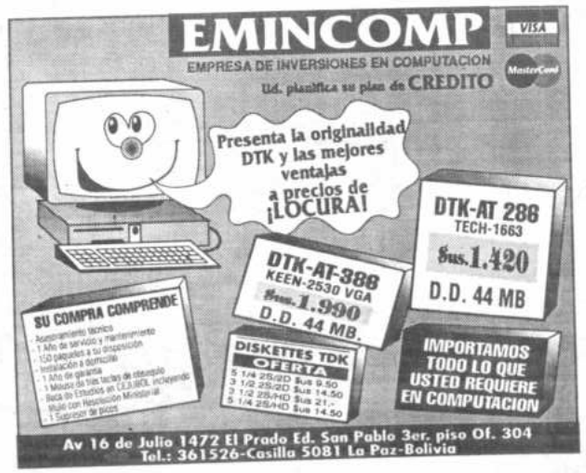
Soporte del sistema operativo

El software de sistema Macintosh incluye:

- Software de sistema versión 6.0.6 o posterior (el Sistema Operativo Macintosh) con disco de Arranque de Sistema.
- Disco de Adiciones al Sistema (incluye utilidades tales como Apple File Exchange, Instalación HD SC, CloseView, Disco Primera Ayuda y Mueve tipos A/E).
- Software HyperCard 2.0.

Entrada de sonido

El Macintosh LC fue diseñado para aceptar y procesar sonido como así también para generarlo. Utilizando un micrófono o un adaptador fono-jack y el software apropiado, el Macintosh LC puede grabar y reproducir sonido de alta calidad.



PARA BATERIAS DE BEST

Por Steve Paul

corriente exigida por el UPS. Cuando se restaura la energía de línea CA y el UPS ya no sigue consumiendo CC para alimentar la carga, los requerimientos de corriente continua disminuyen a un punto de referencia bajo y el microprocesado apaga el UBS. Las baterías de UPS, las cuales fueron recargadas para el UBS , quedan entonces aptas para reforzar las cargas durante apagones cortos, reduciendo así la necesidad de hacer funcionar el generador. Durante toda la secuencia, jamás se interrumpe la energía a las cargas. Ya hemos hablado de la superioridad que dicho sistema tiene sobre el uso de un generador CA. Además, este método ofrece varias ventajas sobre el refuerzo de baterías convencional.

• Refuerzo casi ilimitado. La configuración norma de gasolina de UBS de 48 VCC tiene un tanque de combustible capaz de accionar el sistema UPS a carga plena durante ocho horas. Al mantener lleno el tanque, los usuarios pueden lograr un funcionamiento continuo de horas, días e incluso semanas. El UBS de 48 VCC está disponible en modelos de gasolina, gas de petróleo licuado y gas natural. El UBS de 120 voltios, está disponible para funcionar a gas de petróleo licuado, gas natural o combustible diesel.

• Vida útil prolongada de las baterías. El sistema mantiene las baterías con su carga óptima sin sobrecargarlas, y sin pérdida de agua o electrólito. Además, el UBS suministra corriente continua de excepcional calidad para cargar las baterías del UPS. Se reducen las corrientes efectivas, lo que da por resultado una carga de mejor calidad y mayor vida útil de la batería.

•Funcionamiento económico. Dado que los tiempos de funcionamiento prolongados del UBS requieren menos baterías, se disminuyen los problemas de mantenimiento y se mejora la confiabilidad del UPS.

EL MICROPROCESADOR

El microprocesador que controla el UBS da al usuario una amplia variedad de opciones funcionales. El operador puede programar la mayoría de las funciones a partir de tablero de control, formado por un teclado y un indicador fluorescente al vacío. Los parámetros que el operador puede ver o controlar incluyen: hora del sistema, presión de aceite; fecha del sistema; temperatura ambiente; salida de voltios CC del generador; nivel de combustible; punto de referencia de bajo nivel de combustible; voltaje de batería de arranque; punto de referencia de bajo voltaje CC; intervalo de autoprueba; temperatura del aceite lubricante, y temperatura del refrigerante de motor (motores refrigerados por líquido solamente).

El microprocesador controla a más de 55 de éstos parámetros. Los valores predeterminados para estos parámetros son programados en una RAM no volátil en la fábrica.

El microprocesador del UBS también reafirma la confiabilidad del sistema. Cada dos semanas, el UBS se energiza sólo y funciona por veinte minutos. Este ciclaje recarga la batería de arranque y asegura que el sistema estará listo cuando se le necesite.También , el UBS se vigila a sí mismo y su alrededor, y avisa al operador sobre cualquiera de las siguientes condiciones de alarma: combustible bajo; alta corriente de carga; bajo voltaje CC en el UPS; bajo voltaje de batería de arranque; alto voltaje CC en el UPS; problemas potenciales de arranque.

Estas funciones de autoprueba y autocontrol eliminan muchos de los problemas relacionados con los generadores CA que les impiden arrancar cuando se les necesita.

CONEXION DEL SISTEMA

La conexión del UBS al UPS es muy simple. Las líneas de salida positiva y negativa del UBS se conectan a la batería del sistema CC o UPS. En el caso de utilizar el UBS para reforzar un FERRUPS BEAT, se puede hacer un enlace de comunicación entre el UBS y el UPS.

Después de hechas estas conexiones, el operador procede a programar la hora y fecha en el tablero de control del UBS. De allí en adelante el funcionamiento es totalmente automático. El UBS se activará por sí solo si las baterías de UPS o el sistema CC bajan a menos del nivel mínimo de tensión programado, o el voltaje de batería de arranque del propio generador baja a menos del punto de referencia mínimo.

CARACTERISTICAS DE SEGURIDAD y OTRAS VENTAJAS

El UBS está equipado con varias características de seguridad y ventajas operacionales.

1) Una cerradura con llave impide el funcionamiento por personas no autorizadas.

2) Una contraseña impide la modificación no autorizada de los parámetros.

3) La salida está regulada por tensión y limitada por corriente. El corte por sobretensión protege al equipo y las baterías conectadas a la salida.

4) Los fusibles en el UBS y el UPS BEST impiden daños causados por la conexión invertida a las baterías exteriores.

5) El UBS está eléctricamente aislado, reduciendo al mínimo los peligros de electrochoque.

6) Un reloj de tiempo real interno avisa al operador cuando es necesario el servicio de mantenimiento.

7) El funcionamiento es totalmente automático y no requiere intervención del operador.

8) Un puerto de comunicación permite al usuario comunicarse con el UBS con un terminal conectado al UPS.

9) El microprocesador de UBS ejecuta autodiagnóstico y avisa al usuario la condición del equipo.

10) Es posible configurar el software para que acepte comandos o visualice mensajes en varios idiomas.

11) El control por microprocesador impide el sobrecalentamiento del motor.

12) Cubiertas y escudos protegen al operador contra el contacto imprevisto con las piezas en movimiento.

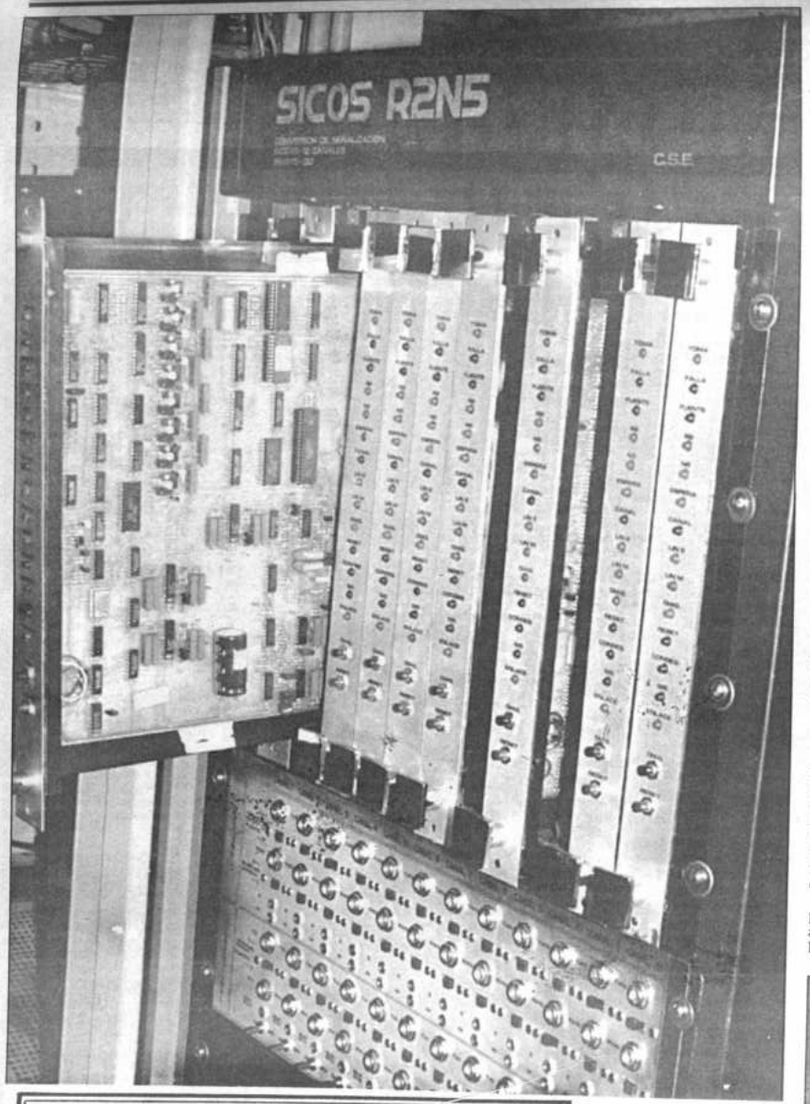
APLICACIONES

Aunque el UBS fue diseñado originalmente para proporcionar refuerzo prolongado y continuo a las aplicaciones UPS BEST, también sirve cuando quiera que se necesite corriente continua (CC). Consulte a su oficina de ventas para otras aplicaciones que no sean las UPS BEST.

Los sistemas de suministro ininterrumpido para baterías (UBS) de BEAT están disponibles para reforzar todos los sistemas UPS de 48 ó 120 voltios de BEST. Ofrecen total compatibilidad con los modelos FERRUPS BEAT actuales y pueden acondicionarse fácilmente a los modelos FERRUPS más antiguos.

Steve Paul, Vicepresidente, Ingeniería Murray Leonard, Gerente de Ingeniería Bet Power Technology, Inc. Necedah, Wisconsin 54646 E.U.A.

Cortesía:
ALCAMP. s.r.l.
Ing. Manuel Alfaro
Gerente Técnico



CURSOS DE COMPUTACION

OPERADOR – PROGRAMADOR – T O ANALISTA
MS DOS 4.1 WORD PERFECT 5.1 QUATTRO PRO
FOX BASE LOTUS - QUATTRO, DAC EASY
TURBO BASIC, TURBO PASCAL, COBOL
AUXILIAR DE CONTABILIDAD
COMPUTARIZADA, SECRETARIADO,
DACTILOGRAFIA e INGLES
INCRIPCIONES: Calle Colón 330
EDIF. COLON 2do. PISO - TEL. 329048

INSTITUTO SAN MARTIN DE PORRES

Equipo convertidor de señalización, producto que sirve para adaptar tecnologías de diferentes idiomas. (Foto de CSI).

Control Systems Engineering:

Por Graciela Armaza T.

BOLIVIA INCURSIONA EN LA FABRICACION DE EQUIPOS ELECTRONICOS DE TELEFONIA

La fabricación de equipos electrónicos de alta calidad en su estructura y operación, parecía hasta ahora privilegio de países con tradición de industrializados; sin embargo en Bolivia ya se cuenta con la producción de equipos que van desde la idea, el diseño del sistema, el desarrollo del hardware y software, el diseño y obtención final de las tarjetas, hasta lograr el producto final más el apoyo de manuales, especializados en el área de las telecomunicaciones.

Se trata de una empresa única en su especie a nivel nacional. Su nombre es Control Systems Engineering LTD.

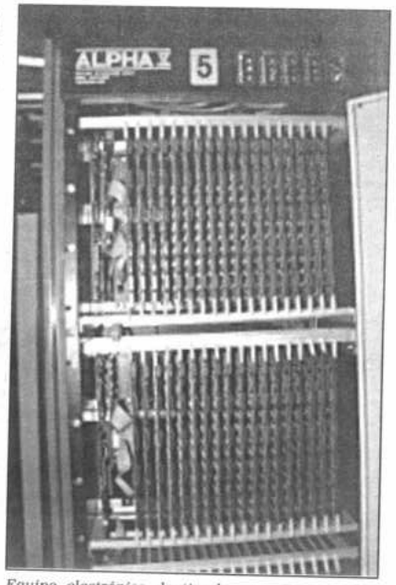
Su gerente técnico Ing. Gary Daher explicó que la empresa nace en 1985 como una iniciativa de empresarios importadores de computadoras, época en la que realiza un primer producto como encargo de un cliente determinado, después ya en 1987 se organiza la empresa y con adelantos rápidos y certeros se sitúa en ventaja favorable en cuanto a tecnología, con muy buenas posibilidades de competencia en varios países sudamericanos, entre ellos Argentina y Venezuela donde exportan sus productos.

Control Systems está sustentada por la agrupación de cinco socios, que encargan la producción electrónica a personal calificado cien por ciento nacional y con capital privado boliviano.

Productos para la telefonía.-

El Ing. Gary Daher informó que la empresa fabrica dos tipos de productos electrónicos para las telecomunicaciones: los de modernización y los de innovación útil, con ese objetivo han desarrollado desde la idea misma 12 productos que van a soportar las instalaciones de centrales telefónicas, supliendo aspectos de una tecnología pasada, de manera que se logra una recuperación tecnológica de bienes, calificados hoy como antiguos.

Entre los productos, se tiene equipos de medida por ejemplo los tarifadores para centrales telefónicas, a través de los cuales se controla el tiempo y las llamadas.



Equipo electrónico destinado a realizar tarifas automáticamente para las centrales telefónicas. (Foto de CSI).

- La mesa de conmutación digital "Alisys", con este equipo el usuario solicita una llamada a la persona recepcionista, ésta llena los datos en pantalla y el equipo hace todo lo demás, comunica, llama y tarifa, menos la voz de recepción, cuya sustitución por un operador robot se intentará en futuros modelos, en base a la experiencia que tiene la empresa sobre el sistema de contestadores.

- El despertador automático, a través del cual se marca un número telefónico determinado y se disca la hora que desea despertar. Esta instalación funciona ya en Cochabamba.
- El contestador automático de reclamos, sistema que se inaugurará pronto en COTEL de La Paz. Las llamadas al número 113 serán respondidas automáticamente y verificará en una tabla inmediata si se debe a falta de pago, desperfecto, etc. y pasa el mensaje al operador. Se proyectará para el futuro un modelo de chequeo automático.
- Otro modelo de contestadores automáticos son los equipos generadores de mensajes para líneas.
- El convertidor de señalización, producto que sirve para adaptar tecnologías diferentes.
- El facturador de cabinas públicas, a través de las que el usuario constata el tiempo y dinero que está gastando. Se encuentran instaladas en Sucre y Tarija.
- Medidores de interseñalización.
- Inversores de productos fuentes de energía.
- Controladores automáticos de tiempo.
- Line Drives, es un sustituto del moden, un aplicador de línea para comunicar computadoras a distancia.

Investigación.-

Control Systems que incursionó en la fabricación de equipos electrónicos, ha basado todo su trabajo en la investigación, cuyo directorio, dice el Ing. Daher, no escatima esfuerzos para ella, pues así se obtiene buenos resultados.

En ese afán actualmente realizan investigación de Criptografía, especialidad que se utiliza para descifrar mensajes que fueron elaborados con el fin de permanecer secretos. El uso que pretenden no es sólo para uso civil sino también militar, con alta calidad de técnica, aseveró el Ing. Daher.

Competencia y calidad.-

La mayor parte de la producción de los equipos electrónicos de Control Systems son destinados a la exportación, dijo el Ing. Daher, a tiempo de comentar que el mercado nacional no es muy prometedor, si bien ha competido con éxito en las licitaciones, ya porque les reconocen la calidad y especialmente porque consideran la situación local, pues disponen a la mano la asesoría, mantenimiento y solución de probables problemas. El mercado nacional no es muy bueno incluso por su tamaño, por eso su principal objetivo es la exportación, donde la competencia es pequeña en la región, logrando así un buen lugar porque están cubriendo un "nicho de mercado interesante", como se califica en términos de economía, finalizó el gerente técnico de dicha empresa.

Graciela Armaza Tamayo
Lic. Ciencias de la Comunicación.

Sala de ingenieros especializados en la producción de diseño de hardware y software (Foto de CSI).

Sala de acabado de las tarjetas electrónicas, labor que requiere meticulosa tarea (Foto de CSI).

FOTOGRAFIA Sabino Pinto, artista de la luz y el color. Con el los detalles adquieren presencia total.

TV GUIA MIERCOLES 19 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			'El Inti Chasqui'			
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos dias		
07:35	Deportivo 2			Noticias TVN	pais		
07:50	Galareporter						
08:00	Esa muchacha			Los hijos de la	Manuela C. 211		
08:30	de ojos cafés			libertad			
09:00	Inés Duarte (R)			Tiempo de hogar	La picara	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió asi (R)			"Solo por ti"	soñadora C. 41	Tortujas Ninja	
10:10	Cheers: Un bar			Telediario -TVE	Hola América	Cadenas de	
10:30	Transtel Ecos			Doc. Japonés	Mundo de	amargura C. 3	
11:00	mundiales			No te rias que es	Juguete Cap. 71	Telemúsica	
11:05	Bim-Bum-Bam			peor - TVE	Daba-Daba-Du		
11:30	Los Picapiedras				El show de		
11:40	Candy Candy				Jacky		
12:00	Marco - Cap. 3		Señal de ajuste	Los cuentos de		Serie	
12:10		Carta de ajuste		la radio - TVE			
12:20	Perspectiva Int.	Presentación					
12:30	Deportivo 2	RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	"Rebelde"	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'La Reina de la	'Milagro y	Adorable	'Abigail' (R)	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	Chatarra'	Magia' (R)	Mónica			Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Musical	David el gnomo	Tiempo de	'Tú o nadie'		
14:45	'Los tralleros'	Dib. animados		hogar	Cap. 71		
15:00		Petete/Musical	Las mil y una	El automóvil	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde	América				
15:30			Hotel	Hola chicos	Show de Jacky		
15:45	Bim-Bum-Bam			La pequeña Lulú	Peter Pan	Tierra de	
16:00	Los amigos de			La Flia. Papem	Show de Jacky	gigantes	
16:30	Garfield		Kung Fu			Las	Carta ajuste
16:45	Bravestar					Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	Ac. de Policias	Cap. Power			Warner Bros	Telemúsica	
17:15	El show				Show Jacky		
17:30	de Xuxa:	Tribuna libre	Video Festival	Bloque juvenil			
17:45		Musical		musical			
18:00	De Grassi Jr.	Petete	Chavo	Heidi	Jiban	Rosa salvaje	
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	"Cenizas y	Jenecherú (R)	Muchachitas	El club	Recreo
18:40	Secretaria	Flashman	diamantes"		Cap. 71	de todos	
18:50		Com. estelar					
19:00	Perspectiva CNN	'Milagro y	Novela	DeporTV			Telecíases
19:30	Ocurrió asi	magia'	'Rebelde'	Telemundo CNN	Natacha C. 199		Plataforma
19:45			El bostezón				abierta
20:00	Perspectiva 2	'Pelito'	'Adorable	Hora 20		PAT 3a. Edición	Italia hoy
20:30			Mónica'		40 Minutos		Tecnologia del
20:45	Deportivo Dos			Ap. culturales		La calle...	3er. Mundo
21:00	Tieta	Noticiero	Noticias el País	'Abigail'		Deporte Total	Musica latina
21:20		Central RTP			Más deporte		Teleobjetivo
21:30	Grandes				Mundo	Mandala	
21:45	miniseries	'La revancha'	Treinta y tantos		de fieras Cap.		Crónica
22:00	'El Quijote'			El Informativo	154		médica
22:20	Cap. 4						Especial de
22:30				Tiempo de Jazz	Miniserie	Butaca Once:	Sarita Montiel
22:45		Pro Deportivo	Marcas y goles		'Fórmula Uno'	'Pequeñas	
23:00		Za. edición	Noche y Dia		Cap. 9	victimas'	
23:05	CNN: 24 horas	Walter Mercado		Super miniserie			
23:40	Viva la música	Noticiero RTP		'Maximiliane'	Planeta Tres		Cierre
24:00	'Dire Straits Live'			Noticias al cierre		PAT - 3a. Ed.	emisión
24:30	con Mark Knofler	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión		(R)	
01:00	Cierre emisión						

TV GUIA JUEVES 20 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			'El Inti Chasqui'			
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos dias		
07:35	Deportivo 2			Noticias TVN	pais		
07:50	Galareporter						
08:00	Esa muchacha				Manuela C. 212		
08:30	de ojos cafés			La Flia. Papem			
09:00	Inés Duarte			Tiempo de hogar	La picara	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió asi			"Solo por ti"	soñadora C 42	Tortujas Ninja	
10:10	Show Bill Cosby			Telediario -TVE	Hola América	Cadenas de	
10:30	Transtel: 01			Doc. Japonés	Mundo de	amargura C. 4	
11:00	Bim-Bum-Bam				Juguete Cap. 72	Telemúsica	
11:05	Marco - Cap. 4			No te rias que es	Daba-Daba-Du		
11:30	Calabozos y			peor - TVE	El Show		
11:40	dragones				de Jacky		
12:00	Alfred J. Kwak		Señal de ajuste	Los cuentos de la		Serie	
12:10		Carta de ajuste		radio- TVE			
12:20	Perspectiva Int.	Presentación					
12:30	Deportivo 2	RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'La Reina de	'Milagro y	'Adorable	'Abigail' (R)	Cristina	PAT-2a.	
14:00	la chatarra'	Magia' (R)	Mónica'			edición	
14:30	Cine qué pasión	Musical	Alvin y ardillas	Tiempo de	'Tú o nadie'	Matinée	
14:45	'Nada personal'	Dib. animados		hogar	Cap. 72		
15:00		Petete /Musical	Bobobos	Many el Libero	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde			Show de Jacky		
15:30	Bim-Bum-Bam		Hotel	Hola chicos			
15:45	Bravestar			Don Quijote	Peter Pan	El túnel del	
16:00	Los amigos de			Zamed el	Show de Jacky	tiempo	
16:30	Garfield		Kung Fu	duende		Las	Carta ajuste
16:45				fantástico		Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	El show				Warner Bros	Telemúsica	
17:15	de Xuxa:	Dos perfectos			Show Jacky		
17:30	Garfield	desconocidos	Video festival	Bloque juvenil			
17:45		Tribuna libre		musical			
18:00	Happy Days	Musical	Chapulin	Puedo hacerlo yo	Jiban	Rosa salvaje	Recreo
18:30	Inés Duarte:	Petete	'Cenizas y	Punto de	Muchachitas	El club	
18:40	Secretaria	Tribuna libre	diamantes'	encuentro	Cap. 72	de todos	
18:50		Flashman					
19:00	Perspectiva CNN	Com. estelar	Novela	DeporTV			Telecíases
19:30	Ocurrió asi	'Milagro y	'Rebelde'	Telemundo CNN	Natacha C. 200		Caminos
19:45		magia'	El bostezón				hacia el arte
20:00	Perspectiva 2	'Pelito'	'Adorable	Hora 20		PAT 3a.	Concierto:
20:30			Mónica'		40 Minutos	Edición	'Dyango'
20:45	Deportivo Dos			Ap. culturales		La calle...	Disciplinas
21:00	Tieta	Noticiero	Noticias	'Abigail'		Deporte Total	deportivas
21:20		Central RTP	El País		Más deporte		Teleobjetivo
21:30					Mundo de	De frente	
21:45	Grandes	'La revancha'	Hard Copy		fieras Cap. 155	Mandala	Trabajadores
22:00	miniseries			El Informativo			de frente
22:20	'El Quijote'						
22:30	Cap. 5 (ultimo)				Miniserie		Cultural 13:
22:45		Pro Deportivo	Marcas y goles	Música clásica	'Fórmula Uno'	Butaca Once:	Clásicos
23:00	CNN 24 horas	Za. edición	Noche y dia		Cap. 10	'El jurado de	eternos
23:05	Cine qué pasión	Fierro a fondo		Super miniserie		un hombre'	Cindirella
23:40	Juev. de clásicos	Noticiero RTP		'Maximiliane'	Tres son	,,	Cierre
24:00	'Terciopelo azul'		Porcel	Noticias al cierre	compañia		emisión
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión		Cierre emisión		PAT - 3a. Ed.	
01:00			Cierre emisión			(R)	

EL QUIJOTE

DE

MIGUEL DE CERVANTES

ESTRENO ABSOLUTO PARA LATINOAMERICA

DOMINGO 16 HRS. 20:30 Y DE LUNES 17 A JUEVES 20 HRS.22:30

GRACIAS A UN AUSPICIO DE GRAN CATEGORIA

IBERIA | BANCO DE SANTA CRUZ | VINOS LA CONCEPCION | RON DON Q | G-VITAL VITA

GRANDES NOMBRES PARA UNA EXEPCIONAL OBRA

MANUEL GUTIERREZ ARAGON

CAMILO JOSE CELA

FERNANDO REY

TEO ESCAMILLA

ALFREDO LANDA

LALO SCHIFRIN

CANAL DOS

19:50. Sugerimos mayor agilidad y una mejor selección de los participantes para darle un mejor nivel al programa de producción nacional.

Privatización.- El foro debate sobre LA PRIVATIZACION que organizaron la Universidad Mayor de Sn. Andres y la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, será difundido el martes 28 de febrero a las 22:25. Participarán del evento Pablo Ramos, Mario Requena, Filemón Escobar y como moderador el periodista Antonio Revollo Urquieta.

Kurmi.- En su tercer año de producción, la revista cultural Kurmi está en un nuevo ciclo, los sábados a las 21:00.

Canal 7

Bitácora.- Un "Museo Natural" fue descubierto por las cámaras de la revista que difunde el canal estatal los domingos a las 20:30. Junto a esta evidencia del arte que la naturaleza es capaz de crear, usted podrá apreciar la riqueza silvestre con nuevas especies en la fauna o la emergencia que deterioranado rápidamente. ¿Destilciones para plantar al mundo la capa de ozono que se va pales vía teléfono? un recurso de ley de la economía del Vaticano para salvar su presupuesto. Estos y otros temas en el programa de hoy, grama de hoy.

La mañana para los niños.- A partir de las 8:30 de hiines a viernes. los niños pueden ver dibujos animados de los clásicos. La Incomparable "Pequeña Lulú", "La familia Pepen" y "Zamed el duende mágico", "Pronto se estrenará "Don Quijote de la Mancha" también en dibujitos.

El arte de la naturaleza en Bitácora.

La verbe-na de la Paloma.- Mañana a las 22:40, la zarzuela "La verbena de la paloma" (cuyo estreno data de 1894), será presentada en el espacio destinado a la antología de este tipo de representaciones. La historia narra los aspectos más sobresalientes de la vida de las mujeres de la calle y los taberneros quienes son personajes centrales de las zarzuelas.

¿SALIMOS?

CINE Y VIDEO

- La Cinemateca Boliviana en el segundo ciclo del año llamada "La estética del fin de siglo", presenta 12 filmes. Desde hoy hasta el Jueves "Betty Blue" de Jean Jaques Benetx, de viernes a martes "Dick Tracy" de Warren Beatty. En dos funciones: mañana (16:00) y tarda (19:30).

- La Casa de la Cultura ofrece en "Lunes de Cine" la película "Adios al rey" de John Milius con las actuaciones de Nick Nolte y Nigel Havers.. Dos funciones: 16:00 y 19:30.

- El Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), continua con el ciclo de cine y video los miércoles a las 20:00 horas. Ingreso libre al Salón de los Navegantes (Carnacho 1484, altos).

TV GUIA MARTES 18 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste						
07:00	CNN 24 horas			"El Inti chasqui"			
07:35	Deportivo 2			Figuras	Buenos dias		
07:50	Galareporter			Noticias TVN	país		
08:00	Esa muchacha						
08:30	de ojos cafés				Manuela C. 210		
09:00	Inés Duarte (R)			"Don Quijote"			
09:30	Ocurrió así (R)			Tiempo de hogar	La pícara	Chiquilladas	
10:10	Años dorados			"Sólo por ti"	soñadora C. 40	Tortujas Ninja	
10:30	Transtel Ecos			Telediario -TVE	Hola América	Cadenas de	
11:00	mundiales			Doc. Japonés	Mundo de	amargura C. 2	
11:05	Bim-Bum-Bam				juguete Cap. 70	Telemúsica (R)	
11:30	Calabozos y			No te rías que	Daba-Daba-Du		
11:40	dragones			es peor	El show		
12:00	Alfred J. Kwak		Señal de ajuste	Los cuentos de	de Jacky	Serie	
12:10	Marco - Cap. 2	Carta de ajuste		la radio			
12:20	Perspectiva Int.	Presentación					
12:30	Deportivo 2	RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'La Reina de la	'Milagro y	Adorable	'Abigail' (R)	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	Chatarra'	Magia' (R)	Mónica			Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Musical	Alvin y ardillas				
14:45	'La señora	Dib. animados		Tiempo de	'Tú o nadie'		
15:00	quiere casarse'	Petete Musical	Bobobos	hogar	Cap. 70		
15:20		Cine de la tarde		Many el libero	Daba-Daba-Du		
15:30			Hotel				
15:45	Bim-Bum-Bam			Hola chicos	Show de Jacky		
16:00	Bravestar			Zamed el	Peter Pan	'El túnel del	
16:30	Los amigos de		Kung Fu	duende mágico		tiempo'	
16:45	Garfield	Capulina		Don Quijote	Show Jacky	Las	Carta ajuste
17:00	Viaje a las est.					Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:15	El show	Tribuna libre			Warner Bros	Telemúsica	
17:30	de Xuxa:	Musical	Video Festival	Bloque Juvenil	Show de Jacky		
17:45	Garfield	Petete		musical			
18:00	Happy Days	Tribuna libre	Chapulin	Puedo hacerlo yo			
18:30		Flashman	'Cenizas y	Escala	Jiban	Rosa salvaje	
18:40		Com. estelar	diamantes'	internacional	Muchachitas	El club	Recreo
18:50		'Milagro y			Cap. 70	de todos	
19:00	Perspectiva CNN	magia'	Novela	DeporTV			
19:30	Ocurrió así		'Rebelde'	Telemundo CNN	Natacha C. 198		Teleclases
19:45		'Pelito'	El bostezón				Peq. vagab.
20:00	Perspectiva 2		'Adorable	Hora 20			Al ritmo de
20:30			Mónica'		40 Minutos	PAT 3a.	la noticia
20:45	Deportivo Dos			Ap. culturales		Edición	Musica latina
21:00	Tieta	Noticiero	Noticias El País	'Abigail'		La calle...	Magazine
21:20		Central RTP			Más deporte	Deporte Total	deportivo
21:30	Grandes				Mundo	Mandala	Teleobjetivo
21:45	miniseries	'La revancha'	La Law		de fieras		
22:00	'El Quijote'			El Informativo	Cap. 153		Rev. Cult.
22:20	Cap. 3						Kurmi
22:30		Pro Deportivo		Mañana	Miniserie		Foro debate
22:45		2a. edición	Marcas y goles	será tarde	'Fórmula Uno'	Grandes	"La
23:00	CNN: 24 horas	El Telepolicial			Cap. 8	maestros	privatización"
23:05	Cine qué pasión		Noche y Día	Super Miniserie		Butaca Once:	
23:40	'La salvación de	Noticiero RTP		'Maximillane'	Serie Rosa	'El arquero de	
24:00	un niño'		Porcel	Noticias al cierre		fuego'	Cierre
24:30		Cierre emisión		Cierre emisión		PAT - 3a. Ed.	emisión
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión			(R)	

TV GUIA VIERNES 21 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			"El Inti Chasqui"			
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos dias		
07:35	Deportivo 2			Noticias TVN	país		
07:50	Galareporter						
08:00	Esa muchacha						
08:30	de ojos cafés			"Los hijos de la	Manuela C. 213		
09:00	Inés Duarte (R)			libertad"			
09:30	Ocurrió así (R)			Tiempo de hogar	La pícara	Chiquilladas	
10:10	'Los años de la			"Sólo por ti"	soñadora C. 43	Tortujas Ninja	
10:30	pesadilla'			Telediario -TVE	Primer Plano	Cadenas de	
11:00				Documental	Mundo de	amargura C. !	
11:05	Bim-Bum-Bam			Japón	Juguete C. 73	Telemúsica (R)	
11:30	Marco- Cap. 5				Daba-Daba-Du		
11:40	Los Picapiedra			No te rías- TVE	El show de		
12:00	Candy Candy		Señal de ajuste	Los mundos de	Jacky	Serie	
12:10				Yuki- TVE			
12:20	Perspectiva Int.	Carta de ajuste					
12:30	Deportivo 2	Presentación RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'La Reina de la	'Milagro y	'Adorable	'Abigail' (R)	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	Chatarra'	Magia' (R)	Mónica'			Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Musical	David el gnomo	Tiempo de	'Tú o nadie'		
14:45	'El placer de	Dib. animados		hogar	Cap. 73		
15:00	matar'	Petete/Musical	Las mil y una	El automóvil	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde	América				
15:30			Hotel				
15:45				Hola chicos	Show de Jacky		
16:00	Bim-Bum-Bam			La pequeña Lulú	Peter Pan	Tierra de	
16:30	Bravestar			La Flia. Papem	Show Jacky	gigantes	
16:45	Los amigos de		Kung Fu			Las	Carta ajuste
17:00	Garfield	Show Chespirito				Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:15	El show				Warner Bros	Telemúsica	
17:30	de Xuxa:	Tribuna libre	Video festival	Bloque juvenil	El show Jacky		
17:45	Garfield	Musical		musical			
18:00	De Grassi Jr	Petete	Chavo	Heidi			
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	'Cenizas y	Guillete World	Jiban	Rosa salvaje	
18:40	Secretaria	Flashman	Diamantes'	Sport	Muchachitas	El club	Recreo
18:50		Com. estelar			Cap. 73	de todos	
19:00	Perspectiva CNN	'Milagro y		DeporTV			
19:30	'Ocurrió así'	magia'	Novela	Telemundo CNN	Natacha C. 201		Teleclases
19:45			'Rebelde'				Caminos
20:00	Perspectiva 2	'Pelito'	El bostezón	Hora 20			hacia el arte
20:30			'Adorable			PAT 3a. Edición	Al ritmo de
20:45	'Deportivo Dos'		Mónica'		40 Minutos		la noticia
21:00	'Tieta'	Noticiero		Ap. culturales		La calle...	Peq. vagab.
21:20		Central RTP	Noticias	'Abigail'		Deporte Total	Magaz. Dep.
21:30			El País		Más deporte		Teleobjetivo
21:45	Grandes				Mundo de	Mandala	
22:00	miniseries	'La revancha'	Murphy Brown		fieras Cap. 156		Musical latino
22:20	hoy: 'Río Dulce'			El Informativo			Cine de
22:30	Cap. 19		Mujeres				suspenso:
22:45		Pro Deportivo	diseñadoras	Cine- función	Miniserie	Butaca Once:	'Obsesión
23:00	CNN 24 horas	2a. edición	Marcas y goles	estelar	'Fórmula Uno'	'La estrella	Peligrosa'
23:05	Cine qué pasión	El Telepolicial	Noche y día		Cap. 11	del terror'	
23:40	'La hermana	Noticiero RTP					
24:00	menor'				Tres son		Cierre
24:30		Cierre emisión	Porcel	Noticias al cierre	compañia	PAT - 3a. Ed.	emisión
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión	Cierre emisión		(R)	

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

TV GUIA SABADO 22 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40							
07:00					Carta de ajuste		
07:35							
07:50	Carta de ajuste				Manuela	Lassie	
08:00	El Mundo CNN				Cap. 214	Chiquilladas	
08:30	'La Reina de la	Carta de ajuste			N	Cantinflas	
09:00	Chatarra'	Doc. W. Arupa			U		
09:30	(Reprise)	Europa semanal			B		
10:10		Super cine			E		
10:30		en blanco y				Mi Bella Genio	
11:00		negro		Carta de ajuste	L		
11:05				Musical Nal.	U	Blanco y Negro	
11:30	El mundo CNN	Documental		Fiesta popular	Z		
11:40	La Hora M-TV	Internacional				La Hechizada	
12:00			Señal de ajuste				
12:10	Geovisión (R)	Las calles de					
12:20		San Francisco					
12:30			Sólo para			WKRP Sintonia	
12:45	Galareporter	Bolivia	récords		Tres por tres	de locura	
13:00		Agropecuaria	Rebelde	Expedición al	Línea América	Telemúsica	
13:30		Aunque Ud.	(Reprise	Mundo animal	Mundo del	Largometraje	
14:00		no lo crea	semanal)	Telenovela 'Solo	Deporte		
14:30	Sábado	Dilb. animados		por tí' (Rep).			
14:45	deportivo	'Super amigos'			Lucha Libre		
15:00	Guinnes	Transmisión					
15:30	Récords	desde el cine				Especial	
15:45	El ancho mundo	México en vivo			Acento latino		
16:00	del deporte	y directo					Carta ajuste
16:30	Los retadores	'Sábados					Tarde de
16:45		Populares'	Correcaminos	Bloque infantil			cine
17:00	'New Kids'				Sábado		
17:15	en concierto		Popeye	Fiestas del	gigante		
17:30	Stepbystep			mundo		Serie	
17:45	Wolfgang A.		Dartakan	Cero Uno		Telemúsica	
18:00	Mozart						Grandes
18:30	'Mozart viajero'		Porky Pig	Musical		Cine Mundo	conciertos
18:40	Cap. 11		Sister Kate	Internacional			de rock
18:50	El Mundo CNN						
19:00	'Doce del		Sábado loco	Viajero		'El club de	El siglo de
19:30	Patíbulo'			Gozalina		todos'	los cirujanos
19:45	Supermatch				Secretos y		
20:00		Serie	O'Hara	Hora 20	misterios		Musical
20:30	Nido vacío	'Pobre Negro'		Rueda de	Amigos		Video latino
20:45	Eva y Adán			prensa	del alma		
21:00	Ag. matrimonial	Serie 'Enlace	Miniserie	Un-Dos-Tres	Las pesadillas	Primera	Revista
21:20	Historias de la	con lo	Mission Eureka	TVE	de Freddy	Premiere	Cultural
21:30	vida	desconocido'					Kurmi
21:45		Esto es increible					Cine arte
22:00	Cine club TV						
22:20	Cine italiano de						
22:30	los 80 Promesas	Cine de		Super cine			
22:45	y consagrados	la noche			Cine de	Segunda	Cierre
23:00	hoy: 'Aurora'		El viejo		sábado	Premiere	emisión
23:05	c. Sophia Loren						
23:40	El Mundo CNN						
24:00	"Río Dulce"		Matrimonios	Cierre emisión			
24:30	Repris C. 19	Cierre emisión	y algo más				
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión				

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

TV GUIA LUNES 17 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			'El Inti chasqui'			
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos dias		
07:35	Deportivo 2			Noticias TVN	pais		
07:50	Galareporter						
08:00	Esa muchacha			Dib. animados	Manuela C. 209		
08:30	de ojos cafés			Hijos de la Liber.			
09:00	Inés Duarte			Tiempo de hogar	La pícara	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así (R)			"Solo por tí"	soñadora C. 39	Tortujas Ninja	
10:10	Webster			Telediario TVE	Hola América	Cadenas de	
10:30	Italia hoy			Doc. japonés	Mundo de	amargura C. 1	
11:00	Bim-Bum-Bam				Juguete Cap. 69	Telemúsica	
11:05	Los Picapiedras			No te rías que es	Daba-Daba-Du		
11:30	Candy Candy			peor - TVE	El show de		
11:40	Marco Cap. 1				Jacky		
12:00	(miniserie)		Señal de ajuste	Los cuentos de		Serie	
12:10				la radio- TVE			
12:20	Perspectiva Int.	Carta de ajuste					
12:30	Deportivo 2	Presentación RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'La Reina de la	'Milagro y	'Mi sdorable	'Abigail' (R)	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	Chatarra'	Magia' (R)	Mónica'			Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Musical	David el gnomo	Tiempo de	'Tú o nadie'		
14:45	'Temple de	Dib. animados		hogar	Cap. 69		
15:00	acero'	Petete/Musical	Las mil y una	El automóvil	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde	América		Show de Jacky		
15:30			Juego y hielo	Hola chicos			
15:45	Bim-Bum-Bam			La pequeña Lulú	Peter Pan	Tierra de	
16:00	Bravestar			La famila Papem	Show de Jacky	gigantes	
16:30	Los amigos de		Kung Fu			Las	Carta ajuste
16:45	Garfield					Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	Ac. de Policía	Dr. Cándido			Warner Bros	Telemúsica	
17:15	El show	Pérez			Show Jacky		
17:30	de Xuxa:	Tribuna libre	Video festival	Bloque Juvenil			
17:45	-Garfield	Musical		musical			
18:00	De Grassi Jr	Petete	Chavo	Heidi	Jiban	Rosa salvaje	
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	Novela	Viajero (R)	Muchachitas	El club	Recreo
18:40	Secretaria	Flashman	Cenizas y		Cap. 69	de todos	
18:50		Com. estelar	Diamantes				
19:00	Perspectiva CNN	'Milagro y	Novela	DeporTV			Teleclases
19:30	Ocurrió así	magia'	'Rebelde'	Telemundo CNN	Natacha C. 197		Cam. al arte
19:45			El Hiposaurio				Materias
20:00	Perspectiva 2	'Pelito'	'Mi adorable	Hora 20		PAT 3a. Edición	primas
20:30			Mónica'		40 Minutos		Lucha contra
20:45	Deportivo Dos			Ap. culturales		La calle...	el hambre
21:00	'Tieta'	Noticiero	Noticias	'Abigail'		Deporte Total	Musical latino
21:20		Central RTP	El País		Más deporte		Teleobjetivo
21:30					Mundo de	Mandala	
21:45		'La revancha'	Quien manda a		fieras C. 152		Italia hoy
22:00	Grandes		quién	El Informativo			Sabios
22:20	Miniseries		Tocando fondo				italianos
22:30	'El Quijote' Cap.	Pro Deportivo		Antología de la	Festival de	El último	Jazz enel 13:
22:45	2	2a. edición	Marcas y	Zarzuela	la Canción	emperador	'Dave
23:00		Las calles de	goles	'La verbena de	Viña del	Butaca Once:	Brubeck'
23:05	CNN: 24 Hs.	San Francisco	Noche y día	la paloma'	Mar	'Dos veces	
23:40	Fútbol alemán	Noticiero RTP		Serie policial	1992	Judas'	Cierre
24:00			Porcel	Noticias al cierre			emisión
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión			
01:00						PAT - 3a. Ed. (R)	

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

Agenda

PARA QUEDARSE EN CASA

CANAL 2

Estreno de primera.- Por los antecedentes de la miniserie que se estrena hoy a las 20:30, podemos afirmar que se trata de una producción de gran nivel. Hablamos de 'El Quijote', la producción española dirigida por Manuel Gutiérrez Aragón, producida por Emilio Piedra y protagonizada en un trabajo de antología por Fernando Rey y Alfredo Landa. Los cuatro capítulos siguientes se emitirán de lunes a jueves a las 22:00.

"Río Dulce".- Por esta semana y para dar continuidad a 'El Quijote', la miniserie brasilera Río Dulce se emitirá el viernes a las 22:00-00:00 y no en el horario habitual del lunes. ***Nuevos horarios.***- Dos programas cambian de horario. 'Deportivo 2' dejará las 19:30 a 'Ocurrió así', ocupando el nuevo espacio de las 20:50 y el resumen a las 21:05. ***Cine-club TV.***- A partir del sábado 22, un nuevo ciclo de cuatro producciones italianas será presentado en el horario de las 21:50. Los títulos son 'Amora' de Maurizio Ponti con Sofía Loren, Ricky Tognazzi y Philippe Noiret; 'La calle de los sepulcros' de Giovanna Gallardo con Nicole García, Heinz Bennet y Milva; 'Hijo mío infinitamente querido' de Valerio Orsini con Ben Gazzara, Sergio Rubini y Margherita Mélato, para terminar con 'Momentos mágicos' de Luciano Odorisio con Stefania Sandrelli, Sergio Castellito y Rio Dulce.

"La calle me lo contó". microprograma que se emitirá a las 20:55 desde esta semana.

Canal 11

Estructura modificada.- El canal 11 ha decidido cambiar la estructura de programación según el siguiente detalle:

La emisión diaria se iniciará a las 9:00 de la mañana con 'Tarjetitas' y las 'Tortugas Ninja'; 'La detectiva 'Cadenas de amargura' irá a las 10:00, 'Tierra de gigantes' y 'El Inti Ilustrado' a las 10:30, 'Cadenas de amargura' a las 11:00, 'Telenovela 'Solo por tí' (Rep.)' a las 11:30, 'Fiesta popular' a las 12:00, 'Las calles de San Francisco' a las 12:30, 'Bolivia' a las 13:00, 'Agropecuaria' a las 13:30, 'Aunque Ud. no lo crea' a las 14:00, 'Dib. animados' a las 14:30, 'Super amigos' a las 14:45, 'Transmisión desde el cine' a las 15:00, 'México en vivo y directo' a las 15:30, 'Sábados Populares' a las 16:00, 'Correcaminos' a las 16:30, 'Bloque infantil' a las 17:00, 'Popeye' a las 17:30, 'Dartakan' a las 18:00, 'Porky Pig' a las 18:30, 'Sister Kate' a las 19:00, 'Sábado loco' a las 19:30, 'Viajero Gozalina' a las 20:00, 'O'Hara' a las 20:30, 'Hora 20 Rueda de prensa' a las 21:00, 'Un-Dos-Tres TVE' a las 21:30, 'Misión Eureka' a las 22:00, 'Super cine' a las 22:30, 'El viejo' a las 23:00, 'Matrimonios y algo más' a las 24:00 y 'Cierre emisión' a las 24:30.

Para el domingo 23 se anuncia el estreno de programas de corte familiar y entretenimiento.

Canal 13

Eric Clapton.- El anterior domingo el canal universitario difundió un excelente concierto de Neil Diamond con temas como Sweet Caroline, otros tantos de la película 'El cantor de jazz', etc. Para hoy a las 18:00 tenemos la presencia del guitarrista Eric Clapton junto a artistas como Phil Collins. Esperamos la misma calidad de imagen y sonido que tuvo Diamond.

Noche de efemérides.- Adolfo Bonadona continuará en las pantallas con el segundo ciclo del programa de promoción artística 'Noche de alfombras'. Martes y jueves a las

La Paz, Bolivia, domingo 16 de febrero de 1992

QUINTA PARED

Segunda época. Nº 40

RESPONSABLES
Mabel Franco O.
Nadya Gutiérrez A.

COLABORADORES
Fernando Molina
Mano Ríos G.
Jhony Llanos

NOTAS ESPECIALES
Rafael Bustos
Walter Reyes Villa
Candido Tancara
Néstor Vargas

DIAGRAMADO
Gustavo Comte

ARMADO ELECTRONICO
Angelica Gutiérrez
Teresa Querita

PRESENTACION

Recientemente y por una feliz oportunidad, estuvimos conversando con el escritor, investigador y crítico literario don Augusto Guzmán en su casa de Cochabamba. Y, contra lo que los prejuicios intelectuales pueden dictar, a él le gusta la televisión -por supuesto no mucho más que leer y escribir-, pero, con sus defectos y virtudes, el la considera un adelanto digno para ampliar siempre los horizontes de conocimiento de las personas.

Y, de la programación, luego de los infomatiños le gusta seguir la telenovela brasilena "Sassa Mutema"..... ¿Por qué traer a colación un hecho tan anecdótico?. Pues porque muchas veces lanzamos denuestos en contra de los medios -sobre todo de la TV-, y nos olvidamos de que también gracias a ellos nos permitimos el lujo del "conocimiento indirecto", ese conocimiento que nos permite abarcar mundos lejanos que nos da la oportunidad de superar las limitaciones de nuestros sentidos con solo encender un aparatito ante el cual -por la costumbre- dejamos de sorprendernos.

"Shining Through".- Dos nombres importantes en el que se reunen para hacer la película "Shining Through" (literalmente "Brillando a través") escrita y dirigida por David Seltzer. Se trata de Michael Douglas, Una de nuestra solas próximas semanas estrenará en las salas de este filme.

Siempre dobletos a la crítica, publicamos la carta del Canal 7 en respuesta al artículo que la semana anterior escribió Fernando Molina ij que respaldamos completamente pues somos -en nuestro trabajo ij ajicion- seguidores de cuanto se presenta en las pantallas. De cualquier manera, será el lector, quien diga la última palabra. Un nuevo colaborador, ... estudiante de comunicación nos ha hecho un análisis de la relación entre producción nacional ij "enlatados" que nos deja un tanto deprimidos. Continuando con los reportajes a los jefes de programación de canales, presentamos la nota lograda con Mónica Machicao (PAT) ij su experiencia en CNN, etc. Destacamos brevemente el esfuerzo de la Organización Católica Internacional del Cine ij del Audiovisia (OCIC) en Cochabamba por su incursión exitosa en la radio con la crítica cinematográfica, televisiva ij de video.

No los cansamos más ij los invitamos a recorrer las páginas preparadas por todo el equipo que constituye Quinta Pared.

CORRESPONDENCIA

La nota que publicamos a continuación nos fue enviada por Orlando Encinas, gerente general de Canal 7 ENTB, como respuesta al artículo "Canal 7 ¿QUO VADIS? que publicamos la anterior semana. Rogamos a los lectores revisar ambos artículos, asegurando desde la Quinta Pared que nada está más lejos de las intenciones "tendenciosas" en un trabajo de análisis que se toma su tiempo antes de plasmarse en una artículo. Ustedes tienen la última palabra.

Canal 7: Sí sabe a dónde va

Extrañado por el artículo publicado el pasado domingo 9 de los corrientes, bajo el título: "Canal 7: ¿QUO VADIS?, en el suplemento dominical Quinta Pared, me permito enviarle la presente nota, a fin de que los lectores de su prestigiosa guía audiovisual, alcancen a tener una visión mucho más clara y precisa de lo que es actualmente la Empresa Nacional de Televisión, los propósitos y objetivos que esta institución pretende alcanzar.

Lamentablemente, el artículo anteriormente mencionado, sin desmerecer los datos históricos a que hace referencia, no es otra cosa que la repetición intencionada de ciertos "slogans" utilizados con relación al canal estatal, que afortunadamente, no corresponden a la situación actual.

Es probable que en determinados momentos, de sus 22 años de existencia, Canal 7 haya perdido los rumbos y propósitos que motivaron su creación, presionado principalmente por las difíciles circunstancias políticas que atravesó el país. Pero, eso no da lugar, de ninguna manera, a pensar que los ejecutivos que han transitado por este medio, no hayan hecho nada por mantener vigente a un medio de comunicación tan importante para el país; más aún ahora que la audiencia nacional está distribuida de acuerdo a las múltiples ofertas que hace la televisión privada, cuya presencia se muestra como un gran desafío para quienes queremos constituir una televisión auténticamente boliviana.

Es sin duda apresurado afirmar que en la actualidad Canal 7 haya sido totalmente abandonado por el Gobierno Nacional y por quienes circunstancialmente estamos a cargo de su dirección, como también lo es el calificar que habríamos caído en una "extremada negligencia", y que al captar Televisión Española nos habríamos "ido de paseo" para eludir la gran responsabilidad al asumir el cargo de esta empresa.

No es propósito de la presente nota, referirme a todos los puntos a los que hace referencia su colaborador, el Sr. Molina, ni crear polémica sobre la misma porque seguramente nos llevaría páginas de páginas, que bien pueden ser analizados con la mayor altura y profesionalidad en otro ámbito, sino simplemente, de dejar claros los siguientes aspectos relativos a la actual gestión.

1º Hemos comprendido claramente el papel que debemos cumplir para contribuir seriamente al desarrollo nacional y a la integración entre los bolivianos. Por ello, nos hemos preocupado por dar la mayor cobertura y el espacio a quienes tengan interés de desarrollar producciones de cierto nivel competitivo frente a las producciones foráneas.

2º Asimismo, hemos comprendido la dimensión de una empresa pública y las posibilidades de servicio que debe tener un medio de comunicación de masas en

Cine en su casa

"Mucha suerte"
Domingo 15:10
Canal 2

Esta película marcó el retorno de Annette Funicello a la casa Disney, donde dos décadas antes encontró la plataforma consagratoria. Aquí hace el papel de una ama de casa súbitamente fenefíciada con el premio mayor de la lotería.

"El profesor y el león"
Domingo 16:30
Canal 13

Comedia protagonizada por un científico y su león. Las denuncias de los vecinos son constantes en el sentido de que el animal es muy peligroso y su dueño está loco, pero el profesor hará lo posible por demostrar que su pequeño "gatito" es inofensivo.

"Amor en el quirófano'
Domingo 22:40
Canal 11

Una comedia que cuenta la historia de siete jóvenes médicos que ingresan a hacer su año de internado en un hospital al que asiste una gran cantidad de pacientes.

"Dos veces Judas"
Lunes 23:30
Canal 11

Dos vaqueros han sido heridos en el desierto, uno de ellos muere ahí mismo y su cuerpo es devorado por las aves de rapiña. El sobreviviente regresa al lugar de donde salieron.

"La salvación de un niño"
Martes 23:15
Canal 2

Andrea Crawford debió luchar mucho para salir del ghetto negro y triunfar en el mundo de los negocios. Su trabajo es su vida, hasta el día en que conoce a Jackie un muchachito de la calle con sólo siete años pero un mundo de experiencias sobre sus espaldas. Atraída por Jackie la mujer debe decidirse: si quiere salvarlo del turbio destino que le aguarda para emprender nuevamente desde abajo.

"El arquero de fuego"
Martes 23:30
Canal 11

Esta narración se sitúa en Alemania, el castillo de Durestein, en el año de 1995. Es la historia de Robin Hood, en el tiempo de las cruzadas, cuando Ricardo Corazón de León, Rey de Inglaterra, regresa a su tierra y es apresado por su hermano.

"Pequeñas víctimas"
Miércoles 23:30
Canal 11

Un médico, el Dr. Olesky, hace sus primeras investigaciones sobre niños que mueren enfermos de SIDA. Sin embargo no puede conseguir financiamiento para comprobar sus afirmaciones.

"El jurado de un hombre"
Jueves 22:45
Canal 11

Dos policías se encargan de averiguar casos de asesinatos en una gran ciudad. Uno de sus casos es el de la muerte de una mujer joven que se dedicaba al juego.

"Terciopelo azul"
Jueves 23:15
Canal 2

En jueves "de clásicos" la película definitivamente consagratoria de David Lynch, el celebrado autor de "Twin Peaks". Aquí vuelve a correr la plácida imagen de una típica pequeña ciudad americana, encontrando detrás de la fachada toda una galería de pervertidos cuya fascinación acaba por atrapar al desprevenido e inocente mozalbete encandilado por los encantos de una extraña cantante de clubes nocturnos.

"La estrella del terror"
Viernes 22:20
Canal 11

La vida y muerte de un actor de cine, que representa obras de terror. Una vez muerto, deja un video en el que se despide de todos los que asisten a su funeral.

"Hermana menor"
Viernes 23:15
Canal 2

Encargarse de la hermana menor es siempre un asunto complicado peor cuando la hermana en cuestión es una adolescente en plena edad del burro y de la rebeldía galopante. Como para peor está el infaltable tercero en discordia, los líos adquieren tamaño realmente respetable, aunque el director Seteven Hillard Stern, evita ponerse solemne y mantiene el drama en un perfil más bien bajo.

PROGRAMA CANAL 15

Horas	Domingo 16	Lunes 17	Martes 18	Miércoles 19	Jueves 20	Viernes 21	Sábado 22
15:45							
15:50							
16:00							
16:30							
17:00							
17:10							
17:30							
18:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
18:20							
18:30	Mundo animal	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	
19:00	Sólo para	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Especial de fin
19:10	Jóvenes:						de semana
19:30	120 minutos	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	sólo románticos
20:00	de 'rock'	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural		
20:10		Onda Deportiva	Onda deportiva	Onda Deportiva			
20:40	Show de	Magazine del 15	El don de la vida	Show de Varieté	Onda Deportiva	Onda Deportiva.	
21:15	varietté		Paul Samuelson	desde Europa	El Magazine	TV Miscelánea	Deporte en
21:30					del 15		acción: Natación
22:00	Ecran 15: En la	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	TV Hits	Sport Magazine
22:30	tormenta	Noticiero	Notic. Internal.	Notic. Internal.	Notic. Internal	El Informativo	'Erich contra el
23:00	Fútbol	Internacional	TV Miscelánea	Serie Milton	Fútbol	Notic. Internal.	mundo'
23:10	Internacional	Fútbol Internal.	Vía Satélite	Fredmann	Internacional	Ecran 15: En la	'Seis días entre
24:00	Cierre emisión	Teleprensa	Teleprensa de	Teleprensa 15 de	Teleprensa	tormenta	baches y arena'
24:15			medianoche	medianoche		Teleprensa de	El legado de
24:30		Buzón cultural	Buzón Cultural	Buzón Cultural	Buzón cultural	medianoche	Linderbergh
01:00		Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Ecran 15:	La playa de los
01:30						Cartier	gigantes
02:00							Ecran 15
						Cierre emisión	Cierre emisión

PROGRAMA CANAL 21

Horas	Domingo 16	Lunes 17	Martes 18	Miércoles 19	Jueves 20	Viernes 21	Sábado 22
14:00	Amanda						
14:40	Sabater						La mujer
15:00	(Repris)						prohibida
15:15							(Repris)
15:30							
15:40							
16:00							
16:40		Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	
17:00		Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	
17:30	La noche del 21	Sin límite	La noche	Salsa	Sin límite	La noche	
18:00	(Repris)	Amanda	es nuestra	Amanda	Amanda	es nuestra	
18:15		Sabater	Amanda	Sabater	Sabater	Amanda	Cine en su
18:30			Sabater			Sabater	hogar
18:50							
19:00		Conexión	Conexión	Conexión	Conexión	Conexión	
19:30	'Crucero	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	
19:40	del amor'	La mujer	La mujer	La mujer	La mujer		Gulligan's
20:10	'La última	prohibida	prohibida	prohibida	prohibida		Island
20:30	frontera'					Visión 21	Los Intrépidos
20:40		Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto	
21:00	Espectacular	Dallas	Dallas	Dallas	Dallas	La noche del 21	Sábado
21:15	(desde						sensacional
21:30	Venezuela)						
21:40							
22:00	Hart to hart	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21		
22:30	Cine visión	Serie;	Serie;	Serie;	Serie;	Serie;	
22:40	'Agatha'	'Barnaby Jones'	'Barnaby	'Barnaby Jones'	'Barnaby Jones'	'Barnaby Jones'	Cine visión
23:30			Jones'				

TV Guía DOMINGO 16 DE FEBRERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40							
07:00							
07:35					Carta de ajuste		
07:50	Carta de ajuste			Carta de ajuste	Santa Misa		
08:00	Peq. Picapiedras	Carta de ajuste		Musical nacional			
08:30	Los Picapiedras	Doc. W. Arupa		Santa Misa		Supersónicos	
09:00	El show de Xuxa	'Super amigos'		Doc. Japón	Jiban	La Flia Partridge	
09:30	con Garfield	Inglhumanoid's	Señal de ajuste	La pequeña Lulú	N	Tierra de	
10:10		Bolivia Agrop.	Fútbol italiano	Don Quijote de	U	gigantes	
10:30		Cine en su casa		La Mancha	B	A todo dar	
11:00	El Mundo CNN			Telediario TVE	E		
11:05	Lotería			Aventuras de Bar			
11:30				Area Deportiva	L		
11:40			The Charmigs	TVE	U		
12:00	Webster				Z		
12:10			Mr. Belvedere				
12:20	Planeta Mágico	En concierto				Chiquilladas	
12:30		'José Luis					
12:45		Perales'	Video festival	Guillet-World		Galardón a los	
13:00	El Mundo CNN	Serie mujer		sport		grandes	
13:30	Luz de Luna	Capulina	Kung Fu	Scala Internal	La Flia de mamá	La hechizada	
14:00	La hora M-TV	'Los Fruitis'		Expedición al	Facetas	Comedia-TV	
14:30			Peter Pan	mundo animal		Siempre en	
14:45		Aunque Ud. no	Bobobos	Disco Rally		domingo	
15:00	Disney familiar	lo crea			Una ventana		
15:20	'Mucha suerte'	Dos perfectos	David el gnomo	Matinée	hacia el futuro		
15:30	(Largometraje)	desconocidos			Desde		
15:45	El mundo mágico	Flashman	Alvin y ardillas		Hollywood		
16:00	de Disney				Tu música		
16:30			Cazafantasmas		Cómo duele		Carta ajuste
16:45		Cándido Pérez	Cuna de Oro		crecer		Matinée
17:00		Capitán Power			La hechicera		Infantil:
17:15		Ronda final	Vigilantes		traviesa		'El profesor
17:30	Geovisión	Torneo Pre			La pandilla	Disney Sunday	y el león'
17:45	El mundo CNN	Olímpico		Cine cómico	del Oeste	Movies 'La	
18:00	Ella es el sheriff	Uruguay -		Cantinflas		promesa'	
18:30	La vida continúa	Paraguay	Peq. maravilla	'El prófugo'			Rock:
18:40		Colombia-	El Zorro		Mac Gyver		'Eric Clapton'
18:50		Ecuador		Cine Silente			
19:00	El Mundo CNN			Charles Chaplin			
19:30	Camino al cielo		Los Simpsons	'La Trampa'			Tópicos Japón
19:45			Enfoques	DeporTV	Super Force	Nutt House	Video bol
20:00	Supertaquilla				Guerra de los	Misión	
20:30	'El Quijote'			Jenecherú	mundos	Imposible	Exp. and. cult.
20:45	Cap. I			Rev. Bitácora			El cuerpo
21:00	con Alfredo Rey				Luz, cámara,	Allen Nation	humano
21:20	Fernando Landa	Walter Mercado	Función de		humor		Musical
21:30	dir: Manuel		noche		Misión del		boliviano
21:45	Gutiérrez Aragón		'Escape del		deber	Deporte Total	Cine en
22:00			demonio'	Miniserie			domingo
22:20	Dribbling	Cine de		'La historia de			'Algo nuevo
22:30		la noche		Weisenthal'	De Cerca		cada día'
22:45		'Dos de abajo'					
23:00		con Andrés	Marcas y goles	El show de los			
23:05	El Caminante	García		grandes		Butaca Once	
23:40	Séptimo cielo	y Valentín		'José Luis	Festival de	'Amor en el	Cierre
24:00	El Mundo CNN	Trujillo	Di Maggio	Rodríguez'	la Canción	quirófano'	emisión
24:30	Cierre emisión	Cierre emisiones		Función estelar	Viña del		
01:00			Cierre emisión	Cierre emisión	Mar		
					1992		

Telecine

PROGRAMACION DE TELECINE

DOMINGO 16
01:00 Portrait of América: Colorado
02:00 Leyendas de Hollywood: "A time to sing"/ Hank Williams Jr.
04:00 Festival de Estrellas: "Virginia City" /Errol Flynn
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Demon seed"/ Julie Christie
08:00 Portrait of América: Florida
09:00 Chifladuras
11:00 Serie matinal: "Fuga en el siglo 23"
12:00 Cine familiar: "Without reservations" /Claudette Colbert
14:00 Nuestra película favorita: "Double Trouble" /Elvis Presley
16:00 Serie de la tarde: El agente de CIPOL
17:00 The American Music Awards (Repris)
20:00 Noches de Hollywood: "The time machine"/ Rod Taylor
22:00 Serie estelar: Flamingo Road
23:00 Serie de la noche: El agente de CIPOL
24:00 Serie de medianoche: Lucan
01:00 Portrait of América: Florida

LUNES 17
02:00 Leyendas de Hollywood: "Go for broke" /Van Johnson
04:00 Festival de estrellas: "The bad and the beautiful" /Lana Turner
06:00 Lo mejor de Hollywood: "The girl most likely" /Jane Powell
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Day of the devil gun" /Glenn Ford
11:00 Festival de Estrellas: "All fall down" /Eva Marie Saint
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Vengeance Valley"/Burt Lancaster
15:00 Encuentros románticos: "Clash by night"/ Barbara Stanwyck
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Serie estelar: "Chips"
19:00 Serie estelar: "Magnum P.I."
20:00 El Gran Cine: "Brighton Beach Memoirs" /Blythe Danner
22:20 El Gran Cine: "Ask any girl"/ Shirley MacLaine
24:00 Encuentros románticos: "Clash by night"/ Barbara Stanwyck

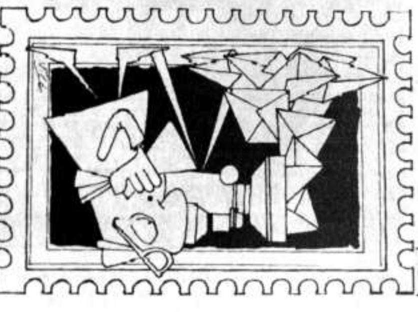
MARTES 18
02:00 Leyendas de Hollywood: "Day of the devil gun" /Glenn Ford
04:00 Festival de estrellas: "All fall down" /Eva Marie Saint
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Vengeance Valley"/Burt Lancaster
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Torpedo run"/ Glenn Ford
11:00 Festival de estrellas: "Sky jacked"/Charlton Heston
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Edge of the city"/Sidney Poitier
15:00 Encuentros románticos: "Oriental dreams" /Ronald Colman
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Serie estelar: "Chips"
19:00 Serie estelar: "Magnum P.I."
20:00 El gran cine: "Elizabeth the Queen"/Bette Davis
22:00 El gran cine: "The young warrior"/James Drury
24:00 Encuentros románticos: "Oriental dreams"/ Ronald Colman

MIERCOLES 19
02:00 Leyendas de Hollywood: "Torpedo run"/Glenn Ford
04:00 Festival de Estrellas: "Sky jacked"/Charlton Heston
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Edge of the city"/Sidney Poitier
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Young bess"/Jean Simmons
11:00 Festival de estrellas: "Luxury liner"/George Brent
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Jack of diamonds"/George Hamilton
15:00 Encuentros románticos: "Julia Mesbehaves"/ Greer Garson
17:00 El Conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Serie estelar: "Chips"
19:00 Serie estelar: "Magnum P.I."
20:00 El Gran Cine: "In the cool of the day"/ Jane Fonda
22:00 El show de Oprah Winfrey
23:00 El show de Geraldo
24:00 Encuentros Románticos: "Julia Mesbehaves"/ Greer Garson

JUEVES 20
02:00 Leyendas de Hollywood: "Young bess"/Jean Simmons
04:00 Festival de estrellas: "Luxury liner"/George Brent
06:00 El show de Oprah Winfrey
07:00 El show de Geraldo
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "A thunder of dreams" /Richard Boone
11:00 Festival de estrellas: "The people against O'Hara"/Spencer Tracy
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Coma"/Genevieve Bujold
15:00 Encuentros románticos: "Quentin Durward"/Robert Taylor
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Serie estelar: "Chips"
19:00 Serie estelar: "Magnum P.I."
20:00 El Gran Cine: "Holiday in México"/ Walter Pidgeon
22:20 El Gran Cine: "Samurai"/Joe Penny
24:00 Encuentros Románticos: "Quentin Durward"/Robert Taylor

VIERNES 21
02:00 Leyendas de Hollywood: "A thunder of dreams" /Richard Boone
04:20 Festival de estrellas: "The people against O'Hara"/Spencer Tracy
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Coma"/Genevieve Bujold- Michael Douglas
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Because you're mine" /Mario Lanza
11:00 Festival de estrellas: "Texas Carnival"/Esther Williams
12:40 Lo mejor de Hollywood: "The story of three loves" /Pier Angeli
15:00 Encuentros Románticos: "Easy to wed"/ Van Johnson
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Serie estelar: "Chips"
19:00 Serie estelar: "Magnum P.I."
20:00 El gran cine: "Darker than amber"/ Rod Taylor
22:00 El gran cine: "All the brothers were valiant" /Robert Taylor
24:00 Encuentros románticos: "Easy to wed"/Van Johnson

SABADO 22
02:00 Leyendas de Hollywood: "Because you're mine" /Mario Lanza
04:00 Festival de estrellas: "Texas Carnival"/Esther Williams
05:40 Lo mejor de Hollywood: "The story of three loves" /Pier Angeli
08:00 Portrait of america: Colorado
09:00 Chifladuras
11:00 Serie matinal: "La conquista del Oeste"
12:00 Cinema familiar: "Adventures of Huckleberry finn" /Eddie Hodges
14:00 Risas y Sonrisas: "Buddy Buddy"/Jack Lemmon
16:00 El Agente de CIPOL: "The Karate Killers" /Robert Vaughn
18:00 Lo mejor de Hollywood: "Ice Station Zebra" /RockHudson
20:00 Rodeo de Vaqueros: "Stranger on the run"/ Henry Fonda
22:00 Serie estelar: "La conquista del Oeste"
23:00 El Agente de CIPOL: "The Karate killers/ Robert Vaughn
01:00 Portrait of America



las tareas de desarrollo impulsados por el Gobierno nacional.

3º Se tiene muy clara la diferencia conceptual entre lo que es el Estado y lo que es el Gobierno; lo que no implica necesariamente crear distancias, porque ambos deben complementarse para alcanzar al desarrollo nacional, que es propósito final tanto del gobierno como de la sociedad boliviana.

4º Hemos comprendido claramente, la diferencia entre un canal privado y uno estatal, cuyos objetivos de éste último, son superiores a los objetivos e intereses personales o particulares que pudiera tener el primero. Por ello, no medimos esfuerzos ni tiempos, para hacer que Canal 7 Televisión Nacional esté en todos los hogares bolivianos durante 18 horas diarias, sin pensar en las limitaciones económicas que ocasionalmente se constituyen en uno de los grandes obstáculos.

5º Por último, se ha comprendido que las limitaciones económicas por las que venía atravesando nuestro canal, no podía ser pretexto para no imprimir un criterio empresarial que le permita generar recursos y comprar derechos de emisión de muchos programas, más al contrario, con imaginación y capacidad administrativa se ha logrado superar las falencias técnicas y de programación, habiendo mejorado sustancialmente la señal en las ciudades de La Paz, Cochabamba, Sucre, Potosí y Oruro, que también ha permitido captar el interés de los televidentes en las capitales de departamentos y en más de 170 poblaciones de las provincias, que bajan nuestra señal emitida vía satélite.

Es más, habría que añadir que existe un verdadero desacierto de su colaborador, en torno a la supuesta despreocupación del Gobierno Nacional, con relación a Canal 7. Al respecto debo indicarle que por decisión de su Excelencia, el Presidente de la República, Lic. Jaime Paz Zamora, en pocos meses más, se estará ejecutando el proyecto de reequipamiento de Canal 7 con la inversión de 5 millones de dólares provenientes del gobierno español en el marco de los créditos del Fondo de Ayuda al Desarrollo. Junto a ese proyecto está la implementación del proceso de descentración del canal, creando unidades operativas en cada una de las regiones del país y la restitución de los antiguos estudios de la ciudad de El Alto que se convertirán en el Centro de Producción Nacional. Dentro este mismo campo podemos citar, como uno de los ejemplos más palpables, la inauguración de los nuevos estudios con infraestructura apropiada que durante la presente gestión pudo efectivizarse en menos de seis meses.

Por otro lado, no creemos que sea una aberración el hecho de retransmitir algunos programas de Televisión Española, ofreciendo otras alternativas a la teleaudiencia nacional, frente a la saturación de programas norteamericanos o de corte comercial. Por ello más bien nos felicitamos.

Estas son pues, algunas de las muchas tareas que está enfrentando la actual administración, por lo que no cabe la interrogante que plantea el autor del artículo publicado, cuyas aseveraciones las consideramos tendenciosas y hasta interesadas en desorientar a la opinión pública. Ruego a usted con el debido respeto, sugerir a los colaboradores que antes de escribir cualquier nota, realicen una investigación más seria, para no caer en el terreno de la mediocridad especulativa y los campos "comunes" de la crítica superficial y reiterativa.

De cualquier manera, agradecemos su preocupación, pero lamentamos que la misma se encuentre fuera de tiempo. Y espero más bien que a la presente nota se dé la misma cobertura que al artículo en referencia.

ORLANDO ENCINAS

ENLATADOS VS. PROGRAMACION NACIONAL

Néstor Vargas C.

La televisión constituye en la actualidad uno de los vehículos de comunicación de masas sustanciales para toda sociedad; la fácil lectura y codificación de sus mensajes le ha permitido desplazar a los demás medios a un segundo plano. Jesús Martín Barbero cuando se refiere a este maravilloso instrumento dice: "En el presente siglo hemos pasado de la revolución industrial a la revolución electrónica del que ningún país puede estar ausente so pena de muerte económica y cultural".

Este medio, todos los días transmite información y entretenimiento, educa y aliena, distrae y aburre. Para muchos es ese maravilloso y mágico instrumento que da poder económico y político, para algunos es sembrador de cultura y para otros es el "mayor de los estercoleros"; empero depende del contexto donde funciona y la programación que ofrece a su público.

La televisión en nuestro contexto.

En el ámbito local, La Paz cuenta a la fecha con 7 canales en frecuencia VHS, 2 en UHF, 2 por cable y 4 canales de televisión a inaugurarse próximamente, lo que significa que para un total aproximado de un millón doscientos mil habitantes (datos INE) tendremos 15 canales de televisión.

Sin embargo, los canales 2, 4, 6, 7, 9, 11, 13, 15 y 21 irradian un promedio de 815 horas de programación semanal de 7 días, de este total 189 horas corresponden a programas nacionales (contando cartas y espadas) es decir, tomando en cuenta los espacios de los presentadores de video clip, dibujos animados e imitadores.

Si descontamos 189 horas de las 815 horas de programación semanal, tendremos un aproximado del 23% de "programas nacionales" y una alarmante cifra promedio del 77% de programas extranjeros o enlatados, * lo que a su vez significa que los consumidores estamos expuestos 3 cuartas partes de nuestro tiempo a descargas de electrones ideológicos foráneos a nuestro cerebro todos los días. Al respecto los teóricos de la comunicación aseguran que una "despierta actitud crítica" del televidente puede anteponerse a este bombardeo de mensajes, lo cual no garantiza una efectividad en países con alto índice de analfabetismo y una masiva audiencia infantil que por causas económicas no asisten a la escuela.

Los excesivos enlatados que se difunden no están de acuerdo con el compromiso que adquirieron las empresas de televisión con la Dirección General de Telecomunicaciones y su respectivo Reglamento General de Tevisión en actual vigencia. El Art. 44 a la letra dice: "Las estaciones de televisión deben difundir programas de producción nacional en un porcentaje no menor al 25%, debiendo aumentar progresivamente hasta alcanzar un mínimo del 40% en un período de 4 años, computables a partir de la fecha. Vencido este plazo, todas las estaciones de televisión del país, actuales o futuras, difundirán sus programas obligatoriamente con un mínimo del 40% de producción nacional".

Las empresas de televisión privadas datan desde hace más de 9 años y el reglamento fue aprobado en 1986, lo que significa que de un promedio del cien por ciento de programación diaria, el 40% deberían ser exclusivamente de producción nacional y de ellos el 25% dedicados a temas históricos, geográficos, literarios y científicos tal cual reza el Art. 45 de dicho reglamento.

Sin duda, las teledifusoras estatales y privadas tendrán suficientes argumentos para salvar esta responsabilidad; pues carecemos en La Paz y el país de empresas de gran magnitud capaces de encarar una producción masiva de audiovisuales para abastecer de manera permanente el 40% de horas a los canales de televisión. A esta situación se debe agregar la falta de una infraestructura física y técnica de las empresas televisivas, hecho que se demostró en La Paz con el constante cambio de domicilio de los canales privados e inclusive estatal; también los televidentes podemos reparar la carencia de ser adecuados para presentación de programas en "directo", una falta total de auditorios especialmente construidos para presentaciones estelares con público que disfrute de las actuaciones de manera real y presente.

Cuando nos referimos a la ausencia de programas en "directo", al margen de Sábados Populares y la Noche del 21, lo hacemos por el masivo público paceño que debe disfrutar de aquello que hace exaltar la especificidad de la televisión; de manera que, el "directo" permita al televidente continuar con la evolución de un género televisivo en "tiempo real".

¿Por qué la necesidad de producción nacional?

Existen varios elementos que nos obligan a iniciar la búsqueda de medios y recursos para producir nuestros propios productos audiovisuales con calidad de exportación.

1.- La televisión debe coadyuvar al país en la búsqueda de una identidad propia, basada en sus culturas originarias y el mestizaje de 500 años de vida de los pueblos que conforman nuestra nación.

2.- La televisión está obligada a servir a su pueblo, a su núcleo familiar, quienes en última instancia otorgan carta de ciudadanía a través de su preferencia y sintonía. Sobre este tópico los teóricos proponen "construir los discursos televisivos en base a la continuidad del imaginario de masa", es decir, partir de las "mediaciones" o lugares de los que provienen las realidades de la continuidad familiar, quienes finalmente "configuran la materialidad social y la expresividad cultural de la televisión".

La masiva audiencia requiere ver lo popular en la pantalla chica, y fatalmente lo popular se traduce en las distintas necesidades y condiciones sociales de los marginados de nuestro pueblo; estas circunstancias y sus posibles soluciones deben aportar las teledifusoras a través de la entrega de conocimientos y la promoción de valores y modelos de comportamiento entre bolivianos.

3.- Si bien la televisión funciona siguiendo las leyes de la oferta y la demanda o la libre competencia, es menester dedicar un espacio importante a la producción nacional, situación que repercutirá en la creación de fuentes de trabajo para un conjunto de profesionales del medio como ser guionistas, literatos, actores, escenógrafos, músicos, realizadores, técnicos, operadores y demás actividades colaterales.

Posibilidades para encarar el problema

Para emprender una producción nacional competitiva, necesariamente requerimos de elementos profesionales y creativos con bastante imaginación artística. Actualmente el país ya cuenta con estos profesionales, puesto que las carreras de comunicación social de las distintas universidades de Bolivia titulan más de cien profesionales anualmente.

No obstante, para descubrir estos talentos, el Estado como aporte representativo del pueblo y la televisión privada como interesada, deben asumir la responsabilidad de llevar adelante esta necesidad; liderizar el papel de promotores de concursos periódicos bajo estrictas reglas que permitan al participante entregar productos de calidad, y a su vez resarcirse económicamente para emprender nuevas ideas sin descuidar a las instituciones que hoy se dedican a esta encomiosa labor.

Finalmente, la acción coordinada entre el Estado, la televisión privada y todos quienes hacen posible la televisión a través de la publicidad, haremos realidad esta apremiante necesidad en beneficio del televidente y el progreso de la nación.

En otras entregas continuaremos tocando aspectos relacionados a la producción nacional de programas en "directo" y audiovisuales, el contenido de los mismos y la necesidad de insentivar géneros televisivos que por varias razones no se produce.

----

*Nota: Los datos son extraidos de Tv guía de Quinta Pared del 2 al 8 de febrero de 1992; los tiempos de los programas emitidos (extranjeros, nacionales y publicidad) son aproximados, en vista de que no se tiene datos al segundo, por razones obvias.

Cine guía

"En la cama con Madonna"
Dir. Keshishiam
Int. Madonna
Calificada para mayores de 18 años.
Cine Scala.

Filme regular en el que Madonna sobrepasa las funciones del director y hace de la película "su película". El filme combina fragmentos de su vida a nivel personal y profesional, creando una ensalada poco digerible.

"La venganza"
Dir. Tony Scot
Int. Anthony Quinn, Kevin Costner
Calificada para mayores de 18 años.
Cine Monje Campero

Dos grandes figuras de la pantalla se reunen alrededor de una historia regularmente llamativa. Un ex-militar, va a pasar una temporada en la casa de verano de su amigo (Anthony Quinn). Todo marcha bien hasta que se enamora de la supeditada , resignada y bella esposa. La historia da pie al título el momento en el que el rico hacendado descubre el romance.

Un trasfondo plagado de mensajes, basado en formas de ver la vida de los mexicanos clásicos, es el que se muestra en casi la totalidad del film.

"Yo soy esa"
Dir.Luis Sanz
Int. Isabel Pantoja, José Coronado
Calificada para mayores de
Cine La Paz.

El Cyrano de Bergerac, se estrena en el Cine 16 de Julio.

La historia de una mujer camino al éxito se combina con la de una sufrida esposa (ella misma) que ve a su marido desmoronarse en medio de vicios. Como es de esperar en este tipo de películas, la música es una constante. Para los fanáticos de la cantante española Isabel Pantoja este film podrá ser un agradable respiro.

Tabla de calificación

5 No verla es pecado
4 Es bueno verla
2 No se pierde mucho
1 Olvídese

Cine CALIFICADO	Julio de la Vega	Rodrigo Ayala	Nadya Gutiérrez	Mauricio Souza	Pedro Susz
La venganza	3	-	3	3	2
Dos aventureros en el tiempo	3	2	2	-	3
En la cama con Madonna	3	2	2	2	3
¿Dónde está el exorcista?	2	-	2	1	1
Betty Blue	4	-	3	3	3
Yo soy esa	2	-	2	-	2
Adiós al rey	3	-	3	-	-
El Cyrano de Bergerac	-	-	-	-	4

CANDIDO TANCARA CASTILLO

Según corresponsal de World Report CNN

En Bolivia se invierte poco pero se hace gran labor periodística

Hablar de información periodística en televisión es señalar el grado de desarrollo económico de un país o, a la inversa, el desarrollo económico de un país está relacionado con la calidad de la información periodística en televisión.

En ese sentido, algunos países del Tercer Mundo no han alcanzado el nivel que exige la información para televisión, debido a los bajos ingresos que genera la publicidad y propaganda.

Otros que han superado esta barrera, sobre todo en Latinoamérica, pueden ofrecer al público "información más elaborada", dejando los patrones clásicos.

Sin embargo, la cadena Red de Noticias por Cable (CNN), con estudios centrales en Atlanta, Estados Unidos, puede prestar un servicio de noticias más actuales, desde todos los países del mundo y para ser difundidos de modo simultáneo.

¿ Qué diferencia ? En Bolivia se puede informar, a través de la televisión, interfiriendo poco pero haciendo gran labor periodística, afirma Mónica Machicado, encargada de noticias internacionales en la productora independiente de Periodistas Asociados de Televisión (PAT) y corresponsal de CNN, World Report.

"Ninguén periodista extranjero podría hacer lo que hacen los bolivianos en televisión", agrega, pues la inversión y gastos en otros países es tan grande -a lo que se suma la tecnología siempre cambiante y novedosa-, que ya parece imposible que puedan presentar de esos elementos.

Sin embargo, los periodistas o reporteros en televisión de Bolivia tienden a limitarse por las tareas especificas, es decir, o son reporteros, editores, locutores, camarógrafos y redactores de noticias. Según Machicado este patrón clásico de la televisión debe ser olvidado en el país. En Atlanta, los periodistas o reporteros saben todo cuanto concierne a hacer periodismo en televisión. Nadie es menos que otro. "Todos saben todo"; el reportero redacta su noticia, edita y "nadie dice no sé".

De cualquier forma y para cada contexto, uno de los desafíos del presente es saber el "**papel que juega la TV en un mundo cambiante**".

Ese fue precisamente el tema general del encuentro de confraternidad de 150 periodistas de la CNN, en Atlanta. El evento

Introducción

Ley General del CINE

Con estos tres capitulos terminamos de transcribir el texto de la Ley General del Cine que tiene un total de nueve, pero tratándose el último de disposiciones transitorias no creemos necesario darlo a conocer. En el próximo número, y a pedido de los lectores, repetiremos el capitulo I (definiciones) por la distancia temporal con que fue publicada con relación al resto de los capitulos.

CAPITULO VI

DE LA CULTURA CINEMATOGRAFICA

Art. 30.- (Educación audiovisual) CONACINE asesorará al Ministerio de Educación y Cultura y coordinará con éste la formulación de planes y programas destinados a introducir la materia de lenguaje audiovisual en el curriculum de las normales de formación docente.

Art. 31.- (Formación cinematográfica). El Consejo Nacional de Cine (CONACINE), propiciará la creación de una escuela especializada en la formación de técnicos cinematográficos y audiovisuales, en el ámbito de las instituciones dedicadas a la educación técnica o en forma independiente.

Art. 32.- (Carrera de cine y medios audiovisuales). CONACINE, coordinará con las universidades existentes en el territorio nacional la creación y funcionamiento de la carrera de cine y medios audiovisuales a nivel de Licenciatura.

Art. 33.- (Programa cultural de cine). La Empresa Nacional de Televisión y la Radioemisora del Estado están obligados a crear en coordinación del CONACINE espacios semanales de una hora destinados a la orientación y formación del espectador.

Art. 34.- (Entidades de utilidad social y beneficio cultural). Declárase a las entidades dedicadas a la educación y a la cultura cinematográfica como entidades de utilidad social y beneficio cultural, gozando por lo tanto de la protección del Estado.

CAPITULO VII

DE LAS ASOCIACIONES CINEMATOGRAFICAS

Art. 135.- (Asociaciones representativas). Serán representativas de las distintas actividades cinematográficas todas aquellas asociaciones que al obtener su personalidad juridica soliciten su registro en CONACINE.

CAPITULO VIII

DE LA JUNTA DE CALIFICACION

Art. 36.- (Calidad institucional). Créase la Junta Nacional de Calificación cinematográfica como la única entidad encargada de calificar filmes nacionales e importados en forma previa a su exhibición pública, a escala nacional, dependiendo directa y exclusivamente del CONACINE.

Art. 37.- (Composición). La Junta Nacional de Calificación cinematográfica, estará integrada por los siguientes miembros designados por el CONACINE.

a) Un Presidente, en representación del MEC (Ministerio de Educación y Cultura) (*)

b) Un Secretario.

c) Tres vocales.

Art. 38.- (Reglamento de Calificación). La Junta Nacional de Calificación, se regirá en su organización y funcionamiento por un Reglamento aprobado por el Consejo Nacional de Cine, CONACINE.

Art. 39.- (Apelación y recurso de nulidad). Las calificaciones hechas por la Junta Nacional de Calificación cinematográfica, podrán se apeladas ante el CONACINE dentro de 15 dias de su notificación legal, procediendo al recurso directo de nulidad ante la Corte Suprema de Justicia, contra las resoluciones de este último organismo.

Art. 40.- (Prohibiciones). La Junta Nacional de Calificaciones no tiene facultad para disponer cortes o mutilaciones en ningún filme que se exhiba en el país.

(*) El representante del Ministerio de Educación y Cultura ocupará el cargo de Presidente de CONACINE.

La OCIC en Cochabamba

CRITICA DE CINE, TV y VIDEO por medios audiovisuales

MABEL FRANCO

Pedro Susz, al hablar de la labor de critica que realiza -quizás la más constante en nuestro país-, me dijo alguna vez que muchas veces sentía que estaba escribiendo sobre un medio que ya casi nadie ve en un medio que casi nadie lee. Esto considerando la crisis del cine a nivel mundial y que se traduce en el alejamiento de los espectadores, y al hecho de la poca costumbre de leer que tiene nuestro público (sin dejar de mencionar los problemas de analfabetismo).

Una opción, que el propio Susz utiliza, es el comentario o la orientación sobre cine a través de un medio como es la radio. La televisión directamente no ofrece ningún espacio dedicado a este aspecto, como no sea la presentación comercial de las peliculas a estrenarse o el saber "cómo se filmó" que está tan de moda.

Por esto, encontramos digno de destacar el trabajo que desde hace dos años y seis meses cumple la Organización Católica Internacional del Cine y del Audiovisual (OCIC) en Cochabamba, a través de la radio San Rafael.

Bajo la dirección de Cosme Peñaranda -presidente de OCIC Cochabamba- se produce y difunde cada sábado por espacio de media hora, a partir de las 14:00 con repris los domingos a las 8:30, el programa "Hablemos de cine, televisión y video". La intención es clara: **promover la conciencia critica en los espectadores, utilizando el filme como el comienzo para problematizar acerca de diversos aspectos que hacen a la interpretación temática**. Lo positivo además es que no se limitan al cine sino que se abarca la producción televisiva y los videos nacionales.

El equipo que acompaña a Peñaranda está integrado por los jóvenes Marisabel Pardo, Susana Velasco y Carlos Cuéllar.

A LA TELEVISION

Una vez consolidado el programa radial -que es un esfuerzo conjunto de los productores con la radio San Rafael pues no cuenta con ningún auspicio-, ahora la OCIC piensa incursionar en la televisión.

Estuvimos -como QUINTA PARED- apreciando el programa piloto que será ofrecido al canal 13 (uno de los tres con mayor audiencia en Cochabamba del total de seis con que cuenta esa ciudad). La primera impresión se traduce en la palabra "bueno", si bien conversamos con Peñaranda para llamar la atención sobre algunos detalles que podrían modificarse asegurando así el éxito de este programa.

Para comenzar, hay un buen criterio en cuanto a la dinámica de presentación: la escenografía, movimientos de cámara, etc. El nombre de la producción es "Imagínate" y se piensa emitir por 20 minutos los días jueves en un horario "estelar" (por ejemplo luego de un informativo central), con repris el fin de semana.

Por lo que vimos en el programa piloto, se elige uno o dos filmes que se están proyectando comercialmente en alguna sala de la ciudad y un video o videoclip nacional. A tiempo de pasar escenas de la producción se introduce el comentario.

Los objetivos son los mismos que los planteados para el programa radial, si bien el equipo está compuesto por otros jóvenes, dos de ellos estudiantes de comunicación social. Se trata de Carlos Gutiérrez, Patricia Zuleta, Gonzalo García y Sandra Guzmán que se encargan de la producción. Los comentarios corresponden a Cosme Peñaranda y la dirección general al P. Pablo Newpower que tiene amplia experiencia en la producción audiovisual desde la productora de los Padres Maryknoll.

LA NOVEDAD QUE NO ASPIRA A SERLO

RAFAEL BAUTISTA S.

¿Qué es aquello que, hoy en día, llamamos música? La pregunta es pertinente; no sólo por la confusión sino, más bien, porque tal confusión no está generada sólo por la variedad de ideas. La confusión, hoy en día, la genera una ausencia de ideas. El empobrecimiento latente ya no es un hecho casual, es más bien sintomático. Aún cuando se generen ideas, el problema nace cuando ya no hacen carne en la sociedad; cuando la palabra ya no produce acciones, es cuando la acción degenera y se vuelve amorfa y cunde el sin-sentido. La ausencia de ideas es manifiesta y es protagonista en el medio en el que se desenvuelve el hombre común.

Todos creemos saber lo que es la música, por eso decimos, en ocasiones y con cierta premura, que esto o aquello **no** es música. Pero ¿qué es la música? Sin duda estamos plagados de ella, incluso soñamos con música y, hasta hacemos música, es decir, sabemos algo de ella. Pero ¿hasta qué punto nuestra idea, no es, más bien, una limitación? Se dice que, de gustos y colores, no han escrito los autores. Simpática la frase, pero harto falsa. Por lo demás las disculpas, no siempre son sinceras. Hay gustos malos y esto, no es novedad. Lo sintomático, ahora, es que haya tan pésimo gusto en escala tan elevada. Este es un problema de educación; es el medio quien mal-educa y no repara en el daño existencial que produce.

En principio, ninguna música es peligrosa. Ni siquiera la música comercial, que tiene más de lo segundo que de lo primero. Lo preocupante es que sólo se difunde (hasta el extremo) este tipo de música. Esta sutil imposición genera una subjetividad artificial, que se manifiesta en un gusto uniforme y en la pobreza espiritual. Por ello decimos, que embota los sentidos aquello que no permite ampliar nuestros horizontes, aquello que nos cierra, como un frasco rancio, la posibilidad de respirar. Por ello, ya no sorprende lo que viene; porque lo novedoso (si es que lo es) sólo trae exageraciones. Lo sorprendente es, que lo novedoso no produce diferencias sino, más bien, agudiza una masificación creciente.

¿Qué sentido tiene lo nuevo, cuando no promueve diferencias? Y cuando lo nuevo llega viejo, porque detrás suyo viene otra cosa, ¿qué sentido tiene, hablar de una novedad que no lo es? Las etiquetas cambian, como cambia de corbatas un ministro, pero no cambian los contenidos. No hace falta mucha educación musical para advertir, que haya tanta música que suene igual; aquí la abundancia no significa variedad. Con tantos espacios musicales, es notable advertir, que es siempre, la música, la gran ausencia. Hoy en día, es la imagen, el factor decisivo para que algo tenga éxito; lo curioso es, que la música se escucha, **no** se ve. Aún cuando el video sea una obra maestra ¿qué papel juega la música en él? ¿Será que la música, ya no sea capaz de agradar a nadie por sí sola? Lo cual es evidente, cuando advertimos, en los más encumbrados **hits**, una irrelevancia musical expresa. Por otro lado, lo escuchado viene mediatizado por lo que se difunde; aquí la costumbre es, quién produce el gusto. Y como la costumbre es, lo que más se aferra a uno, otras alternativas no tienen cabida en su espacio.

Es preciso poseer carácter para asimilar las novedades; tener carácter es tener identidad ¿Cómo es posible identificarse con algo, cuando todo pasa y no queda nada? Vivimos en una forzosidad en la recepción de novedades. La velocidad nos priva del tiempo. Nada puede ser retenido en la velocidad con que todo pasa. Por eso es patético, cuando observamos que todos se identifican con lo pasajero porque no hay tiempo para ser como son los demás. Para el mercado es más fácil actuar sobre un objeto común, sin diferencias; así puede regular y controlar nuestras vidas, sin mayores contratiempos. Tal vez esto nos ayude a comprender que no son tan nuestras las ideas que poseemos; que en algo tan singular como la música, están envueltas toda una serie de cuestiones, que intervinieron en nuestros actos, de manera continua.

internacional se realizó la pasada semana con la presencia de periodistas representantes de 95 países, quienes analizaron más concretamente **"el rol de las noticias en televisión"**.

Machicado asistió por segunda vez al encuentro y presentó a consideración el tema "libertad de prensa", en base a la experiencia de los años de labor periodística en Canal 2 TSB y en PAT.

LIBERTAD DE PRENSA

En términos generales, la labor de informar en Bolivia es saludable porque se goza de libertad de prensa con relación a otros años, agrega Machicado, para mencionar que por el contrario existe una autocensura del mismo periodista, debido a diferentes circunstancias, cuando difunde la información.

EL ROL DE LA NOTICIA EN Tv

En opinión de Mónica Machicado difundir las noticias a través de la Tv, representa un reto ya que la gente se va creando una imagen de lo que ocurre en el mundo. La CNN cubre todo el orbe, sus periodistas se encuentran dispersos cubriendo los hechos de gran importancia y con ello trata de formar una idea en el público.

Una de las caracteristicas de CNN o Red de Noticias por Cable es tratar con cuidado la información, antes de ser emitida; vale decir, buscar un enfoque equilibrado de las partes de modo que el público pueda recibir la información casi completa, de lo que está ocurriendo.

Además, señala Machicado, que el periodista en lugares de conflicto (Yugoeslavia, Rusia y otros) debe evaluar la noticia desde un punto de vista humano, con mucha responsabilidad y profesionalidad, sin herir sentimientos de ninguna de las partes.

En los días de encuentro se recomendó bastante el papel del periodista en momentos de conflicto, donde hay una censura abierta y explícita. Allí la evaluación periodística y la ecuanimidad son los elementos que no deben ser olvidados, dice Machicado.

¿QUE ES LA CNN?

La Red de Noticias por Cable (Cable News Network-CNN) fue fundada hace once años en Atlanta, EE. UU., por Ted Turner, quien nunca hizo periodismo, pero sintió que la sociedad debe ser informada continuamente.

"Una mañana (Turner) se levantó de su cama, prendió la Tv y no había noticias. No sabía por qué", y se le ocurrió crear un sistema que permanentemente esté informando sobre cuanto acontece en el mundo. El fundador es un gran empresario, es propietario de un equipo de beisbol, tiene industrias, negocios, etc. es más un hombre con gran visión de empresa.

En esos inicios, Turner tenía a su lado a personas influyentes como contactos. Un amigo suyo era periodista que ya trabajaba en prensa internacional; a él le consultó ¿te atreves a lanzarte a un proyecto increéble? y éste le respondió que sí. Así se inició lo que es hoy la CNN.

Según Turner, cuenta Machicado, la CNN empezó en un sótano en la ciudad Atlanta, "con cuatro cosas locas". Nadie creía en esa aventura, todos se reían y las grandes cadenas mucho más.

El primer día emitieron cinco veces y con las fallas esperadas. Esto causaba gran estupor a las cadenas como la BBC, CBS y otras. En los primeros cinco años tuvieron grandes pérdidas de dinero; sólo los otros ingresos de Turner permitieron que la CNN llegue a lo que es hoy, los ingresos y la perseverancia.

Lo cierto es que nadie creía en la transmisión de noticias de todo el mundo durante las 24 horas del día. Hoy la CNN tiene aceptación en varios países transmitiendo en distintos idiomas, "y nadie la para", dice Machicado.

La World Report (reportajes del mundo) no tiene censura de ningún tipo y tampoco incluye comentarios. Se emite la noticia como se produce en un determinado país que es origen del hecho.

PERSONAJES IMPORTANTES EN CNN

Según la periodista boliviana y corresponsal de Worl Report, al encuentro de CNN asistieron personajes conocidos mundialmente, entre ellos el Premio Nóbel de La Paz, Arzobispo de Sudáfrica Desmond Tutu; el ex-secretario general de la Organización de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, y el ex-presidente de los EE. UU., Jimmy Carter.

Todos hablaron de los peligros de los últimos años del presente siglo: la guerra del narcotráfico, la drogadicción, la corrupción, el problema ecológico y la importancia del valor de los derechos humanos.

Luces de BENGALA

MADARO

ENRIQUE ARAOZ

INFORMATIVOS SERIOS

Canal 11 viene anunciando la presencia de dos "grandes de la televisión": Enrique Arzoz y Raúl Novillo Alarcón, quienes recorrieron el mundo y trabajaron en lo más prestigioso de la televisión internacional. Ambas personalidades de la comunicación presentarán un INFORMATIVO EN SERIO, según se anticipa, lo que quiere decir que el Canal Once tendrá DOS informativos en serio, porque lo único serio que encuentro hasta ahora es el programa de PAT. Por un lado Arzoz y Novillo: por el otro Mesa y su elenco, como para estar bien informado.

INFORMATIVO y "SPOTS"

Casi toda la población de Bolivia vive momentos horribles y terribles: huelga petrolera, universidades sin presupuesto, duelo general en Oruro, Chuquisaca quiere el federalismo, Cochabamba se muere con cólera y de cólera porque no atienden sus demandas, relocalizados PIDEN PAN, NO LES DAN..... rentistas humillados ante ventanillas de pago, panificadores de brazos cruzados, Comité Cívico Paceño en paro total, Selección Nacional de Fútbol de capa caída ("en un país de ganadores)..... cientos de mendigos en las calles, decenas de mujeres buscando empleo doméstico, gatos y perros en venta para dar que sus dueños puedan comer, en fin, nada bueno bajo el sol. Menos mal que hay un canal de televisión que le levanta el ánimo al más pesimista: es Canal Siete, Red Nacional (llega a todo el país y sus alrededores) dependiente del Estado, que en sus informativos y "spots" pro-gubernamentales nos muestra que el país está en pleno desarrollo. Que son millones de dólares los que ingresan al país, que todo lo que se hace "arriba" es excelente, proveechoso, conveniente, humano. Campos de pastoreo y labranza. Producción con superavit, moneda estabilizada. Minas en funcionamiento y en suma, un país envidiable, único en esta "América morena con tantos grings".

Las pocas imágenes de una huelga de hambre, o de universitarios marchando, o ancianos pidiendo su renta y otras cosas, no son más que fenómenos que buscan DESESTABILIZAR A LA DEMOCRACIA. Menos mal que ahora los que recorren las calles, ya no pueden ser calificados de "comunistas pro-soviéticos", los años pasan, los que mandan siempre tienen un calificativo para tanta inutilidad. Vea Canal Siete y será parte del sistema de Producción y Desarrollo.

LA PAGINA INDISCRETA

¿QUE PASA CON EL CANAL 9?

Aunque sabemos que no escucharán el pedido de los televidentes-nunca lo hacen-, de todas formas cumplimos con el deber de llamar la atención a los ejecutivos del Canal 9. No puede ser que por ganar público continúe difundiendo el programa "Cristina" sin criterio sobre el horario y el tipo de temas que se trata a diario. ¿Cómo pueden transmitir una ceremonia "diz que" de exorcismo y luego ir a un corte comercial como si nada? ¿Cómo pueden tratar con tanto sensacionalismo el tema de la pornografía infantil? Esta vez realmente estamos indignados.

Y SI NO ES VIOLENCIA QUE ES

Basados en la nota de la anterior semana donde Adolfo Paco de canal 4 afirmaba que no emiten series donde prima la violencia, nos pusimos a revisar sus películas y si eso no es violencia no sabemos qué llamarle: Lola la camionera, El hijo de Pedro Navajas, Muerte a sangre fría, Visitaciones del diablo, Fiera solitaria, etc (títulos que se difundieron en Cine de la Noche). Mínimo un promedio de cinco muertos por película y al más puro estilo mexicano "a quemarropa".

CRIMEN Y CASTIGO

Si Fedor Dostoievsky supiera que el título de una de sus más bellas novelas es el nombre de un programa de Tv, se vuelve a morir. Y nada menos que de un programa de crónica roja que en Santa Cruz difunde un canal local con la misma morbosidad de otro que tenemos nosotros los paceños. La cámara se regodea recorriendo cada ángulo del cadáver: mejor si este fue recientemente desenterrado para una necropsia

BUENA SUERTE

César Pérez, excelente camarógrafo peruano (recuérdese su trabajo en La Nación Clandestina o en los últimos spots de la productora Diakonía sobre el Congreso de Jóvenes), partió el miércoles hacia Lima y el Cuzco para iniciar la filmación de dos grandes producciones. Le deseamos un buen trabajo y un pronto retorno a estas tierras que aprecian su arte y dedicación.

VIÑA DEL MAR

Empezó uno de los festivales de la canción más llamativos, no tanto por la presencia de representantes de diferentes países, sino por la de cantantes exitosos. Y otra vez, también, volvió la ola de "gaviotas" otorgadas por el público a diestra y siniestra. La idea de crear dicho galardón, estaba destinada a premiar a los artistas que vredaderamente se ganen a un público exigente con su presentación en el escenario. Claro, eso es lo que suponemos, porque desde hace varios años....

ARTIFICIO

Nos sorprendió gratamente el programa "ARTIFICIO" en su primera entrega del jueves con el tema de la ALASITA. Fue la confirmación del talento de quienes manejan la productora Hipnosis. No se trata del simple tratamiento de la **información** cultural a manera de noticia fría sino la recreación con un guión que permite contextualizar los **hechos** culturales, explotando los recursos técnicos: ángulos, movimiento de cámara, color, etc.

Una nota fuera de la partitura

La conmemoración del quinto centenario de la Travesía Sorpresa, Opus 1492 para trio de carabelas -parece lícito que cada quien la entienda a su manera- tiende a cubrir con su espeso manto toda manifestación cultural que acontezca durante este año. Hay poco que argumentar acerca de otros aniversarios, pues ninguno le hará sombra.

Pero, apartémonos un poco de la partitura para hacer referencia a las bodas de plata (metal extraído del Cerro Rico, con el que se pudo haber construido un puente transatlántico) de una obra esencial: Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band.

En efecto, el 1º de junio de 1967 este disco de Los Beatles ganaba las calles de las principales capitales del mundo. Revolucionario desde el punto de vista musical, también lo fue por el diseño gráfico de su cubierta (tapa).

Las composiciones, los arreglos, las letras, los artificios técnicos, la grabación y la concepción misma - por algo se le define como obra conceptual o genérica - fueron objeto de más unánime de los elogios: directores de orquesta, musicólogos, críticos, escritores, artistas de otros campos y melómanos en general expresaron el unísono el advenimiento de una era plena de creatividad. En la actualidad se constituye en un referente obligado para todo músico que se respete a sí mismo.

25 años más tarde, la carpeta del álbum, desprovista de la mitificación inicial, no deja de sorprender. En cuanto a la valoración estética, es preciso reconocer que no posee un acabado prolijo -especialmente en el tercio superior-, pero su contenido simbólico dio y seguirá dando lugar a las más variadas especulaciones.

Al terminar la primera mitad del año el aire se llenará con el sonido de Lucy in the sky with diamonds, She's leaving home, Fixing a hole, A day in the life... Y será una buena oportunidad para volver a analizar cada detalle gráfico de esta producción.

WÁLTER REYES VILLA.

"Estamos abiertos para recibir gente con proyectos nuevos"

Isabel Navia de Canal 11

Uno de los aspectos que le interesa conocer al público de un canal, es sin duda qué le puede ofrecer en cuanto a programación en 1992.

Continuando con la serie de notas al respecto, conversamos en la oportunidad con Isabel Navia, Jefe de Programación de Canal 11.

"La mayor parte de la programación para el año ha sido adquirida en enero. Ahí tenemos bastante material nuevo en cuanto a series, largometrajes, con los que intentaremos reforzar Butaca II".

En cuanto a programación nacional "estamos trabajando con productoras independientes. Se va a incluir en el mes de marzo a producción de Arzoz-Novillo y asociados, a quienes se va a ceder dos horas matinales de producción informativa (7:30-9:30). Se trata de un programa con características de revista. El Club de Todos, que cubrió con su primera etapa, va a pasar a una segunda cambiando algunos aspectos, como el horario; además estará más ligada al nombre que lleva".

Sobre la política interna de trabajo que siguen ejecutivos del canal para coordinar adecuadamente el porcentaje de publicidad con el de series o telenovelas transmitidas, Isabel afirma que en Canal 11 nunca exceden el tiempo permitido de publicidad. El mismo estudio-se hace en la selección de horarios de programas. Basados en ratings y las preferencias que se conocen en el público, nosotros determinamos horarios adecuados a series y producciones.

Al ser consultada sobre las medidas que toma Canal 11 para prevenir al público del alto contenido violento o erótico de muchas de sus películas, señala que en el plan que se tiene de reforzar Butaca II se va a crear ciclos de todo género, en los que se tomará en cuenta sistemas de prevención.

Al hablar del programa con mayor audiencia en Canal 11, Navia nos dice que tienen varios programas "que son de gran aceptación desde un principio: Mi bella Genio, programas mexicanos y series domésticas".

Finalmente le pedimos que aclaje y explique al público una de las ventajas de Canal 11. "Su aceptación a los que es producción nacional que va a ir subiendo. Internamente tiene gran cantidad de personal como el resto de las medios y el manejo empresarial es muy asequible a los empleados. Hay mucha accesibilidad para recibir gente con proyectos"